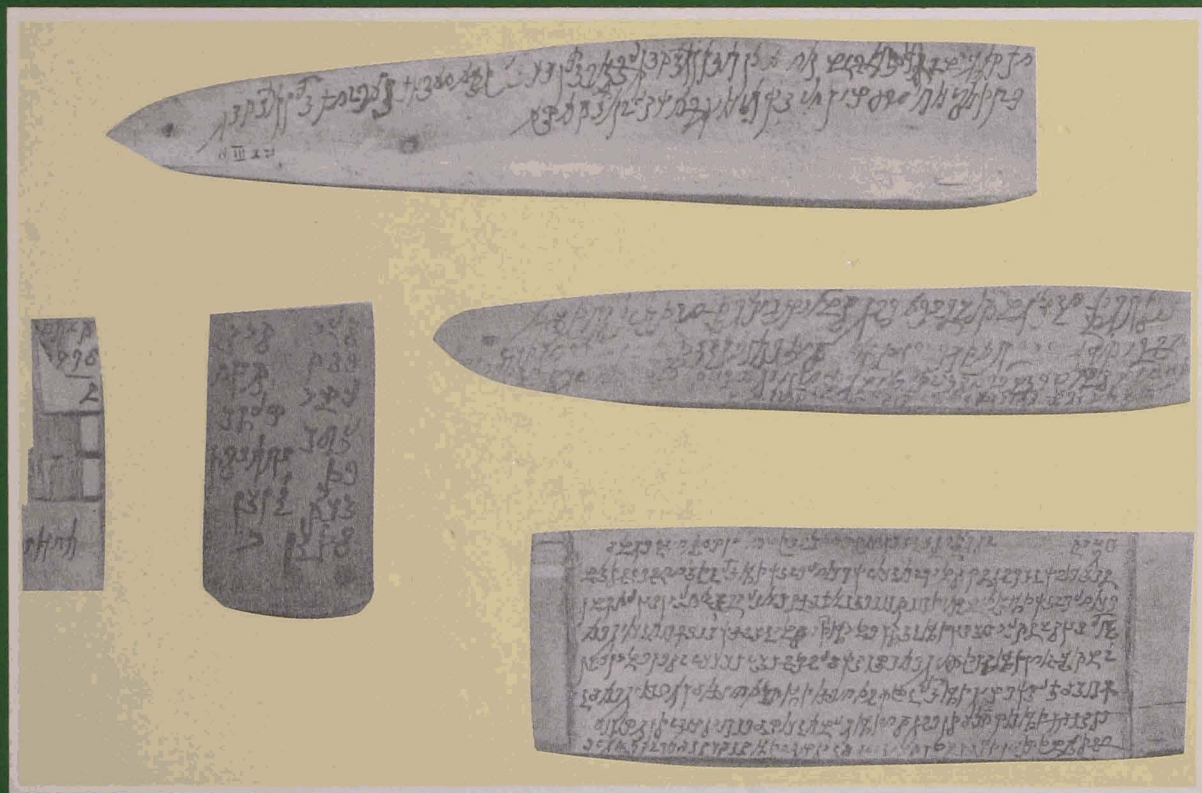


KHAROSTHI

INSCRIPTIONS



DISCOVERED BY SIR AUREL STEIN
IN CHINESE TURKESTAN

PART I AND II
TRANSCRIBED AND EDITED BY
A.M. BOYER, E.J. RAPSON, and E. SENART

PART III
TRANSCRIBED AND EDITED BY
E.J. RAPSON and P.S. NOBLE

With complete Index Verborum

KHAROṢṬHĪ INSCRIPTIONS

DISCOVERED BY SIR AUREL STEIN
IN CHINESE TURKESTAN

PARTS I AND II
TRANSCRIBED AND EDITED BY
A. M. BOYER, E. J. RAPSON, and E. SENART

PART III
TRANSCRIBED AND EDITED BY
E. J. RAPSON and P. S. NOBLE

With complete Index Verborum



COSMO PUBLICATIONS
1997 NEW DELHI

**PUBLISHED UNDER ARRANGEMENT
WITH COPYRIGHT HOLDER**

**Made in India
© GENESIS PUBLISHING PVT. LTD.**

KHAROSTHI INSCRIPTIONS

**ISBN 81-7020-703-7
FIRST PUBLISHED 1929.
PUBLISHED IN INDIA.
First Cosmo Edition 1997**

*All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a
retrieval system or transmitted, in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without
the prior permission of the publisher.*

**Published in India by
RANI KAPOOR
COSMO PUBLICATIONS
For GENESIS PUBLISHING PVT. LTD.
24-B, Ansari Road, Daryaganj,
New Delhi-110002, India**

***Printed at
Mehra Offset Press***

PREFATORY NOTES

PART I: 1920. Nos. 1-427 (pp. 1-153).

Text of Inscriptions discovered at the Niya Site: 1901.

The documents here described were discovered by Sir Aurel Stein at the ancient site beyond the Niya River in his first expedition to Chinese Turkestan in the years 1900-01. They are described and the circumstances of their discovery are recorded in Sir Aurel Stein's *Ancient Khotan* (Oxford, 1907), to which constant references (denoted by S. *AKh.*) are given throughout this volume.

Nearly all the inscriptions have been transcribed by all the three editors. The only exceptions are a few tablets bearing fragile clay seals which were not sent to MM. Senart and Boyer, and have not been seen by them. For the transcription of these Prof. Rapson is solely responsible.

In the transcriptions the following conventional signs are used:—

A dot (.) indicates that one element of an *akṣara* is missing.

In pages 1-83 a missing *akṣara* is denoted by a short stroke (-) separated from the adjacent letters, and in the remainder of the volume by two dots (..).

The former sign should not be confused with the hyphen (not separated from the adjacent letters) which is occasionally used to mark the division of a word.

Longer strokes (————) show that several *akṣaras* are missing.

Square brackets ([]) indicate that a passage is indistinct or uncertain.

In the notes, the initial of an editor's name (B, R, or S) indicates a reading which is preferred by him to the reading given in the text.

PART II: 1927. Nos. 428-708 (pp. 155-266).

Text of Inscriptions discovered at the Niya, Endere, and Lou-lan sites: 1906-7.

The documents published in Part II were discovered by Sir Aurel Stein in his second expedition to Chinese Turkestan (1906-8) chiefly at ancient sites in the regions of Niya, Endere, and Lou-lan. They are described in Sir Aurel Stein's *Serindia* (Oxford, 1921) to which references (denoted by S. *Ser.*) are given throughout the present volume.

The documents have been transcribed independently by MM. Senart and Boyer in Paris and by Prof. Rapson in Cambridge; and the text now published has been made by Prof. Rapson from a collation of the several copies.

In the final revision of the text Prof. Rapson has received most valuable assistance from Mr. P. S. Noble, who has re-examined all difficult and obscure passages and compared the printed proofs, as they passed through the press, with the original documents.

The system of transliteration adopted by the editors in Part I has been preserved unchanged. Such modifications of this system as experience has shown to be advisable will be noted in the Index which is being prepared for publication with Part III.

PART III : 1929. Nos. 709-757 (pp. 267-281).

Text of Inscriptions discovered at the Niya and Lou-lan Sites : 1913-14.

Documents acquired at the Niya Site (pp. 282-5).

Addendum (p. 285).

Corrigenda to Part I (pp. 286-292).

Corrigenda to Part II (p. 293).

The Kharoṣṭhī Alphabet of Chinese Turkestan (pp. 295-322).

Kings and Regnal Years (pp. 323-328).

Index Verborum (pp. 329-79).

Part III completes the publication of the Kharoṣṭhī inscriptions discovered by Sir Aurel Stein in his first, second, and third expeditions to Chinese Turkestan. It contains the text of documents which were found at the Niya and Lou-lan Sites in the years 1913-16, and which have been described by Sir Aurel Stein in *Innermost Asia* (Oxford, 1928). References to that work are here indicated by the abbreviation 'S. IA'.

The editors have also been able to add transcriptions of six wooden tablets which were sent to them for publication by Professor F. W. Thomas. These were acquired at the Niya Site by Mr. Ellsworth Huntington, who has given an account of them in his book, *The Pulse of Asia* (London, 1907).

The remainder of the present volume is occupied with Corrigenda to Parts I and II, chapters on 'The Kharoṣṭhī Alphabet of Chinese Turkestan' and on 'Kings and Regnal Years', and an Index of words occurring in the inscriptions published in Parts I-III.

No attempt has been made to write a comprehensive account of the language, or to find a solution for many of the interesting problems which are presented by its vocabulary and its syntax (v. p. 296). Until the peculiar difficulties of the 'Niya dialect' have been discussed more fully, such an attempt would probably be premature, and in any case it would entail very considerable delay in publication. The most pressing need for the moment is to place at the disposal of scholars an orderly collection of materials, as full and serviceable as may be in the present state of our knowledge; and in the compilation of the Index Verborum no pains have been spared to satisfy this need.

The long list of mistakes which have been discovered in the text of Part I calls for a few words of explanation. Most of these are instances of inaccuracy or inconsistency in transliteration, such as might no doubt have been corrected if it had been possible to revise the printed proofs with the aid of the original documents. But unfortunately this procedure was not feasible.

The printing of Part I had been interrupted by the war, and most of its pages had remained standing in type for several years; and when, after the war, the question of publication became urgent, many of the original documents were still in France, while the rest were so carefully stored in this country as to be almost equally inaccessible.

It so happened, therefore, that the final proofs of Part I were corrected in accordance with the editors' copies without being checked by the originals; and this circumstance must, no doubt, explain why errors have been found far more abundantly in the text of Part I than in that of Part II. It is to be hoped that most of the mis-readings, which were thus allowed to remain in Part I, have now been noted; but it is by no means certain that some instances of confusion—notably between *g* and *ġ*, *s* and *ş*—may not have escaped detection (v. p. 311, note 2).

TABLE OF CONTENTS

					PAGE
DOCUMENTS FOUND AT THE NIYA SITE IN RUIN	I. i	.	.		1
"	"	"	"	"	I. ii . . . 22
"	"	"	"	"	I. iii . . . 24
"	"	"	"	"	I. iv . . . 25
"	"	"	"	"	II. v . . . 67
"	"	"	"	"	III. vi . . . 73
"	"	"	"	"	III. vii . . . 76
"	"	"	"	"	III. viii . . . 77
"	"	"	"	"	III. ix . . . 77
"	"	"	"	"	IV. x . . . 78
"	"	"	"	"	IV. xi . . . 82
"	"	"	"	"	IV. xii . . . 82
"	"	"	"	"	IV. xiii . . . 83
"	"	"	"	"	IV. xiv . . . 84
"	"	"	"	"	V. xv . . . 84
"	"	"	"	"	V. xvi . . . 142
"	"	"	"	"	VI. xvii . . . 143
"	"	"	"	"	VII. xviii . . . 145
"	"	"	"	"	VII. xix . . . 147
"	"	"	"	"	X. xxi . . . 148
"	"	"	"	"	IX. xxiii . . . 151
DOCUMENTS ACQUIRED AT NIYA AND IMĀM JA'FAR SĀDIQ					. 151
DOCUMENTS FOUND AT THE NIYA SITE IN RUIN	N. XII	.	.		. 155
"	"	"	"	"	N. XII. i . . . 155
"	"	"	"	"	N. XIII. i . . . 155
"	"	"	"	"	N. XIII. ii . . . 156
"	"	"	"	"	N. XIII. iii . . . 161
"	"	"	"	"	N. XIV . . . 162
"	"	"	"	"	N. XV. i . . . 162
"	"	"	"	"	N. XVI. i . . . 163
"	"	"	"	"	N. XVII. i . . . 164
"	"	"	"	"	N. XVIII. i . . . 164
"	"	"	"	"	N. XIX. i . . . 164
"	"	"	"	"	N. XIX. iii . . . 165
"	"	"	"	"	N. XX. iv . . . 165
"	"	"	"	"	N. XXI. . . . 166
"	"	"	"	"	N. XXII. i . . . 166
"	"	"	"	"	N. XXII. ii . . . 169

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
DOCUMENTS FOUND AT THE NIYA SITE IN RUIN N. XXII. iii .	169
" " " " " N. XXIII. i .	175
" " " " " N. XXIII. ii .	178
" " " " " N. XXIII. iii .	182
" " " " " N. XXIV. ii .	183
" " " " " N. XXIV. iii .	183
" " " " " N. XXIV. iv .	184
" " " " " N. XXIV. v .	184
" " " " " N. XXIV. vi .	185
" " " " " N. XXIV. vii .	188
" " " " " N. XXIV. viii .	188
" " " " " N. XXIV. ix .	225
" " " " " N. XXIV. x .	225
" " " " " N. XXVI. i .	225
" " " " " N. XXVI. ii .	228
" " " " " N. XXVI. vi .	229
" " " " " N. XXIX. i .	234
" " " " " N. XXIX. ii .	239
" " " " " N. XXIX. iv .	239
" " " " " N. XXX. i .	240
" " " " " N. XXXV. i .	241
" " " " " N. XXXVII. i .	241
" " " " " N. XXXVII. iii .	242
" " " " " N. XLI .	243
MISCELLANEOUS DOCUMENTS FOUND AT NIYA SITE	244
DOCUMENTS BROUGHT MAINLY FROM RUIN N. XXVIII .	246
DOCUMENTS FOUND AT THE ENDERE SITE IN RUIN E. VI .	248
" " " " " E. VI. ii .	249
" " " " " E. VII. i .	250
DOCUMENT FROM ENDERE FORT	250
DOCUMENTS FOUND AT THE LOU-LAN SITE IN RUIN L.A. I. ii .	251
" " " " " L.A. I. iv .	252
" " " " " L.A. II. ii .	253
" " " " " L.A. II. v .	253
" " " " " L.A. III. i .	253
" " " " " L.A. III. ii .	254
" " " " " L.A. IV. .	254
" " " " " L.A. IV. ii .	254
" " " " " L.A. IV. iv .	256
" " " " " L.A. IV. v .	256
" " " " " L.A. V. i .	258
" " " " " L.A. V. ii .	259

TABLE OF CONTENTS

xi

	PAGE
DOCUMENTS FOUND AT THE LOU-LAN SITE IN RUIN L.A. VI. ii	259
" " " " " L.A. VII. i	262
" " " " " L.A. IX. i	262
" " " " " L.B. IV. i	264
" " " " " L.B. IV. ii	265
" " " " " L.B. IV. iv	265
" " " " " L.B. IV. v	266
DOCUMENTS FOUND AT THE TUN-HUANG SITE IN RUIN T. XII	266
DOCUMENT FOUND AT THE NIYA SITE	267
DOCUMENTS FOUND AT THE NIYA SITE IN RUIN N. III. x	267
" " " " " N. XLV	274
" " " " " N. XLV. i.	274
DOCUMENTS FOUND AT THE LOU-LAN SITE IN RUIN L.M. I. i	279
" " " " " L.M. II. iii	280
" " " " " L.A. III. i	280
" " " " " L.A. VI. ii	280
" " " " " L.F. I	281
DOCUMENTS ACQUIRED AT THE NIYA SITE	282
ADDENDUM	285
CORRIGENDA TO PART I	286
CORRIGENDA TO PART II	293
THE KHAROṢṬHĪ ALPHABET OF CHINESE TURKESTĀN	295
KINGS AND REGNAL YEARS	323
INDEX VERBORUM	329

LIST OF ILLUSTRATIONS

INSCRIPTION	No. 1 (N. i. 1)	Plate I
"	No. 17 (N. i. 19 + 66)	"
"	No. 20 (N. i. 23)	"
"	No. 32 (N. i. 42 + 57)	"
"	No. 33 (N. i. 30)	Plate II
"	No. 39 (N. i. 53 + 68)	"
"	No. 139 (N. iv. 115)	"
"	No. 149 (N. iv. 126)	"
"	No. 159 (N. iv. 138)	Plate III
"	No. 164 (N. iv. 143)	"
"	No. 165 (N. iv. 144)	"
"	No. 222 (N. xv. 11 a)	Plate IV
"	No. 288 (N. xv. 108 + 113)	"
"	No. 305 (N. xv. 131)	"
"	No. 329 (N. xv. 164)	Plate V
"	No. 345 (N. xv. 190 + 10 + 86)	"
"	No. 316 (N. xv. 146)	Plate VI
"	No. 415 (N. xxi. 2 + 3)	"
"	No. 420 (N. xxi. 8)	"
"	No. 432 (N. xiii. ii. 2)	Plate VII
"	No. 476 (N. xxii. iii. 10 a, b)	"
"	No. 505 (N. xxiii. iii. 1)	"
"	No. 510 (N. xxiv. v. 1)	"
"	No. 511 (N. xxiv. vi. 1)	Plate VIII
"	No. 514 (N. xxiv. vi. 4)	Plate IX
"	No. 515 (N. xxiv. vii. 1)	"
"	No. 524 (N. xxiv. viii. 10 + 17)	"
"	No. 571 (N. xxiv. viii. 74)	"
"	No. 580 (N. xxiv. viii. 83)	Plate X
"	No. 581 (N. xxiv. viii. 84)	"
"	No. 583 (N. xxiv. viii. 86)	"
"	No. 604 (N. xxvi. vi. 1)	Plate XI
"	No. 606 (N. xxvi. vi. 3)	"
"	No. 625 (N. xxix. i. 6)	"
"	No. 633 (N. xxix. i. 14)	"
"	No. 637 (N. xxix. iv. 2)	"
"	No. 638 (N. xxx. i. 1)	Plate XII
"	No. 661 (E. vi. ii. 1)	"

INSCRIPTION	No. 696 (L.A. vi. ii. 0234)	Plate XII
"	No. 703 (L.B. iv. i. 7)	"
"	No. 715 (N. iii. x. 6)	Plate XIII
"	No. 720 (N. iii. x. 12)	"
"	No. 721 (N. iii. x. 13)	"
"	No. 725 (N. iii. x. 17)	"
"	No. 735 (N. xlv. i. 013)	"
"	No. 743 (N. xlv. i. 023)	"
Kharoṣṭhī Letters and Numerals		Plate XIV

The following Documents are illustrated in Sir Aurel Stein's *Ancient Khotan* (Oxford, 1907), vol. II:—

	Pll. in S. <i>AKh.</i>		Pll. in S. <i>AKh.</i>
TABLET No. 48 (N. i. 70)	CIII	TABLET No. 298 (N. xv. 122)	XCVII
" No. 96 (N. iv. 29 a)	CIII	" No. 310 (N. xv. 137)	XCVIII
" No. 140 (N. iv. [116 +] 133)	XCIII	" No. 320 (N. xv. 154)	XCVII
" No. 147 (N. iv. 124)	CII	" No. 322 (N. xv. 155)	XCIV
" No. 160 (N. iv. 139)	XCVI	" No. 326 (N. xv. 160)	XCVI
" No. 191 (N. vi. 12)	CII	" No. 331 (N. xv. 166)	XCV
" No. 198 (N. ix. 1)	C	" No. 333 (N. xv. 168)	XCII
" No. 205 (N. x. 4)	CIII	" No. 343 (N. xv. 185)	CI
" No. 235 (N. xv. 24)	IC	" No. 358 (N. xv. 305)	XCIII
" No. 265 (N. xv. 71)	C	" No. 362 (N. xv. 310)	XCI
" No. 266 (N. xv. 76 + 181)	CII	" No. 376 (N. xv. 333)	XCII
" No. 272 (N. xv. 88)	XCII	" No. 399 (N. xvi. 2)	CI
" No. 283 (N. xv. 101)	XCI	" No. 401 (N. xvii. 3 + 2)	CIV

The following Documents are illustrated in Sir Aurel Stein's *Serindia* (Oxford, 1921), vol. IV:—

	Pll. in S. <i>Ser.</i>		Pll. in S. <i>Ser.</i>
TABLET No. 435 (N. xiii. ii. 6)	XXIV	TABLET No. 558 (N. xxiv. viii. 59)	XXVI
" No. 439 (N. xiii. ii. 10)	XX, XXVII	" No. 560 (N. xxiv. viii. 61)	XXV
" No. 440 (N. xiii. ii. 11)	XXVII	" No. 561 (N. xxiv. viii. [63 +]44 a)	XXVII
" No. 462 (N. xxii. i. 2 b)	XXVI	" No. 562 (N. xxiv. viii. 64 + 51)	XXVII
" No. 467 (N. xxii. ii. 1)	XXVI	" No. 565 (N. xxiv. viii. 68)	XXVI
" No. 475 (N. xxii. iii. 9)	XXIII	" No. 568 (N. xxiv. viii. 71)	XXIII
" No. 478 (N. xxii. iii. 13)	XXV	" No. 569 (N. xxiv. viii. 72)	XX
" No. 511 (N. xxiv. vi. 1)	XXV	" No. 570 (N. xxiv. viii. 73)	XXIII
" No. 517 (N. xxiv. viii. 3)	XXV	" No. 571 (N. xxiv. viii. 74)	XX
" No. 519 (N. xxiv. viii. 5)	XXVI	" No. 576 (N. xxiv. viii. 79)	XX
" No. 520 (N. xxiv. viii. 6[+ 58])	XX	" No. 577 (N. xxiv. viii. 80)	XX, XXII
" No. 523 (N. xxiv. viii. 9)	XXIV	" No. 578 (N. xxiv. viii. 81)	XX
" No. 532 (N. xxiv. viii. [22 +] 20)	XXVII	" No. 579 (N. xxiv. viii. 82)	XXIII
" No. 547 (N. xxiv. viii. 42)	XXV	" No. 580 (N. xxiv. viii. 83)	XX

LIST OF ILLUSTRATIONS

xv

		Pll. in S. Ser.			Pll. in S. Ser.
TABLET	No. 582 (N. xxiv. viii. 85).	XX, XXI	TABLET	No. 647 (N. xli. 2) . . .	XXIII
"	No. 583 (N. xxiv. viii. 86).	XX	"	No. 656 (N. Ibr. 005. a, b).	XXVI
"	No. 587 (N. xxiv. viii. 90).	XXIII	"	No. 659 (N. Ibr. 0016).	XXVII
"	No. 588 (N. xxiv. viii. 91).	XX	"	No. 661 (E. vi. ii. 1) . . .	XXXVIII
"	No. 593 (N. xxiv. viii. 96).	XX, XXIII	"	No. 677 (L.A. iv. ii. 2) . . .	XXXVIII
"	No. 598 (N. xxvi. i. 4) . . .	XX, XXIII	"	No. 686 (L.A. iv. v. 12) . . .	XXXVIII
"	No. 604 (N. xxvi. vi. 1) . . .	XXVI	PAPER MS.	No. 694 (L.A. vi. ii. 0102) . . .	XXXVIII
"	No. 605 (N. xxvi. vi. 2) . . .	XXVII	"	No. 695 (L.A. vi. ii. 0103) . . .	XXXVIII
"	No. 607 (N. xxvi. vi. 4) . . .	XXVI	"	No. 696 (L.A. vi. ii. 0234) . . .	XXXIX
"	No. 613 (N. xxvi. vi. 10) . . .	XXVI	SILK MS.	No. 697 (L.A. vi. ii. 0235) . . .	XXXIX
"	No. 616 (N. xxvi. vi. 14) . . .	XXVII	TABLET	No. 701 (L.A. ix. i. 1) . . .	XXXVIII
"	No. 621 (N. xxix. i. 2) . . .	XXVII	"	No. 702 (L.B. iv. i. 6) . . .	XXXVIII
"	No. 640 (N. xxxvii. i. 2) . . .	XXIII	"	No. 703 (L.B. iv. i. 7) . . .	XXXVIII
"	No. 646 (N. xli. 1) . . .	XXIII	SILK MS.	No. 708 (T. xii. a. ii. 20) . . .	XXXIX

The following Documents are illustrated in Sir Aurel Stein's *Innermost Asia* (Oxford, 1928), vol. III:—

		Pll. in S. IA.			Pll. in S. IA.
TABLET	No. 709 (N. 027)	XVIII	TABLET	No. 729 (N. iii. x. 21)	XVIII
"	No. 713 (N. iii. x. 4)	XVII	"	No. 732 (N. xlv. 03)	"
"	No. 714 (N. iii. x. 5)	XVIII	"	No. 735 (N. xlv. i. 013)	"
"	No. 719 (N. iii. x. 11)	XVII	"	No. 754 (L.A. iii. i. 01)	"
"	No. 722 (N. iii. x. 14 + 10)	"	"	No. 755 (L.A. vi. ii. 059)	"
"	No. 727 (N. iii. x. 19)	XVIII	SILK MS.	No. 756 (L.A. vi. ii. 059)	XVII

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. I. i

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 316, 385).

1. (Plate I)

N. i. 8 + 1. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 386.)

(*Cov.-tablet*, N. i. 8, *Obv.*)

cojhbo-taṃjakaṣa¹ dadavya

(*Under-tablet*, N. i. 1, *Obv.*)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-taṃjakaṣa matra deti ṣa ca ahono iṣa
(2) lṛīpeya² garahati yatha eḍaṣa gavi 2 seniye saciṃciye aḡasitaṃti eka gavi patama oḍitaṃti eka
 khayitaṃti eḍa
(3) vivada samuha anada prochidavya yatha dhaṃena niḇe kartavo atra na paribujiṣatu hastagada

(*Cov.-tablet*, N. i. 8, *Rev.*)

iṣa viṣajidavya

¹ saṃ- (*passim*)

² lvi- (R.) (*passim*)

2.

N. i. 2. Takhti-shaped tablet. (S. *AKh.*, p. 386.)

(*Obv.*)

(*Very faint traces of characters*)

(*Rev.*)

(*Column A*)

- (1) mutreyaṣa are khi 1
(2) daka[gu]aṣa are khi 1
(3) apenaṣa are khi 1

(*Column B*)

- (1) ari-suḡiyaṣa are khi 1
(2) saluṽeta khi 1
(3) kaṃciyaṣa are khi 1

(*Column C*)

- (1) opḡeyaṣa are khi 1
(2) kulmayaṣa are khi 1
(3) caneyaṣa are khi 1

(*Column D*)

- (1) moḇkaṣa are khi 1

3.

N. i. 3 + 76. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, pp. 386, 389.)

(*Cov.-tablet*, N. i. 3, *Obv.*)

cojhbo-yitaka¹-toṃga-vuktoṣa ca

-- vo

¹ ṣi- (*passim*)

B

(Under-tablet, N. i. 76, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-yitaka-toṃga-vuktoṣa ca matra deti
 (2) ṣa ca ahono iṣa suḡita viṃṇāveti yatha eṣa stri suḡisae¹ muli dida muli paṭa 20 20 1 yahi eda kila
 (3) mudra atra eṣati praṭha atra samuha anada prochidavo bhudārtha kriti siyati yatha dhamēna niḥe kartavo
 (4) adhamēna draṃḡadharade² taya striae vaṃti na asaṃna gaṃdavo

(Cov.-tablet, N. i. 3, Rev.)

atra na paribujisatu yaṃ kala rayadvarammi samuha bhaviṣyati niḥe bhaviṣyati

(Under-tablet, N. i. 76, Rev.)

sugītaṣa

¹ -tae.

² -naṃ.

4.

N. i. 4 + 47. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, pp. 386, 388.)

(Cov.-tablet, N. i. 4, Obv.)

kori-rutrayaṣa

(Under-tablet, N. i. 47, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati kori-rutrayaṣa maṃtra deti ṣa ca imade livivista-
 (2) rena anati-lekha gada adehi uṭa 10 calmadanaṃmi viṣarjanae yadi uṭa na viṣarjidac haḥḥatu tade ede uṭa
 cavala lṭipeyaṣa
 (3) hastami calmadanaṃmi viṣajidavo

(Under-tablet, N. i. 47, Rev.)

(Faint traces of characters)

5.

N. i. 11 + 5. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 386.)

(Cov.-tablet, N. i. 11, Obv.)

kori-rutrayaṣa

dadavo

(Under-tablet, N. i. 5, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati kori-rutrayaṣa maṃtra deti ṣa - - hono — —
 (2) edaṣa lṭipeyaṣa putra dutiyaya gataḡa ṣarataṃmi edaṣa lṭipeyaṣa khulana vaṃti thidavo ho - ti yahi eda
 kilamudra atra eṣati
 (3) praṭha atra anada prochidavo yasya lṭipeyaṣa ḡhosa - khulana vaṃti thita -¹ siyati

(Cov.-tablet, N. i. 11, Rev.)

- (1) taṣa ṣarataṃmi iṣa agaṃdavo khulana vaṃti thiyanae na iṃci ṣarataṃmi lṭipeyaṣa iṣa khulana vaṃti thidavo
 (2) saṃvatsare 20 4 2 maṣe 2 divaṣe 20 1 mahamṭanagara² rayadvarammi kuṣanaṣena anita —

(Under-tablet, N. i. 5, Rev.)

lṭipeyaṣa putraṣa —³ ya o ⁴ daḡa

¹ na, -ḡa.

² -na

³ [navamṭithiya prace]P (B.)

⁴ -d'i. (R.)

6.

N. i. 6 + 62. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, pp. 386, 388.)

(Cov.-tablet, N. i. 6, Obv.)

cojhbo-šamašena-puḡoša ca

dadavo

(Under-tablet, N. i. 62, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-šamašena-puḡoša ca madra deti
 (2) ša ca ahono iša lḡipeya viṃṇāveti yatha ede iša socarena sadha uṭi dharanaḡa hotaṃti ahono socara sačlii nikhaleti yahi eda
 (3) kilamudra atra ešati praṭha mahamta šavatha kartavo edeša socara ni sačhiyana šavatha šavidavo tena vidhanena
 (4) niče kartavo

(Cov.-tablet, N. i. 6, Rev.)

atra na paribujišatu hastagada rayadvarammi višajidavo isemi samuha niče bhavišyati

(Under-tablet, N. i. 62, Rev.)

lḡipeya - —

7.

N. i. 9. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 386, Pl. lxxi, c.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhbo

taṃjakaša

dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-taṃjakaša matra deti ša ca
 (2) ahono iša šoṭhamḡa-lḡipe viṃṇāveti yatha triti varša huda arsinaša paride gavi savatsi [2] vyochimṇiti ajakra divaša na eda janmaša varšaḡa osti ne vi biti

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) janma osti eda vivada prace ajakra divaša na iṃci niče kareši yahi eda kila mudra atra e-
 (2) šati praṭha eda vivada šavathena sačhiyena samuha anada prochidavo yatha rayadvarammi vyochimṇi-
 (3) nidaḡa siyati tena vidhanena yatha dhamena niče kartavo na paribujišatu
 (4) hastagada iša višajidavo

(Under-tablet, Rev.)

taṃ šoṭhamḡa-lḡipeyaša

8.

N. i. 9 a. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 386.)

(Obv.)

saṃvatsare 10 1 maše 4 1 divaše 4 4 taṃ kalaṃmi rayadvarede jaṃna kilamudra anitaṃti mahatvana
 nisamḡana dadavo huda
 yosu
 pulaya sunamta
 cina kolḡisa

(Cov.-tablet, N. i. 13, Rev.)

- (1) uneyāgāṣa pratikara iṃthu niče kaṭavo yadi aṃñatha siyati atra na paribujiṣatu hastagada iṣa rayadvaram-
(2) mi viṣajidavo

(Under-tablet, N. i. 54, Rev.)

ṣvaṭhaṃgha lṛipe kungē

12.**N. i. 14. Wedge covering-tablet.** (S. *AKh.*, p. 386.)

(Obv.)

cuvalayina-malbhuṭaṣa

dadavo

(Rev.)

- (1) bhaṭari [ni] kareṃti yahi eda kilamudra atra eṣati praṭha eda vivada śavathena sačhiyena samuha
anada prochidavo yatha
(2) dhaṃena niče kartavo atra na paribujiṣatu hastagada iṣa viṣajidavo taḡastehi varidavo ma iṃci jaṃṇaṣa
(3) adhaṃa kareṃti

13.**N. i. 15 + 107. Double-wedge tablet.** (S. *AKh.*, pp. 386, 390.)

(Cov.-tablet, N. i. 15, Obv.)

cojhbo-soṃjakaṣa

dadavo

(Under-tablet, N. i. 107, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-soṃjakaṣa maṃtra deti ṣa ca ahono iṣa
(2) puḡo viṃñāveti yatha etaṣa kabhoḍhami vaḍ'avi storam¹ ca taha jaṃṇa tatra načira gachaṃti vaḍ'avi a[n̄sa]
vijamti² avi tatra ghrida naṭha yahi eda kila-
(3) mudra atra eṣati praṭha eda vivada samuha anada śavathena sačhiyena samuha anada prochidavo yatha
dhaṃena niče kartavo
(4) jaṃṇa varidavo ma iṃci bhuya načira gachaṃti

(Cov.-tablet, N. i. 15, Rev.)

ye jaṃṇa tatra načira gadaṃti yitaka-oḡa -³sucaṃma-vaṃto-opḡeya-cinamaṣa ca

(Under-tablet, N. i. 107, Rev.)

lṛipeya kabhoḍha - ⁴ ta.¹ -vaṃ.² -ṭaṃi-³ -je? (B.): ? (R.)⁴ lu-. (R.)**14.****N. i. 16 + 104. Double-wedge tablet.** (S. *AKh.*, pp. 387, 390.)

(Cov.-tablet, N. i. 16, Obv.)

cojhbo-bhimaya

ṣoṭhaṃga-lṛipeṣa ca

dadavo

(Under-tablet, N. i. 104, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-bhimaya-ṣoṭhaṃga-lṛipeya-
(2) ṣa ca matra deti ṣa ca ahono iṣa ṣameka viṃñāveti yatha eṣa khotamṇami dutiyāya gada calmadanac
(3) valaḡa ditaṃti yāva sacaṃmi gada sacade valaḡa ditaṃti

(Cov.-tablet, N. i. 16, Rev.)

- (1) yāva ninammi gada ninade yāva khotamṇami caḍōdade valaḡa dadavo hoati [yāva kho]tam —¹
 (2) yahi eda kilamudra atra eṣāti praṭha yahi purvika ninade khotamṇammi valaḡaṣa parikreya
 (3) tena vidhanena ṣadha ayōgena dadavo yatha dhamēna niṭi kartavo

(Under-tablet, N. i. 104, Rev.)

ṣamekaṣa

¹ about nineteen akṣaras lost.

15.

N. i. 17. Wedge covering-tablet. (S. AKh., p. 387.)

(Obv.)

cojhbo-tamjakaṣa dadavo

(Rev.)

- (1) atra eṣāti praṭha kolṣiṣa suḡitaṣa ca varidavo na iṃci kabho¹ḍhami naṭira gaṃdavo ghrida coritaḡa prace
 vivada ṣavathena saḥliiyena samuha
 (2) anada prochidavo avi ṣamuta prace samuha anada prochidavo yatha dhamēna niṭe kartavo atra na paribu-
 jiṣatu hastagada iṣa viṣajidavo

¹ -iso-.

16.

N. i. 18. Wedge under-tablet (?) (S. AKh., p. 387.)

(Obv.)

(1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-ṣamaṣena-puḡoṣa ca ma - - -

(2) ṣa ca ahono maya maharayena peta-avana caṃkura arjunaṣa picavida purvika adehi kilmeciyana paride —¹(3) —² aṃḍaramini uṭana ajhi [j'o]daṣa³ varṣa na anidaye yahi eda kilamumtra atra eṣāti praṭha —⁴(4) —⁵ piḍita maṃtra dadavo eti varṣa na palṣi uṭa(Rev.)⁶

peta avana pari —

¹ seven or eight akṣaras missing.² about four akṣaras missing.³ [t'o]?⁴ about ten akṣaras missing.⁵ about eight akṣaras missing.⁶ a double wavy line in the form of a serpent scratched into the wood.

17. (Plate I)

N. i. 19 + 66. Double-wedge tablet. (S. AKh., pp. 387, 389.)

(Cov.-tablet, N. i. 19, Obv.)

cojhbo-somjakaṣa dadavo

(Under-tablet, N. i. 66, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-somjakaṣa matra deti ṣa ca ahono
 (2) iṣa puḡo-lṣipeṣa ca viṃṇaveti yatha kreya ṣulṣitaṣa ca guṭathanammi thavidaḡa hoati ṣune lomaṭi khamni-
 tamti praḡaṭa nikhalitamti tatra caṃa
 (3) pothi thavitaḡa prace khanitamti paḇa tade kiṃci kiṃci maṣḍhiḡe pḡeyaṣa¹ ca giḍati

(Cov.-tablet, N. i. 19, Rev.)

- (1) tatra² bahu naṭhae matreti maṣḍhiḡe pḡeyāṣa¹ ca coridae matreti yahi eda kilamudra atra³ eṣati praṭha
atra maṣḍhiḡe pḡeyāṣa¹ ca śavatha śavidavo keti ede[ṣa]
(2) siyaṃti eda edeṣa vyoṣidavya aḡhi adhaṃena na iṃci vyoṣidavya yatha dhaṃena niḡe kartavo avi iśa
dhaṃa stita yo virodha kalaṃmi giṭae
(3) śudha gada

(Under-tablet, N. i. 66, Rev.)

- (1) puḡo-lḡipeyaṣa ca kreyena sa[dha]
(2) lḡiptaṣa

¹ pḡo-? (S.) ² -śa (B.) ³ -tra is written over the e- of the following word.

18.

N. i. 20. Wedge under-tablet. (S. AKh., p. 387.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-sonḡjakaṣa madra deti ṣa ca ahono iśa
(2) suḡita viṃṇaṃti yatha lḡimo-puḡo-opḡeṣa ca sarvabhaḡa kiḡae ahono opḡeya jaṃna aḡasita lḡipeya
ṣardha nukamḡena samḡhivati kriṣivatra na oḡḡeti karaṃna-
(3) e yahi eda kilamudra atra eṣati praṭha eda vivada śavathena saḡḡiyena samuha anada prochidavo yatha
dhaṃena niḡe kartavo atra na paribujīṣatu hastagada rayadvaramḡi viṣajidavo

(Rev.)

suḡitaṣa

19.

N. i. 22 + 7. Double-wedge tablet. (S. AKh., pp. 387, 386.)

(Cov.-tablet, N. i. 22. Obv.)

cojhbo-kranaya-ṣoṭhamḡha-lḡipeyaṣa ca dadav.

(Under-tablet, N. i. 7, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-kranaya-ṣoṭhamḡha-lḡipe-
(2) ṣa ca matra deti ṣa ca ahono iśa stri tamasyanae bhaḡena yitaṣenaṣa khulana vaṃti thida yahi eda
kilamudra atra eṣati praṭha atra samuha anada prochi-
(3) davo bhudartha tamasyanae bhaḡena yitaṣenaṣa khulona vaṃti thidaḡa syati yatha purva rajadhaṃena
coḡḡaḡa paḡe vara parikraya dadavo
(4) yadi vivada syati samuha niḡe bhaviṣyati

20. (Plate I)

N. i. 23. Double-wedge tablet. (S. AKh., p. 387.)¹

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhbo-sonḡjakaṣa dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-sonḡjakaṣa matra deti ṣa ca ahono
(2) iśa lḡipeya garahati yatha cdaṣa kolḡisena camoae śirṣa bimḡnida auḡalena stri paluṃvisac vijida ahata eda
vivada śavathena
(3) saḡḡiyena² samuha anada prochidavo yatha dhaṃena niḡe kartavo atra na paribujīṣatu iśa viṣajidavo

(Under-tablet, Rev.)

lḡipeyaṣa kolḡisena

¹ only the cov.-tablet is mentioned in the catalogue.² sic: no line above -clii.

21.

N. i. 24 + 180. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, pp. 387, 390.)

(*Under-tablet*, N. i. 180, *Obv.*)

- (1) mahanuava maharaya lihati soṭhaṃgha l'pīpeyaśa matra de -
 (2) śa ca kame garahati yatha eđaśa l'pīpaṃmena sadha uṭa cilaṃḍhina hoati eđaśa uṭa dui pata l'pīpaṃmena
 dhitu dhamaśriāe [du] —
 (3) eđa kilamudra atra eśati praṭha eđa vivada śavathena sačhiyena yatha dhaṃena prochidavo adra na
 paribujīśatu sačhiyana śavathena [ma] - lekha[hara-hastami]
 (4) iśa viṃṇāti-lekha prahadavo iśemi samuha niče bhaviśyati

22.

N. i. 25. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 387.)

(*Obv.*)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhboana kranaya-kunala-šoṭhaṃgha-l'pīpeyaśa ca maṃtra
 (2) deti śa ca ahono imade l'pīmsu - - duta suvárna-pa[la]śa ca dutiyae khotamṇammi gaṃdavo arivaḡa rutra-
 yaśa sveyam eva gaṃdavya l'pīmsuaśa uṭa 2 eđaśa
 (3) suvárna[pala]-rutrayaśa ca - - - - - na gaṃdavya ma iṃci vithana kartavo yatha purviḡa dutana rajade
 sarṃmana¹ pače vari ciṃdidaḡa tena vidhanena ahono ede
 (4) (*indistinct traces*)

(*Rev.*)

l'pīmsu

¹ sa-.

23.

N. i. 26. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 387.)

(*Obv.*)

- (1) — cojhbo-yitaka-toṃga-vuktośa ca matra deti
 (2) - - - - — - - - - uṭana uṭa paṃma sarpe - kakeyaśa ca vaṃti vithidae ede uṭa paṃma
 (3) yatma-po[rko]ṭaśa hastami iśa viśajidavo iśemi samuha niče bhaviśyati

(*Rev.*)

sarpeyena sadha

24.

N. i. 28 + 48. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, pp. 387, 388.)

(*Cov.-tablet*, N. i. 28, *Obv.*)

cojhbo-taṃjakaśa dadavo

(*Under-tablet*, N. i. 48, *Obv.*)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-saṃjakaśa matra deti
 (2) śa ca ahono iśa sugīta viṃṇaveti yatha eđaśa dajha sarpiḡaśa vaṃti caule aṃśa rṇa nikhalati eda aṃśa
 (3) ede vyoṣeṃti caule na ichati niyaṃnae yo eđaśa devaputraśa padamulade goṭha
 (4) bhuma ladhaḡa tade sarpiḡaśa

(Cov.-tablet, N. i. 28, Rev.)

- (1) -śa caule ichati giṃṇanae yahi eda kilamudra atra eśāti praṭha atra anada prochidavo bhudārtha eva hačkāti taha na dhama
 (2) bhaṭaraḡaṣa tanu dajhaṣa ṛnena giṃnidavya yatha purva rajadhamena niče kartavo atra na paribujisātu hastagada
 (3) iśa vi - - davo iśemi samuha niče bhaviṣyati

(Under-tablet, N. i. 48, Rev.)

suḡitaṣa cauleṣa ca

25.

N. i. 29 + 38 + 40. Rectangular under-tablet. (S. AKh., p. 387.)

Obv.

- (1) priyadarśanaṣa vasu¹-lṗiyāṣa² kala kunala arogi preṣeyati baho apra - -
 (2) evaṃ ca lihami ṣa ca janaṃta bhavidavo peta-nagaṃraṃmi parikrena aṃna atra avi³ mili —
 (3) aṃṇa valaḡaṣa parikra aṃna milimaṃ 3 pa[ci]⁴ vara mi 1 khi 10 yahi eṣa jamavaṃ⁵ —
 (4) eśāti cavala aṃna milimaṃ 10 4 1 jamaṃvaṃna⁶-ṭhuvayāṣa ca dadavo na viḡa kartavo pḡoco
 (5) — kto⁶-pḡitaṣa⁷ ca puraṭha ničeya kiṭaṃti kuviṇeyāṣa nadha bhaḡena atra dadavo e[ṣa]⁸
 (6) —⁹ [a]⁸riṣami bina¹⁰ dadavo yati čhaṃni stora agachiṣyati taha janaṃta bhavidavo

¹ ka-. ² sic. ³ -si. ⁴ sic possibly: a break in this place. ⁵ -viṃ-, -saṃ-. ⁶ -pto (broken letter).
⁷ pḡo-. ⁸ ? ⁹ one or two akṣaras lost. ¹⁰ ye- (R.)

26.

N. i. 32. Wedge under-tablet. (S. AKh., p. 387.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-taṃjakaṣa maṃtra deti ṣa ca ahono iśa
 (2) tasuca pḥuṃaseva lṗimsuṣa ca garahitaṃti manuśa lṗimḡeyāṣa prace se lṗimḡe lṗimsu dravya¹ tanu hoda
 (3) yahi eda kilamuṃdra atra eśāti praṭha² atra samuha anada prochidavo taṣa lṗimḡeyāṣa

(Rev.)

(Faint traces of characters.)

¹ -sya. ² -sta.

27.

N. i. 33 + 41. Double-wedge tablet. (S. AKh., p. 387.)

(Cov.-tablet, N. i. 33, Obv.)

cojhbo-soṃjakaṣa dadavo

(Under-tablet, N. i. 41, Obv.)

- (1) [ma]hanuava maharaya lihati cojhbo-soṃjakaṣa maṃtra deti
 (2) ṣa ca ahono iśa lṗipeya viṃṇāveti yatha yaṃ kaia devi atra caḡotaṃmi aida taṃ kala etaṣa uṭi ṣovarṣi
 1¹lṗipta
 (3) _____ garbhini vaḡavi 1
 (4) _____ bhaviṣyati

(Cov.-tablet, I. 33, Rev.)

- (1) vaḍavi tahi [ca]tu kiśoraḡa amaho dehi na vaḍavi dita nevi kiśoraḡa eda kilamudra atra eśati śavathena saḅkiyena
 (2) samuha anada prochidavo yatha dhaṁena niḅe kartavo atra na paribujisatu cavala hastagada rayadvarammi viśajidavo iśemi samuha
 (3) garahiṣyati niḅe bhaviṣyati

(Under-tablet, I. 41, Rev.)

- (1) (scratched) uṅeni prace
 (2) (written) lṛipeyaṣa

28.

N. i. 34. Wedge under-tablet. (S. AKh., p. 387.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-yitaka-toṁga-vuktoḡa ca matra
 (2) deti ṣa ca yahi eda kilamudra atra eśati praṭha atra kala purnabala ni kulola kulbhu¹ nama yo ca-
 (3) vala leharaga iśa gamiṣati taṣa hastami iśa viśajidavo

(Rev.)

kalaṣa

¹ -ku.

29.

N. i. 35 + 81. Double-wedge tablet. (S. AKh., pp. 387, 389.)

(Cov.-tablet, N. i. 35, Obv.)

cojhbo-sonṁjaka ṣa dadavo

(Under-tablet, N. i. 81, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-sonṁjakaṣa mamtra deti
 (2) ṣa ca ahono iśa lṛipeya kolṛiṣa ṣa ca garahitaṁti stri śamoae śirṣa biṁnidaga praceya
 (3) aṁṁa lṛipeyaṣa stri kolṛiṣaṣa bhratu auḡalena vijida

(Cov.-tablet, N. i. 35, Rev.)

- (1) tatra saḅhi iśa nasti udiṣa avasama hoda iśa niḅe karaṁnae yahi eda kilamudra atra eśati praṭha eda
 (2) vivada śavathena saḅkiyena samuha anada prochidavo yatha dhaṁena niḅe kartavo atra na paribujisatu hastaga -
 (3) iśa viśajidavo iśemi samuha garahiṣyati niḅe bhaviṣyati

(Under-tablet, N. i. 81, Rev.)

lṛipeyaṣa

30.

N. i. 37. Wedge under-tablet. (S. AKh., p. 387.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-sonṁjakaṣa matra deti ṣa ca
 (2) ahono iśa kho[tani] kanasaḡa viṁṁaveti yatha apiḡoaṣa bhaḡena bheḡeṣami tuṣana thida
 bhaḡena khotani kanasaḡa

¹ taṣa

- (3) thida yahi eda kilamudra atra eṣati praṭha atra śavathena sačhiyena samuha anada prochidavo apiḡoṣa
paride parikraya
(4) iśa tuṣana aśa prahoya²

(Rev.)

kanasaḡa

¹ space probably not inscribed.² anuprahatavo (S.); prahamtavo.

31.

N. i. 39. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 387.)

(Obv.)

cojhbo-somjakasya

dadavo.

(Rev.)

- (1) yo opḡe goṭha karya prace dajha jaṃna anav.ṣyati taśa vacanena kartavya na iṃci tade atikramidavo eṣa
upaśena tatra goṭhammi yatha uneyāḡa
(2) putra samṇa janidavya yo avasithe caḍṭiye rajadhama k. -¹ dhamā kariṣyati ema edeśa kartavya yeśa
samcaya kiṃci tatra maṃtra siyati
(3) iśa samuha garahiṣyati niče bhaviṣyati avi yaṃ kala raja stitaḡa hoati yo lṑimo puḡoena sadha² danagrahana
(4) hoati ahono ede viheḍemti yaṃ kala raja stasyati taṃ kala eda prace niče bhaviṣyati

¹ -vala? (R.)² -rva.

32. (Plate I)

N. i. 42 + 57. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 388.)

(Cov.-tablet, N. i. 42, Obv.)

kori-rutrayaśa

[dadavo]

(Under-tablet, N. i. 57, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati kori-rutrayaśa maṃtra deti śa ca ahono
(2) iśa asu lṑipe viṃṇāveti yatha opaḡe¹ peta-āvanemci saḡapeyaśa dhitu ciṅḡa opaḡe¹ peta-āvana kilne-
(3) yaṃmi anida taya lode śvasu ciṅḡa saḡapeyaśa² ichida

(Cov.-tablet, N. i. 42, Rev.)

- (1) deyaṃnae eda śvasu aṃṇeśa dita na kiṃci saḡapeyaśa dita yahi eda kilamudra atra eṣati praṭha eda
vivada śa-
(2) vathena sačhiyena samuha anada prochidavo yatha dhamena niče kartavo atra na paribujisatu hastagada iśa
viśajidavo
(3) iśemi samuha niče bhaviṣyati

(Under-tablet, N. i. 57, Rev.)

lṑipeyaśa asu-saḡapeya-suḡnutaśa ca

¹ -re (R.)² -ḡa- written apparently as -gra-, probably due to the correction of some previous error by the scribe.

33. (Plate II)

N. i. 43 + 30. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, pp. 388, 387.)

(Cov.-tablet, N. i. 43, Obv.)

cojhbo-somjaḡaśa

dadavo

(Under-tablet, N. i. 30, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-sonjagaša mamtra deti sa ca
 (2) ahono iša švaṭhaṃgha lṛipeya garahati yatha edaša dajha paṭayaša kaluša-kalaṃmi suḡiyena aṃbila 3 aṃsa
 1 giḡa yahi eda kilamuṃtra atra ešati praṭha tomi
 (3) cavala anada samuha śavathena sasacḡiyena prochidavo yatha rajadhaṃena yadi bhudartha eva hačḡati
 eša suḡi giḡaḡa hačḡati eda tanu dasyati yadi aṃṃatha hačḡati
 (4) atra na paribujisatu hastagata kartavo iša rayadvarammi višajidavo iša niče bhavišyati
 (Under-tablet, N. i. 30, Rev.)
 paṭayaša

34.

N. i. 44. Rectangular under-tablet. (S. AKh., p. 388.)

(Obv.)

- (1) bhaṭaraḡaša soṭhaṃgha-lṛipeyaša padayo -ci - -
 (2) ae arogi prešetī puna puno bahu aprameḡo avi ca
 (3) kreyā-camaśriaeša¹ ca parosparena sadha - -² -³ samti sa kṛta e[na]⁴
 (4) śaṃsi⁵ punu⁶ viveḡa kartavo ityārtha yahi atra - [didavo]
 (5) tushmanu eša kuḡi iša avakaša bhavišyati avi ca —⁷
 (6) taya iša mahi sarva niče kṛta na bhuvī⁸ tushmanu atra yi
¹ camamsto. ² dubha? (B.) ³ -ṭha? (B. and R.) ⁴ ? ⁵ -ki (R.) ⁶ -ru.
⁷ one or two akṣaras lost. ⁸ -tho.

35.

N. i. 49. Wedge covering-tablet. (S. AKh., p. 388.)

(Obv.)

cojhbo-bhimaya soṭhaṃgha-lṛipeša ca dadavo

(Rev.)

- (1) suḡita varidavo ahono cinasthanade nasti vaniye ahono paṭa ṛna na prochidavo uḡa prace
 (2) taṃ cina viheḡidavo yaṃ kala cinasthanade vaniye aḡamišyati taṃ kala paṭa ṛna prochi-
 (3) davo yadi vivada syati rayadvarammi samuha niče bhavišyati

36.

N. i. 50 + 58. Double-wedge tablet. (S. AKh., p. 388.)

(Cov.-tablet, N. i. 50, Obv.)

cojhbo-sonjakaga

(Under-tablet, N. i. 58, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-sonj - kaša mamtra deti
 (2) sa ca ahono iša lṛipe garahati yatha kho[taṃ]ni apḡe kilpaḡiša edaša daša[ca]ta¹ yaša goṭhade artha -²
 giḡati ya - -
 (3) da kilamu - - - ešati praṭha eda vivada śavathena sacḡiyena - - ha anada prochi —

(Cov.-tablet, N. i. 50, Rev.)

yatha dhaṃena niče kartavo atra na paribujisatu - - - jidavo ————— niče bhavišyati

(Under-tablet, N. i. 58, Rev.)

(scratched) camšatarya³¹ -[vi]- (R.)² 2? (R.)³ -yaṃ.

37.

N. i. 51 + 21. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, pp. 388, 387.)(Cov.-tablet, N. i. 51, *Obv.*)

cojhbo-yitaka toṅga-vuktoṣa ca dadavo

(Under-tablet, N. i. 21, *Obv.*)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-yitaka-toṅga-vuktoṣa ca matra deti ṣa ca
 (2) ahono iṣa ṣoṭhaṅga lṛīpeya viṃṇāveti yatha edeṣa bhuma yaṃ kala vasuana [ce'dhi-pulṛa-yatma] snuya²
 véyaṣa ca sima prace³
 (3) darśavi[ta saṃ]ti taṃ kala —⁴ cu - lṛīja puḡo lṛīpeyaṣa ca kheni kitamṭi ahono

(Cov.-tablet, N. i. 51, *Rev.*)

- (1) [ya] - avānemci[ya] - - pra - ṣa omaveṃṭi⁵ yahi eda kilamudra atra eṣati - - eda vivada śavathena sačhiyena
 samuha anada prochidavo
 (2) - - - - mēna niče kartavo atra na paribujisatu hastagada raya —————⁶

(Under-tablet, N. i. 21, *Rev.*)ṣoṭhaṅga lṛīpeya[ṣa]⁷ yaṃ avānemci[ya] - ṣa ca bhuma khe[n.] —————¹ ca-.² samlu- (R.)³ perhaps an additional akṣara.⁴ one or two akṣaras lost.⁵ -seṃṭi.⁶ some faint traces almost obliterated.⁷ snu- (B.)

38.

N. i. 52 + 72. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 388.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati ṣoṭhaṅga-lṛīpeyaṣa matra deti
 (2) ṣa ca ahono iṣa ogu-bhimaṣena viṃṇāveti - - - tra apemnaṣa pitu opḡeya koyimaṃ hoati yahi e-
 (3) da kilamudra atra eṣati praṭha atra anada prochidavo yo anurupa dhamēna

(Rev.)

kuule[ya]ṣa koyimaṃdhi

39. (Platc II)

N. i. 53 + 68. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, pp. 388, 389.)(Cov.-tablet, N. i. 53, *Obv.*)

cojhbo-ṣamaṣena-puḡoṣa ca - davo

(Under-tablet, N. i. 68, *Obv.*)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-ṣamaṣena-puḡoṣa ca matra¹ deti ṣa ca ahono
 (2) iṣa lṛīpeya viṃṇāveti yatha edeṣa dajhi cimikae nama edeṣa ana aprochiti dhitu kapḡeyaṣa² dajhana uniti
 dita sa uniti teṣa vaṃṭi
 (3) unida vardhida kuṭṭha[čhi]raṣa edeṣa na dita yahi eda kilamudra atra eṣati praṭha atra samuha anada prochi-
 davo bhudārtha edeṣa dajhi kapḡeyaṣa²
 (4) dajhana uniti diti edeṣa ana aprochiti siyati kuṭṭhāčhiraṣa na ditaya³ siyaṃṭi

(Cov.-tablet, N. i. 53, *Rev.*)

- (1) tirsā vaḍavi⁴ athava torṣa aṅsa kapḡeyaṣa² dajhana paride lṛīpeyaṣa nidavo uniti teṣemi muṣaya tanu tri⁵
 hotu yati puna vivada
 (2) — kiṃci siyati atra yatha dhamēna niče kartavo atra na paribujisatu hastagada iṣa viṣajidavo iṣemi niče
 bhaviṣyati

(Under-tablet, N. i. 68, *Rev.*)lṛīpeyaṣa kapḡeyena² ṣadha¹ maṃṭi-.² -pḡo-? (S.)³ -da- corrected to -ta-?⁴ -ṭa-.⁵ (tanuvi.)

40.

N. i. 55 + 46. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 388.)(Cov.-tablet, N. i. 55, *Obv.*)

(No writing visible)

(Under-tablet, N. i. 46, *Obv.*)

- (1) mahānuava maharaya lihati kori-viryā¹vam²ta cojhbōana rataspa-
 (2) śameka-kunalaśa ca matra deti śa ca yatra rayaka khula uṭa durbale³ bhaviśyati na śakīśyati rachaṃṇae⁴
 tatremi rajaṃmi paripalidavya
 (3) yadī go - śā⁵ - [u]kastade darśidaḡena marīśyati valaḡa dharanaḡa bhaviśyati athava svamaraṃṇena
 (4) marīśyati tatremi rajaṃmi paṃcare dadavo

(Under-tablet, N. i. 46, *Rev.*)rayaka-khulana⁶ prace¹ -śā- (B.)² -vaṃ-.³ -le?⁴ ga- (B.)⁵ -rśa- (B.)⁶ -śa.

41.

N. i. 56. Spearhead-shaped tablet. (S. *AKh.*, p. 388.)

(Obv.)

- (1) dhirpiḡaśa śadami uṭa 1 daśavida kuñita uṭa 3 maṣḡhiḡeyaśa śadami daśavida vuḡeya uṭa 2
 (2) suṡayaśa śadami uṭa 1 caveyaśa¹ śadami daśavida apiḡo uṭa 2 kapḡeyaśa śadami daśavida
 kaṃcaka uṭa 2
 (3) ari²-suḡiyaśa śadami uṭa 1 vuḡtoaśa pradējade daśavida -³ -⁴ treta⁵ uṭa 3

(Rev.)

- (1) apeṃnaśa⁶ pradējami aviyo daśavida uṭa 2 pḡitaśa sadami uṭa⁷ 3⁸
 daśavida socara

¹ cane-.² -vi.³ s.a. (S.): sta-? (B.): sa-, sam- (R.)⁴ -lkha- (S. and B.): -lpa-, -lu- (R.)⁵ -veta⁶ ape-⁷ -ti (R.)⁸ or 2? (R.)

42.

N. i. 59 + 120. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, pp. 388, 390.)(Cov.-tablet, N. i. 59, *Obv.*)

cojhbō

yitaka-toṃga-vuktośa ca

dadavo

(Under-tablet, N. i. 120, *Obv.*)

- (1) mahānuava maharaya lihati cojhbō-yitaka-toṃga-vuktośa ca maṃtra deti
 (2) śa ca yahi purvika adehi peta-aṡanaṃmi saṃvatsari palḡi ciṃḡditaḡa paruvaṡḡi palḡi suḡnutana anada picavida
 yahi eda kila-
 (3) mudra atra eśati praṡha eda palḡi[ya] praceya vasu lḡiḡeya [pra¹]-² davo

(Cov.-tablet, N. i. 59, *Rev.*)

- (1) sarva śpara cavala aḡita saṃḡapeyaśa hastami iśa viśajidavo yahi purvika adehi peta-aṡanaṃmi saṃvatsari
 palḡi uṭa ciṃḡdi-
 (2) taḡa se uṭa na vṡdhaḡa na kriśaḡa siyati teneva palḡiyena sadha uṭa iśa viśajidavo śeśa palḡi syati
 (3) śpara viśajidavo grida palḡi purva cavala prahadavo

(Under-tablet, N. i. 120, *Rev.*)

peta-aṡanaṃmi

¹ [pro]-

-chi-?

43.

N. i. 61. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 388.)

(Obv.)

- (1) mahanuaya maharaya lihati cuvalayina malbhutaṣa maṁtra deti
 (2) ṣa ca ahono iṣa ṣoṭhaṁga sugīta viṁṇāveti yatha etaṣa putra livarajhma kanaḡa śakasyami¹ kampo
 (3) 1 suvarna-ṣadera 2 ladha tatra bahove caḡoti parvatiye sacḡi tatra taḡastehi

(Rev.)

sugīta ṣoṭhaṁga livarajhma praceya

¹ -rya-

44.

N. i. 63. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 388.)

(Obv.)

cojhbo-yitaka - - vuktoṣa ca

dadavo

(Rev.)

vibhaktaḡa iṁthu niḡe kartavo

45.

N. i. 64. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 388.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhbo-yitaka

toṁga-vuktoṣa ca

dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-yitaka-toṁga-vuktoṣa ca matra deti
 (2) ṣa ca ahono iṣa vasu lṡipeya viṁṇāveti yatha edaṣa dajhi cimikae dhitu rutrayaṣa uniti giṡae ṣa
 rayadvaramṁmi
 (3) kuṡaḡiiraṣa tirṣa aṁṣa vyochiṁnidaḡa eda prace dviti triti vara kilamudra gachati yava ajakra divaṣa niḡe
 na karitu
 (4) yahi eda kilamudra atra eṣati praṡha atra samuha anada prochidavo yatha rayadvaramṁmi

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) vyochiṁnidaḡa siyati tena vidhanena atra vibhaṣitavya yati aṁṇa vivada kiṁci siyati atra yathə dhamerṇa
 niḡe kartavo atra na paribu-
 (2) jiṣatu hastagada rayadvaramṁmi viṣajidavo iṣemi samuha niḡe bhaviṣyati

(Under-tablet, Rev.)

vasu lṡipe rutrayena ṣadha

46.

N. i. 65 + 31. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, 389, 387.)

(Cov.-tablet, N. i. 65, Obv.)

cojhbo-ṣoṁjakaṣa

dadavo

(Under-tablet, N. i. 31, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-ṣoṁjakaṣa matra deti ṣa ca ahono
 (2) iṣa vasu lṡipeya yona saḡi toṁga viṁṇāveti yatha atra rayadvari mahatva vivada prochitaṁti stri konuma
 peta-aṡanaṁmi hoda puna eda vivada
 (3) tuo aṁṇatha kiḡesi eda stri catiṣa deviyae aṡanaṁmi karesi yahi eda kilamudra atra eṣati

(Cov.-tablet, N. i. 65, Rev.)

- (1) praṭha atra samuḥa anada prochidavo yatha purva rayadvāri mahatvana vibhaśidaḡena stri konuma vasu-
l̥pipeyaṣa picavidavya yeṣa vivada siyati
(2) rayadvāraṃmi viṣajidavya iṣemi niḥe bhaviṣyati avi viṃṇāveti yatha peta-aṽanem̐ci manuṣa koñita¹
maṣḍhiḡaṣa ca śataṃmi dhaṃa -² nasti
(3) hotaṃti purva dhaṃa puruṣa jaṃna śataṃmi dhaṃa kareṃti striya na kilmi dhaṃa kareṃti striya na korno
dhidare 2 ṽasu-l̥pipeyaṣa picavidavo
(4) yeṣa rayadvāraṃmi vivada siyati - [ya] - —

(Under-tablet, N. i. 31, Rev.)

peta-aṽanam̐mi konumae praceya

¹ -fira-?² -de: -sta?

47.

N. i. 67. Double-wedge tablet. (S. AKh., p. 389.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhbo-ṣamaṣena-puḡoṣa ca dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-ṣamaṣena-puḡoṣa ca matra deti ṣa ca ahono iṣa
(2) l̥pipeya viṃṇāveti yatha eḍaṣa goṭha gr̥ha vasa apḡeyena uḍaḡena sargita yahi eḍa kilamudra atra eṣati
praṭha eḍa vivada samuḥa anada prochidavo yatha dhaṃena niḥe kartavo
(3) atra na paribujiṣatu hastagada rayadvāraṃmi viṣajidavo iṣemi niḥe bhaviṣyati

(Under-tablet, Rev.)

l̥pipeya - apḡeyena ṣadha

48.

N. i. 70. Wedge covering-tablet.¹ (S. AKh., p. 389, Pl. ciii.)

(Obv.)

dadavo

¹ the pointed end only.

49.

N. i. 71 + 87. Double-wedge tablet. (S. AKh., p. 389.)

(Cov.-tablet, N. i. 71, Obv.)

kori-rutrāya-co jhbo-yitaka-toṃga-vuktoṣa ca —

(Under-tablet, N. i. 87, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati kori-rutrāya-cojhbo-yitaka-toṃga-vu-
(2) ḡtoṣa ca maṃtra deti ṣa ca ahono iṣa taṃcḡeya¹ garahati yatha eḍaṣa daṣehi atra [chi]bre² na saṃtiko
bhudva [a]gru³ cojhbo ṣamaṣena aṣati
(3) - ti tanu darṣaveti atra saḥkī suḡi nama pra⁴ ṅḡa⁵ nama naṃm̐dhaka⁶ ca ṣa ca nikhaleṃti yati eḍa kilamudra
atra eṣati praṭha atra anada
(4) prochidavo śavatha sasaḥkiyena yatha dhaṃena niḥe kaṭavo yati aṃñatha haḥkati atra na paribujiṣatu
hastagada

(Cov.-tablet, N. i. 71, Rev.)

iśa rayadvarammi viśajidavo - - - [ya]na⁷ maṃtra yatha bhuta lihidavo iśa prahadavo

(Under-tablet, N. i. 87, Rev.)

saṃcge¹¹ saṃ- (*passim*).² [chi]-?³ [u]-.⁴ pta-: pla-.⁵ -tga.⁶ -msuka (R.)⁷ [ye]-?**50.****N. i. 73. Wedge covering-tablet (fragment).** (S. *AKh.*, p. 389.)

(Obv.)

cojhbo-soṃjakaṣa

(Rev.)

pariśeṣa parikraya argi pra¹ dasyati atra na sara² _____¹ -yaṣa.² -va-.**51.****N. i. 74. Wedge covering-tablet.** (S. *AKh.*, p. 389.)

(Obv.)

cojhbo-soṃjakaṣa

dadavya

(Rev.)

yati śavathade patama bhaviṣyati atra yatha dhamēna niḥe kartavya

52.**N. i. 75 + 80. Double-wedge tablet.** (S. *AKh.*, p. 389.)

(Cov.-tablet, N. i. 75, Obv.)

cojhbo-soṃjaka

ṣa

dadavo

(Under-tablet, N. i. 80, Obv.)

(1) mahānuava maharaya lihati

cojhbo-soṃjakaṣa maṃtra deti ṣa ca

(2) ahono iśa lṛīpeya viṃṇaveti yatha eṣa iśa kra¹sena dhamēna mahi maharayaṣa uṭa liṣita taṣa nadha coritaḡa hoati

(3) na mahi parikrayena nadhami uṭa ṣayita eda parikrayade maya maharayena eṣa lṛīpeya praṣavida oḡita

(Cov.-tablet, N. i. 75, Rev.)

atra tumahu ciṃditavya yatu parikraya taṣa uṭaṣa bhaviṣyati

(Under-tablet, N. i. 80, Rev.)

uṭa parikraya praceya

¹ kta-: kla-.**53.****N. i. 78. Double-wedge tablet.** (S. *AKh.*, p. 389.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhbo-soṃjakaṣa

dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-son̄jakaṣa matra deti
 (2) ṣa ca ahono iṣa l̄p̄ipeya viṃñāveti yatha edaṣa stri camoae nama kol̄p̄isena taḍḍita śirṣa biṃnida edaṣa bhradu
 auḡala [—]¹
 (3) stri palvisae vijita ahata eda vivada śavathena sačhiyena samuha anada prochidavo

(Cov.-tablet, Rev.)

yatha dhaṃena niče kartavo atra na paribuj̄isatu cavala hastagada rayadvaram̄mi viṣajidavo iṣemi samuha
 garahisyati niče bhaviṣyati

(Under-tablet, Rev.)

l̄p̄ipe camo palvisae ca

¹ it is doubtful if there is an akṣara missing here.

54.

N. i. 79. Wedge under-tablet. (S. AKh., p. 389.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati —¹ laiṃna malbhutaṣa maṃ - deti
 (2) ṣa ca ahono iṣa l̄p̄ipeya garahati yatha edaṣa kake²yaṣa paride stri ṣuviṣae nama parikraya³
 (3) prace vivada yahi eda kila muṃdra atra eṣati praṭha atra anada prochidavo
 (4) śavatha sasačhiyena yatha dhaṃena

(Rev.)

ṣoṭhaṃga⁴ l̄p̄i[pe] ka[ke] —¹ one or two akṣaras missing: restore cu- or cuṣa-?²-phe- (passim).³-kre-.⁴ṣva-.

55.

N. i. 82 + 77. Double-wedge tablet. (S. AKh., p. 389.)

(Cov.-tablet, N. i. 82, Obv.)

cuṣalayina malbhuta cojhboana simol̄ga-virya¹ — jakāṣa ca —

(Under-tablet, N. i. 77, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cuṣalayina malbhuta cojhboana simol̄ga-virya¹vaṃda-
 (2) tsmāga-taṃjakaṣa ca maṃtra deti ṣa ca ede rayaka khula uṭana nagara nagarade gaṣa udaḡa dadavo yatra
 patiṣyati tatr̄imi²
 (3) deṣaṃmi paripalidavo

(Under-tablet, N. i. 77, Rev.)

l̄p̄ipeya rayaka-khulana praceya

¹-iṣa-.²-tre-.

56.

N. i. 83. Double-wedge tablet. (S. AKh., p. 389.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhbo-son̄jakaṣa dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-son̄jakaṣa matra deti ṣa ca
 (2) ahono iṣa l̄p̄ipeya garahati yatha atra edaṣa anahet[u] apsu¹ uyaḡeva poṃca gavi ṛ grahitam̄ti
 (3) biti aro paṣu grahitam̄ti avi saḡapeyaṣa ciṃḡa

(Cov.-tablet, Rev.)

taḍ'ita alota² grahida eda vivada śavathena sačhīyena samuḥa anada prochidavo yatha dhaṁena niče kartavo

(Under-tablet, Rev.)

lṛīpe ciga

¹ correction from -psu to -pso indicated by a dot (B.)
was originally omitted and then added below -ta.² va-; a dot above the first syllable to denote a correction: -lo-

57.

N. i. 84. Wedge under-tablet. (S. AKh., p. 389.)

(Obv.)

- (1) maha - - - - - cojhbo-soṃjakaṣa maṃtra deti śa ca yahi purva pa-
 (2) lṛī saṃvatsari palṛi ciṃtiṭaḡa yahi eda kilamuṃdra atra eśati praṭha śeṣa yaṃ ca ima varṣi śadha¹ viṣarji - vo a-
 (3) tra vasu —² asa ti dita dadavo yo eda palṛi sarva śpara saja[e] tu[smaka] - ima [varṣi] —³
 (4) ma vithana kartav. na viyoḡa - [ya] - —

¹ na-² ḡto-?: va-?³ [ho]tu [sma - - lmade cita] (R.)

58.

N. i. 85. Wedge covering-tablet. (S. AKh., p. 389.)

(Obv.)

cojhbo-soṃjakaṣa

dadavo

(Rev.)

- (1) yatha maritaṃti nasti bhuya biti vara maṃtra yati na drṛṭhaḡa na śrudaḡa siyati saṃ[ti mo]ti khakhorni na
 siyati teṣa jaṃnaṣa sā stri tati-
 (2) yemi patena stavidavya puḡo-lṛīpeyaṣa ca nidavya yatha dhaṁena niče kartavo yo taya arthadana giṭaṃti
 śadha tanu puḡo
 (3) lṛīpeya giṃnidavya

59.

N. i. 100 + 109 + III Rectangular covering-tablet. (S. AKh., p. 389.)

(Obv.)

prijadarśanaṣa priya —

(Rev.)

- (1) atra prahida tena atra prichaga na [śa] — [vo] —¹ a pra —² [palṛi] lihidaga sarva śpara cavala
 (2) yatma³ ja⁴ rḡe⁵ aḡeta anḡi tsoṃ⁶ goṣa ca hastami iśa - śajidavo - - palṛi aṃna jaṃnaṣa nama naima
 pravamaṅgaṇ-
 (3) mi lihitaḡa sā aṃna teṣa jaṃnaṣa tanu tanu nadha iśa anidavo yo avamici aṃna eḡa śubha⁷ muli i -
 (4) śa viśajidavo tava sta e si pa⁸ yi⁹ ne¹⁰ vo [ta va]¹¹ a[ṛna]vaji iśa prahadavo eda avamici
 (5) (first half of line quite delet.: d: traces of upper portions of akṣaras in second half)

¹ one or two akṣaras deleted.² two or three akṣaras deleted.³ -rma?⁴ ma.⁵ ? : rḡe.⁶ ?⁷ -ka (R.)⁸ ? : ye?⁹ śi.¹⁰ possibly an akṣara lost between ne and vo.¹¹ ?

60.

N. i. 101. Oblong tablet (fragment)¹. (S. *AKh.*, p. 389.)
(*Rev.*)

(Column A)	(Column C)
ma 4 khi 4	(1) - - -
	(2) ke
(Column B)	(3) - _____

(*bracket line on right*)
(1) suḡuta kutaḡaṣa ca aṃna mavida
(2) milima 4 khi 3

¹ N. i. 114 (no. 67 *infra*) may perhaps be another fragment of the same tablet.

61.

N. i. 103. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 390, Pl. IC.)
(*Obv.*)

cojhbo-somjakaṣa dadavo

(*Rev.*)

[ti vivada] siyati atra yatha dhaṃena niḥe kartavo atra¹ paribujīṣatu haṣtagada rayadvarammi viṣajidavo
iṣemi samuha niḥe bhaviṣyati

¹ *sic*: without na.

62.

N. i. 105. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 390.)
(*Cov.-tablet, Obv.*)

cojhboana yili-pi teyaṣa ca dadavo

(*Under-tablet, Obv.*)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhboana yili-piteya-
(2) ṣa ca maṃtra deti ṣa ca ahono iṣa opḡeya viṃṇāveti yatha eḍaṣa aṃsa 1 lṗimina mṛda taṣa upajiva
(3) sigrayita giḍḍa na ichati opḡeyaṣa aṃsa vyoṣaṃnae yahi eda kila muṃdra atra eṣati
(4) praṭha atra anada samuha anada prochidavo

(*Cov.-tablet, Obv.*)

- (1) yo lṗiminaṣa goṭha grha vaṣa upajiva giḍḍae siyati tatra tumahu anada cita kartavya tade aṃsa
(2) cavala opḡeyaṣa dasyati yo puna vivada siyati atra yatha dhaṃena niḥe kartavo atra na paribujīṣatu
(3) cavala haṣtagada rayadvarammi viṣajidavo iṣemi samuha garahiṣyati niḥe bhaviṣyati

(*Under-tablet, Rev.*)

opḡeyaṣa

63.

N. i. 108 + 27. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, pp. 390, 387.)
(*Cov.-tablet, N. i. 108, Obv.*)

cojhbo-somjakaṣa dadavya

(Under-tablet, N. i. 27, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-somjakaša matra deti ša ca ahon.
 (2) l̥p̥ipeya viṃṇāveti yatha atra khakhorni stri 3 nikhaliṭaṃṭi taha sudha eḍaša stri maritaṃṭi avaṣiṭhi striya va mutāṃṭi eḍa prace tu ap[ḡe]¹ yade
 (3) anati giḍesi l̥p̥ipeyaša stri patena stavidavya hoati yahi eḍa kilamudra atra eṣati praṭha atra anada prochidavo yatha iša rayadvarammi
 (4) tuo cojhbo asi yade anati giḍesi tena vidhanena l̥p̥ipeyaša stri patena stavidavo

(Cov.-tablet, N. i. 108, Rev.)

hastagada iša viṣajidavya

(Under-tablet, N. i. 27, Obv.)

l̥p̥ipeyaša khakhorni —

¹ p[ra] (B.)**64.****N. i. 110. Wedge under-tablet.** (S. *AKh.*, p. 390.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati kori-virya¹ vaṃṭa² cojhboana rataspa-
 (2) šameka-kunala-šoṭhaṃga-l̥p̥ipeša ca matra deti ša ca eḍaša caṃkura vaḡešaša imade aṃṭaḡi uṭa 4 samarsade patama nikhali-
 (3) davo samarsade uṭa 4 dadavo šunade patama nikhaliḍavo šunade uṭa 4 dadavo piṣaliyade
 (4) patama nikhaliḍavo³

(Rev.)

- - ⁴kuna —¹ -rša (B.)² -vaṃṭa (R.)³ niṣka- (B.)⁴ [kori] (R.).**65.****N. i. 112. Oblong tablet.** (S. *AKh.*, p. 390.)

(Obv.)

- | | | |
|---|-------------|------------------------------------|
| (Column A) | (Column B) | (Column C) |
| (1) - [ṭija]yaša uṭaša pachamga yina aṃṇa | (Illegible) | (1) dašavida [bhaga] - suḡitaša ca |
| (2) - [dašavida pi.ḡ.]kulayaša ca | | (2) dašavida [sc - - ra]ṇsaraša ca |

66.**N. i. 113. Oblong tablet.** (S. *AKh.*, p. 390.)

(Obv.)

- | | |
|---|---|
| (Column A) | (Column B) |
| (1) dašavida kuṅḡeya ¹ baṃṇa ² 10 | (1) o - ka ni kapocaša paḡe 1 |
| (2) dašavida saḡama baṃṇa ² 10 | (2) vasu moḡeḍaša paḡe 1 |
| (3) dašavida ši - ³ ḡa baṃṇa ² 10 | (3) ca[ma]ḡa ni kuu.ḡ. ⁴ paḡe 3 |
| | (4) koltarša kuṅḡeyaša [sarva da — ⁵ paḡe] |
- ¹ kupḡe-. ² saṃ- (B.) ³ -ri- (B.) ⁴ -ṅe (R.) ⁵ one or two akṣaras lost.

67.

N. i. 114. Rectangular fragment. (S. *AKh.*, p. 390.)

(Obv.)

- (1) ————— [vi] - milima 2 khi 10
 (2) — amna mavida milima 3
 (3) — amna mavida milima 3
 (4) ————— [vi]da milima 2
 (5) — ġa amna mavida khi 3

(Rev.)

- (1) dhamaḡaṣa amna - vida mili - ———
 (2) arivaḡa camaḡaṣa amna mavida mi[li] ———

68.

N. i. 122. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 390, Pl. xcvi.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhbo-ṣa maṣena puḡoṣa ca ———

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-ṣamaṣena-puḡoṣa ca matra deti
 (2) ṣa ca ahono iṣa naḡdaṣena viḡḡaveti yatha eḡaṣa amna nadha 1¹ catmaḡe kuaḡcaṣa ca khayitaḡti ede atra ga-
 (3) taḡti tsaḡaḡmi ca saḡti yahi eda kilamuḡdra atra eṣati praḡtha tomi prochidavo yadi bhudatha eva haḡḡati
 (4) eṣa amnaṣa ayogena opḡe-lpīpeṣa ca giḡnidavya yadi amḡnatha siyati yo ede

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) [ṣa] vivata siyati atra na niḡeya kariṣyati rayadvaramḡmi viṣajidavya iṣemi niḡeya bhaviṣyati
 (2) avi edeṣa uṣasaḡmi² bahu pamke iṣa karya avasa iṣa viṣajidavo yadi atra na niḡeya
 (3) kariṣyatu iṣa na viṣajisyatu taha mamnasammi hotu

(Under-tablet, Rev.)

(scratched) proṣṡaya

¹ na.² vu-.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. I. ii

(STEIN. *Ancient Khotan*, pp. 318, 390.)

69.

N. ii. 1. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 390, Pl. civ.)

(Obv.)

- (1) (a few indistinct traces only)
 (2) divyaṣarira arogya pariḡrichati puna puno bahu aprameyo
 (3) evaḡ caṣa ca adehi ṣramamna-caḡusenena¹ viṣarjideṣi seniḡamḡnana prace mahi iṣa avasama
 (4) bhoti-nagarade² amna³ nikhalaḡnaya tena karaḡna larsu⁴ tam⁵ ja⁶ kaṣa ca atra viṣarjideḡmi kiḡḡ paṡiva
 (5) ——— - - - ḡ. manuṣa⁷ viṣarjita na nagarade jaḡna nikha - - vya - ca
 (6) (very faint traces only)

-ḡo-.

² naḡ-.³ jaḡ- (R.)⁴ -rso.⁵ saḡ-⁶ -jhe- (B.)

maḡ-.

70.

N. ii. 2. Double-wedge tablet. (S. *Akh.*, p. 390.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhbo-bhimaya-šoṭhaṃga-lpīpeṣa ca dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-bhimaya-šoṭhaṃga-
 (2) lpīpeṣa ca matra deti ṣa ca yahi purvika adehi malbhayaṣa aṃti caura varṣi palpi vithidaḡa vaḡaca-¹
 (3) ṣa aṃti caura uṭa vithidae yahi eda ḷilamudra atra eṣati praṭha²

(Cov.-tablet, Rev.)

eda palpi keti vithidaḡa syati dhaciyāṣa hastami iṣa viṣajidavo

(Under-tablet, Rev.)

traṣa aṅanaṃmi

¹ vu-² -sta.

71.

N. ii. 3 + i. 45. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, pp. 390, 388.)

(Cov.-tablet, N. ii. 3, Obv.)

cojhbo kranaya-šoṭhaṃga-lpīpeṣa ca dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-kranaya-šoṭhaṃga-lpī-
 (2) peṣa ca matra deti ṣa ca ahono iṣa lpīmsu viṃṇāveti yatha edeṣa simaśriae sapimḡa uṭi hoati eda uṭi simaśri-
 (3) ae go[ṭha]de [manu] ṣa¹ suḡika taya dhitu smaḡasae ca ukastaṃti palayaṃni gataṃti eṣa pitu ṣa ca²
 (4) sṣaṣavaṃnaṃna ṣadha paḇe gataṃti eda uṭi pada nivartavitaṃti

(Cov.-tablet, N. ii. 3, Rev.)

- (1) eda uṭiae dui pada edeṣa pitaputrana hotaṃti dui pada sṣaṣavaṃnaṃna hotaṃti yo sṣaṣavaṃnaṃna dui
 pada hotaṃti
 (2) [ta] ha edeṣa ditaṃti tade simaśriae bhaḡa gameṣati eda vivada śavathena saḇhiyena samuha anada prochidavo
 (3) yatha atra ogu ka[raṃ]tsa³ eda vivada prochida emaceva ahono yatlia dharmena prochidavo atra na pari-
 bujīṣatu
 (4) hastagada rayadvaraṃmi viṣajidavo iṣemi saṃmuha niḇe [vi]ṣyati⁴

(Under-tablet, N. i. 45, Rev.)

(Indistinct traces of one or two akṣaras)

¹ [snu]- (B.)² -dha.³ -ṅka.⁴ [ti]-?: no traces of bha-

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. I. iii

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 318. 390.)

72.

N. iii. 1. Takhti-shaped tablet.

(Rev.)

_____ ¹ [ja] ² huma dvivara trevara utağa [pe]tağa ³ tasyeşa pa -⁴ -⁵ ġa

(Column A)

(Column B)

- (1) _____
 (2) _____
 (3) _____
 (4) _____
 (5) - - [dhi] - - şa trevara g. ma pita
 (6) sujataşa goma trevara pita

- (1) - - - - aşa ⁶ tr. utağena
 (2) _____ dvi utağena
 (3) _____
 (4) _____
 (5) kacgeyşa dvi utağena
 (6) [na] maşuraşa tre utağena

(Column C)

(Column D)

- (1) k. - lpi _____ utağena
 (2) vu _____ [sa] dvi utağena
 (3) bhete ⁷ goma tsam - ⁸ şa dvi utağena
 (4) tomga-apemnaşa goma dv[i] utağena
 (5) su[vā] c[i]m kaşa dv[i] utağena
 (6) — vişrulaşa goma tre utağena

- (1) bhuroṃtayşa dvi utağena
 (2) mamsayşa goma dvi utağena
 (3) ari-siğayşa tre utağena
 (4) palgeyşa goma dvi utağena
 (5) tomga-suğitaşa tre utağena
 (6) bhumiyaşa goma dvi utağena
 (7) ekhara-suğitaşa dvi utağena

(Obv.)

(Column A)

(Column B)

- (1) cam[dapagaşa] dvi utağena
 (2) dhağiyşa dvi utağena
 (3) calamaşa tre utağena
 (4) cokho ⁹ -suğitaşa goma tre utağena
 (5) pğenaşa goma caura utağena
 (6) sukeşenaşa dvi utağena
 (7) calamınaşa dvi utağena

- (1) — ¹⁰ _____
 (2) cojhbo-lpimsuasa tre utağena
 (3) apsu-calmasaşa tre utağena
 (4) carağa-sucammasa dvi utağena
 (5) ku ¹¹ lbhu ¹² taşa dvi utağena
 (6) vasulaşa dvi utağena
 (7) apsu-calmasaşa dvi utağena

(Column C)

(Column D)

- (1) carapurusa sucammasa tre utağena
 (2) argita goma tre utağena
 (3) kromci ¹³ kaşa goma tre utağena
 (4) vasulaşa goma tre utağena
 (5) kulala-suryamitraşa goma tre utağena
 (6) şraşğa-suğitaşa tre utağena
 (7) carağa-sucammasa tre utağena -

- (1) cojhbo-lpimsuasa goma tre utağena
 (2) upaşenaşa tre utağena
 (3) amđhiyaşa tre utağena
 (4) sujataşa dvi utağena
 (5) _____
 (6) cojhbo-lpimsuasa tre utağena
 (7) parvati camaşenaşa dvi utağena

¹ about eighteen akşaras lost.² [ga] (R.)³ [pi]-.⁴ -ja- (S.); -sa-? (B.); -tra- (R.)⁶ -na-; -da-? (B.)⁶ -e?⁷ bhi-.⁸ -ka-.⁹ -kam-, -kum-.¹⁰ go-? şa-?¹¹ pu-.¹² -ltsu-.¹³ -jim-.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. I. iv

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 322, 391.)

73.

N. iv. 1. Oblong tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 391.)

(Obv.)

(Column A)	(Column B)	(Column C)
(1) _____ ¹	(1) _____	(1) śa - maśa [śa]taṃmi
(2) _____	(2) puvata[ra] uṭavara	(2) - - ⁴ .ś. ⁵ [ya uṭava]ra
(3) _____ [u]ṭavara	(3) ari-ku - ³	(3) śa -
(4) (traces)	(4) ci[p.]gaman[e] -	
(5) (traces)		
(6) _____ [u i śa ma] na		
_____ ² [darṣitavo]		
(Space probably uninscribed)		
(7) (broken) [na a] tiya śa stitavya		
(Column D)	(Column E)	
(1) (traces)	(1) _____	
(2) śa _____ [ṭava]ra	(2) _____ [uṭa] - ra	
(3) - - ita	(3) [par. na ka ca] _____	
(4) jivaya	(4) _____ śa	
	(5) korara suḡitaśa - - - - da[rṣi] - -	

¹ possibly continuous with Column B (1).² traces of four or five akṣaras.³ -ghi-; -ngho-.⁴ -ca-.⁵ śḡ.

74.

N. iv. 3. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 391.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) ra [ṅsa]raśa śataṃmi
 (2) suḡiko su [ḡi] - - yaśa ca rutraya ni sukri uṭa [I]
 (3) yitaya ricḡa śayaṃmaśa ca kaṃjaḡa vi¹ ku² tra uṭa I

(Column B)

- (1) kuṅgeyaṣa śataṃmi
 (2) taṃ³ cgo kunaṣena mutreyāṣa ca larsua ni sukri uṭa ı
 (3) tsulpita ramśartsa cini⁴ ya kuṅgeyaṣa [su]kri ṣa [ni] -⁵ uta-
 (space)
 (4) - - sa - - - - - pgeya - - - mi
 (5) - - - - - ṣa - ta uṭa ı (space) - uṭa ı

(Rev.)

(Column A)

- (1) - - - - [śa] taṃ [mi]
 (2) - [ra] - [koña] -⁶ - - - [ḡiya] - - kri[śa]la - uṭa ı
 (3) - - - - [ḡ. ya] -⁷ - - - ṣa ca kriṣama - uṭa ı
 (space)
 (4) ⁸ [ya ṣa] ḡa - kri -
 (5) [ma] - - - paḡo caṃña⁹ gaṣa ca panari¹⁰ la [ku]¹¹ uṭa ı

(Column B)

- (1) - - - - -
 (2) [go]ma - - - - [mi] kaṃma[śa] - - - [ca la] -¹² - - - - uṭa -
 (3) śa - - - - [ch.] naṣa [ca] kri ṣa -¹³ taṃ ni¹⁴ uṭa ı

(space)

- (4) yapḡuāṣa śataṃmi
 (5) yapḡu ṣularaṣa ca pursa uṭa ı
 (6) paṃcama yi¹⁵ taḡa apñiya - - - ṣa ca vu¹⁶ se mahata uṭa ı apeṃna la¹⁷ - [ra] -¹⁸ - [ku nḡe] -

¹ ye. uncertain.	² ko. ⁹ pa.	³ sam-. ¹⁰ vi.	⁴ vi. ¹¹ k. .	⁵ pe. ¹² vi.	⁶ śa. ¹³ ṣa.	⁷ ṣa. ¹⁴ vi, ri.	⁸ beginning of line ¹⁵ śi.	¹⁶ ru.
¹⁷ li, le.	¹⁸ kh. .							

75.

N. iv. 4. Oblong tablet. (S. AKh., p. 391.)

(Obv.)

(Traces of at least three lines)

- (4) - [va]ḡaṣa pa[ke] ı
 (5) - - - - ṣa paḡe [ı]
 (6) ra - [ti]kaṣa [pa]ke ı
 (7) - [ḡ.] - ṣa paḡe ı
 (8) - [se]naṣa paḡe ı
 (9) śri kotaṣa² paḡe ı
 (10) .u[kaṃ]yaṣa paḡe ı
 (11) [naṃgha]yaṣa³ paḡe ı
 (12) śaja[ve] - - - ke ı
 (13) mo cħa[sem]naṣa paḡe ı
 (14) parveyaṣa⁴ pa[ke] ı
 (15) yoni kaṃṣa paḡe ı
 (16) [jo] - ṣaṣa paḡe ı
 (17) maṃ[nka] dhi aṃ - [śa] paḡe ı
 ede aṃ[nana]⁵ paḡeyu ṣa[rv : piṃḡa]

(Column A)	(Rev.) (Traces of at least two lines)	(Column B)
(3) - - ca _____		(3) - - ña _____
(4) [sa]lvetāṣa pake		(4) - [nuṣa pake 1]
(5) - - - pake 1		(5) [ku]na[ṣe]na pa _____
(6) pake 1		(6) ari-cakvaratāṣa ¹¹ [pa] _____
(7) - ⁶ - - naṣa pake 1		(7) k.ñitāṣa [pake].
(8) (traces)		(8) puṁñāṣu[ra]ṣa pake
(9) - - kuñitāṣa pake 1		(9) kuciyaṣa pake 1
(10) - [p]ḡeyaṣa pake 1		(10) _____ laṣa pake 1
(11) _____ payāṣa pake 1		(11) [ci] - [ya]ṣa pake 1
(12) _____ dhi ⁷ tāṣa pake 1		(12) [moḡa]tāṣa ¹² pake -
(13) [śi]rsagaṣa pake 1		(13) koñayaṣa pake 1
(14) mo ⁸ ḡayaṣa pake 1		(14) kunaṣena pake 1
(15) ci - - na - ṣa _____		(15) yiṣatāṣa ¹³ pa _____
(16) culaḡa [ku]naṣa - ke 1		(16) viṣvamiṭra[ṣa] _____
(17) a ⁹ [preya]vaṣa pake 1		(17) puṁñā[vaṁta]ṣa pa _____
(18) ari-salvetāṣa pake 1		(18) kuciyaṣa _____
(19) [maṁ] ¹⁰ dhuḡḡhiḡḡaṣa pake 1		(19) suḡitāṣa pa[kē]
(20) _____ pake 1		(20) kaṁjaḡaṣa pake 1
(21) _____sa pake 1		(21) [saṁlva] puṁñāṣa pake 1
(22) [vo]makaṣa pake 1		(22) cinayaṣa pake 1
(23) - - - ṣa pake 1		(23) śakhaṣa pake 1
(24) - [yaṣa] pake 1		(24) kuciyaṣa pake 1
(25) - [leka] - - [pake 1]		

(Written longitudinally along the side of Column B)

(broken) -khaṣa pa[kē] 1 ko - - [ṣa]pa _____

(Beneath Columns A and B)

ede pake[yu] - -¹⁴ -¹⁵ -¹⁶ - - -

¹ a dividing-line in ink.

² -ku-.

³ -śraṣa.

⁴ -ra-.

⁵ jaṁ-.

⁶ broken.

⁷ -vñ-.

⁸ ja-.

⁹ aṁ-.

¹⁰ [mo-].

¹¹ -kra-.

¹² [caḡa]-.

¹³ śi-.

¹⁴ -ṣa-?

¹⁵ -rda-.

¹⁶ -śu-?

76.

N. iv. 6. Wedge-shaped tablet. (S. *AKh.*, p. 391.)

(Obv.)

(Column A)

- | | |
|--|--|
| (1) [caraka ¹] _____ ² ḡa 3 | (5) śalaṁmaṣa śataṁmi ghrida khi 2 caṣaḡa 3 |
| (2) suḡutaṣa śataṁmi ghrida khi 2 caṣaḡa 3 | (6) yapḡuaṣa śataṁmi ghrida khi 2 caṣaḡa 3 |
| (3) .i ṣa ku - yaṣa śataṁmi ghrida khi 2 caṣaḡa 3 | (7) raśvaraṣa śataṁmi ghrida khi 2 caṣaḡa 3 |
| (4) suḡitāṣa śataṁmi ghrida khi 2 caṣaḡa 3 | (8) ari-kunḡeyaṣa ³ śataṁmi ghrida khi 2 caṣaḡa 3 |

(Column B)

[masusu]mi [saṁ]ma - śa _____ ⁴ ghrida - gaṁ[naṁ]na 20 4

¹ -ba.

² about eleven akṣaras lost.

³ -ṅe-?

⁴ one or two akṣaras lost.

77.

N. iv. 7. Rectangular covering-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 391.)

(Obv.)

- (1) (*broken*) payāsa (*broken*)
 (2) padamulaṃmi
 (3) (*faint traces*)

(Rev.)

- (1) (*broken*) oḍḍidavo amahu vacane (*broken*)
 (2) (*broken*) iśa prahadavo avi ca [vi] - li (*broken*)
 (3) - [o]suḡa avajidav. parikreyena śadha a - ¹ (*broken*)
 (4) paride uṭa amahu nivartita taśa maṃtra dada[vo] (*broken*)
 (5) mi śajaḡa kariṣyaṃti prahidema tiṃpura

¹ ha.

78.

N. iv. 8. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 391.)

(Obv.)

(Column A)

(Column B)

- | | |
|---|--|
| (1) _____ ¹ | (1) - - - - purta biṃnitamṭi ⁹ |
| (2) - - [ka] śa purta ² - - - - - aṅsa ṣ | (2) tomgha - - ¹⁰ - - pu[rta] biṃnita |
| (3) - la ³ - ⁴ yaṃ ⁶ mā - ⁴ - - - - purta — | (3) - [no] - [śa purta] — |
| (4) lalūḡetaśa ⁶ purta [biṃni] — ⁷ | (4) (<i>uncertain traces</i>) |
| (5) oḡalaśa pu[rta] — | (5) (<i>uncertain traces</i>) |
| (6) ari-ṣiṃḡayaśa pu — ⁷ | (6) - viyokaśa purta — |
| (7) jivaḡaśa purta biṃnita ⁷ | (7) saṃḡhe suḡitaśa purta biṃ[ni] ta |
| (8) saṃḡhe suḡitaśa purta biṃ[nita] ⁷ | (8) cakva ¹¹ rataśa purta biṃnita |
| (9) - - ⁸ [vasu]laśa ca purta [biṃnita] ⁷ | (9) - ¹² - ¹³ - ¹⁴ yaḡa kuṅḡeyaśa purta biṃnita tsmayaḡa - ¹⁵ ; ⁷ |
| | (10) tasuca lṣimsuaśa purta biṃnita |

(Column C)

- (1) aṃtayaśa purta biṃnita
 (2) carvetāśa¹⁶ purta biṃnita
 (3) [vurmi] lṣipaṃmaśa purta biṃnita
 (4) - saṃ - ¹⁷ vārpeyaśa purta biṃni[ta]
 (5) aśḍhila suḡitaśa purta biṃnita
 (6) aṃṅa bhiti purta vaṃsulaśa biṃnita

¹ traces of about fifteen akṣaras.² possibly pursa throughout.³ -[maṃ]-.⁴ -na-?⁶ -rya-.⁶ -gasta-.⁷ an ink-line drawn through these items.⁸ -ṅ-.⁹ perhaps written continuously with Column A (1).¹⁰ a p.ṃ-.¹¹ -kra-.¹² a-.¹³ -tra-, -ṭa-.¹⁴ -ca-, -aṃ-.¹⁵ -vi, -ni.¹⁶ -rva-.¹⁷ ḍhe or ḍha.

79.

N. iv. 8 a. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 391, Pl. CIII.)

	(Obv.)	
(Column A)		(Column B)
(1) (obliterated: traces of akṣaras with 1 at the end)		(1) kunaśuraṣa paḱe 1
(2) kuṣaṃnaṣa paḱe 1 ¹		(2) yonuṣa paḱe 1
(3) mutra[te]yua[ṣa] paḱe - ²		(3) sunaṃtaṣa paḱe 1
(4) saṃmaśuraṣa paḱe 1		(4) mutrateyuṣa paḱe 1
	(Column C)	
(1) rutraṣenaṣa paḱe 1		(5) karjikaṣa paḱe 1
(2) suḡataṣa ⁸ paḱe śro ⁴ prema ni		(6) dhaṃaśuraṣa paḱe 1
(3) kuṣaṃnaṣa paḱe 1 ^{2,5}		(7) moḡaleyāṣa paḱe 1
(4) balaṣenaṣa paḱe 1 ²		
	(Rev.)	
(1) lṗi - - ṣa pradeḡade		(4) moḡaleyāṣa paḱe -
(2) upadeyuṣa [pa]ḱe -		(5) [ka] - - śu - ṣa paḱe paceya
(3) - saṃnaṣa paḱe 1		(3) - ṣṭayaṣa paḱe 1

¹ two lines in ink drawn through this item.² a line in ink drawn through these items.³ -geṃi.⁴ yo.⁵ a line in ink drawn beneath this item and to the right of the following items 4-7.

80.

N. iv. 9. Parabolic tablet. (S. *AKh.*, p. 391.)

	(Obv.)	
(Column A)	(Column B)	(Column C)
(1) tsaḡa [yiṃjiṃ] tsmadhi ¹	(1) saṃghu [ti] ye [śa] kha	(1) ciṃna-kaṃcḡeya
(2) suḡita	(2) aṣḡara-piṃtaya	(2) calmasa ⁵
(3) lamḡo	(3) apiḡa	(3) [si]vaṣena ⁶
(4) svareya	(4) kaṃcḡeya	(4) ṣurka
(5) vaṣḡeya ²	(5) ciṃgha[se]ṅgha	(5) caṣḡeya
(6) naṃmamśura ³	(6) jiva [raḱha]	(6) dutayaṃna
(7) - ⁴ ḡaṣita		(7) lipu
		(8) salvaṣena
(Column D)	(Column E)	(Column F)
(1) pḡita	(1) (traces of letters)	(1) [pḡeta]
(2) aṣṭaya	(2) kolaṣena	(2) [paḡoha]ta
(3) puṃṃiyatratha	(3) ari-su - ta	(3) [de] —
(4) suharata ⁷	(4) ṣurka	(4) (faint traces)
(5) [ḡa] — ḡa	(5) [ca] - - ⁸	(5) [ṣa] —
(6) [a]ḡi[ya]	(6) [lama] -	(6) [ca]ḡa - -
(7) aṃśvara	(7) a[ṣiṃ]na	
(8) śama - ya		

Rev.

(Column A)	(Column B)	(Column C)
(1) daśavida maḡena	(1) ukimṭeya ⁹	(1) yonḡeya
(2) layimaka	(2) ari-śarsena	(2) bharsavaḡhi
(3) sarvatratha	(3) kogha	(3) sumda[r̥ṣe]na ¹⁰
(4) yitaśura	(4) caṣḡeya	(4) upaśena
(5) saṃ[ya] ¹¹ na	(5) yipḡo	(5) jivamitra
(6) svaya	(6) moḡha preyaṃna	(6) suḡita
(7) opimṭa	(7) karcika	(7) ari-kunaśena
(8) taṃjaka	(8) kaṃjayama ¹²	(8) tsuḡiya
(9) piteya	(9) [ko]peṃna	
(10) suhakaṃma		
	(Column D)	(Column E)
	(1) jivadeyu	(1) śamaṃyaṃna
	(2) lamaṃna	(2) camsu
	(3) balaśena	(3) [ro]jḡe[ya] ¹⁴
	(4) aptaḡi	(4) sunaṃta
	(5) sarpaya	(5) moḡaleya
	(6) rasvata upaśena	(6) puṇaśena
	(7) upaśura	(7) naṃmsiṃta ¹⁵
	(8) tsurkeya ¹³	
	(Column F)	(Column G)
	(1) yaśala	(1) kunaśena
	(2) larka	(2) [ro]jḡe[ya] ¹⁴
	(3) bakuleya	(3) vasiṃta
	(4) carko-suḡita	(4) jeyaka
	(5) oḡaśena	(5) ekhara-suḡita
	(6) hu[ṃ]ḡeya	
	(7) yilḡa	

¹ [vaṃdi]; the first two lines enclosed in an ink-line border.² na-, ca-?³ da-.⁴ ta-, ya-.⁵ -lam-.⁶ [se]-.⁷ -ota.⁸ -[yaṃna].⁹ vu-.¹⁰ -[rye]-: -[rvi]-.¹¹ -[vi]-.¹² a circle at the beginning.¹³ bhu-.¹⁴ [co]-.¹⁵ ṇam-.

81.

N. iv. II. Tablet (fragment). (S. AKI., p. 391, Pl. CIV.)

(Obv.)

(Traces of probably three or four columns.)

(Column E)

- (1) ¹ ——— - - - sa ca pravamaṃnaḡa va²[rmi]³ - ⁴ [sa] pra⁵c. - - -
(2) -⁶ samṭiṣa muli 2
(3) l. - - ⁷ su kapḡeyaṣa⁸ muli 2
(4) ku - ṣ. - rva śramaṃnaṣa muli 1
(space)
(5) — ⁹ saṃ ¹⁰ ma[śata] aṣa ca muli 10 2

(Rev.)

(Traces of probably two or three columns)

(Column D)

- (1) _____ [ci] _____
 (2) k̄ā — - ¹¹ rasu - - śa muli 2
 (3) _____ li 1
 (4) _____ [muli 4]

(Column E)

- (1) _____
 (2) _____
 (3) — tena añsa tvi varmi¹² -¹³ dama muli 4

¹ probably the end of a line written continuously. ² raṃ. ³ -mi. ⁴ vi- ⁵ -ji- ⁶ n.-
⁷ -suta-? ⁸ kaṃ-. ⁹ space uncertain. ¹⁰ tam- ¹¹ .u, kh., dv. ? ¹² -rṣe. ¹³ a-, kha-

82.

N. iv. 12. Stick-like tablet.

(Obv.)

- (1) maṣe 4 2 divaṣe 4 3 suḡutaṣa¹ viṃñsade cimḡeyāṣa śatade
 (2) tomḡha-apemṃaṣa uṭa 1 sardha valaḡena yapḡuaṣa uṭa 1 vala-
 (3) ḡena sardha

¹ -ḡo-.

83.

N. iv. 13. Rectangular tablet. (S. AKh., p. 391.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) priyasali-ṣoṭhamḡha-lḡipe-
 (2) yaṣa
 (3) vyālidavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) priyadarśanaṣa priyadevamaṃnuśasaṃpujitaṣa sunama[pa]rikirtitaṣa¹ priyasali-ṣoṭhamḡha - - - -
 (2) kuṣṣiṃta namakero¹ kareti divyasarira aroḡi preṣeti bahu aprameyo evaṃ caṣa ca —
 (3) mi caṃpeya tatra nataśrṃmi¹-aṣḡhayaṣa ca ma iṃci padama vithiṣyasi sarva tahi ṇanaṃmi k. - —
 (4) saṃdeṣa dena¹ śadha caṃpeyaṣa iśa gaṃdavo naṃtaśrṃma śadha yaṃ kala tuo nigata rayadvarammi [u]—
 (5) sidavo aḡhati eda maṣe divaṣa mahi śrunaṃnae kartavo ahaṃ ṇadartha kartavo avi ca amahu iśa
 (6) rayadva — ² [ho ṇata] — ³ — ⁴

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) ya[ti] tuo nigata ukasidavo aḡhati emeva mahi su - śrunanae kartavo yati tuo na ukasi —
 (2) aḡhatu emeva mahi śrunaṃnae kartavo añsaṣa praceya saṃtiṭheṣi añsa caṃpeya pa⁵ca⁶atra niṣyati⁷ [tu] -
 (3) iśa anavideṣi deyaṃnae ma iṃci eda hali kariṣyasi uṭa-parikreya arnavaji hasta 4 4 naṃtaśrṃma-

- (4) *sa hastammi atra prahidemi sa arnavaji nseti yo kriṣiya vi gohomi aḍ'imni tumaho piḍ'ita - - - ta*
 (5) *avacadavo tahi l'ivrasmaṣa piḍ'ita osuka avajidavo prahoḍa prahidama sarpinae prahoḍa -⁸ - na pa-*
 (6) *śuṣa 1 avi ca keti gaṃnanena⁹ tatra aṃna bīji pata kriṣiyammi nikhaliṣamti tahi tatra l'ivrasmaṣa*
 (7) *cita kartavo*

¹ -naṃ- (naṃ- or -naṃ).

² *broken: about fourteen akṣaras lost.*

³ *about three akṣaras lost.*

⁴ *illegible traces of about fourteen akṣaras.*

⁵ paṃ-.

⁶ -cā.

⁷ di-.

⁸ saṃ-: aṃ-.

⁹ -neṃ-.

84.

N. iv. 14. Rectangular covering-tablet. (S. *Akh.*, p. 391.)

(*Obv.*)

- (1) *priyabhrtarana cojhbo —*^{*}
 (2) *———— l'ipeya[sa]*
 (3) *———— vyalida -*

(*Rev.*)

- (1) *—*¹ *tuṣa puna laṃcaḡa -*² *—* *saṃde-*
 (2) *[vi]*³ *[e]*⁴ *ta -*⁵ *-*⁶ *ci manuśa atra viṣarjideṃi bho*⁷-
 (3) *ti*⁸ *ci manuśa storavara iśa vithiteṃi ya-*
 (4) *tha eṣa atra agamiṣyati tatheva śigra*
 (5) *stora*⁹ *e iśa s'paṣavaṃni aṭhova iśa viṣarjita-*
 (6) *vya*

¹ *about five akṣaras lost.*

² -[sa].

³ śa (R.).

⁴ ḡa-.

⁵ cāṃ-: vyā-.

⁶ -si-: -siṃ-.

⁷ bhom-.

⁸ -niṃ-.

⁹ -vā-: -va-.

85.

N. iv. 14 a. Stick-like tablet.

(*Obv.*)

(*Column A*)

(*Column B*)

(*Column C*)

(*Traces of characters in two lines.*)

- (1) (*broken*)
 (2) - - - - [śaḍā 1]
 (3) ari-l'ipipa[na]sa śaḍā 1

- (1) (*broken*)
 (2) su¹ - taṣa śaḍā 1
 (3) [ma] - - - - śaḍā 1

(*Column D*)

(*Column E*)

(*Column F*)

- (1) (*broken*) sa śaḍā 1²
 (2) jīvaḡaṣa śaḍā 1
 (3) mecaṣa³ śaḍā 1

- (1) [ari]-suḡitaṣa śaḍā 1
 (2) toṃgha-suḡitaṣa śaḍā 1
 (3) caṅḡuyāṣa⁴ śaḍā 1 [titaḡa]

- (1) cojhbo-l'ipimsu śaḍāṃ ca sarva tita [ḡa]
 (2) ṣoṭhamḡha-kenikaṣa sarva le[kh.] - - -
 (3) śrama — - - prate[naṣa] śaḍā 1

¹ vu-.

² *an ink-line drawn through this item.*

³ ga-.

⁴ -ḡe-: -tḡe-.

86.

N. iv. 15. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 391.)

(Obv.)

- (1) priyadevaṃmaṃnuṣyaṃpujitaṃ priyadarśanana caraḡa-sucaṃma-cojhbo-ṅācaṣa ca
 (2) ṣoṭhaṃgha-lṑipeya divyaśarira arogya preṣeti punapuno bahu adhimātra
 (3) evaṃ caṣa ca iśa kālaḡa kridama rāyaka kāryakaraṃnaya na ichatu iśa
 (4) gachaṃnaya avaśa pratu śadavida kārsenade¹ traṃghadhā[re] yo pravaṃnaḡa iśa gaṃdavo

(Rev.)

- (1) ——— [devamaṃnu]śasaṃpujitaṣa priyapitu ṣoṭhaṃgha-cojhbo-lṑipe[ya] -
 (2) ——— - - - - ti naṃmakero kareti tivyaśarira arog. ca pari-
 (3) - - — - [evaṃ caṣa ca adc]hi ca[smi]nena viśajideṣi asmaḡena caraḡena —
 (4) ——— [ḡa] giṃnaṃnae na taha janami kiṃ² na pravaṃnaḡa atra giṃnidavo —
 (5) [su] - yana paride suṭha upaśaṃgidavo³ iśa nagaraṃmi jaṃnaṣa pṛcha kari[ṣ]ya ———
 (6) — atra agamiṣyama khotamṇiye iśa aitaṃti siṃmaṣa karaṃna paṃcinena ma[rgaṃ]
 (7) [ti] avaśa paṃcina kukuḡa [karya] ma na iśa viśajidavo

¹ -sa² chi.³ -yaṃ-.

87.

N. iv. 17. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 391.)

(Obv.)

saṃvatsare 4 maṣe 4 4 divaṣe 4 1 [ca]¹ ru [ṣi] nitama taṃ kalammi pa[ke] - ta

(Column A)

- (1) ekhara-moḡiyāṣa paḡe 1
 (2) arṣaḡe-apemnaṣa paḡe 1
 (3) makucaṃmaṣa paḡe 1
 (4) avikaṣa paḡe 1
 (5) mocḡeyāṣa paḡe 1
 (6) - - sa paḡe 1
 (7) lṑimi[rta]ṣa paḡe 1
 (8) - - maṣa paḡe 1
 (9) cimaṣenaṣa² paḡe

(Column C)

- (1) kuṭi⁵ salvetāṣa paḡe 1
 (2) yitayāṣa⁶ paḡe 1
 (3) suḡikoāṣa paḡe 1
 (4) moḡhakaṃmaṣa paḡe 1
 (5) ma[nta]rṣaṣa paḡe 1
 (6) kipri⁷ - paḡe 1
 (7) ṣoṃ[ne]yaṣa paḡe 1
 (8) girakaṣa paḡe 1

(Column B)

- (1) yapḡuyāṣa paḡe 1
 (2) naṃṃṣanaṣa paḡe 1
 (3) [tre]pe jivamitraṣa paḡe 1
 (4) śakhaāṣa paḡe 1 priya tatiya ni
 (5) lṑi[pa] ṅāṣa³ paḡe 1
 (6) cina - ṣa² paḡe 1
 (7) mutreyāṣa⁴ paḡe [1]
 (8) balavaṃmaṣa paḡe 1
 (9) moḡa - - - paḡe 1

(Column D)

- (1) ṣu⁸ la ra⁹ ṣa paḡe 1
 (2) ekhara-naṃṃsiṃtaṣa paḡe 1
 (3) palaṃta catiṃnaṣa
 (4) apsu-apṇiyyāṣa paḡe 1
 (5) ciṃna - ¹⁰ lṑi ta ṣa paḡe 1
 (6) - - - paḡe [1]
 (7) civi¹¹ [ya] ṣa paḡe
 (8) pulayāṣa paḡe 1

ede paḡeyu - 20 10 4

¹ [dha]-; [sa]-.² jim-.³ -[jḡa]-.⁴ -śraṣa.⁵ -ji.⁶ śi-.⁷ -pti-; -pli-.⁸ ku-.⁹ -ja-.¹⁰ sa-; ta-.¹¹ -ri-.

88.

N. iv. 17 b. Rectangular covering-tablet. (S. *AKL.*, p. 391).

(Obv.)

- (1) (*broken*) - [tara]na cojhboana
 (2) kranaya-lpípeyaša ca
 (3) vyalida[vya]

(Rev.)

- (1) (*broken*) -¹ yāna paride upaśamghitavya tumahu ma
 (2) - - niryoga bhavitavya amña śpaśavaṃne
 (3) śigra iśa viśarjitavya
 (4) maṣe 10 2 divaše 10

¹ pi.

89.

N. iv. 18. Rectangular under-tablet (fragment). (S. *AKL.*, p. 391.)

(Obv.)

- (1) - taraḡaša priyadarśanaša (*broken*)
 (2) — t[ā]yukaša¹ sunamapari (*broken*)
 (3) padamulaṃmi sarpina (*broken*)
 (4) śarira-arogya pariprichaṃ (*broken*)
 (5) evaṃ ca śiraša viṇāvemi (*broken*)
 (6) ca amna prace bhugelḡaša² vaṃti aṃ³ (*broken*)
 (7) tita milima 2 khi 10 [bhugelḡa]² - (*broken*)
 (8) na aṣi⁴ milima - - (*broken*)
 (9) sa[dha]

¹ trayu-.² tsu-.³ taṃ kalam.⁴ navāša.

90.

N. iv. 20. Wedge-shaped tablet. (S. *AKL.*, p. 391.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 20 10 maṣ[e] 4 1 divaše 4 4 taṃ kalamṃmi tsagaṃmi bhumačhitraša praceya taṃcḡeyaša¹ sačhi
 nikastiṃti naṃmaṅḡa² ca -³ —
 (2) masuša -³ taṃcḡeyaša¹ tanu kuthala miṣiyammi⁴ 10 2 paṃcama maṃtreti ahu kāya suḡiyaša aṣiyade⁵
 śrudemi cuḡap. —
 (3) ṣoṭhamgha-kenika-tivira-ṅḡaca-rutrayaša ca maṃtreti suḡiyaša aṣiyade śrudama ve⁶ ya dc[ṣu]⁷ vataya
 pačimadiśaya cuḡa —⁸
 (4) purvadiśade ogu-kusaṃghaša tanu vaḡa punu naṃmaṅḡa² ca iṃthu maṃtreti

¹ saṃ-.² -tḡa.³ ?⁴ -tommi.⁵ -si- indistinct on account of correction: remains of previous akṣara visible.⁶ ra-.⁷ vowel certain, consonant doubtful.⁸ space doubtful.

91.

N. iv. 21. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 391.)

(Obv.)

šoṭhaṃga-lpīpeyaśa vyalidav.

(Rev.)

eda na śakya kartu¹ eda prace na timidavya² -tuṃ.

92.

N. iv. 22. Stick-like tablet. (S. *AKh.*, p. 391.)

(Obv.)

- (1) s.ḡi[taśa] śataṃ -
 (2) —¹ -² -³ [vo]rata
 (3) —¹ dhana ku[u]ta

- (1) —¹ - yaśa śataṃ
 (2) —¹ - .ḡe

- (1) —¹ raśa śataṃmi

¹ perhaps one or two akṣaras lost.² -ci-? -p.-?³ -rna-: -rja-

93.

N. iv. 23. Stick-like tablet. (S. *AKh.*, p. 391.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) _____¹
 (2) lpīm.² - - śa khi 10
 (3) aṃkoṣa khi 10

(Column C)

- (1) tsoḡaliyaśa khi 4 1
 (2) - - - [śa khi] 10
 (3) ḍhi - ḡaśa khi 10

(Column B)

- (1) _____
 (2) _____
 (3) _____

(Column D)

- (1) ca[ṃḍ']iyāśa khi 10
 (2 a) naṃmaḡaḍāśa ca⁴
 (2 b) taṃcḡaśa khi 4
 (3) kha - yaśa khi 4 1
 (4) ra[ṃsara]śa khi 10

³ daśavida piṅga — sa ca mi[lima] 3

(Rev.)

(Column A)

- (1) _____
 (2) - - [yaṣa - khi 10]
 (3) [ma] _____ [khi 10]
 (4) _____

(Column B)

- (1) -yaṣa aṃna⁵
 (2) [ma]l̥p̥igeyaṣa khi 4 1
 (3) malayaṣa khi 4 1
 (4) kol̥p̥igē-sugīyaṣa ca khi 10

(Column C)

- (1) kaṃciraṣa khi 10
 (2) l̥p̥ipta-p̥gēyaṣa ca khi 10
 (3) koroae khi 10

ṣ.[.ḡeya]ṣa aṃna milima 4 1⁶

(Column D)

- (1) soṃjakaṣa khi 10
 (2) moḡataṣa khi 10
 (3) mutreyaṣa khi 10

(Column E)

- (1) _____
 (2) kha _____
 (3) _____

¹ possibly another line before this.² traces of a consonant in group beginning with m.³ written beneath Column B.⁴ probably a continuation of Column C (2).⁵ probably the end of a line beginning in Column A (1). — [mahara]yaṣa &c.⁶ written beneath Column C.

94.

N. iv. 25. Oblong tablet. (S. AKI., p. 392.)

(Obv.)

(Faint traces of a number of lines written transversely)

(Written longitudinally)

—¹ [paṣava] —² mi phaṣpilaḡa³ di⁴ dadavya⁵ mṛtaṃ śirṣaṣa - -

(Rev.)

(Written transversely)

- (1) -⁶ ṣṭa - [ṣa ṣa] _____ 4 4
 (2) _____ 10
 (3) _____ [na]eṣa ca _____
 (4) _____
 (5) _____ [pā] _____
 (6) -⁷ mi _____ [na] ṣa ca uṭa 1
 (7) _____ ṭa 1

(Traces of about eight more lines, an ink-line of division, another group of about eight lines, and another ink-line of division)

- (24) [bhi]maṣeṇaṣa ṣa[tade] aṃna milima 4 4 1
 khi 4 4 1
 (25) - [pe] yaṣa uṭa 1
 (26) [saṃ]ghamitra-dhaṃaṣuraṣa ca uṭa 1
 (27) -⁸ ya-ṣars.[na]-caṃñakaṣa ca uṭa 1
 (28) [aṃña] - - - [khi] 4 [3] _____
 _____⁹
 (29) [ya]p̥g̥aṣa śatade [aṃna] milima 10 khi 3
 (30) [ya] - - - - ṣa uṭa 1
 (31) -¹⁰ - - - ṣa uṭa 2
 (32) [ya] - - ṣa uṭa -

- (33) l̥p̥imirna[ṣa] uṭa 1
 (34) [u]tvara aṃ - - _____
 _____⁹
 (35) ra[ṅsa]raṣa [ṣa]tade aṃ - [mi] - - 10 4 4 khi [3]
 (36) sug̥.yaṣa uṭa 1
 (37) cimakaṣa¹¹ uṭa 1
 (38) jivadeyu¹²[pu] - - - - — [uṭa 1]
 (39) - [pri] - yo[sa] ka[le] _____ mā - ca —
 (40) jivami _____ ṣa ca uṭa 1
 (41) mo [ṣḥa] pr. — [ṣa] uṭa [2]
 (42) u[dara] _____ 3
 _____⁹
 (43) ari-kunḡeyaṣa śatade aṃna milima 4 4 1
 (44) [la]rsu - ṣa uṭa 1
 (45) - ja¹³ di ḍhi¹⁴ lu — [ṣa] ca uṭa 1
 (46) śr̥mitraṣa uṭa 1
 _____⁹
 (47) ra[ṅsa]ra-p̥g̥iyaṣa - - 1
 (48) yap̥guṣa aṃna mi —
 (49) (uncertain traces)

¹ uncertain number of akṣaras lost.² about seven akṣaras lost.³ -gho.⁴ khi.⁵ etasya.⁶ broken.⁷ -ngē.⁸ mu-?⁹ ink-line of division.¹⁰ a-; ja-; mo?¹¹ j̥m̥.¹² -ya: ṣa.¹³ -mo-.¹⁴ sp̥im̥.

95.

N. iv. 29. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 392.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) ——— pake -
 (2) - g̃. yaṣa pake I
 (3) ṣo¹[g̃a]naṣa pake I
 (4) [khava]caṣa pake I

(Column B)

- (1) ku[purte]²ya³ṣa [pake] -
 (2) bhū⁴ge la[ṣa] pake [1]
 (3) ḍhamayaṣa pake I
 (4) [tsagayaṣa pake I]

(Column C)

agiṃ⁵ [yoṣa] —¹ yo-.² -tse-.³ - .ita-.⁴ tsu-.⁵ egi-.

96.

N. iv. 29 a. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 392, Pl. CIII.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) [dha]ṃa¹-toṃgha-paṃcina-jeyakaṣa² ca jaṃna 20
 (2) toṃgha-ṣamayaṃna-apeṇaṣa ca jaṃna 20
 (3) toṃgha- moḥaṣena-lp̃imirtaṣa ca jaṃna 10 4 I
 (4) toṃgha-yap̃gu-bharsavaṃtaṣa ca jaṃna 20

(Column B)

- (1) toṃgha-caṣḡeya-saṃghamitraṣa ca jaṃna 20
 (2) toṃgha-kolp̃isa-saṃghaṣa ca jaṃna 20

(Rev.)

- (1) toṃgha-lp̃insu-taṃjakāṣa³ ca
 (2) toṃgha-caḡu-pakuleṣa ca
 (3) toṃgha-suḡita-kutayaṃnaṣa ca

¹ vaṃ-.² ka apparently written over ṣa or vice versa.³ saṃ-.

97.

N. iv. 30 + 40. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 392.)

(Obv.)

- (1) —————¹ priyadarśanaṣa pri-
 (2) yabhratu cojhbo-taṃjakasya padayo ṣoṭhaṃgha lp̃ipeya namasya-
 (3) ti divyaśarira arogi preṣeti balo aprameyo evaṃ ca śira-
 (4) sa viṇāvemi yo saciṃciyana caḍḍōtiyana sardha paros̃paraṣa
 (5) paride stri anitae niḥeya kridaḡa ahono ichati² aṃṇa[tha]

¹ about seventeen akṣaras lost.² broken: perhaps = -chaṃ-.

102.

N. iv. 34 a. Inscribed tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 392.)

(Obv.)

(Column A)

(Broken)

- (1) - [ri] - kunaṣ.naṣa muli 2
 (2) caḡataṣa¹ muli 2

(Column B)

(Broken : traces of the beginning of a line corresponding to Column A (2))

¹ -tiṣa.

103.

N. iv. 35 a. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 392, Pl. CII.)

(Rev.)

(Column A)

- (1) cojhbo-naṃmarasmaṣa jaṃna 3
 (2) opḡeyāṣa I
 (3) calmasāṣa I
 (4) suryamitraṣa I
 (5) suḡitaṣa I
 (6) sagapeyāṣa¹ I
 (7) sujataṣa I

(Column B)

- (1) tasuca-lpimsuṣa I
 (2) caru-kunḡeyāṣa I
 (3) oḡaniṣa I
 (4) kiṃtra-caḡuṣa I
 (5) cmakaṣa
 (6) kiṃtra-suḡitaṣa I
 (7) cakvar.taṣa I

(Column C)

- (1) toṃgha-apeṃnaṣa I
 (2) mecaṣa I
 (3) ciyokaṣa I
 (4) caraḡa-sucaṃmaṣa I
 (5) coka-pḡitaṣa I
 (6) kaṃciyāṣa I

(Column D)

- (1) cakvaṣenaṣa² I
 (2) calmasāṣa I
 (3) cinamaṣa I pḡiyāṣa I
 (4) jaḡata suḡikoṣa I
 (5) kaṃcakaṣa I
 (6) yitakaṣa I

(Column E)

- (1) vásu-kakeyāṣa I
 (2) cakvalaṣa² I
 (3) rutrayāṣa I
 (4) kala-cukapaṣa I
 (5) opimtaṣa I
 (6) apeṃnaṣa [I]

(Column F)

- (1) apsu-apḡiyāṣa I
 (2) naṃmaṣaniṣa I
 (3) opḡeyāṣa I
 (4) kala-paṃcaṃmaṣa I

eda jaṃna saṃḡila lpip.rasma jaṃna 20 10 4 4 I

(Obv.)

- (1) jāta - - bupatitā dhivaṃgama ○³ caśura vaṃne atulahi p.ti va ○.i hoṭa māna akari patichinu⁴ ○ vera caḡ.
 bheṣi - c̄hina ra[u] ○
 (2) jātaḡite manu pravahita marutu ○ nalaṃ tu na tu taru puṣpa kesari ○

¹ saṃ-.² -kra-.³ this circle has sometimes one and sometimes two diameters.⁴ the line above the -chi- may be lost.

104.

N. iv. 36. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 392.)

(Rev.)

- (1) bhaṭaraḡaṣa cojhbo-lpípeya pada[mu]laṃmi apsuana calmasa-suḡitaṣa di[vyaśari]ra
 a ——— (broken)
- (2) punapuno bahu aneḡa e[vam] ca vi[m]ṇāveyama [aṃṇsa]ṣa muli [likhitaḡa] - - [ta] — - —

(Obv.)

- (1) daśavita aṣḡara lpími[rta] lepḡaṣa ca
 (2) daśavita lpívaṃṃa ekhara lapaṣa ca
 ede jaṃna milima 4 1 khi 10 4 1

105.

N. iv. 39. Oblong tablet.

(Obv.)

(Column A)

- (1) ———¹ - ya ga -² -³ ciṃ -⁴ -⁵ -⁶
 (2) ———⁷ muli 4
 (3) -⁸ ṇā .i [pa - ti -⁹ maya]ṣa muli 4
 (4) -¹⁰ yaṃnaṣa muli 4
 (5) daśavida -¹¹ ta [aṃṇa] muli [4] 2

(Column D)

- (1) aji[ya]ma²² aṃanaṃmi
 (2) kaṃcakaṣa muli 4
 (3) [bhu] -²³ yaṣa muli 2
 (4) aṃṇa kaṃcakaṣa muli 1

(Column A)

- (1) (faint traces)
 (2) ——— [muli] -
 (3) daśa ———

(Column C)

- (1) ——— muli -

(Column D)

- (1) ——— [4]

(Column B)

- (1) peta avanaṃmi -³ ciṃ -¹² ———
 (2) tsuci treyaṣa¹³ muli 4
 (3) aḡeta saṃḡapeyaṣa¹⁴ muli 2
 (4) paruvaṣi toṃḡaṣa¹⁵ muli 2¹⁰

(Column C)

- (1) aḡeta saṃḡapeyaṣa¹⁴ [muli] 4
 (2) ———
 (3) - - - - - taṣa ca muli 10 1¹⁷
 (4) -¹⁸ -¹⁹ suḡita -²⁰ -²¹

(Column E)

- (1) aṃṇa tritivara kaṃcakaṣa muli 4
 (2) maltayaṣa muli 1
 (3) ²⁴ daśavida sukeya muli 10 2

(Rev.)

(Column B)

- (1) (faint traces)
 (2) ———
 (3) (faint traces)

(Column E)

- (1) śamaṣenaṣa²⁶ muli 4
 (2) aṃṇa śamaṣenaṣa²⁶ muli 2

¹ broken : seven or eight akṣaras lost.² ḡa : ha.³ ru- : su-.⁴ yaṃ.⁵ su.⁶ ha.⁷ broken : six or seven akṣaras lost.⁸ aṃ-.⁹ go.¹⁰ khu- .-ta-.¹¹ bha- : ka-.¹² ya.¹³ ḡeya-.¹⁴ ca-.¹⁵ -gha-.¹⁶ 3.¹⁷ 2.¹⁸ va-.¹⁹ -su.²⁰ jha- : ga-.²¹ -e : ha.²² ali-.²³ -pe-.²⁴ on the same line with Column D (4).²⁵ ya-.

106.

N. iv. 41 + 127. Oblong tablet. (S. *AKh.*, pp. 392, 394.)(Cov.-tablet, N. iv. 41, *Obv.*)priyadarśanaśa l̥pīpeyaśa [———]¹ vyalidavo(Under-tablet, N. iv. 127, *Obv.*)

- (1) priyadevamanuśa saṃpūjitana priyadarśanana priyaputra-l̥pīpeya-saṃ[gha]-
- (2) śa ca² lepata arogi preṣeti baho aprameḡa evaṃ ca emaṃ-
- (3) tara uṭa preṣaṃnae jalpidemi uṭa adehi śacyana³ prahideṣi i-
- (4) śa caṃ.ḡ. śa⁴ hasta kiṃnita⁵ laṃgho⁶ krita kaṃṃakaritra⁷ na kiṃci kareti
- (5) śa ca tuo janeṣi yo iśa kaṃṃakaritra⁷ vithitaḡa huati tuo atra
- (6) gadeṣi iśa anudivaśa rayaka karya bhavati avi ca atratreya jaṃna
- (7) atra tade iśa eka suḡitena uṭa 2 dadavo śigra iśa viśajidavo
- (8) yahi eda lekha atra eśatomi divaśaṃmi suḡitena tui uṭena śigra

(Cov.-tablet, N. iv. 41, *Rev.*)

- (1) iśa viśajidavo avi ca iśa maṃnuśa saṃghadhaṃcna śaḡanaśa vaṃti vikride-
- (2) si se maṃnuśa mahatvaśa vaṃti garahita iṃthu maṃtreti ahu maṃnuśa rayaka
- (3) tanu huṃmi anahetu l̥pīpeya vikrinati śaḡanaśa karya ne ichati karaṃ-
- (4) naya yo⁸ etaśa maṃnuśaśa paḍ'ivati syati tusya atra saṃghatidavo adehi
- (5) suḡitaśa hastam̥mi lekha kartavo ma iṃci eta abomata kariśyatu⁹ śigra
- (6) suḡitena tui uṭena iśa viśajidavo

¹ traces of writing: perhaps a second name; cf. beginning of letter. ² uncertain trace between ca and lepata. ³ śadhi-
-pḡe-. ⁴ bhim-. ⁵ tam-. ⁶ -ṭa. ⁷ corrected from c. ⁸ -li corrected to -tu.

107.

N. iv. 42. Oblong under-tablet.

(Obv.)

- (1) priyadevamanuśyaśa sunāmaparigrahitāśa picara¹ divyavarśaśatayupramaṃ-
- (2) naśa alaṃkr̥taparaloḡamarḡaśa ṣoṭhaṃgha-l̥pīpeyaśa padamulaṃmi
- (3) cojhboāna kolpīśa-kunalaśa ca namakerogya kojalya² pricham̥ti punapuno
- (4) baho aprameya evaṃ ca viṃṃapti³ adehi amahu goṭhade iśa ka-
- (5) ryami manuśa krideṣi se ahuno iśa kaṃaveti⁴ puna śruyati suḍḍe
- (6) draṃghadare atra punar eva [tu le] ⁵ śena vakośam̥ti ayaḡa karyaśu

¹ iṃm- ² -ṭa-. ³ -pto. ⁴ kam-. ⁵ illegible group, apparently tu above le: two dots to denote correction or omission.

108.

N. iv. 43. Oblong tablet.

(Obv.)

- (Column A)
- (1) — [sa] khi 4 I
 (2) [kapgeyaṣa khi 2]
 (3) tamjakaṣa khi 4 I
 (4) śamkhaṣa khi 1
 (5) titayaṣa khi 4

- (Column B)
- (1) suḡikoṣa khi 2
 (2) vukiṁtiyaṣa¹ khi 1
 (3) piṅgaṣa khi 1
 (4) - [ya] ṣaṣa khi 2
 (5) amṁ . .² kaṣa khi 2

- (Column C)
- (1) yitakaṣa khi 4
 (2) soṁneyaṣa khi 4
 (3) kriṅeyaṣa khi 1
 (4) piṅgaṣa khi 1
 (5) vasu-kaḡeyaṣa khi 4 I

(Rev.)

- (1) ṣularaṣa khi 1
 (2) samḡapeyaṣa khi 1
 (3) suḡitaṣa khi 1.

daśavita piṅga-ṣularaṣa ca amṁna milima 2 khi 3
¹ su-. ² -ṭiṁ-: -ci-.

109.

N. iv. 44. Oblong covering-tablet.

(Obv.)

- (1) priyaputra-lpimsuaṣa
 (2) vyālidavo

(Rev.)

- (1) yaṁṇa kartavya taha kartavo mahi iṣa nikasati uṭana prace ki-
 (2) lamudra bhaviṣya adra preṣiṣa¹ śarataṁmi kra² seṁciyana prace lekha gachati
 (3) tumahu uṭa rajammi oḡidavo [pu]rva leharaga drṣta iṣa supiye su-
 (4) ṭha agachamti lehare ye keci iṣa gamiṣyamti paḡe vara i-
 (5) śa prahadavya prahida madupituvya³ ariḡi ekameka suḡitaṣa
 (6) -⁴ sidhalavamna śarvaśriae ariḡaga I livāṣa I⁵ śa alamḡila⁶
 (7) -⁴ śamapriae maṁni I suḡornapriae mani I prahoḡarthaya na timidavo

¹ -ya.² kta-: kla-.³ -nya: -sya (R).⁴ an akṣara missing?⁵ na?⁶ asaṁ-.

110.

N. iv. 45. Oblong tablet.

(Obv.)

samvatsare 20 3 maṣe ṣoḡhamma divaṣe 4 2 peta aḡaniciana striyana prac.ya¹

(Column A)

- (1) naṁṁṣanae opiṁtaṣa bharya
 (2) sarvinae kaḡeyaṣa bharya
 (3) pitoae kolpisaṣa bharya
 (4) kuṇi [sae] - - - - -

(Column B)

- (1) catreyaṣa matu suḡoe nama
 (2) aṣḡara ni moḡecḡaṣa matu
 (3) ṣarmikae ṣoḡhamgha-kenikaṣa bharya
 (4) ra²āna -³ lacāṣa bhrata -⁴ -⁶

(Rev.)

- (1) [sarvi]naṣa śvasu - toe nama kuunaṣa⁶ bharya
 (2) [sa]rvinaṣa śvasu pitoe nama parvati lṛīmoṣa bharya
 (3) - lepaṃṣa matu koloe nama
 (4) tsmayaṣa bharya akvae nama
 (5) aṃṅgiyaṣa dhitu catoe nama karamṣaṣa⁷ bharya

(Indistinct traces of inscription written vertically near the hole)

¹ broken: read ce.² da-.³ ga; mā.⁴ pi?⁵ ta?⁶ -kaṣa.⁷ -kaṣa.

111.

N. iv. 46. Takhti-shaped tablet (fragments).¹

(Obv.)

(Column A)

(Column B)

(Column C)

(broken: two or three lines lost.)

(3) danuvaka

(3) ko³ ri bha⁴

(3) dhamāpriya

(4) rutraṣena

(4) ṣa[la]ra

(4) pira[va]la

(5) _____²(5) _____⁵ sa putra

(5) saḡama

¹ some of the fragments have been lost.
of two or three akṣaras.² traces of four or five akṣaras.³ bho: tso.⁴ tsa.⁵ traces

112.

N. iv. 47. Oblong tablet. (S. AKh., p. 392.)

(Obv.)

(Column A)

(Column B)

(Column C)

(1) cmakaṣa uṭa - -

(1) pḡita - uṭa I

(1) -----

(2) kāla-rutrayaṣa uṭa 2

(2) (faint traces)

(2) -----

(3) catoṃ¹ naṣa uṭa I

(3) [ya] pḡuṣa uṭa I

(3) (faint traces)

(4) svarcikaṣa uṭa I

(5) balukaṣa² uṭa I

ede uṭa ----- [I] I

(Rev.)

ja

¹ -tiṃ.² buṃ-.

113.

N. iv. 48. Rectangular covering-tablet. (S. AKh., p. 392.)

(Obv.)

priyabhṛatu-cojhbo-lṛīpeyaṣa

viyalidavo

G 2

(Rev.)

- (1) deśamṇae chaṃpita eda - ¹ - - ḡena atra ² svarna ara I athava arnavāji ²
 (2) edana mu[tse] mahi dita avaśa tatra tuo piḍḍita cita kartavo yena dha ³ - ⁴
 (3) ghaṣa na patu si śadha ⁵ yaṃ ⁶ ti taṣa paride dharaṃnaḡa labhiṣyati

¹ head of some vowel visible.² eda.³ sam-⁴ perhaps an akṣara lost.⁵ -ca.⁶ co: rya.

114.

N. iv. 50. Rectangular covering-tablet.¹ (S. AKh., p. 392.)

(Obv.)

— priya[bhra]tu-cojhbo-kranayaṣa

(Rev.)

- (1) ————— [ahu] lpi
 (2) ————— [im - - - di] lpipe -
 (3) yaṣa — ² ti - - samgha im[thu] — tra[ta] na ogu-lpipeya kuḍi dita ahu tidemi samghaṣa nasti vacana ———
¹ broken. ² two or three akṣaras lost.

115.

N. iv. 51. Oblong tablet. (S. AKh., p. 392.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) - ṅḡeyaṣa ¹ śadade
 (2) - ² - ³ rasmaṣa paṣu 2
 (3) sucamaṣa paṣu 1
 (4) tomgha-apeṃnaṣa [paṣu] 2
 (5) - [ḡa] - ———

(Column B)

- (1) suḡi - ṣa paṣu I
 (2) dhirpigāṣa paṣu I khi 10
 (3) cakvarataṣa paṣu 1
 (4) [a] ⁴ - [ya]ṣa pa —
 (5) ———
 (6) ———

(Written transversely)

- - vida cakvarata-ṅḡeyaṣa ¹ ca - [da] —

(Column C)

- (1) - ⁵ [ḡutaṣa] śadade
 (2) sujataṣa paṣu I
 (3) vasulaṣa paṣu I
 (4) [puṃ]ṅa-ṣenaṣa paṣu I
 (5) lpiṃṅa-suḡitaṣa paṣu I
 (6) - - ——— [śu] I

(Column D)

- (1) ⁶
 (2) tsu ⁷ kika[ka]ṣa [paṣu] -
 (3) camaṣena-ta[rga] raṣa ⁸ ca paṣu I
 (4) su[ḡuta]ṣa [pa]ṣu I
 (5) tsu ⁷ ḡ.[ṣla moḡi " ya] ṣa ca paṣu I
 (6) daṣavida baladey.-lpiṣa - ṣa ca

(Column E)

- (1) ——— [śadade]
 (2) [maha]yamaṣa paṣu I
 (3) ——— [ta]ṣa paṣu I
 (4) [priyatagataṣa pa] —

(Column F)

(Indistinct traces of characters in several lines)

- (5) _____
 (6) _____
 (7) pḡitaṣa _____
 (8) - - [ti] - [paśu 1]

(Written transversely)

[daśavi] - - - - - [śa ca paśu] -

(Column G)

(Column H)

- (1) - - [se]naṣa śadade
 (2) baluka-tsa¹⁰ ciṃ¹¹kaṣa ca paśu 1
 (3) [khaya]śa paśu 1
 (4) suḡitaṣa paśu 1
 (5) mo[čha]kaṃ[ina]śa paśu 1
 (6) kopeṃnaṣa paśu 1
 (7) [paṃ]¹²ḡa-ca[lam]maṣa ca paśu 1

calmasa-suḡitaṣa ca paśu 1

(Written transversely)

daśavida apta-kopeṃnaṣa ca 4 3

(Column I)

(Column K)

- (1) yapḡuyāṣa śa - -
 (2) [bhakaya]śa paśu 1
 (3) [paṃ]niyaṣa paśu 1
 (4) yapḡuyāṣa paśu 1
 (5) jeyakaṣa paśu 1
 (6) suḡikaṣa paśu 1
 (7) cojhbo-yitakaṣa paśu 2

- (1) ⁸
 (2) _____ śu 1 - - -
 (3) _____ śu 1
 (4) ko[ñi]ta-lpīp..ḡ. — paśu 1
 (5) paṃcaṃmaṣa paśu 1
 (6) daśavida suḡika-ca - [ya]śa ca - - -¹³

(Column L)

(Column M)

(Column N)

- (1) _____ [śa śadade]
 (2) ari-kuṅḡe - - naṃmaṣa ca paśu 1
 (3) suḡi _____
 (4) - - yaṣa - śu -
 (5) suḡikaṣa - śu 1
 (6) _____

- (1) pḡitaṣa paśu 1
 (2) sucaṃmaṣa paśu 1
 (3) - yakaṣa paśu 1
 (4) ra¹⁴ka¹⁵ - śa paśu 1
 (5) - - kaṣa (broken)
 (6) - - kaṣa pa[śu] (broken)

(broken: traces of the beginnings of the first three lines)

¹ -pḡe-: -ḡe-. ² a-; va-. ³ su. ⁴ [aṃ]-. ⁵ su-. ⁶ the heading occupies this line as well as the first line of the preceding column. ⁷ bhu-. ⁸ -naṣa. ⁹ -ḡa-. ¹⁰ bha-; sva-. ¹¹ -rco-. ¹² [siṃ].
¹³ [paśu 10]. ¹⁴ saṃ-. ¹⁵ -tsa-.

116.

N. iv. 52. Oblong tablet.¹ (S. *AK'.*, p. 392.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 4 3 mahanuava-maharaya-jiṭughavaṣmana-devaputraṣa maṣe 4 2 divaṣe 10 4 taṃ kālāṃmi
 vrganicitaṃmi paḡeyu hutāṃti
 (2) _____²
 (3) suḡi-ce³ ṃñakaṣa ca⁴ paḡe 1
 (4) micḡeya ni koṇitaṣa paḡe 1
 (5) ede paḡeyu 3

(Rev.)

- (1) sumataṣa paḱe I
(2) a⁶ tukaṣa paḱe I

¹ a previous letter on this tablet imperfectly erased. ² the total shows that this line must have ended with paḱe I like the others. ³ appearance of vowel e perhaps due to trace of previous writing. ⁴ traces of previous writing above ca
⁵ aṃ-

117.

N. iv. 53 a. Oblong tablet. (S. AKh., p. 392.)

(Column A)

- (1) stri-suḡaṣa go I
(2) parvati¹ suḡikaṣa go I
(3) līi - ² - ³ ṣa go I
(4) kuṇaṣenaṣa go I culaḡe
(5) śilaṣenaṣa go I

(Column C)

- (1) dhaṃaśuraṣa go I
(2) -----
(3) ----- [ṣa go I]
(4) aṣgara-suḡikaṣa go I
(5) aṣgara-piteyaṣa go I

(Column E)

- (1) cuḡe-piṅḡaṣa¹⁰ go I
(2) kuṇaṣenaṣa go I puṇaṣya[neae] prace
(3) taṃjaka¹¹ ni cikaṣenaṣa¹² go I

- (4) moḱhapriyaṣa go I

(Obv.)

(Column B)

- (1) śakhasaṣa⁴ go I
(2) sumata ni sujataṣa go I
(3) malaṣenaṣa go I
(4) - ⁵ [ya]ṣ.⁰ naṣa go I
(5) śirmitra ni pre[ga]naṣa go I
(6) kurṣanaṣa go I

(Column D)

- (1) śramaṃna-apemnaṣa go I
(2) [śaru]bhiyaae go I⁷
(3) kuṇitaṣa go I [laka⁸]
(4) śarsenaṣa go I budhakaṣa⁹ prace
(5) aṃṇe balāṣenaṣa go I

(Column F)

(ranging with space between lines 3 and 4 of Column E
sarva piṃ[ḍa]iṃ taṃcaṃ gavi 20 3

(Postscript)¹³

(Column F)

(ranging with the first line
of the other columns)

aṃṇa [ya ni calma]ṣaṣa go I

(Column G)

- (1) [su]¹⁴ naya ni k[ol]ecaṣa go I
(2) [kri]ṣāṣa¹⁵ go I
(3) malbhutaṣa go I [a] p.i¹⁶ ya ni

(Column H)

(ranging with line 3
of Column G)

yitaya ni maṣḍhiḡeyaṣa go I

¹ paipca -, ² -mi-; -pa-, ³ -na-, ⁴ -khasaṃ-, ⁵ pri-?, ⁶ -ṣā-; -ṣya-, ⁷ an ink-line drawn through this line. ⁸ -[bha]: -[ṣi], ⁹ bhuvamśra-, ¹⁰ -ḡa-, ¹¹ taṃṇ-, ¹² citsa-, ¹³ in smaller characters: the cows mentioned in the postscript are not included in the total 23, which is correct for the rest, if the crasure in Column D (2) be observed. ¹⁴ [ro]-, ¹⁵ [kvi], ¹⁶ -pñi-; -pari-; -pani-.

118.

N. iv. 54. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 392.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) — [g. y.] —
 (2) —————
 (3) —————
 (4) [ca] -¹ — mu[li] +²
 (5) [kha]³ -⁴ sa muli 2

(Column C)

- (1) apsu-kaṃciyaṣa muli 2
 (2) kiṃdari suḡitaṣa muli 1
 (3) suḡoae muli 2
 (4) aṣḡara-lṑimi[rka]kaṣa muli 4
 (5) taṃena-suḡitaṣa muli 2

(Column B)

- (1) soṃjakaṣa muli 1
 (2) taḡayaṣa muli [1]
 (3) - - - s. n. - [ṣenaṣa] ca muli 10 2

(Column D)

- (1) bhusiṃ⁵ teyaṣa muli 1
 (2) daṣavida lṑivaṃma-taṃena-suḡitaṣa ca muli 10 2

(Rev.)

(Column A)

- (1) kaṃ -⁶ kaṣa muli 2
 (2) aptaṣa muli 3
 (3) cojhbo-lṑipeyaṣa muli 2

(Column B)

- (1) apsu-kaṃciyaṣa muli 2
 (2) suḡikoṣa muli 1
 (3) suḡoae muli 2

(Column C)

iḡacasa vaṃti lihtaḡa

¹ -ci-; -gi- ² a cross: not the usual form of the numeral 4. ³ [khaṃ]-; [khu]-. ⁴ -ya-. ⁵ -riṃ-. ⁶ -ca- (R.).

119.

N. iv. 55. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 393.)

(Obv.)

- (1) priyadevamanuṣyana priyabhrātarana cojhboana kranaya-
 (2) lṑipeyaṣa ca cojhbo-kunala divyaṣarira aro-
 (3) gya prichati baho aneḡa evaṃ caṣa ca
 (4) ahuno iṣa śruyati supiye calmatāneṣu
 (5) ima caturthamaṣaṃmi nigata agaṃtavya tuṣa
 (6) storavara spaṣavaṃne iṣa viṣarjiṣ.¹ tu taha tumaho
 (7) [vi]tita kevala kariṣyama kiṃtu ma iṃci mahi

¹ ya probably obliterated.

120.

N. iv. 56. Stick-like tablet. (S. *AKh.*, p. 393.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 3 maṣe 4 divaṣe 10 4 1 iṣa kalaṃmi ṣiḡapoṃḡeyaṃmi¹ bhiti vara gaṃdavo hoati
 (2) pirova ṣarva jaṃna kaṃakare aitaṃti -² -³ prapaṃma⁴ bahu kha -⁵ ṣa utaḡa tena doṣena ajhade
 (3) jaṃna abhisammitaṃti rajadaraga mahatvana siḡapoṃḡeyade¹ varidama nivartavidama rajakicaṣa

(Rev.)

- (1) kicaṣa kridena tatra ajhade jaṃnaṣa jeṭha cojhbo namara[jh]ma paṃciṃna [kaṃ]maṣura .ḡaca⁶ apsu-apñiya⁷
 (2) calmaṣa kaṃciyaṣa ca ari-lpīpana
 -lḡapotḡe-?. ⁸ ke-; pa-. ⁹ -vi; -ri; -ḡi. ⁴ -puṃ- (R.). ⁵ ? chu. ⁶ ṅga-. ⁷ possibly an additional akṣara.

121.

N. iv. 57. Oblong tablet. (S. AKh., p. 393.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 4 4 maṣe 2 iṣa cḡhunaṃmi -¹ - - -² - [ede vu] ———³
 (2) peta aṃanaṃmi muli aṃna milima 4
 (3) yaṃve aṃanaṃmi milima 4 2

¹ ba-.² ta.³ about eight akṣaras lost.

122.

N. iv. 59. Oblong tablet. (S. AKh., p. 393.)

(Obv.)

- (1) namarasma lominanaṃmi rayaka gavi 1 laṣidi
 (2) pisaḡpiyami sotuḡeyaṣa vaṃṭi go 1 vikrita ḡiḡa muli saṃgha śiro aṃna milima [-]
 (3) calmatanaṃmi vanaṃ[kha]ṣa vaṃṭi go 1 vikrita muli ḡiḡa paḡha ———¹
 (4) parcona pirovaṃmi go mahamṭa 1 natha ede go 4 namarasma [ya ṣa vi la ṣi da vo]

¹ about six akṣaras lost.

123.

N. iv. 60. Oblong tablet. (S. AKh., p. 393.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 20 10 maṣe 1 divaṣe 4 3 taṃ kālaṃmi kalyana dhaṃa sācade senasya śrava an.ta
 (2) tomi divasaṃmi yitakaṣa stora ditama sācaṃmi ṣpaṣa-raḡḡaṃnaya aja bhiti divasaṃ¹ hoda na ichamṭi
 (3) sācaṃmi gachaṃnaya soṭhaṃgha lpīpeya saḡḡi krida toṃgha aṃeṃna kartsa lpīpana riṭṭi rutraya ap. -
 (4) aṣena ari-lpīpenaṣa ca.

¹ sic.

124.

N. iv. 80. Double-wedge tablet. (S. AKh., p. 393.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhbo-yitaka- co[jhbo] - pe - ṣa ca dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-yitaka-toṃga-vukto-
 (2) ṣa ca matra deti ṣaca ahuno iṣa cojhbo ṣamaṣena vesu¹ lpīpeyaṣa ca garahitamṭi a[sta]saṃmi bhumapraceyā
 saḡḡi iṣa
 (3) nasti hotamṭi ityārtha iṣa [niḡi] hoda yahi eda kilamudra atra eṣati praṭha eda vivada śavathena
 (4) saḡḡiyena samuha prochidavo yatha dham.na niḡe kartavo

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) atra na paribujiśatu hastagada rayadvarammi viśajidavo amñā cojhbo śamasena lūipeyaśa ca garahitaṃti
 (2) ma[n . .]ka bhuma [pra]ce śavathena sačhī[yena] anada pro[chi]davo [yaṃ] ca bhuya peta aṅanemci bhumana
 prace vivada syati śavathena
 (3) sačhiyena prochidavo atra na paribujiśatu hastagada iśa viśajidavo

(Under-tablet, Rev.)

(1) - - -

- (2) cojhbo peta a[va]n.mci bhuma-praceya.

¹ ve- seems to be clear.**125.****N. iv. 81. Wedge-shaped tablet.** (S. *AKh.*, p. 393.)

(Obv.)

- (1) moḡataśa bhaḡena śakha uṭi račhīśyati ari-kuṅḡeya uṭiyana paride nikhaidavo
 (2) khula pośidavo ari-apeṃnaśa uṭa acovaṃmi ukasidavya apeṃna durbala hudaē
 (3) pača acoviṃna gaṃdavo ma iṃci śitilya oḡīśyatu kiṃcana

(Rev.)

- (1) stora na aneśyati bhradara putra praharidavo avi utaḡa kolaṃte śataṃammi pratu biṃniśyama
 (2) aja bhuya iśa utaḡaśa karya

126.**N. iv. 82. Rectangular under-tablet.** (S. *AKh.*, p. 393.)

(Obv.)

- (1) priyadarśananāṃ priyabhrtarāṃnāṃ cojhboana kranaya-lūipeyaśa ca
 (2) tasuca-lapaya-cojhbo-patrayaśa ca divyaśarira arogi preṣeṃti bahu
 (3) aprameyo evaṃ caśa ca yo adehi śpaśavaṃne paḡo iśa viśarjide-
 (4) tu supiyana paride ayaṃnae śrunaṃnae ahu iśa supiyana śrava yo
 (5) cġema śruyati

127.**N. iv. 83. Rectangular covering-tablet.** (S. *AKh.*, p. 393.)

(Obv.)

- (1) priyadarśana-cojhbo-lūipeyaśa
 (2) padamulaṃmi
 (3) vyalidavo

(Rev.)

priyadevamanuśa-priyabhratu-cojhbo-ṅḡacaśa¹ vaṃti saṃtiśemi avaśa śulpaḡaṃdha prahadavo

¹ ṅḡε.

128.

N. iv. 84. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 393.)

(Obv.)

- (1) — [raya] —
 (2) g. —
 (3) — eda iśa —¹
 (4) —¹ ahuno - - mahatvena [saṃ] —
 (5) — [na] prahitesi yo - ma varṣi palpi yaṃ ca i - - [rṣi palpi]
 (6) - - - - [palpi paśava] p. -² -³ udae p. goaśa hastami iśa

¹ uncertain traces of a number of akṣaras.² -ya-; śa-?³ -śa.

129.

N. iv. 99. Stick-like tablet. (S. *AKh.*, p. 393.)

(Obv.)

- | | | | |
|--|--|---|--|
| <p>(Column A)</p> <p>(1) [ya] -¹ la -²
 (2) [ca] - - -
 (3) - ḡ. -
 (4) suḡika
 ⁶ daśa - da [bhita -] jaṃna 10 4 [1]</p> <p>(Column E)⁷</p> <p>(1) rutraya
 (2) ko[tana]ya
 (3) sval. śana⁸</p> <p>(Column H)</p> <p>(1) [tsu]ḡ.⁹ la
 (2) cadi[ya]arṣa
 (3) yi[da]ya¹⁰</p> <p>⁰ (traces of line)</p> <p>(Column K)</p> <p>(1) kutaka
 (2) mopa¹³ ṅga¹⁴
 (3) [kuṅḡ.¹⁶] —</p> <p>(Column N)</p> <p>(1) [ya]maṃ - -¹⁵ ḡa
 (2) saṃ[gha] —
 (3) - - -</p> <p>⁶ - śa — saṃ[gha dha]na - [10]²⁰ 4 1</p> | <p>(Column B)</p> <p>(1) -³ -⁴ ya
 (2) avi —
 (3) [ca]dhiya
 (4) śi[ga]ya</p> <p>(Column F)</p> <p>(1) caṭo
 (2) saṃšana
 (3) [pḡuja]</p> <p>(Column I)¹¹</p> <p>(1) (traces?)
 (2) na¹² - na
 (3) (traces?)</p> <p>(Column L)</p> <p>(1) gaṃḡ.¹⁶
 (2) yo[nu]
 (3) syaba -¹⁷</p> | <p>(Column C)</p> <p>(1) -⁵ ḡeya
 (traces of two
 or three
 lines)</p> <p>(Column G)</p> <p>(1) - ḡaya
 (2) ku[nas.]na
 (3) ca[to] - yap. . [yaṃ] ni
 (4) (uncertain traces)</p> | <p>(Column D)</p> <p>(1) suḡik.
 (2) jeyaka
 (3) - - ca suḡi -</p> |
|--|--|---|--|

(Rev.)

(Column A)	(Column B)	(Column C)
(1) kuu —	(1) - [ya] — caṃma	(1) ca - ka
(2) śa[kam] —	(uncertain traces	(uncertain traces of
(3) - - -	of other lines)	one or two lines)
(4) (uncertain traces)		(3 or 4) [kamu] —
⁶ daśavida kuṅṅeya [jaṃna] 10 1		

¹ -ṛṣa-; -ḡa-. ² -na; 1; or perhaps merely the beginning of a dividing line in ink. ³ bu-; su-. ⁴ -dha-; -ca-.
⁵ ts.; bh. ⁶ written on a level with the last line in the columns. ⁷ divided from the preceding by a line in ink. ⁸ -ṣam-.
⁹ -ḡ-? ¹⁰ -ka. ¹¹ the existence of this column is doubtful: the akṣaras in line (2) may be in continuation of Column II (2).
¹² va-. ¹³ -ti-. ¹⁴ -tḡa. ¹⁵ -tg-. ¹⁶ na? -ka? ¹⁷ -la? ¹⁸ -ba. ¹⁹ -nala-. ²⁰ [20].

130.

N. iv. 100 + 101. Rectangular double tablet. (S. AKh., p. 393.)

(Cov.-tablet, N. iv. 100, Obv.)

priyabhṛatu-cojhbo-lṛīpeyaśa

(Under-tablet, N. iv. 101, Obv.)

- (1) priyadevamanuśa-priyadarśanaśa priyabhṛatu-cojhbo-lṛīpeyaśa padamulaṃmi
 (2) cojhbo taṃjaka¹ namakero kareti tivyaśarīra arogi preṣeti bahu aneḡa evam ca-
 (3) śa ca śarva tahi śrudaḡa cojhbo-kolṛīṣa-śramamṇa-śrigudaśa² ca mamṇuṣe parivīṭamṭi
 (4) yoḡaśena cojhbo-kolṛīṣaśa tanu hoda śrigutaśa vaṃti nasti bha sta³ dbara⁴ - - -
 (5) senaśa ahono śruyati atra -⁵ -⁶ - - kriṣivata yoḡaśena la -⁷ (broken)⁸
 (6) ti baḡena śarva⁹ mamṇ.śa na vik-inidavo yoḡaśena śira ri[na] (broken)¹⁰

(Cov.-tablet, N. iv. 100, Rev.)

- (1) śa tanu yatha loḡa-dhaṃa iṃṭhu tuo kartavo avi ca yo taṃḡeḡyaśa¹ kaṃakaritra¹¹
 (2) kiṭae haḡḡiati avaśa mahi śrunanaya kartavo taṃḡeḡyaśa¹ mamṭra dadavo masu laṃḡaḡa
 (3) piṃḡa pariśamiśati

¹ samṇ-. ² -guta-. ³ i. ⁴ -na-. ⁵ sra-; snu-. ⁶ -ma-; -ga-. ⁷ -ya-; -śa-. ⁸ about seven akṣaras
 lost. ⁹ -dha. ¹⁰ about nine akṣaras lost. ¹¹ -ṭa.

131.

N. iv. 102. Oblong tablet.

(Obv.)

(Column A)

- | | |
|---|--|
| (1) apñiya-rutrayaśa ca nadha milima 3 apñiyaśa
paśava 3 ghrida khi 3 rutrayaśa paśava 3 ghrida
khi 3 | (5) toṃgha-apemṇaśa nadha milima 3 paśava 3
ghrida khi 2 |
| (2) apemṇaśa nadha milima 3 paśu 2 ghrida khi 3 | (6) mitriaśa nadha milima 1 khi 4 1 paśava 3
ghrida khi 3 |
| (3) pḡitaśa nadha milima 4 khi 10 paśava 3 ghrida khi 1 ¹ | (7) caruṅetaśa nadha milima 1 khi 10 |
| (4) sucaṃmaśa nadha milima 4 | (8) cingāaśa paśu 1 ² nadha milima 3 |
| (9) apñiyaśa nadha milima 1 khi 10 | |

(Column B)

paṃca.eṣa ghrīda [khi] - ³

(Column C)

- (1) [potsa.gam̐ci] kuong̐ayaṣa nadha milima 3 paśava 4 ghrīda khi 2
 (2) kuutaṣa nadha milima 3
 (3) cira 1

(Rev.)

(On the left)

- (1) bhagaṣaci
 (2) bhaṭa ⁴ ci - ⁵
 (3) kuresi
 (4) molpīna

(In the middle: inverted)

devaputraṣa

¹ the form with stroke making angle on left. ² 2? ³ possibly the same sign as in Column A (3). ⁴ -ga-

132.

N. iv. 103. Stick-like tablet. (S. *AKk.*, p. 393, Pl. CII.)

(Rev.)

saṃvatsare 20 10 maṣe 4 4 1 divaṣe 4 1 ma[sim̐]na uṭaṃ[naṃ] lihitaya

(Column A)

- (1) op̐geyaṣa śadade
 (2) namarajhmaṣa uṭa 1
 (3) tom̐gha-apeṃnaṣa uṭa 1

(Column B)

- (1) kisa-¹ kuṅgeyaṣa śadade
 (2) v̐asu-[kuṃ]naṣenaṣa uṭa 1

(Column C)

- (1) kuṭhakaṣa śadade
 (2) tsmayaṣa uṭa 1

(Column D)

- (1) bhim̐maṣenaṣa śadade
 (2) pre ²yaṣa uṭa 1

(Column E)

- (1) yap̐guaṣa śadade
 (2) v̐aso l̐pipeyaṣa uṭa 1
 (3) apsu-paṃcam̐maṣa uṭa 1

(Column F)

- (1) ra[n̐sa]raṣa śadade
 (2) rutrayaṣa uṭa 1
 (3) p̐giyaṣa uṭa 1

(Column G)

- (1) kuṅgeyaṣa śadade 1
 (2) taṃc̐gotāṣa ⁴ uṭa 1

(Obv.)

(Column A)

- (1) op̐geyaṣa śadade 1
 (2) koyim̐mam̐dhina d̐hirpigaṣa uṭa 1

(Column B)

- (1) kisa ¹-kuṅgeyaṣa śadade
 (2) tsaṃghina-vasulaṣa uṭa 1

(Column C)

- (1) kuṭhakaṣa śadade
 (2) saṃmasaṃna aḡeta suḡitaṣa uṭa 1

(Column D)

- (1) bhim̐maṣenaṣa śadade
 (2) raṃ - - harḡe[gha]⁵ mo[č̐ka]ṣamaṣa uṭa 1

(Column E)

- (1) yapḡuāṣa śadade
(2) jeyakāṣa uṭa 1 kradaghrīṣa u - -

¹ bhi-² pte-: ple-

(Column F)

- (1) ra[ṅsa]raṣa śadade
(2) suḡikoṣa uṭa 1 kālaṣa harḡc[gha]⁵

³ ta-⁴ saṃ-

(Column G)

- (1) ari-kunḡeyāṣa śa[dade]
(2) lḡipḡāṣa⁶ uṭa - - [ro] ṣa

⁵ -[goṃ].⁶ -pḡo-?

133.

N. iv. 104. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 393.)

(Obv.)

- (1) bhaṭaraḡāṣa priyadarśanaṣa priyapitu-cojhbo-lḡipeyāṣa padayo ṅḡaca śirṣa poḡḡeti¹
(2) divyāśarira arogya saṃpreṣeti baho śadani evaṃ ca ca adehi aṅsavara kunaṣenena viṣajidesi
(3) iṣa spaṣa-račḡaṃnaya bhudartha sacade acoviṃna iṣa oḡaca ayita koḡitsasaṃmi suḡiye gadaya maṃtreti
(4) uṭhiṣa tapadaya kunaṣenena atra viṣajidemi aṃṅa aṅsavara iṣa cavala viṣajidavo parvadeṣaṃ² adehi
(5) acoviṃna maṃnuṣa nasti

(Rev.)

- (1) priya-nivaśāḡa-svaneyāṣa cojhbo namarajhma arogyati yo amaho dajhaṃ ca
(2) nagaraṃmi kartavya

¹ -ḡeṃ-² pu-. -ṣu.

134.

N. iv. 105. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 393.)

(Obv.)

- (1) mahānuava maharaya lihati cojhbo-kranaya-ṣoṭhaṃga-lḡipe-
(2) ṣa ca matra deti ṣaca ahono iṣa lḡimirna viṃṅāveti yatha ede rayaka gavi dharitae puna uṭiyeṣu
(3) jaṃna stha¹ veṃti yahi eda kilamudra atra eṣati praṭha eda anada prochidavo ma iṃci
(4) edeṣa ajhi adhaṃena rajadhaṃa choretu

(Rev.)

lḡimirnaṣa

¹ a knot in the wood interrupts the writing in this place.

135.

N. iv. 108. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 393.)

(Cor.-tablet, Obv.)

ṣoṭhaṃga-lḡipeyāṣa

dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati soṭhaṅgha-lṛīpeyaṣa maṁtra deti ṣa ca ahuno
 (2) cuṅalayina-pḥūmaṣevaṣa khotamṇaṁmi dutiyae gaṁdavo huda yahi eḍa kilamuṁtra atra eṣati tapadaya
 eḍaṣa apitaṣa dudi - gaṁdavo
 (3) cuṅalayina-pḥūmaṣevana ṣadha khotamṇaṁmi gaṁtavo huda yo cuṅalayina-pḥūmaṣevaṣa aṁtaḡi uṭa 2
 dadavo yo etaṣa apita[ṣa]
 (4) aṁtaḡi uṭa 1 dadavo avi arivaḡa maṁnuṣa aṭhovaḡa 1 dadavo yasya anupurvena gaṁdavo siyati
 (5) etaṣa arivaḡaṣa tanu storena gaṁtavo

(Cov-tablet, Rev.)

yatha purvika dudana gāṣa uṭaḡa denatu emaceva ahuno eḍeṣa dutana dadavo

(Under-tablet, Rev.)

cuṅalayina-pḥūmaṣeva

136.

N. iv. 109 + III. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 393.)

(Cov.-tablet, Obv.)

ogu-kuṣa - ṣe - [cojhbo]- lṛīpeyaṣa ca dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati ogu-kuṣanaṣena-cojhbo-lṛīpeyaṣa ca maṁtra deti ṣaca ahono ahaṁ
 maharaya
 (2) peta aṅanaṁmi palayaṁnaḡa manuṣa didemi yahi eta kilamuṁdra atra eṣati praṭha tomi yo aṭhovaḡa
 palayaṁnaḡa manuṣa siyati se manuṣa palayaṁnaḡa aṭhovaḡa gamiyana ¹ hastammi iṣa ativat. davo ²

(Under-tablet, Rev.)

peta aṅanaṁmi

¹ mimi-² -vati- : -vato- : only the lower part of the vowel-stroke visible.

137.

N. iv. 113. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 394.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) peta aṅanaṁmi
 (2) rasomta-kunaṣenaṣa muli 2
 (3) śramaṁna-saṁghacaṁmaṣa muli 1
 (4) taḡaḍo suḡitaṣa muli 2

(Column B)

- (1) naṁṣṣyanac khi 4 1
 (2) śiṣṣaniyae khi 4 1
 (3) sapḍhoae khi 4 1
 (4) huvisae khi 4 1

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. I. iv

(Column C)

- (1) cokaṃtoae khi 4 I
- (2) camotiac khi 4 I
- (3) ḍhakiyaṣa aṃna khi 4 I
- (4) kalu-sujataṣa khi 4 I

(Column D)

- (1) ——— 4 I
- (2) jiyulaṣa khi 4 I
- (3) jaṃsaṃmaṣa khi 4 I
- (4) cakuṣenaṣa khi 4 I

(Rev.)

(Column A)

- (1) ari-siḡayaṣa khi 4 I
- (2) aḡita-saḡapeyaṣa khi 4 I
- (3) caṃpiraṣa khi 10
- (4) malbhayaṣa khi 10
- (5) ḍhaḡiyaṣa¹ muli 1

(Column B)

- (1) toṃgha-apeṃnaṣa muli 1
- (2) ari-siḡayaṣa muli 1
- (3) saḡapeyaṣa khi 10

¹ ṭa-

138.

N. iv. 114. Rectangula covering-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 394.)

(Obv.)

cojhbo-yitaka-toṃga-vuktoṣa ca

139. (Plate II)

N. iv. 115. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 394.)

(Obv.)

- (1) priyadevamanuṣaṣa priyadarṣanaṣa priyabhṛatu-cojhbo-lṑipeyaṣa
- (2) padamulaṃmi cojhbo taṃjaka¹ namakero tivyaṣarira aro-
- (3) gi preṣeti bahu aneḡa tena ṣademi tahi paride aroḡa ṣrude-
- (4) mi mama aroḡemi dahi praṣadena evaṃ ca ahuno supiya-
- (5) na paride suṭhia upaṣāṃ² ghi³ ṣrava aneṃti tuo apane acovi-
- (6) na paṣidavo aṭhovaḡa storena acovina iṣa viṣajidavo

¹ saṃ-

² -yāṃ.

³ rgi.

140.

N. iv. 116 + 133. Rectangular double tablet. (S. *AKh.*, p. 394, Pl. XCIII.)

(Cov.-tablet, N. iv. 116, Obv.)

- (1) bhaṭaraḡanāṃ ṣoṭhaṃgha lṑipeya-
- (2) sarpinae ca padamulaṃmi viyalidavo

(Beneath the seal)

- (1) avi ca tatra suvárna margamti
- (2) suvárna — ¹ parvati tola ²
- (3) yana atra prahidemi tahi lpi-
- (4) msuasa eda karyami cita ka-
- (5) rtavo keti tatra suvárna-muli
- (6) tena vidhanena eda vikri-
- (7) davo

(Under-tablet, N. iv. 133, Obv.)

- (1) bhataṛaḡanāṃ priyadevamamnuśasampujitanāṃ priyadarśananāṃ yogyadivyaavarśasātaayupramananāṃ
- (2) priyasali-ṣoṭhamḡha-lpīpeya-priyaśvasu-sarpinae suḡita ³ -lpīmsuśa ca padamulaṃmi kupṣimta nama-
- (3) kerogya ⁴ kojalya ⁵ divyaśarira pariprichyati punapuno baho aprameyo tenaṃ ca prathama prihitosmi yo
- (4) tusyatra divyaśarira aroga śruta ahaṃmapya arogemi tuskamaṃ ca praśadena evaṃ caśa ca viṃṇavemi
lpīmsu-
- (5) aśa haste mahi aṃna avamici yo purimi aṃna vaṣṭuḡaiṃ yo iśa paṭichidama tuo ganana jaṃnasi ⁶
- (6) biti aṃna kriśide tuo puna gaṃnana jaṃnasi ⁶ saṃḡaśanaśa ⁷ hastammi

(Cov.-tablet, N. iv. 116, Rev.)

- (1) yo tade aṃnade nikhastaḡa aṃṇeśa ditaya sarva śilpōḡammi kritaḡa tade aṃna śeśa milima 4 I khi 10 sa
- (2) aṃna saṃḡhaśeṇaśa ayōḡena prochidavo yo aṃna vaṣṭ[u]ḡaiṃ yaṃ ca aṃna kriśide paḍḡiḡa paḍḡiḡa gaṃnana
karta-
- (3) vo paṇiṃ ca ade aṃna khi 10 taya ayōḡena gaṃnana kartavo yo purimi aṃnaśa vistarena saṃvatsari saṃva-
tsari gaṃnana
- (4) kartavo yo paruvaśi aṃna caṃpeyaśa hastammi goduma aḍiṃ keti khalade hodaḡa siyati kuteya janati avi
- (5) aṃna caṃpeaśa vaṃti gaṃnana kartavo avi ca koleyaśa vaṃti masu tuo gaṃnana janasi [tasa] ⁸ paride
masu aha ⁹ - ¹⁰
- (6) avakaśa maṃnasim karo prahuḍa prahidemi tusya leṇsa ekameka sira 3
- (7) sarpinae prahuḍa vatu 1

¹ two or three doubtful akṣaras. ² -lda? ³ śpa- (śva-) = su- (R.). ⁴ sic. ⁵ -ta-. ⁶ ca-
⁷ saṃḡaśeṇaśa? ⁸ indistinct through erasure. ⁹ -haṃ? ¹⁰ ?

141.

N. iv. 118. Stick-like tablet. (S. AKL, p. 394.)

(Obv.)

- (1) - - - koyimaṃdhi I dui varṣi palpi harḡa ¹ aṃ keṃna tsma ma - ² [dha] pa - ³ lpitaṃti
- (2) - ⁴ - - - - [bhumiga] ——— [10] - bhri ⁵ da ⁶ śpa 20 4 2
- (3) tha[vaṃ]na ⁷ ḡa 10 ⁸ 4 1

¹ -rge. ² tri. ³ ka. ⁴ p. -. ⁵ ghri-. ⁶ ma. ⁷ -nu-; -sna-. ⁸ ta.

142.

N. iv. 119. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 394.)

(Obv.)

cojhbo-tsama- ya-ṣoṭhaṃga-lṛipeyaṣa ca dadavo

(Rev.)

(1) lṛipeya paṇe vara avamicae dita milima 1 khi 1 yahi purvika iṣa giṃṇaṃti atra diguna viyoṣeṃti¹ tena vidhanena(2) iṣa ṣoṭhaṃga lṛipeyaṣa paṇe vara viyoṣitavo¹¹ viṣo-

143.

N. iv. 120. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 394.)

(Under-tablet, Obv.)

(1) mahanuava maharaya lihati ṣoṭhaṃgha-lṛipeyaṣa maṃtra deti yo lihami janamta bhavidavo avi —¹

(2) iṣa tasuca-pḥūmajheva viṃṇāveti yatha eṭaṣa dajha manuṣa moti[ṭṭom] nama se iṣa aptaṣa hastaṃmi iṣa viṣarjidavo

(3) -² pika aṃnami tasuca-pḥūmajhevaṣa picavidavo

(Rev.)

— gha lṛi —

¹ perhaps two or three akṣaras lost.² trace of missing akṣara below the line?

144.

N. iv. 121 + 107. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, pp. 394, 393.)

(Under-tablet, N. iv. 107, Obv.)

(1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-ṣoṃjakaṣa matra deti ṣa ca ahuno

(2) iṣa vasu-lṛipeya viṃṇāveti yatha eṭaṣa dajha kacana nama hoati soḡanena taḍ'ida tena taḍ'itaḡena se manuṣa kacana aṭhamadivaṣa mṛḍa

(3) iṣa tuo cojhbo-ṣoṃjaka a[si]¹yade anadi giḍeṣi

(Cov.-tablet, N. iv. 121, Obv.)

(1) saḥkiyana śavatha śavidavo hoati yati soḡanaṣa taḍ'idaḡena kacana mṛḍaḡa siyati aviṃḍhama manuṣa vyochiṃnidavya hoati taha tuo

(2) tatra cita na karesi ava ajakra divaṣa na iṃci niḥe karesi yahi eda kilamudra atra eṣati praṭha atra saḥkiyana śavatha śavidavya yati soḡa-

(3) naṣa taḍ'itaḡade paḇa kacana na karya kiṭae na[ro] -² dvarammi - - - - - .ena mṛḍaḡa siyati aviṃḍhana manuṣa vyochinidavo

(4) na bujiṣatu - - - - - thaṣa - - lekhaṃmi lihida

¹ a doubtful akṣara.² .ja-: -ga-? [raṣa]?

145.

N. iv. 122. Rectangular covering-tablet: (S. *AKh.*, p. 394.)

(Obv.)

prijabh ratu-cojhbo-lóipeyaša viyalidavo

146.

N. iv. 123. Stick-like tablet. (S. *AKh.*, p. 394.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) rayaka khula ušana paṃcara iṃna dadavya
 (2) daśavida catre¹ya
 (3) daśavida mutreya

(Column B)

- (1) daśavida parsu
 (2) amña mṛiga utaša paṃcara iṃna aṃna huda milima
 4 khi 10
 (3 a)² daśavita [maṣecitu]
 (3 b) yatma poḡeyaša aṃna pruchidav.³
 (4 a) daśavita kiṃtra mutreya
 (4 b) sarva piṃḍa milima 20 4 ma -⁴ dav.³

(Column C)

- (1) vuruša⁶ pradejami
 (2) yatma pḡetaša aṃna paṃcara yina milima 20 2

(Rev.)⁶

(Column A or B?)

- (1) daśavita aṣḍhila suḡita
 (2) daśavita tsaḡa[iṃcidama]
*(traces of ink-line apparently dividing this
 line from one following)*

(Column D or E?)

- (1) *(illegible traces)*
(last line) [no⁷veya] - - - milima 4 4 4 1

¹ -tte- : -tle-.² column divided here into two smaller columns.³ -ya : -o.⁴ -ti- : -mi- : -ni-.⁶ -e.⁶ probably originally in columns, now almost effaced.⁷ -[da]vo?

147.

N. iv. 124. Oblong tablet. (S. *AKh.*, 394, Pl. ci, I. Pl. cii.)

(Obv.)

- (1) maṣe 4 4 1 divaṣe 4 1 iśa ḥhunaṃmi goṭha bhaṭa-
 (2) re jaṃna tiḡe giḡaṃti

150.

N. iv. 128. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 394.)

(Obv.)

priyabhṛatu-cojhbo-lṛīpeyaṣa viyalitavo

(Rev.)

(Writing deliberately defaced by chisel-cuts : traces remaining chiefly at the beginning and end of lines)

151.

N. iv. 129. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 394.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) apsu;apñīyaṣa ḡilpāmyaṣa paśava 3 ghṛitaṣa paśava 3
- (2) rutrayaṣa ḡilpāmyaṣa paśava 3 ghṛita paśava 3
- (3) ciṅgaṣa ḡilpāmya paśu 1 ghṛita paśu 1
- (4) mitroṣa ḡilpāmyaṣa paśu 1 ghṛita paśu 1
- (5) tomḡha-apeṃnaṣa ḡilpāmyaṣa paśu 3 ghṛita paśu 2

(Rev.)

- (1) _____²
- (2) caravetaṣa paśu 2 ghṛita khi 1 śeṣa
- (3) ku.ḡ[e]yaṣa ḡilpāmya paśu 1 śeṣa paśu 1
- (4) _____
- (5) _____

¹ -rte-.

(Column B)

- (1) kuṅgeyaṣa nadha milima 1 khi 10 sa namata 2
- (2) kucanaṣa nadha milima 1 khi 10 sa paśu 1 namata 1
- (3) carvetaṣa¹ palṛī paśu 1 paṭi[chr]daḡa ghṛita paśu 1
- (4) pḡita palṛī paśava pi - - - 3 ghṛiti
- (5) apenaṣa palṛī paśu 2 ghṛita paśu [1]

- (1) rutrayaṣa paśu 1 [śeṣa] - .i
- (2) _____
- (3) _____
- (4) palṛī paśava piṃḡa 10 4 4
- (5) ghṛita paśava 10 3

² traces of akṣaras.

152.

N. iv. 130 + 106. Rectangular double tablet. (S. *AKh.*, pp. 394, 393.)

(Cov.-tablet, N. iv. 130, Obv.)

priyadarśanaṣa devamaṃnuśasampujitaṣa priyabhṛatu-ṣoṭhamḡha-lṛīpeyaṣa viyalidavo

(Under-tablet, N. iv. 106, Obv.)

- (1) priyadarśanaṣa devamaṃnuśasampujitaṣa priyabhṛatu-ṣoṭhamḡha-lṛīpeyaṣa
- (2) cojhbo-nastiṃta namakero kareti dīvyāsarira arogiyo preṣeti bahu aprameyo evaṃ
- (3) caṣa ca adehi gademi taḡi praśadena arogeṃi [ko]liyaṃmi śvasu -¹ -² na -³ i da ni - - -
- (4) ahuno atra rayaka utīyana viśajidemi tatra trevarṣaḡa uṭa 1 eṣa bhuya rajyami
- (5) ajhatu oḡḡidavo kilamumtra atra h. -⁴ saḡamoyaṣa vaṃti eḡa kilamumtra vajiti pu-
- (6) nu saḡamoyaṣa dadavo dharaṃnae avaṣa eḡe kilmeḡiye sarva bhavēna jheniḡa si-
- (7) vaṃti prathade eta lekha atra prahidemi prahuḡa arthaya na timidavo avi eḡaṣa sumataṣa

(Cov.-tablet, N. iv. 130, Rev.)

- (1) eṣa⁶ uṭiyana picavidemi itu uṭutaya acovīna acoade tura nikhālidavo avi
 (2) śraṃmaṃna dhaṃapriya nama saluvaae goṭhammi vucyati yahi eṣa sumata atra eśyati
 (3) tapadaya eḍa śraṃmana-sumataṣa hastammi anavidavo picavaṃnae eṣa śraṃmaṃna bhari maṣḍhi-
 (4) ḡeya ni moṅgeyaṣa⁶ dajha aṣi mahi vaṃti pada vikrita śarva niḥeya kiḍāma eṣa sraṃmaṃna
 (5) ahuno dahi hotu

¹ ḥki? (R.). ² me? (R.). ³ traces of initial vowel. ⁴ -tu. ⁵ e- originally omitted and subsequently written
 oṣva? -ṣa. ⁶ -lge-.

153.

N. iv. 131, a, b. Rectangular covering-tablet. (S. AKh., p. 394.)

(Obv.)

prijabhṛatu-cojhbo-lḥipeyaṣa padayo viyalidavo

(Rev.)

- (1) dadavo aṅsa atra oḍīdemi go 1 iṣa anīṣyati prahidemi prahuḍā du 2
 (2) avaṣa eṭaṣa maṣasya 2o ṣa steyaṃmi kuṃṇāḡa iṣa agamiṣyati

154.

N. iv. 132. Ob'long tablet. (S. AKh., p. 394.)

(Obv.)

(1) saṃvatsare 2o 4 4 [1] (broken)

(2) lḥipeyaṣa nadha milima 2 khi 1o ghrida khi 3 - - - - -

(Column A)

(Column B)¹

- | | |
|---------------------------------------|---|
| (1) namarasmaṣa nadha milima 4 khi 1o | (1) suḡitaṣa nadha milima 1 khi 3 goni 1 ghrida khi 1 raju 1 |
| (2) kaṃciyaṣa nadha milima 1 khi 1o | (2) pirovala suḡiyaṣa nadha milima 1 ghrida khi 1 goni 1 raju 1 |
| (3) suḡiyaṣa aḡiṣḡa 1 paṣu bhaḡa 1 | (3) opḡeyaṣa nadha milima 1 moḡataṣa nadha khi 1o |
| (4) opīṃtaṣa namatha 1 nadha milima 1 | |

(Rev.)

(1) suḡitaṣa goni 1 ṣoṣami 2o 1

(2) tsukiyaṣa nadha khi 1o

(3) kakiyaṣa² khi 4 1 oḡana³ milima 2 khi 1o(4) piṅḡaṣa⁴ khi 1o¹ separated from Column A by an ink-line.² bha-.³ -gra-.⁴ -lga-.

155.

N. iv. 134. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 394.)

(Obv.)

cojhbo-kranaya- ṣoṭhaṃga-l̥pīpeṣa ca dadavo

(Rev.)

saṃvatsare 4 2 maṣe 4 1 divaṣe 2 maham̐tanagara rayadvaram̐mi

156.

N. iv. 135 + 117. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 394.)

(Cov.-tablet, N. iv. 135, Obv.)

cojhbo-tsmaya-l̥pī- peyaṣa ca dadav.¹

(Under-tablet, N. iv. 117, Obv.)

- (1) mahānuava maharaya lihati cojhbo-tsmaya-l̥pīpeyaṣa ca maṃtra deti ṣa ca atra na-
 (2) ĩ[raṃ]mi jana gacham̐ti añsa vaḍāvi vijam̐ti kham̐je na vaham̐ti na dham̐a añsa vaḍāvi vijidavya kisana
 ṣegani na vijam̐ti ya-
 (3) hi eda kilamuṃtra atra eṣati praṭha tade vartidavo añsa vaḍāvi na vijam̐ti

(Under-tablet, N. iv. 117, Rev.)

l̥pīpe-ṣoṭhaṃga

¹ -ya; -o.

157.

N. iv. 136. Wedge-shaped tablet. (S. *AKh.*, p. 395.)

(Obv.)

- (1) bhātarāganana priyadarśanana sunam̐mapratikirtitanana priyabhratuana cojhbo-tsmaya-tivira-ṅgaca-caraka-
 sucaṃmasya ca ṣoṭhaṃgha l̥pīpeya namakero kareti
 (2) divyaśarira arogi saṃpreṣeti bahu aneḡa evam̐ caṣa ca yo mahi iṣa bharya gilani tutahu¹ praśadena
 jivaṃtiyae asti avi ca iṣa śrudemi
 (3) tusya tatra udaḡa baṃnideṣi ahu suṭha ṣada hudemi avi ca jam̐nana kride na iṣa lihitetu atra jam̐na aniṣyati
 avi ca pirovami bhatro-devataṣa goyam̐ña huda
 (4) ari-kunḡeya maṃtreti ahu sumim̐na triṭhemi se pirovami goyam̐ña na paḍ'ichitaḡa devataṣa ema
 ari-kunḡeya matreti nanam̐ ciya opim̐taṣa goṣaḍāṃmi goṣato² asti
 (5) eda śatogo² bhatro-devataṣa yaḡeti yam̐nakaram̐naya ema maṃtreti ari-kunḡeya ekhara-moṅḡeyaṣa³
 goṭham̐mi eda yam̐ña kaṭa[vo] —⁴
 (6) eda go -⁵ṣa karam̐na ma imci śiṣiia oḍ'iṣyatu tasuca l̥pimsu cavala viṣajitavya ari-calam̐maṣa ca go aniṣyati
 (7) na imci vithana kartavo

(Rev.)

- (1) puna ari-kunḡeya sumimna triṭha treya apsuana paride paṣupursa buṃniyaṃmi [ṣa]ṃṇanaṃmi yaṃṇākaraṃṇae
cavala taṣa karaṃṇa
(2) osuka avajitavo
¹ -su- (R.). ² -vi- (vi-) (R.). ³ -tḡe-. ⁴ possible traces of other akṣaras. ⁵ uncertain character: a or ha?

158.

N. iv. 137. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 395.)

(Obv.)

cojhbo-tsmaya-ṣoṭhaṃga- lṛipeyaṣa ca dadavo

(Rev.)

baho nikhasati palṛi cavala iṣa ṣpura prahatavo

159. Plate III.)

N. iv. 138. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 395.)

(Obv.)

priyadarśanana priyabhtratre cojhbo-taṃjaḡa- ṣoṭhaṃgha-lṛipeyaṣa ca viyalidavo

(Beneath the seals)

- (1) avi ahono rayadvarade anati-lekha i-
(2) ṣa ayita adehi sachade rayaka gavi-
(3) yana ghrida caḡṭoti storasya orovaḡa cho-
(4) ridavo yahi caḡṭota kupṣu atra aga

(Rev.)

- (1) adehi tusya mahatvana paride na kiṃci śrunaṃmi udiṣa ahuno śada-
(2) vita kolṛiṣasya hastammi vacari 2 prahidemi eka sachammi picavi-
(3) davo biti caḡṭotammi giṃnidavo yahi atra aniṣati tapadaya eka vaca-
(4) ri cavala caḡṭotammi prahaṃdavo keti ima varṣi ghrida asti bhaviṣati
(5) taha gaṃṇaṃna pravamṇaḡa cavala mahi śrunaṃṇae kartavo kamita maṣa divaṣa
(6) ghrida prace anati-lekha atra gachiṣati taṃ kala ghrīta cavala iṣa raya-
(7) dvarammi viṣajidavo ma iṃci tatra śiṣila oḡiṣamtu parampara
(8) lekha prahita prahuḡa arthaya na dimidavo

160.

N. iv. 139. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 395, Pl. XCVI.)

(Obv.)

- (1) priyadevamanuṣyasamṇujitana priyadarśanana priyabhtratu cojhbo-lṛipeya-lṛimsuṣa ca
(2) tasuca-kunala-sunakaṣa ca namakero kareṃti divyaṣarira arogya preṣeṃti bahu aneḡa evaṃ caṣa

- (3) ca adehi catonena iśa viśarjideśi udaḡa-bhiśaṣa prace kriṣivatra karaṃnae ahu iśa
- (4) kilamuṃtra vaśidemi eta kilamuṃtraṃmi udaḡa-bhiśaṣa nama nasti mahamte vrdhi-jaṃna imthu maṃtreṃ-
- (5) ti cojhbo-lṓipeyaṣa sacaṃmi goṭha-ohara titaḡa uhati udaḡa-bhiśa na titaḡa uhati yatha
- (6) devaputraṣa mulade bhuma-ḥiitra ladhaḡa cmeva tanu yo atra kema hasta-lekha udaḡa-bhiśaṣa prace sya-
- (7) ti athava levistarena anati-lekha haḥḥati taha margidavo iśa prahadavo yati taha nasti bhaviṣyati
- (8) adehi udaḡa-bhiśaṣa muli prahadavo kriṣivatra iśa bhaviṣyati avi ca mahamte jaṃna im-
- (9) thu maṃtreṃti yaṃ kala sarpika iśa asitaḡa uhati bhuma se nikhaleti udaḡa-bhiśa saciṃci-
- (10) ye nikhaleti katma kriṣivatra kareṃti tena karaṃna tuo ciṃdidavo

161.

N. iv. 140 + 110. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, pp. 395, 393.)

(*Cov.-tablet*, N. iv. 140, *Obv.*)

mahamta-cojhbo-lṓipeyaṣa vyalidavo

(*Under-tablet*, N. iv. 110, *Obv.*)

- (1) priyadarśanaṣa devamaṃnuṣyaṣaṃpujitaṣa sunamaparikirtitaṣa yogyadivya-
- (2) varṣaśatāyupramaṇaṣa mahamta-cojhbo-lṓipeyaṣa kukita-parpana-
- (3) ṣa ca divyaśarira arogiyo ca pariṃrichati punapuno baho aprameyaṃ
- (4) taha tava putra-dhitaraṃ ca evaṃ caṣa ca avi ca atra devaputrena mama maṃnuśa 1 pra-
- (5) ṣavita palayaṃni avaśa edaṣa caṇaḡaṣa mā tya¹ - ² kariṣyaṣi cavala dadavo
- (6) yo laṃcaḡa siyati tava paride eda mahi lacaḡa bhaviṣyati

(*Cov.-tablet*, N. iv. 140, *Rev.*)

- (1) avi ceṣa caṇaḡa tava sarvabhavena jheniḡa siyati yo etaṣa atra ka-
- (2) ryani siyati avaśa tuo tatra suṭha thi yahi eta karya tuo mahi kari-
- (3) ṣyasi śakoma atra tava pratikara karaṃnae yo tava kaḥi puna iśa aga-
- (4) miṣyati emeva aho teṣa tanu saṃṇa janiṣyami aṭṭhoṇeyana gamiyana
- (5) haste iśa ativatidavo lahu manaṣikara matra prahuḡa preṣitama kuktae³ paride
- (6) cḥotaḡa⁴ 1 parpanaṣa paride lastuḡa 1

¹ taṃ.

² cḥie; ve; mi.

³ bhu-.

⁴ sto-

162.

N. iv. 141 + 58. Rectangular double tablet. (S. *AKh.*, p. 395.)

(*Cov.-tablet*, N. iv. 141, *Obv.*)

priyabhatarānāṃ cojhbo-kranaya-ṣoṭhaṃgha-lṓipeṣa - ¹ vyalidavo

(Under-tablet, N. iv. 58, Obv.)

- (1) bhaṭaraḡanāṃ priyadevamamnuśasampujitanāṃ mahamṭa-cojhbo-kranaya-ṣoṭhamḡha-
 (2) l̥pīpeyaṣa ca cojhbo patraya² v̥asu suḡita namakegya³ kojalya divyaśari-
 (3) ra pariprichamṭi baho aprameyo evaṃ caṣa ca [ya]⁴ hi p̥gita i-
 (4) śa viṣarjithetha peta avanemciyana vaṃṭi pal̥pi praceya paruvaṣami
 (5) paśava lepata treya samvatsari akasita 10 4 4 ima varṣami
 (6) paśava 4 2 sārva khvani agasitamṭi⁶ ghrita khi 3 atrami

(Cov.-tablet, N. iv. 141, Rev.)

- (1) prehidama parupararivarṣi ghrita nasti śeṣa yo śeṣa hoati
 (2) ahuṃno paṃcama varṣa sarva gal̥piti sarva giḡḡa tamkama⁶ amahu
 (3) śeṣa pal̥piṣa niḡe kṛta yo suḡita atra anavidetu gachamṃae
 (4) iśa śeṣa pal̥pi nasti taṣa karaṃna suḡita atra na gata

¹ perhaps ca. ² -ṭa-. ³ nam-. sic for namakero arogya? ⁴ [ade]-. ⁵ aḡa-; aḡha-. ⁶ sam-.

163.

N. iv. 142. Oblong tablet. (S. AKh., p. 395.)

(Obv.)

l̥pimsu anisi[ṣḡe] mamṭreti kobala suḡita uṭa 3 va¹ rmi kṛta rayaka uṭa 2 [de]² uṭa [g.] k. - .i³ ta

(Beneath broken part)

- (1) vasu oḡa -⁴ g. [uṭa]
 (2) — d̥hi -⁶ avanam̥mi⁶

(Rev.)

- (1) calmasaṣa pradeśami — ⁷ [naṣa] - - - - - [na] - - - - -
 (2) - d̥him̥ [ya]⁸ u l̥pimsuasya simam̥mi _____
 (3) namarajhma nikrona uṭa 1 l̥pimsuasya hastade — ni le — taṣa uṭa
 (4) vaṣmanāṣa uṭa 1 amkra⁹ tsa [va]¹ rmi — [maṣa catu] — [ramami kritamṭi]

¹ sa-. ² [ka]. ³ -si-. ⁴ traces of the top of an initial vowel. ⁵ na; i. ⁶ possible traces of other letters. ⁷ about six akṣaras lost. ⁸ [yā]. ⁹ -kta-; -kla-.

164. (Plate III)

N. iv. 143. Rectangular under-tablet. (S. AKh., p. 395.)

(Obv.)

- (1) bhaṭaraḡana priyadarśanana devamanuṣyasampujitana pratyachādevatana priyapitu-cojhbo-l̥pīpeya-priyamatu-sarpinae-
 (2) suḡita-sarvaśṛṇe-sarvatrata-cuṭane-kuḡḡeyaṣa ca padamulaṃmi l̥pimsu namakero kareti divyaśarira aroḡi
 (3) pariprochati punapuno bahu-koḡi-śata-sahasrani aprameyo denam̥ ca prathama suṭha ṣatosma tumaho paride aro-
 (4) ga vartamano śrutema saparivarena samaho aham̥ ciśa arogema tumaho prasadena sada storena jam̥na ṣamaho evaṃ ca-
 (5) ṣa ca vim̥ñāvema mahi cuṭana putra kuḡḡe tumaho pitumaduc piḡita jheniḡa siyamṭi avi ca mahi karyaṣa ahono

- (6) iśa na niče hota ityārtha layiṃmake -¹ aprochiteṃa atragata bhutartha yo goṭhakaryami osuka avajidavya
 (7) storabala laṃcaḡa parivalidavya aṃnapana suṭha dhaṃna yidavya avi ca aho adehi laho pačevare na gatema
 (8) avaśa leharagaṃa hastammi pačevare prahadavo avi ca ahono iśa peta aṃanemciye palṇidhaṃa prace
 (9) suṭha viheḡemti paruvaṛṣi paḡo pake palṇi kiḡa avi kilṇigaṃciyana palṇi prace viheḡemti yati
 (10) eta lekha atra eśati cavala palṇidhaṃa iśa visarjidavya yo puna aṃṇa adehi rajade samarena tsaṃ-
 (11) ghina kvemaṃḡhi na² palṇidhaṃa iśa mama prochaṃti avaśa cavala saṃghalidavya iśa prahadavya
 (12) avi ca avaśa paḡo iśa visarjidavya

(Rev.)

(Traces of about six illegible characters)

¹ sa corrected to na or vice versa.

² 1.

165. (Plate III)

N. iv. 144. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 395.)

(Obv.)

- (1) priyadarśana-cojhbo-kranaya¹-ṣoṭhaṃgha-lṇiṇeyaśa ca oḡu kirtīśaṃa aroḡya pari-
 (2) prochatī punapuno baho aprameyo evaṃ caśa ca prathamadaro imade maḡena paḡośa ca
 (3) hastammi lekha prahuḡa prahidemi tade ṇadartha bhavidavo avi peta aṃanemmi palṇi paru-
 (4) vaṛṣi śeśa yaṃ ca ima-varsi palṇi taha śarva śpora toṃmihi śadha iśa viśajidavo yati
 (5) tade purima pačīma viśajīśyatu paṃthaṃmi paraśa bhaviśyati tuo ṣoṭhaṃga lṇiṇeya
 (6) tanu goṭhade vyośiśaśi nadhana bhaḡena yaṃ ca bhuma navaka aṃṇa ghrīda atibaho
 (7) krīnidavo iśa prahadavo veḡa² kilmi striyana palṇi bhuma navaka aṃṇa śpora viśajita-
 (8) vo avi palṇi uṭa teneva śadha iśa viśajitavo ma iṃci toṃgana paride uṭa vithīśyatu
 (9) taśa uṭa praceya raya sačkī lihidaḡa kridaḡa livistarammi anati-lekha atra gaḡa
 (10) tahi cojhbo-kranayaśa lihami eda karyami tuo cita kartavya eśa lṇiṇeya na cita
 (11) kareti yo puna tahi karyani hačhāṃti sačkīyami aho karaṃnaya yo atra śubhāśubha-
 (12) śa pravṛti hačhāti emeva leharagaśa hastammi lekha iśa prahatavo yo iśa vartamāna
 (13) lṇiṇesuāśa paride ṇadartha bhavidavo

(Rev.)

(Faint traces of letters)

¹ has the appearance of -ye: perhaps on account of trace remaining from previous writing.

² -ḡe.

166.

N. iv. 145. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 395.)

(Obv.)

priya - tu-cojhbo ——— vyal.d. -

(Rev.)

- (1) avi ca uṭa - -¹ [ḡa] prac. avaśa osuka avajidavo ya -²
 (2) eda uṭa nasti bhaviśyati tahi lṇiṇesuāśa uṭi dadavo —³
 (3) ghaśa na [atra] laḡeśati —⁴

¹ -śa-.

² -di.

³ one or two akṣaras lost.

⁴ uncertain traces?

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. II. v

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 328, 395.)

167.

N. v. 3. Stick-like tablet. (S. *AKh.*, p. 395.)

(Obv.)

(Column A)	(Column B)	(Column C)
(1) _____	(1) _____	(1) _____
(2) _____ [khi 1]	(2) pǵitaša [khi 3]	(2) [kaṃ - ² aša] khi 1
(3) _____ khi 1	(3) opǵeya [na]ṃ - ¹ naša ca khi 1	(3) ašǵi ³ yaša khi 2
(4) _____ khi 1		

(Traces of akṣaras in lines (2) and (3) of Column D, and faint traces of other columns.)

¹ -mša-.² -cǵe-.³ -rṣi-; -; dhi-.

168.

N. v. 4. Stick-like tablet. (S. *AKh.*, p. 395.)

(Obv.)

(1) piṅgaša ¹ masu milima 1 khi 10 4 1 šeša	rašenasa šeša khi 10 ²
(2) svayaša ³ śadami masu šeša khi 10 4	lustuasa pradeśammi šeša khi 10 4 2
(3) caneyaša šeša milima 1 khi 2	vuasa šeša khi 4 4

(Rev.)

vuǵtoasa pradej'a - ma _____ 4 _____

¹ -tǵa-.² possibly other numerals.³ sma-.

169.

N. v. 6. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 395.)

(Rev.)

saṃvatsare 20 4 2 mahanuava maharaya jīṭugha mayi¹ri devaputraša maše 10 iśa ḍlunaṃmi jaṃna śu[k]i masu mavitamti²

(Column A)

- (1) opǵeyaša śataṃmi
(2) salvaae masu mavida khi 1

(Column C)

- (1) goṭhaka[ša] śataṃmi
(2) opimta mavida [khi] -
(3) aǵeta suǵiya mavida khi 1

(Column B)

- (1) lǵipta³ša śataṃmi
(2) pǵita masu mavida khi 2

(Column D)

- (1) [raše] - [ša] _____
(2) suǵ. _____
(3) (traces)
(4) pre⁴ yaša mavida [khi] -

(Obv.)

(Column A)

- (1) śa⁵ d'⁶ masu mavida
(2) opǵeya-śataṃmi
(3) salva⁷aa⁷e mavida khi 1

(Column B)

- (1) lǵiptaša śataṃmi
(2) pǵita mavida khi 2

(Column C)

- (1) goṭhakaša śataṃmi
(2) opimta mavida khi 2
(3) aǵeta suǵiya mavida khi 1

(Column D)	(Column E)	(Column F)
(1) raṣenaṣa śataṃmi	(1) y. ⁹ - ¹⁰ yaṣa satammi	<i>(Probably two or three lines lost)</i>
(2) suḡ.ta mavida [khi] -	(2) suḡika mavida khi 3 s̄p̄arna	
(3) aṃñā suḡ.- - [vida khi] — ⁸	(3) yapḡu mavida adha khi	(3) [ca]kva
(4) pre ⁴ yaṣa mavida hki 1	(4) kala ru[tra]ya mavida khi 1	(4) yi ¹¹ taya ma[vi] - [khi 1]
	(5) jeyaka mavida khi 1 śeṣa khi 2	(5) s. ḡita mavida khi 1 śeṣa s̄p̄arna 1
	(6) śoganaṣa mavida khi 1	

¹ yi-. ² -da khi —. ³ -pa-. ⁴ pte-; ple-. ⁵ śu-. ⁶ -d'o: -d'i. ⁷ -ja-. ⁸ possibly more than one numeral. ⁹ ś. . ¹⁰ ṣḡe-? ¹¹ śi-.

170.

N. v. 6 a, b. Stick-like tablet. (S. *AKh.*, p. 395.)

(Column A)	(Obv.)	(Column B)
(1) aṣidha ¹ neya daṣammi śeṣa		caneyaṣa vaṃti masu ¹ khi 10
(2) - ² ḡa ³ liya khi -		
(3) priyad. ⁴ - ⁵ - khi 1		
	(Rev.)	
(1) kapḡeyaṣa [śa]dami		
(2) daṣavida lapayaṣa ca masu khi 10 2 samghalidavo		
(3) daṣavida koraka masu khi 10 1 samghalidavo		

(Fragment.)⁶

- (Obv.)
- (1) [śada] - - _____
 (2) -⁷ [na śu] - - - [caḡetaṣa]

¹ -ca- : -vam-. ² tsa- : tsu-. ³ -rga-. ⁴ -ne-. ⁵ -ya-. ⁶ it is not certain if this fragment formed part of the tablet. ⁷ ca-.

171.

N. v. 8. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 395.)

(Obv.)

(Uncertain traces of one or two columns of four or five lines each)

(Column C)

- (1) ¹ - - - - maṣa ca l̄p̄irmi -² ṣa -³ - -⁴
 (2) ⁵ - - - - - - - - - - khi 1
 (3) l̄p̄ipeya (*broken*)
 (4) - - (*broken*)
 (5) (*broken*)

¹ the top line may perhaps have been continuous. ² -ta- : -na-. ³ -mam-? ⁴ 1? am-.

172.

N. v. 9. Wedge-shaped tablet. (S. *AKh.*, p. 395.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) _____
 (2) - - - - yaša khi -
 (3) - - - ša khi 1
 (4) - - - - [ša] khi 1
 (5) - - - - [ša khi 1]
 (6) _____¹ -² -

(Column B)

- (1) - - - - .u .ḡeyasa —
 (2) -³ -⁴ ya .u⁵ -⁶ -⁷ masu khi 1
 (3) priš. - ša masu khi 1
 (4) aṃ -⁸ -⁹ su [ca] masu khi 1
 (5) (*traces*)

¹ -go-. ² -ya-. ³ pu-; šu-. ⁴ -ka-. ⁵ -su-; -ru-. ⁶ -ta-; -ša-. ⁷ -ca. ⁸ -ḡg.-⁹ ¹⁰ -na.

173.

N. v. 10. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 396.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) suḡiyasa šadami koja¹ va 1 dadavo ḡa² caša traṃghami masū khi 10 4 1
 (2) svayaša šadami dašavida cakvaya palašenasa ca masu khi 10 4 1
 (3) api suḡiyasa šadami masu khi 10 4 1
 (4) kuḡeyasa šadami masu khi 10 4 1
 (5) močhākamaša šadami³
 (6) caneyasa šadami masu khi 10
 (7) [ka]pḡeyasa šadami dašavida pulnaṃ⁴ to priyaśakaša ca masu khi 10 4

(Column B)

- (1) vūruša pradej¹ ate
 (2) dašavida kuḡiṇaḡa kuḡeyasa ca masu khi 10 4 1

¹ ṭa. ² vḡa. ³ no traces follow. ⁴ -lḡaṃ.?

174.

N. v. 12. Wedge-shaped tablet. (S. *AKh.*, p. 396.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) svayaša šadami - -¹
 (2) aṃḡiyasa masu khi 2
 (3) patra² yaša khi 1
 (4) tsuḡešra³ -moḡiyasa ca khi 1
 (5) oḡacaša khi 1

(Column B)

- (1) tam.⁴ na suḡiyasa⁵ khi 3
 (2) vápḡa jimoyaša khi 2
 (3) tačhana tsukiyasa khi 2
 (4) ka⁶ ke⁷ yaša khi 1

(Column C)

- (1) k̄a [ya su]⁸ ḡa⁰yaṣa khi 1
 (2) suḡiyāṣa khi 1
 (3) kuṅḡeyāṣa l̄iptaṣa ca khi 2
 (4) pḡeya[sa khi] -

(Column A)

- (1) sucamaṣa khi 3
 (2) kāya suḡiyāṣa khi 1
 (3) lustuaṣa khi 1

(Column D)

- (1) svayaṣa khi [1]
 (2) puḡoṣa khi 2
 (3) ko - - yaṣa khi 2

(Rev.)

(Column B)

- (1) taṁena kuleyaṣa masu khi 1
 (2) stri vuruvisae khi 1

daśavida dharaṣena sucamaṣa ca 20 4

¹ śaḍo.² -traṁ-.³ -ṣla : -ṣta.⁴ read -m̄e-.⁵ read -ḡī-.⁶ kaṁ-.⁸ k̄a[l̄ipi]ḡa-.⁹ read -ḡī-?

175.

N. v. 13. Oblong tablet. (S. AKh., p. 396.)

(Obv.)

- (1) _____¹ -² purana [4 3 nikasta]³ rayadvaram̄mi milina 1 khi 10⁴ 3 u⁵rasaṁna - .i .u - -
 v̄asu opḡeya⁶
 (2) - - - - na - ja masu ede jaṁna pivam̄ti khi 3
 (3) - - - - - [ca ma ta ṣa paṁ] - - - v̄ida masu [khi] 1

(Uncertain traces in lines (4) and (5))

(Rev.)

(Probably several columns obliterated)

(Column A)

(Traces at the end of fourth or fifth line)

(Column B)

- (1) lustuaṣa pradej'ate
 (2) s[oṁ]ja [ka l̄pims]u mavida khi 1
 (3) suḡiya mavida khi 2 ṣeṣa -
 (4) piteya mavida khi 1 [ṣe] —
 (5) aṁ⁷ ti⁸ ya mavida —
 (6) kaḷṣana [ma] —

¹ about ten akṣaras lost.
akṣara follows.⁷ a-.⁸ -ḡa : -mi.⁸ -te-.⁹ [ḡa masu].⁴ 4.⁶ nu-.

176.

N. v. 14. Club-shaped tablet. (S. AKh., p. 396.)

(Obv.)

valaḡa -¹ ḡe lo a na masu kiṁ -² -³ -⁴ aṁ -⁵ [ma] de ḡiḍa khi 10

(Column A)

- (1) ḍhirpi[saē] masu mavida khi 1
 (2) ku -⁶ ḡeya mavida khi 1
 (3) ko⁷bala suḡika mavida khi 1
 (4) bhi⁸ maya mavida khi 1

(Column B)

- (1) suḡika mavida khi 1
 (2) [ko]te[ya] ni [suḡi^{ka}ma⁹ v̄ida] khi 1
 (3) ṣulḡeya mavida khi 1
 (4) ekhara ḍha¹⁰ḡiya mavida ara khi 1

180.

N. v. 18. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 396.)

(Obv.)

[saṃvatsare] 10 3 mahanuava maharaya jīṭu - mayiri devaputraṣa maṣe 4 -¹ tivase 20 4 2 iśa c̄kun. mi rayaka
uṭi pravamaṇṇaḡa lihitaḡa gaṃnana

(Column A)

- (1) vāsu-aṃ[ti]yaṣa vaṃti uṭi 4 4 1 viraga [u]ṭa 1 [caṃ]nma 1
- (2) [kuna]ṣeṇaṣa vaṃti uṭi 4 4 1 viraga u —² caṃnma
- (3) kaṃciyaṣa vaṃti uṭi 10
- (4) [vāsu]-opḡeyaṣa vaṃti khotamaṇi uṭi [4] 2 aṃṇa uṭi 1 navaḡ. caṃnma 4
- (5) - su[o]pḡeyaṣa vaṃti khotamaṇi uṭi 4 2 aṃṇa navaḡe uṭi jaṃnma 4

(Column B)

- (1) saṃvatsare 10 —² 2³ mahanuava maharaya jīṭuga mayiri devaputraṣa maṣe 4 4 1 tivase [10] 4 3 iśa
c̄kunamaṇi
- (2) vārp. yaṣa vaṃti asti u[ṭi] jivaṃti 10 4 aṃṇa dui uṭi mṛta potaḡa dui mṛtaṃti
- (3) vāsu-opḡeyaṣa vaṃti caturtha caṃnme 2 aṃṇa paṃca caṃnme 2
- (4) vāsu-opḡeyaṣa vaṃti uṭi jivaṃti 10 1 rayatvamaṇi dui uṭa 2 gata aṃṇa uṭi 4 2
- (5) korara-rutrayaṣa vaṃti uṭi 4 4 rayatvamaṇi uṭa 1 gada aṃṇa uṭi 1 mṛda
- (6) toṃga-apeṇaṣa vaṃti uṭi 3
- (7) kaṃciyaṣa vaṃti i - - - caṃnme 2 jivaṃti uṭi 10 aṃṇa uṭi 4 2 mṛt[am]ti
- (8) - - - sa vaṃti jivaṃti uṭi —⁴ aṃṇa uṭi 4 4 1 mṛtaṃti

(Rev.)

(Indistinct traces of a column of about seven lines)

¹ 2: 3. ² break. ³ 3. ⁴ break: traces of 4 4 1?

181.

N. v. 20. Tablet, elongated oval. (S. *AKh.*, p. 396.)

(Rev.)

¹ajiyama² avanaṃmi u - ya

(Column A)

(Column B)

(Column C)

- | | | |
|---|------------------------------------|--|
| (1) dhaṃ ³ maśulaṣa khi 4 ⁴ | (1) ari-kunḡeyaṣa khi 4 1 | (1) [śa] - - - sa khi 3 |
| (2) lukhayaṣa khi 4 2 | (2) saṃghuṭiṣa khi 4 4 | (2) ca[tso]tṣa ⁶ ae khi 4 1 |
| (3) yoṅgeyaṣa khi 4 4 | (3) anaṃ ⁶ taṣa khi 4 4 | (3) kaṃcḡoac khi 4 1 |
| (4) namṣanaṣa khi 4 3 | (4) dhaṃapri sumadadaṣa ca khi 4 2 | (4) śarsenaṣa khi 4 |
| (5) svarcikaṣa khi 4 4 | (5) mutraśraṣa khi 4 4 | (5) dhaṃapriyaṣa khi 4 |
| | | (6) maṣḡh. ⁷ ḡeyaṣa khi 4 |

(Column D)

(Column E)

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| (1) ramakaṣa khi 4 4 | (1) (broken) - - - khi 4 2 |
| (2) puṃṇatratāṣa khi 4 1 | (2) aṃ[n]ḡoṣa khi - (broken) |
| (3) cirayaṃmaṣa khi 4 4 | (3) bu[tse]naṣa [khi] (broken) |
| (4) jelaṣa ⁸ khi 4 3 | (4) bargadaṣa khi 4 - ¹⁰ |
| (5) — ⁹ traṣa khi 4 1 | (5) moḡhanaṣa khi 4 2 |
| (6) arsisaae khi 4 2 | |

(Obv.)

(Column A)

(Column B)

(Column C)

- | | | |
|------------------------------|---|------------------------------------|
| (1) močhakamaša khi 4 | (1) ekhara-mog[i]yaša khi 4 ⁴ | (1) kirakaša khi 3 |
| (2) ciniyaša khi 4 1 | (2) koltarsa-salvetāša khi 4 | (2) korara-suḡita khi 3 |
| (3) lačḡeyaša khi 4 2 | (3) ka ¹¹ la-mutreyāša khi 3 | (3) sevaṣeṇaša khi 3 |
| (4) [mo]čhāpriyaša khi 10 | (4) ari-ma[kuca]maša khi 4 3 | (4) salva ¹⁹ ae khi 4 2 |
| (5) śrikutaša khi 3 | (5) ari-salvetāša khi 3 | (5) dhamaśuraša khi 4 3 |
| (6) kuṣaṃda-suḡiyaša khi 4 1 | (6) - ¹² - ¹³ ya - ¹⁴ - ¹⁶ naša khi 4 | (6) ricḡaša khi 3 |
| (7) opḡeyaša khi 4 2 | (7) - ¹⁶ ḡe - ¹⁷ - ¹⁸ ḡiyaša khi 3 | |

(To left of columns)

- (1) daśavida kiraḡa cimghaṣeṅga aṃna milima 10 3
 (2) uṭaša parikreya-muli

¹ extending over Columns A and B.² -de.³ vaṃ-.⁴ possibly another numeral.⁵ -ṇaṃ-.⁶ -bha-.⁷ -ṣḡ-.⁸ ji-.⁹ khana-; khara-; bha-.¹⁰ 2; 3.¹¹ kaṃ-.¹² su; vu.¹³ la; mi.¹⁴ sa.¹⁵ u.¹⁶ a; va.¹⁷ ta.¹⁸ broken.¹⁹ la first written and then altered to lva.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. III. vi

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 331, 396.)

182.

N. vi. 1. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 396.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati soṭhaṃga lṛipeyaša matra deti ṣa ca
 (2) ahono iśa kaṃjaka viṇaveti yatha eṣa rayaka uṭavala purva rayaka uṭavalana rajade va¹čhāvala
 (3) deśiṣya[ṃ]ti ahuno edeṣa va¹čhāvala na denaṃti purva rayaka uṭa caturtha divasa vuḍhiṃ²
 (4) bhaviṣyati ahuno - hi rajammi

(Rev.)

soṭhaṃga kaṃjakaša

¹ ra-.² -rḍhi-.

183.

N. vi. 2. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 396.)

(Rev.)

yaṃ kāla supiye caḍōtaṃmi aga[taṃ]ti

184.

N. vi. 3. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 396.)

(Obv.)

- (1) priyadevamanuśaṣa priyapit. - - [jhbo]kra-
 (2) na - [ṣa]
 (3) viyalidavo

(Rev.)

- (1) [e]va lamcaḡa namata prahadavo aj'a mam¹tra siyati bha²ru a³siyade kuña -⁴
 (2) [śa]ti prahoḡarthaya na timidavo - - demi lahu manasiḡara matra lastu -
 (3) - - - ḡa pa -⁶ -⁶ — lamkri -⁷ - - [sa śa]jheniḡa siyati

¹ ḡ. .² tsa.³ -du-.⁴ -va-.⁶ -da-.⁶ -mi-.⁷ śa.

185.

N. vi. 4. Wedge-shaped tablet. (S. *AKh.*, p. 396.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) su[ḡi]yaṣa śadami
 (2) piṅḡa¹ I paḡāya I
 (3) pra²ṅḡa¹ I

(Column B)

- (1) oḡacaṣa śadami
 (2) kuviñala I tsuḡamto
 (3) kuṃḡhaya I

(Column C)

- (1) - ḡ. taṣa śadami
 (2) cinama I jivaḡa I
 (3) stapḡo

(Column D)

- (1) śimoliya śadami
 (2) cimḡeya I cḡamaṣa[sa] I
 (3) kuvuna I

(Column E)

- (1) _____
 (2) catu³ —

(Rev.)

- (1) _____
 (2) priyaḡa I piḡīya I kapḡe I palavi I
 (3) _____

¹ -ḡa.² pta- : pla-.³ -ru-.

186.

N. vi. 6. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 396.)

(Obv.)

- (1) samvatsaraye 4 I cojhbo siṃ - - ṣa [a] - la aṃ - - _____
 (2) oḡaca sarvi¹gaṣa ca buma vikridati kuḡayaṣa vaṃti ḡiḡa muli go
 (3) garbhina buma triṣa khi²yi tatra sacḡi puḡiṣa nama karsenaḡa śramaṃna bu-
 (4) dhavañna nama maravara ma la - ṣa ca[raḡa] chinidati

¹ -rti-.² kham-.

187.

N. vi. 7. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 396.)

(Obv.)

- (1) samvatsare 4 I maṣ. 4 3 divaṣ. 4 2 nuava maharaya aṃḡuḡa -¹ - - - - -
 (2) ra²ti³guṣura viharavala vu⁴ḡa⁵j'a⁶ kapuṃca tasuca rahulañḡa⁷ ki[kaka] kuḡe -⁸ -⁹ -¹⁰ - - -
 (3) kuḡaya moḡata cimola lpimiṃnaṣa ca edana pita pitamaha goḡha - - - - -¹¹ bhuma cḡetra
 (4) masu śaḡa a¹²starana a¹³starana še¹⁴ṣa viṣeṣa taha ahuno sarva samabhaḡa kiḡamti niḡ. hoda

- (5) avi eṣa¹⁶ kañṭhaḡa cimola kuṡayaṣa taḡṭita aṭhi bhinita ahuno cimolaṣa śiṭha kiḡa praha-
 (6) ra dita 20 20 20 10 bahu bhimna avi¹⁰ dama kiḡa maṃnuṣa paṃca diṭhi taha ahuno ajuvadae kañṭha-
 (7) ḡa bhrata jeṭha bhrata taḡṡyati putra pita taḡṡyati iṃṭhu taṣa śiro¹⁷ kartavo utiṣa cda lihi -
 (8) kikaka piteyaṣa vaṃti yo eka bitiyaṣa vaṃti ede bhratarana avarajeyaṃti te varida-
 (9) vo avi maravara lepaya kuṡaya yena sadha vivada uṭa praca¹⁸ya hoati iṣa kuṡaya ga - -

¹ -ṅka- : -ka-. ² -va- : -a-. ³ -tri. ⁴ tu-. ⁶ -ḡo- : -ḡu-. ⁸ -ṭa. ⁷ -lḡa.
⁸ -ḡ- : -ṣi-. ⁹ -la-. ¹⁰ -pra-. ¹¹ -c. ¹² ha-. ¹³ va-. ¹⁴ 'ye-. ¹⁶ -ṣu.
¹⁶ -viṃ-. ¹⁷ -ra. ¹⁸ -tya.

188.

N. vi. 8. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 396.)

(Obv.)

-) _____ -¹ [saṃgha] s. na _____
 (2) _____
 (3) _____ viyalidavo

(Rev.)

- (1) u[taṃna] piro - nikaliṣyati _____ tre[vaṣa] uṭana 10 bi 10 _____
 (2) avaṣa² taha kartavo se stora piropa - ye nikalitavo prahoḡa prahidemi
 (3) - - - - - tahi karya aḡḡati śaḡḡa³m. - haṃ ta[hi] karya karaṃnae

¹ -ni. ² -ni. ³ -ḡḡi-.

189.

N. vi. 10. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 396.)

(Obv.)

- (1) - - nuava maharaya lihati cojhbo yitaka toṃga vuktoṣa ca matra deti ṣa ca ahono iṣa
 (2) [va]su oḡḡeya viṃṅavḡti yatha avasiṭhe uṭavale ninaṃmi vaṭḡhaye jaṃna na nikhaleṃti edeṣa paride
 ninaṃmi vaṭḡhaye pr.chaṃti yahi eda kilamudra atra eṣati
 (3) praṭha atra samuha anada prochidavo yatha avasiṭhe uṭavale ninaṃmi vaṭḡhaye jaṃna na nikhalamana
 siyaṃti iṃṭhu ami
 (4) edeṣa na nikhavidavo yati avasiṭhe nikhalamana siyaṃti

(Rev.)

vasu oḡḡeya ninaṃmi vaṭḡhayaḡa praceya

190.

N. vi. 11. Rectangular under-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 396.)(Obv.)¹

- (1) (broken) _____²
 (2) (broken) - śudhe³ dhaṃnuena vijitavo tena vijitaḡena mryati tanu
 (3) (broken)

(Rev.)¹¹ traces of akṣaras imperfectly defaced denote previous use.² traces of about ten akṣaras.³ -dha.

191.

N. vi. 12. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 396, Pl. CII.)

(Column A)	(Obv.) (Column B)	(Column C)
(1) maṣe 4 4 I divaṣe 20 4 1 paḱe ¹ huda	(1) kutaśrṛae	(1) puṃñajiva
(2 a) daśavita kaḱu ² ca paḱe ¹	(2) malbha ³ ḡeya	(2) apika
(2 b) salveta		
(3 a) salvaṣena		(3) upaśura
(3 b) kutaṣena		
¹ -phe.	² -phu-.	³ -ltsa-.

192.

N. vi. 13. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 396.)

(Obv.)	
cojhbo kranaya ṣoṭhaṃga	lípīṣa ca dadavo
(Rev.)	
sačhiyena samuha anada pruchidavo yatha dhañena vibhaśidavya ¹ atra na paribujiṣatu viṣajidavo	
¹ vibhavi dadavya.	

193.

N. vi. 14. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 396.)

(Obv.)	
ogu kuṣanaṣena cojhbo lپی-	peṣa ca dadavo
(Rev.)	
saṃvatsare 10 1 maṣe 3 divaṣe 20 4 4 deviyae naṣaka avanammi sve devaputrena anati dita	

194.

N. vi. 15. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 397.)

(Obv.)	
cojhbo lپیپیاṣa	dadavo

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. III. vii

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 332, 397.)

195.

N. vii. 1 a, b. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 397.)

(Obv.)	
(1) saṃvatsare 10 4 I mahanuava ¹ maharaya jiṭuṃgha mahiriya devaputraṣa maṣe	
(2) nokṣari divaṣe 20 iṣa cḥunaṃmi asti jaṃna bhaḡaṣeṃci bhradare vásu opḡeya	

- (3) suḡiya apsu vu²ru³ kuleya vu²ru³ ví⁴saac bhu⁶taḡaṣa ca yaṃṃa kiṭaṃti vásu
 (4) opḡeyaṣa paride uṭa 1 aṃkra⁶tṣa yaṃṃami nitamṭi yati eṣa uṭa⁷ marati naṣati
 (5) sena paraṣa kariṣati eda bhradare saṃma saṃma uṭa 1 opḡeyaṣa vyoṣiṣamṭi

¹ -hava. ² u-. ³ -tu-. ⁴ tri-. ⁵ ku- ⁶ -kta- : -kla-. ⁷ this word originally omitted and written afterwards ; two dots to denote omission.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. III. viii

(STEIN, *Ancien Khotant*, pp. 331, 397.)

196.

N. viii. 1. Oblong tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 397.)

(Obv.)

(Column A)

(Column B)

(Column C)

- | | | |
|--|---|--|
| (1) - ¹ - - - khi 2 | (1) - t. — [aṃ] - - - | (1) sa ⁹ mayaṃnaṣa aṃna - - |
| (2) - gaṃ ² mi - ³ sa aṃna khi - | (2) - ⁶ - sa aṃna khi 2 | (2) - - sa aṃna khi [2] |
| (3) - p.yaṣa aṃna khi 3 | (3) - - ⁷ - ⁸ sa aṃna khi 1 | (3) caṃkaṣa aṃna khi - |
| (4) - sa ⁴ larama aṃna khi - | (4) - ḡ. sa aṃna khi 3 | (4) - - - - [aṃna] - - |
| (5) - - ⁶ - sa aṃna [khi] - | (5) _____ | |
- ¹ ji-. ² -raṃ-. ³ -na-. ⁴ -pa-. ⁵ -ṣḡa-. ⁶ ṅḡa-. ⁷ -ia-. ⁸ -la- ; -ḷa-. ⁹ ṅḡa-.

197.

N. viii. 2. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 397.)

(Obv.)

(Rev.)

- | | |
|------------------------------|--|
| (1) priyadevamanuṣaṣa va- | (1) sadha cavala aḡeta iṣa viṣajidavo atra na iṃci |
| (2) su opḡeyaṣa | (2) śiśila oḡidavo |
| (3) viya ¹ lidavo | |
- ¹ -a-

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. III. ix

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 331, 398.)

198.

N. ix. 1. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 398, Pl. C.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati ogu kuṣanasena cojhbo lṭipeṣa ca maṃtra deti ṣa ca ahono iṣa kunaṣena viṃṃāveti
 (2) yathā edeṣa purimaḡa uṭa rajaṃmi khayam¹nae oḡidaḡa ahono bhuya biti uṭa rajaṃmi puna oḡidavo yahi eta kilamuṃdra atra eṣati praṭha tomi yo tade dvi uṭa oḡitaḡa de
 (3) ²kopi varaḡa syati so śaratamṭi iṣa anidavo se uṭa ṣoṭhaṃgana picavidavo ede iṣa aniṣamṭi

(Rev.)

kunasena

¹ -ṛṣa-.² broken : space for about five akṣaras.

199.

N. ix. 2. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 398.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) kaṃcakaṣa muli 4
- (2) kaṃcakaṣa muli 1
- (3) tsurkeyaṣa muli 2
- (4) kaṃcakaṣa muli 4
- (5) ma -¹ yaṣa muli 1

¹ -te-.

(Column B)

- (1) ajiyama² aṅanaṃmi
- (2) daṣavida tsurkeya muli 10 2

² -de.

200.

N. ix. 3. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 398.)

(Obv.)

- 1) priyadarśanana priyadevamaṃnuśana priyanivasāgana taṃ¹ jaka sarpiṣaṣa u-
- (2) paśura upaṣeṇaṣa ca carapuraṣa caṅgila² arogi preṣeti bahu a-
- (3) prameyaṃ evaṃ caṣa ca lihami mahi aṃna tatra tumaho dvaraṃmi nihada nita-
- (4) ḡa milima 4 2 ahuno koleta³ taṃiṣa ca atra ativatidama aṃnaṣa praceya
- (5) tamiyaṣa uṭa aṃna nadha kartavo milima 3 puna mahi uṭaṣa bhara kartavo milima
- (6) 3 avi ca mahi muleya ṣa ḡodhake pala parihaṣa asti avāṣa
- (7) tuo upaṣeṇa viṣarjīdavo

¹ saṃ--² -ḡi-.³ kole 10.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. IV. x

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 335, 398.)

201.

N. x. 2. Rectangular under-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 398.)

(Obv.)

- (1) (*broken* : faint traces of akṣaras)
- (2) (" " ")
- (3) (*broken*) [vo ta ṣu - sarva] thavideṣi śi[rsa gaṃ] - - - [iśa]
- (4) [vo saluṣe]ta tahi paride ga[raha]ti ahuṃno - - - rayadvaraṃmi gaṃ-
- (5) davo hoda apana¹ṣya kritaga² ajadivaṣa u - - - - -

¹ -ra-.² -e.

202.

N. x. 2 b. Tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 398.)

(Obv.)

- (1) _____ [no] iśa kala puṃṇabala viṃṇa _____
- (2) (*uncertain traces*)

203.

N. x. 2 c. Takhti-shaped tablet. (S. *AKh.*, p. 398.)

(Obv.)

- (1) —¹ [naṣa] priya[de]vamaṃn. śyasaṃpujitaṣa yogyadivyaṣaṣata[yuprama] -
 (2) [ṣa] sunamaparikirtitaṣa pracacāhadevatāṣa priyabhṛatu cojhb. kunalaṣa
 (3) padamulaṃmi ṣoṭhaṃgha lṣipeya namakero kareti divyaśarira ar. gya - .eti -

(Rev.)

- (1) _____² 4 4 iṣa cḥunaṃmi śramaṃna dhama³ śura
 (2) (*faint traces*)

¹ about four akṣaras lost.² about twelve akṣaras lost.³ read mā.

204.

N. x. 3. Takhti-shaped tablet. (S. *AKh.*, p. 398, Pl. CI.)

(Obv.)

(Written longitudinally: handle in L. hand)

- (1) saṃvatsare 4 3 mahanuava maharaya jīṭugha vaṣmana devaputraṣa maṣe 4 1 divaṣe 10 2 iṣa cḥunaṃmi
 poṅḡeyammi¹ jeṭha taṃjaka² mitroṣa ca tatra aviṃdamavita paṣu 1 pra-
 (2) hara 20 10
 (3) daśavita preṣi suḡita dhaṃśreṭhaṣa ca

*(Written transversely from square end)**(Column A)*

- (1) kuṇitaṣa³ paḷe⁴ 1
 (2) ralsi⁵ taṣa paḷe 1
 (3) cakmimitraṣa paḷe 1
 (4) camaṣenaṣa paḷe 1
 (5) ḍaa⁶ kaṣa paḷe 1

(Column B)

- (1) - vo⁷ - phaḷe 1
 (2) maca - - - ke -
 (3) dhaṃna⁸ ra paḷe 1
 (4) - - -⁹ -¹⁰ paḷe -
 (5) - - sena phaḷe 1

(On the other edge: handle in R. hand)

- (1) sidhya me vi¹¹ na mi tu¹² [śi]¹³ ro¹⁴ k[r]tva saṃpr[e]ṣitva mānaṣa śrunota me pra[ś]i¹⁵ cḥe¹⁶ mi¹⁷ a¹⁸
 t.¹⁹ -²⁰ budhabhaṣita eva vukta bhagavata vi pra mu
 (2) e

(On the handle)

- (1) - - - tsa bhaṭa
 (2) - -²¹ -²² a

(Rev.)

(Column A)

- (1) taṃjaka²
 (2) aṅgiya
 (3) dhaṃśura
 (4) dhaṃśreṭha
 (5) koṇaya
 (6) caṃṇaka

(Column B)

- (1) suḡaya
 (2) [k]uāṣa saṃghaṣa ca
 (3) yona²³ kuṇi²⁴ ta²⁵ ṣa ca
 (4) re²⁶ pḡ.²⁷ .i²⁸ raṣena
 (5) (*faint traces?*)
 (6) - praya suḡita - -

(Column C)

- (1) moḡacu
 (2) ma - ṅḡeya
 (3) priyosa
 (4) - - ta
 (5) mitro —
 (6) camaṣena²⁹
 (7) .yitaya

(Column D)

- (1) maṣ. . ³⁰ ḡeya
 (2) ³¹ daśavida caṃṇāka suḡita kuṇīta - ³² - ³³ te yi ³⁴ pḡiyaṣa eṣa jaṃna - sa - - ṇa —
 (3) manaśarsa
 (4) kutaya
 (5) camasu ³⁹
 (6) avika
 (7) (*faint traces*)

(Column E)

- (1) ³⁵ kutaka
 (2) śanaja ³⁶
 (3) [caṃ]pira
 (4) a - gena

(Column written transversely from square end.)

- | | |
|----------------------------------|---|
| (1) - - rsa paḡe 1 | (8) ca[kmi] ³⁷ - ³⁸ phaḡe - |
| (2) - [raka] - - sa - - - | (9) yitaya phaḡe 1 |
| (3) [cara]ka - - ma - - - paḡe - | (10) macaṇa phaḡe 1 |
| (4) - - - - - bha - [paḡe - | (11) - taka phaḡe 1 |
| (5) — moḡacu paḡe 1 | (12) - ma - phaḡe 1 |
| (6) - piṣena [pha]ḡe 1 | (13) ——— ke 1 |
| (7) caṃmaṣeṃna [pha]ḡe 1 | |

¹ -tḡe- ; -rḡe-.	² saṃ-.	³ su-.	⁴ -phe (<i>passim</i>).	⁶ -jhbo-.	⁶ mona-.	⁷ -vu-.
⁶ -śu-?	⁹ -ka-.	¹⁰ -ra.	¹¹ sti.	¹² ta.	¹³ vi.	¹⁶ cḡa.
¹⁷ ḡa.	¹⁸ u, vu, dha.	¹⁹ ja.	²⁰ -de.	²¹ a.	²² aṃ.	²⁴ -ṇa-.
²⁵ -tra-.	²⁶ ri-.	²⁷ -caṃ-.	²⁸ -ci-.	²⁹ jaṇi-.	³⁰ ṣḡhi-?	³¹ extending beyond the
other columns.	³² aṃ, taṃ, vaṃ.	³³ ca, jaṃ.	³⁴ yo-.	³⁵ ranging with line (3) in the other		
columns.	³⁶ -mo.	³⁷ -bhīṃ-.	³⁸ -tra.			

205.

N. x. 4. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 398, Pl. CIII.)

(*Obv.*)

(Column A)

- (1) kaṃjaka
 (2) apta
 (3) taṃjaka ¹
 (4) kunaṣena
 (5) tsuḡeya ²
 (6) kutaḡa

(Column B)

- (1) ṣayaṃma
 (2) salveta ³
 (3) sucaṃma
 (4) kusala
 (5) pḡita

daśavita taṃjaka ¹ ro
 gaṃ

¹ saṃ-.

² -rḡa-.

³ -lva-.

206.

N. x. 6 + 5. Rectangular double tablet. (S. *AKh.*, p. 398.)

(*Cov.-tablet*, N. x. 6, *Obv.*)

- (1) ṣoṭhaṃgha opḡeyaṣa
 (2) vyalidavo

(*Beneath the seals*)

(*Faint traces of eṣa mudra, &c.*)

(Under-tablet, N. x. 5, Obv.)

- (1) priyadarśanaṣa devamanuśasampujitaṣa picaradivyavaraṣa-
- (2) śatayupramanaṣa priyapitu-ṣoṭhaṃgha-opḡeyaṣa
- (3) ṣoṭhaṃga dhaṃpala divyaśarira arogi paripruchati
- (4) bahukoḍ'īśatasahasrani aprameḡo evaṃ caṣa ca avi ca
- (5) imade lekha gata tahi putra apita sujatena śadha masu iśa
- (6) anidavya asi sujata iśa ayita eta aputa atreva vithavi-
- (7) desi masu yaṃ ca aṃña harḡa¹ na iśa

(Cov.-tablet, N. x. 6, Rev.)

- (1) prahidesi aputaṣa kridena sujata iśa suṭha vihed'itaṃti
- (2) avi ima aputaṣa karaṃna ichitaṃti iśa marganae ahu
- (3) devaputraṣa padamulaṃmi viñati krita parakramita tena
- (4) cuḍaṣo oḍ'itaḡa huta avi ca ahuṃ neva sajaka kartavya
- (5) yo samvatsari palpi ayamatu vasaṃmi etaṣa iśa puraṭhi
- (6) iśa anidavo yati ayamatu vasaṃmi bhuya vithiṣyati
- (7) ma iṃci varayaṃ bhaviṣyati ma mahi toṣa kariṣyatu

¹ -rṣa.

207.

N. x. 7. Rectangular covering-tablet. (S. AKh., p. 398.)

(Obv.)

[ajhi]yama avanaṃmi ś.ṣa palpi

(Beneath the seal)

- (1) — [ayona] - - [naṣa]
- (2) —¹ [20] 10 śarva [atre]
- (3) - - [mu]laṃmi prahadavo

(Rev.)

- (1) (*broken*) ————— [mili]ma 2 [tha] —
- (2) aṃña kalpiḡeyaṣa nadha milima 3 [khi] -
- (3) aṃña ṣoviṃśa² - [cḡu] - śeṣa huda ta³ d'i -⁴ - - [I] sap.ḡa I [a]ḡa I milima 4 2 thavaṃnae 4 2 go I ghrida - - [ri] -
- (4) aṃña bhu⁵ ḡelvaṣa nadha aṃna milima [2] k.lpiḡe vini⁶
- (5) p.ṃda śeṣa huda yaṃ ca navaḡa yaṃ ca poranaḡa ghrida khi 10 4 4 asaṃ -⁷ raj'i⁸ya I kośava 4 2 akiṣḡha I thavaṃnae
- (6) 4 I kamuṃta 10 4 2 goni 3 peḍā 3 paśu I masu milima I khi 4 I poṃḡo⁹ñe I¹⁰ aṃna milima 10 4 go I

¹ [etaṣa aṃ] - - ?² -rgi-.³ va-.⁴ -mi.⁵ tso-.⁶ -yena.⁷ -kha-.⁸ -ṭi-.⁹ -tḡo-.¹⁰ -na.

208.

N. x. 8. Rectangular covering-tablet. (S. AKh., p. 398.)

(Obv.)

- (1) masu pracaya raṃga¹ suḡiya paride ṣoṭhaṃ-
- (2) ga-kuṃvayaṣa anada dharidavo

¹ taṃ-.

M

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. IV. xi and xii

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 336, 399.)

209.

N. xi. 1. Stick-like tablet. (S. *AKh.*, p. 399.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 3 mahanuava maharāya jīṭugha vaṣmana devaputraṣa maṣe pratame divase 10 2 taṃ kālami iśa
 cīhunammi asti maṃnuśa ogu-puṃṇya śa
 (2) je¹ rya² śya³ sa kilmeci palḡeya⁴ nama se uthita rāsuvaṃta aptaṣa vaṃti stri argiyonḡisavae nama
 vikritaṃti eṭaṣa strie muli palḡe
 (3) giḍa satavaṣaḡa uṭa samena sama sarajitaṃti saḥka purāṭha niceya kritamti satriśa aviṃtama sutra
 chiṃnitamti

(Rev.)

- (1) kapala uṭaṣa o[ḍ'u]vaḡa titaṃti tatra satriśa aviṃtama kritamti ko paḥima aṃṇatha ich.⁵ śaṃ⁶ ti karaṃnae —
 (2) satriśa aviṃtama kritamti aṃsa⁷ vito prahare 20 20 20 10 saḥka śramaṃna priyosa pana⁸ ḡa ra kvi-⁹
 ṇaḡaṣa ca niḥe kritamti

¹ ja, ba. ² ya. ³ śa. ⁴ śa. ⁵ -ṣe-. ⁶ -yaṃ-. ⁷ -bha, -ka. ⁸ -nya- ⁹ kri.

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. IV. xii

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 336, 399.)

210.

N. xii. 1. Stick-like tablet. (S. *AKh.*, p. 399.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) [va]su-kamjakaṣa muli 3
 (2) ḍhirpiḡaṣa muli 1
 (3) apsu-calmasaṣa muli 1

(Column B)

- (1) ruki¹ tayaṣa aṃna khi 4 1
 (2) ²yitaya śudra³śa ca khi 4 1
 (3) suḡikoṣa khi 4 1

(Column C)

- (1) ci⁴nāma śāyaṃmaṣa ca aṃna khi 4 1
 (2) pḡiyaṣa aṃna khi 4 1

(Column D)

- (1) moḥhakāmaṣa khi 4 1
 (2) sva⁵yaṣa khi 4 1
 (3) soneyaṣa khi 4 1

(Column E)

- (1) yitakaṣa khi 4 1
 (2) paṃcinaṣa khi 4 1
 (3) kala-rutrayaṣa khi 4 1

(Column F)

- (1) avi⁶ḡoṣa khi 4 1
 (2) je⁷yaka ni taṃ⁸jakaṣa khi 4 1
 (3).kāla-kunaṣeṇaṣa khi 4 1

(Column G)

- (1) lekarāṣa khi 4 1
 (2) moḡi kuṇitaṣa khi 4 1

(Rev.)

(Column A)

- (1) saḡapeyaṣa khi 4 1
 (2) cuḡapaṣa khi 4 1
 (3) cima⁹kaṣa khi 4 1

(Column B)

- (1) arkaṇḡa¹⁰śa khi 4 1
 (2) opiṃtaṣa khi 4 1
 (3) koṇitaṣa khi 4 1

(Column C)

- (1) ari-kargate śarsenaṣa khi 4 1
 (2) kuṣaṃ¹¹ta kolpisaṣa khi 4 1
 (3) budhapalaṣa khi 4 1

(Column D)

- (1) ārṣāgi āpeṃnaṣa khi 4 1
 (2) koltarṣa salv.taṣa khi 4 1
 (3) moḡiyāṣa khi 4 1

daśavida lekara āvi⁶ḡoṣa ca muli 10 2

¹ -pi- : -po-. ² traces immediately below the first line seem to show that this line was originally begun there and afterwards written more to the left. ³ -na-. ⁴ co-. ⁵ sma-. ⁶ -ri-. ⁷ ji-. ⁸ saṃ-
⁹ -mu-. ¹⁰ -tḡa-. ¹¹ -kha-.

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. IV. xiii

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 336, 339.)

211.

N. xiii. 1. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 399.)

(Obv.)

(1) (deleted)

(2) — na¹ sa —

(3) vyalidavo

(Rev.)

(1) — ḡ. - [rna] -² ti [di]demi tuo suṭha bh.ṃ³ -⁴ si .aṃ⁵na[uha] ṣi yo - - - - -

(2) — praceya lekha preṣemi eda lekha atra svachiṃna na sa -⁶ še ṣe⁷ ti [te] - - - - - p. —

(3) — ṣi tanu goṭhade palpi dha⁸ mā achinaṣi aṃṃeṣa pa⁹ lpi¹⁰ na pra ḡ. -¹¹ nikhaleṣi —

(4) [tu] o atra triti mahatva ṣi aṃḡaj'ena imade hemaṃtammi palpi praceya lekha viṣa [ji] -

(5) mi triti bhagade eka bhaga na palpi iṣa viṣajideṣi yati ahuno bhuya eda palpi¹²

(6) na s'pora iṣa ani¹³ṣyamti na¹⁴ cire¹⁵ na tuo ima varṣa vasaṃmi iṣa agamiṣyaṣi ahuno¹²

(7) — draḡa kilme striyana palpi na aniṣyamti tahi mula dra¹⁶ ta¹⁷ rgi¹⁸ ṣyāmo¹⁹ avi paruvarṣa pa²⁰ -²¹

(8) — saṃ²² ta kuṣaṣeṣa ca hastami paṃca khi ghridaṣa bhagena śuka²³ muli prahideṣi iṣa paḍi²⁴ chidaḡa khi 2²⁵ ghrida¹²

(9) ṣeṣa hoda khi 2²⁵

¹ ta. ² tam, saṃ. ³ bhūṃ, tsum. ⁴ a, va. ⁵ jaṃ-? ⁶ ḍi. ⁷ ṣa. ⁸ ca.
⁹ bha. ¹⁰ ḡe. ¹¹ a. ¹² possibly an akṣara missing at the end of the line. ¹³ viṭhi- : vini-. ¹⁴ sa.
¹⁵ ve. ¹⁶ -sya. ¹⁷ de. ¹⁸ giṃ. ¹⁹ in smaller writing from this point. ²⁰ -mi
²¹ -śu- : -lpi. ²² vaṃ : e. ²³ -kha. ²⁴ lpi. ²⁵ the form with stroke making angle on left.

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. IV. xiv

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 336, 339.)

212.

N. xiv. 1. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 399.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-somjakaṣa maṃtra deti
 (2) sa ca ahuno iṣa opḡeya garahati yatha eḍaṣa miṣyammi khadamnarthi kake¹ lpipeṣa ca vaḍa²viyani oḍ'itamti
 (3) tade supiyehi aḡasitamti ahuno ede vaḍa²vi praceya eḍaṣa vaṃti parihaṣamti

(Rev.)

opḡeyaṣa

¹ -phe.

² -ṭa-.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. V. xv

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 33⁸, 399.)

213.

N. xv. 2. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 399.)

(Obv.)

kori-rutrayaṣa

dadavo

(Rev.)

- (1) jaṃnaṣa u¹kaṣa² na nikhalidavo huaṃti taha cojhbo ṣamaṣenaṣa aṃsa ṣaṃgilaṣa vaṃti aṃtaḡi kiṭatha³
 (2) yahi e.. kilamudra atra eṣati praṭha atra anada pruchidavo sada ṣadaṣutaṣa aṃsaṣa parikraya
 (3) sama dhaṃena nikhalidavo aṃsa parikreya dadavo

(Postscript)

saṃvatsare 2o 4 2 maṣe 2 divase 4 4 1 la⁴dha⁵ cojhbo . . .⁶ṣa⁷ maṣena ——— [dharida . .]

¹ vi. ² ni. ³ -mi. ⁴ lpi-. ⁵ -p-. ⁶ -aṣa. ⁷ bhi-.

214.

N. xv. 3. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 399.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhboana¹ kolpisa-ṣaṃjakaṣa ca maṃtra deti ṣa ca ahun.
 (2) ogu alṗayena khotamṃammi dutiyae viṣajidemi tumahu rajakicaṣa karaṃna ogu-alṗayaṣa hastaṃmi khotamṃa-
 maharayaṣa aṃsa prahoḍa prahidemi
 (3) edaṣa aṃsaṣa sacade caḍodade parivanae dadavo sacade satu vacari 1o phalitaḡa² vacari 1o dui goni yaṃmi
 aṃsi sta [ve]³
 (4) remenaṃmi emeva caḍodade aṃna vacari 1o 4 1 phalitaḡa² vacari 1o 4 1 aṃsi sta ve³ goni yaṃmi 3
 (5) yava khemaṃmi

(Rev.)

(1) ogu alṗaya ——— mahanuava mahara ..

(2) ——— maha maharaya ———

¹ -aṃnaṃ.² tha-.³ tre.

215.

N. xv. 4. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 399.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 3 taṃ kalaṃmi apsu apṃiya mṛtaḡa potaḡa 3 giḍya
 (2) saṃvatsare 4 apsu apṃiya mṛta potaḡa 1 giḍa kiṃciya potaḡa 1 gi[ḍa]
 (3) saṃvatsare 4 1 treya su¹ṣa²ḡa eka eka eka potaḡa giḍaṃti

(Rev.)

dui potaḡa na ichaṃti giṃniyaṃe³¹ vu.

-rya-.

³ sic.

216.

N. xv. 5. Rectangular covering-tablet. (S. *AKL.*, p. 399.)

(Obv.)

- (1) bhaṭara[ḡa]na raya ———
 (2) mahatvana
 (3) padamulaṃmi
 (4) viyalidavo

(Beneath the seal)

- (5) eṣa muṃtra cojhbo-yitaka-toṃgha-vuḡto
 (6) .. naṃ

(Rev.)

- (1) [khotamni pre]ṣāṃḍha aṃtiyaṣa hastade palayita gada ahuno ḍhraka raya ———¹
 (2) tra anida kilpaḡiyāṣa vaṃti maṃnuṣa praceya parihaṣa ajhati iṣa veyā maha —²
 (3) pṛcha kiḍḍmi sacḡiyena śavathena śavatha śataṃ³ti lṛipta pramuha jaṃna kāla mutreya ..⁴
 (4) vida kuṅḡeṣa ca iṃthu maṃtritaṃti se maṃnuṣa khotamni preṣāṃḍha aṃtiyaṣa goṭhade —⁵
 (5) —⁵ adhaṃena ḍhraka kilpaḡiyāṣa vaṃti parihaṣa ajhati tena karaṃna bhaṭaraḡa ..
 (6) —⁵ dvarammi guṣura mahatvana vistirna vipula ciṃtidavo

¹ about 6 akṣaras lost.² one or two akṣaras lost.³ a dot above -taṃ-.⁴ śa-.⁵ two or three akṣaras lost.

217.

No. xv. 6. Wedge covering-tablet. (S. *AKL.*, p. 399.)

(Obv.)

[cojhbo soṃ]jakaṣa dadavo

(Rev.)

- (1) praṭha tapadaya¹ adehi cavala palayaṃnaḡa manuṣa aṭhovaḡa manuṣaṣa hastaṃmi iṣa rayadvarammi viṣajidavo
 yo na śilpiḡa siyati na vevaduḡa ahuno ca ..² [v]iṣaji-
 (2) śasi manasaṃmi hodu

¹ tomi yo.² [vala].

218.

N. xv. 6 a. Wedge tablet (fragment). (S. *AKL.*, p. 399.)

(Obv.)

- (1) (broken) daraṃnaḡa ..¹ ..² s. manuṣa mṛta
 (2) (broken) ..³ nayaṣa viyoṣidavo

¹ su, ca.² gi or possibly two akṣaras.³ ya.

219.

N. xv. 7+194. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, pp. 400, 407.)(Cov.-tablet, N. xv. 7, *Obv.*)

cojhbo-soṃjakaṣa dadavo

(Under-tablet, N. xv. 194, *Obv.*)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-soṃjakaṣa maṃtra deti ṣa ca ahu-
 (2) no iśa moḡi¹ viñaveti yatha etaṣa camakena ṣadha² uṭa prace vivata yahi eta kilamumṃtra atra e-
 (3) śati praṭha prochidavo yatha rajadhaṃena niṅeya kartavo yati amñatha siyati

(Cov.-tablet, N. xv. 7, *Rev.*)

iśa viṣajidavo

(Under-tablet, N. xv. 194, *Rev.*)moḡi¹¹ la-.² -ca.

220.

N. xv. 8. Wedge-covering tablet. (S. *AKh.*, p. 400.)

(Obv.)

ṣoṭhamṅha-lṛiṣeya[ṣa] dadavo

221.

N. xv. 11. Wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 400.)

(Obv.)

— .ṭ. — yaṣa śadami śaḍi ma ..¹ — ..² ..³ ..⁴ .. ti ———⁵

(Column A)

- (1) praukeya kuṅge khi 1
 (2) a[ṣ]ṭa .. ṣa khi 1
 (broken)⁶

(Column B)

- (1) catiaṣa khi 1
 (2) śarasṣaṣa khi 1
 (3) ..⁷ ..⁸ khi 1

(Column C)

- (1) ... taṣa khi 1
 (2) (traces)

(Column D)

- (1) ka⁹la .. ———
 (2) (traces)

(Traces of about six akṣaras written transversely: perhaps .. [śavida ṣa] .. ———)

¹ su.² sa.³ la.⁴ śa.⁵ traces of several akṣaras.⁶ there may possibly have been a third line.

ca.

⁸ ti.

'ku-.

222. Plate IV)

N. xv. II, a. Rectangular under-tablet.

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 20 2 mahanuava maharaya jituḡa mayiri devaputraṣa maṣe prathame 1 tivase 20 4 1
 (2) iṣa cḥunaṃmi tivira raṃṣoṃka¹ suḡuta sunaṃta kuṇita caṣḡeya ṣa ca uthitaṃti cojhbo so²ja-
 (3) kaṣa akri bhuma 1 bhij'apayati aḡṇi khi 2 pramana aṃṇa bahiyade bhuma ṣarva piṃḡa bhij'a
 (4) aḡṇi khi 4 1 pramana laṣa titaṃti cojhbo soṃjaka uthita tivira raṃṣoṃka¹ suḡutaṣa [ca]
 (5) bhumaṣa pratikara laṣa tita koj'a³va 1⁴ daṣa muli pramana sama sama sarajitaṃti uju-
 (6) cḥu uvadae te bhumaṃmi cojhbo-so²jakaṣa eṣvari huda vavaṃnae kriṣivaṃnae namaṃaḡa
 (7) deyaṃnae ṣarva poḡa kikama karaṃni siyati

¹ -tsa.² soṃ-.³ -ta-.⁴ na.

223.

N. xv. 12 a, b. Wedge tablet. (S. AKh., p. 400.)

(Cov.-tablet. Obv.)

kori-rutrayaṣa dadavo

(Under-tablet. Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati kori-rutrayaṣa maṃtra deti ṣa ca ahuno iṣa
 (2) saṃghila viṇaveti yatha eṣa khotamaṃmi dutiyae gachiṣyāti atehi rajade aṃtaḡi aṃsa 1 ukasaṃnae dadavya
 (3) aṣi rajade aṃsa 1 ditesi parikreyena aṃsa saṃghila ṣeyita atehi rajade parikreya dadavya aṣi cojhbo ṣa-
 (4) maṣena hasta paṭa¹na²ḡa huta yahi eta kilamuṃdra atra eṣati praṭha tomi atra ṣavatha ṣasa-

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) cḥiyena anata pruchidavya bhutartha eva haḡyati keti parikreya vyochiṃnitae siyati taha larsuaṣa saṃgali-
 davya
 (2) cavala iṣa prahadavya aṃṇatha siyati yatha rajadhamēna niḡeya kartavya atra na paribujiṣatu hastagata karta-
 (3) vya rajadvarammi niḡeya bhaviṣyati

(Under-tablet, Rev.)

saṃghila

¹ -tu-, -ḡu-.² -va-.

224.

N. xv. 13. Wedge covering-tablet. (S. AKh., p. 400.)

(Obv.)

(broken) .. toṃga-vukto ṣa ca

(Rev.)

- (1) raji jaṃna s.naṃta biṃna uvatae jaṃna lihyati emeva ṣamaṣenaṣa goṭhade lihitavya yati aṃṇatha siyati yatha
 [dhamēna]
 (2) (broken) kartavya

225.

N. xv. 14 + 27. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 400.)

(Obv.)

- (1) —¹[yo] pa² śramaṃna[śa] ———³[aṃ] .. [śa ca]——— . . . giḍā mi[ī]i .. 1
 (2) śramaṃna saṃgaparana aṃna [giḍā] milima 1 ———
 (3) — [laśa] bh.ma ade giḍā milima 2
 (4) aṃña .. nika ni bhumaṃmi [vavitaḡa] — . . . ga to go .. ma mili[ma] 1 aṃ[ña] milima 1
 (5) śokota ade vaṃ⁴vidaḡa huati ḡi ———⁵[giḍā khi] 4 1 aṃña giḍā 2
 (6) ktesanaśa bhuma va⁶videmi aṃna giḍā milima 2
 (7) .. ciyaśa bhumaṃmi va⁶vidaḡa huati tade aṃna giḍā milima 2 aṃña masu giḍā khi 4 2
 (8) .. i aṃna giḍā milima 1 aṃña paṭa giḍā 2 aṃña pacaviśa paśava khi —

(Rev.)

- (1) aṃña ..⁷ ..⁸ bha .. ḡa .. budhagośaśa ca masu giḍā khi 3
 (2) saṃgaparana ..⁹ dhajha mahi goṭhami pravi¹⁰ tha govita paṭa 3
 (3) aṃña śata
 (4) racana 2
 (5) vu¹¹śpārta¹² 1 tatra¹³ mi ośaḍha¹⁴ huati cta prastami vavitaḡa huati
 (6) aṃña areśa ..¹⁵ palaśa¹⁶ [ī]
 (7) —¹⁷ r.kalami iśa pir.ci ginidemi masu poṅḡa 2 śamiyo milima 3 pramana striae karaṃna
 (8) aṃña giḍā giṃ¹⁸ta khi 1

¹ one or two akṣaras lost.² i; hi; stri.³ traces of about 7 akṣaras.⁴ = va?; s m.⁵ traces of about 12 akṣaras.⁶ sa-.⁷ ka: pa.⁸ ña.⁹ -śa.¹⁰ ri.¹¹ ra.¹² ca.¹³ ha.¹⁴ -rḡa.¹⁵ ta.¹⁶ ya.¹⁷ the tops of three or four akṣaras broken off.¹⁸ gi-.

226.

N. xv. 15. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 400.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-yitaka-toṃga-vuktosa ca maṃ
 (2) śa ca ahuno iśa cojhbo śamaśena viṃñāveti yatha eḍaśa jana janena śadha danagrahana prace vivada uṭa
 aṃsana prace
 (3) — varśami eḍaśa vaṃti prati¹ cḡhidavo caturtha varśade eḍaśa śamaśenaśa vyośidavo yahi eda kilamuṃdra
 (4) atra eśati iṃṭhu niḇe kartavo

(Rev.)

cojhbo śamaśena

¹ -ya-.

227.

N. xv. 17. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 400.)

(Obv.)

— soṃjakasa —

(Rev.)

— [ra]mi iśa viśajidavya na vithana kartavo mā omaḡa kartavya

228

N. xv. 17a. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 400.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati kori-rutrayaṣa maṁtra . . . ṣa ca ed. cojhbo
 (2) —————¹ suca² vala —————³ [ava] śiṭha suca²vala
 (3) ————⁴ [iśa] viṣajidavo taṁ kala cojhbo ṣamaṣena go[ṭhadara] . . . ti na nikhalidavo yaṁ kalaṁ-
 (4) mi [cojhbo ṣamaṣena goṭhadare na pu]na iśa agamiṣyati taṁ kala uṭa .. [da]mi

(Rev.)

- (1) cojhbo ṣamaṣena puranaḡa suca²vala dhama na
 (2) pra ..

¹ about 14 akṣaras lost.² -tra-.³ about 16 akṣaras lost.⁴ about 6 akṣaras lost.

229.

N. xv. 18. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 400.)

(Obv.)

cojhbo-soṁjakāṣa dada[vya]

(Rev.)

anada pruchidavo yatha purva atra tumah. rajaṁmi dhaṁa vyavasthavidagaḡa siyati tena vidhanena niḡe kartavya

230.

N. xv. 19. Wedge covering-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 400.)

(Obv.)

ṣoṭhaṁga-lpīp.ya[ṣa] (broken)

231.

N. xv. 20. Rectangular covering-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 400.)

(Obv.)

(broken) yadarśanaṣa ..¹kaṣa vyalidav.

(Rev.)

- (1) (broken: traces of the lower portions of about 12 akṣaras)
 (2) eka istriae putra duki parvataṁmi eka istriae putra ditara yaṁ vela
 (3) veyā atra agachiṣyama taṁ vela yatha chaṁni[ya] syati puruṣa chaṁniṣyati
 (4) puruṣa ni hetu istri chaṁniṣyati istri ni hetu maghalartaya prahuḡa pra[hi]-
 (5) ta kāḡa 1

¹ ca-.

N

232.

N. xv. 20 a. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 400.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) aktiya
(2) [de ʃo]
(3) suḡiya

(Column B)

- (1) yaca
(2) močħa
(3) lepaya

(Rev.)

(Column A)

- (1) bhu¹ḡelugo
(2) kuḡaṣa²na
(3) cimala

(Column B)

- (1) ya —
(2) —
(3) —

¹ tsu-² -ka-

233.

N. xv. 22. Wedge covering-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 400.)

(Obv.)

cojhbo-somjakaṣa

(Rev.)

(Traces of first line)

234.

N. xv. 23 + 150. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 400.)

(Obv.)

(broken)

- (1) aprameḡa evam ṣa ca ..¹ ni ..² [de]vaputra tivi[ra]... [putra]³ .u⁴ra mahatva pavanaḡa ..⁵
(2) .. [rva] a.u⁶ḡa ..⁷ [rya] ..⁸ ta .. ra ni dadavo a⁹ hu¹⁰ ci¹¹ ... pe ..¹² a.u⁶ḡa hastami [preṣide] mi
(3) a[hu] ..¹³ .. .i¹⁴¹⁵ ..¹⁶ [a]nati amahu iṣa a .i
(4) ————— ci ..¹⁷ .. cħi ..¹⁸ ..¹⁹ .. [ti]

¹ ca; a.² mi; re.³ kri.⁴ pu; thu.⁵ ya.⁶ vu; nu.⁷ ka.⁸ i; .e.⁹ ca.¹⁰ ya.¹¹ dhi.¹² tsa; ka.¹³ e.¹⁴ ri; si.¹⁵ ra.¹⁶ dra.¹⁷ ya; śa.¹⁸ va.¹⁹ me.

235.

N. xv. 24. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 400, Pl. LXXI, CI.)*(Cov.-tablet, Obv.)*

(1) cojhbo-somjakaṣa

.

(Under-tablet, Obv.)

- (1) .. hanuava maharaya lihati cojhbo-somjakaṣa maṃtra deti
(2) ṣa ca ahuno iṣa kuṅḡe viṃñāveti yatha eḡaṣa miṣi bhuma anahetu kenīḡa ni suḡika achimnati yahi eḡa kilamudra
(3) atra eṣati praṡha atra samuha anada pruchidavo bhudārtha se miṣi eḡaṣa tanuvaḡa siyati anahetu suḡika

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) achiṃṃamana siyati se miṣi yatha purimaḡa kuṃḡeyaṣa tanu picavidavo tade anahetu adhaṃena suḡikaṣa asaṃna na gada[vo]
 (2) yo vivada siyati atra yatha dhaṃena niḥe kartavya atra na paribujisatu cavala hastagada rayadvarammi viṣajidavo
 (3) iṣemi niḥe bhaviṣyati

(Under-tablet, Rev.)

kuṃḡeyaṣa

236.**N. xv. 26 + 16. Double-wedge tablet.** (S. *AKh.*, p. 400.)

(Cov.-tablet, N. xv. 26, Obv.)

cojhbo-yitaka-toṃ- ga-vu[kto]ṣa ca dadavo

(Under-tablet, N. xv. 16, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-yitaka-toṃga-vuktoṣa ca maṃtra
 (2) deti ṣa ca ima śaradaṃmi caḡodade rayaka kuva¹na aṃna darṣidavo hoti tade ahu maharaya cojhbo-ṣamaṣenaṣa
 (3) ardha nadha aṃna praṣavida oḡida ardha bhuya anidavo yo ardha oḡidaḡa larsuṣa paḥe vara ho-
 (4) ti

(Cov.-tablet, N. xv. 26, Rev.)

saṃ 20 I ma I di 20 I caṃkura kulavardhana saḥki

(Under-tablet, N. xv. 16, Rev.)

cojhbo ṣamaṣena

¹ -vra-.**237.****N. xv. 28. Oblong tablet.** (S. *AKh.*, p. 401.)

(Rev.)

(Column A)

(Column B)

(Column C)

(Column D)

- (1) .. [ḡ.]ya
 (2) ..¹ ka²ya

- (1) cimola
 (2) [.i]ḡeya

- (1) ..³ cḡeya
 (2) ..⁴ ḡe[ni]

- (1) ⁵ ..⁶ya ..⁷ kolaḡa
 (2) suḡiya

(Obv.)

(Column A)

(Column B)

- (1) (broken)
 (2) ..⁸ ..⁹ taṣa

- (1) lṣipita
 (2) lepaya

¹⁰ daṣavita malḡige yo yi¹¹ma jaṃna io

¹ pa; ka.
⁸ ki-; kti-.

² -ke-.
⁷ ta.

³ ku-.
⁸ na.

⁴ tso-.
⁹ de.

⁵ this line possibly in two columns.
¹⁰ to left of columns.

¹¹ ši.

238.

N. xv. 29. Document on leather (fragment). (S. *AKh.*, p. 401.)

(Rev.)

maṣe 4 divaṣe 10 (*torn*)

239.

N. xv. 30. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 401.)

(Rev.)

[la]rsuaṣa

240.

N. xv. 31. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 401.)

(Obv.)

(Faint traces of address)

(Rev.)

- (1) yahi eda kilamuṁdra atra eṣati praṭha eda vivada śavathena sačkhiyena samuha anada prū —
 (2) — jiṣatu hastagada rayadvarammi viṣajidavo iṣemi samuha garahiṣyati

241.

N. xv. 32. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 401.)

(Rev.)

[yo naṭha mataḡa] jamṁṣa muli giṭae siyati mamnuṣa [viṣaji] .. vo yati [amṁnatha] eda stri iṣa cavala na viṣaji —

242.

N. xv. 33. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 401.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) ajhateyaṣa¹
 (2) catonaṣa paḡe² 1
 (3) vuḡacaṣa paḡe 1

(Column B)

- (1) kimtra-suḡitasa paḡe 1
 (2) kuṣamṭa-suḡitasa paḡe 1
 (3) amṁma-cikaṣa paḡe 1

(Column C)

caruv.taṣa paḡe 1

(Rev.)

(Column A)³

- (1) apenaṣa pradej'ami
 (2) parṇu va⁴ caṣa paḡe 1
 (3) mokayaṣa paḡe 1

(Column B)³

- (1) aṣḡhila-suḡiyasa paḡe 1
 (2) sucamaṣa paḡe 1
 (3) cakvalaṣa paḡe 1

(Column C)³

ari-lṣipanaṣa paḡe 1

(Column D)

vu⁵aṣa pradej'ami¹ -na.² paphe (*passim*).

a line possibly cut off at top of cols. A, B, C.

⁴ ha-.⁵ hu-.

243.

N. xv. 36+170. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 401.)

(Obv.)

- (1) *mahanuava maharaya lihati cojhbo-kranaya-šoṭhamṅha lṓip.-
 (2) ṣa ca matra deti ṣa ca ahuno ísa larsu viṃnavēti yatha eḍaṣa pitu cojhbo-ṣamaṣenaṣa cakvala aṅsa laṣi dita
 hasta pratikara kada
 (3) paṣu 2 hasta varṣ[e 3] [..]¹ ma —²[u] cojhbo ṣamaṣena mṛda e .. aṅsa cakva —³ da[v.] —³ nida yahi eda
 kilamudra atra eṣati
 (4) praṭha atra samuha anada pruchidavo bhudartha eva haḥṣiati [rayaka]⁴ dhamā mahatva laṣi ditaḡa

(Rev.)

[larsu] cakvalena aṅsa praceya

¹ [i].² two or three akṣaras lost.³ one or two akṣaras lost.⁴ sa hasta.

244.

N. xv. 38. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 401, Pl. LXXII.)

(Obv.)

- (1) cojhbo-sonṃjakaṣa
 (2) viyalidavo

(Below seal: written in reverse direction)

¹cojhbo-[sonṃja]

(Rev.)

- (1) avi ca cimola ni kapḡeya arivaḡa camakaṣa uṭa dharamṅaḡa
 (2) se camaka tade avatidae siyati avi pḡe[ca] uṭa 3 nita avaṣa
 (3) jheniḡa hutu avi masu avamici jaṃnaṃna vaṃṭi avaṣa anavitavo
 (4) deyaṃnaye

¹ indistinct: intended to be obliterated.

245.

N. xv. 40. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 401.)

(Obv.)

kitsa¹ itsa¹-piteya-kala-ka- raṃ² tsa¹ ṣa ca dadavo¹ -ṅka (*passim*).² -saṃ-.

246.

N. xv. 41. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 401.)

(Obv.)

- (1) priyadarṣanaṣa cojhbo-sonṃjakaṣa
 (2) vyalidavo

(Rev.)

- (1) tsu¹giya goṭhadara kuleya goṭhadarena poni-
- (2) cga² poḡana kuṇita kilṣama suvaya lṣipamna
- (3) tameya ye jana atra siyaṃti ṣarvi anavida-
- (4) vo pirova nikhalanac rayadvarade anati
- (5) lekha aida calmadana caḡodade jamna sarvi i-
- (6) śa asavidavo utiśa atra viśajida saṃcḡki
- (7) tena lekha prahida prahoḡarthaya na maṃṃu syati

¹ ku-; bhu-² -cge.

247.

N. xv. 42. Document on leather. (S. AKL, p. 401.)

(Obv.)

- (1) bhaṭaraḡaṣa priyadevamamnuśana piṃcara-divyavarṣa-śatāyu-pramā¹nana priyabhṛatu-cuḡapa-priya[śayaṣa]
ca padamulaṃmi —²ya naṃmakero kareti divyaśarira-arogī preṣe-
- (2) [ti p]unapuno bahu aprameyo tenaṃ ca prathama ṣadosmi tusya arog. . . . mi —³sa . . . o . . . ciśa
arogemi tu[sma] [śadena] evaṃ ca śaca viṃṃavemi ṣarva tahi
- (3) divyaṇanaṃmi mahi masu ginidavo yaṃ⁴ . . .⁵ triti varṣa huta eda masu na iśa viśajetu ma[hi] r.
maṃnuśa i⁶śa aṅsa pratiśruta taśa vaṃti [masu] ginidavo masu ahuno avaśa śadavita suḡataśa
- (4) hastammi prahadavo muṃtritaga prahadavo eda muṃtrena muṃtra kartavo yo cojhboṣa muṃtra [uḡadane]
. dhara . i [keṃta]ḡa priyaśaya-hastammi avi ca [kaṃ ta] riyāśa śiḡhra⁷ atra eda iśa
- (5) avaśa prahadavo pratilekha avaśa prahadavo

(Rev.)

. . . [bhya] — bhṛatu-cuḡapaṣa

¹ -maṃ-.² thru or four akṣaras lost.³ about six akṣaras lost.⁴ śaṃ-.⁵ dena.⁶ written above: two dots to denote omission.⁷ śriṃḡha.

248.

N. xv. 43. Document on leather (fragment). (S. AKL, p. 401.)

(Obv.)

- (1) (torn) cojhbo-[soṃjakaśa maṃtra deti evaṃ ca jaṃnaṃda bha] vidavya (torn)
- (2) (torn) khema khotamnade vartamana siyati ema ceva mahi maharayaśa padamulaṃmi viṃṃati-lekha pra-
hadavya (torn)
- (3) (torn) ma su śa . . śitena da g . .¹ ti eḡa ṣarva . . hi aṃ lṣi puṃṃa ne na a²tha . .³ (torn)
- (4) (torn) śiṭha nigraha siyati iṃṭhu ami ahuno khakhorna striyana śiṭha nigraha kartavya avi (torn)
- (5) (torn) tu yo palayaṃni atra siyaṃti sarvi iśa viśajidavo yo [a]tra rayaka u[ṭa] (torn)
- (6) (torn) . . reḡaśa mahaṃta rajakaryena khotamammi . . . yāya gaṃdavya . . . ta na śa ca ari a . . (torn)
- (7) (torn) . . . a to gaṃmi ya . i ta śramamna . uḡaśenaśa picavitaḡa huaṃti eda bhaḡena ko . . (torn)
- (8) (torn) . . rsiśati eka piṃḡa saṃḡalidaḡa hotu [yo] atra rayaka-uṭana u . . (torn)
- (9) maṣe 4 2 . . (torn)

¹ -gaṃ-; -ghaṃ-.² confused with ya-.³ -i; -e.

249.

N. xv. 45. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 401.)

(Obv.)

(1) (*traces*)(2) _____¹ sa padamulaṃmi kro²tṣa pa³ ja⁴ e(3) _____⁶ [varṣa] .. ṣeti divyaśarira-arog. .. pari-(4) pṛchamṭi punapuno bahukoṭīśata sahasrani⁶ aprameḡo evaṃ ca śaca aṃṇa ... tra⁷(5) ti lekha pra[hudā] adehi anitav.⁸ ..⁹ mṛdhena parichitama bh.¹⁰ ya ..¹¹ ..¹² hi u¹³ [n]u ...¹ traces of about twelve akṣaras.² ghri.⁶ ṣa.⁴ va.² traces of about ten akṣaras.⁶ sa- written under -ta.⁷ ṭa.⁸ vo; vu.⁹ ji; si.¹⁰ k. .¹¹ ya.¹² gha; 2.¹³ tu.

250.

N. xv. 46. Wedge covering-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 401.)

(Obv.)

kori-ru[tra]yaṣa

(broken)

(Rev.)

_____¹ 4 4 mahamṭanagara raya ... _____¹ traces of about twelve akṣaras.

251.

N. xv. 47. Wedge under-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 401.)

(Obv.)

(1) mahanuava maharaya lihati _____

(2) ambukaya apḡiyaṣa khotamṇammi dutiyac gata yahi eda kilamṇtra atra eśati praṭha tomi .. (broken)

(3) dadavya puna ahuno gaṃdavo siyati cavala re¹dvaṃ² nammi arivaḡa viśajidavo ma vith. .. (broken)

(Rev.)

ambukaya apḡeyaṣa

¹ ve; ba.² dhvaṃ.

252.

N. xv. 50 + 200. Rectangular covering-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 401.)

(Obv.: beneath seal)

(1) avi parugaśa paride śramaṃ¹-samghapriyaṣa

(2) aṃna giṃnidavo suḡitaṣa pruchidavo yati aṃna na

(3) vyayośīśati śuḡa bha²va dadav. muli avaśa

(4) avi edeśa matra dadavo ma imci suḡita asamata

(5) kartavo śamuḡa rayana khayana māṃtsa dadavo aṃgha

(6) da ..³

(Rev.)⁴

- (1) ——— davō ma iṃci edeṣa vithana kariṣaṃti
 (2) ——— riṣyati daḍ'ima rorna⁶ purathita suḡuta puḡo
 (3) ——— ṅge⁶ ena ṣadha iṣa agaṃdavo ma iṃci itu
 (4) ——— [ś]iṣama prahita manaṣikara matra jiya aṃbamyayammi

¹ sic.² tsa.³ da; vo.⁴ the first half of each line lost.⁵ -vam; -tam; -dha.⁶ tge.

253.

N. xv. 51. Wedge covering-tablet (fragment). (S. AKh., p. 401.)

(Obv.)

cojhbo-ṣoṃjakaṣa

(broken)

(Rev.)

- (1) tade eka arivaḡa cojhbo-bhaḡaṣenaṣa (broken)
 (2) va¹ḡa uṭaṣa cavalaḡena² dadavo acamta khotam (broken)

¹ tra.² dha-.

254.

N. xv. 52. Wedge under-tablet. (S. AKh., p. 401.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati (broken)
 (2) iṣa vasu suvēṭha bhimaṣena viṃṇāveti yatha yaṣe aṣanaṃmi (broken)
 (3) atra ogu-aṣoḡaṣa kilmeciyana aniti huati ta (broken)
 (4) vikrida taya putra ṛ calmadanammi ogu-kirtiyāṣa (broken)

(Rev.)

- (1) suvēṭha bhimaṣena
 (2) yaṣe aṣanaṃmi

255.

N. xv. 54. Oblong tablet. (S. AKh., p. 401.)

(Obv.)

- (1) suḡuta maṃtreti ciṃna aryasaṣa tsaḡammi bhuma [c̄hitrāṣa] ...
 (2) etaṣa ciṃna aryasaṣa śrudemi iṃtu japi [..]¹ iṣa
 (3) kāla na bhuma asti krinanaya ichami eta bhumaṣa sima prace²

(Rev.)

- (1) ———³ putra ahuno bhuma [c̄ki]tra ka⁴yaṣa ade⁵.u ———³
 (2) gi⁶ —⁷ kāya suḡiyāṣa goṭha huati

¹ hole: ? jalpiti.² -di.³ about four akṣaras lost.⁴ kā; kaṃ.⁵ tra.⁶ a.⁷ one or two akṣaras lost.

256.

N: xv. 55 + 81. Oblong tablet (fragments). (S. *AKh.*, p. 401.)

(Obv.)

- (1) ——— .u ——— yaša ———
 (2) ————— kala kaca¹ka²sa kilmeyammi aniti huati avaša ..³
 (3) bh ḡ. kiḡāti sudha patra⁴ya cilaṃḡhina⁵ hoda eda patra⁴ya aṡha varṡeṡu rutraya-paṃcamaṡa ca kaṃa-
 vitaṃti yahi eda [.. ..]
 (4) muṃdra atra eṡati praṡha atra anada pruchidavo yatha eda patra⁴ya rutraya-paṃcamaṡa ca kaṃavidae
 siyaṃti
 (5) ema ceva aṡha varṡeṡu eṡa patra⁴ya suṡeṡha bhimaṡenaṡa kaṃavida ..⁶

¹ -jaṃ-.² -bha-.³ va; yo.⁴ -ṡa-.⁵ -dva.⁶ -vo; -e.

257.

N. xv. 56. Rectangular covering-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 402.)

(Obv.: beneath seals)

- (1) [k]uṡi .. (broken) (3) ..¹ ryartha (broken)
 (2) avi e (broken) (4) kilme[c.] (broken)

(Rev.)

(broken) ṡa hastami iṡa viṡajidavo a.i² ...¹ a-.² -ri; -vi; -ji.

258.

N. xv. 57. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 402.)

(Obv.)

- (1) .. are¹ ..² ..³ .. huamti avaša [taha] tahi ..⁴ ..⁵ ..⁶ siyati (broken)
 (2) gi[ḡa]ma ni no
 (3) . . . da [jhe]ni .. yati da —————
 (4) [yo] ..⁶ ..⁷ . . . si ..⁸ [ṡa ca]

(Rev.)

- (1) pra (uncertain traces)
 (2) —————⁹
 (3) —————⁹
 (4) iṡa ṡa —————

¹ ri; vi.² sa; bha.³ ro.⁴ bha.⁵ tsa.⁶ ga.⁷ khe; ci.⁹ ṡa; ga.⁹ the existence of these lines is uncertain.

259.

N. xv. 63. Rectangular under-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 402.)

(Obv.)

- (1) bhāraḡaṣa priya-atrīpta-darśanaṣa mahacojhbo-ṣoṃjaka¹ padamulaṃmi
 (2) tasuca-yili-cojhbo-pīteya ṣaca namakero kareti arogiyo ca preṣeyaṃmi divyaśarira
 (3) bahu aprameḡo tena suṭha ṣademi ṣademi¹ yo tahi aroḡa divyaśarira śrudama
 (4) veyā iśa aroḡa tahi anubhavana evaṃ ca viṃṃaveyama ṣaca ṣiṃ[ḡa]² poṅḡe³ya
 (5) ari-ṣaṃeya [sa g.g.m.] — (broken)

¹ sic.² -tḡa.³ -tḡe-.

260.

N. xv. 64. Wedge covering-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 402.)

(Obv.)

kori-rutrayaṣa (broken)

(Rev.)

- (1) ede varṣeṣu eda patrayaṣa vaṃti rutraya-paṃcamaṣa ca asaṃna na gaṃtavo yaṃ kala puna rutraya-paṃcamaṣa
 ca .. — (broken)
 (2) taṃ kala cuḡo puna teṣa kaṃavidavya puna vivada kiṃci siyati yaṃ kala rayadvaramṃmi ṣaṃmuha .. —
 (broken)

261.

N. xv. 65. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 402.)

(Obv.)

- (1) priya[bhra]tu-cojhbo-ṣoṃjaka-mo —¹
 (2) (uncertain traces)

(Beneath the seal)

(Traces of three lines)

(Rev.)

- (1) [ki]lmiciyana mahatvana² goṣaṃna³ —⁴ ṣa li ma ci ..⁵ ..⁶ [paṃca] kaṃḡa ca ..⁷
 (2) .. ṣa ma⁸ muṃ tra ta tri⁹ ma ta ṣa ṣa ..¹⁰ yi¹¹ rgi¹² [masu] ..¹³ .. teṣa eda ..¹⁴ —¹
 (3) iśa anidavo tahi cita karta[vo] anu paṃca [ca] ..¹⁵ ..¹⁶ .. dhu¹⁷ ..¹⁸ .. —¹
 (4) ṣa a ..¹⁹ no kaṃḡa ṭ prahidemi ṣa mu²⁰ cḡa²¹ ya pra[hudā] ca la²² vatva²³ ..²⁴ —¹
 (5) viṣarjīdavo ku vī²⁴ j'a²⁵ pa ku vā ya²⁶ ṣa ca iśa viṣarjīdavo moḡetaṣa kaṃḡa [ṭ]²⁷ ..
 (6) ta priya-bhratu cojhbo ṣoṃjaka moḡeta [ṣa ca] ..²⁸ .. (broken)
 (7) ṣa²⁸ ..²⁹ .. (broken)

¹ two or three akṣaras lost.² matra [da]davo.³ rotam-.⁴ one or two akṣaras lost.⁵ ma; da.⁶ vo. ⁷ e. ⁸ da.⁹ bhi.¹⁰ pa.¹¹ yo; ya.¹² ḡi.¹³ ni.¹⁴ pra.¹⁵ dva; ha. ¹⁶ i; sta.¹⁷ dham.¹⁸ .u; ra; na.¹⁹ tma; hu.²⁰ de.²¹ ra.²² ḡ. .²³ ṣa ta tra.²⁴ tri.²⁵ ḡa.²⁶ ta.²⁷ na.²⁸ yo.²⁹ ti.

262.

N. xv. 66. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 402.)

(Cov.-tablet, Obv.)

[co]jhbo-somjakaša dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-som¹jakaša matra deti ša ca ahuno iša apge garahati
 (2) yatha edaša bhaḡarka uṭa marita eda praceya dviti vara imade anati kilamudra atra gachati adehi hasta-
 gada višajitu na imci iša agachati yahi eda kilamudra atra ešati praṭha
 (3) eda vivada śavathena sačhiyena samuha anada pruchidavo yatha dhaiṇena niče kartayo atra na paribhujisat
 hastagada iša višajidavo

(Under-tablet, Rev.)

apgeya

¹ śva-. (R.)

263.

N. xv. 67. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 402.)

(Obv.)

cojhbo-som- jakaša dadavo

(Rev.)

- (1) (*faint traces*) lpivam¹
 (2) —————² .. pgeyaša hastammi cavala iša višajidavo

¹ dha.² about sixteen akṣaras lost.

264.

N. xv. 68. Wedge-shaped tablet. (S. *AKh.*, p. 402.)

(Obv.)

- (1) — sa ———
 (2) .. [ya] aḡeta suḡiyaša croṃa 10 raju 1
 (3) ... [moḡiyaša]¹ ghriti pašu 2 šeša raju 1 curoṃa pašu 2
 (4) .. ko²laša šeša croṃa 10 raju 1 piṃgha 1
 (5) — .. spaša šeša croṃa 10
 (6) kaṃciyaša šeša pašu 1
 (7) ——— šeša pašu 1

sarva piṃḍa palpi pašava 10 1 nadhi³ 10 2¹ moḡeta-.² ku.³ va-.

265.

N. xv. 71. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 402, Pl. LXXII, C.)

(*Cov.-tablet, Obv.*)

cojhbo-kranaya- ŝoḥamḡa-lpīpeṣa ca
dadavo

(*Under-tablet, Obv.*)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-kranaya-ŝoḥamḡa-lpīpeṣa ca matra deti
(2) ṣa ca ahuno iṣa śramana saṃgaračhī viṃṇāveti yatha eḍaṣa aṃṇeṣa bhaḡena bhaḡa yaṃ ba mi choreṃti yahi
eda kilamudra
(3) atra eṣati praṭha atra samuha anada prochidavo eḍaṣa aṃṇeṣa bhaḡena bhaḡa na choridavo
(4) yatha dhamēna niče kartavo atra na pāribujjīṣatu

(*Cov.-tablet, Rev.*)

hastagada iṣa viṣajidavo iṣemi niče bhaviṣyati

(*Under-tablet, Rev.*)

saṃgaračhī

266.

N. xv. 76 + 181. Tablet formed of small bough. (S. *AKh.*, p. 402, Pl. CII.)

(*Obv.*)

(*Column A*)

- (1) cipna kuṅḡeyaṣa aṃna khi 3
(2) tačhaṃna tsu¹ki²yaṣa khi 4 1
daṣavida yonu

(*Column B*)

- (1) kaḡe³yaṣa aṃna khi 4 2
(2) poniḡa ni suḡiyasa khi 1

(*Column C*)⁴

- (1) biṃmaṣenaṣa aṃna khi 4 2
(2) opḡeyaṣa khi 4 1
daṣavida puṃṇaṣena

(*Rev.*)

(*Column A*)

- (1) cojhbo-yi⁵takaṣa aṃna khi 1
(2) catarakaṣa khi 3

(*Column B*)

- (1) koltarṣa tsu⁶ḡenaṃmaṣa aṃna vacari 1
(2) daṣavida ekhara moḡi[ya]

¹ ku-

² -tsi-

³ -phe-

⁴ divided from preceding columns by ink line.

⁵ ši-

⁶ ku-

267.

N. xv. 77. Wedge covering-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 402.)

(*Obv.*)

cojhbo-sonjakṣa

(*Rev.*)

uṭa nitae siyati e .. —

268.

N. xv. 80. Oblong tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 402.)

(Obv.)

(Faint traces of large characters)

(Rev.)

- (1) [taḡaṣa] ———¹ śadami .. ———
 (2) pḡitaṣa .. su ———¹ masu ..² .. I
 (3) śa ..³ ..⁴ ..⁵ ———¹ ———⁶

¹ possibly unincised space between columns.² khi.³ pi; thi.⁴ ka; ña.⁵ śa.⁶ uncertain traces.

269.

N. xv. 83. Tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 403.)

(Obv.)

(broken)

- (1) (broken) .. ——— .o .. r. .. .o dra .. r.
 (2) (broken) [l.] ——— .. gaṃda[vo] ———

270.

N. xv. 84. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 403.)

(Obv.)

cojhbo-sonjakaṣa dadavo

271.

N. xv. 87 + 308. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 403.)

(Obv.)

- (1) priyadarśanaṣa priyadevamanuṣaṣa priya bhratu cojhbo-sonjakasya¹ — ta lḡi .. ya ..² la
 (2) arogi pr.ṣeti bahu aprame .. evaṃ ca yo asmahu atra caḍodaṃmi
 (3) kilmeceye tahi śarvabhavena jheniḡa ..³ aṃti ahuno iśa eti kilmeceye tahi puna
 (4) jheniḡa ditemi tanu [iśa]⁴ nitavya avi ca putra tahi anati dita eta [ṣa ya⁵ ḡi]
 (5) niḡiye gramiye te⁶ yaṃgadhi nidavya avaśa tahi cita kartavo [taha] ..⁷ ..⁸ yaṃga⁹ mi nidavya
 (6) yatra bhuma coḡhaḡa siyati tatra pradeśaṃmi proḡhavana siḡata bhuma ṣyati

¹ -ṣa.² rpa.³ hu.⁴ [vaḡa ..].⁵ śa; ti.⁶ re.⁷ ya.⁸ go; te.⁹ -ja.

272.

N. xv. 88. Document on leather. (S. *AKL.*, p. 403, Pl. XCII.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya [lihati] cojhbo-sonjakaša mamtra deti evaṃ ca janaṃda bhavidavya
 (2) yo likhami śaca yahi anati didemi rajakicaša kridena taha rajakaryaṃmi ratradivaša osuka avajidavya avi
 śpasa jivita paricaḡena anada račhidavya yahi khema khotamnade vartamana hačhati iṃthu ami mahi
 maharayaša padamulaṃmi viṃṇadi-
 (3) lekha prahadavya avi adehi tomga-vuktoaša hastamini viṃṇadi-lekha prahidesi tade ahu maharaya sarvaña-
 dathemi avi paruvarša uvadae supiyana paride suṭha atra tumahu upašaṃgidavya huati ityartha tusya
 rajiye jaṃna nagaraṃmi
 (4) asidetha ahuno supiye [sa]rvi gataṃti yatra purva asidae huaṃti tatra asitaṃti tumahu raḡammi niryoga huda
 avi khotamnade yoḡačhema ahuno lauṅga¹ iṃci jaṃna lihidavya sudha nagara račhidavya avasiṭhe
 raji jaṃna
 (5) oḡ'idavya na bhuya nagaraṃmi vihc'idavya avi ca paruvaršaṃmi atra rayaka śuka masu saṃgalidaḡa huati
 ahuno śruyati eda masu vi soṭhaṃga draṃgadhare sarve paričhina vitaṃti yahi eda anadi-lekha atra
 eṣati praṭha cavala
 (6) paruvarši śuka masu imavarši masu sarva śpara saṃgalidavya ekadešaṃmi nisiṃcidavya avi yatha atra yatma
 parkutena kuvana tsamgina koyi² ma[ḡh]i³na sarvatra nagara-draṃgešu aṃna saṃgalida nihida sa aṃna
 asti hutu emeva ahuno
 (7) kuvana tsamgina ko[yi²] aṃna saṃgali [davo na]garaṃmi . . .⁴ ti hutu avi yaṃ kala śighra
 karyena leharagaṃna iša rayadvarammi ga[chiša]ti ya sa asti st.ra hačhati tade nikhalidavo rajade sama
 sama parikre dadavya
 (8) yena rajakaryani na iṃci śiśila bhaviṣyamti avi ghaša abhiṭhe⁵ nagaraṃmi saṃgalidaḡa hutu caṃdrikamaṃtaro
 taṃ curoṃa ratradivaša cavala iša rayadvarammi viṣajidavo avi śruyati raji jaṃna atra purana[ḡa
 nṛve]na paro-
 (9) śparasya suṭha vih.ḡeṃdi ede samṛdhae jaṃna varidae hotu ma iṃci daramaṃgaṃna jaṃnasya upeḡeṃti yaṃ
 kala khotamnade yoḡačhema bhaviṣyadi rajya sthiṣyadi taṃ kala śodhesyaṃdi avi ca śruyati yatha atra
 cojhbo-sonjakena
 (10) aṭhoṃae ajhate jaṃna suṭha abomata kareṃdi taha na laṃcaḡa kareṃdi ekisyā eṭaša raja picavidemi na
 sarvajamṃnasya rajakaryani kartavo idovadae na bhuya abomata kartavya yo mamnuša cojhbo-sonjakena
 abomata kariṣati se mamnuša
 (11) iša rayadvarammi viṣajidavo iṣemi nigraha labhiṣyati

maṣe 10 1 divaṣe 10 3

(Rev.)

[cojhbo-sonj]akaša dadavya

¹ -tga.² -ši-.³ -ḡhri-?⁴ a.⁵ akista.

273.

N. xv. 89. Wedge covering-tablet. (S. *AKL.*, p. 403.)

(Obv.)

cojhbo-sonjakaša dadavo

(Rev.)

iša rayadvarammi viṣajidavo iṣemi ničeya bhaviṣyati

274.

N. xv. 90. Wedge covering-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 403.)

(Obv.)

(burnt) dadavo

(Rev.)

(burnt) [ki]lamuṃdra atra eṣati praṭha

275.

N. xv. 91. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 403.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-soṃjakaṣa matra deti ṣa ca
 (2) yahi purvika adehi ajiyama aṅanaṃmi saṃvatsari palṇi ciṃtitaḡa viṣati matra varṣa hutamṭi eda palṇi atremi
 achimnidetha yahi eda kilamudra
 (3) atra eṣati praṭha eda palṇi imade pravamaṅa prahidama tena pravamaṅena eda palṇi cavala lepata yatma
 aḡetaṣa ca cavala sarva¹ sṗara [—]²
 (4) iṣa viṣajidavo na vithana kartavo ma oma[ḡa] siyati

(Rev.)

ajiyama aṅanaṃmi

¹ -dha.² possibly one or two akṣaras lost.

276.

N. xv. 92. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 403.)

(Obv.)

cojhbo-soṃjakaṣa ... vo

277.

N. xv. 92 a. Takhti-shaped tablet. (S. *AKh.*, p. 403.)

(Obv.)

(Column A)

(Column B)

(Column C)

- | | | |
|--|--|----------------------------------|
| (1) vu ¹ rcu ² ḡana pradej'ade | (1) kroraṃciyana | (1) caru-mutreyāṣa ca uṭa I O |
| (2) muleya-kuviṇeyāṣa ca uṭa I O | (2) aṃjilo-patriḡeyāṣa ca uṭa I O | (2) dhaḡiya-lṇipeyāṣa ca uṭa I O |
| (3) moticḡa-lampacaṣa ca uṭa I O | (3) motirciya-ku ⁴ ḡeyāṣa uṭa I O | |
| (4) p. ... ³ ca ku ⁴ una ca ko ⁶ naṣa
ca uṭa I O | (4) mutreya-malṇiḡeyāṣa ca uṭa I O | |
| | (5) sujata-kupalaṣa ca uṭa I O | |

(Rev.)

- (1) vuru[u]²ḡa luṭhuāṣa pradej'ade
 (2) pḡena-vaṃtakāṣa ca uṭa I O
 (3) soṃjaka-ari-moṅḡe⁶yāṣa ca uṭa I O
 (4) a ...⁶...⁷ suḡiya ateyāṣa ca uṭa I O

¹ su-.² -rdhu-.³ r...⁴ bhu-; tsu-.⁵ -tḡe-.⁶ pya; pyata-.⁷ ṣa.

278.

N. xv. 95. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 403.)

(Obv.)

- (1) bhaṭaraḡana priyadarśanana priya . . .
 (2) ana kala acuñ.¹ . . . [su] sa ca
 (3) viya . . . [vo]

(Rev.)

- (1) kriṣivatra kuraḡeya-cuvalayinaṣa ca jheniya kri [dc² ma]
 (2) yo yahi tade aṃnapana upta³ na hačḡati etaṣa cu⁴ valaṣa maṭa-
 (3) vo ganana pravamaṃḡa maḡi prahadavo avi ca kuṣaṃ⁵ [ta] ṣa⁶
 (4) tanu sa⁷ da bhumami lṡipana parva⁸ ta⁹ ṣa ca .. [vi] .. ti¹⁰
 (5) —¹¹ tumahu jheniya kritaḡa tade aṃna ṣa¹² ..¹³ ..¹⁴ ṣa [dadavo]
 (6) ganana maḡi viṣajidavo yahi¹⁵ etaṣa da¹⁶ [čḡ]i¹⁷ naṃ¹⁸ mi [pr.]
 (7) .. anati na kari¹⁹ ṣa²⁰ ti²¹ tuṣa [ṣa]ti hutu

¹ ḡi ; ṅra ; dasta. ² ṣ. ³ -paṃ-. ⁴ caṃ. ⁵ -ṣiṃ- ; -ṣu-. ⁶ na. ⁷ saṃ ; taṃ. ⁸ tu. ⁹ ma. ¹⁰ ṣi.
¹¹ to ; dava. ¹² caṃ. ¹³ va ; ja. ¹⁴ a. ¹⁵ -ti. ¹⁶ ma. ¹⁷ vi. ¹⁸ caṃ. ¹⁹ bhavi-. ²⁰ -ṣaṃ-. ²¹ tu.

279.

N. xv. 96 + 325. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 403.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-ṣoṃjakaṣa maṃtra deti ṣa ca ahuno iṣa vasu
 (2) suvarna masuḡa viṃṅaveti yatha yaḡe aḡanaṃmi kilmeci kala acuñ[i]yaṣa ṣvasu caluḡaae nama ajiyama
 aḡanaṃmi kilmeci pḡenaṣa bharya aniti huati taya striyae yaḡe aḡanaṃmi
 (3) [lo]te — ṣina nidaya tatra taya putra dhidara jataṃti yaḡe aḡanaṃmi kilmeciye caṃcā pḡenaṣa dhitu
 bharya anida tade avasiṭhe sarvi ajiyama a[va]naṃmi tanuḡaehutaṃti matuae
 (4) [bha]ḡena yaḡe aḡanaṃmi cā¹ cā aṣa bharya sarpina huda yo pitu pḡena dhitu sarpinae namaṃḡaḡa dita tena
 parihaṣi² na pḡenaṣa putrehi ṣaka (*broken*)³
 (5) — [v]itaṃti na jitaṃti — ..⁴ ..⁵ ..⁶ ma .. sa ya ta tatra vi⁷⁸ ti taya ..⁹ —

(Rev.)

— ṣḡa

¹ caṃ-. ² -ṣe-. ³ about ten akṣaras lost. ⁴ re. ⁵ ti. ⁶ a. ⁷ ve. ⁸ de. ⁹ na.

280.

N. xv. 97. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 403.)

(Obv.)

cojhbo-ṣoṃjakaṣa dadavo

281.

N. xv. 98. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 403.)

(Obv.)

cojhbo-ṣoṃjakaṣa dadavo

282.

N. xv. 99. Lath-like tablet. (S. *AKh.*, p. 403.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) śramaṣa aṃna [khiṃ] milima 1
 (2) kromciyaṣa milima .. 4 [1]

(Column B)

kapḡ.y. .. [10]

283.

N. xv. 101. Document on leather (fragment). (S. *AKh.*, p. 403, Pl. XCI.)

(Obv.)

- (1) (*torn*) [ra]ya lihati (*torn*)
 (2) (*torn*) ṣa rajakaryami osuka avajitavo sṗaṣa diguna triguna anada račkidavo yahi khema khotamnade
 vartamano ṣiya[ti] (*torn*)
 (3) (*torn*) [ti]-lekha prahideṣi tade ahaṃ maharayena ṣarvakaryakrida-ñadārtha hodemi avi ca viṃṇaveṣi storāṣa
 karaṃ[na] (*torn*)
 (4) (*torn*) .. śuka piṃḍa anada nihaṃñitavo yo puna ahuno pru ..¹ —————² [dra] pu[raṭhi] .. śaratammi
 aṃña ku .. (*torn*)
 (5) yo teṣa vaṃti purimaḡa vera-saṃśaya taṃ vismaritavya te paraṣi ta ya mṛtuḡa³ na saṃñasitavo khajabo-
 je[na] (*torn*)
 (6) .. davo yatha ujhma⁴ yu⁶ ḡa masuṣya priya śitavya khajabojena laṃcaḡa paripalitavya yena atra eka ci (*torn*)
 (7) yo nagaradraṃgaṃmi palḡi[ṣarva viṣajita]

¹ chi; go.² traces of about ten akṣaras.³ -ḡe-.⁴ -jhu-.⁶ -śu-.

284

N. xv. 102. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 403.)

(Obv.)

cojhbo-ṣamaṣena-puḡoṣa ca dadavo

285.

N. xv. 103. Rectangular covering-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 403.)

(Obv.)

- (1) bhaṭara[ḡa] (*broken*)
 (2) jhbo-sonjaka (*broken*)

(Below the seals)

- (3) avaśa e (*broken*)
 (4) raja harga (*broken*)
 (5) va la sa ga (*broken*)

286.

N. xv. 105. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 403.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-soṃjakāṣa matra deti ṣa ca ahuno iśa
 (2) moḡi garahati yatha eḍaṣa caru¹ oḡana goṭha pa²ḍita tatra saḅki kuṃḍho pra³ṅga caru⁴ṣa ca eda vivada
 śavathena saḅkiyena
 (3) samuha pruchida[vo] yatha dhaṃena niḅe kartavo atra na paribujiśatu hastagāda rayadvarammi viśajidavo

(Rev.)

moḡi

¹ -tu.² tha-; ke-.³ pta-; pla-.⁴ -ra-; -tu.

287.

N. xv. 107. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 403.)

(Obv.)

(broken) dadavo

(Rev.)

(broken) [da]vo¹ iśemi ciṃtidavo¹ -ko.

288. (Plate IV.)

N. xv. 108 + 113. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 404.)

(Cov.-tablet, N. xv. 108, Obv.)

- (1) bhaṭaragaṣa cojhbo-soṃcakaṣa
 (2) padamulaṃmi viyalidavo

(Under-tablet, N. xv. 113, Obv.)

- (1) bhaṭaragaṣa priyadevamaṃnuśaṣa devamaṃnuśa-saṃpūjitaṣa pracaḅṅa bodhisatvaṣa mahacojhbo-soṃcaka-
 (2) ṣa padamulaṃmi cojhbo yili namilḡaae ṣaca namakero kareṃti divyaśarira arogiyo ca
 (3) preṣeṃti bahu aprameḡo evaṃ ca viṅati ṣaca bahu cira kala huda na śakidama tehi vaṃti lekha
 (4) prahuḍa preṣaṃnac tena karaṃna suṭha saṃṅaṅeyama na iṃciya divyaṅa aṃṅata haḅḅati eṣa ṣamane-
 (5) ra cakva¹ ..² [ka]³ atra viśajida tehi divyaśarira arogi preṣaṃnac yo se atra bedha na

(Cov.-tablet, N. xv. 108, Rev.)

- (1) kiṃci kariśati avaśa maṃtra śrunidavo ṣe ṣamaṃnera tehi jheniḡa syati ma iṃci abo-
 (2) mata kiṃci kareṃti prahuḍaṣa artha yena na dimidavo lahuḡa prahuḍa prahita paḅadara dhaṃapri-
 (3) yaṣa hastammi lekha prahuḍa preṣiśama yo tehi picara syati yiliyaṣa paride raju I namilḡa-
 (4) ae paride lastuḡa I aparimitagunaṃṣa maṃma⁴ gataṣa priyabhṛatu cojhbo-budharaḅḅiyaṣa
 (5) padebhyam dhaṃapriya arogi saṃpreṣeyati bahu

(Under-tablet, N. xv. 113, Rev.)

samarena⁶¹ kra.² jhe.³ ra.⁴ -naṃ.⁶ (sic).

289.

N. xv. 110. Document on leather (fragment). (S. *AKh.*, p. 404.)

(Obv.)

- (1) (*torn*) cojhbo-soṃjakaṣa mamtra deti evaṃ ca janaṃda bhavitavya yo lihami ṣaca yahi rajakicaṣa
 (2) (*torn*) kh.ma khotamnade vartamana siyati ema ceva mahi maharayaṣa padamulaṃmi viṃṇavidavya
 (3) (*torn*) [ji]ye jaṃna ede jaṃnaṣa yahi ganaṃna pravamnaṅa ṣraka atra aniṣyati yami ede jaṃna
 (4) (*torn*) .. yaṃmi
 maṣe I divaṣe ..

(Rev.)

cojhbo-soṃj- jakaṣa dadavo

290.

N. xv. 111 a. Rectangular under-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 404.)

(Obv.)

(broken)

(Column A)

- (1) ——— ..
 (2) ṣamayamna I
 (3) kacana I
 (4) catiṣa I
 (5) ari-ṣaraspa I

(Column B)

- (1) .. .u .. I
 (2) jivamitra I
 (3) apsu-vuḡto I
 (4) vuryaḡa-opḡeya I

(Written along the left edge)

saṃvatsare ..¹ (*broken*)

(Rev.)

(Column A)

- (1) bhimaya
 (2) priyaṣṛṭ
 (3) cuḡapa
 (4) ṣamayamna

(Column B)

- (1) śramamna
 (2) baḡuleya
 (3) jivamitra
 (4) saṃgutiya
 (5) [ari-p.l.y.s.ḡiy.] ..²

(Column C)

- (1) kulaya
 (2) vuryaḡa-opḡeya

(Column D)

- (1) śavatha śataṃti catroae soṃjaṣṛṭyae
 (2) praceya
 (3) ede mamtra³ jaṃna marasmaṣa paride nik a-
 (4) sidavo

(Written transversely through lines (1) and (3) of Column D)⁴saṃvatsare ya
 — bhari yo¹ ya.² lower half of line broken off.³ apparently -tre: due to trace remaining from previous writing.⁴ remains of previous writing.

291.

N. xv. 112. Document on leather. (S. *AKh.*, p. 404.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-ṣamaṣena-puḡoṣa ca matra deti evaṃ ca janaṃda bhavidavya yo lihami
- (2) ṣa ca yahi rajakicaṣa kridena anadi dita taha rajakaryami osuka avajidavo avi sṗaṣa jivida paricaḡena anada račhidavya yahi khema khotamnade vartamana siyati ema ceva mahi maha-
- (3) rayasa padamulaṃmi viṃṇati-lekha prahadavya avi ca purvika adehi kuṽana aṃna milima 3 Sa 20 20 10 chiṃḍiti huati cka vara ya abhyadara kuṽa¹ ni yaṃmi aniṣyamti ityatha ima
- (4) yatma porkota atra viṣajida yahi eda anadi-lekha atra eṣati praṭha sā aṃna cavala saṃgalitavo dui bhaḡa juṭhi eka bhaḡa sahini uṭa 20 20 tre tre milima nadha
- (5) kartavo dui vara piṣaliyaṃmi nihaṃṇitavya masuaṃmi uṭa 10 4 1 prathame va ajho tre nikhalidavo ede uṭa seni jaṃnana paride nikhalidavo (*an erasure, apparently intentional, of about ten akṣaras*)
- maṣe 10 1 divaṣe 10 4

(Rev.)

cojhbo-ṣa- . . . na-puḡoṣa ca

¹ ha.

292.

N. xv. 114. Document on leather (fragment). (S. *AKh.*, p. 404.)

(Obv.)

- (1) (*torn*) cojhbo-ṣoṃjakaṣa maṃtra deti janaṃda bhavidavo yo lihami ṣa ca yahi rajakicaṣa karaṃna anadi didemi
- (2) (*torn*) di emaceva maya maharayasa padamulaṃmi viṃṇadi-lekha prahadavya avi ca adehi lekharaga-suḡiyasa hastam-
- (3) (*torn*) [na] ahuno seni storasa praṣavita oḍita avi ca puna viṃṇa²esi kuṽana aṃna saṃgalidaḡa viṃṇavetu milima 3 Sa 20 20 4 [2]
- (4) (*torn*) na aṃna saṃgalidavo avi ca yo paraṣitae ca[ḍḥo]tiye atra sveya viṣe ṣaṃ¹mi alma bhumiyaṃmi aitaṃti
- (5) (*torn*) na tanu saṃṇa paripalitavo avi ca palayaṃneyana kridena viṃṇavatu teṣa palayaṃneyana goṭha griha vaṣa dadavya picavi-
- (6) (*torn*) .. ta a bhi² ra ge³ ..⁴ ti avi teṣaṃ palayaṃneyana kharaḡi avi bhi⁴a⁵ dadavya yena kṣivadra vi ni la vistirna kariṣyati

¹ yaṃ.² tsi; ki.³ mi.⁴ ṣya.⁵ ḍa; ṭa.

293.

N. xv. 114 a. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 404.)

(Obv.)

cojhbo-ṣoṃjakaṣa ———

294.

N. xv. 115. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 404.)

(Obv.)

kala-kunalaṣa dadavo

295.

N. xv. 118. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 404.)

(Obv.)

- (1) (*broken*) kala .. raṃ¹ tsa² ṣa matra deti ahuno cojhbo suryamitra garahati yatha śramaṇna .u ..
 (2) (*broken*)³ yatha purviḡa hargā taḍ'ima va⁴cari khi ṛ uhati iṃṭhu aṃmi ahuno pr.chidavo devī catiṣac ava-
 (3) naṃmi rotamṇa tade praṣavita ma iṃci pruchitu puna suryamitra garahati manuṣa luṭṭhu dvaramṇi guṣura
 mahatvana puraṭhita viṣala⁵ vita suryamitraṣa
 (4) goṭhade kuḍ'i kutiāe di⁶ṣita yadi eṣa kilamuṃtra adra eṣati toṃmi praṭha cavala kuḍ'i ctaṣa

(Rev.)

suryamitraṣa

¹ sam.² ka.³ about twenty akṣaras lost.⁴ sa.⁵ -le.⁶ to-; ya-

296.

N. xv. 119 + 361. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, pp. 404, 401¹.)

(Cov.-tablet, N. xv. 119, Obv.)

cojhbo-sonṃjakaṣa dadavo

(Under-tablet, N. xv. 361, Obv.)

- (1) .. hanuava maharaya lihati cojhbo-sonṃjakaṣa maṃtra deti [ṣa ca] aho maharayena
 (2) vaṃtu aṅanaṃmi calmadana miṣiyade ṃanuṣa ṛ [ka]² mā kathigā močhā³ ka² maṣa praṣavita dita taṣa bhaḡena
 a[h.] .. maya maharayena atra pala-
 (3) yanaḡa manuṣa .. vaṃtu aṅanaṃmi praṣavita dita yahi eda anadi kilamuṃtra atra eṣati praṭha yo ckaḡo
 khotamṇi palayaṃnaḡa
 (4) siyati se vaṃtu aṅanaṃci preṣiyana picavitavo

(Cov.-tablet, N. xv. 119, Rev.)

saṃvatsare 10 mase 2 divase 4 mahamṇtanagaraṃmi rayadvaramṇi

(Under-tablet, N. xv. 361, Rev.)

vaṃtu aṅanaṃmi

¹ for No. xv. 170, associated in the list with N. xv. 36, v. inf. No. 361.² bhu.³ -ḡa-

297.

N. xv. 121 + 79. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, pp. 404, 402.)

(Cov.-tablet, N. xv. 121, Obv.)

cojhbo-sonṃjakaṣa dadavo

(Under-tablet, N. xv. 79, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-sonjakaša mamtra deti ša ca
 (2) .. huno iša vasu camkura cakvala¹ viṃṇaveti yatha yirum² dhina avanaṃmi atra kilmeci tsu³ge šila nama
 hašga nikhaleti⁴
 (3) .. hi eda kilamuṃtra atra ešati praṭha atra anada pruchidavo šavatha sasačhiyena bhudatha eva
 (4) hačhati yatha purva dhaṃa hašga iša rayadvarammi ativahidavo

(Cov.-tablet, N. xv. 121, Rev.)

- (1) tatra sačhi puḡo eda prace camakaša uṭa 2 ogu-purnaša³ grahida taha iša rayadvarammi mahātvehi vyochiṃ-
 nitaṃti cojhbo-
 (2) cimolaša paride uṭa 1 biti uṭa [son]š.naša [ca]⁰ paride camakaša niyaṃnae yava aja .. divaša na [..] sam⁷
 ti yahi eda kila [.. ..]
 (3) atra ešati praṭha atra samuha anada pruchidavo yatha iša rayadvarammi vyochiṃnidaḡena ede uṭa 2 cavala
 camakaša vyochiṃ⁸ [.. .. .]
 (4) yadi puna vivada kiṃci siyati atra yatha dhaṃena niče kartavo atra na paribujišatu cavala hastagada iša
 višajidavo

(Under-tablet, N. xv. 79, Rev.)

yirum² dhina avana¹ -kra-. ² -tuṃ; -ṭhaṃ. ³ bhu-; ku-. ⁴ -lem-. ⁵ -ya. ⁶ [špaša dha na na]. ⁷ -ya; -aṃ. ⁸ š. .

298.

N. xv. 122. Lath-like tablet. (S. *AKh.*, p. 404, Pl. XCVII.)

(Rev.)

- (1) samvatsare 10 4 3 mahanuava maharaya jiṭumḡha mairiya devaputraša iša čhunaṃmi maše 4 divaše 10 4
 (2) 3 caku moḡi ašena šaca lastana kritanta caku vakošida goṭhi kaṃa karaṃnae ašena
 (3) moḡiya šaca rayadvarammi vakošaṃti garahaṃnae yo goṭhi krišavatra krišidaḡa

(Obv.)

- (1) samma udaḡa kaṭavo samma paripalidavo yo apyaṃtara krišavatra yo laṭhaya krišivatra
 (2) samma paripalidavo

299.

N. xv. 122 a. Label-shaped tablet. (S. *AKh.*, p. 404.)

(Obv.)

- (1) kar.¹ šadami .. [tri]ma ..² pota aša [dada]vo [khi] ..
 (2) ..³ ..⁴ koya masu .. davo ..⁵ .. ma .. _____

(Rev.)

(Column A)

(Column B)

- (1) ka⁶ ḡa ..⁷ ša [cam] ša masu khi 1
 (2) p.⁸ taḡo kuṽayaša masu khi 1
 (3) cogha lḡimo ..⁹ ša [ma]su khi 1

dašavida ..¹⁰ jiya [ma]su 4

¹ rya; rco. ² n. . ³ ka. ⁴ cu. ⁵ space = three or four akṣaras possibly not inscribed.
⁶ bha; tsa. ⁷ na. ⁸ pi; po. ⁹ vu. ¹⁰ kuṃ.

300.

N. xv. 124. Wedge tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 404.)

(Obv.)

- (1) (*broken*) ṣa ca maṃtra deti ṣa ca ahuno
 (2) (*broken*): traces of the tops of eight akṣaras)

301.

N. xv. 126. Oblong tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 404.)

(Obv.)

(*broken*)

- (1) (*broken*) _____¹
 (2) .i²nidavo atra anada pruchidavo bhudatha eva ha (*broken*)

¹ traces of about twelve akṣaras.² giṃ-; kri-; chi-.

302.

N. xv. 128. Rectangular under-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 404.)

(Obv.)

(*broken*)(*broken*) [p.]me .. tena ṣademi tu ..¹ aroḡe[si] ah.¹ o.

303.

N. xv. 129. Oblong tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 404.)

(Obv.)

(*broken*)

(Column A)

- (1) _____¹ piṃ .. _____²
 (2) ṣpāciyaña
 (3) patsa poña 4 3 maṃṃti

¹ the lower portions of four akṣaras.

(Column B)

- (1) .. [cḡ.] ..
 (2) aña puranaḡa (*broken*)

² the lower portions of three or four akṣaras.

304.

N. xv. 130. Oblong tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 404.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) vurcu¹ḡana praḡe'ade
 (2) apḡeya-mutreyaṣa ca uṭa I O

¹ -rce-.

(Column B)

- (1) tsuḡeṣra²-saluveyaṣa ca uṭa I
 (2) ari-suḡi-culo-suḡiyāṣa ca uṭa I O

² -ṣta; -ṣla.

(Column C)

- (1) motirciya-suḡiyāṣa uṭa (*broken*)
 (2) catoaṃina lḡiya vū³ḡaca (*broken*)

³ ho-.

305. (Plate IV.)**N. xv. 131. Rectangular under-tablet.** (S. *AKh.*, p. 404.)

(Obv.)

- (1) priyadevamanuśaśa priyabhṛatu cojhbo-somjaśaśa
 (2) kāla kunala arogyi preṣeyati bahu aprameyo tena śademi
 (3) aroḡcasi ahaṃ¹ ca aroḡema śrutva śada bhavidavo evaṃ ca śaca
 (4) sarva tuo jaeśi asti [...] taviḡi storāśa nadha caḡḡodade giṃnidavo
 (5) aśi tanuvaḡade calmatamci amna darśitamti śiṭhe tade grahi-
 (6) tamti avasiṭhe punu biti triti varśami adehi giṭamti tam kalaṃ-
 (7) mi yatma² caul.³ śa tade nadha darśitavo huati se tanuvaḡade

¹ iśa.² ytma.³ -mo-.**306.****N. xv. 132. Wedge covering-tablet.** (S. *AKh.*, p. 404.)

(Obv.)

tuḡuḡa¹ cimolaśa dadavo

(Rev.)

- (1) sacade uṭa 1 dadavya caḡḡodade patama nikholidavo ahuno vasaṃtakala śighrakaryena² gachati ma imci sto³
 .. ḡa ana[tḡhoṡa]-⁴
 (2) ḡa siyati nadha⁵ aṭḡhoṡaḡa dadavya

¹ ḡa; ta.² kaci na.³ vo.⁴ -[pra]...⁵ sarva.**307.****N. xv. 134. Rectangular under-tablet.** (S. *AKh.*, p. 405.)

(Obv.)

- (1) priyadarśanaśa yogya divya varśa śada ayu pramaśaśa pratyačḡadevataśa mahacojhbo-somjakāśa
 (2) maharayaputra kala ku¹ pśuda arogi preṣeti bahu aprameyo tenaṃ ca aji²[ma]tra śa³demi
 (3) yo tahi paride aroḡa vartamana śrudemi ahaṃ ca aroḡemi śrutva śada bhavi⁴ davya
 (4) evaṃ ca śaca yahi purvika amahu kilmeciye tahi jheniḡa imṭhu ammi ahuno sarva bha-
 (5) vena jheniḡa siyamti yo ca adehi palpi saṃgalitaḡa hotu yaṃ ca amna masuṡe-
 (6) na krinidavya siyamti taha krinidavya yatma⁵ aḡetaśa piḡita maṃtra dadavya ma imci
 (7) omaḡa siyati yatma⁵ aḡetaśa ca eka dara na yeśa anupurvena gaṃdavya siyati

¹ bhu.² -ji-.³ śaṃ-.⁴ kari-.⁵ ytma.**308.****N. xv. 135. Wedge under-tablet.** (S. *AKh.*, p. 405.)

(Obv.)

- (1) [maha]nuava maharaya lihati cojhbo-śamaśena-puḡośa ca matra deti śa ca
 (2) ahono iśa śamaśena viṃṇāveti yatha edaśa cu¹ ḡapena śadha² manuśa prace vivada tatra sačḡi naṃtiḡa cacu³
 ka⁴śa [ca]⁵ yahi eda kila
 (3) mutra atra eśati praṭha eda vivada śavathena sačḡiyena samuḡa anada pruchidavo atra na paribujiśatu sačḡiyena
 (4) śavathena matra lekhaṃmi lihidavo iśa viṃṇiati-lekha prahidavo

(Rev.)

śamaśenaśa

¹ ctom-.² ca.³ ctva.⁴ dena.⁵ -dha.

309.

N. xv. 136. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 405.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-soṃjakaṣa matra deti ṣa ca yo tahi purva atra rajadhara
 (2) huaṃti taṃ kala adehi koyimaṃḍhina aṃṇa milima 1 Sa 20 20 10 [iṣa] aniṣ. [ti yaṃ] kala tuo rajadharaḡa
 hudesi tade uvadae eda aṃṇa na anidae hemamṭammi imade anadi-lekha [hu]ati sa aṃṇa calmadanammi
 anidavya
 (3) huati na iṃci calmadanammi viṣajidesi yahi eda anadi-kilamu[dra] atra eṣati praṭha eda koyimaṃḍhina
 [a.egoṭha] — nasti śuka muli krinidavo lṣipanaṣa hastami iṣa viṣajidavo na vithana kartavya

(Rev.)

koyimaṃḍhina

310.

N. xv. 137. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 405, Pl. LXXI, XCVIII.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhbo-soṃjakaṣa dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-soṃjakaṣa maṃtra deti ṣa ca ahuno iṣa gaṃṇavara [puvidae] ..
 (2) viṃṇaveti yatha etaṣa .. sta pi ta re¹ maṃnuṣa palayitaṃti atra ca saṃti yahi eda kilamudra atra eṣati praṭha
 ede maṃnuṣa anada parimargidavya pirova² cima kaṣikaṣa ca picavidavya ma iṃci para raja nikasiṣyati
 parāri varṣammi suḡiya-
 (3) ṣa hastami ede maṃnuṣana prace kilamuḍra huati yava ajakra na kiṃci śrūyati puna carapuraṣa lṣip.³ ṣa
 hastammi livistarena [...] anadi-lekha huati ne vi puna niṇe śrūyati puna suḡiyaṣa hastami ede maṃnuṣana
 praceya livistarena anadi-lekha
 (4) huati ahuno iṣa anada pruchidaḡa lu ..⁴ ede maṃnuṣana triti varṣa huda atra kaṃaviṃti na iṃci iṣa viṣaji
 ..⁵ yati aṭhoṇe jaṃna iṣa gachiṣyati teṣa hastami ede maṃnuṣa iṣa viṣajidavya ma iṃci puna
 (5) paṃthade pranaṣiṣyati

(Under-tablet, Rev.)

gaṃṇavara pu ... yaṣa

(traces of three or four lines, apparently of names)

¹ se.² -ve.³ -pta-; -pe-.⁴ -da.⁵ 'e; si.

311.

N. xv. 138. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 405.)

(Obv.)

- (1) (broken) vamanuṣaṣa cojhbo-soṃjakaṣa
 (2) viyalidavo

(Rev.)

- (1) (broken) ṣa hastammi cavala iṣa rayadvarammi viṣajidavo yadi mahi jivida anu (broken)
 (2) (broken) .. kroṣati ṣa ..¹ ahu gunakalyanaṣa pratikara karaṃnaye prahida prahuḍa ha-
 (3) [sta]-varṣaḡa 1

¹ cḥe; -ka.

312.

N. xv. 140. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, p. 405.)(Cov.-tablet, *Obv.*)cojhbo-*soṃjakaṣa* dadavo(Under-tablet, *Obv.*)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-*soṃjakaṣa* maṃtra deti
 (2) *ṣa* ca ahuno iṣa jihma¹ya garahati yatha eḍaṣa catata a² yaṣa ca³ paride maṃnuṣa kaṃ⁴ ki⁵ parikraya
 vyochiṃnidaḡa ṣiḷpoka lihidaḡa kiṭae
 (3) [...] yahi eḍa kilamuṃdra atra eṣati praṭha atra samuha anada pruchidavo

(Cov.-tablet, *Rev.*)

- (1) bhudartha eva haḥkati yatha iṣa rayadvaraṃmi vyochiṃnidaḡa siyati iṃthū ami atra vibhaṣi⁶ davya na iṃci
 tade aṃṇatha kartavya
 (2) atra na paribujīṣatu cavala hastagada raya[dva]raṃmi viṣajidavya iṣemi niḥe bhaviṣyati

(Under-tablet, *Rev.*)jihma¹yaṣa¹ -hva-; -va-.² dha.³ dha.⁴ kem.⁵ bhi; tsi.⁶ -yi-.

313.

N. xv. 141. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 405.)

(Obv.)

(Column A)

(Column B)

(Column C)

- (1) apḡeyaṣa śadami (1) cimakaṣa pake¹ 2 (1) ede jaṃna nasti śakakā⁴ atra tuo
 (2) śadhaṣa pake¹ 1 (2) śakhaṣa pake¹ 1 (2) kaṃna vi⁶ si⁶
 (3) susaṃtaṣa pake¹ 1 (3) bhu²ḡelga³ṣa pake¹ 1

¹ -phe.² tsu-; ku-.³ -lta-.⁴ -phā; -tha.⁵ ye.⁶ ti.

314.

N. xv. 142 + 147 + 148 + 302 + 313. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, pp. 405, 408.)

(Obv.)

- (1) priyadevamamnuṣaṣa priyadarśanaṣa priyabhṛatu cojhbo-*soṃjakaṣa* pada-
 (2) mulaṃmi cvaḡalayina malbhuta divya śarira arogi preṣeti
 (3) punapuno bahu aprameyo evaṃ ca ṣaca maṃnuṣa kolpīsa śramaṃ-
 (4) (*broken*)¹ .. uṭa nita atra poṣaṃnaya saḥki kritaṃti cvaḡalayina malbhu-
 (5) (*broken*)² [dha] .. gh. parneya dhamāṣira ca pre³ya ṣaca ede jaṃna atra saḥki aha

¹ about five akṣaras lost.² three or four akṣaras lost.³ pte-: ple-.

315.

N. xv. 143 + 301 + 321. Double-wedge tablet. (S. *AKh.*, pp. 405, 407.)(Cov.-tablet, N. xv. 143, *Obv.*)

cojhbo-ṣamaṣena-puḡo- sa ca dadavo

(Under-tablet, No. xv. 301 + 321, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-šamašena-puḡoša ca maṃtra deti śaca ahuno iśa
 (2) ogu-šamašena viñaveti yatha purvika adehi tsaṃgina palḷi ciṃdidagaḡa taha ardhade ardhā na aneṃti iśa bahu
 dharaṃnaḡa hu[amti]
 (3) atra tsaṃgina va¹ na śavidavo avi kolḷiṣa anada pruchidavo yahi eda kilamuṃtra atra cśa (*broken*)
 (4) tapadaya [atra] anada pruchidavo śavathena na

(Cov.-tablet, N. xv. 143, Rev.)

ghrida-paśavana gavana anada pricha kaṭavo yava asti siyati taha śarva iśa prahadavo

(Under-tablet, N. xv. 301 + 321, Rev.)

tsaṃgina

¹ tra.**316.** (Plate VI.)N. xv. 146. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 405.)

(Obv.)

- (1) priyadarśanae priyaṃśa¹ suae puṃñala² jhaae cukapae
 (2) arogi preṣeti bahu aparimana evaṃ ca prahidaṣmi paṃjhaṃtra
 (3) prighamaḡa na³ avaśa mahi coṭaḡa visarjidadavo

¹ -lka.² -ra.³ i.**317.**N. xv. 149. Document on leather (fragment). (S. *AKh.*, p. 405.)

(Obv.)

- (1) priyadevamaṃnuśaḡa priyadarśanaḡa cojhbo-soṃjakaḡa cojhbo-bhimaṣ[e] (*torn*)
 (2) ca iśa arog[y]osmi taṃ śrutva śada bhavidavya evaṃ ca śaca ade[hi] (*torn*)
 (3) kiṃ karya hutu devaputraḡa mahi vaṃti cita laṃcaḡa bhavati avi [śi] (*torn*)
 (4) deśa avi preṣi viśajemti taha tuo na ichasi na oḡi[teṃti]¹ .. (*torn*)
 (5) anurupa bhaveyati ede jaṃna yo rayaka palḷi-dhaṃa kareṃti (*torn*)
 (6) yo adehi.nagara-draṃgade ayadvara ciṃtiyae h. .. (*torn*)
 (7) iśa gamaṃnaḡa karaṃna lihaṣi taha poṅka² kresammi iśa kalaḡa (*torn*)
 (8) kala taha iśa agaṃdavya yatha a —³ ..⁴ mi tahi na iśa (*torn*)

(Rev.)

ciṃtidae taha pa[r]u[va]rṣa

¹ oḡeṣi [ti].² prośa.³ two or three akṣaras lost.⁴ nā.**318.**N. xv. 151. Rectangular double-tablet. (S. *AKh.*, p. 405.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eṣa lihidaḡa saṃgila ni kaca-
 (2) noaḡa coridaḡa praceya larsuaḡa
 (3) anada dharidavo

(Beneath the seals)

- (4) cṣa mu [dra co]jhbōana imḍrasena-
 (5) ki .. [śāṃa] ṣa ca

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsarc 4 4 1 mahānuava maharaya jīṭṭha vāṣmana devaputraṣa maṣc 3 diva-
 (2) se 10 4 4 1 iṣa cḥunammi oguana asuraḡa piteya rohana jaya
 (3) śa saṃgkoya kirtisaṃa lda 1ṣa cojhbo takra caṃkura purnadana cojhbo
 (4) mitrapala ṣa ca śrutamti larsu viṃṇavita yatha mahi naṭha taha
 (5) saṃgila ni dajha kacanoṣa paride nikhālida su jī² na ki rta³ vi da pa
 (6) na⁴ daṃsa ta prigha kaṃculi ṣamiṃna citraḡa lpokma na pe ta vaṃnidagā ku-
 (7) vana prahuni ṣaṃna paṭa maha⁵kaṃculi

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) kharavarna prahuni su jī² na ki rta³ lpokmana um⁶ na thavanaḡa mae kaṃculi
 (2) kre⁷ me⁸ ru⁹ pa li ya rna¹⁰ ḡa prahuni suvarnadare 4 varṣaḡa 1 um⁶ na
 (3) mae hasta 4 1 nila rataḡa bhi¹¹ḡi 2 eda vastu muli 1 . . .
 (4) sarva danu ladha

¹ lha. ² ṭiṃ. ³ taṃ. ⁴ i. ⁵ e. ⁶ om. ⁷ kra. ⁸ ḡe. ⁹ su. ¹⁰ rda.

319.

N. xv. 153. Rectangular covering-tablet. (S. AKh., p. 405.)

(Obv.)

- (1) bhaṭotiyena aṃna gi[de] (broken)
 (2) (uncertain traces)

320.

N. xv. 154. Rectangular covering-tablet. (S. AKh., p. 405, Pl. XCVII.)

(Obv.)

- (1) bhaṭaraḡaṣa priyadarṣanaṣa priyadevamamṃnusa cojhbo-naṃdiva-
 (2) lasya
 (3) padamulammi
 (4) vyālidavo

(At the other end: inverted)

- (1) priya bhradarana guṣura-kuṣanaṣena-cojhbo-naṃdi-
 (2) palaṣa ca
 (3) viyalidavya

(Rev.)

- (1) bhaviṣyamti nāsti tatra aṃṇa maṃnuṣa yo tatra kriṣivatrammi cita kareyati udiṣa tumaho
 (2) vaṃti sa avakāṣena likhami viṇavemi avaṣa etaṣa pḥu¹vāṣenaṣa prace ciṃdedavya oḍi-
 (3) davya yena atra mahi kriṣitaḡa vavitaḡa hastammi grḥeyāti yati emeva na kā-
 (4) ruṃ²nya kariṣyatu oḍiṣyatu aṃṇa maṃnuṣa atra asti athovaḡa sarpiḡa nama eta
 (5) puna pāganātsa³ lihitavya avaṣa pḥu¹vāṣena oḍiṭaḡa praṣavitaḡa hotu piḍiṭa viṃ-
 (6) ṇāvemi sa avakāṣena eta kārya tumaho vaṃti pā[de]mi ma iṃci nivārakāya⁴ bhavi-
 (7) ṣyati ogu je ya śa ni ro cakhorade eta viṃṇati arogi lekha praṣidemi
 (8) prahuḍarthaya na manyu kartavya tuṣa imade ukaste tu iṣa tumahu goṭha pa-
 (9) rivara sarvi aroḡem⁵ti

¹ ṇu. ² suṃ. ³ -ṇsa; -ṇka. ⁴ nirāvakāṣa. ⁵ -ḡaṃ-.

321.

N. xv. 154 a + 157. Rectangular under-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 405.)

(Obv.)

- (1) [saṃ]vatsare 20 1 mahanuava ——— (broken)
 (2) [iśa c̄ku]naṃmi ka[seṃci] ——— (broken)
 (3) ka[ra]ni te ——— (broken)
 (4) — .. ġe ..¹ (broken)
 (5) ta eda praceya cojhbo (broken)
 (6) ma [ša te na] .. [pa ya² na]

¹ kra.² śa.

322.

N. xv. 155. Rectangular double-tablet. (S. *AKh.*, p. 405, Pl. LXXII, XCIV.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eṣa lihitaḡa khotam̄ni manuśa prace
 (2) kilpaḡiga anatha daridavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 20 1 mahanuava maharaya jiṭuga mayiri devaputraśa maśe
 (2) 2 divaśe 10 1 iśa c̄kunam̄mi puḡo carapuraśa opḡeya śa ca uthi-
 (3) ta caḡṭoti bhighusaṃghaśa khotam̄ni manuśa śaṃṅgo nama eta ditam̄-
 (4) ti ahuno puna eda manuśa caḡṭoti bhighusaṃgha vasuana
 (5) s̄pirta-kum̄naśeṇaśa ca picavitam̄ti eṣa lihitaḡa
 (6) cojhboana śitaka-vuktośa ca puratha¹ ko pačema ka-
 (7) lam̄mi ede kala-purnabalaśa vasu-aḡetaśa kilpaḡiya-
 (8) sa vam̄ti

(Cov.-tablet, Rev.)

nasti danagrahana

¹ -sta.

323.

N. xv. 156. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 406.)

(Obv.)

- (1) priyabhratu cojhbo ..¹..
 (2) senasya
 (3) vya[li] .. [vya]

(Rev.)

- (1) .. śrava² ti yokač̄hema śrava am̄ña acoviṃna manuśa cava-
 (2) la iśa viśarjidav[ya]

¹ na ; a.² śivaṃ.

324.

N. xv. 158. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 406.)

(Obv.)

- (1) samvatsare 4 mahanuava maharaya mairi devaputraṣa mase 3 divaṣe 10 3 iṣa
 (2) c̄hunaṃmi mahap[o] . . . bulena kuṣena supiya calmadanammi aḡataṃti raja para
 (3) sitaṃti maṃnuṣa rupa paraṣa kiḡāṃti vasu-yonuāṣa dajha maṃnuṣa sam¹rpina nama supiya
 (4) ṣayi²taṃti cinaṣḡaṣiyaṣa prahuḡa prahitaṃti cinaṣḡaṣi imade maṃnuṣaṣa prati-
 (5) kara suṽarna satera 2 trakhma 2 ṣe maṃnuṣa ṣḡaṣiya³ṣa na cimaḡa huda tanu bhaṡaraḡa va-
 (6) su-yonu na ichita maṃnuṣa tanu nikhalaṃmae pariha⁴ ra oḡita amñeṣa vaṃti vikrinana-
 (7) e u⁶ dhi⁶ ṣa⁷ e[da] maṃnuṣa cinaṣḡaṣi kaṅḡe⁸yaṣa vaṃti vikrita maṃnuṣa muli supi-
 (8) [ya] ..⁹[ṡa]¹⁰ dhamnu 1 lamḡaḡa huati cinaṣḡaṣiya suvikrita kaṅḡe⁸ ya sukritā aja c̄hu-
 (9) na uvatae

¹ sam = sā-; ṡham- ² -ṡi-. ³ ta-. ⁴ -va-. ⁵ su; sa. ⁶ bam; vim. ⁷ ni. ⁸ -(ḡe-. ⁹ na. ¹⁰ sa.

325.

N. xv. 159. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 406.)

(Obv.)

- (1) ——— kuḡeṣaṣa paride lapa
 (2) ——— ma cojhbo-ṣamaṣenaṣa ana-
 (3) tha daridavo

(Beneath the seals)

(Traces of one or two lines)

(Rev.)

- (1) kha ta ma r. . .¹ . . . [pata²]ya sac̄ki³ [kalami] samgami[tra] ———⁴
 (2) va⁶ cojhbo-ṣamaṣ na ..⁶ vaṃti asaṃna na gaṃdavo nasti danagrahana . . . prace
 (3) ko paḡima ka .. mi c. t. ya —⁷ . itayati . . . matra .u . . . na ṣe . . . ta
 (4) syati prahara 20 20 [10] maṣu ṣarva khori⁸taḡa sac̄ki ari [kuṡi] —
 (5) sac̄ki

¹ ya; tam. ² te. ³ [c̄ki]. ⁴ traces of five or six akṣaras. ⁶ vo; vya. ⁶ ṣa; h. .
⁷ traces of one or two akṣaras. ⁸ -si-.

326.

N. xv. 160. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 406, Pl. XCVI.)

(Obv.)

- (1) eṣa lihitaḡa traṣa aṽanemciyana goṡhagr̄havaṣa —
 (2) .i kaṃnaya ni goṡhagr̄havaṣa bhumaḡetra praceya cojhbo-ṣa[ma] . . .
 (3) ṣa anada dharitavo

(Beneath the seal)

- (4) eṣa m. t.. oguana paṃcatva conakara cojhbo bhimaṣenaṣa [ḡa]

(Rev.)

- (1) piçğasa ca garahitaṃti kaṃaya ni goṭhagr̥havaṣa bhumaçĥetra prace vasu vuğaca yatma¹ yipicğasa ca
 _____² [kaṃa]
 (2) ya ni goṭhagr̥havaṣa bhumaçĥetra traṣa ávanaṃmi tanu tatra saçĥi nasti³ hutam̐ti cojhbo ṣamaṣena vim-
 ñavida kaṃaya ni go[ṭhagr̥hava]-
 (3) ṣa amahu pitupitamağa tanu avi tatra baho caḍ'otiye vrdhe saçĥi nikastaṃti [yana] kaṃaya ni goṭhagr̥havaṣa
 bhumaçĥetra cojhbo ṣa-
 (4) maṣena pitupitamağa tanu utiṣa vyochiṃnidama eda kaṃaya ni goṭhagr̥havaṣa bhumaçĥetra ṣarvasaṃ tena
 ṣamao cojhbo ṣamaṣenaṣa
 (5) tanu huda tatra trasa ávaner̥ciyana nasti danagrahana śudha upagada niçe huda

¹ ytma.² traces of four or five akṣaras.³ ṭhi.

327.

N. xv. 162. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 406.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 20 3 maṣe 2 divaṣe 4 mahanua¹ maharaya jīṭ.[ga] . . .
 (2) . . . [va] putraṣa iṣa çĥunaṃmi asti caru lust[u] tsoṃayaṣa ca dajha aṣaṃna nama
 (3) acuñayaṣa dajha kolaṣiyaṣa vaṃti miṣiyaṃmi kuthala 10 3
 (4) vikrida tita muli go 1 daṣa muliyena aṃña aṅga² muli ditağa
 (5) koj'a³va 1 paṃca muli piṃḍa muli huti 10 4 1 taḥa sarajitaṃ³ ti pura-
 (6) ṭhida mahatvana kitsa itsa várapa kale kutreya karaṃtsa ṣaca saçĥi
 (7) cojhbo lustuṣa ca saçĥi ..⁴ p. ana karaṃtsa .. ca saçĥi ṣoṭham̐gha
 (8) .. [mi] . . . [atra] .. [ti] _____

¹ (siv).² -d'a-³ -da-⁴ ṅsa.

328.

N. xv. 163. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 406, Pl. LXXII.)

(Obv.)

- (1) _____¹ [śa] ..² .. prace ka
 (2) [dha] . . . [vo]

(Beneath the seals)

- (3) eṣa guśurana ca.urata aśoğaṣa [ca mudra]

(Rev.)

- (1) eda maṃnuṣami ka³ ṅga⁴ yaṣa eśvarya siyati sarva karaṃnena tatra saçĥi oguana cakū-
 (2) rata-aśoğa-cakuraya-ṣamaṣena-kala-kunalaṣa ca puri⁵ .utaṣa kridena devaputraṣa
 (3) ciṃtidavo lihida maya vu tsa⁷ tve⁸ na

¹ traces of seven or eight akṣaras.² u.³ tsa.⁴ -tga-.⁵ pu.⁶ ra.⁷ ka.⁸ tre; se.

329. (Plate V.)

N. xv. 164. Document on leather. (S. *AKh.*, p. 406.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-somjaḡaṣa maṃtra deti janamda bhavidavya yo liha-
 (2) ma rajakaryasya kridena taha ratradivaṣa osuḡa avajidavya sṣaṣa anada račkidavya yahi khoma¹ khotam-
 nade paḍivati siyati ema ceva maya maharayaṣa padamulaṃ-
 (3) mi viṃṃadilekha prahadavya avi ca ahuno calmadanammi masusya karya [hi ta] yahi eda anadilekha atra
 eṣati praṭha tomi eḍaṣa ca opḡeḡyaṣa hasta-
 (4) mi ratra divaṣa paṃca uṭana masu viṣarjidavya eka uṭasya darṣa masu milima 1 khi 1 yana calmadanammi
 milima 1 sṣora maviya deti adehi
 (5) — [sa]sya sarva² masu giṃnidavya eṣa masu caturthamasasya paṃcami sastiyammi calmadanammi
 anidaya hotu ma iṃci masusya
 (6) bhaviṣyati

maṣe 3 divaṣe 20 4 1

(Rev.)

cojhbo-somja[ḡa]ṣa dadavya

¹ (*sic*).² -dha.

330.

N. xv. 165. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 406.)

(Obv.)

- (1) (*broken*)¹ khotamniya nam² ma śramamna-puṃña-
 (2) [—]³ maṣa ca paride akra⁴ tsa⁵ uṭana⁶ prace — cojhbo-ṣam-
 (3) maṣenaṣa anatha dharidavo

(Beneath the seals)

- (4) .. ṣa muṃtra vasu-opḡe-carapuraṣa-opḡe-
 (5) (*broken*)⁷

(Rev.)

- (1) ———⁸ . . . [kori-r]utraya [ka] .. ci⁹ . . .¹⁰ ṣoṭhamḡha-sucama (*broken*)¹¹
 (2) (*broken*)⁷ [ṣṭa]ya divirana budharačhi-vu¹² ḡeḡyaṣa ca

¹ about seven akṣaras lost.² de.³ probably one or two akṣaras lost.⁴ -kta-; -kla-.⁵ -ṅkz.⁶ r.⁷ two or three akṣaras lost.⁸ about four akṣaras lost.⁹ co; rji.¹⁰ rta.¹¹ about nine akṣaras lost.¹² su-.

331.

N. xv. 166. Rectangular double tablet. (S. *AKh.*, p. 406, Pl. LXXI, XCV.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eṣa lihitaga priyapataṣa paride kuḍi u-
 (2) nitaḡa prace kacanaṣa anada dharidavo

(Beneath the seal)

- (3) eṣa muṃdra kala-puṃṇabalaṣa

(Under-tablet, Obv.)

- (1) samvatsare 10 1 mahanuava maharaya jitungha mairi devaputraṣa maṣe 2 diva-
- (2) se 4 4 iṣa cḥunammi maharaya-putra-kala-puṁṇābalaṣa kileci manuṣa priyapa-
- (3) ta nama taṣa di ta vaṁ va te¹ bhumammi ichitaṁti nihamñānae kacana bhmade nikha-
- (4) lita ku² tḥ[e]cḥiraṣa kacana dita priyapataṣa [tve] na cḥimnitaḡa aṅsa 1 sa kuḍi ka-
- (5) canaṣa na vikrinidavo na ba vothavidavo nevi goṭhade dura nikhalidavo nevi goṭha-
- (6) mi upeḍā kartavo yath[ā] tanu dita samna janidavo etaya kuḍ'iyae prace manuṣa-
- (7) ṣa priyavataṣa madu paḡgoae paḡa kalaṁmi biti maṁtra na uthavidavo likhi-

(Cov-tablet, Rev.)

- (1) da maya śrammana-mo³cḥābudhiyena maharaya-putra kala-puṁṇābalaṣa a-
- (2) natiyena sarvadeṣammi pramana

¹ sam ja te.² bhu-.³ -jha-.**332.**N. xv. 167. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 406, Pl. LXXII.)

(Obv.)

- (1) eṣa lihidaḡa suḡaḡaṣa cakaja
- (2) naṣa daridavo

(Beneath the seals)

- (3) cojhboana [o]pḡgeya-piteṣa ca
- (4) eṣa mudra

333.N. xv. 168. Document on leather (fragment). (S. *AKh.*, p. 406, Pl. XCII.)

(Obv.)

- (1) (*torn*) s.na-puḡoṣa ca matra deti evaṁ ca janaṁda bhavidavya yo li (*torn*)
- (2) (*torn*) [khe]ma khotamnade vartamana siyati ema ceva mahi maharayaṣa pa (*torn*)
- (3) (*torn*) rthosmi avi ca ahuno a¹vara cina agaṁduva² mae stora aṁna poṅḡe³ (*torn*)
- (4) (*torn*) .. [hu] da ito uvadae tumahu na bhuya[yaṭa]⁴naḡa stora nikhalidavo sudha yo pu (*torn*)
- (5) (*torn*) nikhalisyati yo khotamniye palayaṁne atra pirova pravithae ema ceva (*torn*)
- (6) (*torn*) roma spasa lpiptaṣa hastami iṣa viṣajidavo yo masu ammi stora .i (*torn*)

¹ va; na.² dra.³ -tḡe.⁴ [yoḡa].**334.**N. xv. 172 + 174. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 406.)

(Obv.)

- (1) kaṁkucāsa dhitu kaṁcḡoae nama [ji]va¹ siṁ² maṣa ga³ . . .
- (2) stri ra⁴motiyae dhitu saḡapḡae nama catisa deviyae avanammi ani . . .
- (3) pre⁶ya balavaṁaṣa uniyaḡa dhitu pa[tu] . . . [ya] .. [tra ca ya]ṣa bharya

(Rev.)

- (1) .. kaṣa matu [catisa deviya⁶]e aṅnade huati ta[ha] .. tu sa.ḡo[ṽ]ae nama dhamakamaṣa bharya hu⁷a[ti]
 (2) .. kaṃ [ni matu hu ..]⁸ .. aṅanaṃmi anitae [ca]tisa de .. yae aṅanaṃmi
 (3) stri [dha]ma [śakhiya]e nama catisa deviya⁶ [a]ṅanaṃmi anitae mutra[śraṣa] bharya ———⁹
 (4) kaṃkucāṣa dhitu aṃ¹⁰ ḡana .. e nama korara cakva[la] .. ——— .. ya [.. nama]¹¹

¹ ra; ta. ² bhi; dhi; viṃ. ³ go; ṣa. ⁴ raṃ-; saṃ-. ⁵ pte; ple. ⁶ [suḡ.taṣa bharya]e.
⁷ e. ⁸ [.. bharya e na]. ⁹ traces of about six akṣaras. ¹⁰ taṃ; vaṃ. ¹¹ [ḡ. d]u.

335.

N. xv. 173 + 06. Rectangular double tablet. (S. AKh., p. 406.)

(Cov.-tablet, N. xv. 173, Obv.)

- (1) itaṃ ca lihiṭaḡa khotamni śakhaṣa paride
 (2) uṭa praceya cuḡapaṣa anata dharitavo

(Under-tablet, N. xv. 06, Rev.)

- (1) priyadarṣana [ṣa de] ——— ti[ya] .. cuḡapa [da] ——— su lṣīp. . . .
 (2) ae ca arogyo ca [koj'alya ca p. .. ti punapuno] bahu apra evaṃ ca ṣaca cira kalaṃdara gata na
 imade lekha
 (3) prahuḍ'a prahi[ta]ma nevi adehi kiṃci śrudama taṃ karaṃna atibaho g.ṃ[mana]ya [ma]n.davya cita [utsa]-
 haṃta siyati
 (4) avi aṃna iṣa tumahu ḡiṭa¹ ḡa sa aṃna avaśiṭhi vyoṣiti . . . vi yeṣa [si]² ya aṃnaṣa muli a[va]ṣa adehi
 (5) prahadavya lṣīmsu . . .³ . . .⁴ niṭa tim⁵ na vyoṣiti bhavēyati raya⁶ prahitama prahuḍ'arthaya na timitavya

¹ ḍ'a-. ² ṭa. ³ sa. ⁴ śi. ⁵ da. ⁶ [kulade].

336.

N. xv. 175 a. Rectangular covering-tablet. (S. AKh., p. 406.)

(Obv.)

- (1) eṣa lihiṭaḡa tivira raṃṣ.¹ . .² ṣa paride bhuma prace
 (2) cojhbo-ṣoṃjakaṣa anatha daridavo

¹ ṣ.ṃ. ² tsa; dha.

337.

N. xv. 177. Oblong tablet. (S. AKh., p. 406.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) kusalaṣa pradej'ami kuṅḡeya praḡaṣita
 (2) dhamilaṣa mu[li 4]
 (3) (traces)

(Column B)

- (1) kusalaṣa pradej'ami
 (2) [kra]¹ rkaṅgaṣa muli 4

daṣavida ——— muli 10 2

¹ ka.

338.

N. xv. 178 + 183 + 186. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 406.)

(Obv.)

- (1) priyabhṛatu [co]jhbō-somjakasya
 (2) viyalidavya

(Rev.)

- (1) (*broken*)¹ . . . paraṣa bhaviṣyati tatri śa[dro]² d'ami na ve avaśa vačhū prasavetu yo teṣa mahi
 (2) kilm[e]ciye parosūparasya adhaṃa kareṃti yatha dhaimena ničeya kartavo avi ca kuaṣa
 (3) vevatu³ ḡa uṭa prace kilamutra kiḍ'a teṣa (*broken*)¹ . . ta kartavo iśemi ničeya bhaviṣya-
 (4) ti ma atra maṃtra śrunidavya yo asmahu kilm[e]ciyana parasya mulade striyana mukeṣi kiḍ'a-
 (5) ḡa se camaka janati tasya maṃtra śrunidavya yo sacchīyana teṣa maṃ⁴ lihidavya isa prahavo⁵
 (6) manasiṃgaramatra prahida hastavarṣaḡa 1

¹ two or three akṣaras lost.² dri.³ ru.⁴ a mark to denote the omission of -tra.⁵ (*sic*).

339.

N. xv. 179. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 406.)

(Obv.)

- (1) . . . [nuhava] .. [haraya] lihati cojhbō-somjakaṣa maṃtra deti
 (2) sucaṃma garahati yatha eḍaṣa pḡenaṣa paride uṭa vyochiṃnidaḡa taha na denati¹ aṃṇa eḍaṣa pitu kuṅḡe-
 yaṣa hasta padami pḡena
 (3) asita daḍ'ita yahi eḍa kilamuṃdra atra eṣati praṭha uṭa prace yatha purva vyochiṃnidaḡena
 (4) niče kartavo taḍ'itaḡa

(Rev.)

sucamṃaṣa

¹ -fiati.

340.

N. xv. 180. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 407.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbō-kranaya-ṣoṭhamḡha-lūipeyaṣa ca ma[m]tra deti [ahuno]
 (2) iśa śramamṇa saṃgaračhī garahati yatha eḍaṣa ahuno paṃ[ca] varṣa [sṣaṣa uniti] bala [ka yena uṭa]..¹ —
 .. [yava ajakra diva] saṃmi pari [kre]ya . . . ti ya [de] yahi e ..
 (3) [ki] .. muṃdra atra eṣati praṭha tomi anata pruchidavo ke[ti] maḡa divaṣa [ca] .. taṃmi uṭa ukasita
 — . . . na pari .. ya vyo[chimnida]vo yahi aṃṇatha [si]yati
 (4) .. i³ ničeya kartavo

(Rev.)

saṃgaračhīda

¹ -ṣa.² space (*inscribed?*) = three or four akṣaras.³ vi; ye.

341.

N. xv. 182. Document on leather. (S. *AKh.*, p. 407.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-somjakasa mamtra deti evam [ca] janaṃda bhavidavo yo lihami
saca yahi rajakicaṣa
- (2) kridena anadi dita taha rajakaryami [o] śpasa jivida paricaṣena anada račhidavo yahi khema
khotamnade vartamana siyati emu ceva mahi maharayaṣa pa .. [mu]lammi viṃṇavidavo avi ca atra
rayaka
- (3) khula uṭa yo trevarṣa¹ yaṃ ca tade a[ṭhavarṣ.] .. [ḡa] ede uṭa soṭhaṃga [kolpisa]-calma[sa]ṣa ca hastami iśa
viṣajidavo ekadaśi masasya daṣammi pisali samḡa — hotu yo [nu da vya lpa vya² la]
- (4) uṭa e na³ iṃci iśa [v]iṣajidavo pisaliyade prathama [.] iśa viṃṇatilekha prahadavo ede śruniti pisaliyade iśa
vi[ṣaji] .. [vo]

¹ -rṣi.² sya.³ de.

342.

N. xv. 184. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 407.)

(Obv.)

(Column A)

(Column B)

(Column C)

- | | | |
|--|------------------------------------|---------------------------------|
| (1) kake ¹ yaṣa śataṃmi uṭa 1 | (1) vi ⁴ . . . uṭa 1 | (1) suḡitaṣa śataṃmi uṭa 1 |
| (2) ca[ma] kaṣa śatade uṭa 1 | (2) kolecaṣa uṭa 1 | (2) sākraṣena[sa] śataṃmi uṭa 1 |
| (3) anamtaṣa śatade uṭa 1 | (3) ku pṣi ⁵ taṣa uṭa 1 | |
| (4) kra[ctva]ya ² ṣa śadade uṭa 1 | (4) o.eyaṣa uṭa 1 | |
| (5) nam ³ [ma]taṣa śataṃmi uṭa 1 | (5) moḡeta ⁶ ṣa uṭa 1 | |
| (6) cau [ya]ṣa śataṃmi uṭa 1 | (6) sucamaṣa ⁷ uṭa 1 | |

(Rev.)

*(Faint traces of writing)*¹ -pbe-.² -a-.³ na-.⁴ ye-.⁵ -ñṣi-.⁶ -ya-.⁷ su (pu) ḡo (co) ṣa-.

343.

N. xv. 185. Takhti-shaped tablet. (S. *AKh.*, p. 407, Pl. CI.)

(Obv.)

- (1) samvatsare 4 4 mahanuava maharaya jituḡha vaṣmana devaputraṣa mase 10 2 divaṣe 4 4 1 iśa ckhunaṃ-
- (2) mi cojhbo larsu kamjuliyaṣa muli samghabhata krita paḍichitaḡa muli 10 4 2 khi 10 4 1 vititaḡa
- (3) ṣeṣa cka muli 1

344.

N. xv. 187. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 407.)

(Obv.)

cojhbo-kranaya- soṭhaṃga-lpīpeṣa ca dadavo

(Rev.)

- (1) yati se mariṣyati eda patama nida¹vo yatha purva rajadhamēna niṣe kartavo atra na paribujisatu yaṃ kala rayadvarammi samuha bhaviṣyati
(2) niṣe bhaviṣyati

¹ ma corrected to da.**345.** (Plate V).**N. xv. 190 + 10 + 86. Rectangular tablet.** (S. *AKh.*, p. 400.)

(Cov.-tablet, N. xv. 190, Obv.)

- (1) eṣa lihiṭaḡa śramaṃna-anamdaṣeṇaṣa paride bugoṣeṇaṣa¹
(2) prace cojhbo-larsuṣa anata dharidavya

(Below the seal)

- (3) eṣa mutra ———
(4) (traces)

(Under-tablet, N. xv. 10 + 86, Obv.)

- (1) saṃvatsare 4 4 1 mahanuava maharaya jiṭu²gha vāṣmana devaputraṣa maṣe 3 divaṣe 4 1 iṣa cīfunammi la-
(2) rsu ahati bhudārtha caḍḍotaṃmi śramaṃna anamdaṣeṇa cuḡopaṣa paride aṃna avamicae giḍḍaka huati
(3) milima 20 10 aṃña masu avamicae giḍḍaka khi 10 4 1 aṃña puna etaṣa śramaṃna-anamdaṣeṇaṣa daṣa budha-
(4) goṣa nama se mahi cuḡopaṣa goṭhade corita paṭa 10 2 aṃña urna-vartade³ 3 rasamna 2 namati 3
(5) paṣu 4 areṣa⁴ 1 taha sarva-piṃda-ganaṃnena muli hodi 1 Sa pramana eta prace cuḡopa śavatha śavita
(6) taha sarva śramaṃna-anamdaṣeṇaṣa vyosidavya huta cuḡopa-larsuṣa ca giṃnidavya huta aṃña se śramaṃna dvara ..⁶
(7) aviṃ⁶ dhama daramna⁷ḡa huta go 1 ahuno puna śramaṃna anamdaṣeṇa larsuena saṃñati krita parakramita taha la-
(8) rsuena puṃñārthi śramaṃna anamdaṣeṇena sadha bahiyade parospārena śadha sarajitamti se śramaṃna
(9) ima cora manuṣa budhagoṣeṇa yo anamdaṣeṇaṣa aṃna avamicae giḍḍaka yo paṭa 10 2 yo co-
(10) ridaḡa daṣutara śata muliyammi larsuṣa muṣaya dita avi ca cojhbo larsu ima daṣutara śata
(11) muli śramaṃna-anamdaṣeṇaṣa dhura oḍḍita ajaḍḍhuna uvadae na larsuṣa ima daṣutara śata muli da ṣa-
(12) taḡa prace śramaṃna anamdaṣeṇa vaṃti nasti danagrahana nevi śramaṃna-anamdaṣeṇaṣa ima cora manuṣa prace

(Cov.-tablet, N. xv. 190, Rev.)

- (1) .. [rsu]aṣa vaṃti nasti danagrahana sarva śudha uvagata niṣi huta yadi paḍima kalaṃmi śramaṃna anam-
(2) daṣeṇa athava etaṣa putra prapotra ñati prañati puna eta aṃnyatha icheyamti karaṃnae maṃtra-vivata
(3) uthaveyamti taha te rayadvarammi mu⁸ha cotam⁹na apramaṃna daṃḍa praptam ca bhaveyamti deyeyamti daṃḍa¹⁰
(4) ..¹¹ yakammi paṭa 20 10 sarva eta daṃḍa¹⁰ daditva avaṣe¹² ca eva eta bhaveyati yatha upari lihi-
(5) ta [..]¹³ tatra sacchi huamti oḡu kirtisaṃna lida¹⁴ṣa takra caṃkura anuḡaya ṣaca

(Under-tablet, N. xv. 10 + 86, Rev.)

(Written in different hands)

- (1) saṃgaramaṃ cuḡapa masuṣa 3 aṃna milima
(2) 10 kuṣava ardha na¹⁵ śida paṣḍha priya
(3) śri aṃna milima 1 saṃmarya aṃna milima 1 ṣaṃma
(4) pri aṃna milima 1 jepriya aṃna milima 1 ca-
(5) pyana aṃna khi 4 1 dhammaramaṃna aṃna khi 10
(6) codi stri¹⁶ aṃna khi 10 narsi¹⁷ ta aṃna milima 1 ci-
(7) maḡa aṃna milima 1 .. kha aṃna milima 1 ciṃḡse
(8) aṃna milima 1 śirsa aṃna khi 10 4 1
(9) tamcano aṃna milima ..

(Space)

- (10) upateyu¹⁰ aṃna milima [1] naṣóva aṃna khi 10 saru
 (11) aṃna khi 10 codi-ru¹⁰ tita śaca aṃna khi 10 tsgatsi
 (12) aṃna khi 10 lakunaḡita vacarina 1
 (13) l̥p̥iṃaṃ mahuraḡa khi 2 ma[n]iḡi mahuraḡa khi 2
 (14) capyana mahuraḡa khi 1 l̥p̥ipama paśu 1 cuḡapa
 (15) mahuraḡa khi 1 priya[śro]²⁰ mahuraḡa khi 1 la-
 (16) rsu mahuraḡa khi 1 pepriya mahurḡa khi 1 g.-
 (17) yaṃna mahuraga khi 1

¹ (śic). ² -ṣuṃ-. ³ varamḡe. ⁴ -ka; -bha. ⁵ -śa ⁶ -dhi-. ⁷ -da-. ⁸ mo-. ⁹ raṃ-. ¹⁰ -da.
¹¹ ra. ¹² vi. ¹³ [ḡa]. ¹⁴ lha-. ¹⁵ va. ¹⁶ vri. ¹⁷ nasiṃ-. ¹⁸ -śu. ¹⁹ su; tu. ²⁰ śri.

346.

N. xv. 193. Rectangular tablet. (S. *AKh.*, p. 407.)

(Obv.)

- (1) (cut) śarupa striya na¹ ma ra va²ra kuḡi³ (cut)
 (2) (cut) .. l̥p̥ipana ja[pi]⁴ ..

¹ va. ² a. ³ -tri. ⁴ lpi.

347.

N. xv. 195. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 407.)

(Obv.)

cuṃalayina malbhutaśa dadavo

(Rev.)

- (1) anodaḡa¹ yahi eda kilamudra atra eśati praṭha atra anada pruchidavo bhudatha eva haḡḡati ahono
 (2) cojhbo śamaśena poṃḡeci karyani prace śighra anatilekha harati ma iṃci caule paṃtha chiṃniśya ..²
 (3) nevi baṃdhana³ śaiśiyati yaṃ kala rayadvarammi samuha bhaviśyati taṃ kala niḡe
 (4) bhaviśyati

¹ gra. ² ti. ³ a.

348.

N. xv. 196. Rectangular double tablet. (S. *AKh.*, p. 407, Pl. LXXII, XCIV.)

(Conv.-tablet, Obv.)

- (1) kilpaḡiyāśa anatha
 (2) dharidavo

(Beneath the seal)

- (3) eśa mutra tsuḡeśra¹-
 (4) aśa

(Under-tablet, Obv.)

- (1) śiśo pravamṇāga maṣe 4 1 divaṣe 20 1 taṃ kalammi tsuḡeṣra¹
 (2) uthita kalaśa vikṛita kilpaḡi krinita muli
 (3) tita cora aṃna ru²pa tsuḡeṣra¹ giḡ'a niḡe huda paḡa
 (4) kalami eka bhiti dharanaḡa eta lihitaḡa cojhbo-
 (5) ṣamaṣenaṣa puraṡhae eta lihitaḡa mahi
 (6) divira budharaḡhi varṣaśadami pramana

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) ko paḡakalami maṃtra nikhaliśati dhamṡa dheśati
 (2) sarva saṃgaṣa paṡa 4 1

¹ śla; śta.² tu.

349.

N. xv. 197. Document on leather. (S. *AKh.*, p. 407.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-somjakaṣa matra deti evaṃ ca janamda bha-
 (2) vidavya yo lihama śaca yahi rajakicaṣa kridena aṃnati dita taha rajakaryammi osuka avajidavo avi sṡaṣa
 jivita paricaḡena anada
 (3) raḡhidavya [yahii khema] . . . [na] de vartamana siyati ema ceva mahi maharayaṣa padamulammi viṃṇavidavya
 avi ca atra rayaka [yo¹khu]-
 (4) la u[ṡa] aṃna milima 20 20 20 10 4 4 eda aṃnaṣa a ṣa sā aṃ[na] mi
 ra²mi ca
 (5) [yu] dadavya var ja vi da [vo] avi vu . . .³ yāva na matra dadavya rayaka-khula uṡana vaṡti cita kartavya
 avi jamna varidavya aṃsa ma iṃ-
 (6) ci dha[r]i ——— atra khulana ḡiti pr. g. na⁴ masu nevi śagri masu nikhavidavo
 (7) avi kala-purnabalaṣa uṡa 2 cakuṡala nida ede mṡtamṡti ede uṡa 2 paṃcara dadavo sā aṃna saṃgalidavo eda
 aṃnaṣa aṃṡa
 (8) pajeka yatmi⁵ kartavo ——— vaṣe 20 4

(Rev.)

- (1) ——— somjakaṣa [dadavo]
 (2) khuli ni aṃna praceya⁶ anita

¹ śo.² va.³ -rdhi.⁴ śudhi.⁵ ytimi.⁶ lṡipeya.

350.

N. xv. 199. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 407.)

(Obv.)

saṃvatsare 4 1 maṣe 3 divaṣe 1 iśa ḡhunammi cojhbo-yitakaṣa manuśaṣa deviyae [u]ṡi raḡhitavo

(Rev.)

- (1) saṃvatsare 4 1 maṣ[e] ——— mi ——— apsu c. l. saṃna ichamṡti paśu 1 . . . (*cut*)
 (2) taṃ kalammi uṡa ———¹ [tamṡti]

¹ traces of about twenty akṣaras.

351.

N. xv. 201. Document on leather. (S. *AKh.*, p. 407.)

(Obv.)

- (1) mahānuava maharaya lihati cojhbo-somjakasa maṃtra deti śa ca evaṃ ca
 (2) .. naṃta bhavidavya yo lihami śaca yahi rajakicaśa kridena anati dita taha rajakaryaṃmi ratradivaśa osuka
 avajidavya avi śpaśa diguna triguna jivi-
 (3) ta paricaḡena anada račhitavo yahi khema [na]de vartaman[o] siyati ema ceva mahi maharayaśa
 padamulaṃmi viṃṇavidavya avi ca ahuno supiyē bahuvi
 (4) na[ṭhaṃti]¹ yaṃmi ayitaṃti tatra iṃthu jalpitaṃti ... hu parivarena [e śpa² pisali] a aṃtaśa ca
 caḍotami kal.na kareṃti udi-
 (5) śa śighra leharāḡa atra viśajitama yahi eda ti-lekha atra eśati praṭha [tomi] śpaśa [ra]ja yena
 rajade ma iṃci anartha bhaviśyati

maśe 4 3 divaśe 4 2

(Rev.)

cojhbo-som- jakasa dadavo

¹ vote-.² su.

352.

N. xv. 202. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 407.)

(Obv.)

cojhbo-somjakasa dadavo

(Rev.)

yati aṃṇatha siyati kuḡe tsu¹lgāśa ca hastagada kuṃ²sena śadha iśa rayadvarammi viśajidavo niče hačhati¹ bhū-.² phuṃ-.

353.

N. xv. 204. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 407.)

(Obv.)

manasikara prahita cinaveḍa 1

354.

N. xv. 206. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 407.)

(Obv.)

- (1) — [iśa vi] śajidavo [viṃṇati]-lekha prahuḍena taṭra¹ ya ti na maśa masasya
 (2) — aṭhadaśami maṃnuśa viśajidavo yati taṃ kala na eśati na [e]śa karya
 (3) — ..² a[čha]ti maṃnasikara prahi³śighaṡera 1

¹ sadha.² na.³ (sic).

355.**N. xv. 300. Wedge under-tablet.** (S. *AKh.*, p. 407.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-somjakaṣa maṁtra deti ṣa ca ahuno iṣa maya maharayena
 (2) eḍaṣa kori-sujadaṣa palayanaḡa maṁnuṣa 1 praṣavida dita yahi eda kilamudra atra eṣati praṭha yo ṣilpa
 veva¹ tuḡa na siyati cavala dadavo na vithana kartavya

(Rev.)

kori-sujada

¹ na.**356.****N. xv. 303. Wedge under-tablet.** (S. *AKh.*, p. 408.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-somjakaṣa maṁtra deti ṣa ca ahuno iṣa
 (2) budhaṣena viṁṇaveti yatha eḍaṣa uṭa 1 kolṣiṣaṣa vaṁti huati mṛda yahi eda kilamumtra atra eṣati praṭha
 atra anada pruchidavo ṣavatha
 (3) sasaḱhiyena yatha dhaṁena niḱe kaṭavo yadi aṁṇātha siyati atra na bujiṣasi hastagada abramo iṣa raya-
 dvarammi visajidavo
 (4) niḱe haḱḱati

(Rev.)

budhaṣena

357.**N. xv. 304. Document on leather.** (S. *AKh.*, p. 408.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-somjakaṣa maṁtra deti ṣa ca evaṁ ca janaṁda bhavidavo yo
 lihami
 (2) ṣa ca yahi rajakicaṣa anati didemi taha ratradivaṣa osukena kartavo avi sṗaṣa jivida paricaḡena anada
 raḱhidavo avi yo khema khotamnade vartamana haḱḱati iṁthu ami mahi maharayaṣa padamulammi
 (3) viṁṇati-lekha prahadavo avi lekhaharaḡaṣa hastammi viṁṇati-lekha prahidesi taha vistarena ṇadarthama avi
 viṁṇavetu iṣa jaṁna jaṁna purime daramṇaḡe na aṁṇamaṁṇana viheḱḱeti varidavo yaṁ kala
 (4) rajaṣa yoga-ḱhema bhaviṣyati taṁ kala pruchidavo yo raja viloṭa paḱa aṁṇamaṁṇaṁ na daramṇaḡa na
 danagrahana kathaṁ abhisammitaṁti taha pruchidavo yahi purvika adehi tomga vaṭa-
 (5) ḡa na viṣajetu tena kalaḡena rayadvarammi viṣajidavo ka¹ṇi draṁgammi paḱi purathita prahadavo avi
 cur.mā asimatra prahadavo avi gamṇi draṁgammi rotamna yahi purvika iṁthu
 (6) prahadavo ka¹ṇi draṁgammi karci kamude² cur.mā prahadavo tade aṁna na kiṁci

maṣe 4 3 divaṣe 2

(Rev.)

cojhbo-somjakaṣa dadavo

¹ bhe-² -ta; -taṁ.

358.

N. xv. 305. Document on leather. (S. *AKh.*, p. 408, Pl. XCIII.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-somjakaṣa maṁtra deti evaṁ ca janaṁda bhavidavya yo lihama śa ca yahi rajakicaṣa kti-
- (2) dena anadi dita taha rajakaryaṁmi osuka avajidavya avi śpaṣa jivida paricaḡena anada račkīdavya yahi khema khotamnade vartamana siyati ema ceva mahi maharayaṣa padamulaṁmi viṁṇavidavya yo ca adehi leharaga-cadhi¹yaṣa ha-
- (3) stami viṁṇati-lekha prahitesi taha sarvaṇadarthosmi avi ca viṁṇaṁvetu kala-purnabalaṣa uṭa 2 na iṣa thiyamti palayamti ede uṭa atra lamcaḡa paripalitavya pivarae hotu śarataṁmi na imci iṣa anidavo
- (4) avi viṁṇaṁvesi yatha kala purnabala ni camakaṣa manuṣa na amṇe jana kaṁaṁveti lihidaḡa sacchi nasti se manuṣa kala-purnabalaṣa namena nikhaldavo yeṣa vivada siyati rayadvarammi garahidavya
- (5) avi ca yo iṣa [avara]dhi huamti iṣeva martavya huati ityartha atra viṣajidama śruyati viharavala atra danu kilmiciyana masu mamtsena suṭha vih.ḡeti vina [ṭe ye² di na śi] ni saḡa viharavala-
- (6) śa sadha putra pari[vara]sya ca danu kilmiyade dadavo aṭa yamjha³ satu vacari 4 yatha avaradhi dhamena račkīdavo na hasta padade oḡiṣyati na ba lasta bhaviṣyati avi sudarṣanaṣa imade kuḡa⁴
- (7) [2] viṣajitamti ede taṣa vamti oḡidavo tena vidhanena⁵ tanu kilmeyade bhata dadavya ema ceva suračkīda kartavya avi atra sudarṣanaṣa atra kilmeci goṭha 2 ede jamna
- (8) śavatha śavāvidavya na imade papa karya matra jalpidavya⁵ na adehi śrunidavya vela velaya ede jamna sudarṣanaṣa vamti oḡidavo avi bahu vara anadi lekha gada ṣoṭham-
- (9) ga saluṁviyaṣa palayamne manuṣa deyamnae yava ajakra na denasi khamna va ṭa ḡe si cavala dadavo yadi ahuno bhuya cavala na dasyasi manasaṁmi hutu sihadhamṣa putra cavala śramanera danu
- (10) nikhaldavo kuti śa dhamā śramana amṇeṣa dajha dadavo

maṣe 4 2 divaṣe 10 3

(Rev.)

coghbo somjakaṣa dadavo

¹ -ḡhpi (ḡhvi-).² di.³ -ca; -dhe.⁴ -ṭa.⁵ hole.

359.

N. xv. 306. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 408.)

(Obv.)

coghbo-somjakaṣa dadavo

(Rev.)

- (1) avi garahati yatha edaṣa iṣa rayadvarammi ṣilpoka lihitaḡa pḡinaṣa paride puṅḡebha¹ uṭa 2 vyochimnidae tade eka uṭa dita biti
- (2) uṭa [na de]²nati atra .. muha anada pruchidavo yatha ṣilpogaṁmi lihidaḡa imthu ami ahono yatha dhamena vibhaṣivo³ na .. ci tatra amṇatha kartavo
- (3) avi ca viṁṇaṁveti yatha eṣa tsuḡ.ṣra⁴ṣa uṭa parikrayena grahito sarva parikraya dita eda varpi⁵ni⁶ da⁷
- (4) pamthami mṛda edaṣa vamti parihaṣati atra niḡe kartavo

¹ -ḡgetsa.² cha; ja.³ (sic); vibhavidavo.⁴ -ṣla-; -ṣta-.⁵ -rpe.⁶ na.⁷ ṣa.

360.

N. xv. 307. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 408, Pl. LXXI.)

(Obv.)

tuḡuj'a cimola ṣevena kolṣiṣa kala-kuna¹-cojhboana kolṣiṣa soṃjakaṣa ca dadavya

(Rev.)

gaṃdavva

¹ (sic).

361.

N. xv. 309. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 408.)

(Obv.)

- (1) (broken) [prahaṃ¹davo] .. .ṭa² .ḡ.³ yaṣa hastami purva ka (broken)
 (2) acokisḡiya devataṣa cavala iṣa vuḡacaṣa hastami prahaṃ¹ da .. (broken)
 (3) la iṣa prahaṃ¹davo adehi lekha prahideṣi dhaṃnukara a[ga] (broken)
 (4) gameṣideṣi maṃtreti sto⁴ iṣa mahi vithana aja prata atra viṣa[j.] (broken)

¹ -ha-.² ṣṭa ; .ḡha.³ tra.⁴ (sic).

362.

N. xv. 310. Document on leather. (S. *AKh.*, p. 408, Pl. XCI.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-ṣamaṣena-puḡoṣa ca maṃtra deti janamṭa bhavi-
 (2) davva yo lihama ṣa ca yahi rajakicaṣa kridena anati dita taha rajakaryami ratradivaṣa osuka avajidavya ṣpaṣa
 anata ra-
 (3) cḡidavya yahi khema khotamṇade vartamana siyati emeva iṣa viṇavidavya avi ahuno suveṭṭha khoṣa
 khotamṇammi dutiyae
 (4) viṣajitaḡa eṣa puna calmadanade goṭhadar. nita atra caḡ'otamṇi asadhanae ede khoṣaṣa goṭhadare na iṃci kho-
 (5) tamṇammi oḡ'idavya atreva caḡ'otamṇi vithavidavya tahi rajadharagaṣa jheniḡa hotu ma iṃci paribhava
 kariṣya-
 (6) ti yo upaḡataṃ vekalya bhaviṣyati avasa lamcaḡa parivalidavya khotamṇade nivartiṣyati tam kala iṣa niyiṣyati
 (7) avi puḡo .. [tha] .. [dhite] ichiṣyati ..¹ [s.] .. [dena] .i .. davva

maṣe 4 4 divaṣe 10 4 3

(Rev.)

cojhbo-ṣamaṣena-puḡoṣa ca dadavo

¹ si ; ni.

363.

N. xv. 311. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 408.)

(Obv.)

kala-kunalaṣa dadavo

364.N. xv. 312. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 408.)

(Obv.)

cojhbo- soṃjakaṣa dadavo

(Rev.)

- (1) cavala hastagada rayadvaramṃi viṣajidavo iṣemi saṃmuha garahiṣyati niḥe bhaviṣyati ma iṃci adhaṃena camakaṣa paride niyati avi camakaṣa
 (2) dajha-caṣḡeyena dvadaśavaṣa kaṃavida [na]¹...² yiṣyati na nida ahuno puna uṭa prucha³ti eda vivada śavathena saḥḥiyena samuha anada pruchidavo
 (3) yatha dhaṃena niḥe kartavo atra na paribujiṣatu cavala hastagada rayadvaramṃi viṣajidavo iṣemi samuha garahiṣyati niḥe bha-
 (4) viṣyati avi edaṣa dui nagareṣu śava[taṃ]mi aḡaseṃti tena mṛta

¹ vo.² de.³ -chaṃ-; -chya-.**365.**N. xv. 316. Rectangular covering-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 408.)

(Obv.)

(broken)

viya (broken)

(Rev.)

(broken) thana na ka[ṛta] vo [viṃṇa]

366.N. xv. 317. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 408.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-soṃjakaṣa maṃtra deti ṣa ca a-
 (2) huno iṣa kala puṃṇabala viṇaveti yatha atra maṃnuśa kuṅgeya nama navaḡa avanaṃmi bhumamṇca kriṣati taheva goṭhade nita
 (3) yahi eda kila muṃtra atra eṣati praṭha tomi atra śavatha sasāḥiyena anata pruchidavo yati bhutartha eva haḥḥiyati
 (4) ede bhumamṇca tanu navaḡa avaniṃciyana picavidavo yo kuṅgeyaṣa

(Rev.)

kala puṃṇabala

367.N. xv. 318. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 408.)

(Obv.)

- (1) (broken) cojhboana soṃjaka-taṃjakaṣa ca maṃtra deti
 (2) ṣaca ahumno puṣ[e] rayaka vyavahāra harati edaṣa ṣacade uṭa 2 valaḡaṃ ca dadavya simaṃmi leṣiṣaṃti tade ca-
 (3) ḍ'odade stora aṭṭhove valaḡaṃ ca dadavya acamṭa khotamṇamṃi yati vithana kāriṣyatu yati anaṭṭhove valaḡa dāsyatu manasṃmi hotu

(Rev.)

puṣeyasya

368.

N. xv. 319. Document on leather (fragment). (S. *AKh.*, p. 408.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati (torn)
 (2) caṣa kridena anati dita taha rajakaryami osuka avajidavo avi sṣaṣa jivida paricaḡena anata račhidavo yahi khema khotamṇa (torn)
 (3) nadi avavyagata kriṣivatrami udaḡa nasti huta anodaka huta ahuno teṣa rajaṇmi udaḡa nivartavidavya na śakya teṣa ek. [ṣam] (torn)
 (4) yena jaṇna lihidavo piṇḡa śada 1 Sa śadha aresahi puraṭhida śapukaṇni camakaṣa hastami sacaṇmi sataṇma-masasya paṇcadaśami anidavya tuo cojhbo soṃjakau (torn)
 (5) siyaṃti athava kala atikramiṣaṃti yo sacaṇmi karyani vinaṣiyaṃti sarva ahu maharaya tahi paride parimargiṣya yo kariṣyati pula [ka] (torn)

maṣe 4 2 divaṣe 20 4 4

(Rev.)

cojhbo-soṃ- jakaṣa dadavo

369.

N. xv. 320. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 408.)

(Obv.)

- (1) iyo pravamṇa¹e samvatsara²ya maṣe 2 tivāṣe 4 1 iṣa chu³naṃ-
 (2) mi paṣu gaṇṇana paḡichiśama 200 20 10

¹ ṇa.² ri.³ (sic).

370.

N. xv. 322 + 39. Rectangular tablet. (S. *AKh.*, pp. 408, 401.)

(Cov.-tablet, N. xv. 322, Obv.)

- (1) bhaṭaraḡaṣa cojhbo-soṃjaḡa-
 (2) sya padamulaṇmi
 (3) viyalidavya

(Under-tablet, N. xv. 39, Obv.)

- (1) priyadevamanuṣaṣa priyadarśanaṣa sunampratigrahitāṣa priyabhṛatu co-
 (2) jhbo-soṃjakaṣa oḡu alpaya arogya kośalya pariṇṇa[ti] puna
 (3) puno bahu aprameyo evaṇ ca śaca ahu tahi bhratara ṇātiyo mi
 (4) ———¹ [śa]jita tusmahu karyena yati deva

(broken)

(Cov.-tablet, N. xv. 322, Rev.)

- (1) (broken) priti bhav[e]hi avi ca kuḡaḡa putra atra viṣarjita yo jaṇnaṣa paride [..]
 (2) (broken) ci danagrahamṇa avaśa tahi cojhboṣa sarva bhavena jheniḡa
 (3) siyati yaṇ ca viṇṇavemi śaca asmahu goṭhamṇi krora² iṇci³ maṇnuśa
 (4) na asitae⁴ huaṃti te asmehi daramṭaḡa huaṃti te jaṇna ratriya-
 (5) e atra palayitaṃti avaśa eṣa tahi jheniḡa h-
 (6) tu manasiṃkaro matra prahi[da]⁵ hastavarṣaka 1 [a]čko .. 4 1

(Under-tablet, N. xv. 39, Rev.)

iy'o pravamṇa[ka] [———]

¹ about eight akṣaras lost.² -na-.³ -ca⁴ va-.⁵ -de.**371.****N. xv. 323. Wedge covering-tablet.** (S. *AKh.*, p. 408.)

(Obv.)

cojhbo-soṃjakaṣa

(Rev.)

- (1) yo maṃtra jaṃṇaṣa dasyati cavala sa jaṃṇena kartavya yo eṣa cojhbo soṃjaka abomata kariṣyati va¹ canena na kariṣyati
 (2) taha ahu maharaya ede jaṃṇa iṣa gameṣiṣa iṣemi śiṭha paḍ'ichīṣyati avi taṣa ede dhamaka goṭhadar[e]
 (3) vela velaya cojhbo-soṃjakaṣa abomata kareṃti na iṃci otrava kareṃti eka vara ya bhuya iṣa
 (4) gameṣiṣama iṣemi śiṭha paḍ'ichīṣyati

¹ sa.**372.****N. xv. 329. Document on leather (fragment).** (S. *AKh.*, p. 408.)

(Obv.)

- (1) bhāṭaraḡaṣa priyadevamanu (*toru*)
 (2) padayo tasu (*toru*)
 (3) punapuno bahu aprame (*toru*)
 (4) tasya ca tahi jheni[ḡa] (*toru*)
 (5) tu avaṣa mahi (*toru*)
 (6) ṭa so praha (*toru*)

(Rev.)

bhāṭaraḡa (*toru*)**373.****N. xv. 330. Rectangular covering-tablet.** (S. *AKh.*, p. 408, Pl. LXXI.)

(Obv.)

- (1) priyadarśanaṣa cojhbo-soṃjakaṣa
 (2) vyalidavo

(Rev.)

- (1) avi viṃṇaveti goṭha ña¹ asti tatra aṃṇa jaṃṇa asaṃne ichatade
 (2) palḷi kareṃtu yadi vatu²ra gachaṃtu tade praśura siyati yati se dadavo
 (3) avi edaṣa caṣḡeyaṣa tahi vaṇṭi śiṛṣa pariyaṇaṃti ede ujhmayu³ḡa
 (4) jaṃṇa jivida avaḡaj'ena atra gachaṃti tatha kaṭavo yena jheniḡa siyati
 (5) anavarajhi kareyaṣi toṣu praśameyaṣi anupaḇa ..⁴ de lekha prahuḍ'a
 (6) kariṣa

¹ 2.² ru.³ -jhaṃṣu-.⁴ ?

374.

N. xv. 331. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 409.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-somjakasa mamtra deti
 (2) saca yahi purvika adehi tuguj'a sudarsana yatma¹ acoṣa ca masinaṃmi samvatsari palpi cimḍitaḡa yo kilme-
 ciyana paride yaṃ ca rajade palpi cimḍitaḡa
 (3) yahi eda kilamuṃdra atra eṣati praṭha eda palpi sarvaspara cavala yatma¹ acoṣa

(Rev.)

yatma¹ acoṣa¹ yma.

375.

N. xv. 332. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 409.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-yitaka-tomga-vuḡtoṣa ca mamtra deti saca
 (2) ahu¹ no isa tasuca dmu²svamta viṇaveti yatha suvetha cinasena ni goṭha maya maharayena edaṣa dmu²svam-
 taṣa prasavida dita
 (3) tade jamna 4 1 bagusaṃena agasida tam karamna imade livistarammi anati-lekha atra gada cde jamna
 dmu²svamtaṣa picavamnae
 (4) taha picavidetha yahi eda kilamuṃtra atra eṣati praṭha atra anada pruchidavo savatha sasaḥkiyena

(Rev.)

tasuca dmu²svamta¹ -hum-.² dru-.

376.

N. xv. 333. Document on leather. (S. *AKh.*, p. 409, Pl. XCII.)

(Obv.)

- (1) na viṇati-lekha prehideṣi biti karya khotaniye re[me]¹nammi storabala kridam² ti namataṣa putra nam-
 marajhma dura
 (2) aḡa sa vi³ da tuṣi tuo bhavaṣi triti karya sapaḍa⁴ ka lekha gada tsakemci jamna sajavanae prace guṭa⁵ tha-
 (3) viteṣi na jamna sajavideṣi suḡita atra anati-lekha giḍ'a prathama divaṣa lekha vaṭi⁶ teṣi triti divaṣa jamna
 (4) pirova nikhaliṭeṣi pṛṭhabh[ā]riḡ[e] [sam]⁷ti [re] pariḥkiṃna garahaṃti caturtha karya purvam[ā]s[ā]-
 num[ā]ṣa lehare
 (5) gachiṣyati tuo leharage⁸ na vitha [viṣya] ṣi tena karyana karana suṭha tahi isa śighrakarye⁹agaṃdavya taha
 (6) na janami katha karya bhayīṣyati opḡeya pratilekha yaṭi⁶ta tahi karana lekha gaṃdavya tena karana
 ahu vari-
 (7) ta pratilekha na hastammi kiḍ'a eda me lekhade vistarena ṇadārtha bhavidavya eda lekha vaṭi³ti cavala
 kara [..]
 (8) kartavo

(Below, traces)

¹ -ye-; -ge-.² -nam-.³ śa.⁴ -ra-; -cāṇa-.⁵ j'a.⁶ -j'i-.⁷ [dam].⁸ -ḡa.⁹ rya.

377.

N. xv. 334. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 409, Pl. LXXII, XCV.)

(Obv.)

- (1) kitsa¹ itsa¹ varpaṅṣa
(2) viyalidavo

(Rev.)

- (1) ahuno catu[rta] —² huta na kiṃca triṭha taṣa uta[sa] —³ .. ni yena atra vi[ṣaji]-
(2) da ya ja ṣa priyanaie —² picara siyati sa mo va ti .u —⁴ prahadavo i-
(3) śa uguṣa purata pri[ya]niae kritena svasti lekha karemi ya l. —⁴ .. da uṭa
(4) abramo na prahadavo taha paṅce so uṭa kikica dhana karaṃna tahi ciṃtidavo ahuno catu-
(5) rta varṣa huda eda uṭa na triṭha taha paṅce kikicaṣa ca ahuno eṣa toḡaj'a⁵
(6) na mtu⁶ j'e⁷ na sadha atra gata maṣe tatra mahi an .. tiye⁸ na muṣa⁹ vi¹⁰ ya¹¹ ti ma buo
(7) pramana karo

¹ ika.² two or three akṣaras lost.³ five or six akṣaras lost.⁴ four or five akṣaras lost.⁵ ta.⁶ ?⁷ te.⁸ -te-.⁹ -ṣā.¹⁰ ye; si.¹¹ si.

378.

N. xv. 335. Oblong tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 409.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 4 2 iśa ckhunaṃmi thu ba da u na
(2) avamicaya giḍ'a¹ ti cu² gapa lajha ṣa ca

(Rev.)

- (1) priyadarśaṣa³ priya devamanuṣaṣa³ priya bhratu cojhbo-ṣamas[e] ..
(2) sya cojhbo piteya namakero kareti divyaśarira ar[oḡa] ..

¹ ḍ'am.² ca-.³ -nām.

379.

N. xv. 336. Document on leather (fragment). (S. *AKh.*, p. 409.)

(Obv.)

- (1) (*torn*) kala-kunalaṣa maṃtra deti evaṃ ca janamta bhavidavya yo
(2) (*torn*) avi sṣaṣa jivita paricaḡena anata raḥhitavya yahi khema khotam (*torn*)
(3) (*torn*) ṇati-lekha prahatavya avi ca adehi leharaga-aṭhamāṣa hastammi viṇa (*torn*)
(4) (*torn*) [bhaṭara]na hastammi atra pra .. — .. e viṣaji (*torn*)
(5) (*torn*) tataṣa ca¹ mi .. — [ph.]² (*torn*)

¹ dha.² [p.h.].

380.

N. xv. 338. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 409.)

(Obv.)

- (1) itam ca likhitaḡa kuḍ'iya soṃja¹ śrṛae laṣi ti² ta-
(2) ḡa praceya anatha dharidavya

(Beneath the seal)

- (3) eṣa mudra namisyanae

¹ jha; ḡa.² ye; vi; ji.

381.

N. xv. 340. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 409.)

(Obv.)

- (1) (*broken*) cojhbo-soṃjakaṣa maṃtra deti ṣaca ahuno cojhbo
 (2) (*broken*) ..o.u.urṣi ... kilmeciya atra tava cira maṃnuṣena storena dhaṃade oḍ'idavya yava cojhbo-dha-
 maṣenaṣa aga[m.] —

(Rev.)

cojhbo ..¹ ja² ..³ ..⁴¹ soṃ-; a-² -ca-³ -ka-; -na-⁴ -ṣa.

382.

N. xv. 342. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 409.)

(Obv.)

- (1) yapḡuaṣa paḷḷi namata 2 dita gritaṣa bhaḡena namata 1 dita parikreya na dita paḇa vara na dita
 (2) pre¹ yaṣa nadhaṣa bhaḡena koj'a² va dita parikreya na dita paḇa vara na dita

(Rev.)

- (1) korara-rutrayaṣa uṭa parikreya dita muli 1 ṣeṣa muli 2
 (2) kaṃca³ kaṣa uṭaṣa parikreya dita posara 1 ṣeṣa muli 2

¹ pte-; ple-² -ṭa-³ -ja-

383.

N. xv. 343. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 409.)

(Obv.)

- (1) itaṃ ca lihitaḡa rayaka uṭiyena yo j'ivamṭi uṭi prace yo
 (2) mṛṭaḡa uṭa prace ka¹ la-cuḡapa-larsuṣa ca anada dharidavo

(Beneath the seal)

- (3) eṣa muṃ² tra vasu- kuṃ³ ṣenaṣa

(Rev.)

- (1) pu[ḡ.bha⁴] aṃṇa uṭa [a]rṣi⁶ yo pursaka 1 taya dhitu puṅḡebha⁴ 1 aṃṇa uṭa vagaṣa
 (2) l. . . aṃṇa uṭa . . . [bhana]tsare 1 aṃṇa uṭa kriṣaḡa noṇi 1 tayā dhitu puṅḡebha⁴ .. aṃṇa uṭa
 (3) 1 aṃṇa uṭa vaghu 1 tayā dhitu puṅḡebha⁴ 1 aṃṇa uṭa u
 (4) aṃkra⁶ tsa 1 aṃṇa uṭa ṇse . . . 1 aṃṇa uṭa viraḡa ṇsetabha laṃca 1 aṃṇa uṭa
 (5) . . . kani 1 aṃṇa uṭa kriṣaḡa 1 aṃṇa uṭi 2 yaṃṇa hutamṭi ede uṭiyena kr. . . taṃ ka-
 (6) laṃmi [uṭa] potaḡe 4 3 mṛtamṭi punu tena toṣa uṭi tre prasṭamṭi punu tade uṭ. . .
 (7) oṃpiṃtaṣa puṣḡa taṃ nikhami mṛta tayā uṭaṣa apsucalmasaṣa paṭa[n]aḡa taṃ [k. . . mi]
 (8) uṭa a[laṃ]kalusu jata huati itaṃ ca lihitaḡa kuṃ³ ṣenaṣa vacanena
 (9) saḇki kr.r.yimci prahuti ..⁷ ma[hi] . . . r. savaṣenaṣa saḇki
 (10) ni taṃ kalaṃmi vasu kuṃ³ ṣena rayaka uṭi yasimṭa aṃṇa uṭa koro 1 ede [uṭa lihitaḡa]

¹ ku-² mam-³ puṃ-⁴ -tsa.⁵ gi.⁶ -kta-; -kla-⁷ a; ta.

384.

N. xv. 344. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 409.)

(Obv.)

- (1) eṣa lihitaḡa cojhbo-ṣamaṣe-
 (2) naṣa capnuneya praceya

(Beneath the seal)

(Column A)

- (1) apsu-vuḡto
 (2) calmaṣa
 (3) paṃcimna
 (4) namaśura

(Column B)

- (1) ¹vasu-kake²ya.
 (2) socara
 (3) taṃena-suḡiya
 (4) ari-lḡpana

(Rev.)

- (1) edeṣa jaṃnaṣa śavatha śavidavo
 (2) tatra stitaṃti sački

(Column A)

- (1) ¹vasu-pake²ya
 (2) apsu-vuḡto
 (3) divira-sunaṃta
 (4) korara-saḡapeya
 (5) rutraya

(Column B)

- (1) kala-kaṃciya ni paṃcama
 (2) socara
 (3) aḡeta-opiṃta
 (4) tsam³ginaṃva-suḡiya
 (5) vuryaḡa-opḡeya

(Column C)

- (1) ari-śaraśpa
 (2) ari-kulmoya
 (3) ari-pulaya-suḡiya
 (4) ari-saluve⁴ ta

¹ crossed out with ink-line.² -phe-.³ bham-.⁴ -tre-.

385.

N. xv. 346. Document on leather. (S. *AKh.*, p. 409.)

(Obv.)

- (1) bhaṭaragaṣa priya .. [rśana] devataṣa priyapitu mahaṃta-cojhbo-soṃjakāṣa padamulaṃmi
 divira naṃdasena
 (2) namakero arogi preṣeti bahu aprameyo .. dhimatra ṣomi¹ yo tuo aroḡesi ahaṃ ca aroḡemi tahi praśadena
 (3) evaṃ ca viṇati śaca sarva² tahi divyañanaṃmi yo tuo iśa mahi karya choriṣyasi taha ahu uparyam mṛdhena
 praticḡami lehare aśe-
 (4) ṣ[e] viśajema avi ca mahi adehi jaṃnaṣa paride giṃnidavya śramaṃna-saṃgarathasa paride arna³vaj⁴[i]su-
 yaṃmaṣa paride namata caru-ji⁵moyaṣa pa-
 (5) ride namata I maravara kuṃiñeyaṣa paride namata I teṣa piḡḡita anati ditae siyati cavala ada iśa preṣeyaṃti
 avi viṃṇavemi
 (6) rotamna iśa kica⁶maḡa . . .⁷ śa iśa a⁸ mi lekha⁹ . . . na hastammi rotamna prahidaḡa bhaveyati śa[khya]¹⁰
 pratikarya karaṃnae

(Rev.)

priyapitu maha- cojhbo-soṃjakāṣa

¹ (sic).² -va.³ -nu-.⁴ -ṭa.⁵ -tu-ri-.⁶ rta.⁷ naṣa.⁸ ḡa ; jha.⁹ -ha-.¹⁰ -cḡa.

386.

N. xv. 347. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 409.)

(Obv.)

- (1) .. [hanuava maharaya lihati] cojhbo-somjakaṣa maṁtra deti ṣaca ahuno iṣa ca .. (*broken*)
 (2) viṁṇāveti yatha eḍaṣa śramaṁna¹ močkapri² saṁgarathāṣa ca maṁnuṣa [a] .. —³ taṁ⁴ ti eka maṣa
 kaṁavitamṁti puna pata [ma]⁵ oḍ'itamṁti eḍa vivada samuha a[na] (*broken*)
 (3) .. pruchidavo yatha dhaṁena niče kartavya atra na pari bujiṣatu cavala hastagada rayadvaramṁmi viṣajidavo
 iṣemi samuha garahiṣyati niče bhaviṣyati
 (4) avi caḍ'otiye varidavya ma iṁci parvatiyana adhaṁna kareṁti

(Rev.)

(1) (*traces*)(2) ca[kra] _____
¹ -ne. ² -pre. ³ two or three akṣaras lost. ⁴ vaṁ. ⁵ de.

387.

N. xv. 350. Document on leather. (S. *AKh.*, p. 350.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya likhati (*torn*)
 (2) lihama ṣaca yahi anadi didemi rajakicaṣa kridena taha ratradivaṣa osukya avajidavya avi sṣaṣa diguna triguna
 ubhayaṁdade jivita paricaḡena anada ra[čhi] (*torn*)
 (3) opḡeyaṣa hastaṁmi viṁṇādi-lekha prahideṣi tade ahu maharaya ṣarvakarya krita-ṇadarthemi avi viṁṇaveṣi
 kuḡana aṁna śukha masu pa[ri] (*torn*)
 (4) avamicae giḍ'ae hačhaṁti sudha yadi giḍ'amṁti tati...¹ mi ṣarva sṣara ni² yogidavya saṁgalidavya [eḍa anadi-
 le] (*torn*)
 (5) puraḥhida eḍa ayadvare iṣa rayadvaramṁmi anidavya na viḡa kartavo avi purvika adehi kra³ seṁciyana khula
 uḡa aṁsaṁ⁴ ca iṣa le .. (*torn*)
 (6) suj'a⁵ ḡa rajadhāna kareṁti yahi eḍa anadi-lekha atra eṣati praḥṡa tomi cavala kra³ seṁciyana rotaṁ milima
 1 khi 10 nikkhalida .. (*torn*)
 (7) avi samase⁶ naṁ⁷ mi ayadvare puraḥhita ṣarva sṣara iṣa rayadvaramṁmi viṣajidavo avi yaṁ kala toṁḡa u⁸
 pa[sta]ḡa iṣa .. (*torn*)
 (8) kala-purnabalāṣa uḡa 10 atra ciṁḡaṣena anida yadi bhudārtha anidāe hačhati eḍe uḡa ca sama sama
 ṣade .. (*torn*)
 (9) davya paruvārṣami uḡana vithana kiḡaṣi yadi ahuno eḍeṣa uḡana vithana kariṣaṣi⁹ tanu goḥhade tu (*torn*)
 (10) ahuno ṣamu[ḡa] rayana iṁci viṣajidavya sudha namata 2 viṣajidavo avi ṣaḡ'a triṣa matra prahadavya .. (*torn*)
 (11) .. haṁdae toṁḡhana hastaṁmi iṣa prahadavo

¹ ya.² vi.³ kta-; kla-.⁴ -ṣpaṁ.⁵ -ḡa-.⁶ -re-.⁷ -saṁ.

nu.

⁸ -di.

388.

N. xv. 352. Wedge under-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 409.)

(Obv.)

- (1) (*broken*) cojhbo-somjakaṣa maṁtra deti ṣaca ahuno eḍaṣa
 (2) (*broken*) .. vya anupurvna khonaṁmi¹ arivaḡa gachidaḡa hačhati
 (3) (*broken*) na kartavo

¹ (*sic*).

389.

N. xv. 354. Rectangular tablet. (S. *AKh.*, p. 409.)

(Obv.)

- (1) (*cut*) jhbo-somjakāṣa maṃ[tra de]ti ṣa ca
 (2) (*cut*) yana ajiyama aṅanamī

390.

N. xv. 355. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 409.)

(Obv.)

- (1) priyadevamaṃnuṣa devamāṃnuṣya-saṃpujitaṣa suṅamaparikirtitaṣa mahāyana saṃprasti¹taṣa
 (2) atripta² priyadarśanaṣa maḥaṃta-cojhbo-ṣamaṣena[ṣa] padamulaṃmi tasuca s.p.
 (3) .. [naṃ]makero kareti tivyaśarira arogi preṣeti pun.pun. bahu aparimana³ tena ca
 (4) pratama ṣademi tahi paride ——— mi taṃ śrutva ṣa[da] bhavi-
 (5) davo evaṃca ṣaca viṃṣīti ya atra paḥī ——— iṣa .u .. .u pideya a-
 (6) gata su[vaṃ]niya krita [namaṅka] .. ṭha .u tra .. ḷīu tha suvaṃniya nama sutra c.
 (7) [a] .. . ca .. mah[u] likhi[ta] iṣa punu mav.saṃmi ciṃnati eta karya ka
 (8) ta ——— [vaṃ]mi ———

¹ ṭhi.² traces probably remaining from previous writing.³ -naṃ.

391.

N. xv. 356. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 409.)

(Obv.)

cojhbo-somjakāṣa dadavo

392.

N. xv. 357. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 410.)

(Obv.)

- (1) priyadevamanuṣa priyabhṛatu cojhbo-somjakāṣa cojhbo-kolṣiṣa
 (2) namakero kareti tivyaśarira arogi preṣeti bahu aṣimatra evaṃ
 (3) ca ahuno rajadvarade rayaka uṭa zo anitaṃti suṭha durbhale — .¹
 (4) veyā i²tu rajade laṭhanami pracukamaṃ nagara³ leṣitama iṣa
 (5) aitaṃti eda lekha atra eṣati praṭha cavala tuo jaṃna viṣarji-
 (6) davo kabhoḍhaṃm pracukamaṃ nagara⁴ anidavo pḡena parvata gata ..
 (7) kuuna uṭa atra nita

¹ probably two akṣaras lost.² iṃ .³ -raṃ.

393.**N. xv. 359. Wedge under-tablet.** (S. *AKh.*, p. 410.)*(Obv.)*

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-soṃjakaṣa maṃtra deti ṣaca ahuno
 (2) iśa vasu kori rutraya viṃṇāveti yatha atra oḡu viharavalaṣa kilmeceiya maṃnuṣa traṣa aṽanaṃmi viśati muli
 dharanaḡa yahi
 (3) eda kilamudra atra eśati praṭha atra samuha anada pruchidavo yatha purimaḡa vyochiṃnidagaḡa siyati iṃthu
 ami ahuno
 (4) vibhaśi¹ davo atra na paribujīṣatu cavala hastagada rayadvaramṃmi viṣajidavo

(Rev.)

traṣa aṽanaṃmi

¹ -yi-.**394 a.****N. xv. 360. Oblong tablet (fragment).** (S. *AKh.*, p. 410.)*(Obv.)*

- (1) mahanuava maharaya lihati *(broken)*
 (2) gata maya maharayena etaṣa p[ra]ṣavita tade ga *(broken)*

*(Rev.)**(Uncertain traces)***394 b.****N. xv. 363. Wedge covering-tablet.** (S. *AKh.*, p. 410.)*(Obv.)*

cojhbo-soṃjakaṣa dadavo

395.**N. xv. 01, b. Fragment of tablet.** (S. *AKh.*, p. 410.)*(Obv.)*

- (1) ..¹ [ṣa] picara divyavarṣa śata ayu pramaṣa priya darśanaṣa ka ———²

¹ ya.² traces of about five akṣaras.**396.****N. xv. 04. Wedge under-tablet.** (S. *AKh.*, p. 410.)*(Obv.)*

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-soṃjakaṣa maṃtra deti ṣaca ahuno iśa
 (2) cimaka ṣakra ṣa ca viṃṇāveti yatha atra rajiye jaṃna cojhbo-soṃjakaṣa abomata bhavaṃti rayaka bha [vaṃti]
 cavala vacanena na kareṃti
 (3) yahi eda kilamudra atra eśati praṭha atra raji aṭhóve jaṃnaṣa cojhbo-soṃjaka na iṃci abomata kartavo nevi
 (4) vacanade ati kramidavo

(Rev.)

cimaka ṣakra ṣa ca.

397.

N. xv. 05. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 410.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati ———
 (2) iśa cojhbo-śamaśena viñaveti yatha udaga na¹ poñge² yaṃ .. [ra]ji jaṃ[na] ..³ .. ———
 (3) [a gi tha] [se¹ na²] poñge² yaṃ[mi]⁶ śati matra jaṃna yahi eda ki[lamu] ———
 (4) pruchidavo yati bhudatha eva haññati yatha avaśiṭhe jaṃnaśa seṃniye na poñge² yaṃ ———
 (5) tatha vidhanena cojhbo-śamaśenaśa jaṃna lihidavya yati ———

(Rev.)

.. [jhbo] śa ———

¹ sa.² -lge-.³ sa.⁴ seṃ.⁶ śa.⁶ i; vi; vo.

398.

N. xv. 07. Lath-like tablet. (S. *AKh.*, p. 410.)

(Obv.)

- (1) .u .to[a]śa pradej'ami
 (2) kol'pisaśa paḱe 1
 (3) tsuḱā¹ toaśa paḱe 1

¹ -ga-; -gaṃ-.

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. V. xvi

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 375, 411.)

399.

N. xvi. 2. Takhti-shaped tablet. (S. *AKh.*, p. 411, Pl. CI.)

(Obv.)

- (1) priyadarśanasya priyadevamaṃnuśyana yogyadivyaavarśaśatayukāna sunāṃmaparikiritasya pracañhadevatasya
 priyabhratu cojhbo-śamaśenasya oḱu-cimnapḱara cojhbo-cinyaśa śaśa arogya koj'alya pariprichaṃ-
 ti punapu-
 (2) no apramekaṃ ca tenaṃ ca prathamma suṭha śadama yo śrudama aroḱe¹tu veyammapya
 aroḱo¹smi taṃ śrutva śada bhavitavya evaṃ caśa ca maṃnuśya l'pimḱeyena iśa viśarjitetu kākāni
 praceya taha veyā sarvañadārtha hu[ta]ma suṭha na laṃcaḱa
 (3) karetu yadi kālihari karetu yo kaḱeya l'pīpeya p.²śarsa śaśa verena tumahu avarna jalpiti taha veyā na
 śradhema kiṃtu taha suṭha na laṃcaḱa karetu yati kālihari de na margetu yo gu śa maṃtre ni asaṃta
 abhatayutu tu-
 (4) smaḱa anārtha bhavati tade veyā nitya vare margetu ime iśa veyā varidama rayakade aṃnati-lekha kṛdama
 yo ṇimeyaśa lihiṭaḱa hasta lekha tade atra niḱeya kartavo yati na sarajīśatu hastagata iśa rayadvaraṃmi
 (5) ativaditavya yo senade suṭha bha³ya tfaśa ma iṃci ayukta⁴ adehi aḱaṃmiśyatu taha karyēna kartavo kutu
 pitu petri nama naśati yo punu l'pimḱeya saṃdeśa aneśyati tade ñadārtha bhavitavya

(Rev. A)

- (1) priyadarśanaṣa priyadevamamnuṣasampujitaṣa sunammaparikirtitaṣa mahacojhbo-yi⁴takaṣa kāla-kuṣanaṣena arogya preṣeti bahu aprameyaṃ tenaṃ ca ṣatosmi tahi śarīra-arogyā śrudema ahumapya aroḡemi taṃ śrutva ṣa⁶ bhavidavya
- (2) evaṃ ca lihami ṣaca ṣarva tahi manasiyaṃmi tahi paride mahi uṭa nidavya bahu varṣa aṃtargata uṭa na preṣeyaṃṣi tasmārtha itani eta stovaṃnena atra viṣajita uṭa prichamṇaye yahi eṣa stovaṃna atra eṣati lekha vacitu tomi stovaṃ-
- (3) naṣa haste uṭa iṣa prahadavya ma iṃci vṛtaḡa uṭa davyatu eṣa uṭa hutu yo amahu khotamṇiyāna vulasi kariṣyati yati taha lekkena uṭa na preṣeyiṣyasi parikre⁷śami punu prahuḡa prahidemi kāḡa 1

(Rev. B)

(Inverted)

- (1) priyadevaṃmanuṣyana sunammaparikirtitana atriptadarśanana priyamitraṣa ca⁹jhbo-naṃtaṣena cataroyaeṣa ca śraṃmana baṃguṣena paḡguyae ṣaca tivya śarīra arogi pariprucaṃti punapuno bahu aprameyo evaṃ ca ahuno iṣa veyā pa[pa]śra[ve]⁸ na
- (2) śrudemi anaṣenena mṛtaḡa taha śrutaḡena amahu suṭha hiḡi⁹ te¹⁰ ya samḡdapaśoḡaśalya huda taha na śakya kartu budha na pratyaka budha na arahaṃta na raya cakravarti sarvi pariniyaṃti gaṃmaṃni samprajaya kartavya kuj'ala kartavya brahmacariṭa

¹ -ḡi-.² po-; pi-.³ bhe-.⁴ aśubha.⁵ śi-.⁶ (sic).⁷ kte-; -klc-.⁸ -[ma]-.⁹ ḡi added below hi.¹⁰ ve.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. VI. xvii

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 375, 411.)

400.

N. xvii. 1. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 411.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-kranaya-ṣoṭhamṅa-lṗipeṣa ca maṃtra deti ṣaca ahuno iṣa aṃtaṣena
- (2) viṃṇāveti yatha cakaṣā eḡaṣa maṃnuṣa cramaena¹ khotamṇammi agasita pṛṭheṣu hasta baṃdhavita tade paḡa cakaṣā khotamṇade ayita eḡaṣa maṃnuṣa cramaena¹ na iṣa anita
- (3) iṃṭhu maṃtreti na ahu nitemi yahi eḡa kilamuṃtra atra eṣati praṭha tomi atra anada śavatha saḡḡiyena prochitav[o] bhutartha eḡaṣa maṃnuṣa

(Rev.)

[aṃta] ———

401.

N. xvii. 3 + 2. Rectangular double-tablet. (S. *AKh.*, pp. 411-12, Pl. CIV.)

(Under-tablet, N. xvii. 2, *Obv.*)

- (1) samvatsare 10 mahanuava maharaya jitungha vašmana devaputraša maše 4 2 divaše 10 iša ckhunnammi
- (2) ari-kunḡeyaša uṭa 1 cojhbo-larsuaša vaṃti uhati tade yave avaniṃciye khaniyaṃmi
- (3) pre¹ya cašḡeya yapḡu bhimašena śaca parikreyena nitamti eda uṭaša parikreye na nitam-
- (4) ti ma ..² darṣitamti eda uṭaša parikre puṅgebha³ nidavo ari-kunḡeyaša nidavo se pari-
- (5) kre dhašaṃ⁴mi masaṃmi ari-kunḡeyaša sajaḡa kartavo itaṃ ca lihidaḡa puraṭhidae gu-
- (6) śura kušanašenaša tatra sački kecana makasa

(Cov.-tablet, N. xvii. 3, *Rev.*)

śramaṃna močhasena samghajiva śaca

¹ pte-; ple-.

² -ti; -ka; -ke.

³ -tsa.

⁴ -yaṃ-.

402.

N. xvii. 12. Wedge under-tablet (fragment).

(*Obv.*)

(broken) .. viṃña¹ .. . [rya pa]² rajade yatra [yatra] .e ———³

¹ veti ya.

² pacata.

³ traces of about three akṣaras.

403.

N. xvii. 01. Double-wedge tablet.

(Cov.-tablet, *Obv.*)

cojhbo-kranaya-šoṭhaṃga-lṛipeša ca (broken)

(Under-tablet, *Obv.*)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-kranaya-šoṭhaṃga-lṛipeyaša ca maṃtra deti śaca ahuno iša anaṃ-
dašena viṃñaveti (broken)
- (2) .. śvasu cinaṣyaniyae nama sa stri cini ..¹ śa [dhitu khotam] naṃmi .. ti tade khotamnade sa stri bhrata
saḡi² .. na sardha iša ayitamti iša jeyakaša palayaṃnaḡa prašavitaḡa asi atra pa (broken)
- (3) [je]yiḡa sarva palayaṃnaḡa nita se palayaṃnaḡa jeyakaša paride puna palayita edaša bhagena aṃnahetu
stri cinaṣyaniyae yava a'ja³kra sasteyaṃmi kaṃnaveti
- (4) taha na rajadhaṃa ede rajaša karaṃna iša agamiṣya⁴[t.]⁵ na aṃṇeša [na]⁶ didae hačkaṃti
yahi eda kila[mutra atra eṣati]⁷
- (5) praṭha tomi atra ana .. śavatha sačhiyena pruchidavo bhutartha eva si[ya]ti sa stri cinaṣyani ———

(Cov.-tablet, *Rev.*)

- (1) (broken)⁸ .. hi anaṃdašenaša picavitavo yaṃ ca palayaṃnaḡa pra .. [j]ekaša vi (broken)⁹ [i]ša rayadvarammi
viṣajitavo iša niče (broken)

(Under-tablet, *Rev.*)

anaṃdašena

¹ -ḡa-.

² -ḡo-.

³ written like jra.

⁴ -ṣyaṃ-.

⁵ .u; ti.

⁶ space probably not inscribed: a knot in the wood.

⁷ the upper portions of the akṣaras only remain.

⁸ six or seven akṣaras lost.

⁹ five or six akṣaras lost.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. VII, xviii

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 376, 412.)

404.

N. xviii. 1. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 412.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) _____
 (2) l'pimsu
 (3) vukta'yamna

(Column B)

- (1) _____ ...
 (2) yapgu
 (3) kra ...

(Rev.)

(Column A)

- (1) _____
 (2) suḡita

(Column B)

- (1) [avi] _____
 (2) _____

[daśavida] yapgu jamna 10 4

¹ -kto-

405.

N. xviii. 1 b. Stick-like tablet. (S. *AKh.*, p. 412.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) apemnaṣa masu 4 2
 (2) bhimayaṣa khi 4 1

(Column B)

- (1) pulayaṣa khi 1
 (2) giḡ'a 10

(Two ink-lines drawn crosswise)

406.

N. xviii. 2. Stick-like tablet. (S. *AKh.*, p. 412.)

(Obv.)

(Column A)¹

- (1) _____
 (2) _____ [am] ... I
 (3) _____
 (4) _____ e amna khi [1]

(Column C)

- (1) sma[śra]yae amna khi 1
 (2) ala²[l'pi]e amna khi 1
 (3) _____
 (4) a⁷ ..⁸ ..⁹ ..¹ _____

(Column B)

- (1) ..² — ..³ ñayae amna khi 1
 (2) p.⁴ ..⁵ ..⁶ e amna khi [1]
 (3) _____
 (4) _____

(Column D)

ko.u¹¹ .. [e amna] khi 1

(Rev.)

*(Faint traces of akṣaras)*¹ apparently divided from Column B by an ink-line.² ya.³ ni.⁴ am.⁵ ji; tri; ri.⁶ ya.⁷ ma.⁸ yaṃ; l. .⁹ ma.¹⁰ po.¹¹ du.

407.

N. xviii. 3. Stick-like tablet. (S. *AKh.*, p. 412.)

	(<i>Obv.</i>)	
(<i>Column A</i>)		(<i>Column B</i>)
(1) cojhbo vukto		(1) vuktayamṇa
(2) .i ¹ msu		(2) carka
(3) tasu		(3) yapḡu
(<i>Column C</i>)	(<i>Column D</i>)	(<i>Column E</i>)
(1) [priya] ²	(1) avi ³ ḡo	
(2) ———	(2) su[naṃ]ta	daśavida yapḡu jaṃna 10 [1]
(3) catomṇa		
	¹ lp'i-.	² [poṅga].
		³ -ri-.

408.

N. xviii. 4. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 412.)

cojhbo-somjakasa	dada ..	(<i>Obv.</i>)
		(<i>Rev.</i>)

- (1) yahi eda kilamutra atra eṣati praṭha eda vivada śavathena saṅḡiyena samuha anada pruchidavo yatha
 (2) rajadhaṃena niṅe kartavo atra na paribujisatu cavala hastagada rayadvaramṇmi viṣajidavo

409.

N. xviii. 5. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 412.)

	(<i>Obv.</i>)	
(<i>Column A</i>)	(<i>Column B</i>)	(<i>Column C</i>)
(1) saḡapeya 1	(1) mali ¹ na	(1) apṇiya
(2) suḡita 1	(2) lṇipta	(2) kutaga
(3) mutreya 1	(3) suḡita ²	
	(<i>Rev.</i>)	
daśavida kutagaṣa jaṃna 4 4		
	¹ -le-.	² vu-.

410.

N. xviii. 6. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 412.)

	(<i>Obv.</i>)	
(1) yapḡ. .. ¹ .. .		
(2) paṃcima ²		
(3) su ³ rya[ḡa] ——— ⁴		
	¹ [opḡeya].	² -cala.
		³ vu-.
		⁴ traces of three or four akṣaras.

411.

N. xviii. 7. Oblong tablet. (S. *AKh.*, p. 412.)

(Obv.)

(Column A)

(Column B)

(Column C)

- | | | |
|---------------------------------------|---|--|
| (1) -r .. [k. m̄p]ḡ. .. śa prađe'jami | (1) [yac.] — muli .. | (1) ha ⁶ .. ⁷ .. [śata]śa muli 1 |
| (2) kuśa .. l̄p̄imi.[ta]śa muli [1] | (2) l. ¹ ² [t]iṃ ³ [ñā]..śa muli 1 | (2) aḡeta k.[jh]u ⁹ .. śa muli 1 |
| (3) [l̄p̄]imit.śa muli 1 | (3) cigaku ⁴ de.. ⁵ . [ya]śa muli 1 | (3) - tsa — [gaṃla] ⁹ śa muli 1 |
| (4) ————— | (4) — mo .. śa muli 1 | (4) ————— |

(Rev.)

(Column A)

(Column B)

- (1) —————
- (2) .. .u[viñe]y.[ta] .. . muli ..
- (3) tāṃ .. . śi ..¹⁰ p.i¹¹ la¹² .. . muli 1
- daśavida saṃḡila močhaśa ca [4] .. ghaśa dadavo

————— [śa] — [paśu 1]

- | | | | | | | |
|-------------------|---------------------|-------------------|--------------------------|-------------------|-----------------|--------------------------------|
| ¹ vaṃ. | ² bhu. | ³ dhi. | ⁴ bhu. | ⁵ tri. | ⁶ i. | ⁷ k.ṃ ; tsam ; rta. |
| ⁸ lu. | ⁹ gaṃmi. | ¹⁰ na. | ¹¹ pri ; rpi. | ¹² ya. | | |

412.

N. xviii. 8. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 412.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo-soṃjakaśa maṃtra deti
- (2) śa ca ah[u]no iśa yapḡu viṃṇaveti yatha eḡaśa oḡacena śadhā paśu 1 matsaṃ¹ḡa [putrana] pracc [ya² vi] —

(Rev.)

yapḡu

- | | |
|------------------|-----------------|
| ¹ na. | ² i. |
|------------------|-----------------|

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. VII. xix

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 376, 412.)

413.

N. xix. 1. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 412, Pl. C.)

(Obv.)

- (1) . . . nuava ma[ha]raya lihati cojhbo-kranaya-ṣoṭhaṃga¹-l̄p̄ipeyaśa ca matra de[ti]
- (2) [śa ca] ahuno iśa ..² da ..³ [viṃ]ṇaveti yatha ede ..⁴ ..⁵ ..⁶ liyana .u⁷ ..⁸ ci dhaṃna nadha⁹ darśidavya huaṃti edeśa jimoya koñ.e¹⁰ ta ———¹¹
- (3) ye mahatva jalpitaṃti koñ.e¹⁰ta jimoya śaca ———¹² ahuno taya¹³ nadha⁹ darśidavya koñ.e¹⁰ta jimoya śaca pari ..¹⁴ ———¹⁵ taya eśa na[dha]⁹ darśida ti¹⁶[na]¹⁷ ci¹⁸ ———
- (4) (*broken*)¹⁹ made śa taṃ [go ni a .i ta e] .. śa²⁰ na [ga]na

(Rev.)

— ya —

- ¹ -gha. ² s̄pa; soṃ. ³ śa; ya; ra; c. ⁴ khe; paṃ. ⁵ i; jha. ⁶ na; va. ⁷ bu.
⁸ śim; r̄si. ⁹ -bha. ¹⁰ ñme; r̄fie. ¹¹ traces of about sixteen akṣaras. ¹² four or five akṣaras lost.
¹³ -hi. ¹⁴ -de. ¹⁵ about two akṣaras lost. ¹⁶ ni. ¹⁷ ko. ¹⁸ rci.
¹⁹ about twenty-four akṣaras lost. ²⁰ ye.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. X. xxi

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 379, 413.)

414.

N. xxi. 1. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 413.)

(Obv.)

- (1) — priyadarśanaṣa priyaputra —
 (2) (broken)
 (3) vi[ya] —

(Rev.)

- (1) —————¹ [ham]tavya yati tahi emam̄ ceva tatra ṣatreyam̄mi asi-
 (2) tavya siyati taha amahu niṣe bhavitavo avaśa tatha ka[rtavo tade] —²
 (3) —³ [tha] .. tu goṭha [dha]re⁴ ya kilane patita ya tahi —————⁵
 (4) [da] pruchitavo iśa aḡam̄tavo avi ca astalekha atra ginideṣi —³
 (5) yo —³ aṭkoṣaḡa maṃnuśa siyati tasya hastam̄mi iśa pra ..
 (6) davo avi adehi dui goni 2 dui ra[j]u² kotare yana⁶ preṣi [t.]
 (7) —————¹ ka raju 1 taha anitam̄ti na s̄pura⁷ titam̄ti
 (8) —————¹ [n]uśaṣa nama iśa lihitavo

¹ about ten akṣaras lost.² one or two akṣaras lost.³ two or three akṣaras lost.⁴ ra.⁵ five or six akṣaras lost.⁶ two dots before pre to denote correction.⁷ re; also a dot between ra (re) and ti, a little below the line.

415. (Plate VI.)

N. xxi. 2 + 3. Double rectangular tablet. (S. *AKh.*, p. 413.)

(Cov.-tablet, N. xxi. 2, Obv.)

- (1) striya tsi¹na ni putra ṣamnera unctioneḡa pra-
 (2) ceya śimemaṣa dharidavo

(Under-tablet, N. xxi. 3, Obv.)

- (1) sam̄vatsare 4 3 bhaṭaraḡaṣa mahanuava maharaya ciṭughi mahiriyā devapu-
 (2) traṣa maṣe 3 tivaṣe 4 1 iśa c̄huṃnam̄mi ṣaca yaṃ kala kho²taniye caḡota raja
 (3) parajhidati tam̄ kalam̄mi ta striya tsi¹nae khotaniye tre mana³ re aḡajhi⁴ dam̄ti⁵
 (4) ayidati kiṃ⁶ tsa⁷ yitsa⁷ luṭhuṣa goṭham̄mi cojhbo-soṃjakaṣa matuae laṣi
 (5) titam̄ti ta stri tsi¹nae sadha putradhitarehi titam̄ti khotaniye guśura maha-
 (6) tva tatreva kiṃ⁶ tsa⁷ yitsa⁷ luṭhu nama taṣa ca huati kivana para bulade
 (7) ratram̄mi nikhalida corida uthida sa striya tsi¹na manuśa kacanaṣa putra

(Cov.-tablet, N. xxi. 2, Rev.)

- (1) uneyāga tita śamnera paṃca tiṭhi c̄kīraṣa tita aṅsa vito tatra⁸ ca puraṭhi-
 (2) da cojhbo-śom̄jakaṣa aṃṇe sački jana⁹ ti śramana parvati tivira budharačhida vasu
 (3) kol̄ṣisa khula putre lpaṅga¹⁰ śramam̄na vyarivala priyavada caṣṭeya śaca idaṃ ca
 (4) likhidaḡa tae striya tsi¹ nae acaṣam̄naṃna likhida mahi tivira l̄pi pa¹¹ ṅga¹ -
 (5) ṣa taṣa mahatvaṣa anatena pramana varṣaśadami

¹ bhim̄-. ² khom̄-. ³ -da-. ⁴ ṭhi-. ⁵ -ma. ⁶ ki-. ⁷ -ṅka.
⁸ -traṃ first written: two dots added to denote error. ⁹ -sa-. ¹⁰ -l̄ga; -lca; ṭta. ¹¹ -mi-; -se-.

416.

N. xxi. 5. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 414.)

(Obv.)

- (1) śiśo pravaṃnaḡa ..¹ śramam̄na budhavaṃa [ma ti da ḡa] mahi dhitue ... ae pra ..² .. [atra]
 (2) pitu dhitu tsi³ na ..⁴ e dhitu [pa de na ma dha⁵ ta tra ya dha ta vo] ..⁶ [ya jaṃ na] a ..⁷ ..⁸ ḡi i thavitaḡa i
 (3) lars.⁹ ka i sta¹⁰ .i¹¹ i śa¹² ṣḡa i p. ṣḡ.¹³ i ..¹⁴ śa ..¹⁵ g. i¹⁶ piṃga 4 stri kuṅḡo¹⁷ l.. ae nama
 (4) mahi bu[maṃmi ya] dhida bhuma taṣa ahu pa¹⁸ ri¹⁹ [kraya] dhidemi koj'ava nu²⁰ ra .i²¹ i ..
 (5) .o cakora ekasti vara uṭa i
²²(6) itaṃ ca sačhi śruta²³ śramam̄na navyahara .. la močhia ly. ma stri sā²⁴ ḡinana²⁵
 (7) e puṅajatinae nama e[de]ṣa śrudaḡena lihitaḡa

(Rev.)

eṣa mutra kori-rutrayaṣa

¹ yo. ² dha; hi. ³ bhim̄-. ⁴ dha. ⁵ vaṃ. ⁶ taṃ. ⁷ r̄ja. ⁸ de. ⁹ r̄ja.
¹⁰ lha. ¹¹ śa; ya. ¹² ṣa; ya. ¹³ ṅga. ¹⁴ pa. ¹⁵ vo; ya. ¹⁶ na. ¹⁷ ḡ. ¹⁸ pra.
¹⁹ ṭi. ²⁰ u. ²¹ ni. ²² *postscript.* ²³ -tu. ²⁴ sra-. ²⁵ va.

417.

N. xxi. 6. Elongated oval tablet. (S. *AKh.*, p. 414.)

(Obv.)

- (1) ..¹ [ca] ahu cojhbo kranaya śramam̄na budhapale²
 (2) na ap[ā]jigha³ de oḡ'idemi goṭham̄mi ekaḡa

¹ avi. ² li. ³ ka; tsa.

418.

N. xxi. 6 a. Oblong under-tablet.

(Obv.)

- (1) sam̄vatsare 20 20¹ 4 2 mahanuava maharaya jiṭum̄gha aṃḡonka² devaputraṣa maṣe 3 divaṣe
 (2) 20¹ i śa c̄kūnaṃmi śramam̄na budhavaṃa maṃtreti yatha śramam̄na śariputrena denuḡa aṃto-
 (3) aṣa paride dhitu um̄neya giḡ'a śirsate[ya]e nama śramam̄na śariputrena sa dhitu
 (4) śirsateyae śramam̄na budhavaṃaṣa jaṇat'vena³ bharya dita taya striyae śirsa-
 (5) ti⁴yae dhitu puṃṇavatiyae nama śramam̄na jivalo⁵ aṭhamaṣa bharya didi hu-
 (6) ati se aṭhama m̄ṛta se pu śramam̄na budhavaṃa taya dhitu puṃṇavatiyae

¹ ro. ² -ka; ṅsa. ³ -tre-; -ṭe-. ⁴ -te-. ⁵ li; ti.

419.

N. xxi. 7 + 4. Rectangular tablet. (S. *AKh.*, p. 414.)(Cov.-tablet, N. xxi. 7, *Obv.*)

- (1) eṣa pravamṇa .. budhila budhayaṣa ca pa-
 (2) ride masu śaḍ'a pra[ce] —¹ ..² [ca] samḡa-
 (3) śrīṣa ca anada dharidavo

(Beneath the seal)

- (4) eṣa mutra śramamṇana śam³ca-sujata .
 (5) dhamilaṣa ca

(Under-tablet, N. xxi. 4, *Obv.*)

- (1) samvatsare 20 4 4 maṣe 10 1 ti[va]s. 10⁴ 3⁵ maharaya jīṭugha amkvaḡa devaputraṣa cḡhunammi
 (2) to⁶ kalami śramamṇa aṭhamoyāṣa putrana budhila bhiti budhayaṣa ca uthidati masu śaḍ'a apcira
 (3) 4 amña leṅḡa⁷ kuthala bhuma miṣiyammi piṃḍa 4 1 vikrida anaṃḍaṣa krida tita muli su-
 (4) vārna sadera 1 amña muli 2 utara piṃḍa muli tita badaṣa 10 2 samṃena samṃa sarajida-
 (5) ti sukrida suha vikrida eṣa lihidaḡa caḍ'oti bhicḡku-samḡhasya puraṭhida budhi-
 (6) la budhayaṣa ca ajiṣamṇae tatra saḡḡi samḡha-ṭera śramamṇa budharaḡḡi śramana yi-
 (7) piya śramana s. . . . —⁸ . . . thamṃaṣa ca saḡḡi śramamṇa daṣavida śam³ca śramamṇa dha⁹ mā-
 (8) mitra śramamṇa [tamila śra] ——— caa[ni] ———¹⁰

(Cov.-tablet, N. xxi. 7, *Rev.*)

- (1) ———¹¹ .. [o] śramamṇa dha⁹ mā[kamā] calmadaci śramamṇa [samḡa]riṣa ca saḡḡi aya ridha
 (2) ṣenaṣa vaṭayaḡa ciḡita saḡḡi śramamṇa tsaḡirsta¹² śanaḡaṣa ca saḡḡi eṣa lihida-
 (3) ḡa bhicḡhusamḡhasya anatena mahi tivira-apḡeyaṣa budhila-budhayaṣa ca anatena
 (4) pramana varṣasahasrami yava jivo ko a paḡima-kalami bhiti vajo¹³ maṃtra nikhaleya-
 (5) ti vikarida karaṃnae bhicḡku-samḡhaṣa puraṭhida apramana avidhama paṭa 4 1 dhamṭa prahara 20
 (6) 20 10 emu anada pramana amña anta ni sti
 (7) śramamṇa budhavaṃa śramamṇa bhatra ṣaca saḡḡi

(Under-tablet, N. xxi. 4, *Rev.*)

20 20 20 20 10 4 1

¹ one or two akṣaras lost.² la.³ yaṃ-.⁴ ti.⁵ 4 1.⁶ yaṃ.⁷ -lḡa.⁸ probably two akṣaras lost.⁹ dham-.¹¹ after a space, traces of probably four akṣaras (perhaps na ma na ta) with a dot beneath each.¹² two or three akṣaras lost.¹³ -rva ; -rka.¹⁴ (sic).

420. Plate VI.)

N. xxi. 8. Rectangular under-tablet.

(Obv.)

- (1) samvatsare 20 4 3 mahanuava maharāya jīṭugha mayiri devaputraṣa maṣe 1
 (2) divaṣe 10 4 iṣa cḡhunammi korara kaṃjaka ari-śaraspaṣa vyala uṭa 1 dhara-
 (3) naḡa huati yaṃ kala ari-śaraspa ichita maramṇaya taṃ kalammi ari-śaraspa
 (4) kaṃjake śva[su] śariyaē hastammi krita uṭa pruchaṃnae a[hu]no kaṃjaka uthi-
 (5) ta śariya śrivaṃ¹maṣa ca catuvarṣi uṭi 1 vyoṣita tena kaṃraṃna utvaravarṣi
 (6) ditaḡa prace puṅḡebha² 1 arohaḡa muli 4 2 kaṃjaka patama nita tatra sa-
 (7) cḡi ariṣa namṃa stri sevaśrīyaē bhiti vara saḡḡi kala-cuḡapa ṣamayamṇa
 (8) larsu vāsu-kuṇita sutra chimnita ajaḡḡhuna uvatae śariya śrivaṃ¹ma

¹ -dha-.² -tsa.

DOCUMENT FOUND IN RUIN N. IX.

(STEIN, *Ancient Khotan*, pp. 379, 414.)

421.

N. xxiii. i. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 414, Pl. LXXII.)

(Obv.)

- (1) [hi]taġa striya . .¹ suvisae paride añsa pra-
 (2) ce² jim³ naṣa anatha daridavo

(Beneath the seals)

- (3) eṣa mudra cojhboana yitaka raṃ⁴ ṅsoṣa ca

¹ vu.² ña ; dana.³ ci.⁴ vaṃ- ; saṃ-.

DOCUMENTS ACQUIRED AT NIYA AND IMĀM JA'FAR SĀDIQ

422.

Niya 22. i. 1901. a. Rectangular under-tablet. (S. *AKh.*, p. 385.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsaraye 3 mas. 4 3 sast.hi 4 4 maharaj'āṣa raj'atiraj'āṣa mah. ——— sa
 (2) mahanuava raj'a tajaka devaputraṣa asti cĥunaṃmi asti manuṣa tasuca oġiyaṣa putra kuṣaya nama
 (3) bhiti argiceyaṣa nama taṣa bhratu metroma nama cipīñġa¹ nama mudhautsa nama ṣarvaṣu ajiya-
 (4) ma aṅanaṃci kilme uthidati argiceyaṣa bhratarana kuṣayaṣa vaṃti buma vikridati buma
 (5) milimi 2 cuṭhiye bhij'apayati due milimi niyida muli kuṣayaṣa paride uṭṭha
 (6) agiltsa 1 samena sama sarajidati tatra saċki janaṃti mahatvana tasuc. ² calayaṣa
 (7) apsu vuġinaṣa ṅasu arcakaṣa ṣoṭhaga kustañāgaṣa tivira na ta ma spa aṣa siḍṅayaṣa
 (8) aġeta taguaṣa aġeta ² śirjhataṣa aġeta payinaṣa ca tatra simami
 (9) yagaṃdha śatavida piġiṣa savacida simami sutra cinida uyoġa piġita nama eṣa
 (10) hasta l[e]kha likhita mahi ṣoṭhaga moteġaputra tivira moġeyaṣa yava jiva pramana
 (11) tatra aṃña

¹ -tga.² a hole.

423.

Niya 22. i. 1901. b. Wedge covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 385.)

(Rev.)

- (1) [. . . yi ṣyati tomi sulpvi]¹ karetu yahi eda kilamudra atra eṣati praṭha eta samuha anada prochi-
 (2) davo yatha purva rajadhaṃa yatha dhaṃa² niċe kartavo atra na paribujisatu . . paṃ³tha [na] yoġa . . .⁴
 (3) kalaṃmi hastagada iṣa viṣajidavo⁶ iṣa rayadvarammi niċeya bhaviṣya . .

¹ [ṣa ca yo gya di ya mi na ci ra].² -ṃena.³ poṃ-.⁴ -ċkema.⁶ from this point to the end in another handwriting.

424.

Niya. 22. i. 1901. c. Rectangular covering-tablet. (S. *AKh.*, p. 385.)

(Obv.)

- (1) (*broken*) [ca]ḡa .. ta .. — [viṇati]
 (2) — ra .. [tra] na atra ni¹ dama jaṃnaṣa ta² sa [edena] ..
 (3) .. na saṃ[ma] .. — sa ji — vo aṃ — ḡa [mu]
 (4) _____
 (5) _____ lekha prahi ... prahuḍ'arthaya na dimi-
 (6) davo

¹ vyo.² ya.

425.

Niya. i. iii. 1901. Oblong tablet.

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) .. khitaḡa śramana jivami-
 (2) .. [pa]ride danagrahana pracceya
 (3) cuḡapaṣa anada dharidavo

(Beneath the seal)

- (4) eṣa mudraga śramaṃna-śirmitra-jiva-
 (5) mitraṣa ca

(Under-tablet, Obv.)

- (1) .. [tsare] 20 ḡ 4 mahanuava maharaya jiṭugha mayiri devaputraṣa
 (2) maṣe 4 divaṣe 2 iṣa c̄hunammi asti śramaṃna jivamitra nama edaṣa
 (3) śramaṃna-jivamitraṣa kala-cuḡapaṣa sārḍha danagrahana haati¹ ahuno
 (4) śramaṃna jivamitra [u] .. dura oḍ'ita edeṣa śramaṃna ji-
 (5) vamitra cuḡapena ṣadha² eka bhitiyaṣa vaṃti nasti danagrahana asaṃna
 (6) n. p. [ta ḡa] ko paḥima kalaṃmi ichiyati aṃñatha karaṃnae vivata ga
 (7) .. [muha]cotam³ apramana siyati tatra tamḍa prapta ca piṃgamḡka⁴
 (8) _____⁵ .. ma i⁶

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) _____⁵ śramaṃna śirmitra budharaḥḥiya śronaṣ[e]na śronapr.ma
 (2) .. priya saṃgha budhiya stri caṃtroae kridena p[ur]va cojḥbo ṣa
 (3) .. [ni]c̄eya krīda bhiti vara .. —⁶ [cu]ḡapaṣa [niceya]
 (4) .. ti⁷ hasta lekha lihitaṃti yo — ..⁸ i⁸ ..⁹ [t.e] stri caṃtro-
 (5) .. e kridena nasti danagrahana asaṃ[na na gata ḡa] yo sa¹⁰ e stri caṃtroae
 (6) kridena eta aṃnapana eka bhitiṣa .. na ḡi ya huda eda (*broken*)
 (7) p.]i dama paḥa jivamitraṣa putrana cuḡapaṣa vaṃti nasti [da] ..

¹ (*sic*).² ca.³ -tḡa.⁴ -tṣa ; -ṇsa.⁵ about eight akṣaras lost.⁶ na.⁶ about six akṣaras lost.⁷ to.⁸ ci.⁹ naṣa.¹⁰ ta.

426.

Imām J. S. 25. i. 1901. a. Wedge under-tablet (fragment). (S. *AKh.*, p. 385.)

(Obv.)

(1) _____

(2) (*broken*) [ša] śavatha sasācīyena ———(3) (*broken*) ———²..³..⁴..¹ -ti³ pu.³ tre.⁴ na.

427.

Imām J. S. 25. i. 1901. b. Wedge under-tablet. (S. *AKh.*, p. 385.)

(Obv.)

(1) mahanuava maharaya li .. [ti] cojhbo-yitaka-toṅga-vuktoṣa ca matra

(2) [deti]¹ tu ... śa²mā na mahi li(3) [śāga]naḡa huda ahuno eda [prace] biti ga³na

(4) [ka ya] yahi eda kila muṃtra atra eśati praṭha iṃthū eda yatha purva

(Rev.)

ṣoṭhaṃga-lṓi

peya

kṛeya

¹ very faint traces.² vi; ya.³ b. .

PRINTED IN ENGLAND
AT THE OXFORD UNIVERSITY PRESS

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XII

428.

N. xii. oi. Rectangular under-tablet (fragment). (S. Ser. I, p. 247.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 2o 3 maṣe 3 di[va]se [4 2] maha (broken)
 (2) jīṭughi a [ngo]ḡa deva[putraṣa c̄kunaṃ] (broken)
 (3) se uthida dhitu vi¹kri ——— n. — (broken)
 (4) apḡeyāṣa giḡā uṭa akra² — (broken)
 (5) 2o piṃḡa muli giḡā 2o 2o [1o s.] . . . (broken)
 (6) caḡhiya yatma³ na⁴ [tva] taṣa [saṃ]ḡata [ṣi] ——— (broken)
 (7) ——— [n]u . . [s.] ——— krinida ———
 (8) (traces)

¹ ni.² -kta-; -kla- (*passim*).³ ytma (*passim*).⁴ ṣa.

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XII. i

429.

N. xii. i. i. Label-like tablet (fragment). (S. Ser. I, p. 247.)

(Obv.)

- (1) korara rutrayāṣa taṃ¹ta² khi i
 (2) [jaya³ k.] ṣa taṃ¹ta² khi i

¹ saṃ-.² -iu.³ .. [kaṃ].

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XIII. i

430.

N. xiii. i. i. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 248.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhoana kranaya lṑipeyaṣa ca dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuāva maharaya lihati cojhoana kranaya lṑipeyaṣa ca maṃtra deti ṣa ca ahuno iṣa biṃmaṣena vimḡāveti
 (2) yatha se atra dra¹mḡha bahu paḡ¹ichitaḡa adeli vimḡāti lekha prehiteṣa etaṣa prace kvaṡana aṃnaṣa yatma tade oḡ¹idavya prasavidavya yo purviḡa yatma kvaṡana aṃna-
 (3) [sa] uhaṃti yahi eda kilamuṃtra atra eṣati ta [tha] taya se biṃmaṣena oḡ¹idavya aṃṇa yatma kartavya yo puke² uhaṃti

(Under-tablet, Rev.)

biṃmaṣenaṣa [. . .]³¹ ṡa-.² -ka; -ṅke.³ [ca]; [dha].

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. XIII. ii

431.

N. xiii. ii. 1. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 248.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eṣa likhidaḡa yaṁve aṁanaṁmi masu prace
(2) likhidaḡa

(Under-tablet, Obv.)

- (1) yaṁve aṁaniṁciyana śuki masu trina saṁvatsarana paḍeka mavida-
(2) vo huda apsu śāja śramana budhasenaṣa jaṁna ṣarvi na yaṁve ki-
(3) lmeciyana mula śuki masu huda khi 10 4 4 1 duvi sava-
(4) tsaraṁmi saṁghalidae huda triti saṁvatsaraṁmi vasa suveṣṭa ma-
(5) reḡaṣa paride lekha ayida eṣa masu ṣarva astaraṁna vastaraṁne-
(6) na vikrinidavo huda eda masuṣa muli nida parsuena aṁsa 1
(7) pacavarṣaḡa tena aṁsena sadha giḍḍa masu khi 4 1 aḡiṣḍha 2
(8) aṁña biti aṁsa itu aḡeta śpa¹ḡa [atra nita]

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) suveṣṭa mareḡa paḍ'ichitena a²n̄sena sadha koj'ava 1 aḡiṣḍha 1
(2) triti a²n̄sa toṁgha śājaṣa paride eṣemi suveṣṭa mareḡa
(3) paḍ'ichida catuvarṣaḡa tena aṁsena sadha avale 1 koj'ava 2 aṁña
(4) aḡiṣḍha 1 atra visarjidae piṁḍa 20 20 4³ n̄sedaḡa koj'ava 1
(5) eda vastu sarva toṁgha śā⁴jaena atra kuhani darṣida aṁña kavaj'i⁵
(6) namadaḡa 4 raḍ'i⁶ 1 aṁña yala iṣa devī ayida suṁarna ṣadera 1 pruchi-
(7) da suṁarna nasti huati taṣa bhaḡena tavastaḡa trodaṣa hasta ditama
(8) ṣeraka giḍḍa bahu jaṁna eda karaṁna iṣa saḅki janaṁti artavaṣa 1

(Under-tablet, Rev.)

- (1) (*Brāhmī*) siddha[m om] (*Kharoṣṭhī*) devaputra [ṣa] — [a]⁷ . . [+]
(2) (*Brāhmī*) [ka]⁸ryya[a] ka[ryyā]

¹ d'a-; j'a-; ṣa-.² aṁ-.³ correction indicated by a dot to the left above.⁴ śām-; ṣam-.⁵ -d'i⁶ saṭi.⁷ [10].⁸ [ā].

432. (Plate VII)

N. xiii. ii. 2. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 248.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eṣa likhidaḡa yaṁve aṁanaṁmi masu praceya
(2) likhidaḡa

(Under-tablet, Obv.)

- (1) yaṁve aṁaniciyana śuki masu trina saṁvatsarana paḍekam mavidavo huda apsu śāca śramaṁna
(2) budhasenaṣa ca jaṁna ṣarvi na yaṁve kilmeciyana mula śuki masu huda khi 10 4 4 1 duvi
(3) saṁvatsarami saṁghalidae huda triti saṁvatsarami vasa suveṣṭa mareḡaṣa pari-
(4) de lekhe ayida eṣa masu ṣarva astarana va¹staranena vikrinidavo huda eda masu-

- (5) aṣa muli nida parsuena añsa 1 paṃcavarṣaḡa tena añsena sadha giḍa masu khi 4 1
 (6) aḡiṣḍha 2 amña biti añsa itu aḡeta sṗa²ḡa atra nida suvēsta mareḡa paḍ'i-
 (7) chitena añsena sadha koj'ava 1 aḡiṣḍha 1 triti añsa toṃḡha śājaṣa paride eṣemi
 (8) suvēsta mareḡa paḍ'ichida catuvarṣaḡa tena añsena sadha avale 1 koj'ava 2

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) añsa aḡiṣḍha 1 atra visajidae piṃḍa 20 20 4 ṇsedaḡa koj'a³va 1 eda vastu
 (2) sarva toṃḡha śājaena atra kuhani darṣida añsa kavaj'i namadaḡa 4 ra⁴ḍ'i
 (3) 1 amña yala iṣa devi ayida suvarna ṣadera 1 pruchida suvarna nasti
 (4) huati taṣa bhāḡena tavastaḡa trodaṣa hasta titama ṣeraka giḍa bahu jaṃna
 (5) eda karaṃna iṣa saḅki jaṃnati artavaṣa 1

¹ a-

² ?

³ -ḍ'a-

⁴ sa-

433.

N. xiii. ii. 4. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 248.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhbo tsmaya ṣoṭhaṃḡa lṗipe yaṣa ca dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) (*broken*) hanuava maharaya lihati cojhbo tsmaya ṣoṭhaṃḡa lṗipeyaṣa ca
 (2) maṃtra deti ṣa ca ahuno iṣa bimaṣena garahati yatha eṣa vanamto ṣa ca kuuleyaṣa paride arnavaj'i na
 u[la]¹maka
 (3) giḍamti balaṣena caṅḡeyaṣa ca muli na ichamti deyanae yahi eda kilamuṃtra atra eṣati praṭha atra anada
 pruchidavo
 (4) śavatha sasaḅhiyena yatha dhamena niḅc kaṭavo

(Cov.-tablet, Rev.)

yati amñatha siyati atra na paribuḷiṣasi² hastagada iṣa rayadvaraṃmi viṣajidavya niḅc siyati

(Under-tablet, Rev.)

bimaṣena

¹ -ḍa-

² tim.

434.

N. xiii. ii. 5. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 249.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) _____
 (2) [na] ṣa [jaṃ¹] -----

(Under-tablet, Obv.)

- (1) eṣa ha[sta]ma pruchida cojhbo soṃjaka taha kutreya budhasenaṣa jaṃ¹na vi-
 (2) vada huati dhura kalaṃmi budhasenaṣa dhida kutreyaṣa unidae giḍae hu-
 (3) ati tade paḅa garahidati kutreya ḅhiraṣa dharaṃnaḡa huda añsa . . .
 (4) 1² paḅama saṃvatsaraṃmi biti saṃvatsaraṃmi añsa ti[r]ṣa eda kutre[yaṣa]

(Cov.-tablet, Rev.)

vijoṣidavo budhasenaṣa niyidavo

¹ ca.

² na.

435.

N. xiii. ii. 6. Double-wedge tablet. (S. Ser. I. p. 249, Pl. XXIV.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhboana kranaya l̥iṣeṣa ca dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhboana kranaya l̥iṣeṣa ca matra deti
 (2) ṣa ca ahuno iṣa bhimaṣena viṃṇāveti yatha eḍaṣa uṭa kuvana nadhaṃmi kiṭa'ti paṃthami mṛda na nadha iṣa
 anida yahi eda kilamudra atra eṣati
 (3) praṭha atra anada pr.chidavo purva rajadhaṃa yasya rayaka dhaṃaṃmi manuṣa athavā stora mariṣyati
 avaṣa raja dhaṃade ciṃtitaḡa bhavati ima
 (4) eṣa rajadhaṃaṃa prace ciṃtidavya praceya

(Under-tablet, Rev.)

bhimaṣena

¹ -ḍ'a-² -dhe-

436.

N. xiii. ii. 7. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 249.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eṣa lihita[ḡa]¹ sacici ṣamaṣe-
 (2) naṣa vivada prace [ma]ṣḍhiḡeyaṣa
 (3) dharidavo

(Beneath the seal)

- (4) eṣa mutra cojhbo ṣamaṣenaṣa

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 10 4 4 I maṣe prathame tivāṣe 20 4 I mahanuava maharaya mahiri devaputra-
 (2) ṣa iṣa c̥kunaṃmi taṃ kalaṃmi asti manuṣa śadavita maṣḍhiḡe sacici ṣamaṣena karcikaṣa ca ma-
 (3) nuṣa rutrayaṣa prace garahitaṃti yatha paṃthami gachammana maṣḍhiḡeyena baṃnidaḡa matritam-
 (4) ti maṣḍhiḡe taṣa prace śavatha śata tade coḥa nikasta punu ninaṃmi vikridaḡa matritamti ma-
 (5) ṣḍhiḡe biti vara śavatha śata punu triti vara sacyami kitsayitsa ṣayaṃmaṣa vaṃti rutra-
 (6) ya garahita alavida taṣa karaṃna paraṣena muha rahitaṃti² eda vivada cojhbo ṣamaṣena
 (7) niḡeya krita

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) ajaḥhuna upadae sacici ṣamaṣenaṣa karcikaṣa ca rutrayaṣa prace maṣḍhiḡe-
 (2) yaṣa vaṃti asaṃna na gaṃtavo nasti dhanagrahana tatra saḥki jaṃna asa³de togħa vukto si-
 (3) mici mahatva paṃcina rage cakvala rutraya saḡapeya tasuca ciḡha kacana tivirana
 (4) sunaṃta socaraṣa ca eda lihidaḡa mahi tivira vuḡeyaṣa cojhbo ṣamaṣenaṣa
 (5) anatiyena

¹ burnt.² sic³ -sam-

437.

N. xiii. ii. 8. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 249.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eṣa paṭi suḡīyaṣa paride kuḷi saḡanā-
 (2) paae pra[ce] maṣḍhiḡeyaṣa anada dharidavo

(Below the seal)

- (3) cojhbo kapḡeya kitsaitsa luṭhu¹ṣa ca .. (broken)

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 20 10 4 mahanuava maharaya jṭuga aṅgoka devaputraṣa maṣe 2 divaṣe 10 2 iṣa ḡhunammi
 asti caḡó-
 (2) deṃci manuṣa caṃkura kapḡeya ni kilmeci koṃpala putra suḡīya ṣa ca etc paṃca tiṭhi kuḡīya 1
 vikritaṃti śra-
 (3) maṃna budhaṣena maṣḍhiḡeyaṣa ca vaṃti tāya kuḡīyae paṃca capariṣa muliyami gaṃnaṃna avi sa[me]
 kitaṃti
 (4) taha eta koṃpala suḡīya ṣa ca du capariṣa muliyami viyala uṭa 1 paḡichitaṃti tade ṣeṣa mu-
 (5) li 3 vithitaḡa huati eda muli prace ahuno ete suḡīya maṣḍhiḡeyaṣa ca saṃmu[kha] garahitaṃ-
 (6) ti pruchitaṃti caṃkura kapḡeya kitsaitsa luṭhu ṣa ca niḡeya kiḡaṃti taha caṃkura tāya kuḡīyae
 (7) praceya parihara oḡīda mu[ṣāya] vikrinamṃnaye taha ahuno sā kuḡī saḡanāpaae etaṣa maṣḍhi-
 (8) ḡeyaṣa tanuvaḡa huda imṭhuami yathā paṭami muli ṣeṣa vithidae huati taha ahuno

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) se muli eka ayoḡena giṃnitavo huda muli 4 1 aṃña va[ri]²ta a[va]³ muli piṃḡa maṣḍhiḡeyena
 (2) viyoṣitavo muli 4 1⁴ suḡīyaṣa giṃnitavo huda ajuvadaye tāya kuḡīyae prace maṣḍhi-
 (3) ḡeyaṣa eṣvarya siyati yathā kāma karaṃni siyāti sarva karaṃnena prabhavyeṃti yo
 (4) ca koci paḡima kalaṃmi tāya kuḡīyae kridena caṃkura kapḡeya ni bhratare bhratu putro va
 (5) praputro va ṇātiyo aṃña kilmeci vāsu aḡetana ṣa ca bitivara maṃtra nikhaleyamṃti aṃña-
 (6) tha icheyamṃti karaṃnaye taha rayadvaramṃni muha codaṃna apramaṃna ca bhavyeṃti taṃ-
 (7) ḡa praptaṃ ca deyaṃti [śaṃ]⁵ṭa catuvarṣaḡa aṃsa paṃcaṣa prahara sarva eḡa daṃḡa daditva a-
 (8) vaṣe ca e[va] eda yathā uvari lihitaḡa idaṃ ca lihida maya tivira bhaṃ⁶mece⁷na caṃkuraṣa vacanena

¹ u altered to ṭhu: a dot to denote correction.² -vi-; -ye-.³ -ja.⁴ the form with

stroke making angle on left.

⁵ śu-.⁶ paṃ-; kaṃ-.⁷ -reṃ-; -je-.

438.

N. xiii. ii. 9. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 249.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhboana kranaya lḡipeṣa ca dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhboana kranaya
 (2) lḡipeṣa ca matra deti ṣa ca ahuno iṣa bhimaṣena viṃñāveti eṣa pitara pita¹ uvadae na arivaḡa asti² khotamṃ
 matana anada ja-
 (3) nati arivaḡa karetu eṣa arivaḡa na kartavo

(Under-tablet, Rev.)

bhimaṣena

¹ -tu.² -vi

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. XIII. iii

442.

N. xiii. iii. 1. Label-like tablet. (S. Ser. I, p. 249.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) (*faint traces*)
 (2) [l̥p̥ipeya]sa ũta 1
 (3) yong̥eyasa ũta 1
 (4) d̥namila ———
 (5) yitakaṣa ũta 2
 (6) [je]yaka śamaṣeṇasa ca ũta 3
 (7) mitraṣa ũta 1
 (8) ũta 1

(Column B)

- (1) (*faint traces*)
 (2) kaṇjaka¹ tsa² eṣa ca ũta . .
 (3) moḥṣeṇasa ũta 1
 (4) saṃghuṭiṣa ũta 1
 (5) śakhaṣa ũta 1
 (6) [ca]ṭayaṣa ũta 1
 (7) balaś. . . sa ũta 1
 (8) sumataṣa ũta 1

¹ pi.² d̥ha.

443.

N. xiii. iii. 2. Rectangular tablet. (S. Ser. I, p. 249.)

(Obv.)

- (1) . .¹ . .² . ḡ. . . . [masu] khi 3
 (2) pu . .³ luṭhuṣa masu⁴ khi 3
 (3) [a]p̥ḡ.[ya sa] masu⁴ khi 1

(Uncertain traces of other lines)

(Rev.)

eṣa pravamaṅga [bhiti] ———⁵¹ s. ; ra.² g. .³ rta ; ṣ. .⁴ -sū (?).⁵ traces of four or five akṣaras.

444.

N. xiii. iii. 3. Rectangular covering-tablet. (S. Ser. I, p. 249.)

(Rev.)

- (1) (*traces of a line of akṣaras*)
 (2) ——— su¹ va² . .³ [a]ḡ[c]ta śirjhata yatma y[i]ta⁴ n. s.
 (3) ——— . . [ku]ṭiyae [e]śvari karaṃnac vavaṃnac am̥na
 (4) ——— lihida mahi putra . . [yatma a] p̥ḡeyasa
 (5) (*traces of about twenty akṣaras*)
 (6) (*a few traces*)

¹ d̥hu.² tra ; d̥'a.³ rcl̥a.⁴ to ; ro.

445.

N. xiii. iii. 5. Label-like tablet. (S. Ser. I, p. 249.)

(Obv.)

- (1) yongēyaṣa aṃna khi 3
 (2) soḡasardhaṣa aṃna khi 3

446.

N. xiii. iii. 6. Label-like tablet. (S. Ser. I, p. 249.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) sarpigāṣa pake
 (2) vuḡiteyaṣa pake 1
 (3) lṗimsuaṣa pake [..]

(Column B)

- (1) rutayaṃna jivamitraṣa pake [..]
 (2) ka'tiyaṣa pake cama sunati paḍ'uvaḡa
 (3) saṃghadhamaṣa pake 1

(Column C)

- (1) ko[rle]²kaṣa pake 1
 (2) cina catonaṣa pake 1
 (3) ta[nu]³laṣa pake 1

¹ bha-² -lṗe-³ -vu-

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XIV

447.

N. xiv. 005. Strip of leather document. (S. Ser. I, p. 250.)

(Obv.)

pi[ti me 4] a

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. XV. i

448.

N. xv. i. 2. Oblong label-like tablet. (S. Ser. I, p. 252.)

(Obv.)

- (1) kuṅḡeyaṣa rayaka aṃnena koj'ava 1 krinitavo yati eta karyaṃni osuka
 (2) na avajaṣi paḍadara apanaya giṃniṣyaṣi
 (3) daṣavida oḡaca kuṅḡeyaṣa ca koṣava 1 osuka avajidavo

449.

N. xv. i. 3. Label-like tablet. (S. Ser. I, p. 252.)

(Obv.)

- | | |
|-----------------|----------------------|
| (1) puṃṇaṣena | (8) śakha |
| (2) rutraya | (9) saṃghudhi |
| (3) kuṅḡeya | (10) camsena |
| (4) yongēya | (11) daṣavida kuṅḡe- |
| (5) syabala | (12) ya jaṃna 10 |
| (6) bharsavaḍhi | (13) jeṭha puṃṇaṣena |
| (7) jivamitra | |

(Rev.)

- (1) syadaḷaṣa pake
- (2) śakhāṣa pāke
- (3) saṃghudhiṣa pa-
- (4) ke

450.

N. xv. i. 4. Rectangular under-tablet. (S. Ser. I, p. 252.)

(Obr.)

- (1) lṣipana lihati kroae luḡayaṣa ca arogi preṣeyati bahu
- (2) aprameḡo evaṃ caṣa ca yo lihami janaṃta bhavidavya avi ca vasaṃtaṃ-
- (3) mi atra kriṣivatra karaṃnae ma iṃci avak[ā]śa kariṣyatu ahuno catu-
- (4) rtha varṣa huda mahi palṣi achinaṣi yo tahi atra goṭha bhumačhitra taha
- (5) vikrinaṃnae parihara oḡ'ide¹mi tahi samadue bharyae putra dhi-
- (6) darehi iṣa agamḡdavo iṣa kriṣivatra kartavo mahi palṣi sudha
- (7) rotaṃna avi curaṃaṣa iṣa anidavo aṃṃa palṣi mahi na kicamaḡa

(Rev.)

(In middle of line near the edge)

priyadarṣana

[ṣa] dadavo

(Near beginning of line: tablet reversed)

¹ oḡ'e-.

451.

N. xv. i. 5. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 252.)

(Obr.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo yitaka toṃga vuktoṣa ca
- (2) ma[tra] deti ṣa ca ahuno iṣa kuṅḡe viṃṃa¹veti yatha edaṣa kacanena ṣa . . .¹ . . u² pra ve³ yahi eḡa ki-
- (3) lamudra atra eṣati praṭha eḡa vivada samuha anada pruchidavo yatha dhamena

(Rev.)

--- [toṃga] ---

¹ -dha; ca; ce.² msu; gnu.³ ri; vi; ye.

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XVI. i

452.

N. xvi. i. 1. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 252.)

(Obr.)

- (1) saṃva[tsare 20] 4 4 maṣe 10
- (2) ——— vu[ḡa taṃ]ti . . na[ṣa] ———
- (3) taṃti kuṅḡeya jivayaṣa ca luḡ. ti ———

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XVII.

453.

N. xvii. i. 001. Wedge under-tablet.¹ (S. Ser. I, p. 252.)

(Obv.)

- | | |
|--|---------------|
| (1) paṃjīmnaṣa pake (da.ś.na pri . . .) ² | (4) močhaṣena |
| (2) ṣoṭhaṃgha soneya | (5) taṃjīgo |
| (3) saṃghudhiya | |

¹ previously used : former writing almost effaced by chisel-cuts.

traces of previous writing in another hand.

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XVIII. i

454.

N. xviii. i. 1. Rectangular covering-tablet. (S. Ser. I, p. 252.)

(Obv.)

(Beneath seal)

eṣa muṃtra

(Rev.)

- (1) (broken) e — m — [uṭa a]
- (2) (broken : about six akṣaras lost) r.¹ ṣoṭhaṃgha līpeya carapuraṣa sucaṃma toṃgha apeṃna vāsu k . . .
- (3) (broken : about six akṣaras lost) suca tsmayaṣa lihidaḡa mahi divira sodayaṣa kori rutrayaṣa . . .
- (4) (broken : one or two akṣaras lost) [rva] . . [śaṃ]mi pramāna

¹ ri ; ro.

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XIX. i

455

N. xix. i. 1. Wedge under-tablet (two fragments). (S. Ser. I, p. 253.)

(Obv.)

saṃvatsare 4 2 nahanuava maharaya ji (broken)

(Column A)

- (1) bhiṃmaṣenaṣa aṃna khi 10 4 1
- (2) śakhaaṣa aṃna khi 10 4 1

(Column B)

- (1) yap. (broken)
- (broken)

(Rev.)

eda karya sarva niči (broken)

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. XIX. iii

456.

N. xix. iii. 2. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 253.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) močhapriyaṣa aṃna khi 4
- (2) cama sumatiyaṣa khi 1
- (3) śirmitraṣa khi 3
- (4) kuleyaṣa khi 1
- (5) tre[pe] jivamitraṣa khi 4

(Column B)

- (1) saṃghutiyaṣa khi 3
- (2) anaṃtaṣa khi 2
- (3) khara kuṅgeyaṣa khi 2

(Rev.)

daśavida saṃghuti eda aṃna milima 1

457.

N. xix. iii. 3. Small tablet. (S. Ser. I, p. 253.)

(Rev.)

- (1) priya jaṃ¹na²
- (2) kaṃ pri³[ja 1]

- (3) cam.⁴ .. 1
- (4) sota⁵ya [1]

- (5) śraspa[ka]
- (6) jivaḡa ..

(Obv.)

(Written longitudinally)

daśavida .. (broken) 4 1

¹ ca.² ka.³ piṃ.⁴ mta ; māṃ.⁵ -te-

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XX. iv

458.

N. xx. iv. 1. Slip-shaped tablet. (S. Ser. I, p. 253.)

(Rev.)

(Column A)

- (1) kreya 1
- (2) pḡeca

(Column B)

- (1) moteḡa 1
- (2) na¹mḡeya 1

(Column B)

- (1) lḡimim²rkeya 1
- (2) suḡika 1

(Obv.)

(Column A)

- (1) a[p. na] ..
- (2) siḡayita 1

(Column B)

- (1) kuṣṣita [1]
- (2) kuleya 1

(To left of columns)

daśavida kuleya jaṃna 10

¹ naṃ-.² -rmi-.

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XXI

459.

N. xxi. 1 b.¹ Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 253.)

(Rev.)

- (Column A)
 (1) [maṃ . e] ..² ya c
 (2) [ma m̄cu] .. [e]
 (3) par|v|a³ti [śa⁴ ṭoṃ⁵]na
 (4) apta⁶ ..

(Column B)

- (1) .. n.
 (2) ma ...
 (3) caluka
 (4) [mu]ḍāma

(Column C)

pru⁷ ṣṭa⁸ ya [ta l̄go] ṣa

(Column D)

sunam̄ta

(Beneath Columns C and D)

daśavida jivamitra upasenaṣa ca jaṃna 10

¹ Thus distinguished from N. x. xxi. 1 (*Kharoṣṭhī Inscriptions, Part I, no. 414*).⁴ kha.⁵ ṭeṃ.⁶ ps. .⁷ pu.⁸ ṣḡ. .² pu.³ ra ; s. .

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. XXII. i

460.

N. xxii. i. 1. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 253.)

(Obv.)

- (1) saṃghudhiṣa goṭhami
 (2) anam̄ta su¹thi vikrinita am̄na milima 1

- (3) kaśa am̄na khi 2
 (4) civarač̄hī ka[śa] am̄na khi 4 2

(Rev.)

daśavida am̄nam̄taṣa am̄na mima² 1 khi 4 4¹ saṃ.² sic.

461.

N. xxii. i. 2 a. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 253.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 4 4 maṣe 4 divaṣe 4 —¹ [śa č̄hū] naṃmi śramam̄na sumatata muṃṭra biṃnita daṃḍa .ṃ . . . r. .

(broken)

- (2) [va va² na sa³rva⁴] bhagēna pru ..⁵ ———⁶ cojhbo kranaya . . . ga l̄pīpeyaṣa ca

¹ broken : two or three akṣaras lost.² vi.³ saṃ.⁴ ra.⁵ .c .⁶ four or five akṣaras deleted.

462.

N. xxii. i. 2 b. Lath-like tablet. (S. Ser. I, p. 253, Pl. XXVI.)

(Obv.)

- (Column A)
 (1) puṁṇāṣena
 (2) koṇita
 (3) c[i]naśa
- (Column C)
 (1) rutraṣena
 (2) aṁtaṣena
 (3) sumatata

- (Column B)
 (1) karcika
 (2) kuuta
 (3) camaṣena
- (Column D)
 (1) anaṁta
 (2) kori dhaṁapriya
 (3) busmoyika

(To left of columns)

daśavida bujhmayika jaṁna 10 2

(Rev.)

maṣe 4 1 divaṣe 10 ko tatra na aḡachati avidama paḡe aṁna khi 10 prahare 10 4 1

463.

N. xxii. i. 3. Lath-like tablet. (S. Ser. I, p. 253.)

(Rev.)

- (Column A)
 (1) nutreyaṣa aṁna khi 4 1
 (2) bhimaṣena¹ khi 4 1
 (3) śakhaaṣa khi 4 1

- (Column B)
 (1) yapḡuaṣa khi 4 1
 (2) pre²yaṣa khi 4 1
 (3) caṣḡeyaṣa khi 4 1

- (Column C)
 (1) kori dhaṁa [2]
 (2) aṁtaṣ .[na]
 (3) p[ḡ.]³ta [ṣa khi] 2

(To left, ranging with line 2 of the columns)

[daśavida j]i . . mitra . . ⁴ . . ⁵ aṁna milima 2¹ śic.² pte-; ple-.³ [bu]-.⁴ a-; ṣa-.⁵ -tra; -d'a.

464.

N. xxii. i. 4. Tablet (fragment). (S. Ser. I, p. 253.)

(Obv.)

- (Column A)
 (1) vāsu . . ¹ ya²kaṣa paśu 1
 (2) suḡi . . paśu 1
 (3) saṁḡapeyaṣa paśu 1

- (Column B)
 (1) suḡita [caṁ ṇa ku ḡe ṣa]
 paśu 1
 (2) k[o] . . [rka]³ yo [nḡ.]
 —
 (3) śi⁴[ḡa]taṣa pa —

- (Column C)
 (1) [tre] . . [jivami]
 paś. . .
 (2) [ñi] . . ⁵ [ḡa]
 paś. 1
 (3) (uncertain traces)

(Rev.)

- (1) [tri ti] ..⁶ [na]śa ca paśu 1
 (2) cini[ya] lṛipig. [k.ṃ⁷ ṅi ta⁸]yaśa ca paśu 1

(To the left of space between lines 1 and 2 of Column A)

daśavida k. . . r[ka]³ saṃghabudhiśa ca paśava .. (broken)

¹ la-; [je]-. ² -śa. ³ -rsa. ⁴ śo-. ⁵ śa. ⁶ iṃ; caṃ. ⁷ p.ṃ. ⁸ sa; ka.

465.

N. xxii. i. 6. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 253.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) bhīṃmaśeṇaśa aṃna khi 3
 (2) śakhaśa khi 3
 (3) yapḡuaśa khi 3

(Column B)

- (1) pre'yaśa khi 3
 (2) caṣḡeyaśa khi 3
 (3) kunaśeṇaśa khi 3

(Column C)

- (1) dhaṃapriyaśa khi 2

(Rev.)

daśavida bujhamoyika aṃna milima 1 priśanaśa dadavo

¹ pte-; ple-.

466.

N. xxii. i. 7. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 253.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) dhamila[śa] aṃna khi 10 ..
 (2) śamaneraśa vacari khi 4 [..]
 (3) śa vacari khi [4]

(Column B)

- (1) pri [ga]naśa vacari 3
 (2) ——— [śa vaca]ri 3
 (3) ——— [śa] ———

(Column C)

- (1) ——— [śa] vaca[ri] .. [4] —

(Traces of a line of akṣaras ranging with space between lines 2 and 3 of Column B)

(Rev.)

- (1) 1. viṃ¹ da² ma
 (2) ariśa ta . .³ . .⁴ [1]

(To left of line 1)

.. 4 4

¹ su.² naṃ.³ khi; śa; śe.⁴ 4.

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XXII. ii

467.

N. xxii. ii. i. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 254, Pl. XXVI.)

(Rev.)

(Column A)

- (1) caruḡeyaṣa aṃna khi 3
- (2) kunaṣenaṣa khi 3
- (3) bujhimoyikaṣa khi 2
- (4) kopemnaṣa khi 3
- (5) priyaṣ. naṣa khi 4 1

(Column B)

- (1) yapḡuaṣa khi 4 1
- (2) khara kuṅcyāṣa khi 4
- (3) śakhaaṣa khi 4
- (4) syabalāṣa khi 4
- (5) anaṃtaṣa khi 4
- (6) saṃghutiyaṣa khi 4

(Column C)

- (1) kala rutrayaṣa khi [2]
- (2) kuṅgeyaṣa khi 2
- (3) cimoti¹yaṣa khi 1

daśavida jinaśa aṃna milima 2 khi 4 2

(Beneath Column C)

¹ -ye-.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. XXII. iii

468.

N. xxii. iii. i a, b. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 254.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhbo yitaka toṃga vuktoṣa ca .. davo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo yitaka toṃga vuktoṣa ca matra deti
- (2) ṣa ca yahi purvika adehi yaṁve aṁanammi kilmeciyaṇa paṛide saṃvatsari paḷḷi aṃna nadha piṇḍa mili-¹
- (3) ma 10 4 1 cimḍitaḡa taha na anitaṃti yo kilmeciyaṇa uṭa parikraya² na ṣataḡa³ huati
- (4) se vikridaḡa huda iṣa sata milima aṃnami (space: uninscribed?)

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) āida atra kilmeciyaṇa taṣa uṭaṣa muli dadavo nikhalidavo ede kilmeciye paṛoṣpaṛasya adhaṃa
- (2) kareṃti yo thamavaṃte kilmeciye eke kilmeciyaṇa adhaṃa kareṃti (broken)
- (3) keti nadha a⁴lpa bahu siyati tena vidhanena alpa ba[hu] . . . (broken)
- (4) huati ma iṃci ede aḡhi muli pruchaṃti yeṣa (broken)

(Under-tablet, Rev.)

yapḡua[ṣa]

¹ after -li- a blot of ink and a dot.² -ye-.³ -ḡ'a.⁴ ā.

469.

N. xxii. iii. 2. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I, p. 254.)

(Obv.)

ṣoṭhamṅa lṛīpe .. ṣa .. [davo]

(Rev.)

saṃvatsare 20 4 4 1 maṣe 1 divaṣe 20 4 mahaṃta na[ṣa] ¹ raṃmi logu²paṃñāda ³ anadi ani----¹ a knot in the wood.² -go-.³ -rya ; -yaṃ.

470.

N. xxii. iii. 3. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 254.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo yitaka toṃga vuktoṣa [ca]
 (2) matra deti ṣa ca ahuno iṣa yapḡu viṃñāvcti yatha paruvārsami eṣa uṭa nikhālida asya ¹ ima
 (3) varṣami ganana katvetha ṣilpoḡa lihitaḡa katvetha eda ṣilpoḡa iṣa a[nida huda] ²

(Rev.)

yapḡuasya ¹ uṭa praceya¹ vana.² [vi .. ḡa].

471.

N. xxii. iii. 4. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I, p. 254.)

(Obv.)

cojhbo soṃjaka[ṣa]

(Rev.)

- (1) praṭha atra saṃmuha anada pruchidavo yo jaṃna patama anitaṃti ede jaṃna tatremi kaṃguca ni goṭhamṃmi
 asavidavo yo teṣa pala-
 (2) yaṃniyana ¹ sva²saṃniye ³ giṭ'aṃti eda [te]ṣemi khotamniyana tanu dadavo na dhamā palayaṃni-
 yana
 (3) arthadana avyochimnidaḡa h. . . ma sṗasavani⁴yana gimnidavo eda pra ¹ ce vista⁶rena ṣilpoḡa lihi-
 (4) daḡa rayadvarammi prahadavo ede vevatuḡa hastagada rayadvarammi vi ¹ sajidavo

¹ a knot in the wood.² sic. = sṗa-.³ -ya.⁴ -ne-.⁵ -tha-.

472.

N. xxii. iii. 5. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 254.)

(Obv.)

(1) caru¹ḡeya

(4) paṃcina

(2) catoṃna

(5) pakuṣena

(3) pumavika dhamapriyaṣa ca

¹ tu- ; -su.

473.

N. xxii. iii. 7 + 20. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 254.)

(Cov.-tablet, N. XXII. iii. 7, Obv.)

[cojhbo] -----

[dadavo]

(Under-tablet, N. XXII. iii. 20, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo soṃjakaṣa matra deti ṣa ca
 (2) ahuno iṣa yapgu viṃṇāveti yatha eḍaṣa śramana saṃ¹gaṣi²ra masu³ṣaṭa bhumačketra baṃdhava thavi⁴ti
 siyati
 (3) atra samuha anada prochidavo bhudārtha eḍa baṃdhava thavidaḡa siyati ⁵ eḍa bhumačketra
 masu³, ⁶ ṣaṭa

(Cov.-tablet, N. XXII. iii. 7, Rev.)

- (1) tanu dha⁷ne yapḡuṣa na nikhālidavo yena baṃdhava thavidaḡa siyati tanu nivartavidavo yati aṃṇātha
 siyati
 (2) atra yatha dhaṃena niče ka . . . atra na paribujiṣatu hastagada rayadvarammi viṣajidavo iṣemi niče
 bhaviṣyati

(Under-tablet, N. XXII. iii. 20, Rev.)

(Faint traces of one or two akṣaras)

¹ t.m-; v.m-.² l. .³ -vu.⁴ two dots below vi.⁵ a knot in the wood.⁶ one or two dots to the right above su (vu).⁷ ca-.

474.

N. xxii. iii. 8 + 11. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 254.)

(Cov.-tablet, N. XXII. iii. 8, Obv.)

ṣoṭhamga lṗipeyaṣa

dadavya

(Under-tablet, N. XXII. iii. 11, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati ṣoṭhamga lṗipeyaṣa maṃtra deti ahuno iṣa svēṭha
 (2) bhimaṣena viṃṇāti kareti yatha yave avanemci kilmeci yapḡuṣa śvasu caṭiṣa devi avanemci kilm.ci śramaṃna
 saṃgapalaṣa bharya taya
 (3) striyae na mukeṣi na loteya nitae yahi eta kilamuṃtra atra eṣati sa¹ anata pruchi . . vo yati jaṃṇātri²yena
 aniti siyati yatha dhaṃena
 (4) putra dhītara samabhaga kartavo yati mukeṣi lote na sa kritae siyati iṣa ničeya bhaviṣyati

(Under-tablet, N. XXII. iii. 11, Rev.)

yapḡu

¹ su.² -ḡi-.

475.

N. xxii. iii. 9. Rectangular covering-tablet. (S. Ser. I, p. 254, Pl. XXIII.)

(Obv.)

- (1) priyadarśanana priyaputra u-
 (2) vaṣena cinaṣaṣa ca
 (3) vyālidavo

(Rev.)

- (1) priyadarśanana priyadevamamnuṣyasampujitana sunamaparikirtitana priyaputra
- (2) upasena sarvaśrie ṣa ca yapgu cimḡayac parsuḡeya ṣa ca namakero kareti
- (3) tivyaḡdhatu arogya paripicḡamti punapuno bahu aprameyo tenaḡ ca suḡḡa ṣat.-
- (4) smi yo tusya aroḡa śrudemi veyam ciṣa sarva samdena aroḡemi tam śrutva ṣada bha-
- (5) vidavo evam ca viṣavemi ede mahi goḡhadare avaṣa sarva bhavena jheniḡa
- (6) syāti yo atra patsemne bhagusena uta nita avaṣa eta cinaṣaṣa mamtra denatu¹
- (7) eta uḡa lamcaḡa parivalitavo

¹ dadavo.**476.** (Plate VII)**N. xxii. iii. 10 a, b. Two wedge-shaped tablets.** (S. Ser. I, p. 254.)

(a, Obv.)

- (1) priyadarśanana priyadevamamnuṣyasampujitaṣa
- (2) priyapitu yapḡu matu ci¹mḡayae parsuḡe pitoa^{2c}
- (3) ṣa ca padeyo ci¹naṣa ci¹napriyac ṣa ca tivyaśarira
- (4) arogi preṣeti punapuno bahu aneḡa avi ca
- (5) lihami ha³dehi veyā gatōsmi sarva iṣa ar[o]
- (6) ayitama aṣana parikre go⁴dāti

(b, Obv.)

- (1) milima 1 khi 10 avaṣa namate tavanaḡa prahatavya
- (2) paṣava prahatavya

¹ jim-.² -va-.³ sic.⁴ [gi]-.**477.****N. xxii. iii. 12. Oblong tablet.** (S. Ser. I, p. 254.)

(Obv.)

- (1) samvatsare 4 4 1 maṣe 10 1 tiva[ṣe 3] puratḡa cojhbō lḡipe —¹ jetha
- (2) yapḡu eṣa amna samghalidavo
- (3) śramamna moḡḡaṣenaṣa dadavo

(Rev.)

- (1) daṣavite jivadeyu kalyanadhamaṣa ca amna [mili]ma 2 khi 10 2
- (2) daṣavite yo[nu u]vaṣenaṣa ca amna milima 2 khi 2
- (3) daṣavite rutrapala²rutraṣenaṣa ca amna milima 3
- (4) jetha yapḡu

¹ one or two akṣaras lost.² -kasa.**478.****N. xxii. iii. 13. Large oblong tablet.** (S. Ser. I, p. 254, Pl. XXV.)

(Obv.)

- (1) samvatsare 10 mahanuha¹va maharāya jituḡha vaṣmana deputraṣa² maṣe 4 2 divaṣe 10 iṣa cḡumnammi khvaniyade seniye ayitamti guṣura kuṣanaṣena caruveta spēḡḡa vidhu²ra cvalayimna puṣṣṣavamta cojhbō namtipala paluḡeyaṣa ca edeṣana vamti nisaḡa amna nikhasta

- (2) guśura kuśanaśeṇaśa vaṃti aṃna nikhasta milima 4 khi 10 eka maśaśa tre paśava 3
 (3) cojhbo naṃtipalaśa vaṃti aṃna niśaḡa nikhasta eka maśaśa aṃna milima 4 khi 10 tre paśava 3

¹ -a-, ² śic-, ³ -cu-

479.

N. xxii. iii. 16 + 6. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 254.)

(Cov.-tablet, N. XXII. iii. 16, Obv.)

cojhbo soṃjakaśa [dadavo]

(Under-tablet, N. XXII. iii. 6, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo soṃjakaśa matra deti śa ca ahuno
 (2) iśa yapgu viṃṇāveti yatha eḡaśa śruṭhe tarva¹rdha² giṭa yahi eda kilamudra atra eśati praṭha tatra sačhi mitra³ śavathena sačhi-
 (3) yena samuha anada pruchidavo bhudartha eva hačhati yati edeśa tarva¹rdha² śruṭhe giṭae siyati yena śruṭheyāśa

(Cov.-tablet, N. XXII. iii. 16, Rev.)

- (1) goṭha giṭae siyati tade edeśa tarva¹rdha² giṃnidavo yati vivada kiṃci si[yati] atra yatha dhaṃena niče kartavo
 (2) atra na paribujiśatu hastagada rayadvarammi viśajidavo

(Under-tablet, N. XXII. iii. 6, Rev.)

yapgu .. [rva¹rdha²]

¹ -rna-, ² -rca-, ³ -cu; -ṭuṃ.

480.

N. xxii. iii. 18. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 254.)

(Cov.-tablet, Obv.)

[co] - - - - - dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo soṃjakaśa ma - - - - -
 (2) iśa yapgu viṃṇāveti yatha eśa eśa¹ rayaka karyaṃmi opḡeya .. [s]uṭha a[pa²n. opḡeyaśa] [śa ti ka ṭa] vo
 (3) eḡaśa vaṃti parihaśati eda vivada śarva pruchida[vo] yahi eda kilamudra a[tra e]śati

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) praṭha eda vivada saṃmuha anada pruchidavo yatha purimaḡa vivada pruchidaḡa siyati iṃthuami ahuno vibhaśi³davo na tade aṃṇa⁴tha
 (2) kartavo yati purimaḡa vivada na pruchidaḡa siyati ahuno a[tra ya]tha dhaṃena niče kartavo atra na paribujiśatu hastagada
 (3) rayadvarammi viśajidavo iśemi niče bhaviśyati

(Under-tablet, Rev.)

[yapgu]⁵

¹ śic-, ² -ne-, ³ -yi-, ⁴ -ja-, ⁵ -aśa.

481.

N. xxii. iii. 19 a, b. Double wedge-tablet. (S. Ser. I, p. 254.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojh[bo] yi taka tom̄ga vukt[oša ca] dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo yitaka tom̄ga vuktoša ca
 (2) matra deti ṣa ca ahuno iṣa yapgu viṃñāveti yatha eḍaṣa śvasu suḡnumae nama dham̄apri sumadataṣa
 ca matu
 (3) na loti mukeṣi diti yahi eda kilamudra atra eṣati praṭha atra anada

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) pruchidavo yo suḡnumae veḡa kilme dham̄a hoati taha suḡnumae putranam̄ eda palḡi
 (2) yaḡe aḡanam̄mi kartavo yati vivada kiṃci siyati atra yatha dham̄ena nice kartavo atra na paribu-
 (3) jiṣatu hastagada iṣa viṣajidavo iṣemi nice bhaviṣyati

(Under-tablet, Rev.)

yapgua ..

482.

N. xxii. iii. 21 a, b. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 254.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhbo ṣa (*broken*) (*broken*) ṣa ca dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo sama[s]ena puḡoša ca mam̄tra deti ṣa ca
 (2) ahuno iṣa śakā garahati yatha eḍaṣa kilmeyam̄mi molḡina bhuma ladhaye śadavida karsenaḡa achim̄nam̄ti na
 oḍem̄ti kriṣam̄naye tade vṛ-
 (3) ḡka chim̄nam̄ti vikrinam̄ti na dham̄a am̄nasya tanu am̄ne chim̄nam̄ti vikrinam̄ti yahi eda kilamum̄tra atra
 eṣati praṭha atra anada pruchidavo
 (4) śavatha sasaḡkiyena bhutartha eva haḡḡhati taha śadavida karsenaḡa tade varidavo

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) śakaṣa¹ na im̄ci achim̄nam̄ti purva dham̄a vibhaktaḡa yena samula vṛḡka chim̄nati tatra sam̄²ta vṛḡka
 varidavo aṅsa avim̄dama vṛḡḡṣa lada chim̄na-³
 (2) ti [go] avim̄dama śiṭhi⁴davya yatha dham̄ena nice kartavo yati am̄natha siyati atra na paribujisatu hastagada
 iṣa rayadvaram̄mi
 (3) viṣajidavo

(Under-tablet, Rev.)

śaka

¹ -tra.² sa-.³ -nam̄-.⁴ -ṣi-.

483.

N. xxii. iii. 22. Oblong tablet (fragment). (S. Ser. I, p. 255.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) ari kunḡeya
 (2) [aṣ]ḡara lḡimsu

(Column B)

- (1) yapḡu
 (2) [vurḡhi¹ ko] .. [ka]

¹ -rchi.

484.

N. xxii. iii. 23 a, b. Double-wedge tablet.¹ (S. Ser. I, p. 255.)

(Cov.-tablet, Obv.)

šoṭhaṅga lṛipeyaṣa dada[vo]

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati šoṭhaṅga lṛipeyaṣa
 (2) maṃtra deti ahuno iṣa yapgu viṃṇaveti yatha edaṣa seni uṭa 1 tena iṣa leharagaḡa gada
 (3) yahi eda kilamudra atra eṣati praṭha

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) atra anada samuha pruchidavo bhudatha edaṣa eka seni uṭa siyati ima varṣami [h.² da] (*broken*)
 (2) dhaṃena na viheḍḍidavo yati edaṣa bahuve seni uṭa siyaṃti atra ya[tha] (*broken*)
 (3) atra na paribujīṣatu yaṃ kala rayadvarammi samuha niṇe bhaviṣyati tse³ . . (*broken*)
 (4) ciyeṣu śaṃ⁴ve a⁵ ni yapguṣa nasti nama

(Under-tablet, Rev.)

yapḡu

¹ This tablet shows traces of previous writing.² a.³ bhe.⁴ yaṃ.⁵ ṣa.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. XXIII. i

485.

N. xxiii. i. 5. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 255.)

(Obv.)

- | | |
|-------------------|--------------|
| (1) luḡaya | (4) kunaṣena |
| (2) apta | (5) cimḡeya |
| (3) bu[jhi]moyika | |

(To left of column, ranging with space between lines 4 and 5)

daṣavida cimḡeya jaṃna 4 1

486.

N. xxiii. i. 6 + 7. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 255.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) -----
 (2) -----
 (3) ----- [pa]ṣu 4
 (4) -----

(Column B)

- (1) ----- [paṣu 4]
 (2) lacḡaṣa paṣu 4
 (3) tamḡaṣa paṣu 2
 (4) . . . (*broken*) paṣu 1

(To left of columns, ranging with line 3)

ede paṣava piṃḍa 20 [10] moḥḥapriyaṣa paḍ'ichitavo

487.

N. xxiii. i. 8. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I. p. 255.)

(broken) (Obv.) dadavo

488.

N. xxiii. i. 9. Rectangular under-tablet. (S. Ser. I. p. 255.)

(Obv.)

- (1) [saṃva] 20 [4 maṣe] 4 3 tivāṣe . . 4 [čĕku]na (broken)
 (2) mahiri traṣa [čĕku]naṃmi asti ma ——— (broken)

489.

N. xxiii. i. 11. Rectangular covering-tablet. (S. Ser. I. p. 255.)

(Obv.)

- (1) [caḍḍ]ti bhicĕhusaṃgasya kriyakara
 (2) [śra bh.] anatha dharidavo
 (3) eṣa mutra [kr.] u
 (4) saṃgasya —————

(Beneath the seal)

(Rev.)

- (1) saṃvatsare 10 mahanuava maharaya jituṃga devapu[tra] mahagiri [mā]²se³ maṣe 10 2 divāṣe 10 iṣa (broken)
 (2) mi khuvaṇemci bhicĕhusaṃga caḍḍoti bhicĕhusaṃgasya kriyakara prañapta śruyati navaka bh. (broken)
 (3) vṛdhasya na śrota maṃṇa⁴ti vṛdha ratu bhicĕku abhomata hutamti udiṣa devaputrena bhicĕkusaṃ (broken)
 (4) sya puraṭha eta kriyakara prañapta vṛdha śilaprabha puṃṇaṣena viharavala ete⁵ saṃgasya . . (broken)
 (5) re saṃgakarani kartavya yatha dhamena pruchidavo yo bhicĕku⁶ saṃga[ka]rani sarva edeṣa [karta] (broken)
 (6) yena bhicĕkusaṃga atamaṃna bhaveyati yo bhicĕku saṃgakarani na anuvartheyati taṣa (broken)
 (7) dadavo paṭa 1 yo bhicĕku posathakamāya nānuvartheyati tasya daṃḍa paṭa 1 yo bhicĕku posatha-
 (8) kaṃa nimamṭreṣu grihasta coḍḍina praviṣayā⁷ti taṣa daṃḍadavo paṭa 1 yo bhicĕku bhicĕkasya prahara
 (9) de⁸yati mṛduka paṭa 4 1 madya paṭa daṣa 10 asinatra paṃcadaṣa 10 4 1 yo grihasta śramamṇaṣa pra
 (broken)

¹ traces of about seven akṣaras.² -ḍa-; -jha-.³ sic = -ṣa?⁴ -ṇam-.⁵ -da.⁶ kiṃci.⁷ -ya-.⁸ -ti.

490.

N. xxiii. i. 12. Rectangular covering-tablet (broken). (S. Ser. I. p. 255.)

(Obv.)

cojhboana kranaya lūpipeyaṣa ca (broken)

(Rev.)

maṣe 4 divāṣe 20

491.

N. xxiii. i. 14 + 15. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 255.)

(Cov.-tablet, N. XXIII. i. 14, Obv.)

cojhbo soṃjakaṣa da (broken)

(Under-tablet, N. XXIII. i. 15, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo soṃjakaṣa maṃtra deti ṣa ca ahuno
 (2) iṣa saṃgaratha garahati yatha eḍaṣa ḍaṣa budhaśra naṃma supiye paraṣitaṃti adehi palayiti a'gada taṣemi
 saṃgaratha .. (broken)
 (3) huda idova²daya eda dasaṃmi na kasya³ aṃñeṣa vaśa vartati saṃgarathaṣa tanuvaḡa huda

(Cov.-tablet, N. XXIII. i. 14, Rev.)

(Defaced: traces remaining from previous use)

(Under-tablet, N. XXIII. i. 15)

saṃgaratha

¹ ṣa.² a-.⁴ -rya.

492.

N. xxiii. i. 16. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 255.)

(Cov.-tablet, Obv.)

(traces) ya lapayaṣa ca (broken)

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava [m̄ha]raya lihati cojhboana patraya lapayaṣa ca maṃtra deti
 (2) ṣa ca [ahuno i]ṣa śramana močḥaṣena viṃñaveti yatha eḍeṣa śramana samājhā¹ stri camavati yonge²a³sa
 vaṃti baṃdhava thavida sāmājhā¹ mṛda
 (3) [atra] ..⁴ — .. ḡa lihidaḡa nikhaleṃti taha na dhaṃa bhaṭaraḡaṣa tanu ana aprochiti vikrinidavo śavathena
 sačḥi
 (4) yena [raya]ka dhaṃena pru⁵ chidavo atra na paribujīṣatu sačḥiyena śavathena matra⁶ lekhami
 (5) lihidavo ṣa ca ṣiḷpoḡena hastagada iṣa viṣajidavo

(Cov.-tablet, Rev.)

taha na dhaṃa bhaṭaraḡa ye⁷ na lihidaḡa kartavo

(Under-tablet, Rev.)

[močḥa]ṣena ———

¹ -cā.² -nḡa-.³ -va-.⁴ ya ; yo.⁵ a knot in the wood.⁶ -ha.⁷ vi-.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. XXIII. ii

493.

N. xxiii. ii. 1. Rectangular covering-tablet. (S. Ser. I, p. 255.)

(Obv.)

(1) i[tam] ca lihitaḡa . . ḡ.ya[ša] . .

(2) praṣ[e]¹ prace moḡc[ya] . . daridavo

(Beneath the seals)

(3) [e]ṣa mu[drita]² cojhbo ṣamaḡena [s. pu³]

(4) (traces)

¹ -sa.² muṃ[dre].³ [vu].

494.

N. xxiii. ii. 5 + i. 13. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, pp. 256, 255.)

(Cov.-tablet, N. XXIII. ii. 5, Obv.)

tasuca lapaya

cojhboana k[ra]naya patraya ṣoṭhaṃḡa lṛiṣeṣa ca

dadavo

(Under-tablet, N. XXIII. i. 13, Obv.)

(1) mahanuava maharaya lihati

tasuca lapaya cojhboana kranaya

(2) patraya ṣoṭhaṃḡa lṛiṣeṣa ca matra deti ṣa ca ahuno iṣa adehi tumahu paride viṃṇati lekha anitaṃti yatha paḡinenā aloṭṭa

(3) vilotāde purva moḡḡapriyaṣa vaṃti suṽarna ṛna nikhaleti iṣa dhaṃa stidaḡa khotamṇiyana

(Cov.-tablet, N. XXIII. ii. 5, Rev.)

(1) aloṭa vilotāde purva danagrahana na bhuya prochidavo yahi eda kilamudra atra eṣati praṭha atra samuha anada prochidavo

(2) yo khotamṇiyana aloṭa vilotāde purva moḡḡapriyaṣa vaṃti paḡina ṛna nikhaleti eda praceya moḡḡapriyaṣa

(3) vaṃti paḡinaṣa nasti danagrahana aṣaṃna na gaṃdavo yo aṃṇa vivada syati rayadvaramṇi samuha niḡe bhaviṣyati

(4) saṃvatsare 4 4 maṣe 4 1 divaṣe 10 4 2 deviae peta aṽanaṃmi oḡu[a²na pi³te ya toṃḡa ṣa] vacaṃnena

(Under-tablet, N. XXIII. i. 13, Rev.)

moḡḡapriya

¹ -lu..² cha.³ pri.⁴ co.

495.

N. xxiii. ii. 6. Rectangular under-tablet. (S. Ser. I, p. 256.)

(Obv.)

(1) . . . [tsare] 4 4 mahara . . ṣa [ra]yatirayaṣa mahaṃ¹taṣa jayaṃ . . .(2) . . r. [ta]² ṣa mahanuava raya pepi³ya devaputraṣa maṣe 2 tivajhe 20 4(3) [i]ṣa ḡhunaṃmi asti manuṣa yaṽe aṽanaṃmi kilm.⁴ apcula nama

(4) se uthida bhuma vikrida kaḡiḡeḡayaṣa krida tatra bhumami [bhi] . .

- (5) . . . [di] milima 1 khi 10 tita mu^{li} añsa 1 trevaṣaḡa trīśa muli [—]
 (6) [pa]ḍichidae samena sama sarachidati puraḥhida mahatvana tasuca
 (7) cateya kitsaitsa piteyaṣa ca tatra saḥki jaṃna^{ti} kitsai[tsa] aṃto
 (8) . . . [saḥki] . . . karaṃtsa ⁷ kala caṭi[ya] . . . [l.] m. ḡata sa[ḥki] .. [—]

¹ -hām-. ² -ya-. ³ -pri-. ⁴ -lme. ⁵ mū-. ⁶ -naṇi-. ⁷ -ñka.

496.

N. xxiii, ii, 7. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 256.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) ——— daḡa ca [ḍotaṃ] ..
 (2) ——— . . . ii ———
 (3) bhuma [prace] lṛipeyaṣa a
 (4) . . . [vo]

(Beneath the seal)

- (5) eṣa mutra og[u pite] yaṣa
 (6) ———
 (7) ———

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 4 mahanuava maharaya jituḡha vāṣmana deva-
 (2) putraṣa maṣe 10 2 divaṣe 20 10 iśa ḥkunaṃmi
 (3) yatha caḍṭotaṃmi catiṣa devi avānaṃmi buṃ-
 (4) ni koṃ¹tse²richaṃbami bhuma kurora catu ḍa ³
 (5) limi aṃtu avāneṃci bhumaṃmi [a]nu ⁴ saṃti lṛi-
 (6) peyaṣa ⁵ paḍ'ichida

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) iṃṭhu vasu ogu ——— .u ———
 (2) samaya kiḍḍati yaṃ kala eda bhuma lṛi-
 (3) peya kriṣiṣyati taṃ ⁵ kala iśa ghri-
 (4) da khi 2 vaka pra[ci] prahadavya caḍṭoti
 (5) vasu aḡetana na varidavya

¹ kuṃ. ² bhe. ³ ga. ⁴ vu; su. ⁵ na. ⁶ a dot above taṃ.

497.

N. xxiii, ii, 8. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I, p. 256.)

(Obv.)

cojhbo kranaya ṣoṭhaṃḡa lṛipeṣa ca dadavo

(Rev.)

saṃvatsare 4 4 1 maṣe 3 divaṣe 20 2 deviae yaṃve avānaṃmi ¹ ma . . ² ti svakama ³ anati anida

¹ a knot in the wood. ² -ha-. ³ -mo.

B b

498.

N. xxiii. ii. 9. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 256.)

(Obv.)

- (1) bhaṭaraḡaṣa devamanuśasaṃpujitaṇa sunāmapariḡrahitana alaṃkṛtaparaloḡamargana
 (2) cojhbō kranāya ṣoṭhaṃgha līpeyaṣa ca pādayo balaśura naṃmasyati
 (3) śarira arogya pṛchati punapuno bahu¹ aprameya evaṃ ca viṇāvemi
 (4) bhutārtha mahi atra bhumačkhetra na kasya ditaḡa kṛṣaṃnae tasmārtha ahu-
 (5) no iśa līpeyaṣa paride vaka giḡemi taha bhumačkhetra eḡaṣa lī-
 (6) peyaṣa kṛṣaṃnaye tasya kṛṣidavo aṃṇa manuśaṣa taha bhumačkhetra

¹ -ṡu.

499.

N. xxiii. ii. 10. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 256.)

(Obv.)

- (1) (*broken*) ṣa priyadarśanaṣa priyadevamāṃnuṣyaṣaṃpujitaṣa sunamapari-
 (2) kirtitaṣa pracačkadevataṣa priyabhṛatu kalyanakarimitra budhamitraṣa
 (3) padaṇmulaṃmi sevaṣena śiraṣa divyaśarira arogya koj'alya paripri-
 (4) chati punapuno bahu aprameḡo evaṃ ca yo iṃmade ramakaṣa putra purnage-
 (5) naṣa hastami lekha prahuḡā prahidemi tena na jā¹nidavo athava aṃṇita atra
 (6) tahi athava ne iṃci anita yati punu² anita siyati avaśa tade tahi
 (7) ṇādartha bhavidavo avi ca [e]triśa³ mahi vitita kartavo

(Rev.)

- (1) a⁴ja prata siyati . . (*cut*)⁵ [ka da hu⁶ ra] ahuno — [yāti ma] hi . . . u . . . (*cut*)
 (2) tena kāraṃna vistirna alava[.]⁷la⁸ . .⁹ kartavo avi ca prahuḡārtha na ti-
 (3) midavo

¹ ā-. ² -na. ³ -ya. ⁴ va-. ⁵ three or four akṣaras lost. ⁶ ḡa.
⁷ a hole: doubtful traces of an erasure. ⁸ dra. ⁹ sa.

500.

N. xxiii. ii. 11. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 256.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 10 4 [3]¹ mahanuava maharaya jīṭugha mahiri devaputraṣa iśa cḡhunaṃmi taṃ kalaṃmi
 (2) asti nināṃci maṃnuśa narasaka na[ma] se uthida śramaṃna močkḡapriyaṣa paride māṣa giḡā
 (3) [muli] sahasra 2000 8[00]² kalaḡa thavitāṃti navaṃma maṣami pun. ina[ṣami] . . .

(broken)

¹ [1].² 8 (apparently no sign for 100).

501.

N. xxiii. ii. 12. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 256.)

(Obv.)

- (1) śīla vi[v]rdha satya saṃth'ā [vina¹ya] ra ḍa² da śa dri ḍā da mo³ hi gu⁴ gha⁶ m. budha vibu[dha]
ki[r̥ti] .. [go]tra śamatha [da⁶ ma] [gha] .. śata ... [sa] purna
(2) bhic̥ku sahasra ṣu⁷ṭa pata pe ta rati jaṃnaṃna su ra ma ru ja gaṃ na na va ru na⁸ ṭka kha⁹ mo¹⁰ ni
tya¹¹ budhi ni rpa tma jina sa ha¹² na maṃ ni saṃkha¹³ta vimukti kaṃkhi
(3) (*very faint traces: possibly line (1) repeated*)

(Written at the other edge: tablet inverted)

- (4) boyamna dasya ketriśa oya vastra parieta ketriśa vaṃna ketriśa sarśa ketriśa va bhana ketriśa
ratiyae va ramati so pa ri va¹⁴ etriśa otaya yena parida priya suta
(5) caṃna¹⁵ ya koṃ¹⁶ c̥ha me hya¹⁷ e¹⁸ta ya yaṃ nya puna śoḡa śalya bhavati

(Rev.)

śīla vi [saṃ]ṭka vi ra ḍa da śa dri [ḍā] da [.o] khi gu gh[a mi] budha vibudha kirtitagotra

- ¹ ni. ² jha. ³ ja. ⁴ ga. ⁵ ca. ⁶ na. ⁷ ṣ with ∞ at its base. ⁸ nya.
⁹ tatra; sutra. ¹⁰ maṃ. ¹¹ sya. ¹² tra. ¹³ -kha-. ¹⁴ na. ¹⁵ jaṃnā-. ¹⁶ kra.
¹⁷ ha with ṭha written below. ¹⁸ o.

502.

N. xxiii. ii. 13. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 256.)

(Obv.)

- (1) mahānuava maharaya lihati cojhbō kranaya ṣoṭhaṃga l̥pīpeyaśa ca maṃtra
(2) deti sa ca ahuno iśa śramana moḥkapri viṃṇaveti yatha apsu apñi¹yaśa udaḡa yaj'i²taḡa huati tade eda
udaḡade aṃṇeśa dita³
(3) dita yahi eda kilamudra atra eśati praṭha a[tra] anada pruchidavo yati apñi¹yaśa udaḡa yaj'i²taḡa huati
(4) tade udaḡade aṃṇeśa ditaḡa siyati athava apāne na ditaḡa siyati eda prace apñi¹-
(5) yaśa vaṃti nasti parihaśa yati aṃṇatha siyati

(Rev.)

- (1) moḥkapri
(2) udaḡa prace[ya]
(3) _____

- ¹ -pñe-. ² -ṭi-. ³ a dot beneath each akṣara to indicate that this word has been repeated by mistake.

503.

N. xxiii. ii. 14. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I, p. 256.)

(Obv.)

cojhbō kranaya ṣoṭhaṃga l̥pīpeśa ca dadavo
B b 2

(Rev.)

- (1) govadara¹ ṣa² vaṃti asaṃna gaṃdavo ³ bhuma prace aṭṭhóve pracayi⁴ti sačhi syati śavathena sačhiyena
yatha dhaṃa ⁵ niče kartavo
- (2) atra na paribujisatu ³ hastagada iśa viśajidavo iśemi samuha niče bhaviṣyati
¹ -sya-. ² -naṃ. ³ space caused by break. ⁴ -śi-. ⁵ a knot in the wood.

504.

N. xxiii. ii. 15. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 256.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo kranaya ṣoṭhaṃga lṓipeṣa ca maṃtra de-
(2) ti ṣa ca edeṣa purvika kilamudra ¹ ki²ṭae śramaṃnana pakusena močhasena śrananapremaṣa³ ca nagara
pri⁴chade⁵ praṣavidae se kila-
(3) mudra pramana huta emaceva ahuno ede praṣavidavo

(Rev.)

močhasena

- ¹ a knot in the wood. ² kri-. ³ sic = śravana-? ⁴ pro-. ⁵ -da.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. XXIII. iii

505. (Plate VII)

N. xxiii. iii. 1. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 256.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 4 4 I mase 4 tivaṣe 10 iśa cḥunaṃmi khvaniyaṃmi tsegeci hutamti ekhara moḡiya tsuḡeṣra¹ṣa ca
tsege huati ekhara moḡiya uthita
(2) uṭa tro²daśa parikreyammi ṣeyita tsuḡenaṃma pačevara satu milima 2 khi 10 4 I maḡa³ khi 4 I kavaśi
I pačevara piṃḡa milima 3 chataḡa I
(3) katari I tena tsuḡenaṃma giḡa ekhara moḡiyaṣa vaṃti tsuḡenaṃmaṣa asaṃna na gaṃdavo karoma I tsuḡeṣra¹
gaḡa⁴ bḥiti karoma tsuḡenaṃma khvani giḡa

- ¹ -ṣla-; -ṣta- (*passim*). ² tre-. ³ -ke. ⁴ sic.

506.

N. xxiii. iii. 2. Rectangular under-tablet. (S. Ser. I, p. 256.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 20 10 I mahanuava maharaya jiṭuga aṃgoka devaputraṣa mase prathame divaṣe 10 iśa
cḥunaṃmi
(2) ima astama ogu varunaśaṃa suvēṭha śpālṓaya jenavida caṃkura kuviṇeya tasuca ponigana cojhbo
jiva¹śaṃa-

- (3) *ṣa ca pruchitaṃti śramaṃna tatiḡa śramaṃna śāṃ²caasa paride śramaṃna bhatra nida tena ṣadha iśa ku³haniyami gada*
- (4) *śramaṃna bhatra prace tatiḡena śāṃ²caasa dajha picavida kaṃavaṃnae śraṣḡha nama iṃṡhu avi samaya kiṡaṃti se dajha*
- (5) *śraṣḡha goṡhaṃmi na oḡidavo huati tāva śāṃ²caena kaṃavidavo huati yāva tatiḡa bhatraṣa ca agamaṃnaṃmi achā⁴*
- (6) *ti⁵ ede śramaṃna ku³haniyade na aidae huaṃti śraṣḡhena aṃṃa dajha śānaṃma nama tatiḡaṣa tanu⁶vaḡa se ag⁷aṣita*
- (7) *śāṃ²caasa picavida kaṃavaṃnae se śraṣḡha śāṃ²caasa dajha sanaca nama tena ṣadha khemaṃmi palayita śramaṃna śāṃ²*
- (8) *ca maṃtrita taṣa śraṣḡhaṣa tatiḡaṣa goṡhadare⁸ bhata coḡaḡa titaṃti mahi dajha corita palayita gada śramaṃna su-*
- (9) *jata maṃtrita caḡōti bhiḡkusaṃgena pruchita vyochiṃna tatiḡa śava⁷nae tanu⁶vaḡa goṡhadare paṃca jaṃniyae ṣadha ta-*
- (10) *tiḡa śata se śraṣḡha śāṃ¹caena gameṣidavo [huda ta]tiḡaṣa aṃ[ni]taṃti picavaṃnae utiśa iśa śra³maṃnāna śāṃ²[ca]*

¹ -na-² yāṃ-³ bhu-⁴ -ja.⁵ vi.⁶ -ra.⁷ -ṡha-⁸ bhra-

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XXIV. ii

507.

N. xxiv. ii. 2. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I, p. 257.)

(Obv.)

- (1) *itaṃ ca lihitaḡa pḡisasa*
- (2) *paride ku ts.ḡe*
- (3) *[ca] prace suḡ[u]taṣa ana (broken)*
- (4) *daridavo*

(Beneath the seal)

- (5) *e[ṣa mu]tra cojhbo soṃja-*
- (6) *kaṣa*

(Rev.)

- (1) *cojhbo soṃjaka carapuraṣa opḡeya ṣa ca niḡe kiṡaṃti tatra saḡkī a¹jhade . . [jhbo]² yitaka*
- (2) *namarajhma lḡimsu vāsu kak²eya ari³vaḡa rutraya ṣpaṣa³vaṃnaḡa tasuca ciṃgha ṣe[kra³] ṣa ca*
- (3) *lihidaḡa mahi ṣo⁴ṡhaṃgha[. .] luṡhu[pu]tra divira vuḡacaṣa mahatvana anatena*
- (4) *avi pḡisa suḡ[u]taṣa ca [aje]ṣaṃn.na sarva[de]ṣaṃmi pramana*

¹ ta-² [bha].³ -kla; -kla; -ṃs. .⁴ ṣoṃ-

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XXIV. iii

508.

N. xxiv. iii. 1. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 257.)

(Obv.)

- (1) ——— [ṣa] [pra]hitama ta va¹ śa ——— ṣpa²
- (2) ——— yaca[a]ṣa hastammi viṣa[rji] ———
- (3) ——— [ma kaṃ ga] iṃṡhu palḡi[ṣa] . . n. vi

- (4) mahi u³[ṭa 1] aṅsa .i to [li ki ḍa vi ta] ..
 (5) [ta tra⁴ ta ṣa] lu[thu]ṣa paride [uṭa ca]
 (6) [avaṣa] sã aṃna viṣa[ji] [yatha]
 (7) praṣavi[dav.]

¹ ha ; hi.² ṣa.³ gu ; ru.⁴ ta.

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XXIV. iv

509.

N. xxiv. iv. 2. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 257.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhbo bhimaya ṣoṭhaṃ ga lṛipeṣa ca dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo bhimaya ṣoṭhaṃga lṛipeya-
 (2) ṣa ca matra deti ṣa ca ahuno iṣa caṣṭe viṃṇāveti yatha eṣa rayaka sruva toṃga taha eṣa¹ede vaḍavi suvayaṣa
 jheniḡa
 (3) kiḍā račhaṃnae pačevara parikraya² dita taha suvayena tade vaḍavi 1

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) gava ṣa³ načira ukasaṃnae dita tena sã vaḍavi mṛda yahi eda kilamudra atra eṣati praṭha atra samuha anada
 pruchidavo bhudatha e-
 (2) va hačhati taha na dhaṃa aṃṇeṣa tanu aṃṇa ukasaṃnae pareṣa [de]nati eda vivada śavathena sačhiyena
 samuha pruchidavo
 (3) yatha dhaṃena niče kartavo atra na paribujiṣatu hastagada rayadvarammi viṣajidavo iṣemi samuha n.če¹ ha-
 (4) viṣyati

(Under-tablet, Rev.)

caṣṭāyāṣa

¹ two dots above e-.² a knot in the wood.³ the line above sa seems to extend over the va also.

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XXIV. v

510. (Plate VII)

N. xxiv. v. 1. Takhti-shaped tablet. (S. Ser. I, p. 257.)

(Rev.)

- (1) čkām̐ti paramo tato diličha nirvanaṃ¹ paramo vataṃ²ti budha na ya pa rva³ i [ch. t.] pa⁴rogāti
 śramaṃno bodhi paropiṃtsā⁶manā 1⁶ śikhi⁷ cačkuna viṣamaṃ tritva⁸ vijamāna parakrama
 .. [ta]
 (2) [v.]⁹ paṃḍito jivalaḡa tu pāpāna parivarjiya² anovati¹⁰ saṃ ṇo¹¹ na¹² ma¹³ .. di¹⁴
 aṃnova¹⁶gati¹⁶ pratimo¹⁷khe¹⁸ sa[vaṃ]ra¹⁹ mādraṃ²⁰ṇa yi²¹ ta e bhutasya paṃda²² stanasaṃ²³na

- (3) adi²⁴cite ayu .. eta budhana śāśana 3²⁶ pra²⁶ haṃse na kro s[e]ṃ²⁷ ti ya ca na²⁸ ya śo rtha u ru bhra²⁹
 haṃ³⁰ ro puṣpu varna ga³¹dha a³²he[tha]³³ .. paje³⁴ti raṣaṃ³⁶ ā³⁰taya ema gram[e]
 muni ca-
- (4) re ka pa le ṣu vilomaya na pareṣu kṛitakṛita atvanam ā³⁷ me³⁸ c̄ki ta³⁹ ma na ci⁴⁰tā⁴¹ ma ni hu
 4⁴² budhasya koṇagamunisya a va ja⁴³ tu⁴⁴ śa a sā⁴⁵ mā⁴⁶ ja ḡa⁴⁷
- (5) muṃnina mu⁴⁸nina pradeśa śiçhātu⁴⁹ śivaṃ bhavaṃti d[e]⁶⁰ ti bha⁵¹ va pa [.ya]⁶² ta saṃ gha⁶³ saṃ⁶⁴
 ti ma⁶⁵ [le ti] 4 1

(On the handle)

(above the hole, faint traces)

(below the hole) . . . jīvalo tu papana pariva

(Obv.)

- (1) sarvisya papasya a⁶⁶ kri śa ri⁶⁷ śa⁶⁸ śīlasya⁶⁹ va⁶⁰ saṃpata saka⁶¹ cita paryavatana eṣa budhana
 śasaṃna 4 1 1⁶²
- (2) (faint traces of akṣaras at the beginning and at the end)
- (3) [ya] budha jina

(On the handle, faint traces)

- ¹ -ṇaṃ. ² v[u]ca-. ³ thaṃ. ⁴ pu-. ⁵ -tsai-. ⁶ cf. *Dhammapada*, 184. ⁷ vi[ru]dha. ⁸ -dva.
⁹ probably an erasure. ¹⁰ -ṣu. ¹¹ pi. ¹² va. ¹³ rka ; bhaṃ. ¹⁴ rva. ¹⁵ na. ¹⁶ -to.
¹⁷ -tha. ¹⁸ pu-. ¹⁹ -rtha sa-. ²⁰ saṃ-. ²¹ -thaṃ. ²² -ma-. ²³ ṇaṃ-. ²⁴ jiti-.
²⁵ cf. *Dhp.* 185. ²⁶ bra-. ²⁷ dh. . ²⁸ pa. ²⁹ stā. ³⁰ va. ³¹ miṃ. ³² va. ³³ 4.
³⁴ -[le]-. ³⁵ sarva. ³⁶ e-. ³⁷ -no mā. ³⁸ gaṃ. ³⁹ ka-. ⁴⁰ ni. ⁴¹ śa. ⁴² -ta. Cf. *Dhp.* 49, 50.
⁴³ je. ⁴⁴ ta. ⁴⁵ sra. ⁴⁶ tā. ⁴⁷ ḡo. ⁴⁸ ma. ⁴⁹ -ti. ⁵⁰ da. ⁵¹ na. ⁵² ma. ⁵³ ta ; ya.
⁵⁴ s[u]ga. ⁵⁵ m[e]. ⁵⁶ ā. ⁵⁷ ca. ⁵⁸ ra . . . ⁵⁹ pya. ⁶⁰ na. ⁶¹ lpa ; sva.
⁶² *Brāhmī* 1 added to *Kharoṣṭhī* 4 1. Cf. *Dhp.* 183.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. XXIV. vi

511. (Plate VIII)

N. xxiv. vi. i. Oblong board. (S. Ser. I, p. 257, Pl. XXV.)

(Obv.)

- (1) viśuddha caçku bhavati prabhasvara viśuddha gātra sukhumāla su¹çhati ciraṃ ca āyu labhati
 anālpakaṃ karoṃti yo sātraganuktam asya 1² na tasya gaṃḍa³ piṭakā bhavaṃti śi li⁴
 pa taṃ ta tri⁵ vi cā⁶ rci kaṃ⁷ nā⁸ suci sugaṃḍa⁹ labhati sa āśraya karoṃti yo sātra-
 ganuktam asya 2 viśāla netra bhavati prabhasvara suvarna gātra abhirūpa darśani
- (2) samaṃ ca pādo utarā prasamṅkīta karoṃti yo sātraganuktam asya 3 inasmi dāna vara dāna
 ukṭama jaṃḍāka kaṃa sukṛya nidarśana tathāgatānaṃ bhavatu hiterṣina¹⁰ jināna pūjā paramārtha
 darśana 4 pratyeka budha ca vivegam āśṛta ekābhirāma girikaṃtarālaya¹⁰ svakartha yukta śamathe
 gune rata teṣaṃ pi pūjā bhavatu svayaṃbhu[na] 4 1
- (3) koḍṇiya gotra prathamana śrāvaka [.]¹¹ teṣaṃ ca yo āsi subhādra paçīma etasmi abhyaṃdare
 ye atita jinorasa te pi bhavaṃtu pūjita 4 2 imasmi dāna gana¹² rāya ukṭama¹⁰ sthaira cā
 madhya navaka cā bhicchu aprāpta tiṣu anubhoṃtu utsuka prāpteṣu bhoṃtu satata viśārata 4
 3 imasmi yo bhicchu gane¹³ upasthita

- (4) jaṃdāka sātira guru prema gārava vyāvuca kaṃana bhavaṃtu nīmala prahīna doṣā pagatena
 cetasa 4 imasmi jaṃdāka mala pra¹⁴ karṣana pradāyaka sāpaka taila dāyaka ya lābha
 jaṃdaka dadāti śuṣkaka bhavaṃtu nirdoṣa mala prahīna 4 1 vihāram asmi anurakta r[ā]c̣kasa
 [.]¹⁵ tathāgate dhamā gune ca uṭama
- (5) malā prakarṣena prasamna mānasa karomti ta¹⁶ račhya manuḷāna dharmiya 10 avici heṭha upari
 bhavāgra atrāmtare ye upapaṃna satva tathāgatānaṃ upagaṃmya śāsane karomti jāti
 maranasya aṃta 1⁰ satam¹⁷ subhīc̣ku bhavatu samākula
- (6) iṃdraṃ vivṛdhi abhivarṣatu makhi udeṃ¹⁸tu sasya cā jayāya pārhiva ciraṃ sa dhamā sugatasya
 tiṣṭha[.]¹¹tu

(Disconnected scribblings)

- (in the left margin, reading from the top downwards): (a) na[—] (b) (scratched) budha bhagava
 (c) — darśan.
- (below, on different levels, reading from right to left): (d) viśudha cačhu bhavati prabhasvara (e) ka
 (f) (tablet inverted) co (g) (tablet inverted) lepga 1 (h) (tablet inverted) lepaca levaca 1
 (i) levaka (j) dhanu kaṭṭha vicati (k) priyadevamanuṣāsa pri (l) priyademanuṣa¹⁶
 devamanuṣyana puḷitana atriaptapriyadarśanana cojhbo śamaṣena pugohaṣa ṣa ca (m) (below (l)) priya
 devamanuṣya (n) priyadevamanuṣāsa devamanuṣa (o) vyaka¹⁹ (p) vyakṛtam
 bhīc̣ku saṃghasya (q) [dham] (r) taṃḍula kaḍā (s) (tablet inverted) na ca la ra a

(Rev.)

- (1) —————²⁰ [sa rvi e ka ma na sa . . d]i ta [śru no tha]²¹ 1 śudh[artha]²² saṃgha
 sa da ta śuci vi gha [ga rbha]²³ nāsti vivarna carana¹⁸ upalābhi saṃghe yeṣā vivarna carana¹² te
 bahirdha saṃghe ye cā viśudha carana¹² upalābhi saṃghe 2 ye cā viśudha manasvina vi . .²⁴ka
 bu . . —————²⁶ [upaḷa] bhi saṃghe
- (2) —————²⁶ [ne ya ti va ta . i]²⁷ ye . . [vi] . . . [ca ra na¹²] . . [.] saṃ ghi ni
 sa²⁸ ye bhoṃti śila rahita te bahirdha saṃghe 4 yatha gotami grahiya vastra suvarna varna
 niryādayāti upagaṃmya nararṣabhasya saṃghi dadahi avayāti [na eva] śasta ———
- (3) —————²⁹ [ryā]dayāti upagaṃmya nararṣabhasya saṃghi datahi avayāti na
 eva śasta [a tra ca . i rna³⁰] vipula ma[mu śa] vipula 4 2 yo aṭha varna abhani muni śatamasya
 so sahasrāc̣ka avaci upasaṃkramitva kvā y[e] ṭha bhoti vipula vinayāhi kāmčka tasya jina
 avaci saṃghi guruktam asya 4 3 yavaṃti
- (4) [a pra ti me] —————³¹ upalābhi [bhuyo³²] yatha śo bha³³ na³⁴ ga na va ra³⁴
 ga na uṭamasya 4 [ye] cakravarti [j]i[na] anuvart. . [ki .ti] abhiṃna marga sugate paripāla-
 yaṃti dukhā cā dukha prabhava cā nirodha marga te praṇa pāraṃmi gate upalābhi saṃghe
 4 1 ye prā³⁵naṃ ti piḍakāni samāpta trīni
- (5) —————³⁶ [pra śa cha da] te tādṛśa śruta balenupalābhi saṃghe 4 2 ye
 . . . la³⁷dhva bahudhā na janemti harṣa [utsuka] teṣa bhavati alabhitva lābha meru va parvata
 samam akhila akupya te śaila rāja sadṛśa upalābhi saṃghi [4 3] yeṣā na [ṣu ji ta]m ihaṃ tri-
 bhava [na kiṃ ci]
- (6) —————³⁸ [ca] . . [su] . . [na] . . [ye] . . [bha ya na sa va] . . [yo parivarja]yaṃti [ṣu]kha jita jina suta
 upalābhi saṃghe 10 2 ye ca vi[vikta]³⁹ sug[u]na⁴⁰ giri kāṃtareṣu achaṃbhiyo yatha ca saṃgha
 mṛgana¹² rāja śuṃnya vihāri paramaṃ aranā vihāri te jāna parami gata [u]palābhi saṃghe
 [10 3]
- (7) —————⁴¹ [na ca raṃ ti] guna aprameka 10 4

(Disconnected scribblings)

(beneath the last pāda of śloka 13): (a) — śruno —

(beneath the last line): (b) dhi rśa⁴² dh. — (c) dh.⁴³ .. da .o [tu] śa dh.

- ¹ u-. ² Brāhmī numerals are used for ślokas 1-3, and Kharoṣṭhī numerals for the other ślokas. ³ -ja. ⁴ soci-
⁵ tra. ⁶ dhā. ⁷ chaṃ. ⁸ [v]ā. ⁹ -dhimi samṭha. ¹⁰ dots indicating the division of the pādas.
¹¹ erasure. ¹² -ṇa. ¹³ -ṇe. ¹⁴ pā-. ¹⁵ possibly a daṇḍa indicating division of the pādas; or possibly
a portion of the following akṣara = tva or sva. ¹⁶ sic. ¹⁷ a small taṃ or ca written below.
¹⁸ deṃ repeated below. ¹⁹ ka = kṛ left incomplete. ²⁰ forty-four (or forty-three) akṣaras lost.
²¹ [bhiṃni marg.]. ²² [o ya]. ²³ [la bhāṃ]. ²⁴ -mu-; -vi-. ²⁵ eight akṣaras lost.
²⁶ fifty akṣaras and the numeral 3 lost. ²⁷ -thā. ²⁸ tsa. ²⁹ twenty-nine akṣaras and the numeral 5 lost.
³⁰ nu. ³¹ twenty-nine akṣaras lost. ³² -yi. ³³ ka. ³⁴ ro. ³⁵ hū.
³⁶ twenty-four akṣaras lost. ³⁷ la-. ³⁸ eight akṣaras lost. ³⁹ -stita. ⁴⁰ sam[ta tra].
⁴¹ forty-six akṣaras lost. ⁴² rya. ⁴³ c. .

512.

N. xxiv. vi. 2. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 257.)

(Obv.)

(broken) . . . raṃ¹ taṃ ḍaṃ² ḍhaṃ dhaṃ śaṃ khaṃ ckaṃ staṃ ṇaṃ noṃ³ bhaṃ chaṃ ṅkaṃ⁴ pkaṃ
tsaṃ⁵¹ ḍa: it may be doubted if the anusvāra is intended in these akṣaras, except in the case of śaṃ and khaṃ where it is certain. ² ja. ³ da. ⁴ tsa. ⁵ ka.

513.

N. xxiv. vi. 3. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 257.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) kusala
- (2) sumata
- (3) sucaṃma
- (4) yitaya
- (5) upaśura
- (6) tsurkeya
- (7) [lpu —]
- (8) suḡita

(Column D)

- (1) yipḡo
- (2) upasena
- (3) samjayaṃna
- (4)
- (5) puṃṅaṣena
- (6) kala rudraya
- (7) yongeya
- (8) sihabala

(Column B)

- (1) yitaśura
- (2) kruṭhka
- (3) catorṃna
- (4) namaṣena
- (5) taṃjaka
- (6) svaka
- (7) jeka
- (8) su¹ḡama
- (9) k[u]ṣata lṇims[u]

(Column E)

- (1) purnaguta
- (2) sudarśana
- (3) p.[svaḡe]. .
- (4) _____
- (5) lamuṃna
- (6) je²yanaṃta
- (7) ta³.ula
- (8) caṃṅaka

(Column C)

- (1) maḡena
- (2) vukiṃte
- (3) vačhanaka
- (4) kuṅita
- (5) leśvana⁴
- (6) samṃṣana
- (7) paḡo
- (8) ṣamayaṃna

(Column F)

- (1) kunasena
- (2) opḡeya
- (3) a[ri]ca

¹ so-.² ja-.³ ca-.⁴ -ra.

514. (Plate IX)**N. xxiv. vi. 4. Takhti-shaped tablet.** (S. Ser. I, p. 257.)

(Obv.)

- (1) ghrīta kuṃba sahasra¹ni tela kuṃba śātāni ca ekisya maṃtsa gaṃḍasya
 (2) kathamana me [šo ḍā śa 1 ²] ³ istriyanam priyu [v]asti ⁴ mā priyu ⁵ tina vidyati c̄hura dhara sam[me] ⁶
 (3) istriya taṣa varna ko bhaṣati ², ⁷ yatra kaḡu bhave krikaṃ śadavidavya ⁸ bramaṃna na [ha]- ⁹
 (4) [sya] ¹⁰ vidhya¹¹va hasaṃti murti ¹²na gojare

(Rev.)

- (1) na me yaṃ prithivi bara na sumeru ¹³ na ca parvatani akridaṇasya ma[yaṃ] bara yasya ¹⁴ [.] ¹⁵
 (2) nasti kritamaṇṇatha ⁴ śabdha ṇana [naṃ] jigritse gaṃḍharve bhumi vāta caride jotiṣā ¹⁶
 (3) kāvya karaṃne tālave citragaraṃbhi rajate loḡe

(In smaller writing)

maṣe 1 divaṣe 10

- ¹ -srā-. ² Brāhmī numeral. ³ ima śe[ša]. ⁴ priya nasti. ⁵ predu. ⁶ [ga].
⁷ or Kharoṣṭhī numeral 20. ⁸ śya. ⁹ ta. ¹⁰ sam. ¹¹ dhaṃ. ¹² rke.
¹³ -raṃ changed to -ru. ¹⁴ -tra. ¹⁵ an erasure. ¹⁶ na tivya.

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XXIV. vii

515. (Plate IX)**N. xxiv. vii. 1. Rectangular double tablet.** (S. Ser. I, p. 257.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) priyadarśanana cojhboana kranaya
 (2) līpeṣa ca
 (3) vyalidavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) priyadevamanuṣyasam̄pūjitana priyadarśanana priyabhṛatarāna cojhboāna kranaya līpe-
 (2) yaṣa ca cojhbo kunala divyaśarira aroḡi preṣeti punapuno bahu aneḡa
 (3) evaṃ ca ṣa ca ahuno supiyade aja vi upaśam̄kidavya bheyidavya maṃtreṃti aṃṇa
 (4) śpaṣavaṃnaḡa cavala iśa viṣarjitavo

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. XXIV. viii

516.**N. xxiv. viii. 2. Wedge under-tablet.** (S. Ser. I, p. 258.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo yitaka toṃga vuḡtoṣa ca maṃtra deti ṣa ca ahu-
 (2) no iśa sunaṃḍa garahati yaṃ kalaṃmi atra caḍodaṃmi khotaniyana śadha akula huaṃ¹ti tadā ² kalaṃmi
 sunaṃḍa ni madu cati[ša]e nama kaṃja-

- (3) kaṣa paride parikrayena uṭa 1 grahida iṃ³made ṣamana patra⁴yena nida kaṃjakaṣa aniyanye taha na iṃci anida
 (4) se uṭa sunaṃda kaṃjakaṣa vyoṣida yava ajakra sunaṃdaṣa

sunaṃ[da]

(Rev.)

¹ -a-² -de.³ [khe]-.⁴ -ṭa-

517.

N. xxiv. viii. 3. Takhti-shaped tablet. (S. Ser. I, p. 258, Pl. XXV.)

(Obv.)

- (1) cvalayiṃna puṃṇavaṃta cojhbo lṛipeya ṣa ca lihati tasuca caṣṣeyaṣa matra deti yo jaṃnaṃta
 bhavidavo yo iṣa jaṃna nasti yo tuo

(Beneath first half of line (1))

(Column A)

(Column B)

(Column C)

(1) khotamni moṣana

(1) butsenika

ramaka ni paṃcina

(2) śramaṃna jivapa¹la

(2) gaṃnasaga śakha

(3) śramaṃna khotamni dhaṃśura

(3) vaṃnaṃte balasena

ede jaṃna puraṭhi iṣa anitavo

(Beneath latter half of line (1))

- (2) ede jaṃna tade omaḡa iṣa aniṣyatu yaṃ ca teṣa jaṃnasya śiṭha tuo
 (3) paḍ'ichiṣyatu ede jaṃna ṣpura sadha iṣa anidavo

(Rev.)

vaṃnaṃte balasena apsu opḡeṣa giḍ'a

¹ -ka-

518.

N. xxiv. viii. 4 + 39. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, pp. 258-9.)

(Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 4, Obv.)

cojhbo ṣamaṣena puḡoṣa ca dadavo

(Under-tablet, N. XXIV. viii. 39, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo ṣamaṣena puḡoṣa ca matra deti
 (2) ṣa ca ahuno iṣa oḡu cinapḡara viṃṇāveti yatha nina vastava opiṃta aṃṇeṣa bhaḡena ṣpaṣavaṃna kareṃti yahi
 (3) eda kilamudra atra eṣati praṭha atra samuha anada pruchidavo eṣa opiṃta na iṃci ṣpaṣavaṃna kartavya

(Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 4, Rev.)

yeṣa vivada siyati rayadvaramni saṃmuha niḇe bhaviṣyati

(Under-tablet, N. XXIV. viii. 39, Rev.)

opiṃtaṣa remena

519.

N. xxiv. viii. 5. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 258, Pl. XXVI.)

(Obv.)

- (1) priyadarśananam priyabhṛtare śramanā sodaya caṣṭgeyaśa ca cinase¹na
 (2) naṃmaku²rvati arogī preṣeti bahu aneḡa evaṃ ca likhami pa-
 (3) śava karaṃna paṃca ṣo vara lekha viśarjemi [ade]hi na kiṃci śrunāmi bhuda-
 (4) rtha ahuno triti varṣa huda ahaṃ atra agademi [tahi] caṣṭgeya pḡu-
 (5) śa ca garbhini paśu 4 4 viraḡa 4 2 picavidemi iśa viśa-
 (6) rjanae tade vu lu tsu³ kra⁴ paśu 10 iśa anitaṃti⁵ śarva chagale

(Rev.)

- (1) śiṭhe paśu 4 aṃṇa jalma paśu atra vithitetu ede pa-
 (2) śu kilme⁶ci paśu śadha sucamaśa agratu iśa calma-
 (3) danaṃmi anidavya piḍ'ita likhami śacḥyama ahaṃ tusya karya
 (4) kartu ma iṃci bhuya chaḡalaḡa prahadavo avi tusya
 (5) pitu suḡuta yuśme⁷ agrata uṭa atha aṃsa pratiśru-
 (6) ta ma iṃci vismaridaḡa siyati avi vahuve jaṃna⁸ tatra
 (7) [hua]ti

¹ -ṣe-.² apparently ke and ku confused.³ ṅku.⁴ kta; kla.⁵ the aḥśaras iśa anitaṃ written above: ti written twice.⁶ -lmu-.⁷ -śmu; -śma.⁸ bahu vacana.

520.

N. xxiv. viii. 6 + 58. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, pp. 258, 260, Pl. XX.)

(Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 6, Obv.)

cojhbo soṃjakaśa dadavo

(Under-tablet, N. XXIV. viii. 58, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo soṃjakaśa matra deti śa ca
 (2) ahuno iśa suḡiya garahati yatha eśa ṣoṭhaṃḡa avi rajaṃmi divira eśa puna śpaśavaṃni dhaṃa salveyena
 śadha saṃma kareṃti salve aṃṇa draṃḡa na¹ dhareti
 (3) yahi eda kilamutra atra eśati praṭha atra samaha² anada pruchidavo eśa dui draṃḡa dhareti puna śpaśavaṃni
 dhaṃa kareti atra ya[tha dha] .. na
 (4) niče kartavya

(Under-tablet, N. XXIV. viii. 58, Rev.)

suḡi śpaśavaṃni dhaṃa

¹ i.² sic.

521.

N. xxiv. viii. 7. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I, p. 258.)

(Obv.)

cojhbo bhimaya ṣoṭhaṃḡa lḡipeśa ca dadavo

(Rev.)

iśemi samuha niče bhaviśyati

522.

N. xxiv. viii. 8. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 258.)

- (1) s̥paṣavaṃṇeya lihitaya
(2) jeyanaṃta
- (Rev.)
- (3) sihabala
(4) bhiraṃṣena

523.

N. xxiv. viii. 9. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 258, Pl. XXIV.)

- (1) saṃvatsare 4 4 maṣe I masu jaṃna gi-
(2) ḍāti
(3) jeyaka masu giḍa khi 4 I
(4) n̄seta kuṅḡeya giḍa khi I śeṣa khi I
(5) mutrayaṃna giḍa khi I
(6) taṃ²cgo giḍa khi I
(7) śaṃśpa giḍa khi I³
(8) taṃcgo gaḍi I giḍa
(9) patmaśr̥ryae gaḍi I giḍa
- (10) makasa gaḍi I giḍa
(11) rutraṣena gaḍi I giḍa
(12) śaca⁴
(13) caḡuṣena gaḍi I giḍa
(14) suḡaśr̥ryae gaḍi I giḍa
(15) dhaṃśura gaḍi I giḍa
(16) taṃcgo gaḍi I giḍa śramaṃna ka[raṃ]
(17) butsena gaḍi I giḍa
(18) amahu ginitaḡa khi 4
- (Obv.)¹

(Written longitudinally on left of tablet in space from line (5) to line (7))

yongḡe giḍa khi I

(Rev.)⁵

- (1) yathā manuṣyaḡ pathi vartamānaḡ kvacit kvacidviśramate śramārta[h]⁶ tathā manuṣyasya dhanāni
kāle kāle saṃmāśvāsya punarvrajaṃti I⁷
- (2) pu⁸narnaro vardhati hāyati punaḡ punarnaro śāsyati niṃdyate punaḡ punarnaro śocati naṃdati
punaḡ punaṃ dadāti punareva yācati 2⁷
- (3) dusmana⁹mātsaritaḡa vi dhivāt na bhuktva bhogaḡ manaṃ paridahaṃtyanayena naṡhaḡ lobhātmano
khalagataḡ¹⁰ pariḡinakāle sasyasya rāśaya [i]nāti¹¹ śa[tasya] dagdhaḡ³
- (4) dhik jivitamadhanānaṃ punarapi dhik¹² jivitaḡ bahudhanānaṃ yesāṃ na bhavati budhiḡ
bhoktuṃ vā saṃvibhāge vā 4

¹ inscribed from side to side. ² saṃ-. ³ an ink-line drawn through this item: an ink-line separates this item from the next. ⁴ in smaller writing. ⁵ v. *Journal Asiatique*, 1918 (xii), p. 319. ⁶ one dot only visible.

⁷ *Brāhmī numeral*. ⁸ written phu: two dots above to indicate mistake. ⁹ dat[ivā] na (R.). ¹⁰ -iāḡ.

¹¹ [i]vātiśa[yasya] (R.). ¹² written below: three dots to indicate omission.

524. (Plate IX)

N. xxiv. viii. 10 + 17. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 258.)

(Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 10, Obv.)
cojhbō yitaka toṃḡa vuktoṣa ca dadavo

(Under-tablet, N. XXIV. viii. 17, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbō yitaka toṃḡa vuktoṣa ca maṃtra deti śa ca
(2) ahuno iśa ṣoṡhaṃḡa sucamaṃna sunaṃta śa ca garahitaṃti ṣoṡhaṃḡa sucamaṃna viṃaveti yatha mama śristeyaṣa
paride śrutemi se jalpita bhutartha mahi bhatare

- (3) purime rayaka surva tomga huan̄ti ede puna rayaka vaḍ'avi śarva phalophala kitam̄'ti yatra tatra vikritam̄ti sunam̄taṣa pitu suḡuta utlita rayaka gaṣa poṣi-
- (4) ta yaṃ ca gaṣa daḡavita tena hetuvena vaḍ'avi m̄rtam̄ti ityartha kala karam̄tsa uthita vaḍ'avi 3 suḡutaṣa vam̄ti vyochim̄nita hasta lekha asti mam̄tre²ti
- (5) yahi eta kilamum̄tra atra eṣati praṭha tomi pruchidavya yati hasta lekha asti siyati im̄thu niḡeya kartavya yo śriste na .³
- (6) mam̄treti rayaka surva tomge ca yatra tatra vaḍ'avi vikritam̄ti yati tatra saḡhi asti siyam̄ti

(Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 10, Rev.)

śavathena pruchidavya yatha dham̄ena niḡeya kartavya yati am̄na saḡhi nasti siyati taha iśa viñati lekha prahadavya iśa niḡeya bhaviṣyati

(Under-tablet, N. XXIV. viii. 17, Rev.)

sunam̄ta vaḍ'avi prace

¹ -ca-

² -trem-

³ [ḡa] almost obliterated—perhaps intentionally.

525.

N. xxiv. viii. 11. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 258.)

(Obv.)

- (1) tahi sotayaṣa cavala iśa agam̄tavo aṣḡara l̄pimsuṣa ko¹leta ni hasta lekha
- (2) tasuca caṣḡeyaṣa ari aptaṅgi margitavya iśa anitavo iśa anitavo
- (3) apsu opḡeyaṣa vurd̄hiya ucaḍhi²na peco śaca iśa anitavo

(Rev.)

- (1) śramam̄na piteca trepe jivamitra
- (2) pulaya sunam̄ta
- (3) ari salveta tahi caṣḡeyaṣa ede jam̄na kukuḍa ḡ.³[d'a]ma[na] iśa
- (4) a[nita] vo

¹ ṣo-

² -ṭim-

³ ḡi- ; ḡe-

526.

N. xxiv. viii. 13 + 46. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, pp. 258-9.)

(Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 13, Obv.)

cojhbo soṃ jakāṣa dadavo

(Under-tablet, N. XXIV. viii. 46, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo [s.ṃ] (broken)
- (2) suḡnuta viṃñaveti yatha edaṣa kuhaniyam̄mi kalu kuḡaya am̄na giḍa puṅḡebha¹ uṭena eda uṭa na (broken)
- (3) viṣajesi suḡnuta iśa aida ḍhapaya na aida yahi² eda kilamudra atra eṣati

(Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 13, Rev.)

praṭha eda vivada śavathena saḡhiyena samuha anada pruchidavo yatha dham̄ena niḡe kartavo atra na paribujisatu hastagada rayadvaram̄mi viṣajidavo

(Under-tablet, N. XXIV. viii. 46, Rev.)

suḡnutasya

¹ -tsa.

² -him̄.

527.

N. xxiv. viii. 14. Elliptical tablet. (S. Ser. I, p. 258.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 10 4 2 maṣe 10 2 divaṣe 20 taṃ kalammi suḡuta svaka
- (2) sa ca tavastaḡa hasta 10 2 aṃna milima 4 2 praceya garahitaṃti
- (3) tena prace svakaṣa śavatha śavitavo huta suḡuta uthita cojhbo
- (4) taṃ¹jakaṣa puraṭha śavatade varita tena karaṃna svaka tava-

(Rev.)

- (1) staḡa hasta 10 2 oḡ'ita² aṃna milima 4 2 suḡutasa śodhitavo
- (2) svakaṣa giṃnitavo ahuno aṃna milima 3 dadavo śaratammi aṃna milima
- (3) 3 dadavo eda tavastaḡa hasta 10 2 (tre)³ prace suḡuta svakaṣa ca nasti dana ..⁴
- (4) grahana

¹ saṃ-.² the remainder of the line is written at a higher level.³ or dha reversed written above the 2.⁴ uncertain traces : perhaps erasure of gra.

528.

N. xxiv. viii. 15 + 23. Double-wedge tablet.¹ (S. Ser. I, p. 258.)

(Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 15, Obv.)

cojhbo ṣamaṣena puḡo ṣa ca dadavo

(Under-tablet, N. xxiv. viii. 23, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo ṣamaṣena puḡoṣa ca matra deti
- (2) sa ca ahuno iṣa sunaṃda viṃṇāveti yatha eḍaṣa mahuli ramom²tiae nama stri ra³maśri unidi giḡ'a taya ra³maśriae
- (3) putra dhidara dajha jaṃna upajiva sarva salve goṭhadare haraṃti kaṃāveti avi maduāe⁴ vibhaśi⁵ daḡa

(Cov.-tablet, N. xxiv. viii. 15, Rev.)

- (1) ra³maśriae putra dhidara upajiva sama bhāḡa giṃnidavo ahuno ede na kiṃci lahaṃti eda vivada śavathena śačhiyena saṃmuha
- (2) anada pruchidavo yatha dhaṃena niče kartavo atra na paribujiṣatu hastagada iṣa viṣajidavo iṣemi saṃmuha niče
- (3) bhaviṣyati

(Under-tablet, N. xxiv. viii. 23, Rev.)

sunaṃda salveyena ṣadha

¹ cf. no. 538.² -maṃ-.³ na-.⁴ -bhaae.⁵ -yi-.

529.

N. xxiv. viii. 18. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 258.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) larṣu
- (2) suvaṃne
- (3) kaṃjaḡa

(Column B)

- (1) kāla rutraya
- (2) pri'ya

¹ pti- ; pli-.

530.

N. xxiv. viii. 19+16. Double-wedge tablet. (S. Ser., p. 258.)

(Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 19, Obv.)

cojhbo soṃ jakāṣa dadavo

(Under-tablet, N. XXIV. viii. 16, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo soṃjakāṣa matra deti ṣa ca
 (2) ahuno iṣa suṅnuta viṃṇāveti yatha eḍaṣa kuṣayena aṃṇa giḍa iṣa kuhaniyaṃmi milima 3
 (3) puṅḡebha¹ uṭa muli abhisamitaṃti tade uvadae bahu varṣa hutaṃti

(Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 19, Rev.)

- (1) na denati yahi eda kilamudra atra eṣati praṭha atra samuha anada pruchidavo bhudārtha eva hačhati uṭa
 (2) varṣaḡa²na ciṃ³tidadavo athava aṃṇa ayoḡena dadavo yatha dhamena niči kartavo
 (3) atra na paribujīṣatu hastagada rayadvarammi viṣajidavo

(Under-tablet, N. XXIV. viii. 16, Rev.)

suṅnutaṣa

¹ -tsa.² -gra.³ rci ; dhim ; rdhi.

531.

N. xxiv. viii. 21. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 258.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) kala rutrayaṣa uṭa 1
 (2) śramamṇa [sya¹ba] laṣa uṭa 1
 (3) arṣaḡa [aperṇnaṣa uṭa 1]
 (4) [ari] lṭipamḡaṣa uṭa 1
 (5) [..] . g'ara² ni [yaṃ tra ta]ṣa uṭa 1³
 (6) ..⁴ ḡa ..⁵ yitayaṣa uṭa 1

¹ samṇ-² raṇi.³ a line in ink drawn through this item.⁴ ci- ; si-⁵ d'o ; d'i.⁶ la.⁷ mi.⁸ pa.

(Column B)

- (1) [apsu] ..⁶ ..⁷ ..⁸ .. ———
 (2) ṣa ca uṭa 1
 (3) [tasuca pḡita] ṣa uṭa 1
 (4) ede uṭi piṃḍa 4 4 mas[u]aṃmi
 (5) tasuca caṣḡeyaṣa siṃmade

532.

N. xxiv. viii. 22+20. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 258, Pl. XXVII.)

(Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 22, Obv.)

caṃkura śamḡtsi¹ ya cojhboana calmaṣa soṃdarāṣa ca dadavo

(Under-tablet, N. XXIV. viii. 20, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati caṃkura śamḡtsi¹ya cojhboana calmaṣa
 (2) soṃdarāṣa ca matra deti [ṣa] ca ahuno iṣa vasu suvetḥa bhimaṣena viṃṇāveti yatha yaṣe aṇanammi
 kilme²ciya
 (3) vusmeka nama madu dhamena yaṣe aṇanammi nikastaḡa se caḍotaṃmi piḍhiyāva
 (4) huati sa caḍodade palayida atra kaṃaveṃti

(Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 22, Rev.)

- (1) yaṁe aṁanem̐ci piḍhiyāva yaṁe aṁanaṁmi kaṁavidavya yena eda kaṁaveti ti³na śikhi aṁna
 (2) parikraya vyoṣeti yahi eda kilamudra atra eṣati praṭha atra anada pruchidavo yatra eda manuṣa
 (3) vusmeka kaṁavidae siyati śadha parikrayena⁴ caṣṣeyaṣa picavidavo⁵
 (4) śadha śramanehi yeṣa vivada syati iṣa viṣajidavo

¹ -gko-.² -lmu-.³ ye-.⁴ -ṇa.⁵ yena caridavo.

533.

N. xxiv. viii. 24. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 258.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) purnaṣena
 (2) pruṣḍha¹ya
 (3) pre²ya

(Column C)

- (1) suḡaśura
 (2) sapula
 (3) sarpe³na

(Column B)

- (1) rutayaṁna
 (2) salvaṣena
 (3) caṣṣeya

(Column D)

kunaṣena

daśavida suḡaśura jaṁna 10

(Rev.)

tasuca caṣṣeya suḡaśura⁴¹ -ṣṭa-.² pte-; ple-.³ -rpu-.⁴ the last word written on a higher level and apparently with different ink.

534.

N. xxiv. viii. 25. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 258.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) [yo ma] hi thavitaḡa huati
 (2) gumoca 3
 (3) pučhama 1
 (4) thavaṁna mae pasaṁnaṁmo¹ 4
 (5) kayavatra 1
 (6) .. [va]ca 1

(Column C)

- (1) tavastaḡa 1³
 (2) namadaḡa 1
 (3) raju 4 1
 (4) kaṁsi⁴ya 4

(Column B)

- (1) dhaṁnu kaḍa
 (2) vaṣe 4
 (3) krataḡa 2
 (4) pothi ekavara 4 4
 (5) koj'a²va 1

(Column D)

- (1) vu⁵ . .⁶ 1
 (indistinct traces of other lines)

¹ -ta.² -ṭa-.³ a line in ink drawn through this item.⁴ -ṅki-.⁵ ru-.⁶ sma; tma.

535.

N. xxiv. viii. 27. Label-like tablet. (S. Ser. I, p. 258.)

		(Obv.)	
	(Column A)		(Column B)
	(1) taṃ ¹ m.ṃ[na] ²		(1) puṃñadhama
	(2) suḡ. . . ³		(2) ṣamana ⁴ ra
	(3) paṃḡo		(3) cimolga
		(Rev.)	
daśavida ṣamana ⁴ ra	jaṃna 4 2		
¹ saṃ-	² -muṃ va.	³ -ḡ[u la]; -ḡ[am̄ ti].	⁴ -ne-

536.

N. xxiv. viii. 28. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 259.)

	(Obv.)
	(Column A)
(1) saṃghuti[ya]ṣa paride [aṃña] aṃna milima 1 ¹	
(2) [pruṣdhayaṣa] paride aṃ[na] milima [1] khi 4 1	
(3) [yapḡua]ṣa paride aṃna milima 1 khi 10	
(4) [mutra]śra priṣanaṣa ca paride aṃna milima 1	
	(Column B)
(1) [moḡecika]ṣa paride aṃna milima 1	
(2) [śrikuta]ṣa paride aṃna milima 3	
(3) . . . ² . . . ³ caṣa paride aṃna milima 1 khi 4 1	
(4) priyamaṣa paride aṃna khi 10	
(5) parvati kup[ṣ]itaṣa paride khi 10 4 1	
	(To left: written laterally in smaller characters)
(1) sumatataṣa aṃna khi 4 [2] ⁴	
(2) śronapremaṣa aṃna khi 4 2	
(3) kalpaṃadhamāṣa aṃna khi 4 3	

(Rev.)

(Possibly some lines effaced by chisel-cuts)

(1) ————— kaṃcḡeya kuṅgeya aṣḡara ni moḡecika	
(2) ⁵ sa ca ede jaṃna 10 1 eda bhumaṃmi yirum ⁶ dhina kuthala vavitaṃti	
¹ a line in ink drawn through this item.	² to; ta. ³ ne; tvi.
⁴ possibly about fifteen akṣaras defaced by chisel-cuts.	⁶ -luṃ-.

537.

N. xxiv. viii. 29. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I, p. 259.)

	(Obv.)
cojhbo ṣamaṣena pu	ḡoṣa ca dadavo

(Rev.)

atra eṣati [praṭha] sačkiyana śavathena maṃ¹tra lekhaṃmi lihidavo iśa viṃṇāti lekha prahadavo ede vevatuḡa hasta[ga]da iśa viśajidavo iśemi samuha niče bhaviṣyati

¹ muṃ-.**538.**

N. xxiv. viii. 30 + 55. Double-wedge tablet.¹ (S. Ser. I, pp. 259-60).

(Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 30, Obv.)

cojhbo soṃjakaṣa dadavo

(Under-tablet, N. XXIV. viii. 55, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo soṃjakaṣa matra deti ṣa ca ahun[o] iśa
 (2) suḡnuta viṃṇaveti yatha eḍaṣa matuae ra[moti]yae stri ramaśriae uniti giḍae huati taya ramaśriyae putra dhidara dajha jaṃ[na] .. pajiva
 (3) sarva salve goṭhadare haramti kaṃavēti avi maduae vibhaśi²daḡa ramaśriyae putra dhidara

(Cov.-tablet, XXIV. viii. 30, Rev.)

- (1) dajha jaṃna upajiva eḍeṣa sa³ma giṃnidavo ahu⁴no ede na kiṃci lahati eda vivada śavathena sačkiyena samuha anada pruchidavo yatha
 (2) dhamēna niče kartavo atra na paribujiṣatu hastagada rayadvarammi viśajidavo iśemi samuha niče bhaviṣyati avi tuo
 (3) rajadharagaḡa maḡvesi ki pu[rana]ḡa vivada prucha[vida⁵ purva uvadae] garahasi taha na laṃcaḡa karesi

¹ cf. no. 528.² -yi-.³ saṃ-.⁴ -huṃ-.⁵ -cha[si].**539.**

N. xxiv. viii. 32. Tablet made of cleft stick. (S. Ser. I, p. 259.)

(Obv.)

- (1) sta lihidagaḡa co . . [ga]ṣa pa[rīde]¹ . . pḡeya ap.naṣa ca masu giḍa khi 4 4 aṃna milima 3 paṣu 1
 (2) saṃ .u 10 śara[ta]mi masu khi 4 giḍa masuvi ayoḡ.na huda bhiti khi 4 masu aṃna ayoḡena [hu] . . [khi]
 2 aṃna milima 3
 (3) [śara] [ti] muli piṃḡa 10 4 4 1 hu[ati] śa[rataṃ]ni daśama masaṃmi
 (4) pra ma . . pa [muli 1] opḡeya

(Rev.)

[khi] rṣa [mu]li khi 10 dadavo

¹ [śu 10].**540.**

N. xxiv. viii. 33 + 12. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, pp. 259, 258.)

(Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 33, Obv.)

- (1) cojhbo yitaka toṃga vuktoṣa ca dadavo

D d 2

(Under-tablet, N. XXIV. viii. 12, Obv.)

- (1) māhanuava maharaya lihati cojhbo yitaka toṃga vuktoṣa ca maṃtra de-
 (2) ti ṣa ca ahuno iṣa sunaṃta viṇaveti yatha anahetu kacana uthita sunaṃtena taḍṭita muṣṣeṣu grahita keṣa
 khorim¹ta[ḡa] —²
 (3) imaṃtara kacana rayadvarade vivatade palayiti atra gata yahi³ eta kilamuṃtra atra eṣāti praṭha to-
 (4) mi

(Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 33, Rev.)

- (1) atra śavathaṣa sačhīyena anata pruchidavo yati bhutartha eva hačhāti yatha rajadhaṃena ničeya kartavya
 atra na ṣara-
 (2) jiṣaṃti ede vevati⁴ḡa hastagata kartavya rayadvaraṃmi ničeya bhaviṣyati

(Under-tablet, N. XXIV. viii. 12, Rev.)

sunaṃta

¹ -sim- ; -vim-.² one or two uncertain akṣaras.³ -hiṃ.⁴ -ka-.

541.

N. xxiv. viii. 34. Tongue-shaped tablet. (S. Ser. I, p. 259.)

(Obv.)

- (1) bhaṭaraḡasya priyadevamanuṣyasampujitasya yogyadivyaavarṣaṣatayupramanasya
 (2) sunāṃmaparikirtitasya pracačhadevatasya mahamta cojhbo taṃ¹jakasya padamulaṃmi
 (3) ṣoṭhaṃgha lṛipeya namakero kareti divyaśarira arogi preṣeti puna puno bahu
 (4) koḍḍi śata sahasrani aprameḡo tena suṭha ṣatosmi yo tahi paride aroga śruyati
 (5) ahaṃ ciśa aroḡemi tahi praśadena evaṃ ca śiraṣa viṃṇāvemi ahuṃno imade
 (6) śpaśavaṃnaḡa maṃnuśa viśarjideṃmi supiyana paride śpaśa račhaṃnaya kiṃ tatra
 (7) paḍḍivati siyati emeva iśa śrunanaya kartavo

(Rev.)

- (1) bhaṭaraḡasya priyadevamanuṣyasampujitasya yogyadivyaavarṣaṣatayupramanasya sunāṃma-
 (2) parikirtitasya pracačhadevatasya mahamta cojhbo taṃ¹jakasya padamulaṃmi ṣoṭhaṃgha
 (3) lṛipeya namakero kareṃti divyaśarira arogi preṣeti puna puno bahu koḍḍi śata sahasrani
 (4) aprameḡo tena suṭha ṣatosmi yo tahi paride aroga śruyati ahaṃ ciśa aroḡemi tahi
 (5) praśadena evaṃ ca śiraṣa viṃṇāvemi ahuṃno imade śpaśavaṃnaḡa maṃnuśa viśarjideṃmi
 (6) supiyana paride śpaśa račhaṃna kiṃ tatra paḍḍivati siyati emeva iśa
 (7) śrunanaya kartavo

¹ sam-.

542.

N. xxiv. viii. 35. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 259.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhbo soṃjakaṣa

dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo soṃjakaṣa maṃtra deti ṣa ca ahuno iṣa suḡnuta
 (2) viṃṇāveti yatha edeṣa madu ramatiae nama huati sā kuḍ'i rama śriac nama uneyaḡa giḍ'ae taya striyae
 putra dhitara ṣarvi eko salu'viya nida
 (3) na kiṃci edeṣa dena ti[ta] yahi eda ¹ kilamudra atra eṣati praṭha eda vivada śavathena sačhiyena
 samuha anada pruchidavo yatha dhamēna niče kartavo
 (4) atra na paribhujisatu hastagada iṣa viṣajidavo avi viṃṇāveti yatha stri kaci'yae prace haṣḡa²dana prace edeṣa
 vaṃti
 (5) parihaṣaṃti [eda stri ha]stagada kareṃti eṣa [bhiti] vara iṣa agachati

(Cov.-tablet, Rev.)

... .. jakra divaṣa ede na agachaṃti atra śavathena sačhiyena samu[ha a]nada pruchidavo atra na paribhujisatu hastagada iṣa viṣajidavo

(Under-tablet, Rev.)

- (1) [—] ..⁴ suḡnu
 (2) [—]

¹ space due to a break.² krasī-³ -ḡe.⁴ ca ; ṣa ; g .

543.

N. xxiv. viii. 36. Label-like tablet. (S. Scr. I, p. 259.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) arṣaḡe uvaṣena
 (2) kaṃjayamaṃna virya¹vaṃtaṣa ca
 (3) khara lamḡo

(Column B)

- (1) yapḡu
 (2) caṣḡeya

(Rev.)

daśavida caṣḡeya

¹ [j]iya-

544.

N. xxiv. viii. 38. Label-like tablet. (S. Scr. I, p. 259.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) kusalaṣa uṭa I
 (2) kuṣaṃta suḡiyāṣa uṭa I
 (3) caṃṇa[ka] ṣa¹ [du] ṣa uṭa I
 (4) ciṃna pḡitaṣa uṭa I

(Column B)

- (1) makasaṣa uṭa I
 (2) pre²yaṣa uṭa I
 (3) kajaḡe moḡiyāṣa uṭa I
 (4) ciḡha cakhu yon[ḡe]³aṣa uṭa I

(Column C)

ṇseta ṣularaṣa uṭa I

(Beneath latter part of Column C)

- (1) ede uṭi 4 4 I vititaḡa caṣḡeyaṣa
 (2) simade

¹ na.² pte- ; ple-.³ n[ḡa]-.

545.

N. xxiv. viii. 40 + 48. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 259.)

(Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 40, Obv.)

cojhbo soṃjakaṣa dadavo

(Under-tablet, N. XXIV. viii. 48, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo soṃjakaṣa maṃtra deti ṣa ca ahuno iśa
 (2) suḡīya viṃṇāveti yatha eṭaṣa cojhbo kaṃci aṃsa nida tatremi yitaka huati hasta pratikara muli na kiṃci dita
 yahi eda kilamudra atra eṣati
 (3) praṭha atra samuha anada pruchidavo yati bhudartha cojhbo kaṃci eḍaṣa aṃsa nidae siyati na iṃci pratikara
 muli ditaḡa
 (4) siyati ¹ ——— ² yitakaṣa aṃsa tanuḡaḡa suḡīyaṣa

(Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 40, Rev.)

- (1) picavidavya yo puna vivada siyati atra ya ³ tha dhaṃena niḇe kartavya atra na paribujīṣatu hastagada
 rayadvaraṃmi viṣajidavo iṣemi niḇe bhaviṣyati
 (2) avi viṃṇāveti yatha eḍaṣa dhaṃnu vusme⁴ya giḍā ya ³ va ajakra divaṣa achiṃnati atra samuha anada
 pruchidavo bhudartha dhaṃnu giḍae siyati
 (3) sā dhaṃnu tanutri ṣadha parikrayena suḡīyaṣa giṃnidavo yo puna vivada siyati atra yatha dhaṃena niḇe
 kartavya

(Under-tablet, N. XXIV. viii. 48, Rev.)

suḡīyaṣa yitakena ṣadha

¹ above, traces of previous writing.² about five akṣaras lost.³ space caused by a knot in the wood.⁴ -lme-.

546.

N. xxiv. viii. 41 a, b. Rectangular under-tablet. (S. Ser. I, p. 259.)

(Obv.)

- (1) priyadarśanaṣa priyamitra caṣḡeyaṣa śramāṃna dhaṃapriya arogya preṣeti puna puno bahu aprameyo
 evaṃ ca
 (2) ṣa ca mahi uṭi dvi vyalpi ṛ vuḡeyaṣa goṭhadarana paride niyidavo huati ahu iśa calmadanāṃmi uṭi vuḡe-
 (3) yaṣa putra paride ṣayidemi tuo tatra patruvaḡa hudeṣi tahi hastāṃmi uṭi dura oḍḡidemi ahuno iṃmade
 (4) eda uṭi prace maṃnuṣa yi¹laḡa atra viṣajidemi avaṣa tuo atra pre²yaṣa paride uṭi pruchidavo maṃnuṣa yi¹-
 (5) laḡaṣa mahatvana puraṭha picavidavo sa uṭi yatma kolḡeyaṣa atra niyidavo na viḡa kartavo ma iṃci śi-
 (6) śila oḍḡīṣatu yaṃ³ca pre²yaṣa vivada siyati iśa agamiṣyati iṣemi oḡu va³su bhiṃmaṣeṇaṣa vaṃti
 (7) garahiṣyama niḇeya bhaviṣati avi ca ahu eda uṭi kolḡeyaṣa vaṃti parivaṭidemi niḇeya hasta
 (8) lekha kiḍemi kolḡeyaṣa paride viraya uṭa ṛ trevarṣaḡa niyidemi oḡu bhiṃmaṣeṇaṣa viyoṣidemi ma
 (9) iṃci atra kolḡeyaṣa vithana kariṣati

(Rev.)

(Faint traces of characters)

¹ śi-.² pte-; ple-.³ ha-.

547.

N. xxiv. viii. 42. Stick-like tablet. (S. Ser. I, p. 259, Pl. XXV.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) l̥pimsuaṣa nadha 1
 (2) l̥pim̐geyaṣa nadha 1
 (3) suṽarcikaṣa nadha 1

(Column B)

- (1) cipna suḡiyāṣa nadha 1
 (2) ricikaṣa nadha 1
 (3) ari kuṅgeyaṣa nadha 1

(Column C)

- (1) ṽasu kake¹ yaṣa nadha 1
 (2) ṣoṭhaṃgha l̥pipeyaṣa nadha 1
 (3) śronapremaṣa nadha 1
 (4) cojhbo ṣamaṣenaṣa nadha 2

(Written across)

maḡucamaṣa milima 1

(A groove cut across: the rest in the form of a letter)

- (1) kori rutraya lihati śramam̐na sotayaṣa maṃtra deti jānaṃta bhavidavo yo lihama ṣa ca nadhana praceya
 calmadanaṃ²mi caturtha divasaṃmi ahu atra aḡamiṣyama
 (2) viṣajidemi aṣe³nena sardha taha na janami aṃna anideṣi athava na avi sā aṃna eka deṣaṃmi saṃghalidavo
 huati śruyati
 (3) jaṃna aṃna tanu tanu goṭheṣu giḍaṃti vya yi⁴ si ye jaṃna iṣa aṣena nagaraṃmi saṃghaliṣyati atra
 tahi sodaya suḡutaṣa ca saṃghalidavo

(Rev.)

(Column A)

- (1) l̥pimsuaṣa nadha milima 3
 (2) moḡecikaṣa milima 2 khi 10
 (3) suṽarcikaṣa milima 3

(Column B)

- (1) cipna suḡiyāṣa milima 3
 (2) ricika ni l̥pīpanaṣa milima 2
 (3) ari kuṅgeyaṣa milima 2 khi 10
 (4) ṽasu kake¹yaṣa milima 3

(Column C)

- (1) śronapremaṣa milima 2 khi 10
 (2) maḡucamaṣa milima 1

¹ -phe- (*passim*).² -naṃ- *written above*.³ -ṣeṃ-.⁴ -ṣi-.

548.

N. xxiv. viii. 43. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I, p. 259.)

(Obv.)

ṣoṭhaṃga l̥pipeyaṣa dadavo

(Rev.)

niḥe kartavya atra na paribujīṣatu paṃthaṣa yoḡa[ḥe]ma kalaṃmi hastagada iṣa viṣajidavo

549.

N. xxiv. viii. 44 b. Rectangular under-tablet. (S. Ser. I, p. 259.)

(Obv.)

- (1) eṣa pravamaṃnaḡa maṣe 4 divaṣe 4 3 asti [moḡa]ta maṅḡeya ṣa ca toṃgraka maharayaṣa aṽanaṃmi ..
 (2) ede bhradara uthida śramana saṃghabudhiyaṣa vaṃti buma vikrida bhij'apayati milima 1 khi 10 giḍa muli
 ma[ñi]-

- (3) ġeya moġata sa ca khotaniya alena koj'ava 1 aṇna milima 4 1 paḍ'ichidaṁti muli 10 4 1 gaṇnana samena
 (4) sama samovā¹ta kiḍ'āṁti sarajitaṁti ko a pačima kalaṁmi codeya vedcyati tatra² rayadvarammi mohu
 codana apra-
 (5) mana siyati eda bhumaṣa [kride]na saṁghabudhiyaṣa eśvari huda vavaṁnae kiṣavaṁnae aṁña no va prahuḍ'a
 deyaṁ-
 (6) [na]c tatra sačhi kitsaitsa .. [tc]ya apsuana . . . ya karaṁtsa sa ca sačhi

¹ -rva-.² -ha.

550.

N. xxiv. viii. 45. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 259.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo ṣamaṣena puḡoṣa ca maṁtra deti
 (2) sa ca ahuno iṣa cojhbo bhimaṣena viṁñāveti yatha eḍaṣa dajha opu'ḡi nama daṣama matra varṣa huda
 kaṁ[ca]ḡaṣa gramam²mi
 (3) kaṁāveti taṣa prace dviti triti ga[na]³ imade [s]aṁdiṣati na iṁci iṣa agachati

¹ -ku-.² ḍ'ala-.³ a blot: above it, a small da.

551.

N. xxiv. viii. 49. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I, p. 259.)

(Obv.)

cojhbo soṁjakaṣa dadavo

(Rev.)

- (1) kuḍ'i tanutri nikhaliḍa eda kuḍ'i pḡisena bhaṣḍhaṣa vaṁti parivaṁti¹da bhaṣḍhena eda kuḍ'i
 (2) [—]² suḡnutaṣa vaṁti vikrida pḡi[sa bha]ṣḍha sa ca samovada kiḍ'āṁti bhaṣḍha maṁtreti eda kuḍ'i ahu na
 vikrida
 (3) [ḡa] .. [račhana] .. [ka lu vi paṁ na] eda vivada śavathena sačhiyena samuha anada pruchidavo yatha
 dhaṁena niče kartavo atra na paribujiṣatu hastagada rayadvarammi viṣajidavo

¹ -rti-.² possibly one or two akṣaras lost.

552.

N. xxiv. viii. 50. Oblong-tablet. (S. Ser. I, p. 259.)

(Rev.)

- (1) bhaṭaraḡana priyadarṣanana priyapitu ṣoṭhaṁgha lḡipeya divira sodaya¹
 (2) lḡimsusa ca padamulaṁmi ṅḡaca śirṣa poḍ'eṁti namakero kareti
 (3) divyadhātu arogya saṁpreṣeṁti bahu aṣimatra evaṁ ca sa ca tuo bhaṭaraḡa
 (4) mahi jaṁna saṁgataṁmi² picavideṣi tasuca tsmayena sardha stri yaṁca na ichati saṁgataṁmi²
 (5) gachaṁnae tasuca tsmaya na aḡasati athava stri yaṁca na i[cha]ti [gachaṁnae]

(Obv.)

(Column A)

- (1) dhaḡiya ni śirṣaniae
- (2) suryamitra ni carḡa³yodae
- (3) suḡita ni co[īna tri⁴bha]e
- (4) calmasa ni coḡa⁵ae

(Column B)

- (1) vasula ni pruṣḡhoae
- (2) pulaya ni ko[ṡhi]ae
- (3) cinika ni saḡapcaae

¹ traces of earlier writing follow.² nagarammi.³ -gaṃ-.⁴ corjhi-.⁵ -ḡ[e]-.

553.

N. xxiv. viii. 52. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 259.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo soṃjakaṣa maṃtra deti ṣa ca
- (2) ahuno iṣa suḡiya viṃṅa¹veti yatha śramana budhamitraṣa paride kuḡaḡa patraya nama uneyaḡa giḡ'ae huati kuṡḡa²chirasa ṣarva ditaḡa huati
- (3) ahuno eda uneyaḡa tanu budhamitraṣa picavesi yahi eda kilamudra atra eṣati praṡḡa atra saṃmuha anada pruchidavo

(Rev.)

suḡiya patrayaṣa prace

554.

N. xxiv. viii. 53. Label-like tablet. (S. Ser. I, p. 259.)

(Obv.)

- (1) cojhboana kranaya lṡipeyaṣa ca lihati apsu oḡḡeya tasuca caṣḡeya śramaṃna bharsavaḡhiṣa ca maṃtra deti adehi¹ puṃ²niyade sarva traṃghadhare
- (2) goṡḡa bhaṡara jaṃna śramaṃna bramamna vurcuḡa ṣa ca ede jaṃna tusmahu cavala aja divasaṃmi iṣa anitavo yati ede jaṃna aja na iṣa aniṣyatu
- (3) prahar[e] 20 20 10

-hiṃ.

³ pta-.

555.

N. xxiv. viii. 54. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I, p. 259.)

(Obv.)

ṣoṡḡaṃḡa lṡipeyaṣa dadavo

(Rev.)

- (1) kopemnaṣa vaṃti stri koparṣa¹niae nama yati cde striyana² mukeṣi na ditaḡa syati yati ede striyana² ṣadha svachaṃdi na sarajidae

- (2) siyati tena vidhanena yatha dhamēna vibhaśi³davo athava jaṃṃatre⁴na anidae siyaṃ⁵ti tena vidhanena ² yatha dhamēna ² pruchidavo atra na paribujīśatu
- (3) paṃthaśa yōgācēkema kalaṃmi hastagada ⁶ iśa viśajidavo sačkiy[e]na śavathena maṃtra lekhaṃi lihidavo
- (4) iśa viṃṃati lekha prahadavo iśemi samuha niče bhaviṣyati
- ¹ -ṣya-. ² -ṇa. ³ -yi-. ⁴ -ṛe-. ⁵ -ya-. ⁶ hastago.

556.

N. xxiv. viii. 56. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I, p. 260.)

(Obv.)

cojhbo śamaṣ[e]na pu ḡośa ca dadavo

(Above centre: in another hand)

cojhbo śamaśena pḡośa ca viyalidavo

(Rev.)

- (1) praṭha atra anada pruchidavo yatha abhisamayena bhe¹ḡeciyaśa bhata parikraya cavala lḡimsuṣasya niče
- (2) kartavya yati teśa vivada kiṃci syati cavala rayadvarammi viśajidavya iśemi samuha niče bhaviṣyati

(Below: in another hand)

mahanuava maharaya bhaviṣyati

¹ tse-.

557.

N. xxiv. viii. 57. Label-like tablet. (S. Ser. I, p. 260.)

(Obv.)

(broken) [ḡi]ta suḡitaśa ca bhaḡena apta uṭa ni¹khal[e]ti

(Rev.)

- (1) (broken) .. [ḡ.da]² jaṃna valaḡa ga[taṃ]ti ..
- (2) varitaḡa³ caṣḡeya

¹ ni-.

² -[ḡo].

³ arivaḡa ; variṣaḡa.

558.

N. xxiv. viii. 59. Label-like tablet. (S. Ser. I, p. 260, Pl. XXVI.)

(Rev.)

(Column A)

(Column B)

- (1) larsuaśa jaṃna io 2 nasti ¹
- (2) rutayaṃna
- (3) kokre²ya
- (4) lipu
- (5) śakha
- (6) sunaṃta

- (2) mo³teka ⁴
- (3) saṃceya ni pruṣḡhaya
- (4) aṃjila
- (5) aṃṅgi

(Column C)

- (1) vasaśri
- (2) koleya ni kuṅge
- (3) lepaca
- (4) micḡeya ni koñita
- (5) śamaṃnaḡa

(Column D)

- (1) cokto soṃcḡeya
- (2) lepaca
- (3) kuṃṣila
- (4) cokto arkamṃḡa
- (5) saḡamo

(Column E)

korecḡa

(Obv.)

- (1) maṃtoṣa sunaṃ⁶ta
- (2) camirṃta
- (3) ede jaṃna tasuca caṣḡeya śakha kala soṃcḡeyaṣa ca
- (4) iśa puraṭhita anitavo

¹ occupies also the first line of Column B.² -kte-; -kle-³ la-.⁴ -ko.⁵ -ṇaṃ-.

559.

N. xxiv. viii. 60. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I, p. 260.)

(Obv.)

cojhbo soṃjakaṣa dadavo

(Rev.)

yatha dhaṃena vaka aṃna praceya niḡe kartavya

560.

N. xxiv. viii. 61. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 260, Pl. XXV.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) upaṣena
- (2) yitaya
- (3) puṃṃaṣena
- (4) ma[ṣeṃ]¹ḡha
- (5) ṣayaṃna
- (6) yaṣala [—]
- (7) balaṣena
- (8) ———

(Column E)

- (1) bhimaṣena
- (2) kuṅgeya
- (3) batrabutha
- (4) mutrayaṃna
- (5) siṃhabala
- (6) gaṃnasaka śakha
- (7) .. khara kuñita
- (8) ... yaṃ⁹ —

(Column B)

- (1) namaṣena
- (2) vaḡka²naka
- (3) caṣḡeya
- (4) co[ka]³rata
- (5) .. ———
- (6) ṣamayaṃ[na]
- (7) [śakha]
- (8) ———

(Column F)

- (1) paṃci¹⁰na
- (2) cimolḡa
- (3) suḡaśura
- (4) jivaka
- (5) jivaraḡki
- (6) saṃghamitra
- (7) kal[ya]nadhaṃa
- (8) makasa

(Column C)

- (1) suḡaṃ⁴ta
- (2) ari śarsena
- (3) ca[toṃ]⁵na
- (4) moḡiya
- (5) arṣa⁶ḡa kolḡisa
- (6) [ari] yita[ya]
- (7) la[dha]ya
- (8) ———

(Column G)

- (1) moṣana
- (2) ṣaṃnaṣpa
- (3) kolḡisa
- (4) ta[nu]¹¹la
- (5) ṣaṃ.dha¹²
- (6) caṃṃaka
- (7) dhaṃaśura

(Column D)

- (1) taṃ⁷jayaṃna
- (2) oḡaca
- (3) lḡimira
- (4) saṃghadhaṃa
- (5) bharsa⁸vaḡhi
- (6) saṃ[ghudhi]
- (7) upaṣena
- (8) ———ra

Column H)

- (1) rḡsena
- (2) budhadeyu
- (3) sarpiḡa
- (4) ede jaṃna 20 20 10 4 4

(Rev.)

(Traces of upper portions of akṣaras in the first line)

¹ -ṇṣaṃ-; -nchaṃ-.² -ḡa-.³ -[dak.]-⁴ -ṭaṃ-.⁵ -riṃ-.⁶ -rka-.⁷ saṃ-; raṃ-.⁸ -s[u]-.⁹ -ṣaṃ-.¹⁰ -jiṃ-.¹¹ -[vo]-.¹² ṣaṃṃdha; ṣaṃṃta.

561.

N. xxiv. viii. 63 + 44 a. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, pp. 260, 259, Pl. XXVII.)

(Cov.-tablet, N. xxiv. viii. 63, Obv.)

cojhbo yitaka toṃga vuktoṣa ca dadavo

(Under-tablet, N. xxiv. viii. 44 a, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo yitaka toṃga vuktoṣa ca matra deti
 (2) ṣa ca ahuno iśa sunaṃda viṃṇāveti yatha coritaḡa praceya ki[tsa]yitsa luṭṭhu cojhbo kaṃciṣa ca hastama
 vyochiṃnidaḡa jimoyāṣa dajh[a]sya¹
 (3) paride² aṃkra³tsa pu ⁴ ṅḡebha⁵ odarasya ca⁶ nidavya huati ṣiḷpoka⁷ lihidaḡa kiḍḍae
 (4) puṅḡebha⁵ odara atremi vithidac

(Cov.-tablet, N. xxiv. viii. 63, Rev.)

- (1) yahi eda kilamudra atra eśati praṭha atra anada pruchidavo yatha kitsa⁸yitsa luṭṭhu cojhbo kaṃciṣa ca
 hastama vyochiṃ⁹-
 (2) nidaḡa ṣiḷpoka lihidaḡa syati tena vidhanena [ya] .. dhaṃ.na niḥe kartavo yati aṃṇa viva[da] kiṃci
 syati
 (3) rayadvaramṃmi viṣajidavo

(Under-tablet, N. xxiv. viii. 44 a, Rev.)

sunamtaṣa

¹ -jhe dhaṃ.

² miri[da].

³ -kta-; -kla-.

⁴ space caused by a knot in the wood.

⁵ -tsa.

⁶ ci-.

⁷ above -ka a short line and four dots.

⁸ -ṅka-.

⁹ a dot below -chiṃ-.

562.

N. xxiv. viii. 64 + 51. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 259, Pl. XXVII.)

(Cov.-tablet, N. xxiv. viii. 64, Obv.)

cojhbo soṃjakaṣa [dadavo]

(Under-tablet, N. xxiv. viii. 51, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo soṃjakaṣa matra deti ṣa ca ede kuṅḡe
 (2) oḡanaṣa ca caura seni kra¹seṃciye tusya puna rayaka uṭavala karetu yo paṃca seniyade asi siyaṃti eda
 aṃṇa rajadhaṃa
 (3) [kareṃ]ti taha suṭha na laṃcaḡa karetu mahi maharayaṣa anatiyade aṃṇatha karetu yahi eda kilamudra
 atra e-
 (4) śati praṭha yo atra aṭkōve jaṃna siyaṃti teṣa kuṅḡeayaṣa

(Cov.-tablet, N. xxiv. viii. 54, Rev.)

- (1) paride [uṭa] uṭi picavidavo uṭavale kartavo ede kuṅḡe oḡanaṣa ca piṃḍa kra¹seṃna dhaṃa kartavo yatha
 kra¹seṃci
 (2) y. aṭkōve na ḡa tade ajhi na iṃ[—]²ci rajadhaṃa kartavo

(Under-tablet, N. xxiv. viii. 51, Rev.)

. . . [tana]

¹ kta-; kla-.

² [li hi ta]-.

³ possibly two akṣaras lost.

563.

N. xxiv. viii. 65. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 260.)

(Obv.)

(1) ¹ vasu a[vaṃ ni] ²

(Rev.)

(1) bhāṭaraḡaṣa priyadarśanaṣa priyadevamamnuṣa[sam̐pu] . .

(2) taṣa kori rutrayaṣa cojhbo . . . [ya] aroḡ. preṣe-

(3) ti puna puno bahu aprameḡa evaṃ ca ṣa ca y. adehi

(4) aco[viṃna manuṣa] ³ paṃca maṃtri[e]di . . ta [—]¹ in lower right-hand corner.² [r̥so].³ [li da ti ta de].

564.

N. xxiv. viii. 66 + 67. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 260.)

(Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 66, Obv.)

cojhbo soṃjakaṣa dadavo

(Under-tablet, N. XXIV. viii. 67, Obv.)

(1) mahanuava maharaya lihati cojhbo soṃjakaṣa maṃtra deti ṣa ca

(2) aḡuno iṣa kuṇita viṃṇaveti yatha etaṣa unidaḡa putra giḡ'ae huati śraṃmaṃna śr̥paṃ¹mena vikrida ari śaraspa²ṣa vaṃti yahi eda kilamuṃtra atra eṣati

(3) praṭha anada pruchidavo yadi bhudartha eva haḡhadi taha na dhaṃa unidaḡa putra aṃnyeṣa vikrinidavo yatha dhaṃena niceya kartavo

(Under-tablet, N. XXIV. viii. 67, Rev.)

kuṇitaṣa

¹ -puṃ-.² -sp'a-.

565.

N. xxiv. viii. 68. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 260, Pl. XXVI.)

(Rev.)

(Column A)

(Column B)

(1) prathanyana ¹ naḡka muṣka naṃma tasya dhivaṣa sarva karyāna karet sidhaṃ ca bhavati(2) gava niḡhatrami śirṣa lohidavya khatva ² pitva gaṃdarvena ramidavya

(3) vyagra naḡhatrami yodha arabhtidavya

(4) śaṣaka naḡhatrami palayidavya yo ca naśyati durlāpa

(5) nāḡa naḡhatrami triḡḡ³a sarva karya sahidavya(1) jaṃdunaṃ ⁴ ca ṣarva karyena varidavya

(2) aṃsa niḡhatrami purva paḡima deṣami paṃda gaṃdavo

(3) paṣu niḡhatrami śirṣa lohidavya

(4) kukuḡ'a niḡhatrami pravarana vastama chinidavya sividavya

(5) maka⁵ḡ'a ca sava karyāna lahu

568.

N. xxiv. viii. 71. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 260, Pl. XXIII.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) kapḡeya paride paśu prace su-
 (2) ḡutaśa daridavya

(Beneath the seal)

- (3) eśa muṃtra cojhbo soṃjaḡaśa

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 10 1 mahanuava maharaya jīṭuga mairi de-
 (2) vaputraśa maśe 2 divaśe 4 4 1 iśa cḡunaṃmi suḡuta
 (3) kapḡeya śa ca bahirne¹śu abhisammitaṃti ahaṃ kapḡe-
 (4) ya suḡutaśa paśu 10 tanu denāmi suḡutaśa paśuve-
 (5) śu iśvarya bhaveyati yatha kama karani siyati
 (6) yo paḇa kalaṃmi paśu prace maṃtra nikhaley-
 (7) ti

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) pramana daṃḍa praptaṃ ca bhaveyati atraṃ ca saḇhi toṃga
 (2) vuḡato vasu opḡeya kapḡeyaśa ajeśaṃnena
 (3) pramana yava jiva

¹ -rde-.

569.

N. xxiv. viii. 72. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 260, Pl. XX.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) itaṃ ca lihidaḡa stri tsiṃnaae paride uniyaḡa
 (2) śamaṃneresa¹ prace kuṇitaśa suha daridavo

(Beneath the seal)

- (3) eśa cojhbo soṃjakaśa muṃtra

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 10 3 mahanuhava maharaya jīṭuṃgha mahiriya devaputraśa maśe 2 divaśe 10
 (2) atra cḡunaṃmi asti stri tsiṃnaae nama putra kuḍ'aḡa śamaṃnera nama kuṇitaśa uniyaḡa
 (3) giḍ'ae huati uthita stri tsiṃnaae kuṇitaśa paride śamaṃnerena achinita ahono
 (4) garahitaṃti iśa eda hastama cojhbo soṃjaka carapuraśa lṇipta śa ca pruchitaṃti
 (5) kuḍ'aḡa śamaṃnera kuṇitaśa tanu uniyaḡa huda kuṭḥaḇkīraśa sarva didaḡa niḇe
 (6) kiḍ'aṃti kuṭḥaḇkīraśa uṭa akra²tsa ditaḡa tatra saḇhi vasauna opḡeya kaḇeya
 (7) saluveya saḇhi arivaḡa camaḡa śadavida kapḡeya parvati kaṃcḡeya vurya³ḡa vuru
 (8) saḇhi kuḍ'i caḡu śadavida caneya śa ca eśa śamaṃnera unidaḡa na dajha kaḍ'avo
 (9) na vikrinidavo na baṃthova thavidavo emu kaṭavo ya(tha)⁴ uniya maṃnuśa valaḇkidavo

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) lihidaḡa mahi soṭhaṃgha luṭhu putra divira ṅḡacaśa mahatvana anatena kuṇita stri
 (2) tsiṃnaae śramaṃna budhilaśa ceśa ajeśaṃnena śada varśa pramana

¹ sic.² -kta-; -kla-.³ -yaṃ-.⁴ written below.

570.

N. xxiv. viii. 73. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 260, Pl. XXIII.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eṣa lihidaḡa śaraṣeṇaṣa paride
(2) uṭi prace suḡuta suḡiṣa ca dha-
(3) ridavo

(Beneath the seals)

- (4) eṣa muṃtra
(5) oḡuana ḡhapaya śamaṣeṇaṣa ca

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 10 1 maṣe 2 divaṣa 1 mahanuava maharaya jīṭugha mairi devaputraṣa c̄ku-
(2) naṃmi eta vivata oḡuana ḡhapaya śamaṣeṇa kori toḡaj'a cojhbo biṃmaṣeṇaṣa ca
(3) pruchitaṃti śarsena suḡuta suḡi ṣa ca garahitaṃti uṭa 1¹ praceya ṣa ca
(4) bhuta kupṣuta uthita śaraṣeṇaṣa uṭi 1² balakarena nita suḡuta suḡi-
(5) ṣa ca uṭa dharaṃnaḡeṇa viyoṣita sā uṭi dvi varṣami suḡuta suḡi-
(6) ṣa ca vaṃti huati tade paḡa śaraṣeṇa uthita

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) suḡuta suḡiṣa ca paride uṭi grahita siḡataṃmi marita ityartha vi-
(2) bhaktama garbhi³ni uṭi bhaḡeṇa kirsoṣa uṭi ta⁴ti varṣi⁵ śaraṣeṇaṣa
(3) viyoṣidavo suḡuta suḡiṣa ca nidavo yo śaraṣeṇaṣa vivata siyati
(4) kupṣutena ṣadha garahidavo sā uṭi trevarṣi dadavo

(Under-tablet, Rev.)

- (1) eṣa ḡa ———
(2) .. ṣa cojhbo
(3) bima[ṣeṇaṣa ca]

¹ -na.² 2.³ -bho-.⁴ 10.⁵ faint traces of akṣara, probably intended to be obliterated after ṣi.

571. (Plate IX)

N. xxiv. viii. 74. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 260, Pl. XX.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eṣa pravamaḡa koṇaya ni miṣiyaṣa praceya di-
(2) vira ramṣoṅka¹ṣa anada thari²tavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 10 4 3 mahanuava maharaya jīṭugha aṃḡvaka devaputraṣa c̄kunaṃmi maṣe 10 2 di-
(2) vaṣe 4 4 asti maṃnuṣa koṇaya nama divira ramṣoṅkaṣa vaṃti miṣiya bhuma ṣadha vṛc̄hena
(3) vikrida giḡa muli uṭa 1 du varṣaḡa paṃcaṣa muliyena koṇayena paḡichida aṃṇa
(4) aṅḡa muli giḡa masu khi 10 piṃḡa muli 20 20 20 ramṣoṅkaṣa paride koṇayena giḡa
(5) mi³ bhumaṃmi bhij'apayati j[u]⁴ṭhi treya miliṃmi saṃma saṃma sarajidati te bhumaṃmi mi-
(6) ṣiyaṃmi edaṣa divira ramṣoṅkaṣa eṣvariya huda kiṣaṃnae vavamnae aṃṇiṣya
(7) prahuḡa deyaṃnae namaṃniya deyaṃnae ṣarva boḡa kikama karaṃmi siyati ko pa-
(8) cima kalaṃmi vāsu aḡeta coteyati veteyati taha rayadvarammi muho coṃdaṃna apra-
(9) mana siyati

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) taha sarajidati puraṭhida mahatvana tatra saṅki janamti kitsaitsa vārpā kāla karaṃṭṣa⁵ ṣa ca saṅki
 (2) kuha⁶neci cojho kuṅiṅya saṅki vāsuana acuṅiya caḍhiya vāpika ṣa ca apsuana
 (3) śāṃ⁷c[ā] piṅga toṃgha karaṃṭsa ṣa ca saṅki taṃcgo aḡetana lṛipaṅga kuuna kuṅiṅya ya-
 (4) tma kuṅiṅya ṣa ca saṅki taha ko bhi⁸tivara maṃtra uthaveyati śāṃḍa⁹ aṅsa aviṃtama sa-
 (5) tati 20 20 20 10 prahara dadavo eṣa pravamṇaḡa likhidaḡa mahi divira tamaspā putrena
 (6) divira moḡataṣa mahatvana anatena pramana varṣa śada yava jivo
 (7) eṣa lihidaḡa koṅayaṣa ajem¹⁰ṣamṇae sutra chinida toṃgha śāṃc[ā] nama

¹ -tsa- (*passim*).² -vi-.³ sic.⁴ d[u].⁵ -ṅka (*passim*).⁶ ṅsu va-.⁷ yām- (*passim*).⁸ bhi- *irregularly formed: a dot above this akṣara.*⁹ yaṃjha.¹⁰ -ce-.

572.

N. xxiv. viii. 75. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 260.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eṣa lekha tivira siḡnaya ni kuthala prace-
 (2) ya kuṅitaṣa anada thari¹davo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) samvatsare 20 1 maṣe 4 2 divaṣe 10 3 mahanuava maharaya jituḡha aṃḡoka devaputraṣa cḡkunaṃmi āsti
 (2) manuṣa tivira siḡnaya uthida tanu nivasaga kuṅitaṣa miṣiyammi kuthala yavi 10 2 di-
 (3) ta puraṭhida mahatvana kitsaitsa vārpā kāla karaṃṭsaṣa ca saṅki toṃgha kuṅa²ya kaṃ³jīya ṣoṭhaṃ-
 (4) gha krem⁴jīya suḡnutasa ca saṅki apsu śāṃc[ā] saṅki taha ajuvadae atra te kuthalaṃmi
 (5) kuṅitaṣa eṣvari huda vavamṇae kiṣanae sarva boḡa kikama karaṃni siyati taha ko
 (6) paḇi[ma] kalaṃmi veteyati coteyati sajeṃyati taha rayadvarammi apramana moho cotam[na]
 (7) siyati taha eṣa likhidaḡa mahi divira moḡataṣa mahatvana anatena pramana yava jiva

(Cov.-tablet, Rev.)

te kuthale yaṣalaṃmi ujuḡa surya⁵dade yatha dita sudita kuṅita ladha suladha¹ -vi-.² -ha-.³ ṣam-.⁴ ktem-; klem-; kum-.⁵ -rṣa-.

573.

N. xxiv. viii. 76. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 261.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) [mu]triṃtsae pravamṇa¹ caṣḡeya[sa] dharidavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) samvatsare 4 3 bhaṭaragaṣa mahanuava maharaya ciṭumghi² mahiriya
 (2) devaputraṣa maṣe 10 1 divaṣe 20 iṣa cḡkunaṃmi asti manuṣa sa[c]ici s[e]-
 (3) ṅimma a³ralpi ṣa ca caṣḡeyaṣa dhitu titamti taṣa a³ralpiyaṣa matu
 (4) ajiyama avanade ani⁴ti huati taha matuae muṣḍhaṣi ta ku-
 (5) d⁵īya mutritsae atra ni⁴dati bhuya ta kuḍ⁶īya mutritsae karaṃna
 (6) cateya cataraka ṣa ca muli ni⁴dati uṭa 1 aṅsa 1 trevarṣaga uṭa
 (7) tirṣa aṅsa tade ta kuḍi mutritsae tanu ni⁴khalidama ahun[o] mutri-
 (8) tsae

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) ahu señima a³ralpi oğaca sa ca caşğeyasa bharya titama yimila
 (2) laşiya pruchaṃma vala matra⁵ na kiṃci taha aja uvadae ko asmahu ñati va pu-
 (3) tro va tae vaṃti asaṃna na gaṃtavo sasacchiya purathida mahatva cojhbo soṃ-
 (4) jakaşa tatra sacchi jaṃnati kála cuvalayimna vásu kolpisa sucaṃma ida ca
 (5) paṭilikhida tivira lpiṃaṅga⁶sa pramana varşa śadami

¹ karamna.² jiṃṭughā.³ u-.⁴ ni.⁵ alam atra.⁶ -ṛta-.

574.

N. xxiv. viii. 77. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 261.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) kori muldeya ni bhuma śaḍ'ade aṃnapa[na]
 (2) praceya ramṣoṅka'śa anada dharidavo

(Beneath the seals)

- (3) ogu dhaṃapala kori muldeya ki-
 tsatsa lu[st]uśa ceśa [mudra]

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 20 10 4 mahanuava maharaya jiṭuṃgha aṃṅoṅka² devaputraśa maśe 2 divaśe 20 4 iśa cku-
 (2) naṃmi kori muldeya ramṣoṅka śa ca sarajitaṃti kori muldeyaśa daśana paride ramṣoṅkena bhuma krida
 se bhu-
 (3) ma ramṣoṅkaśa paride nikasta muli nivartavidavya huda poṅgoṅena milima 1 masu vito aṃsa 1 kori
 (4) muldeyaśa vyośidavo ramṣoṅkaśa giṃnidavo huda udhiśa ahuno kori muldeya ima saṃvatsarammi
 (5) ramṣoṅkaśa parihara oḍ'ida śaḍ'a ucchiṃnae bhuma kriśaṃnae tade bhumade kedi aṃnapana upaje-
 (6) śadi śaḍ'a taṃmi sarva ramṣoṅkaśa upajidavo poṅgoṅena milima 1 masu vito aṃsa 1

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) tena ramṣoṅkena śudha kartavo tade bhumade nevi kori muldeyaśa ramṣoṅkaśa paride vaḡa aṃna pru-
 (2) chidavo nevi ramṣoṅkaśa kori muldeyaśa paride poṅgoṅena masu milima 1 vito aṃsa 1 na pruchi-
 (3) davo śarataṃmi eka bitiyena śadha sarajiśaṃti ta[la] ničeya hačhati yadi muliyena na sa-
 (4) rajiśaṃti tanuvaḡa ramṣoṅkaśa śaḍ'ade raṭhi vṛccha paṃni giṃnidavo tanu bhuma kori mulde-
 (5) yaśa giṃnidavo yatha purviḡa kurora huati tatra sacchi hutaṃti ogu dhaṃapala kori mu-
 (6) ³ ldeya kitsatsa lusuśa ca

¹ -tsa- (*passim*).² -ka.³ written near the middle of the line.

575.

N. xxiv. viii. 78. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 261.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) itaṃ ca lihitaḡa lpipeyaśa paride
 (2) dhanagrana prace suḡudaśa dharidavo

(Beneath the seal)

- (3) eśa mudra cojhbo taṃjakaśa

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 10 4 3 mahanuava maharaya jīṭugha mayi¹ri devaputraṣa maṣe pradame 1 ²
- (2) tivāṣe 20 2 atra c̄kunaṃmi bhudārtha cojhbo cakvala caḍ'odade maṃnuṣa anida cmaḡa nama te maṃnuṣa
- (3) cmaḡena cojhbo kolpīṣa nida [s]a l̄pīpeyaṣa vaṃti vikrida l̄pīpeya uthida te maṃnuṣa cmaḡena
- (4) caḍ'oti suḡutaṣa vaṃti vikrita giḍ'a muli uṭa trevarṣaḡa 1 aṃna milima 4 1 koṣava 1
- (5) namata 1 avalikā 1 tato paḇa taṣa maṃnuṣaṣa cmaḡaṣa parvati kuṇayi¹ci bhāṭaraḡa ni-
- (6) khasta rayadvarammi garahitaṃti se maṃnuṣa cmaḡa kuṇayi¹ciyaṣa tanu huda cojhbo
- (7) cakvalaṣa paride muli l̄pīpeyaṣa gimnitavo huda l̄pīpeyaṣa paride muli suḡudaṣa
- (8) gimnidavo huda suḡudaṣa gimnidavo huati l̄pīpeyaṣa paride uṭa trevarṣaḡa

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) aṃna milima 4 1 koṣava 1 namata 1 avalikā 1 yo aṃṇa orovaḡa bhui eda prace l̄pīpe
- (2) satavarṣaḡa uṭa 1 suḡutaṣa tita niḇe kiṭaṃti ajuvadaya ³ suḡutaṣa sunaṃdaṣa
- (3) l̄pīpe l̄pīpaṅḡaṣa vaṃti eda dhanagrana prace paḇakalami bhiti maṃtra na uthavedavo
- (4) tatra saḇki rajadharaḡa mahatva cojhbo taṃjaka ogu alpaya putra ardharaṣa ṣoṭhaṃ-
- (5) gha ugra ṣa ca l̄pīhida maya raja divira śramaṃna dhamaṃpriyena sarva deṣaṃmi prama-
- (6) na

¹ -yi- has the appearance of -ṣi-.² 1 has the appearance of na.³ -ya has the appearance of -ṣa.

576.

N. xxiv. viii, 79. Rectangular double tablet (S. Ser. I, p. 261, Pl. XX.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eṣa lihitaḡa caru cinīḡa pra¹ṅḡaṣa ca pa-
- (2) ride viṣati muli praceya no 4 4 1
- (3) paṣava praceya divira sunaṃta ca-
- (4) ṣḡeyaṣa ca anata dharidavo

(Beneath the seal)

- (5) eṣa mutra cojhboanāṃ yitaka
- (6) vuktoṣa ca

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 20 1 mahanuava maharaya jīṭugha mayiri devaputraṣa maṣe 10 2 diva-
- (2) se 20 3 iṣa c̄kunaṃmi caru cinīḡa pra¹ṅḡa divira sunaṃta caṣḡeyaṣa ca
- (3) dui uṭa 2 praceya vivata huati suḡuta divira sunaṃta kuṇita caṣḡe-
- (4) yaṣa ca śavatha śavidavo cinīḡa pra¹ṅḡaṣa ca śavathade varitaṃti abhi-
- (5) rucitaḡena dharanaḡa hutaṃti viṣati 20 muliyena caru kuṅgeya
- (6) oḡalaṣa ca hastaṃmi thavitaṃti no 4 4 1 paṣava bhuya cinīḡa
- (7) pra¹ṅḡaṣa ca vyoṣida[vo] caṣḡeyaṣa ca gi[ṃ]nidavo

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) tatra saḇki ajhati cojhbo namarasma ṣoṭhaṃgha ke²niḡa raya vaṭayaḡa l̄pīmsu
- (2) ṣoṭhaṃgha l̄pīpeya ṣa ca avi lihitaḡa cojhboana yitaka vuktoṣa ca a-
- (3) natiyena mahi divira socaraṣa sarva deṣaṃmi pramāna

¹ pta-; pla-² ka-

577.

N. xxiv. viii. 80. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 261, Pl. XX, XXII.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) itaṃ ca lihitaḡa raṅsaraṣa paride, dviṃ uṭa prace-
- (2) ya aṅsa 1 praceya taḡ'itaḡa praceya ko ca aṅṅa bhiti-
- (3) yana paride muṣa giṃṅitaḡa praceya divira suḡ'ta
- (4) suḡaṃtasya ca anata dharidavo

(Beneath the seal)

- (5) eṣa muṃtra cojhbo ṣamaṣenasya

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 20 maharayatirayaṣa mahanuava maharaya jiṭugha mayiri devaputraṣa maṣe 10 divaṣe
- (2) 3 iṣa cḡuṃṅaṃmi cojhbo ṣamaṣena vivada pruchida raṅsara divira suḡuta sunaṃta ṣa ca gara-
- (3) hitaṃti danagrana praceya suḡuta sunaṃ'ta stri sahiroae kuṅita ṣa ca śavatha vibhaṣi²tama
- (4) khayaṃnae raṅsara uthita varita saṃṅati kṛta na oḡ'ita śavatha khayaṃnae ajaḡḡuṃna
- (5) uvatae dviṃ uṭa praceya aṅsa 1 praceya ko ca puna aṅṅa muṣa ginitaḡa prace-
- (6) ya taḡ'itaḡa praceya eka bhitiyana vaṃti nasti dānagrana tatra saḡḡi jaṃna apsu
- (7) vuḡto vāsu moḡiya ṣoṭhaṃgha cakola korara suḡita ekhara moḡeya aḡeta suḡiya
- (8) ari śarasṣa eda lihidaḡa mahi divira socaraṣa cojhbo ṣamaṣenaṣa anadiyena yava
- (9) jiva pramāna

¹ -ṅaṃ-

² -yi-

578.

N. xxiv. viii. 81. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 261, Pl. XX.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) priyavaḡaṣa . . ———¹ ca suḡutaṣa
- (2) tharidavo

(Beneath the seal)

- (3) ² mudreṣa
- (4) oguana dha³paya śamaṣenaṣa ca

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 10 1 mahanuava maharaya jiṭugha mayiri devaputraṣa maṣe 2 divaṣe 2 atra cḡuṃṅaṃmi
- (2) eda vivada oguana daj'a⁴pala dha³paya śamaṣena ldaṣa cojhbo jayatrada cojhboana biṃbhaṣena
- (3) soṃjakaṣa ca pruchitaṃti suḡuta priyavaḡa ṣa ca garahitaṃti kuḡ'i avi uṭa prace yatha
- (4) priyavaḡaṣa suḡutena uṭa dita dhamaṅaye taṣemi [vaṃ]ti mṛda tena suḡutaṣa stri koloa-
- (5) e naṃma priyavaḡena dita striyae pratiprahuḡ'a priyavaḡaṣa suḡuta dita tavasta-
- (6) ḡa hasta 4 4 udiṣa vibhaṣi⁵dama idovadaya na suḡutaṣa vaṃti priyavaḡaṣa stri
- (7) prace danagrahana asti nevi priyavaḡaṣa vaṃti suḡutaṣa uṭa prace maṃtra asti

(Under-tablet, Rev.)

- (1) supiyana paride suṭha uvaśam⁰ga ma i[m̄]c[i]
 (2) tusya niryi⁷ḡa bhavidavya nitya kalaṃmi
 (3) sacami s̄paśa kartavya yo khotamnade paḍ'i[va]-
 (4) ti hačkyati ema ceva mahi vitita karta[v.].
 (5) yo rayadvarade paḍ'ivati hačkyati yaṃ ca
 (6) supiyana paḍ'i[va]ti hačkyati emeva tahi
 (7) vitita bhaviṣya[t̄]i avi ca suvarnakara pa[rva]-
 (8) [ti]yana atra parimargideṣi

(Space)

- (9) kaṭari karna⁸na 1

(Space)

- (10) anahetu
 (11) achinati
 (12) vipula
 (13) achiṃnamana
 (14) pitu pitamaḡa

¹ traces of three or four akṣaras.² in the middle of the line³ s̄pa-.⁴ -ṭa-.⁵ -yi-.⁶ -yaṃ-.⁷ -[ryo-]?; -r̄si-.⁸ -[rda]-.

579.

N. xxiv. viii. 82. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 261, Pl. XXIII.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eṣa pravamaṅga moḡata ni bhumaṣa praceya
 (2) tivira ramaṣoṅka¹ṣa anada dharidavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 4 4 1 maharayarayatirayaṣa mahamaṭaṣa jayamaṭaṣa dharmiyaṣa sacadhamasthidaṣa
 (2) mahanuava maharaya aṃkvaḡa devaputraṣa c̄hunaṃmi maṣe 4 2 tivaṣe 10 4 1 asti maṃnu-
 (3) śa carapuraṣa moḡata nama se uthida tivira ramṣoṅkaṣa vaṃti akri bhuma vikrida ad'i-
 (4) ni bhij'apayati milima 1 khi 10 giḍ'a muli tavastaḡa hasta 10 3 badaṣa muliye-
 (5) na saṃma saṃma saraji ² taṃti taha edaṣa bhumaṣa vaṃti tivira ramṣoṅkaṣa eṣvarya hu-
 (6) da vavaṃnae kiṣaṃnae aṃṇasa prahuḍ'a deyaṃnae ṣarva boḡa paribhuchaṃnae
 (7) kikama karaṃni siyati eda kraya vikra ³ kiṭaṃti puraṭhida mahatvana sačhi janamaṃ-
 (8) ti rajadaro kitsaitsa piteya k̄ala karaṃtsa ⁴ ṣa ca sačhi apsuana apṣiya śam⁶c[ā]ṣa ca
 (9) sačhi bhiyo aṃṇa sačhi togha kuṣaya sačhi ṣasu caḍhiya sačhi

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) apsu karaṃtsa sačhi cojhbo lustu sačhi vuryaḡa p̄gita sačhi tsaghi[naṣa] ⁶ kapota sačhi
 (2) kori ṣpalpa⁷yaṣa vaṭayaḡa śirāsa sačhi ko pačima kalaṃmi veteyati coteyati
 (3) sajeiyati taha rayadvaraṃmi mo codaṃti apramaṃaṃ ca siyati eṣa pravamaṅga likhi-
 (4) daḡa mahi divira tamaṣa putrena divira moḡataṣa ta[na] mahatvana anatena pramana va-
 (5) rṣa sahasrami yava jivo
 (6) ⁸ sutra chiṃnidamaṃ kitsaitsaṣa vaṭayaḡa
 (7) śronga karsenaṣa śodi⁹nḡaṣa ca

¹ -tsa- (passim).² a knot in the wood.³ sic.⁴ -ṅka (passim).⁵ yaṃ-.⁶ -[jha].⁷ -l̄pi-.⁸ in the middle of the line.⁹ -te-.

580. (Plate X)

N. xxiv. viii. 83. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 261, Pl. XX.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eṣa lekha pravamaṅga sāgīma ni miṣiya
 (2) praceya ṣoṭhaṅgha raṁṣoṅka¹sa anada tharidavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṁvatsare 10 4 4 1 maṣe 10 tivāṣe 4 2 mahānuava maharaya jīṭugha aṁḡoka devaputraṣa c̄kunaṁmi asti
 maṁnuṣa sāgīma nama se uthida ṣoṭhaṁ-
 (2) gha raṁṣoṅkaṣa vaṁti miṣiya bhuma milimi mahāṁta khiyena bhij'avajo aṁña tatra aṁnusam̄ti akri bhuma
 eka milimi te ubheya
 (3) bhuma vikrida taha ṣoṭhaṅgha raṁṣoṅkaṣa paride bhumaṣa muli sāgīma giḍ'a aṅsa 1 catuvarṣa atri varo
 capariṣa muliyena sa-
 (4) ḡimena paḍ'ichida aṁña aṅga suḍ'a² muli giḍ'a aṁna milima 1 khi 10 sarajitam̄ti saṁma saṁma puraṭhida
 mahatvana kitsaitsa vāpa
 (5) kāla karaṁtsa³ ṣa ca saḥki ṣoṭhaṅgha vekum̄jiya kuraḡeya ṣa ca saḥki śadavide pakuḍaya k[u]luca⁴ ṣa ca
 saḥki śadavide vāpika pu-
 (6) rjhavara ṣa ca saḥki divira apḡeya saḥki sotira tasuca catata saḥki kāla karaṁtsaṣa putra kaṁjiya saḥki taha
 te miṣiya bhuma
 (7) avi akriya bhumaṣa vaṁti ajuvadae atra ṣoṭhaṅgha raṁṣoṅkaṣa eṣvarya huda kiṣaṁnae vavaṁnae aṁñisya
 prahuḍ'a deyaṁnae
 (8) namaṁniya deyaṁnaye sarva boḡa kikama karaṁniya siyati taha ko paḥima kalaṁmi veteyati coteyati
 sajeiyati taha iṣa
 (9) rayadvaram̄mi apramana muho codaṁna siyati

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) taha te bhuma veyā mahatveya ubheya triṭhama se bhuma utara seniyade tena karaṁna veyā mahatveya
 anadama anada lekha pra-
 (2) vaṁnaḡa likhidama taha ko bhiti vara bhuma karaṁna maṁtra uthaveti taṣa dham̄ḍa deyaṁti aṅsa vé⁵ na
 kri ṭha⁶ prahara satati
 (3) eṣa lekha pravamaṅga lihitaḡa mahi divira tamaṣpa putrena divira moḡataṣa mahatvana anatena pramana
 varṣa śada yava jiva e-
 (4) ṣa likhidaḡa sāgīma ajeṣaṁnae

(Below: to left)

- (5) sutra jinida aḡeta koṅaya

¹ -sa- (*passim*).² -tra.³ -ṅka- (*passim*).⁴ -ya.⁵ tre.⁶ ṭhu

581. (Plate X)

N. xxiv. viii. 84. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 261.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eṣa hasta lekha ḍhamaj'a ni masu śa-
 (2) ḍ'aṣa karaṁna divira raṁṣoṅka¹sa anada
 (3) dharidavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 4 2 maharayatirayaṣa maharṃtaṣa jayaṃtaṣa dharmiyaṣa sacadhamastidaṣa nuava² maha-
- (2) raya aṃkvaḡa devaputraṣa cḥunaṃmi maṣe 4 divaṣe 10 4 asti maṃnuṣa dhamaṣa nama bhiti ti-
- (3) vira raṃṣoṅka ṣa ca truṣḡa kalaṃmi trubhičḥa (kalaṃmi)³ kraya vikraya ki[d'aṃ]ti⁴ ede ubheya yaṡveya
- (4) aṡaṃṃmi kilmeči taha ṣe dhamaj'a uthida tivira raṃṣoṅkaṣa vaṃti masu ṣaḡ'a vikrida piṃḡa
- (5) ava⁵ cira 4 3 tita muli tavastaḡa hasta 4 2 kavaj'i⁶ 1 paṣu 2 aṃna milima 1 saraji-
- (6) daṃti saṃma saṃma puraḡhida mahatvana kitsaitsa piteya kāla karaṃtsa⁷ṣa ca sačḥi cojhbo ṡarpa sačḥi
- (7) karsenaṡa saluṡeya sačḥi yatma cato sačḥi

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) vaṡayaḡa ariṣpa sačḥi eda masu ṣaḡ'aṃmi tivira raṃṣoṅkaṣa eṡvari huda aṃṃa prahuḡ'a deyaṃ-
- (2) nae namaṃniya deyaṃnae ṣarva boḡa paribhuchamaṃnae kikama karaṃni siyati ko pačima kalaṃmi
- (3) veteyati coteyati sajeṡyati rayadvaramṃi apramana mo codamaṃ siyati eṣa hasta lekha
- (4) likhidaḡa mahi tivira tamaṣpa putrena ti[vi]ra moḡataṣa mahatvana anatiyena-pramana varṣa ṣa-
- (5) hasرامي yava jivo⁸

(Below)

- (6) sutra cinida yatma molpina nama

¹ -tsa- (*passim*).² sic.³ written above in smaller characters: three dots to indicate omission.⁴ vi[cha]ti.⁵ -vu-; -su-.⁶ -ḡ'i.⁷ -ṃka-.⁸ traces of previous writing almost obliterated.

582.

N. xxiv. viii. 85. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 261, Pl. XX, XXI.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eṣa pra[vaṃnaḡa] śramaṃna yipiya ni bhu-
- (2) ma praceya ṣoḡhaṃḡa raṃṣoṅka¹ṣa anada tha-
- (3) ridavo

(Below the seals)

- (4) eṣa mu[dra] oḡu jeyabhatra caṃkura ..
- (5) ca .. ———² [co]jhbo soṃjakaṣa ceṣa

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 20 maṣe 4 divaṣe 20 2 mahanuava maharaya jiṡugha aṃḡoka devaputraṣa cḥunaṃmi asti śramaṃna yipiya naṃma [i]
- (2) ṣa caḡ'odaṃmi vastavya ṣe uthita ṣoḡhaṃḡa raṃṣoṅkaṣa vaṃti mi [ṣi ye ci]³ kuthali bhuma 20 4 1 [puranaḡa] miṣiya⁴ bhu-
- (3) ma huati tade paru eṣa bhuma akri patida taha⁵ ṣoḡhaṃḡa raṃṣoṅkaṣa paride bhumaṣa muli śramaṃna yipiya giḡ'a aṃsa tre
- (4) re⁶ ka ṣo [te] paṃcadaṣa muliyena yipiyena paḡ'ichida sarajitaṃti saṃma saṃma taha taṣa bhumaṣa vaṃti ajuṡadae atra te bhu-
- (5) mami raṃṣoṅkaṣa eṡvarya huda vavaṃnae kriṣaṃnae aṃṃiṣya prahuḡ'a deyaṃnae namaṃni deyaṃnae ṣarva boḡa kikama kara-
- (6) ni siyati tatraṃ ca sačḥi janaṃti caḡ'oti bhicḥu saṃḡa sačḥi rajadareya mahatva kitsaitsa ṡarpa kāla karaṃtsa⁷ṣa ca ṡasuṡa-
- (7) na acuṃiya caḡhiyaṣa calma[t.]ci cojhbo suryaṃmitra kuraḡeya vukiṃnaṣa ca yatma pḡita sačḥi taha ko pačima kalaṃmi

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) ta [bhuma]^s praceya veteyati coteyāti sajeyati taha rayadvarammi apramana moho cotamna siyati eṣa lekha pravamaṇaḡa li-
 (2) khidaḡa mahi tivira tamaspa putrena tivira moḡataṣa mahatvana anatena pramana yava jiva eṣa likhidaḡa śramaṇna yipi-
 (3) yaṣa ajeṣamnae

(Postscript written in blacker ink)

- saṃvatsare 4 maṣe 2 tivase 20 4 4 mahanuhava maharaya jīṭugha devaputraṣa mahiriyāṣa iṣa cḥunaṃmi asti
 (4) caḡ'otaṃtīmi astama pruchitaṃti oḡu jeyabhatra caṃkura cataraga cuvalaina tiraphara cojhboana soṃjaka vanaṃtaṣa ca

(Below: in the first writing)

- (5) sutra ciṃnida vasa caḡhiya

(Postscript continued)

- (6) eta bhumačhetra balakarena vavi²ta ahuno vasa vuḡica divira ramaṣto garahita eta ṣulḡa lihidaḡa
 (7) pramana huda pada bhija³ tanu vuḡicaaṣa ginidavo tade ṣeṣa aṃna bhumaṣa ca divira ramaṣtoṣa giṇidavo

¹ -tṣa- (*passim*).² two or three akṣaras lost.³ [iṣa ye si].⁴ s. .⁵ -tra.⁶ e.⁷ -ṅka-.⁸ a break in the wood.⁹ -ri-.**583.** (Plate X)**N. xxiv. viii. 86. Rectangular double tablet.** (S. Ser. I, p. 261, Pl. XX.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) rayaka uṭa praceya ramṣoṅka¹ lpi-
 (2) paṅḡaṣa ca thavidavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 20 10 3 maṣe 4 3 divaṣe 20 4 1 mahanuava maharaya jīṭuga aṃḡo-
 (2) ka devaputraṣa cḥunaṃmi cojhbo kaṃjiyaṣa hastama pruchida ramṣoṅka aḡeta kuu-
 (3) na catoṣa ca rayaka uṭa praceya vivada huati [—]² iṣa ahumaṇno ramṣoṅka lpi-
 (4) paṅḡaṣa ca paride didaṃti kaj'a³ha vaṃnaḡa hasta 2 tāvastaḡa hasta 4 aṃṇa lpi-
 (5) paṅḡa tita khotamni koj'ava 1 tavastaḡa hasta 4 2⁴ niḡeya ramṣoṅka

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) lpiṃpaṅḡaṣa ca yo ditaṃdi niḡeya kuriṅgena paḡ'ichitaṃti taha ko paḡama⁵ ka-
 (2) laṃmi na tanana grahana

¹ -tṣa (*passim*).² possible traces of two akṣaras (iṣa?) written on a knot in the wood.³ -ṭa-.⁴ 3.⁵ sic.**584.****N. xxiv. viii. 87. Rectangular double tablet.** (S. Ser. I, p. 262.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) . . . [ca] lihitaḡa kutreya ramṣoṅka¹ṣa ca
 (2) anada dharidavo

(Beneath the seals)

- (3) eṣa mutra guśura jebhatra caṃkura
 (4) caraḡa² cojhbo soṃjakaṣa ca

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 4 maṣe 2 divaṣe 20 4 4 mahanuava maharaya jituḡha mahiriya deva-
 (2) putraṣa cūnāṃmi ṣa ca iśa caḡ'otaṃmi guśura jebhatra caṃkura cataraḡa cūvala-
 (3) yina dirpara cojhbo soṃjakaṣa ca hastama pruchitaṃti ramṣoṅka kutreya cinika
 (4) ṣa ca garahitaṃti paśavana praceya yaṃ kala kutreya aṣḡa huati taṃ kalaṃmi
 (5) ramṣoṅkaṣa samana anitaṃti paśava 4 ditaṃti vuḡiḡayena dita suḡutaṣa
 (6) nida tade pača kutreya vuḡiḡa cinikaṣa ramṣoṅkaṣa paride pavaṣa² 20
 (7) [a]gajhitaṃti

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) eṣa vivada vithida vuḡiḡa mṛda suḡnuta khotāṃnaṃmi yaṃ kala su-
 (2) ḡuta khotāṃnade agachiśati taṃ kalaṃmi saṃghaḡidavo śavathena sačhiye²
 (3) anada pruchidavo

¹ -isa- (*passim*).² sic.**585.**

N. xxiv. viii. 88. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 262.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) priyadarśanaṣa mahācojhbo soṃjaḡaṣa
 (2) viyalidavo
 (3) ¹ viyala

(Beneath the seals)

- (4) mṛi²ḡa śriḡha 1 camari vavala 1
 (5) śastrena cuṃpita taravacena cuṃ-
 (6) pita

(Under-tablet, Obv.)

- (1) priyadevamāṃnuṣaṣa devamāṃnuṣasāṃpujitaṣa priyadarśanaṣa yogyati³ varṣaśadaayupra-
 (2) manaṣa mahata cojhbo soṃjakaṣa padamulaṃmi kulavardhana namakero kare-
 (3) ti arogyo ca paripruchati bahu aprameyo evaṃ ca viṃṇati ṣa ca atra
 (4) asmabhi kilmeci avaśa jheniḡa hotu tanu saṃṇa janidavo avi ca atra asma-
 (5) bhi kilma³ci maṃnuṣa dajha aṣi aṃṇḡiya nāma tena uthita tanu pranāṣa lote tita
 (6) manuṣa cimḡeya nama paśavi 4 2 ede paśu hutaṃti 10 2 eda karya mahi na ruca⁴te

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) manuṣa jivaṃtaḡaṣa asti eda aṃṇḡiyena ahuno anatemi iśa aniyānaye loteya na laṃcaḡa
 (2) tita yati atra lote mukeṣi laṃcaḡa dasyati atremi kalpo⁵tsa ničiya lihitaḡa kari-
 (3) ṣyati atra asmahu masu kicamaḡa ityartha iśa rayakaṃmi masu tidama milima 2
 (4) khi 10 avaśa atra maṃtra dadavo ma iṃci atra masuṣa viḡa kariṣyati avaśa anavi-
 (5) davo dayaṃ⁶nae prahita maṃnaṣikaṃ⁷ro lastuḡa 1 avaśaṃ tahi jhemniḡa hoṃtu tanu
 (6) saṃṇa janidavo avi viṃṇati ṣa ca ahuno iśa caḡ'otaṃmi taṣa bhaḡena manuṣam

(Under-tablet, Rev.)

(Right half)⁸

- (1) utiśa bhaṭaragaśa padamulaṃmi viṃṇāveti⁹ (effaced?)
 (2) ka karyaśa kride[na] avaśa ta[hi] divyañanammi o .. (effaced?)
 (3) asavidavo ni[ca]¹⁰viti dhamāpriya (effaced?)
 (4) bhaṭaragaśa priyadevamaṃnuśaśa mahacojhbo .. (effaced?)

(Left half)¹¹

saṃvatsare 10 3

(Written across)

bhaṭaragana priyadevamanuśana priyadarśana

¹ erased by an ink-line.² i. e. m + r + i.³ sic.⁴ -dha-.⁵ -lpa-.⁶ -rśa-.⁷ = -kā .⁸ apparently the original writing remains on this half, while it has been effaced by chisel-cuts on the other half.⁹ -ya.¹⁰ -dha-.¹¹ writing apparently added after the original had been effaced.

586.

N. xxiv. viii. 89. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 262.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eśa pravamaṃga dhamāśa ni masu śad'a praceya
 (2) divira ramṣoṅka¹śa anada thavidavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 10 4 2 mahanuava maharaya aṃkvaḡa devaputraśa cḥunaṃmi maśe 4 2 divaśe prathame 1 asti maṃnu-
 (2) śa dhamāśa nama se uthida divira ramṣoṅka¹śa vaṃti masu śad'o² śadha vṛcḥena sujada paṃcadaśa matra vikrida tita
 (3) muli aṃsa 1 sa³rajidaṃti niḥeya kridaṃ⁴ti te masu śataṃmi ajhuvadae atra divira ramṣoṅka¹śa eśvarya huda
 (4) śgabhanae nihanaṃnae vra⁵cḥi chinaṃnae pivamaṃnae namaṃniya deyaṃnae vikranaṃnae sarva boḡa kikama karani siya-
 (5) ti te niḥeya kiṭaṃti puraṭhida mahatvana kitsaitaśa vārpa kala karaṃtsa⁶śa ca saḥi acūñiya vasu caḍhiya ṣoṭhaṃgha
 (6) kurageyaśa ca saḥi śadavita pakvaya karsena⁷va bharokaśa ca saḥi śadavita moḡata aḡeta taṃ⁷jikaśa saḥi
 (7) yatma śronḡa saḥi śadavida pursavara vuryaḡa raṅgeyaśa ca saḥi taha ko paḥema kalaṃmi veteyati coteyati saje-
 (8) yati taha rayadvarammi apramana moho codam⁸ti siyati eśa pravamaṃga likhidaḡa mahi divira tamaśpa pu-
 (9) trena divira moḡataśa mahatvana anatiyena pramaṃna

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) varśa śada yava jivo te niḥeya kridaṃti iśa caḍ'oda paraṃpulaṃmi
 (2) eśa likhidaḡa dhamaj'aśa ajeśaṃnae

(Below: in middle)

- (3) sutra cinida vāsu caḍhiya nama

¹ -lśa-.² -ṭa.³ saṃ-.⁴ -na-.⁵ tra-.⁶ -ṅka-.⁷ sa-.⁸ -da-.

587.

N. xxiv. viii. 90. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 262, Pl. XXIII.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eṣa pravamṇāga lṛīpta ni [vikrīda bhu] ma
- (2) praceya divira ramṣoṅka¹ṣa anada
- (3) dharidavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) samvatsare 20 1 mahanuava maharaya jīṭugha amkvaḡa devaputraṣa cḥunaṃmi maṣe 2 divaṣa²
- (2) 10 2 asti maṃnuṣa maṅgeya ni lṛīpta śāṃc[ā] ṣa ca te uthitaṃti divira ramṣoṅkaṣa vaṃti
- (3) ciraiṃta bhuma vikrīda bhij'a sahini vajo khi 4 3 taha sarajidaṃti samma samma pu-
- (4) raṭhida mahatvana taha te bhumaṃmi ajuvadae atra ṣoṭhamḡha ramṣoṅka² eṣvari huda vavamṇac
- (5) kiṣamṇae naṃmani deyaṃnae vikranamṇae badho deyaṃnae sarva boḡa kikaṃma karamṇi siyati tatra
- (6) sarajida[ṃ]ti puraṭhida mahatvana kitsaitsa vārpa kāla karamṭsa³ṣa ca saḥkī vāsuṽana acuṇiya
- (7) tomḡha śāṃc[ā] aḡeta kuuna saḥkī śadavida moḡata ṣoṭhamḡha argiya ariṣpa saḥkī
- (8) yatma cato ṣa ca taha ko paḥima kalaṃmi vāsu aḡeta veteyati coteyati

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) sajeiyati taha iṣa rayadvaramṇi apramana moho codamṭi eṣa pravamṇāga likhidaḡa mahi
- (2) tivira tamaspa putrena tivira moḡataṣa mahatvana anatena pramana varṣa śadami yava jiva ta-
- (3) ha lṛīpta vikrīda suvikrīda ṣoṭhamḡha ramṣoṅka krīda sukrīda eṣa likhidaḡa
- (4) lṛīpta śāṃc[ā]ṣa ca ajeṣamṇae
- (5) taha te bhumaṣa muli tita masu khi 4 2 amṇa khi 10 te saḥkiyana puraṭhida te bhu-
- (6) maṣa muli tita daṣa muli 10

¹ -tsa- (*passim*).² sic.³ -nka-.

588.

N. xxiv. viii. 91. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 262, Pl. XX.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) itaṃ ca lihidaḡa piṅgasya pari-
- (2) de dānagrana praceya divira sunaṃta-
- (3) sya anata dharidavya

(Beneath the seals)

- (4) eṣa mutra vāsu moḡi piṅgasya
- (5) ca

(Under-tablet, Obv.)

- (1) samvatsare 20 mahanuava maharaya jīṭugha mayiri devaputraṣa maṣe 10 divaṣe
- (2) 10 4 3 iṣa cḥuṃnaṃmi asti maṃnuṣa piṅga nama taṣa divira sunaṃta-
- (3) ṣa vaṃti parihaṣa huati ahuno piṅga divira suḡamṭa ṣa ca sam-
- (4) ti¹ samagra kritamṭi sarajitamṭi sarva vyoṣita rṇa divira sunaṃta giṃ-
- (5) nita piṅga ajaḥṃna uvatae piṅgaṣa sunaṃtaṣa vaṃti nasti danagra-
- (6) na asaṃna na gaṃdavo tatra saḥkī jaṃna ajhate vāsu moḡiya vāsu kaḡeya jeya-

(Cov.-tablet, Rev.)²

- (1) kasya ca tasuca catuḡeya śramaṃna saṃgharaḥīsyā ca saḥī pre¹ya dhameca-
 (2) sya ca

(Under-tablet, Rev.)

(Column A)

- (1) [ca]ḡeyasa aṃna khi 3
 (2) bhūḡel[ḡa]sa aṃna khi 3
 (3) kaṃjake⁴sa khi 2
 (4) pḡeyasa khi 2
 (5) varpeyasa khi 2
 (6) .. [lu]ḡecaṣa khi 2
 (7) moḡa⁵ya ni na[mam] . . . sa khi [1]
 (8) .. ⁶ḡenaṣa khi 2
 (9) — ⁷[ya]sa khi ..

(Column B)

- (1) caḍhiyasa khi 3
 (2) lḡimsusa khi [1]
 (3) jim[mo]⁸yaṣa khi 2

¹ sic: read saṃhīati?² this tablet bears traces of previous writing.³ pte-: ple-⁴ bhajatu-⁵ -ja-⁶ pa-⁷ one or two akṣaras lost.⁸ -li-

589.

N. xxiv. viii. 92. Rectangular double tablet. (S. Scr. I, p. 262.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eṣa pravamaṅga kuḍ'i smitsae
 (2) karaṃna divira ramṣoṅka¹sa anada
 (3) dharitavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 10 1 ²mahanuava maharayā aṃgavaka devaputraṣa ḥhunaṃmi maṣe 2 divaṣe 10 2 asti stri-
 (2) ya lḡipiṃtsaae nama putra pḡita nama te uthitaṃti tuṃbhīḥka kalammi divira ramṣoṅkaṣa vaṃ-
 (3) ti kuḍ'i smitsae nama vikrita tita muli uṭa 1 ekavarṣaḡa capariṣa muliyena [lḡi]-
 (4) piṃtsae pḡita sa ca paḍ'i[c]i³daṃti śirṣa aṣa muli tita paś. [4] ⁴taha tae kuḍ'i smitsae [vaṃ] ..
 (5) divira ramṣoṅkaṣa eśvarya huda ṣarva boḡa kikama karaṃni siyati saṃma saṃma sarajidati pura-
 (6) ṭhida mahatvana kitsaitsa piteya kāla karaṃtsa⁵sa ca saḥī vāsu caḍhiya togħa śāṃc[ā]-
 (7) sa ca saḥī ṣoṭhaṃgha kuraḡeya apḡeya sa ca saḥī

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) capuḡa moḡata maṅḡeya lḡipta sa ca saḥī śramaṃna dhamadara saḥī yatma ca-
 (2) to saḥī eṣa pravamaṅga likhidaḡa mahi divira tamaṣa putrena divira moḡata-
 (3) sa mahatvana anatiyena pramana varṣa śada yava jivo sutra chinida toṃgha śāṃ-
 (4) c[ā] nama sa kuḍ'i smitsae diṭhi 4 taha aḍha muli lḡipiṃtsaae giḍ'a a⁶-
 (5) ḍha muli maṣina yatma ciḡitoyena giḍ'a

¹ -tsa- (*passim*).² saṃvatsare 2.³ -[j]i-⁴ [2].⁵ -ḥka-⁶ ca-

590.

N. xxiv. viii. 93. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 262.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) eṣa pravaṃnaḡa striya lṛīpaae kridena tivira ra-
 (2) mṣoṅka¹ṣa thavidavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 10 4 3 mahanuava maharaya jīṭugha aṃguvaka devaputraṣa cḡkunaṃmi maṣe 4 divaṣe 20 4 4 asti maṃnuṣa śāṃc[ā] naṃma
 (2) ṣe uthida divira raṃṣoṅkaṣa vaṃṭi striya lṛīpaae nama vikrida tivira raṃṣoṅkaṣa paride stri lṛīpaae muli śāṃc[ā] giḡ'a eka
 (3) uṭa viyala capariṣa muliyena paḡ'ichita bhiti uṭa akra² triṣa muliyena tavastaḡa 1 hasta 10 2 bhiti tavastaḡa hasta
 (4) 10 1 aṃṇa sutra muli giḡ'a 4 4 ṣarvapiṃḡa muli hoti 20 20 20 20 10 4 4 taha sarajidaṃti saṃma saṃma taya striya lṛīpa-
 (5) ae vaṃṭi ajuvadae atra tivira ramaṣoṅkaṣa eṣvari huda taḡ'aṃnae baṃnaṃnae vikranaṃnae aṃṇa no va prahu³ de-
 (6) yaṃnae namaṃniya deyaṃnae badho deyaṃnae ṣarva boḡa kikama karaṃni siyati tatra saḡhi canati kitsaitsa vārpa
 (7) kāla karaṃtsa⁴ṣa ca toṃgha kuṡaya capuḡa ṣa ca saḡhi apsu piṃḡa vāsu vāpika ṣa ca saḡhi aḡeta kuuna yatma cato
 (8) śa⁵puḡa ṣa ca karsenaṡa vuḡiṃḡa śadavida pūrsavara karsenaṡa ricikḡa ṣa ca saḡhi taha ko paḡema kalaṃmi
 (9) veteyati coteyati taha rayadvarammi a⁶pramana moho cona³ siyati eṣa pravaṃnaḡa likhidaḡa mahi tivira
 (10) tamasā putrena mahi tivira moḡataṣa mahatvana anatiyena pramana varṣa śadami yava jiva

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) eṣa likhidaḡa śāṃc[ā]aṣa ajeṣaṃnae

(Below: in middle)

- (2) sutra chinida yatma cato nama

¹ -tsa- (*passim*).² -kta; -kla.³ sic.⁴ -ṅka-.⁵ ś[r]a-.⁶ a-.

591.

N. xxiv. viii. 94. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 262.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) itaṃ ca lihitaḡa . . . śa pruşḡhayāṣa
 (2) praceya lṛīpeyaṣa anada dharidavo

(Beneath the seal)

- (3) eṣa mutra kāla rok^tsi¹aṣa

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 10 4 1 mahanuava maharaya jeṭugha mayiri devaputraṣa maṣe paḡ'ama
 (2) 1 tivāṣe 10 1 iṣa cḡkunaṃmi kāla rok^tsiṣa paride lṛīpeya boṣarsa ṣa ca
 (3) maṃnuṣa pruşḡhayāṣa nama vikritaṃti kāla rok^tsiyaṣa muli giḡ'a paṃcavaṣa-
 (4) ḡa uṭa 1 aṃṣa 1 paṃcavaṣaḡa aṃṇa aṃḡa 20 4 1 sama sama sarachitaṃ-
 (5) ti aju uvadae lṛīpeyaṣa ede maṃnuṣena eṣvarya huda vikrinanae
 (6) badho thavaṃnae namani deyaṃnae aṃṇeṣa prahuḡ'a deyaṃnae ṣarva bo-
 (7) ḡa kikama karaṃnae siyati ko paḡe kalaṃmi coteyati veteyati
 (8) rayatvarammi muho codaṃna apramana siyati

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) ko pače kalammi vivatha uveyati aṃñātha icheyati karaṃnae muḡe-
 (2) sa giḍ'āṃti śaṃḍa aṃsa 1 prahara 20 20 10 tatra sačhi cojhbo bhratu
 (3) tsmayaša sačhi vāsu saluveyaša sačhi itaṃ ca lihitaḡa mahi
 (4) tivira ramṣoṅka²ša putra suḡaṃtaša kāla rok'tsiyaša aješaṃnae

¹ -k'itsi- is written as a single akṣara with two vowels, the former evidently being an auxiliary vowel between the consonants k and ts. ² -tsa-.

592.

N. xxiv. viii. 95. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 262.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) striya l'pimisoae kridena divira ramṣoṅka¹ [. . .]
 (2) dharidavo

(Beneath the seal)

- (3) eša mutra cojhbo kaṃciyaša

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 20 10 2 maše 10 2 tivāše 20 mahanuava maharaya jīṭuga aṃ[guvaka]
 (2) devaputraša c'hunaṃini asti manuša pulnaṃto nama se uthida divira ramṣo-
 (3) ṅkaša kuḍ'i l'pimisoae diṭhi 4 dita muli uṭa 1 akra²tsa triša muli-
 (4) yena pulnaṃto paḍ'ichida aṃñā aṅḡa muli khotani koj'ava 1 taha sarajitaṃ-
 (5) ti taha ajuvadae atra striya l'pimisoae vaṃti ramṣoṅkaša eśvarya huda
 (6) taḍ'anae baṃnanae vikraṃnae naṃmani³ya deyaṃnae badho deyaṃnae taha ṣa-
 (7) rva boḡa kikama karaṃni siyati taha eša lihitaḡa puraṭha mahatvaana

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) cojhbo kaṃciya sačhi vāsu acuñiya ṣoṭhaṃḡa kuvāya ṣa ca sačhi sari-⁴
 (2) vara kuṃtsena kuṣaṃta l'pimo aḡeta cato ṣa ca sačhi vāsu vāpika sačhi
 (3) śraṃmaṃna dhamila śilaprava ṣa ca sačhi aḡeta opḡeya sačhi taha ko pa-
 (4) čima kalammi vedeyati codeyati sajeyati taha rayadvarammi apramana -
 (5) moho cotaṃti siyati eša likhidaḡa mahi tivira moḡataša mahatva-
 (6) ana anatiyena pramana yava jiva

(Below: to left)

- (7) sutra cinida apsu vuṣḍha⁵ya

¹ -tsa- (*passim*).² -kta-; -kla-.³ the vowel is written twice.⁴ -ji-.⁵ -ṣtu-.

593.

N. xxiv. viii. 96. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 262, Pl. XX, XXIII.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) itaṃ ca lihitaḡa balaseṃna ku-
 (2) pṣutaša ca paride treya varṣi uṭi 1
 (3) prace suḡutaša suha daridavo

(Beneath the seals)

- (4) eša mutra
 (5) cojhboana ṣamasena pḡoaša ca

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 10 4 3 mahanuhava maharaya jīṭuṃgha mahiriya devaputraṣa maṣe 4
- (2) 2 divaṣe 20 iśa c̄hunaṃmi asti maṃnuśa parvati kupṣuta treya varṣi garbhēni ¹ uṭi 1
- (3) śarsenaṣa grahida suḡutaṣa dīda śarsena uthita suḡutaṣa paride grahida
- (4) ahuno iśa suḡuta kupṣuta śarsena ni putra balaseṃna dajha śrustiṅga ṣa ca ga-
- (5) rahitaṃti tre varṣiya uṭi praceya eda hastama pruchitaḡa mahatvana co-
- (6) jhboana ṣamaṣena p̄goa carapurūṣa op̄ḡeyaṣa ca niči kiḍ'aya ahuno
- (7) kupṣuta suḡuta balaṣena śrustiṅgaṣa ca paros̄paraṣa vaṃti nasti dagrana ¹
- (8) tatra sačkī ajhade jaṃna cojhbo dhaṃena suḡi kuleya v̄asu v̄arpeya apsu v̄ua

(Cov.-tablet, Rev.)

soṭhaṃgha kutaḡa ariḡaḡa rutraya suḡita saṃmarya hu ² suḡiya ṣa ca¹ sic.² v̄u.

594.

N. xxiv. ix. 1. Half of oblong tablet. (S. Ser. I, p. 263.)

(Obv.)

- (1) (*traces of line broken off*)
 - (2) dae vat̄hayaḡana hastam̄mi iśa prah[ā]davo avi vasaṃtam̄mi uṭa-
 - (3) ṣa karaṃna tahi vaṃti jalpita avaśa ah.no i[cha] ¹ vuta viyal̄pi
- ¹ -ṣa; -ḍha.

595.

N. xxiv. x. 1. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 263.)

(Rev.)

- (1) ————— l̄pi e[da] go[ṭha] —
- (2) i na — .. [a]yoḡ.na śaradami viyoṣidavo milimana 10 khi 4 1 ¹
- (3) (*uncertain traces*)

¹ the form with stroke making angle on left.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. XXVI. i

596.

N. xxvi. i. 2. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 263.)

(Rev.)

(Column A)

- (1) eṣa lihitaḡa casmaṣa 1
- (2) suḡe¹naṃma 1 suḡita 1
- (3) suryamitra gaṃṅge²ya 1

(Column B)

- (1) pūḡana 1
- (2) lutsū 1
- (3) —————

(Column C)

- (1) vasula 1
- (2) sucata 1
- (3) ta³gata 1
- (4) saḡaveya 1

(Column D)

- (1) suḡita 1
 (2) palḡi⁴ya 1
 (3) goḡuti⁵ 1

(Column A)

- (1) suḡita 1
 (2) motana 1
 (3) lḡivana 1

(Column C)

- (1) raśa[pa]¹¹ ra 1
 (2) ca[lḡe]ya [-]

(On tablet inverted two lines of earlier writing almost obliterated)

¹ -je-.
⁷ .ti.

² -cḡa-; -jḡa-.
⁸ -rva-.

³ mo-.
¹⁰ -va-.

⁴ -lmi-.
¹¹ -[śva]-.

⁵ -ye; -ya.
¹² saḡ.

⁶ -gnu-; -gnaḡ-.

(Columns E, F)

- (1) sugna⁶ya⁷ 1 ḡhiśa⁸[ta]
 (2) soneya bhimaya 1
 (3) caḡu 1⁹

(Obv.)

(Column B)

- (1) cakurata 1
 (2) moteḡa 1
 (3) ciśa¹⁰ḡa 1

(Column D)

[kru] [kru] ya śa¹² su ra ma na ḡa 1

597.

N. xxvi. i. 3. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 263.)

(Rev.)

(Column A)

- (1) [ya] śa aḡna khi 2
 (2) (*faint traces*)
 (3) (*faint traces*)

(Column B)

- (1) .. [va]śenaśa khi 2
 (2) p.[ḡa]trathāśa khi ..
 (3) — .. [ḡa]śa khi [2]

(Column C)

- (1) saḡhadha[ḡa]śa khi 2
 (2) ————— śa khi 2

(Obv.)

daśavida jiva¹deyu kalyanadhama aḡna khi 10 4 2¹ budha-.

598.

N. xxvi. i. 4. Rectangular covering-tablet. (S. Ser. I, p. 263, Pl. XX, XXIII.)

(Obv.)

(Above the seal)

[e]śa —————

(Below the seal, faint traces of akḡaras in three lines)

(Rev.)

- (1) [e]śa hastalekha likhita mahi soḡhaḡga mot.ḡa putra tivira moḡ.yaśa mahatvana
 (2) [anatena] yava vo¹ pramana sutra [c]inita khara muli niyidati muli 10 4 1 paḡ'i-
 (3) ciḡtati eśa khara kilme² na [śa] parikraye[na³ sa]gata sutra ciḡnita tivira moḡ.
 (4) ya putra karaḡtsa⁴ nama yava jivo pramana

¹ sic.² the vowel marked twice.³ ti; ye.⁴ -ḡka.

599.

N. xxvi. i. 5. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I, p. 263.)

(Obv.)

cojhbo soṃjakāṣa (cut)

(Rev.)

- (1) [ṣa ha]ste preṣi [gaṃ nu]¹ ḡa p[r]a mi [ba] ṣa ca p[u]raṭhida iśa kartavo badaśi maṣasya paṃcadaśaṃmi tra (cut)
- (2) —² .o yatna [a]³ de⁴ [th]i śrama[na] śa bhuma navaka jaṃnana yaṃ ca kriṣi [na d'i]⁵
- ¹ [ya na vo]. ² two or three akṣaras lost. ³ [va]. ⁴ ḍha; ḍhe. ⁵ [va tri].

600.

N. xxvi. i. 6. Rectangular under-tablet. (S. Ser. I, p. 263.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 20 I mahanuava maharaya jituḡha mayiri devaputraṣa maṣe 4 2
- (2) divaṣe 20 iśa cḡuṃnaṃmi stri laro¹ae rayakade vaḍ'avi 1 rutriyāṃna pari-
- (3) vaṭita ahuno rayadvarammi vaḍ'aviyana p[ṛ]cha] huda eka vaḍ'avi
- (4) laro¹ae nita ² dui 2 vyoṣita taya vaḍ'aviyae dhidu
- (5)³ ti dui mata tre śarva rayakaṃmi [vyoṣita]⁴ niḥeya

¹ -no-. ² a knot in the wood: possible traces of one or two akṣaras. ³ broken: the upper portion of five of the akṣaras visible. ⁴ [hu da ye ta].

601.

N. xxvi. i. 7. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 263.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) (effaced)
- (2) (effaced)
- (3)
- (4) ariḡa
- (5) yapḡ.
- (6) . . . [jaṃ]na
- (7) . . .utaḡa

(Columns B, C)

- | | |
|--|---------------------------|
| (1) oḡaca | (1) tsuḡeṣra ¹ |
| (2) yipḡe | (2) [sal.ṽeta] |
| (3) ca — | (3) tsuḡ.la |
| (4) [pa tsu ḡo] | (4) tsuḡenaṃma |
| (5) | (5) moḡiya |
| (6) daśavida balaṣena jaṃna 10 2 [śri du] ta | |
| (7) | . . . [priya] |

(Columns D, E)

- | | |
|-----------------------------------|----------------|
| (1) aperiṃa | (1) śakha |
| (2) kolpisa | (2) puṃṇajiva |
| (3) ² [dha] . . ṣena | (3) puṃṇadhama |
| (4) catomna | (4) [lpi ra] |
| (5) [a sa] ² ya | (5) ciṃnaṣṭa |
| (6) daśavida saluv'eta jaṃna 10 2 | |

(Column F)

- (1) kolśisa
- (2) upateyu¹
- (3) śarsa⁴
- (4) pgeca
- (5) budhapala
- (6) močhapala

(Column G)

- (1) suḡita śirmitra ni
- (2) lṡivama
- (3) ayasuka
- (4) daśavida śakha jaṃna 10 4
- (5) sarvapimḡa jaṃna 20 10 [4] [4]

(Column A)

- (1) .. [rasa] ..
- (2) .. [maṡyana]
- (3) śakha
- (4) . . . [ḡo]
- (5) [śi] —
- (6) budhamitra
- (7) sa⁶nḡa

(Rev.)

(Columns B, C)⁵

- | | |
|--------------------------|-------|
| (1) _____ | _____ |
| (2) _____ | _____ |
| (3) _____ | _____ |
| (4) _____ | _____ |
| (5) daśavida .. [sa rna] | _____ |
| (6) — [saṃna] — | _____ |
| (7) _____ | _____ |
| (8) _____ | _____ |

(Columns D, E)

- (1) ji _____
- (2) _____
- (3) jivaka
- (4) daśavida caṡgeya jaṃna 10 2
- (5) .. ra ma
- (6) _____
- (7) _____

- (1) ji .. mitra
- (2) _____
- (3) budhaśra
- (4) jivarački
- (5) [sa]gu[ji] ..
- (6) ba[ṃ]ḡ.sena
- (7) bhatra[ku]ta

(Columns F, G)

- | | |
|------------------------------------|-------------------|
| (1) bhatra | (1) puṃṃa .. [va] |
| (2) budhaśra | (2) [saṃ]maṡana |
| (3) kalyana[dha]ṃa | |
| (4) _____ | |
| (5) daśavida jivatiya jaṃna 10 4 2 | |
| (6) piṃḡa jaṃna 20 10 4 2 | |

¹ -śla ; -śta.

almost totally effaced by a burn.

² this item erased by an ink line.⁶ su.³ [ya ca]-.⁴ -do.⁵ Column C

602.

N. xxvi. i. 8. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 263.)

- (1) mahanuava maharaya lihati _____ h. _____ [matra] ..
- (2) ti śa ca ahuno iśa _____ [u] _____ [i] .. [e.i] yatha eḡaṡa naṡa _____
- (3) atra [ya] _____

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XXVI. ii

603.

N. xxvi. ii. 1. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 264.)

(Obv.)

- (1) _____ [vi va] _____ dhamaśura _____

(Rev.)

- (1) (*illegible*)
 (2) _____ ḍ'i _____¹ khi _____
 (3) _____ śramaṃna bh. _____
 (4) _____ milima _____
 (5) (*illegible*)

¹ traces of three or four akṣaras.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. XXVI. vi

604. (Plate XI.)

N. xxvi. vi. 1. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 264, Pl. XXVI.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 4 3 mahānua .. [ma]harāya jīṭuḡha vaṣṃana devaputraṣa maṣe 4 2 tivāṣe 20 4 1 iṣā c̣hunammi
śakhusa śakha muṃtra biṃnita
 (2) ca¹mu preteyaṃmi muṃtra utaḡa kritaḡa huati tatra saḥki aṣḡara l̥pimsu śramaṃna sevaṣena ṣa ca
 (3) yaṃ kālāṃ ramakāṣa śi²tiyaṃmi caṣḡeya soṃgha³ anita taṃ k.laṃ muṃtra biṃnitaḡa ṣoṭha[m̄]gha l̥pipeya

(Rev.)

- (1) taṃ kālāṃ sevaṣenaṣa utaḡa yaj'itaḡa huati eta utaḡa balakarena balaṣena achinita huta u .. ḡa .. [c.] ...
 (2) taṃc̣goaṣa muṃtra ajho⁴ biṃnita ..[c̣h]i t.[m̄]ḡa [hi a r.]
 (3) saḥki l̥pimsu.

¹ dha-; ram-.² yi-.³ -[taka].⁴ -ḍo.

605.

N. xxvi. vi. 2. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 264, Pl. XXVII.)

(Obv.)

- | | | |
|------------------|----------------------------|-----------------|
| (1) raṣena | (5) saṃghamitra | (9) jivaraḥki |
| (2) dhamāśre'tha | (6) budhamitra | (10) bhatrakuta |
| (3) dhamāśura | (7) ciṃghanḡa ² | |
| (4) kalāṃadhamā | (8) budhaśra | |

(Rev.)

- | | | |
|---------------|---------------|------------------------|
| (1) budhaśra | (3) jivayaḡa | (5) daṣavida jivaraḥki |
| (2) jivamitra | (4) śr̥yavala | (6) ima 10 3 |

¹ the vowel marked twice.² -nḡe.

606. (Plate XI.)

N. xxvi. vi. 3. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 264.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati kitsaitsa luṭhu kala karaṃtsa¹sa ca maṃtra deti
 (2) sa ca ahuno iśa śramaṃna ayila viṇaveti yatha eḍaṣa stri caḍiṣaae maṃma kaṣara dahita yahi eḍa kilamuṃtra
 atra eśa-
 (3) ti praṭha atra anada pruchidavo yatha dhaṃena niḥe kartavo yati aṃṇatha haḥḥati atra na bujiṣatu² ede
 vevatuḡa
 (4) hastagada kartavo iśa rayadvarammi viṣajidavo niḥe haḥḥati

(Rev.)

śramaṃna ayila

¹ -ṅka-.² sic.

607.

N. xxvi. vi. 4. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 264, Pl. XXVI.)

(Obv.)

(Column A)

(Column B)

(Column C)

- | | | |
|------------------------------------|------------------------|--------------------------|
| (1) mutraśraṣa kaṭa 1 | (1) ramakaṣa kaṭa 1 | (1) bhatraṣa kaṭa 1 |
| (2) maṣḍhiḡeyasa kaṭa ¹ | (2) jivaśaṃmasa kaṭa 1 | (2) saṃghamitraṣa kaṭa 1 |
| (3) dhaṃapriyaṣa kaṭa 1 | (3) jivadeyuṣa kaṭa 1 | |
| (4) kuṇiṭaṣa kaṭa 1 | (4) jilaṣa kaṭa 1 | |
- daśavida jivadeyu kaṭa nadha 10

¹ sic.

608.

N. xxvi. vi. 5. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 264.)

(Obv.)

- (1) bhaḡasaṃmi paḡa'yade tsuḡeṣ.[la]²sa aṃna khi 3
 (2) sarpiḡaṣa aṃna khi 4 3
 (3) jelaṣa aṃna khi 10
 (4) daśavita sarpiḡa aṃna milima 1

¹ -ke-.² -ṣahu-; -ṣoa-.

609.

N. xxvi. vi. 6. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 264.)

(Obv.)

(Column A)

(Column B)

(Column C)

(Column D)

- | | | | |
|------------------------------------|-----------------|----------------|-----------------------------------|
| (1) dha[īna]śura | (1) butsenḡa | (1) budhamitra | (1) batrakuta |
| (2) dhaṃaśreṭha | (2) saṃghamitra | (2) jivaraḥki | (2) jivayika |
| (3) lamḡho dha ¹ māśura | (3) cighaṣenḡa | (3) budhaśra | (3) daśavida jivaraḥki jamna 10 2 |

(Rev.)

kiṃna atra na eṣati triṣa prahare 20 10 vito paṣu 1

¹ tsa-.

610.

N. xxvi. vi. 7. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 264.)

(Rev.)

(Column A)	(Column B)	(Column C)
(1) kaṃṇicabhe ¹	(1) kuṇṇita	(1) jivaračḥi taṣavita
(2) parceṃ ² na cakva ³ ṣena	(2) śaka	(2) dhaṃaśura
¹ -ke; -ka.	² -rse-.	³ -kra-.

611.

N. xxvi. vi. 8. Oblong tablet (S. Ser. I, p. 264.)

(Obv.)

(Column A)	(Column B)
(1) dhaṃaśura kalyanadhama butsenḡaṣa ca paṣu 1	(1) balaśura sumatata busimoyikaṣa ca paṣu 2
(2) bhatra jivaśaṃ ¹ ma dhaṃamitraṣa ca paṣu 1	(2) pitica puṃṇajivaṣa ca paṣu 1
eta paśava 4 1 kunaṣena ² jivadeyu saṃgamitra sudarśanaṣa ca	
(written crosswise)	

saṃghalidavo

(Rev.)

(Column A)	(Column B)	(Column C)
(1) dhaṃaśura	(1) baṃ ³ guṣena	(1) dhaṃamitra
(2) kalyanadhama	(2) jela	(2) dhaṃapriya
(3) bhatra	(3) jivaśaṃ ¹ ma	(3) balaśura
(Column D)	(Column E)	
(1) sumatata	(1) butsenḡa	
(2) pitica	(2) puṃṇajiva	
(3) budhapala		
¹ -yaṃ-.	² paśava[jaṃ]na [ts]uvaṣena.	³ ba-.

612.

N. xxvi. vi. 9. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 264.)

(Obv.)

- (1) priyadarśanaṣa priyabhṛatu kalyanakarimitra budhamitraṣa padeyo
 (2) sevaṣena divyakaya arogiṃ preṣeti bahu aparimāna evaṃ ca yahi
 (3) lekha atra eṣati

(Rev.)

cavala tahi mahi vaṃti nikhastidavo

613.

N. xxvi. vi. 10. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 264, Pl. XXVI.)

(Obv.)

- (1) ari salvetāṣa aṃṇa khi 4 1
 (2) pulaya kuutaṣa aṃṇa khi 4 1
 (3) daśavita jivadēyu aṃṇa khi 10

(Rev.)

caḡali paśu muli

614.

N. xxvi. vi. 11. Slip-shaped tablet. (S. Ser. I, p. 264.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) maṣe 4 2 divaṣa¹ 3
 (2) patraa ni butaśraṣa paḡe 4

(to left, faint traces)

¹ -s[e].

(Column B)

dhaṃaśreṭṭhaṣa paḡe 2

615.

N. xxvi. vi. 13. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 464.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) naṃ¹mṣa²naṣa aṃṇa khi 4 1
 (2) dhudaya³ civamitraṣa khi 4 1
 (3) rutraṣenaṣa khi 4 1

(Column B)

- (1) ramaka
 (2) pra⁴ya⁵[-]
 (3) saka⁶mitra
 (4) cimṇa pḡita

(Column C)

ci⁷niya

(Rev.)

(Column A)

- (1) ciṃḡaṣenaṣa muli 2
 (2) cuḡapaṣa muli 2
 (3) paṃciṃṇaṣa muli 2
 (4) kala paṃcamāṣa muli 2

(Column B)

troṣirsa⁸ śuraṣa muli 2daśavida naṃ⁹mṣana jivamitraṣa ca muli 10 2¹⁰¹ aṃ- : above, two dots.² above, one dot.³ -yam.⁴ pta-; pla-.⁵ ś. .⁶ -ti-.⁷ ḡo-.⁸ -sya.⁹ aṃ-.¹⁰ sic : possibly one item missing from the columns.

616.

N. xxvi. vi. 14. Wedge-shaped tablet. (S. Ser. I, p. 264, Pl. XXVII.)

(1) — [ka]sa

(2) [i] —————

617.

N. xxvi. vi. 15. Slip-shaped tablet. (S. Ser. I, p. 264.)

(Obv.)

(1) saṃvatsare 4 1 mahanuava maharāya jīṭugha vaṣmana devaputraṣa maṣe 1 divase 20 4 2 taṃ ka'laṃmi
jivami²traṣa goṭhaṃmi dhaḍ'ima śeṣa

(2) lihidaḡa batraṣa dhaḍ'ima śeṣa vacari 2

(Rev.)

(Column A)

(Column B)

(Column C)

(1) dhaṃaśuraṣa dhaḍ'ima śeṣa
vacari(1) arkaṃṅgaṣa dhaḍ'ima triti saṃme
vacari(1) aṃṇa dutayaṃna jivamitraṣa
dhaḍ'ima śeṣa vacari(2) butseṅgaṣa dhaḍ'ima śeṣa
vacari(2) dutayaṃna jivamitraṣa dhaḍ'ima
śeṣa triti saṃme vacari(2) śakhaṣa śeṣa dhaḍ'i³ vacari¹ a blot gives to ka- the appearance of gha-² śavaḡa-³ sic.

618.

N. xxvi. vi. 16. Label-shaped tablet. (S. Ser. I, p. 264.)

(Obv.)

- (1) dhaṃaśura
(2) kalyanadhama
(3) budhaseṅga
(4) śakha
(5) jivamitra
(6) ṇaḡta ta²

- (7) jivaračhi
(8) bhatrakuta
(9) jivaka
(10) baṃguṣena
(11) śamoyika
(12) sevaṣena

(Rev.)

daśavida jivaračhi jaṃna 10 2

¹ -si-² = ṇagata (the -ta- possibly repeated by mistake)?

619.

N. xxvi. vi. 17. Label-shaped tablet. (S. Ser. I, p. 264.)

(Obv.)

- (1) [budha]ṣenaṣa masu khi pake [1]
(2) budhapalaṣa masu khi 1 pake [1]
(3) močhap[ā]ṣa masu [khi] 1 pake 1

(Rev.)

(Column A)

- (1) ci'māla kareṃāna jaṃnana paḳeyu hutarṃti
- (2) moḥḥapriyaṣa masu khi 1 paḳe 1
- (3) kalyanadhamaṣa masu khi paḳe 1

(Column B)

- (1) samghamitraṣa masu khi 1 paḳe 1
- (2) puṃṃātrathāṣa masu khi paḳe 1
- (3) mutraśraṣa masu khi 1 paḳe 1

¹ dhi-

620.

N. xxvi. vi. 18. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 264.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) jivaraḥki
- (2) sevaṣena
- (3) saṃpra¹ñā

(Columns B, C)

- (1) moḥḥapala jivapalaṣa ca
- (2) saṃghadhamā s[u]ma[ti]
- (3) [ś]irṣana

(Rev.)

(Column A)

- (1) puṃṃāmitra
- (2) ciṅḡeya
- (3) batrakuta bakaṣenaṣa ca

(Column B)

daśavida jivaraḥki [jaṃna 10] ..

¹ syapaṃ-

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. XXIX. i

621.

N. xxix. i. 2. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 265, Pl. XXVII.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo soṃjakaṣa maṃtra deti ṣa ca ahuno iśa saḡamovi
- (2) garahati yatha eṣa yaḡe aḡanaṃmi kilmeci kulala caṃca nama taṣa putra eṣa saḡamovi oḡu aśoḡa ni kilmeci catoḡeṣa vaṃti balasimaya asiṣyāti taṃ kalaṃmi eṣa cato
- (3) śramana s[um]daraṣa dhitu supriya nama bharya anita caṃṃātrana tade paḥe eṣa saḡamovi supriyae ca catoṣa ḡoḥhade kuci rajaṃmi palayitaṃti cira kalaṃmi kuci rajaṃmi asitaṃti
- (4) maya maharaya namena puna iśa sve¹ya viṣeṣu aitaṃti u[diśa] maya . . ha ²ra[ya] . . [c.] ³ta yo [p]una eḡaṣa saḡamovi bharya putra dhidara yaṃ ca daṣi ṣarva eḡaṣa saḡamovi
- (5) muṣaya praṣavita yaḡe aḡanaṃmi huda ahuno śramana suṃdara lṣipana ṣa ca⁴ stri supriyae prace viheḥa kareṃti lode pruchaṃti yahi eḡa kilamuṃtra atra eṣati
- (6) praḥa anada pruchidavya yadi bhudartha śramana suṃdara lṣipana ṣa ca supriyae prace lode prace eḡaṣa saḡamoviyaṣa viheḥa karamana
- (7) ṣiyati ede varidavya supriyae prace saḡamoviyaṣa vaṃti asaṃna na gaṃdavva

[sa]ḡamovi

(Rev.)

¹ kra-² a knot in the wood.³ one or two akṣaras lost.⁴ -dha.

622.

N. xxix. i. 3. Rectangular under-tablet. (S. Ser. I, p. 265.)

(Obv.)

- (1) maharayaputra kāla puṁnyabalena lihati v́asu saḡimoyāsa arogiyo
 (2) preṣeti janamda bhavidavo yo lihami yaṁ ca atra masu av́amici tatra cavala samghalidavo eṣa masu parvataṁmi
 (3) giṁnidavo vaṣḍhiḡa kartavo avi uṭi 4 keti viraya uṭa siyaṁti taha ede uṭehi tomgha vaṭka-
 (4) yaḡana ṣadha tahi puraṭhita iṣa anidavo yaṁ ca paḷi taha tahi te ṣadha iṣa anidavo avi aṁnena tava-
 (5) staḡa 3 krinidavo iṣa anidavo avi ciroṁaṣa laṁce iṣa anidavo avi iṣa khotamni palayaṁnaḡa
 (6) _____ ¹ ma [h. ti] atra viṣarjideṁi atra . .

¹ upper portions of about seventeen akṣaras visible: others lost.

623.

N. xxix. i. 4. Rectangular covering-tablet. (S. Ser. I, p. 265.)

(Obv.)

suḡiyaṣa

dadavo

624.

N. xxix. i. 5. Rectangular under-tablet. (S. Ser. I, p. 265.)

(Obv.)

(Broken: probably one or more lines lost)

- (1) (faint traces)
 (2) ṣa patrayaṣa vaṁti visarjidavo yo lekha prahuḍ'a ṣe¹ le²ṣi³syati yatra patraya uṭa ana⁴[ti] (broken)
 (3) tatra uṭa visarjidavo avi śrutemi bhuma muli cakra⁵ṣa uṭa diteṣi avi uṭa nita avi bhuma k[r]i (broken)⁶
 (4) ṣati yati cakra⁵ṣa uṭa kicamaḡa siyati bhumaṁmi cakra⁵ṣa asaṁna gaṁdhavo yati bhuma k[ri] (broken)
 (5) siyati uṭa tanu nidavo yo tamcḡaṣa

¹ -ṣa (appearance of e possibly accidental).² la- (appearance of c possibly accidental).³ -ṣe-.⁴ -na- written like i.⁵ -kta-; -kla-.⁶ possibly nothing lost.

625. (Plate XI)

N. xxix. i. 6. Rectangular under-tablet (fragment). (S. Ser. I, p. 265.)

(Obv.)

(Broken: one or more lines lost)

- (2) (broken) . . . [hi evaṁ¹ ca] . . . y. . . [purva] cojhbo kolpi[na² s]ādhā [r]ājadharaḡa āsi
 (3) tam kalammi . . . o . . . ḡa . . .³ [ṣe]⁴ na kuḍ'aḡa caneya nama camakaṣa hastaṁmi sacaṁmi viṣajitaḡa āsi se kuḍ'a-

- (4) ġa l'pimimnaša goħhade khotamniye paraša kritamti yaṃ kalammi tuo cojħbo tamjaka rājadhāraġa hudesi tam
 (5) kala vasa saġamoya l'pimimna ṣa ca garahitaṃti taša kuḍ'āġa caneyaša praceya tuo vibhaśi⁶teši l'pimimna
 (6) vyošita saġamoyaša uṭi aṭhavarši 1 saġamoyena nita [sa]rva ničeya kritamti tam kala sačhi huām̄ti

¹ -ta.² -sa.³ ti.⁴ [le].⁵ -yi-.

626.

N. xxix. i. 7. **Wedge covering-tablet.** (S. Ser. I, p. 265.)

cojħbo kolpīša

dadavo

(Obv.)

iṣemi samuha¹ garahiṣyaṃti niče bhavīṣyati

(Rev.)

¹ -hā; -ham.

627.

N. xxix. i. 8. **Oblong tablet.** (S. Ser. I, p. 265.)

(Obv.)

(1) patraya

(2) kuum̄ta

(3) paśam̄¹nakara suḡita

(4) kulala suḡiya

(5) caneya

(6) moticġa

(7) caṭe²

(8) aṃjivara

(9) suṅa³ta

(Rev.)

(1) camaṣena

(2) kunaṣena

(3) aviġa

(4) daśavida ca[n.ya]

(5) iṃma 10 2

¹ -tsam̄- : -cha-.² -tre.³ -ne- ; -pħa-.

628.

N. xxix. i. 9. **Oblong tablet.** (S. Ser. I, p. 265.)

(Obv.)

(Column A)

(1) tsu¹ki²yaša muli 2

(2) koñitaša muli 4

(3) puṃṅatrathaša muli 1 khara 1³

(4) samghaša muli 2 du aṅsa 1

(5) motirḍhlyāša muli 2

(Column B)

(1) sumātaša muli 1

(2) daśavita sumāta yonuša ca muli 10 2

(3) peta aṅanaṃmi

¹ bhū-.² -tsi-.³ 1 has the appearance of na.

629.

N. xxix. i. 10. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I, p. 265.)

(Obv.)

[co]jhbo soṃjakaṣa dadav.

(Rev.)

- (1) [a]saṃna na gaṃdavya [yaṃ ka]la eṣa a¹ palayidaḡa kuci rajaṃmi huati yo taṃ kala jaṃnasya dharanaḡa huati eda dharanaḡa praceya teṣa jaṃnasya
 (2) [e]daṣa vaṃti asaṃna na gaṃdavya

(Below, to left)

saṃvatsare 4 maṣe 4 2 divaṣe 2 deviyac oḡu anuḡaya ni aṃanaṃmi

¹ sic.

630.

N. xxix. i. 11. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 265.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo soṃjakaṣa maṃtra deti ṣa ca ahuno
 (2) kala puṃṇabala mahi maharayaṣa padamulaṃmi viṇavita vacḡu jaṃna yaj'ita ahu maharaya [ciṃ]tita¹ treya uryaḡana paride
 (3) jaṃna 10 4 1 kala puṃṇabalaṣa vacḡu praṣavita yahi eta kilamuṃtra atra eṣati pra² tomi atra³ treya uryaḡa-
 (4) na paride jaṃna 10 4 1 kala puṃṇabalaṣa dadavo eka varṣami paṃ[ca 4 1]

(Rev.)

jhaḡamoya [————] re²jena pracam⁴¹ [dhi]ya ta-² sic.³ ya ta-⁴ or -ca (sic).

631.

N. xxix. i. 12. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 265.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) [s]u¹haṣuraṣa pradej'ade
 (2) jeyakaṣa muli 2 aṃsaṣa
 (3) yitakaṣa muli 2
 (4) catuḡeyaṣa muli 1 aṃsaṣa
 (5) truso kunaṣenaṣa muli 2
 (6) cuḡapaṣa muli 2
 (7) saḡamoviyaya muli 1

(Column B)

svarcika ni varpeyaṣa muli 2

daṣavida sumata truso kunaṣenaṣa ca muli 10 2

¹ u- : above, a dot to right.

635.

N. xxix. i. 16. Rectangular covering-tablet. (S. Ser. I, p. 266.)

(Obv.¹: beneath seal)

[—] vásu saḡamoyāṣa dadavo

(Rev.)

- (1) krinidavo iśa viṣarjīdavo yati atra na bahu labhiśatu parvatade
- (2) puna krinidavo avaśya ghrīda māṃtsa bahu iśa ativatīdavo avi
- (3) taḥi saḡamoyāṣa parvatammi gaṃdavo multeyena ṣa ca aṃna prace a-
- (4) nata niṣeya kartavo yati eta ahuṃno anatha na kariṣyaṣi eta
- (5) aṃna puna tuo tanuvāde śodheyiṣyaṣi avi parvatammi yoḡa a-
- (6) vaśa krinidavo

¹ There are traces of earlier writing on this tablet.

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XXIX. ii

636.

N. xxix. ii. 3 a, b. Double wedge-tablet. (S. Ser. I, p. 266.)

(Cov.-tablet, Obv.)

cojhbo kranaya ṣoṭhaṃga lṛīpeṣa ca dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo kranaya ṣoṭhaṃga lṛīpeṣa ca
- (2) matra deti ṣa ca ahuno iśa suḡita viṃṇāveti yatha eṣa adhaṃena u¹ . . . kiḍ'ae matreti yahi eda kilamudra atra eśati praṭha eda vivada śavathena saḥkiyena samuha ana-
- (3) da pruchīdavo yatha purva rajadhaṃena niṣe kartavo atra na paribujīśatu hastagada rayadvarammi viṣajīdavo iśemi samuha niṣe bhaviṣyati

(Under-tablet, Rev.)

suḡitaṣa

¹ a-

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XXIX. iv

637. (Plate XI)

N. xxix. iv. 2. Rectangular under-tablet. (S. Ser. I, p. 266.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 10 1 maharayatirayaṣa mahanuava maharaya jīṭuga mayiri devaputraṣa ṣodhama maṣasya prathama divasaṃmi yaṃ kala deviyae khotamnammi ukasta
- (2) tam kalam kāla kirteya iśa agata caḍ'otammi parvatammi vaṣḍhiḡa kṛta cojhbo somjaka kalammi tam kalammi vyaḡa nikasta masu poṅḡ¹ñena parvatammi milima 1 khi 4 aṃna dirpira aṃna

- (3) milima 2 khi 10² aṭa milima 1 khi 4 1 aṃña parvateṣu paṇe vara milima 1 khi 10 aṃña kala gilanaḡa patida taṃ kalaṃmi aconammi aṃna nikhasta milima 1 khi 10 masu aconenammi
- (4) khi 3 nikasta
- (5) aṃña parvatade kala kirteya nivartita taṃ kalaṃmi caḡ'otaṃmi vaṣḡhikaṃmi masu khi 4 3 nikhasta aṃña kuḡaniyaṃmi gamaṃna velaṃmi paṃthaci masu khi 4 poṅgoṇena puna vaṭayaḡana pa-
- (6) ēe vara milima 1 khi 10 —³ aṃña yaṃ kala kāla kirteya khotamnammi dutiyae gataḡa āsi taṃ kalaṃmi aṃna paṇe vara nikraṃta ṣarva piṃḡa milima 10 2 aṃña paṣava 4 cohura
- (7) milima aṃnehi nidae huaṃti aṃña khotamnade kala kirteya nivartita nināde kātīlena viṣajita khi 4 masu giḡ'a poṅgoṇena aṃña adehi kalaṣa padamulade anati
- (8) lekha agata tasuca ḡhapḡeyaṣa masu prahuḡ'a preṣidavya khi 3 poṅgoṇena ḡasu siḡamti saḡamoyena sadha tasuca ḡhapḡeyaṣa prahuḡ'a anitamti —³ aṃña śadavida tsuḡeṣra⁴ṣa
- (9) masu poṅgoṇena khi 3 prahuḡ'a anitama —³ aṃña yitayaṣa aṃna milima 1 kala praṣavida —³ aṃña kālaṣa pādamlāde varṣa varṣi rajadhārcyana soṃgha praṣavitaḡa
- (10) —³ aṃña puna yaṃ kāla kala puṃṃabala parvateṣu ukasta taṃ kalaṃmi masu nikhasta milima 1 khi 4 poṅgoṇena aṃña sāceṣu saḡamoya priyavata lḡīpeya ṣa ca masu poṅgoṇena khi 10 2
- (11) anitamti aṃña atra uṭavalāḡana kala pādamlāde prasavitaḡa aṃna milima 2 uṭana yaṃueṣu nikha[stamti]⁵ —³ aṃña ci⁶kiṃto ḡasu saḡamoya tuṃpāla cakola ṣa ca masu parvateṣu
- (12) ṣamiye⁷na milima 4 2 giḡ'ati aṃña prahuḡ'a lekhaḡe nikhasta patrayaṣa khi 4 1 carapuraṣa pi[t]eyaṣa khi 4 1 tasuca ḡhapḡeyaṣa khi 4 1 moḡeciyaṣa khi 4 1

¹ -ṅi- (*hassim*).

² written below khi: possibly a correction of aṭa.

³ a short line to indicate a stop.

⁴ -ṣla-; -ṣta-.

⁵ -sta du.

⁶ jīm-.

⁷ -vi-.

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XXX. i

638. (Plate XII)

N. xxx. i. i. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 266.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo kranaya ṣoṭhaṃga lḡīpeṣa ca
- (2) maṃtra deti ṣa ca ahuno iṣa sucama viṃṃavēti yatha eḡaṣa purva eka urina huati ahuno dui urina prochaṃti yahī eḡa kilamudra atra eṣati praṭha atra samuha anada pro-
- (3) chidavo yatha eḡaṣa purva eka urina huati iṃthuaṃi ahuno eka urina prochidavo eṣa navaḡa goṭha samṃa adhaṃcna rajadhaṃa na prochidavo

(Rev.)

sucamaṣa urinaṣa

(On the left, a svastika scratched)

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XXXV. i

639.

N. xxxv. i. 1a, b. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 266.)

(Cov.-tablet, Obv.)

tasuca kunalaṣa [— ṣa]¹

dadavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) mahanuáa maharaya lihati tasuca kunalaša mamtra deti ša ca ahuno iša ogu ajhuraka viṃṇaveti yatha
atra ogu ajhurakaša
- (2) kilmemci cađ'otiyē imade gachamti atra tusya paṃtha šayatu cira divasaṃmi a[tra] vithaśesi yati svachamtaḡa
gachamti pirovaša aviṃdama gava pruchamti na eta purva dhaṃa yati a-
- (3) smāti jaṃnana paṃtha šayidavya yaṃ kala ima anati lekha atra ešati paṃtha varidavya piro šayidavya siyati
taṃ kalaṃmi varidavya avi piro šayidavya yati na imade anati lekha
- (4) agachišyati taṃ kalaṃmi viśvasta paṃtha cađ'otiyana ođ'idavya gava pirovl aviṃdama na ođ'idavya

(Under-tablet, Rev.)

ogu ajhurakaša

¹ slightly below the line, traces of akšaras almost effaced.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. XXXVII. i

640.

N. xxxvii. i. 2. Rectangular covering-tablet. (S. Ser. I, p. 266.)

(Obv.)

- (1) eša likhidaḡa rayakade aḡeta lṑipaṃḡaša traghade bhu-
- (2) ma praceya lustuaša anada dharitavo

(Rev.)

- (1) ———¹ rša . . . yava jiva sački kitsaltsa vá-
- (2) r[pa] kala karaṃtsa²ša ca sački vásu j. . . . ka karsenaúa suṭ[o]n[ḡ]a³ ša ca sački
- (3) arišpa aḡeta lṑipaṃḡaša ca sački yatma ca . . sački

¹ about ten akšaras lost.² -hka-.³ -ne; -rna.

641.

N. xxxvii. i. 3. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I, p. 266.)

(Obv.)

cojhbo kranaya šoṭhamḡa lṑipe[ša ca] . . . vo

(Rev.)

maše 10 1 divaše 4 2 taṃ kalaṃmi cvalayina puṃṇavaṃtaša nisa¹ḡa aṃna corko suḡita ginīta khi 3¹ -saṃ-.

642.

N. xxxvii. i. 4. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 267.)

(Obv.)

(Column A)	(Column B)	(Column C)
(1) kuṣam̐ta . . ¹ [..]	(1) [yo] su ñi ta	(1) ka ⁴ la
(2) dačham̐na suḡi	(2) kunaṣena	(2) tsu ⁶ ḡe ⁰ li
(3) muleya	(3) yilika	(3) (<i>uncertain traces</i>)
(4) [kha] ² taḡo	(4) tsu ³ tiya	(4) daśavida camoya jam̐na io
(5) tameya		(5) naṣa ⁷ ḡeya

¹ yi. ² kaṃ-. ³ tsma-. ⁴ tsa-. ⁵ ku-; bhu-. ⁶ -ḡye-. ⁷ -ga-.

643.

N. xxxvii. i. 5. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 267.)

(Obv.)

- (1) nuava maharaya lihati cojhbo ṣa [mam̐tra]
- (2) ṣa ca ahuno iṣa apeṃna viṃñāveti yatha eṣa anahetu ca tsu¹ va re ta ga ra ratri goṭha[de] nikhālida hasta-padimi
- (3) asi praharita eda vivada śavathena sačhiyena samuha anada pruchidavo yatha dham̐[e]na niče kartavo

(Rev.)

*(Faint traces of one or two akṣaras)*¹ ku; ñku.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN. N. XXXVII. iii

644.

N. xxxvii. iii. 1. Wedge covering-tablet (cut). (S. Ser. I, p. 267.)

(Obv.)

- (1) priyaputra c.jhbo vuḡacaṣa
- (2) (*traces*)
- (3) vyalidavo

(Beneath the seal)

- (4) eda lekha sarva [va¹ śi²]
- (5) ṣya su³ vemaṣenaṣa
- (6) dadavo

(Rev.)

- (1) paride ginidavo [kh. ..]⁴ amahu atra aḡamiṣyati pruchiṣyati .⁵ hi vyoṣiṣati
 (2) priyadarśanaṣa priyadevamaṇṇuṣasampujitaṣa priya ni⁶vaśa⁷ḡa vemaṣenaṣa pitse⁸ya divyaśarira a-
 (3) —⁹ paripri[chyā]¹⁰ti puna puno bahu apramekaṃ ca evaṃ ca ṣa ca viṃṇāvemi pararivaṣa
 (4) .. [da e a ma hu] uṭa tumahu jheniḡ[ā]si eda uṭa paruvaṣami iśa nidama se uṭa atra pala-
 (5) yita jheniḡa hoti avaśa anavidavo marganae emeva iśa pratilekha prahadavo

¹ bha ; tha. ² vi. ³ tsu. ⁴ [kiṃ] ; [kaṃ na]. ⁵ ta- ; ya-. ⁶ no-. ⁷ saṃ-.
⁸ -bhe- ; -ke- ; -ñke-. ⁹ three or four akṣaras illegible. ¹⁰ -chaṃ-.

645.

N. xxxvii. iii. 2. Rectangular covering-tablet (broken). (S. Ser. I, p. 267.)

(Rev.)

- (1) ——— divaṣa [ca] — [iśa] .. — — ca lpi[paṅga]¹ṣa ca ga[ra] ———
 (2) ra[ḡa] .. na .. ——— ——— ——— [cha] na ki [de ya . i] atra lihida

¹ -[peya]-.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. XLI

646.

N. xli. i. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 267, Pl. XXIII.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) priyabhṛatu vaṃmaśulaṣa
 (2) padeyo
 (3) vyalitavya

(Under-tablet, Obv.)

- (1) priyadarśanaṣa priyadevamaṇṇuṣasampujidaṣa yogyativyavarṣaśata-
 (2) yupramānaṣa sunamaparikirtidaṣa pracaḡhadevata priyabhṛata vaṃmaśu-
 (3) lā śramaṇna saṃgaraḡhiya aroḡi prichati bahu koḡ'i śata sahasra-
 (4) hani aprameḡo evaṃ ca ṣa ca motekaṣa putra motaḡeaṣa vaṃti hasta
 (5) lekha asti vamaśulaṣa margidavya

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) ki taṣa hasta lekhaṣa pratiḡara siyati śakoma o tuṣa e ve ṣo¹ ra
 (2) jaṃ² niyaṃnae avaśa ta hasta lekha iśa viṣarje yiṅgoṣa hastami
 (3) avaśa ta punu margitavya yatha o śakoma ji³vaṃto atra aḡaṃtu
 (4) avaśa puno bhato maṃtra iśa viṣarjema kaḡi śruneṣyati
 (5) yaṃ kala[mi] atra gamam⁴ siyati

¹ the line above perhaps due to trace of previous writing.² ca-.³ li-.⁴ śa-.

647.

N. xli. 2. Takhti-shaped tablet. (S. Ser. I, p. 267, Pl. XXIII.)

(Obv.)

- (1) tasya śrutva avayati nayaḡa jivaka apa-
 (2) rimāna te guna sāna kṛtvā tu vivaka yadriśa
 (3) ·¹ [tvam] ² śrunahi parituṭha māna³a 3⁴

¹ a dot above the line to indicate the division of the pādas.
 its base.

² [tuṃ]: uncertain akṣara formed from ta with ∞ at
 its base. ³ -ra- corrected to -na-: to left, dot to indicate correction. ⁴ Brāhmī numeral.

648.

N. xli. 3. Rectangular under-tablet. (S. Ser. I, p. 267.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 4 4 maharayaṣa rayatirayaṣa mahamtaṣa jayamtaṣa dha-
 (2) rmiāṣa nuava maharaya pe¹pi²ya devaputraṣa asti cḥunaṃmi raya krama uti-
 (3) da asti manuśa tameya nama parsuḡe nama te pi²darana uthidati vuṃeyaṣa
 (4) vaṃti bhuma vikrida niyida muli aṃsa 1 vito vucati tatra bhumami bhij'apa-
 (5) yati milima 1 samena sama saracidati puraṭhida mahatvana tasuca ca-
 (6) teya kitsaitsa piteyaṣa tatra saḥki kitsaitsa aṃto ṣoṭhamḡha siḡayita
 (7) śadavida napuḡi ṣamoḡataṣa ca saḥki yo ca pravaṃnaḡa likhida mahi tivira
 (8) apḡeyaṣa mahatvana anatena pramana yava jivo

¹ pai-; pre-.

² -pī-; -pri-.

649.

N. xli. 004. Rectangular covering-tablet. (S. Ser. I, p. 267.)

(Rev.)

- (1) _____ śura carapur[ṣena] _____
 (2) _____ lihita ma .. divira _____
 (3) _____ [ṣa ca] ajeṣamṃ. . . _____

DOCUMENTS FOUND AT NIYA SITE

650.

N. 004. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 267.)

(Obv.)

- (Column A)
 (1) [o]pḡeyaṣa pradej'ami
 (2) [cara] lpiya¹ 1
 (3) ku²una³ 1⁴
 (4) — [ḡ. ya] 1

- (Column B)
 (1) (broken)
 (2) lpi.su 1

- (Column C)
 (1) (broken) ṣa pradej'am
 (2) (broken) [k]uleya 1

(Rev.)

(Column A)

- (1) — [ta]ṣa śadade
 (2) [patra]ya 1
 (3) pḡeya 1

(Column D)

- (1) [cane]⁶yaṣa śadade
 (2) tsu⁷me⁸ [ṣa] ni . . 1
 (3) [kupṣu]ta 1

(Column B)

- (1) — ṣa śadade
 (2) uruḡeya 1
 (3) m[u]⁶treya 1

(Column E)

- (1) raṣc⁹naṣa śadade
 (2) apta 1
 (3) su¹⁰ḡeli 1

(Column C)

- (1) [ari s.ḡayaṣa śada] . .
 (2) maṣḡhiḡeya 1
 (3) aṃtiya moḡataṣa ca [.]

(Column F)

- (1) kaḡḡeyaṣa śadade
 (2) suḡi[ta] . . [t.]ya . .

¹ [are] lḡiye (*appearance of -e in both cases perhaps caused by traces remaining from previous writing*).³ *apparently written over* -ha.⁴ [pri]-.⁷ bhu-.⁶ below, ya (or davo) 1, remaining from previous writing.⁸ -ṣa-.⁹ jadu-.¹⁰ sam-.² tsu-.⁵ m[i]-.

651.

N. 0025. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 268).

(Obv.)

- (1) [mahanuava maharaya lihati] [ja]kaṣa maṃtra deti ṣa ca ah.no iśa
 (2) _____ de va ri t[u]

652.

N. 0026. Rectangular double-tablet. (S. Ser. I, p. 268.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) dhaṃalada ni bhuma prace lḡi-
 (2) paṅḡasa daridavo

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 20 10 4 mahanuava maharaya devaputra
 (2) aṃḡokaṣa maṣe 2 divaṣe 10 3 atra cḡhunaṃmi a-
 (3) sti śramaṃna dhaṃaladha nama ṣe vikrida bhuma eka mili-
 (4) mi¹ tivira lḡipaṅḡaṣa vaṃ²ti ḡiḡ'a³ muli masu khi 10
 (5) aḡiṣṡa 3 śudha uvaḡada ajaḡḡuna uvada[e]

(Cov.-tablet Rev.)

- (1) tatra bhumaṃmi lḡipaṅḡaṣa eśvari siyati sarvakaraṃnena
 (2) itaṃ ca avidha⁴meya lihida maya dhamecena kitsa⁵ṡa
 (3) luṡhuṣa puraṡṡa śramaṃna dhaṃaladhaṣa lḡipaṅḡaṣa ca
 (4) ajeṣaṃnena pramana yava jiva

¹ sic.² vaṃ-.³ -ḡ'e.

K k 2

⁴ avi saṃ-.⁵ -ka-.

DOCUMENTS BROUGHT MAINLY FROM RUIN N. XXVIII

653.

N. Ibr. I. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 268.)

	(Obv.)	
(Column A)	(Column B)	(Column C)
(traces of three lines)	(1) (traces)	(1) (traces)
	(2) (traces)	(2) [viya]
	(3) paṃcama	(3) (traces)

654.

N. Ibr. 001. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 268.)

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 4 4 ma[se 4 4] tivāṣe 20 1 mahānuava maharaya [aṃgo]ka devaputraṣa
- (2) c̄kūnaṃmi asti maṃnu[śa] —¹ ..² [ni] micorca [nama s.] uthida moḡataṣa vaṃti [a]gri
- (3) bhuma vikrida tre milimi giḍ'a muli micorca [a]ṅsa 1 vito ṣamena sama sa-
- (4) rajitaṃti te bhumaṃmi moḡataṣa eṣvari huda [vicimnanae] vavaṃnae kiṣivaṃnae
- (5) aṃṇaṣa prahuḍ'a deyaṃnae ṣarva poḡa kikama ka —————³ [taha]⁴ ko pačima ka-
- (6) laṃmi codeyati vedeyati taha rayadvarammi na apramana siyati
- (7) tatra sački kitsaitsa piteya kala karaṃtsa⁵[sa] ca sački guṣura acuṇi-
- (8) ya sački ap[su] .. na ṣaṃ⁶ca sački togha k.vaya sački ṣadavi[da] mo-
- (9) ḡata sa[čki]

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) .. [ḡ. ta k. g. le ya] .. —¹ tivira moḡata sački [k]aṃci sački tivira apḡaya sa-
- (2) c̄ki ayaḡa pite[ya] —¹ eṣa pravaṃnaḡa likhidaḡa tivira siḡnayaṣa putra
- (3) tivira ramṣonka⁷sa mahatvana anatena prama[na] hasrama
- (4) sutra cini[ta] ..⁸ ..⁹¹⁰ te nḡa

¹ one or two akṣaras lost.² da.³ about six akṣaras lost.⁴ -[taḡa].⁵ yaṃ-.⁷ -tsa-.⁸ sa ; ra.⁹ pa.¹⁰ ṣ. . .

655.

N. Ibr. 003 + 008. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 268.)

(Onder-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare 3 maharayaṣa rayatirayaṣa mahamtaṣa jayamtaṣa dharmi[a]sa¹
- (2) daṣa pracačhadevada nuava maharaya pepiya devaputraṣa maṣe 2 tivasehi 20 1 iyo
- (3) pravaṃnaḡa asti c̄kūnaṃmi ṣramaṃna budhaṣira nama putra budhosa nama teṣa uthavidati ṣra-
- (4) maṃna kuṭajadaḡa budhapḥamaaṣa vaṃti miṣi vikrida tatra bhij'apayati milima 1 khi
- (5) 4 1 masu ṣaḍ'a tatra masu vuta apacira 10 3 tatra vu [cha] ka pi ta [c. 10]
- (6) —² .. [ve]³da sujada aṃṇa apciram⁴mi ve³da 4 2 giḍ'a mū⁵li uṭa caduva.ṣ. . . —⁶
- (7) —⁷ . . . [ji] da aṃṇa raj'i amila 2 ṣarva piṃḍa novati [mulij] —⁸

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) _____⁹ .u ta ya sa kitsaitsa pitāsa ca [k.] _____ _____
 (2) _____⁶ .ḡeyāsa pakuva acūñiyāsa ca eṣa bumāsa masu śaḡ'āsa vū _____
 (3) —¹⁰ eśvari hoda kiṣavaṃṇae vavaṃṇae namamñiya deyaṃṇae vikrananae praho _____
 (4) [bo]ḡā kikama karaniya siati eṣa pravaṃṇāga likhida mahi tivira kose¹¹na . .¹² _____
 (5) maspaṣa tana mahatvana anatena pramaṃṇa varṣa sahasrami yava jivo sutra cinida _____
 (6) dara nama

¹ ca. ² two or three akṣaras lost. ³ re. ⁴ -taṃ-. ⁵ muṃ-. ⁶ about three akṣaras lost.
⁷ about five akṣaras lost. ⁸ about seven akṣaras lost. ⁹ about eight akṣaras lost. ¹⁰ one or two akṣaras lost.
¹¹ -te-. ¹² b. .

656.

N. Ibr. 005 a, b. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 286, Pl. XXVI.)

(Cov.-tablet, Obv.)

(Uncertain traces)

(Under-tablet, Obv.)

- (1) samvatsar[e] 4 I maṣe 4 4 sastehi 20 4 2 maharayaṣa rayatiraya[ṣa] mahamṭaṣa jeyamṭaṣa dharmiaṣa nua-
 (2) [va] maharaya [pe]piya devaputraṣa asti [c]kunaṃmi [manuṣa cinola] nama s[e] uthavita tanuvaḡa . . tra
 taṃcḡaṣa
 (3) prahuḍ'a dita ci[mola muli] dita 4 tatra bhij'apayati khi[y.] 2 taṃcḡaena pitu cimolaṣa la[e]
 (4) . .¹ ci pratikara vi ti [na] ra . . 4 I purathita mahatvana kitsaitsa piteyaṣa tatra sačkhi
 (5) _____² apsu karamṭsa³ [mo sa] ṣoṭhamḡa[ṣa taṃcḡa]ṣa śadavida ya[p]ḡuṣa putra śa . . ḡaṣa sačkhi
 toṃgha [k]u
 (6) _____⁴ [sa c]khi ṣa va]ḡa [k. r. ḡa] sačkhi eṣa [ku]⁵palaḡaṣa vaṃṭi taṃcḡaṣa eśvari . . . ki . .
 (7) (broken) _____⁶ . . [ya de]yaṃṇae ṣarva [po]ḡa kika
 (8) (broken) _____⁷ [a ca] tana mahatvana a . . [te]na pramana

¹ pra-. ² about four akṣaras lost. ³ -ṅka. ⁴ about six akṣaras lost. ⁵ bhu-.
⁶ about sixteen akṣaras lost. ⁷ about twenty-two akṣaras lost.

657.

N. Ibr. 006. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I, p. 269.)

(Obv.)

cojhbo bhima [ya] ṣoṭhamḡa lṣipe (broken)

(Rev.)

(Faint traces of three lines of akṣaras)

658.

N. Ibr. 007. Rectangular covering-tablet. (S. Ser. I, p. 269.)

(Rev.)

(1) (*uncertain traces*)

(2) _____ [kl. l.] _____

(3) —¹ [tvana ana] t. na yava jivo pramana tatra [aṃñā] . . . —¹ one or two akṣaras lost.

659.

N. Ibr. 0016. Slip-like tablet. (S. Ser. I, p. 269, Pl. XXVII.)

(Obv.)

(1) eṣa śva[sta] likhida ekhara dhamaśa suḡutaśa ca aṃcuñi kuraḡeśa ca buma pa li¹ va ri² da ti³ pu ni ko
ñña śa(2) ku⁴ na⁵[se]⁶na śa ta⁷ dhamaśa suḡutaśa ca buma h. . . ti acu[ñ]i [ku]raḡeśa ca gid'a milima 2 samena sama
sarajitaṃti

(Rev.)

(Traces of about twenty akṣaras)

¹ di; [lpi].² ti.³ ri.⁴ pu.⁵ nu.⁶ va.⁷ ra.

DOCUMENT FOUND AT RUIN E. vi

660.

E. vi. 009. Irregular oblong tablet. (S. Ser. I, p. 290.)

(Obv.)

(Column A)

(Column B)

(1) .i[pu]na khvaniyāde gadaḡālade paṭa paṃ²dura² nikastaṃti

(1) parvatiye paṭaṃca 2 giṃnitaṃti

(2) puṣḡariyāde rayaḡa paṭa 1 preṣitaṃti

(2) namilḡae sanapru paṭa 1 giṃnita

(3) cetrakirti sānapru 1 giṃnita

(4) rāṭhapala palaḡa varna 1 giṃnita

(5) dāru³ḡe paṭa 1 giṃnita

(6) micḡae palaḡa varna nutaṃna krita

(7) kapotae baṃdhitāḡa palaḡa varna 1 giṃnita

(8) puṃñāśena 4 3 paṭaṃca giṃnita

(9) moḡāyaśa baṃdhaḡa kremeru nutaṃna kritaṃti

(Rev.)⁴

devaputraśa	deva	devaputraśa	devaputraśa	aṃśaśa	devaputraśa	devaputraśa	aṃśaśa
padamulaṃmi		padamulaṃmi	aṃśaśa	devaputraśa	vyalidavo	padamu	(completed below)
laṃmi	aṃśaśa	vyalidavo	vyālidavo				

¹ ca-; taṃ-; saṃ-.² -va.³ -tu-.⁴ an exercise in writing: the words written without any definite order.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN E. VI. ii

661. (Plate XII)

E. vi. ii. 1. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 291, Pl. XXXVIII.)¹

(Obv.)

- (1) samvatsare 10 maṣe² 3 dhivajha 10 4 4 ij'a cḥunami khotana maharaya rayatiraya hinajha³sya⁴ a⁵vij'i-
 (2) da siṃhasya ta kali asti manuśā naḡaraḡā khva⁶rnarse nama tatha madrādi asti mayi uṭaḡ tanuvaḡaḡ so
 uṭaḡ a-
 (3) pḥiṇanu haradi dhahi aghita drij'u vaśo⁷ ta idani so uṭo vikrināmi mulyāna maśā sahasra aṣṭi 4
 (4) 4 1000 suligā vaḡiti vadhaḡasya saḡaj'i tasya uṭasya kidā vaḡiti vadhaḡā niravaśiṣo mulyo maśā dhitu khva⁶.
 (5) rnarsasya grahidu śudhi uvaḡadu aji uvadayi so uṭaḡ vaḡiti vadhaḡasya tanuvaḡaḡ samvritah yatha ḡama
 ḡaraniyah
 (6) sarva kica karaniyah yo pacema kali tasya uṭasya kidā cudiyadi vidiyadi vivadu uthaviyadi tāna tatha
 (7) dhaḡu dhinadi yatha rajadhamu syadi maya dhalavaḡu bahudhivā likhidu khva⁶rnarsasya ajiṣanayi puradu
 SPA ŚA NA⁸
 (8) ra sa⁹ : 𑀲𑀭𑀮𑀯𑀰𑀱𑀲𑀳𑀴𑀵𑀶𑀷𑀸𑀹𑀺𑀻𑀼𑀽𑀾𑀿𑁀𑁁𑁂𑁃𑁄𑁅𑁆𑁇𑁈𑁉𑁊𑁋𑁌𑁍𑁎𑁏𑁐𑁑𑁒𑁓𑁔𑁕𑁖𑁗𑁘𑁙𑁚𑁛𑁜𑁝𑁞𑁟𑁠𑁡𑁢𑁣𑁤𑁥𑁦𑁧𑁨𑁩𑁪𑁫𑁬𑁭𑁮𑁯𑁰𑁱𑁲𑁳𑁴𑁵𑁶𑁷𑁸𑁹𑁺𑁻𑁼𑁽𑁾𑁿𑂀𑂁𑂂𑂃𑂄𑂅𑂆𑂇𑂈𑂉𑂊𑂋𑂌𑂍𑂎𑂏𑂐𑂑𑂒𑂓𑂔𑂕𑂖𑂗𑂘𑂙𑂚𑂛𑂜𑂝𑂞𑂟𑂠𑂡𑂢𑂣𑂤𑂥𑂦𑂧𑂨𑂩𑂪𑂫𑂬𑂭𑂮𑂯𑂰𑂱𑂲𑂳𑂴𑂵𑂶𑂷𑂸𑂺𑂹𑂻𑂼𑂽𑂾𑂿𑃀𑃁𑃂𑃃𑃄𑃅𑃆𑃇𑃈𑃉𑃊𑃋𑃌𑃍𑃎𑃏𑃐𑃑𑃒𑃓𑃔𑃕𑃖𑃗𑃘𑃙𑃚𑃛𑃜𑃝𑃞𑃟𑃠𑃡𑃢𑃣𑃤𑃥𑃦𑃧𑃨𑃩𑃪𑃫𑃬𑃭𑃮𑃯𑃰𑃱𑃲𑃳𑃴𑃵𑃶𑃷𑃸𑃹𑃺𑃻𑃼𑃽𑃾𑃿𑄀𑄁𑄂𑄃𑄄𑄅𑄆𑄇𑄈𑄉𑄊𑄋𑄌𑄍𑄎𑄏𑄐𑄑𑄒𑄓𑄔𑄕𑄖𑄗𑄘𑄙𑄚𑄛𑄜𑄝𑄞𑄟𑄠𑄡𑄢𑄣𑄤𑄥𑄦𑄧𑄨𑄩𑄪𑄫𑄬𑄭𑄮𑄯𑄰𑄱𑄲𑄳𑄴𑄵𑄶𑄷𑄸𑄹𑄺𑄻𑄼𑄽𑄾𑄿𑅀𑅁𑅂𑅃𑅄𑅅𑅆𑅇𑅈𑅉𑅊𑅋𑅌𑅍𑅎𑅏𑅐𑅑𑅒𑅓𑅔𑅕𑅖𑅗𑅘𑅙𑅚𑅛𑅜𑅝𑅞𑅟𑅠𑅡𑅢𑅣𑅤𑅥𑅦𑅧𑅨𑅩𑅪𑅫𑅬𑅭𑅮𑅯𑅰𑅱𑅲𑅳𑅴𑅵𑅶𑅷𑅸𑅹𑅺𑅻𑅼𑅽𑅾𑅿𑆀𑆁𑆂𑆃𑆄𑆅𑆆𑆇𑆈𑆉𑆊𑆋𑆌𑆍𑆎𑆏𑆐𑆑𑆒𑆓𑆔𑆕𑆖𑆗𑆘𑆙𑆚𑆛𑆜𑆝𑆞𑆟𑆠𑆡𑆢𑆣𑆤𑆥𑆦𑆧𑆨𑆩𑆪𑆫𑆬𑆭𑆮𑆯𑆰𑆱𑆲𑆳𑆴𑆵𑆶𑆷𑆸𑆹𑆺𑆻𑆼𑆽𑆾𑆿𑇀𑇁𑇂𑇃𑇄𑇅𑇆𑇇𑇈𑇉𑇊𑇋𑇌𑇍𑇎𑇏𑇐𑇑𑇒𑇓𑇔𑇕𑇖𑇗𑇘𑇙𑇚𑇛𑇜𑇝𑇞𑇟𑇠𑇡𑇢𑇣𑇤𑇥𑇦𑇧𑇨𑇩𑇪𑇫𑇬𑇭𑇮𑇯𑇰𑇱𑇲𑇳𑇴𑇵𑇶𑇷𑇸𑇹𑇺𑇻𑇼𑇽𑇾𑇿𑈀𑈁𑈂𑈃𑈄𑈅𑈆𑈇𑈈𑈉𑈊𑈋𑈌𑈍𑈎𑈏𑈐𑈑𑈒𑈓𑈔𑈕𑈖𑈗𑈘𑈙𑈚𑈛𑈜𑈝𑈞𑈟𑈠𑈡𑈢𑈣𑈤𑈥𑈦𑈧𑈨𑈩𑈪𑈫𑈬𑈭𑈮𑈯𑈰𑈱𑈲𑈳𑈴𑈶𑈵𑈷𑈸𑈹𑈺𑈻𑈼𑈽𑈾𑈿𑉀𑉁𑉂𑉃𑉄𑉅𑉆𑉇𑉈𑉉𑉊𑉋𑉌𑉍𑉎𑉏𑉐𑉑𑉒𑉓𑉔𑉕𑉖𑉗𑉘𑉙𑉚𑉛𑉜𑉝𑉞𑉟𑉠𑉡𑉢𑉣𑉤𑉥𑉦𑉧𑉨𑉩𑉪𑉫𑉬𑉭𑉮𑉯𑉰𑉱𑉲𑉳𑉴𑉵𑉶𑉷𑉸𑉹𑉺𑉻𑉼𑉽𑉾𑉿𑊀𑊁𑊂𑊃𑊄𑊅𑊆𑊇𑊈𑊉𑊊𑊋𑊌𑊍𑊎𑊏𑊐𑊑𑊒𑊓𑊔𑊕𑊖𑊗𑊘𑊙𑊚𑊛𑊜𑊝𑊞𑊟𑊠𑊡𑊢𑊣𑊤𑊥𑊦𑊧𑊨𑊩𑊪𑊫𑊬𑊭𑊮𑊯𑊰𑊱𑊲𑊳𑊴𑊵𑊶𑊷𑊸𑊹𑊺𑊻𑊼𑊽𑊾𑊿𑋀𑋁𑋂𑋃𑋄𑋅𑋆𑋇𑋈𑋉𑋊𑋋𑋌𑋍𑋎𑋏𑋐𑋑𑋒𑋓𑋔𑋕𑋖𑋗𑋘𑋙𑋚𑋛𑋜𑋝𑋞𑋟𑋠𑋡𑋢𑋣𑋤𑋥𑋦𑋧𑋨𑋩𑋪𑋫𑋬𑋭𑋮𑋯𑋰𑋱𑋲𑋳𑋴𑋵𑋶𑋷𑋸𑋹𑋺𑋻𑋼𑋽𑋾𑋿𑌀𑌁𑌂𑌃𑌄𑌅𑌆𑌇𑌈𑌉𑌊𑌋𑌌𑌍𑌎𑌏𑌐𑌑𑌒𑌓𑌔𑌕𑌖𑌗𑌘𑌙𑌚𑌛𑌜𑌝𑌞𑌟𑌠𑌡𑌢𑌣𑌤𑌥𑌦𑌧𑌨𑌩𑌪𑌫𑌬𑌭𑌮𑌯𑌰𑌱𑌲𑌳𑌴𑌵𑌶𑌷𑌸𑌹𑌺𑌻𑌼𑌽𑌾𑌿𑍀𑍁𑍂𑍃𑍄𑍅𑍆𑍇𑍈𑍉𑍊𑍋𑍌𑍍𑍎𑍏𑍐𑍑𑍒𑍓𑍔𑍕𑍖𑍗𑍘𑍙𑍚𑍛𑍜𑍝𑍞𑍟𑍠𑍡𑍢𑍣𑍤𑍥𑍦𑍧𑍨𑍩𑍪𑍫𑍬𑍭𑍮𑍯𑍰𑍱𑍲𑍳𑍴𑍵𑍶𑍷𑍸𑍹𑍺𑍻𑍼𑍽𑍾𑍿𑎀𑎁𑎂𑎃𑎄𑎅𑎆𑎇𑎈𑎉𑎊𑎋𑎌𑎍𑎎𑎏𑎐𑎑𑎒𑎓𑎔𑎕𑎖𑎗𑎘𑎙𑎚𑎛𑎜𑎝𑎞𑎟𑎠𑎡𑎢𑎣𑎤𑎥𑎦𑎧𑎨𑎩𑎪𑎫𑎬𑎭𑎮𑎯𑎰𑎱𑎲𑎳𑎴𑎵𑎶𑎷𑎸𑎹𑎺𑎻𑎼𑎽𑎾𑎿𑏀𑏁𑏂𑏃𑏄𑏅𑏆𑏇𑏈𑏉𑏊𑏋𑏌𑏍𑏎𑏏𑏐𑏑𑏒𑏓𑏔𑏕𑏖𑏗𑏘𑏙𑏚𑏛𑏜𑏝𑏞𑏟𑏠𑏡𑏢𑏣𑏤𑏥𑏦𑏧𑏨𑏩𑏪𑏫𑏬𑏭𑏮𑏯𑏰𑏱𑏲𑏳𑏴𑏵𑏶𑏷𑏸𑏹𑏺𑏻𑏼𑏽𑏾𑏿𑐀𑐁𑐂𑐃𑐄𑐅𑐆𑐇𑐈𑐉𑐊𑐋𑐌𑐍𑐎𑐏𑐐𑐑𑐒𑐓𑐔𑐕𑐖𑐗𑐘𑐙𑐚𑐛𑐜𑐝𑐞𑐟𑐠𑐡𑐢𑐣𑐤𑐥𑐦𑐧𑐨𑐩𑐪𑐫𑐬𑐭𑐮𑐯𑐰𑐱𑐲𑐳𑐴𑐵𑐶𑐷𑐸𑐹𑐺𑐻𑐼𑐽𑐾𑐿𑑀𑑁𑑂𑑃𑑄𑑅𑑆𑑇𑑈𑑉𑑊𑑋𑑌𑑍𑑎𑑏𑑐𑑑𑑒𑑓𑑔𑑕𑑖𑑗𑑘𑑙𑑚𑑛𑑜𑑝𑑞𑑟𑑠𑑡𑑢𑑣𑑤𑑥𑑦𑑧𑑨𑑩𑑪𑑫𑑬𑑭𑑮𑑯𑑰𑑱𑑲𑑳𑑴𑑵𑑶𑑷𑑸𑑹𑑺𑑻𑑼𑑽𑑾𑑿𑒀𑒁𑒂𑒃𑒄𑒅𑒆𑒇𑒈𑒉𑒊𑒋𑒌𑒍𑒎𑒏𑒐𑒑𑒒𑒓𑒔𑒕𑒖𑒗𑒘𑒙𑒚𑒛𑒜𑒝𑒞𑒟𑒠𑒡𑒢𑒣𑒤𑒥𑒦𑒧𑒨𑒩𑒪𑒫𑒬𑒭𑒮𑒯𑒰𑒱𑒲𑒳𑒴𑒵𑒶𑒷𑒸𑒻𑒻𑒼𑒽𑒾𑒿𑓀𑓁𑓃𑓂𑓄𑓅𑓆𑓇𑓈𑓉𑓊𑓋𑓌𑓍𑓎𑓏𑓐𑓑𑓒𑓓𑓔𑓕𑓖𑓗𑓘𑓙𑓚𑓛𑓜𑓝𑓞𑓟𑓠𑓡𑓢𑓣𑓤𑓥𑓦𑓧𑓨𑓩𑓪𑓫𑓬𑓭𑓮𑓯𑓰𑓱𑓲𑓳𑓴𑓵𑓶𑓷𑓸𑓹𑓺𑓻𑓼𑓽𑓾𑓿𑔀𑔁𑔂𑔃𑔄𑔅𑔆𑔇𑔈𑔉𑔊𑔋𑔌𑔍𑔎𑔏𑔐𑔑𑔒𑔓𑔔𑔕𑔖𑔗𑔘𑔙𑔚𑔛𑔜𑔝𑔞𑔟𑔠𑔡𑔢𑔣𑔤𑔥𑔦𑔧𑔨𑔩𑔪𑔫𑔬𑔭𑔮𑔯𑔰𑔱𑔲𑔳𑔴𑔵𑔶𑔷𑔸𑔹𑔺𑔻𑔼𑔽𑔾𑔿𑕀𑕁𑕂𑕃𑕄𑕅𑕆𑕇𑕈𑕉𑕊𑕋𑕌𑕍𑕎𑕏𑕐𑕑𑕒𑕓𑕔𑕕𑕖𑕗𑕘𑕙𑕚𑕛𑕜𑕝𑕞𑕟𑕠𑕡𑕢𑕣𑕤𑕥𑕦𑕧𑕨𑕩𑕪𑕫𑕬𑕭𑕮𑕯𑕰𑕱𑕲𑕳𑕴𑕵𑕶𑕷𑕸𑕹𑕺𑕻𑕼𑕽𑕾𑕿𑖀𑖁𑖂𑖃𑖄𑖅𑖆𑖇𑖈𑖉𑖊𑖋𑖌𑖍𑖎𑖏𑖐𑖑𑖒𑖓𑖔𑖕𑖖𑖗𑖘𑖙𑖚𑖛𑖜𑖝𑖞𑖟𑖠𑖡𑖢𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁𑗂𑗃𑗄𑗅𑗆𑗇𑗈𑗉𑗊𑗋𑗌𑗍𑗎𑗏𑗐𑗑𑗒𑗓𑗔𑗕𑗖𑗗𑗘𑗙𑗚𑗛𑗜𑗝𑗞𑗟𑗠𑗡𑗢𑗣𑗤𑗥𑗦𑗧𑗨𑗩𑗪𑗫𑗬𑗭𑗮𑗯𑗰𑗱𑗲𑗳𑗴𑗵𑗶𑗷𑗸𑗹𑗺𑗻𑗼𑗽𑗾𑗿𑘀𑘁𑘂𑘃𑘄𑘅𑘆𑘇𑘈𑘉𑘊𑘋𑘌𑘍𑘎𑘏𑘐𑘑𑘒𑘓𑘔𑘕𑘖𑘗𑘘𑘙𑘚𑘛𑘜𑘝𑘞𑘟𑘠𑘡𑘢𑘣𑘤𑘥𑘦𑘧𑘨𑘩𑘪𑘫𑘬𑘭𑘮𑘯𑘰𑘱𑘲𑘳𑘴𑘵𑘶𑘷𑘸𑘹𑘺𑘻𑘼𑘽𑘾𑘿𑙀𑙁𑙂𑙃𑙄𑙅𑙆𑙇𑙈𑙉𑙊𑙋𑙌𑙍𑙎𑙏𑙐𑙑𑙒𑙓𑙔𑙕𑙖𑙗𑙘𑙙𑙚𑙛𑙜𑙝𑙞𑙟𑙠𑙡𑙢𑙣𑙤𑙥𑙦𑙧𑙨𑙩𑙪𑙫𑙬𑙭𑙮𑙯𑙰𑙱𑙲𑙳𑙴𑙵𑙶𑙷𑙸𑙹𑙺𑙻𑙼𑙽𑙾𑙿𑚀𑚁𑚂𑚃𑚄𑚅𑚆𑚇𑚈𑚉𑚊𑚋𑚌𑚍𑚎𑚏𑚐𑚑𑚒𑚓𑚔𑚕𑚖𑚗𑚘𑚙𑚚𑚛𑚜𑚝𑚞𑚟𑚠𑚡𑚢𑚣𑚤𑚥𑚦𑚧𑚨𑚩𑚪𑚫𑚬𑚭𑚮𑚯𑚰𑚱𑚲𑚳𑚴𑚵𑚷𑚶𑚸𑚹𑚺𑚻𑚼𑚽𑚾𑚿𑛀𑛁𑛂𑛃𑛄𑛅𑛆𑛇𑛈𑛉𑛊𑛋𑛌𑛍𑛎𑛏𑛐𑛑𑛒𑛓𑛔𑛕𑛖𑛗𑛘𑛙𑛚𑛛𑛜𑛝𑛞𑛟𑛠𑛡𑛢𑛣𑛤𑛥𑛦𑛧𑛨𑛩𑛪𑛫𑛬𑛭𑛮𑛯𑛰𑛱𑛲𑛳𑛴𑛵𑛶𑛷𑛸𑛹𑛺𑛻𑛼𑛽𑛾𑛿𑜀𑜁𑜂𑜃𑜄𑜅𑜆𑜇𑜈𑜉𑜊𑜋𑜌𑜍𑜎𑜏𑜐𑜑𑜒𑜓𑜔𑜕𑜖𑜗𑜘𑜙𑜚𑜛𑜜𑜝𑜞𑜟𑜠𑜡𑜢𑜣𑜤𑜥𑜦𑜧𑜨𑜩𑜪𑜫𑜬𑜭𑜮𑜯𑜰𑜱𑜲𑜳𑜴𑜵𑜶𑜷𑜸𑜹𑜺𑜻𑜼𑜽𑜾𑜿𑝀𑝁𑝂𑝃𑝄𑝅𑝆𑝇𑝈𑝉𑝊𑝋𑝌𑝍𑝎𑝏𑝐𑝑𑝒𑝓𑝔𑝕𑝖𑝗𑝘𑝙𑝚𑝛𑝜𑝝𑝞𑝟𑝠𑝡𑝢𑝣𑝤𑝥𑝦𑝧𑝨𑝩𑝪𑝫𑝬𑝭𑝮𑝯𑝰𑝱𑝲𑝳𑝴𑝵𑝶𑝷𑝸𑝹𑝺𑝻𑝼𑝽𑝾𑝿𑞀𑞁𑞂𑞃𑞄𑞅𑞆𑞇𑞈𑞉𑞊𑞋𑞌𑞍𑞎𑞏𑞐𑞑𑞒𑞓𑞔𑞕𑞖𑞗𑞘𑞙𑞚𑞛𑞜𑞝𑞞𑞟𑞠𑞡𑞢𑞣𑞤𑞥𑞦𑞧𑞨𑞩𑞪𑞫𑞬𑞭𑞮𑞯𑞰𑞱𑞲𑞳𑞴𑞵𑞶𑞷𑞸𑞹𑞺𑞻𑞼𑞽𑞾𑞿𑟀𑟁𑟂𑟃𑟄𑟅𑟆𑟇𑟈𑟉𑟊𑟋𑟌𑟍𑟎𑟏𑟐𑟑𑟒𑟓𑟔𑟕𑟖𑟗𑟘𑟙𑟚𑟛𑟜𑟝𑟞𑟟𑟠𑟡𑟢𑟣𑟤𑟥𑟦𑟧𑟨𑟩𑟪𑟫𑟬𑟭𑟮𑟯𑟰𑟱𑟲𑟳𑟴𑟵𑟶𑟷𑟸𑟹𑟺𑟻𑟼𑟽𑟾𑟿𑠀𑠁𑠂𑠃𑠄𑠅𑠆𑠇𑠈𑠉𑠊𑠋𑠌𑠍𑠎𑠏𑠐𑠑𑠒𑠓𑠔𑠕𑠖𑠗𑠘𑠙𑠚𑠛𑠜𑠝𑠞𑠟𑠠𑠡𑠢𑠣𑠤𑠥𑠦𑠧𑠨𑠩𑠪𑠫𑠬𑠭𑠮𑠯𑠰𑠱𑠲𑠳𑠴𑠵𑠶𑠷𑠸𑠺𑠹𑠻𑠼𑠽𑠾𑠿𑡀𑡁𑡂𑡃𑡄𑡅𑡆𑡇𑡈𑡉𑡊𑡋𑡌𑡍𑡎𑡏𑡐𑡑𑡒𑡓𑡔𑡕𑡖𑡗𑡘𑡙𑡚𑡛𑡜𑡝𑡞𑡟𑡠𑡡𑡢𑡣𑡤𑡥𑡦𑡧𑡨𑡩𑡪𑡫𑡬𑡭𑡮𑡯𑡰𑡱𑡲𑡳𑡴𑡵𑡶𑡷𑡸𑡹𑡺𑡻𑡼𑡽𑡾𑡿𑢀𑢁𑢂𑢃𑢄𑢅𑢆𑢇𑢈𑢉𑢊𑢋𑢌𑢍𑢎𑢏𑢐𑢑𑢒𑢓𑢔𑢕𑢖𑢗𑢘𑢙𑢚𑢛𑢜𑢝𑢞𑢟𑢠𑢡𑢢𑢣𑢤𑢥𑢦𑢧𑢨𑢩𑢪𑢫𑢬𑢭𑢮𑢯𑢰𑢱𑢲𑢳𑢴𑢵𑢶𑢷𑢸𑢹𑢺𑢻𑢼𑢽𑢾𑢿𑣀𑣁𑣂𑣃𑣄𑣅𑣆𑣇𑣈𑣉𑣊𑣋𑣌𑣍𑣎𑣏𑣐𑣑𑣒𑣓𑣔𑣕𑣖𑣗𑣘𑣙𑣚𑣛𑣜𑣝𑣞𑣟𑣠𑣡𑣢𑣣𑣤𑣥𑣦𑣧𑣨𑣩𑣪𑣫𑣬𑣭𑣮𑣯𑣰𑣱𑣲𑣳𑣴𑣵𑣶𑣷𑣸𑣹𑣺𑣻𑣼𑣽𑣾𑣿𑤀𑤁𑤂𑤃𑤄𑤅𑤆𑤇𑤈𑤉𑤊𑤋𑤌𑤍𑤎𑤏𑤐𑤑𑤒𑤓𑤔𑤕𑤖𑤗𑤘𑤙𑤚𑤛𑤜𑤝𑤞𑤟𑤠𑤡𑤢𑤣𑤤𑤥𑤦𑤧𑤨𑤩𑤪𑤫𑤬𑤭𑤮𑤯𑤰𑤱𑤲𑤳𑤴𑤵𑤶𑤷𑤸𑤹𑤺𑤻𑤼𑤽𑤾𑤿𑥀𑥁𑥂𑥃𑥄𑥅𑥆𑥇𑥈𑥉𑥊𑥋𑥌𑥍𑥎𑥏𑥐𑥑𑥒𑥓𑥔𑥕𑥖𑥗𑥘𑥙𑥚𑥛𑥜𑥝𑥞𑥟𑥠𑥡𑥢𑥣𑥤𑥥𑥦𑥧𑥨𑥩𑥪𑥫𑥬𑥭𑥮𑥯𑥰𑥱𑥲𑥳𑥴𑥵𑥶𑥷𑥸𑥹𑥺𑥻𑥼𑥽𑥾𑥿𑦀𑦁𑦂𑦃𑦄𑦅𑦆𑦇𑦈𑦉𑦊𑦋𑦌𑦍𑦎𑦏𑦐𑦑𑦒𑦓𑦔𑦕𑦖𑦗𑦘𑦙𑦚𑦛𑦜𑦝𑦞𑦟𑦠𑦡𑦢𑦣𑦤𑦥𑦦𑦧𑦨𑦩𑦪𑦫𑦬𑦭𑦮𑦯𑦰𑦱𑦲𑦳𑦴𑦵𑦶𑦷𑦸𑦹𑦺𑦻𑦼𑦽𑦾𑦿𑧀𑧁𑧂𑧃𑧄𑧅𑧆𑧇𑧈𑧉𑧊𑧋𑧌𑧍𑧎𑧏𑧐𑧑𑧒𑧓𑧔𑧕𑧖𑧗𑧘𑧙𑧚𑧛𑧜𑧝𑧞𑧟𑧠𑧡𑧢𑧣𑧤𑧥𑧦𑧧𑧨𑧩𑧪𑧫𑧬𑧭𑧮𑧯𑧰𑧱𑧲𑧳𑧴𑧵𑧶𑧷𑧸𑧹𑧺𑧻𑧼𑧽𑧾𑧿𑨀𑨁𑨂𑨃𑨄𑨅𑨆𑨇𑨈𑨉𑨊𑨋𑨌𑨍𑨎𑨏𑨐𑨑𑨒𑨓𑨔𑨕𑨖𑨗𑨘𑨙𑨚𑨛𑨜𑨝𑨞𑨟𑨠𑨡𑨢𑨣𑨤𑨥𑨦𑨧𑨨𑨩𑨪𑨫𑨬𑨭𑨮𑨯𑨰𑨱𑨲𑨳𑨴𑨵𑨶𑨷𑨸𑨹𑨺𑨻𑨼𑨽𑨾𑨿𑩀𑩁𑩂𑩃𑩄𑩅𑩆𑩇𑩈𑩉𑩊𑩋𑩌𑩍𑩎𑩏𑩐𑩑𑩒𑩓𑩔𑩕𑩖𑩗𑩘𑩙𑩚𑩛𑩜𑩝𑩞𑩟𑩠𑩡𑩢𑩣𑩤𑩥𑩦𑩧𑩨𑩩𑩪𑩫𑩬𑩭𑩮𑩯𑩰𑩱𑩲𑩳𑩴𑩵𑩶𑩷𑩸𑩹𑩺𑩻𑩼𑩽𑩾𑩿𑪀𑪁𑪂𑪃𑪄𑪅𑪆𑪇𑪈𑪉𑪊𑪋𑪌𑪍𑪎𑪏𑪐𑪑𑪒𑪓𑪔𑪕𑪖𑪗𑪘𑪙𑪚𑪛𑪜𑪝𑪞𑪟𑪠𑪡𑪢𑪣𑪤𑪥𑪦𑪧𑪨𑪩𑪪𑪫𑪬𑪭𑪮𑪯𑪰𑪱𑪲𑪳𑪴𑪵𑪶𑪷𑪸𑪹𑪺𑪻𑪼𑪽𑪾𑪿𑫀𑫁𑫂𑫃𑫄𑫅𑫆𑫇𑫈𑫉𑫊𑫋𑫌𑫍𑫎𑫏𑫐𑫑𑫒𑫓𑫔𑫕𑫖𑫗𑫘𑫙𑫚𑫛𑫜𑫝𑫞𑫟𑫠𑫡𑫢𑫣𑫤𑫥𑫦𑫧𑫨𑫩𑫪𑫫𑫬𑫭𑫮𑫯𑫰𑫱𑫲𑫳𑫴𑫵𑫶𑫷𑫸𑫹𑫺𑫻𑫼𑫽𑫾𑫿𑬀𑬁𑬂𑬃𑬄𑬅𑬆𑬇𑬈𑬉𑬊𑬋𑬌𑬍𑬎𑬏𑬐𑬑𑬒𑬓𑬔𑬕𑬖𑬗𑬘𑬙𑬚𑬛𑬜𑬝𑬞𑬟𑬠𑬡𑬢𑬣𑬤𑬥𑬦𑬧𑬨𑬩𑬪𑬫𑬬𑬭𑬮𑬯𑬰𑬱𑬲𑬳𑬴𑬵𑬶𑬷𑬸𑬹𑬺𑬻𑬼𑬽𑬾𑬿𑭀𑭁𑭂𑭃𑭄𑭅𑭆𑭇𑭈𑭉𑭊𑭋𑭌𑭍𑭎𑭏𑭐𑭑𑭒𑭓𑭔𑭕𑭖𑭗𑭘𑭙𑭚𑭛𑭜𑭝𑭞𑭟𑭠𑭡𑭢𑭣𑭤𑭥𑭦𑭧𑭨𑭩𑭪𑭫𑭬𑭭𑭮𑭯𑭰𑭱𑭲𑭳𑭴𑭵𑭶𑭷𑭸𑭹𑭺𑭻𑭼𑭽𑭾

DOCUMENTS FOUND AT RUIN E. VII. i

663.

E. vii. i. 1. Rectangular under-tablet (fragment). (S. Ser. I, p. 261.)

(Obv.)

(broken)

- (1) (broken)¹ [śrutama] vyaṃ ca iśa arogyayosmi² dumahu bha[ṭa]ra (broken)
 (2) evaṃ ca viṃśāvayaṃ³mi yath[ā] adehi saṃtiṭheṣi yo khvaniyaṃ³de śrava syāti e .. (broken)
 (3) nātartha kareyaṃ³hi⁴ṭha ahuno khvaniyaṃ³de masusya kila gata se e⁵ma maṃtre[ti] (broken)
 (4) kila iṃma na⁶vayma masasya kila paṃcamiyaṃmi kila khvaniyaṃ³de nika .. (broken)

¹ about eight akṣaras lost.² yoṣma.³ = yā.⁴ su-.⁵ ve-.⁶ iṃmade.

664.

E. vii. i. 2. Rectangular covering-tablet (fragment). (S. Ser. I, p. 291.)

(Obv.)

(To right of seal)

- (1)
 (2)
 (3)
 (4) (broken) [dh.]
 (5) (broken) [vu kh. ra] ..

(To left of seal)

- (broken) ḡa (broken)
 dita badhaḡ. (broken)
 ḡa palaḡa va [sa]¹⁰⁰⁰
 (broken)

(Rev.)

- (1) (broken) [sta]² _____ .u _____ .. _____ .. (broken)
 (2) (broken) [l.] .. ti yatha miṃcga ku[ṭa]³ yo pu[rva]⁴ .. (broken)
 (3) (broken) [l.] .. ede [j]aṃ .. _____

¹⁰⁰⁰
[tre]² i.³ -ḡha.⁴ -rya ; -dho.

DOCUMENT FROM ENDERE FORT

665.

E. Fort 001 a. Leather document. (S. Ser. I, p. 291, Pl. XXXVIII.)

(Obv.)

- (1) (torn) .. pa se na vi du sa ti [m]la sa
 (2) (torn) huṃno sokhaliḡa sarthaṣa
 (3) (torn) [tve] pativara jaṃna 20 20 20 4 2 uṭaṃ ca 10
 (4) (torn) [sa]¹ dura oḡ'idavya avi ca yathā ahuno su-

- (5) (*torn*) [hi]ṣyati yathā nakula atra uthiṣya
 (6) (*torn*) .. uj'ā²de dvi hasta pacha prichiṣyati ki
 (7) (*torn*) .. ṭhi pa³ lya⁴ tra prichiṣyati daha⁵ na dhamā purvina
 (8) (*torn*) dhi⁶na pirovena vibhaktaḡa immade
 (9) (*torn*) k.ḡa vibhaktaḡa daha [ka]-⁷

(Rev.)

- (1) (*torn*) .. maṃna na thāviṣyati avaśa aviṃdama giṃ
 (2) .. niṣyatu

(At the other edge: tablet inverted)

ogwana (*torn*)¹ -ra.² -tā-.³ ba.⁴ khye.⁵ -ḡa.⁶ -rvi-.⁷ ge.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN L. A. I. ii

666.

L. A. i. ii. 1. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 433.)

(Obv.)

(broken)¹

- (2) ya sujadaṣa malbhiḡeya kitsaitsa kalṡiṣa sa ca śi .. [ṣa]
 (3) pada vaṃtati arogiyo ca preṣeti bahu aprameḡo tenaṃ ca ṣa —²
 (4) yaṃ ja ṣi tuo aroḡeṣi vayaṃ ca jivama tahi praṣade —³
 (5) evaṃ ca ṣa ca iśa tahi saṃgarama dajha [h. tu] . . .

¹ probably one line lost.² one or two akṣaras lost.³ two or three akṣaras lost.

667.

L. A. i. ii. 2. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 433.)

(Rev.)

(broken)

- (1)¹
 (2) ca rutra ni bumaṣa kar[am]²³
 (3) yena paḡ'ichida avi ca ahuno ta[ṣa]⁴ .. [ra ḡa] ṣa la ..⁵ ..⁶ ..⁷
 (4) tu me aida taṣa eka uṭa i maṃtreti [ca⁸ ti] sa .. [devapu] l. kha pra-
 (5) huḡ'a harami udhiṣa varaḡa na oḡ'ita [rayade nici śudha gada]⁹ atremi

(Obv.)

yahi devaputra citiṣa¹⁰ti¹ the lower portions of about eight akṣaras visible.² -rya.³ about five akṣaras lost.⁴ about four akṣaras lost.⁵ go.⁶ ḡa.⁷ rbhi; ca.⁸ ṣa.⁹ [iśa na imci yukta giḡ'a].¹⁰ -ya-.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN L. A. I. iv

668.

L. A. i. iv. 5. Piece of tamarisk wood. (S. Ser. I, p. 433.)

(Obv.)

(Column A)

(broken: possibly one or two lines lost)(3) *(broken)* .. [khi] 1(4) k[o]j'ava 1] [khi] 4 *(broken)*

(Column B)

(possible traces of five or six lines)

(Column C)

(1) ko

(2) koj'ava 1

(3) _____

(4) _____

(On the left, along the edge)

— mi[li]ma śata g[i]d'a

669.

L. A. i. iv. 7. Three fragments of paper MS. (S. Ser. I, p. 433.)

Fragments A, B

(Obv.)

(1) *(torn)* tr. bha taṃ bāla vayasya maha dhaṃa k. . . *(torn)*(2) *(torn)* śa pada vam¹tade śi . . śa vi *(torn)*(3) *(torn)* jo sa ya avaśa² mahi . . da[śa] *(torn)*(4) *(torn)* gra de [me] ya vi[yā]³ti taha *(torn)*(5) *(torn)* catuḡe⁴yaśa— *(torn)*

(Rev.)

(torn) ri _____⁵ sujataśa viñati *(torn)*

Fragment C

(Obv.)

(1) *(torn)* ḍa [k.]⁶ pa *(torn)*(2) *(torn)* o[sra ba]⁷ *(torn)*¹ am-.² -ya.³ -yaṃ-.⁴ -ghe-; -gre-.⁵ three or four akṣaras lost.⁶ [ḍ.].⁷ [va vo].

670.

L. A. i. iv. 0016. Two fragments of thick paper. (S. Ser. I, p. 433.)

(Obv.)

sa

sra

sa sa

DOCUMENTS FOUND AT RUIN L. A. II. ii

671.

L. A. ii. ii. 003. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 434.)

(Obv.)

—¹ [so]² tu³ te valaḡa trina saṃvatsari pačavara giṃnidavo

(Rev.)

tu[ḡ.] — r[o] cojhbo rutraya kitsaitsaṃna cauleya siḡnayasa ca dadavo

¹ probably three or four akṣaras lost.² sa.³ rva.

DOCUMENT FOUND AT RUIN L. A. II. v

672.

L. A. ii. v. 5. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 434.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) (*faint traces*)
 (2) a[reṣa 1]

(Column B)

- (1) na vaṃti nḡa
 (2) — [rka] de areṣa[hi] 4 1 [1]
 (3) —
 (4) (*faint traces*)

(Rev.)

(probably three or four lines lost: numerous uncertain traces in the two remaining lines)

DOCUMENT FOUND AT RUIN L. A. III. i

673

L. A. iii. i. 003. Chip off wooden slip. (S. Ser. I, p. 434.)

- (1) (*broken*) .uḡana
 (2) [u]ṭa [p. 1.]

DOCUMENTS FOUND AT RUIN L. A. III. ii

674.

L. A. iii. ii. 3. Chip off wooden slip. (S. Ser. I, p. 434.)

(broken) lihitae

p.¹ .. (broken)

' l. .

DOCUMENTS FOUND AT RUIN L. A. IV

675.

L. A. iv. ooi. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 434.)

(Obv.)

- (1) mahanua¹va maharaya lihati _____¹
 (2) sa ca parvati ra²tuka namma se su³piyana paride palayam¹na¹ga _____¹
 (3) agami¹syati eta¹sa bha¹ta¹ra¹ga na¹ci bhavati kami[y.] .. _____⁴
 (4) sa atra na bha¹ta¹ra¹ga ka¹ci yo [nasti] [.. ..]⁵ ..⁶ dha¹ma ka[rtav.]

(Rev.)

ra²tuka¹ faint traces.² da-.³ si corrected to su: two dots to denote correction.⁴ effaced.⁵ one or two akṣaras : ma ; de ; or ma na ; sa da.⁶ va ; vo.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN L. A. IV. ii

676.

L. A. iv. ii. 1. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 435.)

(Cov.-tablet, Obv.)

- (1) e¹sa lihi¹ta¹ga gavi cori khayida¹ga prac.-
 (2) ya bhimaya¹sa anada dharidavo

(Beneath the seals)

- (3) e¹sa mu¹m¹tra kori pul¹sa¹ya tasuca dha¹gi¹ya-
 (4) sa ca

(Under-tablet, Obv.)

- (1) [sa¹mva]tsare zo ro 4 4 mase ro 2 divase 2 mahanua[ava maharaya] _____²
 (2) .u . . . [k]ori pul¹sa¹ya tasuca narama¹se¹na dha¹gi¹ya sa ca astama pruchita¹m¹ti bhimaya porbhaya va-
 (3) rpeya tameca rac¹ge tsordho¹e sa ca garahita¹m¹ti bhimaya¹sa so¹var¹si gavi cori khayita¹m¹ti ca-⁴
 (4) ma¹ ma¹m¹tsa ayidana na nikhalita udi¹sa triguna avi¹m¹dama chi¹m¹nidama so¹var¹si gavi 1 vatsi¹ya

- (5) eka pāta porbhaya tameca varpeyaṣa ca viyoṣidavo trevarṣaḡa go 1 vatsi⁶ya tre pāta
 (6) raḡeya tsordho³e viyoṣidavo edeṣa corana viyoṣidavo bhimayaṣa nidavo paṃ⁷
 (7) [caṣa⁸] paṃcaṣa prahara ditama niḡe[ya]

¹ -lbha-. ² about twelve akṣaras lost. ³ -rdho-. ⁴ bu-. ⁵ -me. ⁶ -bhi-.
⁷ two dots : possibly to call attention to the accidental repetition of paṃcaṣa. ⁸ ṣo.

677.

L. A. iv. ii. 2. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 435, Pl. XXXVIII.)

(Cov.-tablet, Obv.)

(Traces of two or three lines of akṣaras)

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃvatsare maharaya aṃgoka devaputraṣa maṣe 4 [3] divaṣe 4 2 iṣa ḡkunaṃmi stri [ko]-
 (2) senaya yi staṃ svi¹ na namanāḡa muliyena bhuma kridaḡa siḡayitaṣa paride yaṃ ca va re va ma . .
 (3) ne² na koseṃnaya laṣi bhuma dita piṃḡa bhuma jhuṡhi tre milimi eṣa bhuma stri kosenaya . .
 (4) tanuvaḡa huda sarvakaraṃnena prabhavedavo tasya bhumaṣa na seni na niḡiri harga asti
 (5) _____ ³ [ḡa] kosenae kiḡ'ama edaya putra na laṃ ce ci ta na āroceṃ⁴ti
 (6) [.] putrana tatra bhumaṃmi nasti danagrahana edaya kosenaya bhumaṃmi e[ṣvari] _____ ⁵
 (7) [k]iṣaṃnaya vavaṃnaya _____ ⁶ [la]ṣi deyaṃnae ya . . . _____ ⁸

(Cov.-tablet, Rev.)

- (1) ti tasya dasyāti sudita su tra saḡkī . . _____ ⁸
 (2) su dra ne ya ṣa ca itaṃ ca lihida maya rajadivirena śramana [dh.]⁹ . . _____ ¹⁰ [na]
 (3) _____ ya¹¹ ṣa anatiyena stri kosenaya ajesaṃnae pramana varṣaṣataṃmi
¹ ṣpi; tvi; ṡo. ² e. ³ about seven akṣaras lost. ⁴ -radhem-. ⁵ five or six akṣaras lost.
⁶ three or four akṣaras lost. ⁷ i. ⁸ about twelve akṣaras lost. ⁹ śa-. ¹⁰ four or five akṣaras lost.
¹¹ -ti-.

678.

L. A. iv. ii. 3. Rectangular double tablet. (S. Ser. I, p. 435.)

(Under-tablet, Obv.)

- (1) saṃva [4 2] mahanuava maharaya [jiṡugha] _____ ¹
 (2) _____ ²nuṣa kroraṃ³ci camaka nāma calmadanaṃmi vastavya se cimaka kroraṃ³naṃmi mahamaṡta nagaraṣa
 daḡkīna ṣiti-
 (3) yaṃmi bhuma kurora tre milimi praṃaṃna yapḡvasya vaṃti vikrita yapḡvasya parid. yaṃ muli ḡiḡ'a
 lihita-
 (4) ḡa jhorita | ke⁴na ki⁶rta | suvikrita camaka sukrinita yapḡu ajaḡkuna uḡadae taha bhu[maṃmi] . . ⁶ . . .
 (5) pḡvasya putr[ā]nāṃ laṃpurta puṃṃadeva dhaṃṃila dhaṃṃapālaṣa ca eṣvarya bhaveyāti _____ ⁷
 (6) baṃdh[o]va thavaṃnae vikrinanae aṃṃeṣa laṣi deyaṃnae _____ ⁸
 (7) ni siyati [paḡa kal.] _____ ⁹
 (8) ṃati[yo ra] _____ ¹⁰

¹ about twenty-four akṣaras lost. ² one or two akṣaras lost. ³ -hiṃ-. ⁴ ka-. ⁵ bhi-.
⁶ pra. ⁷ about six akṣaras lost. ⁸ about sixteen akṣaras lost. ⁹ about thirty akṣaras lost.
¹⁰ an indefinite number of akṣaras lost.

DOCUMENT FOUND AT RUIN L. A. IV. iv

679.

L. A. iv. iv. i. Rectangular under-tablet (fragment). (S. Ser. I, p. 435.)

(Obv.)

(1) yava¹ ca² rajadha .. (broken)

(2) [vi] (broken)

¹ sa-.² -rva.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN L. A. IV. v

680.

L. A. iv. v. i. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I, p. 435.)

(Rev.)

—————¹ [ladha na] .yati tatra² saçhi krachya [ku]taša —————¹ vo —————³¹ four or five akṣaras lost.² -ha.³ an uncertain number of akṣaras lost.

681.

L. A. iv. v. 3. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 435.)

(Obv.)

maṣe 4 [divaṣe] .. —————¹ [aṃna] khayamaṃna uṭaṃ ca li[hiṭaḡa]

(Column A)

(1) [cinaya]ṣa uṭa 1

(2) [kutiya]ṣa [uṭa 1]

(3) —————¹ ṣa uṭa 1(4) —————¹ [uṭa 1](Column C)³(1) [..] piltu⁴aṣa uṭa 1

(2) yo aṃsaṃ ca aṃna khayitaṃti

(3) paṃeya aṃsa 1

(4) supika aṃsa 1

(5) ma[lbh.]⁶ya aṃsa [4]

(Column B)

(1) kiṣṭutaṣa uṭa 1

(2) pistu²aṣa uṭa 1

(3) tatikaṣa uṭa 1

(4) — . . . [1]

(Column D)

(1) a —————¹

(2) onaka aṃsa 1

(3) dami[ka] .. [a] —

¹ broken.² -sru-.³ ranging with line above Columns A and B.⁴ -lru-.⁵ -lḡh-.

682.

L. A. iv. v. 5. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I p. 435.)

ogu ..¹ ..² [e] .. co _____³ (Obv.)
 (Rev.)
 yati [atra]⁴ etaṣa bha[ṭa]re nikasiṣya[ti] iṣa .. (broken)
¹ na-; da- ² -dha-; -ra- ³ effaced. ⁴ taha.

683.

L. A. iv. v. 6. Fragment of tablet. (S. Ser. I, p. 435.)

(Obv.)
 (1) śatavita patrana goma gi[ṭa] (3) cojhbho paltuḡeṣa vaṃti yava khi 10
 (2) ḡote giṭa goma khi 1 (4) puṣiyaṣa vaṃti goma khi 10
 (Rev.)
 (1) yo paśunaṃ ca¹ na vutaṃti ru² [ṅga]³ na⁴ [t.] m. t. . .⁵ (3) lu[ka]⁶ṣa paśu 1
 (2) pruṣḍhaaṣa paśu 1 (4) yono⁷aṣa paśu 1
¹ jaṃ-. ² zo. ³ tma; tra. ⁴ ka. ⁵ [na]. ⁶ -ṅsa-. ⁷ -na..

684.

L. A. iv. v. 7. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 435.)

(Obv.)
 (Column A) (Column B)
 (1) .. s. [2] diva— (1) maṣe 4 divaṣe 10 4 4 aṃna ———
 (faint traces of seven or eight lines: the rest effaced) (2) onakaṣa uṭa 2
 (3) atiyaṣa uṭa 3
 (4) aṃ[ṅi] bhiti [vara] _____¹
 (5) bhu²ḡ.l[ḡ]a³[sa] .. ṭa [3]
 (6) pi⁴sra⁵ṅga⁶ _____
 (effaced)
 (Rev.)
 (effaced: probably about four lines lost)
 (Columns A and B) (Column C) (Column D) (Column E)
 (5) _____⁷ (5) _____⁷ (5) .. ḡ[i] — (5) (effaced)
 (6) _____⁷ (6) pḡena khi 4 1 (6) pa[kmi] khi 2 (6)
 (7) — khi 2 kipṣuta khi 2 (7) parsuḡe khi 2 (7) _____⁷ (7) [va]
 (8) k[ra]pi⁸ khi 3 moḡi⁹ khi 2¹⁰ (8) atuḡe khi 1 (8) lṑip. khi 4 (8) l[u]¹⁴ḡ.
 (9) alpaṣena khi 2 (9) po¹¹ḡana khi 4 (9) ¹³kuṅḡ.ṣena khi 2 (9) saṃghamitra khi ..
 (10) lṑimo khi 2 (10) malbhu¹² khi 2 (10) pruṣḍhaya khi 2 (10) tsuḡaṃt.¹⁵ —
¹ traces of about six akṣaras. ² tsu-. ³ -lpa-. ⁴ ke-. ⁵ -sta-; -sla-. ⁶ -na-.
⁷ faint traces. ⁸ -po. ⁹ maṃḡe. ¹⁰ an ink-line divides these two items, and is extended below the
 first and above the second. ¹¹ pi-. ¹² -ltsu. ¹³ an ink-line of division drawn above and to the right
 of this item. ¹⁴ lṑ.-. ¹⁵ -ḡuya-.

685.

L. A. iv. v. 9. Wedge under-tablet. (S. Ser. I, p. 435.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) kreyāṣa paṣu ḍhya¹čhiyāṣa vaṃti nikraṃta
- (2) kaṃḍhinaṣa paṣu ḍhyačhiyāṣa vaṃti nikraṃta
- (3) piltuaṣa paṣu nivaḡaṣa vaṃti nikraṃta
- (4) camaṣenaṣa paṣu ḍhyačhiyāṣa vaṃti nikraṃta
- (5) purnaṣaṣa paṣu ḍhyačhiyāṣa vaṃti nikasta
- (6) parkeyāṣa paṣu ḍhyačhiyāṣa vaṃti nikraṃta

(Column B)

sotuaṣa paṣu ḍhyačhiyāṣa vaṃti nikraṃta

¹ tya-; thya- (*passim*).

686.

L. A. iv. v. 12. Oval-topped tablet. (S. Ser. I, p. 435, Pl. XXXVIII.)

(Obv.)

(Column A)

(Column B)

- | | |
|--|---|
| (1) — — aṃ ca nikasitae | (1) taḡacaṣa go cinana vaṃti nikrata |
| (2) ——— [sa] go o ¹ pim[te]mci cinana vaṃti nikraṃta | (2) onakaṣa go cojhbo kuṇitaṣa vaṃti nikraṃta |
| (3) ——— [sa] go [kho]dani dutanaṃ vaṃti nikra[ṃt]i | (3) smaḡantaṣa go ciṅgo nita |
| (4) ——— — go calmadanemci cinana vaṃ[ti] nikraṃta | (4) kuunaṣa go dryačhiyāṣa vaṃti nikraṃta |
| (5) ——— [sa] go lamḡa nita | (5) kuṃparaṣa go pakhiaṣa vaṃti ni[kraṃta] |
| (6) .. [ya] .. go drya ² čhiyāṣa vaṃti nikraṃta | (6) ṣoṭhamḡa pḡenaṣa go cinana vaṃti |
| (7) [ka]yaṃ ³ dagaṣa go dryačhiyāṣa vaṃti nikraṃta | (7) nikrata |
| (8) [go drya]čhiyāṣa vaṃti nikraṃta | |
| (9) ——— ⁴ .. [sa] g. ni ⁵ yaṃmi cinana vaṃti nikrata | |

¹ u-.² tya- (*passim*).³ -aṃ-.⁴ three or four akṣaras lost.⁵ ve-.

DOCUMENT FOUND AT RUIN L. A. V. i

687.

L. A. v. i. 5.

(S. Ser. I, p. 436.)

(Obv.)

(cut) .. budhamitraṣa vyoṣidavo kiṣṣayaṣa vaṃti nasti danagrahana

DOCUMENTS FOUND AT RUIN L. A. V. ii

688.

L. A. v. ii. 2. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 436.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) daśavita cġito .¹
 (2) pġena añsavara
 (3) puṃts[ġ]o añsavara eka ga²đ'i
 (4) namaṃṣa añsavara —³

(Column B)

- (1) [dha⁴lam⁵ta] añsavara
 (2) ciṃg[e]ya śa ca kuṃ [đ'a]
 (3) caṃdi⁶ naġa
 (4) .⁷ pġe naġa

(Rev.)

(Column A)

- (1) pġ.ca naġa
 (2) cipala naġa
 (3) la[ġ.] añsavara
 (4) [bhu⁸ġelġ.]⁹ naġa

(Column B)

- (1) [sotu¹⁰ġe] naġa

- (2) ima 10 3

¹ ni ; śa.
^{*} tsu-.

² gu-.

³ a short line.

⁴ ta-.

⁵ -mu-.

⁶ cakmi ; cakhi.

⁷ .u.

⁸ [ku ṣoṃ lpu].

¹⁰ -ckho-.

689.

L. A. v. ii. 4. Rectangular covering-tablet. (S. Ser. I, p. 436.)

(Rev.)

(broken) yatha dhaṃena niċeya kartavo yati puna gova vyosidavo siyati (cut)

DOCUMENTS FOUND AT RUIN L. A. VI. ii

690.

L. A. vi. ii. oro. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 436.)

(Rev.)

- (1) priyadarśanana priyāmatā puṃ.tso¹ya priyadhitarana so to a cuṃ [na]
 (2) [ve]na[e] ca budhanamti priyanamti budhapala dhaṃaśiṛ-
 (3) yae ca [di]vyaśarira aro[gi] paripruhya[ṃ]ti puna pu[no] bahu
 (4) aprameyo tenaṃ ca śadema tusya aroġa [śru]te . . v.yaṃ ciśa
 (5) aroġame² tumahu praśadena evaṃ ca śa ca [a ġa³ la śa] aṃṇe [ja]ṃ⁴na
 (6) ṇāti śayita asmakaṃ paride up.cġa hu[ta] aṃṇeśa na paride
 (7) śrutama tumahu paride [a] . .

¹ -[p]iso- (broken).

² sic.

³ lpa.

⁴ aṃ-.

691.

L. A. vi. ii. o61. Part of tablet. (S. Ser. I, p. 436.)

(Obv.)

(1) (*cut*) vi¹ ca ahuno iśa a² .. (*cut*)(2) (*cut*) (*cut*)

(Rev.)

(1) ba³ la⁴ .. ṁ .. (*cut*)(2) eta guna[ka] (*cut*)(3) [ra] na tahi⁵ eta⁶ gu .. (*cut*)(4) — va[rti]ṣyati yaṁ .. (*cut*)(5) — tahi g. — (*cut*)¹ ya.² [jaṁ].³ le.⁴ ja.⁵ śadha.⁶ -te.

692.

L. A. vi. ii. o62. Wedge covering-tablet (fragment). (S. Ser. I, p. 436.)

(Obv.)

koriyana

693.

L. A. vi. ii. o64. Fragment of covering-tablet. (S. Ser. I, p. 436.)

(Rev.)

taha kartavo iśa agaṁdav[o lekha ka.t.]

694.

L. A. vi. ii. o102. Fragment of paper MS. (S. Ser. I, p. 436, Pl. XXXVIII.)

(Obv.)

(1) (*torn*) pri'chati evaṁ (*torn*)(2) (*torn*) .ya omāga syati (*torn*)(3) (*torn*) rjitavo yadi goṭha [k.] (*torn*)(4) (*torn*) .. staṁmi jhorita 4 .. (*torn*)(5) (*torn*) .. ḡa² cita kaṭavo śa (*torn*)(6) (*torn*) [.i]ṣyati pača daraga .. (*torn*)(7) (*torn*) [śa]tama .. (*torn*)(8) (*torn*) ..³ ri⁴ yena 4 4 ..⁵ lu (*torn*)¹ pre-.² -d'a.³ [sa]-.⁴ -rvi.⁵ uncertain akṣara : apparently cancelled by

a dot on either side.

695.

L. A. vi. ii. o103. Fragment of paper MS. (S. Ser. I, p. 436, Pl. XXXVIII.)

(Obv.)

(torn)

(1) [u]¹ [ṭh.u¹] [kh.] [r.] [sta] ṅadartha iśa li-(2) khami ya kiṁci da ro va ni paḍ'ivati ta p[u¹.v]ika lekha darena ṅada[r]tha bavidav. ah.no ṣ[u]nami atra

(torn)

¹ an uncertain sign below the line : possibly = -u or. -ū.

696. (Plate XII)

L. A. vi. ii. 0234. Paper MS. (S. Ser. I, p. 436, Pl. XXXIX.)

(Obv.)

- (1) bhaṭaraḡaṣa priyapitu mahaṃḡa guṣura bhaṭiḡaṣa
 (2) padatale vasudeva namasyati tivyaṣarira arogi pariṭruchati
 (3) puna puno bahu koḡ'i śata sahasrani aprameyo evaṃ ca viṇati ṣa ca ahu krorayinade iṣa agatemi rete
 uṭaṃ ca anidemi na aja[gra]¹
 (4) kraya vikraya bhavati eta tahi padamulaṃmi vidita karemi ahu iḡhami krorayina nivartanae yo atra tahi
 paḡ'ivati bhav.yati emeva
 (5) mahi lekha viṣarjeyasi pitu guṣuraṣa krorayinaṃmi aniṣyami yaṃ kalaṃmi tahi gaṃdavaya bhavati avi ca
 amahu ima aṡanade raya[ka]²
 (6) harga devaputraṣa padamulade praṣavidaga ahuno dajhana suṭha dukha iṣa mahatvaṃ ca kareṃti tena
 karaṃna guṣura puṃṇaṣena ṣadha³ [s. lab.]⁴ —⁵
 (7) kartavya⁶ eta triti vara guṣuraṣa padamulaṃmi viṃṇati l.⁷kha preṣemi adehi na kiṃci śrunaṃmi jeṭha
 priyabh ratu bhaṭiṣaṃaṣa na[ma] —⁷

(Rev.)

(Written slantingly)

- (1) bhaṭaragaṣa gu[ś.] (torn)
 (2) [vasude]ṡvaṣa śi raṣa viṇa (torn)

¹ vi (torn). ² -ḡa (torn). ³ ca (torn). ⁴ [na l. ca]. ⁵ probably only one akṣara lost.
⁶ -vo. ⁷ torn. ⁸ [dajha]-.

697.

L. A. vi. ii. 0235. Strip of fine silk. (S. Ser. I, p. 436, Pl. XXXIX.)

(Obv.)

- (1) bhaṭariy[ā]e micḡa parso¹[āe] vyalidavo kumudvati prahi-
 (2) ta yi²rka 4 1

¹ -sṡo-. ² śi.

698.

L. A. vi. ii. 0236. Fragment of paper MS. (S. Ser. I, p. 436.)

(Obv.)

- (1) bhaṭaraḡanaṃ priyadarśanaṃ pracaḡhabodh[iṣa]¹ priyabh rataranaṃ da² (torn)
 (2) vi . . . priyaputra kirtipala [ṣa .u] . . [u] (torn) pādamura[mi]³ (torn)
 (3) [ti] divyaṣarira arogi preṣeti puna puno bahu aprameyaṃ [e] (torn)
 (4) (torn) . . . [ya] mi b. p. . . . — va anitaṃti tomi ahu (torn)
 (5) (torn) . . . eta karya viṇa⁴ vitaṃti [ci] (torn)
 (6) _____⁵

¹ torn. ² m-. ³ -de. ⁴ -sta-. ⁵ the upper portions of some akṣaras visible.

699.

L. A. vi. ii. 0059. Fragment of paper MS. (S. Ser. I, p. 439.)

(Obv.)

(Chinese: v. Chavannes, *Documents chinois*, no. 918, p. 189, Pl. XXVIII.)

(Rev.)

- (1) (*torn*) daṣana paḍ'ivati nasti . . [vi] ca ku[d'i] . . [sti] la ne [ta] . . . (*torn*)
 (2) (*torn*) pa[ṭa] . . (*torn*)¹ . . ti² ca o c.³ (*torn*)⁴ . . ha sti ta gi ne [e] . .⁵ (*torn*)
 (3) (*torn*) . . ta mi ṣa ti ye [o] (*torn*)

¹ about three akṣaras lost.² si.³ ce; ci.⁴ probably one akṣara lost.⁵ da.

DOCUMENT FOUND AT RUIN L. A. VII. i

700.

L. A. vii. i. 1. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 439.)

(Obv.)

(effaced)

- (1) — . . .
 (2) [—] . . lbhu —————
 (3) [—] anuḡa[ya] ———
 (4) (*traces of a number of akṣaras*)

(Rev.)

- (Column A)
 (1) (*traces*)
 (2) amtiyaṣa 3
 (3) parsuḡeyyaṣa 1
 (4) l'pipeyaṣa 1
 (5) kutakaṣa 1
 (6) cateyaṣa 1
 (7) bhū¹ḡelḡaṣa 1
 (8) malbhiḡeyyaṣa 1

- (Column B)
 (1) tuḡanaṣa 1
 (2) tatikaṣa 2

(Column C?)
 (*doubtful traces of one
 line of akṣaras*)

¹ tsu-.

DOCUMENT FOUND AT RUIN L. A. IX. i

701.

L. A. ix. i. 1. Oblong tablet. (S. Ser. I, p. 440, Pl. XXXVIII.)

(Rev.)

[saṃ]vatsare zo maṣe 4 1 divaṣe zo 1¹ ṣu [ptu] vá² na poṅge ra[ḷiaṃ]ṃna jaṃna lihitaḡa

(Column A)	(Column B)	(Column C)	(Column D)
(1) p.[ta] .. [ša] śatade	(1) ſuptu	(1) cakvaya	(1) luḡcmanāṣa śatade
(2) kṛanaya		(2) ciṃga kamo ⁹ luḡe ṣa ca	
(3) parata		(3) oṃgilca namaṅgaka ṣa ca	(2) koṃtsa
(4) .u [ḡe] ṣra ⁴	(2) pḡenaṣa śatade		(3) laṃtu ⁷
(5) .. čka	(3) yilaca		(4) parata
(6) [o] ḡana	(4) ma[l]bhu	(4) atitsaṣa śatade	(5) tsu ⁸ ḡeṣo
(7) malbhige	(5) kalṗita	(5) capra ⁶	(6) malbhige
(8) tuṃgayina	(6) kapo	(6) patrana	
(9) pirtsu	(7) maṣḡhiḡe		(7) parsuḡeṣa śatade
	(8) pḡena		(8) cḡoya

(Column E)	(Column F)	(Column G)
(1) ciṃgaya	(1) patranaṣa śatade	(1) yonu
(2) caṣḡe	(2) bha ¹³ ri	(2) pakra ¹⁶
(3) [rilka ⁹]	(3) taṃkra	(3) lepe
(4) catona	(4) laṃ ¹⁴ ḡiṃna	
(5) kole	(5) cirta ¹⁵ ya	
(6) [cau] ..	(6) ṣolara	
(7) ra[ṃsu]	(7) matraṣena	(4) pil[tu]aṣa śatade
(8) caoḡḡe ¹⁰	(8) pḡena	(5) mi[tsey.a]
(9) kipsaya	(9) vaḡaṅḡa	(6) ciṃgi
(10) pḡi pa ¹¹ rtsa ¹² ya ṣa ca	(10) caṣḡ[e]	(7) kolaṃte
	(11) kulbhu	(8) to ¹⁷ ḡe

(Column H)	(Column I)	(Column J)
(1) ṣu ¹⁸ taya	(1) [o] ... [yaṣa —]	(1) .———
(2) apḡe	(2) pḡe —	(2) [c.] —
(3) lepim[ṅa]	(3) larci	(3) [ṅ. k.]
(4) kolaypa	(4) [lpa]k[dha]	(4) kva[ci n.]
(5) yi[pi]	(5) parata	(5) yipḡ.
(6) lepe	(6) yipḡa asteta	(6) [pu ra ta] ²⁰
(7) kunala	(7) l. ———	
(8) ca ¹⁹ [a lḡ.]	(8) [s.] ———	
(effaced)	(effaced)	

(Obv.)

(Column A)	(Column B)	(Column C)	(Column D)
(1) na ²¹ maṣasya śatade	(1) patirke	(1) vanaṣ[e]naṣa śatade	
(2) lalaya	(2) puṃḡhaya	(2) cate	(2) solu ²⁰ ka
(3) kapḡa	(3) lali[k.]	(3) kamlana	(3) caṣḡe
(4) tsurgo ²² ti	(4) lḡipe	(4) kutraka	(4) motana
(5) [saka ²³]	(5) aṣa[.]	(5) paṃcḡe	(5) aṣaka
(6) ki[p]maya	(6) parsuḡe	(6) calu ²⁷ ka	(6) tsurite
(7) pi[rce ²⁴]ta	(7) so[ḡtu]	(7) pulna	(7) bhutrapa
(8) aṃmtaka	(8) cu . . . ²⁵ [na] ²⁶	(8) oṃna[ve] ²⁸ na	(8) [laṃ ³⁰ dha ³¹ ya]
(9)	(9) apḡe	(9) [paṃmu] ..	(9) [tsuḡa]
		(10) [ya]	

(Column E)	(Column F)	(Column G)	(Column H)
(1) [kolpa]raṣa śatade	(1) namaṣa	(1) yoṣala	(1) su[ḡ.]
(2) mo ³² tirdhi	(2) ki ³³ pṣuta	(2) sa[rpi]ka	(2) [y.]li
(3) lṣaka	(3) yili	(3) kaṃ ³⁵ nura	
(4) mitseya	(4) svaṃcḡa	(4) laṃ ³⁶ ka	
(5) kusala	(5) salve	(5) bhu ³⁷ ḡelḡa [sa ³⁸ ki ³⁹ nu]	
(a knot in the wood)	(6) tipara	(6) ku[tre]	
	(7) ṣoḡa ³⁴ ya	(7) tsu -----	
	(8) malbhu	(8) bhu ³⁷ [ḡe]lḡa	
	(9) yi —	(9) patra[na] ⁴⁰	
	(10) [li] —		

¹ na.	² tra; ta.	³ -ṣaṃ-; -ṣeṃ-.	⁴ -ṣla; -ṣta.	⁵ -la-; -maṃ-.	⁶ -kra.
⁷ -gu; -ṣu.	⁸ bhu-.	⁹ -lpa.	¹⁰ -uḡe.	¹¹ pu.	¹² tsma.
¹³ -rta-.	¹⁴ -kta; -kla.	¹⁵ ya-.	¹⁶ gu-.	¹⁷ kha-.	¹⁸ [ji][de].
¹⁹ -gha.	²⁰ -ṣeṃ-.	²¹ -a-; -ha-.	²² -da.	²³ -ltsa-; -lka-.	²⁴ -se-.
²⁵ liṃ-.	²⁶ -tra-; -ḡa-.	²⁷ la-.	²⁸ sto-.	²⁹ -ḡ'a-.	³⁰ tsam-; kva-.
³¹ tsu-.	³² ta.	³³ pi; phi.	³⁴ -ya.	³⁵	³⁶ lpa-.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN L. B. IV. i

702.

L. B. iv. i. 6. Rectangular under-tablet. (S. Ser. I, p. 444, Pl. XXXVIII.)

(Obv.)

- (1) bhaṭaraḡana devatana devamanuṣasaṃpujitaṃ priyapitu guṣura leśvaṃnaṣa priya-
 (2) matu kuṃṣaṃoe ca padamulaṃmi cuṃalayina atamsiyae ca
 (3) namakero aroḡ[y]a preṣe[ṃ]ti bahu apra¹meyo ṣatosmi yaṃ ca tumahu padamulade aroḡa
 (4) śruta ṣaparivarena ṣamao veyam ca jivama tumahu pra¹ṣadana evaṃ ca viṃṇāṃvema ṣa ca
 (5) iṣa atamsiyae garbha śalyade sarva śvasti cḡemena aro parimugta putra
 (6) jāta sarvehi ṣātena bhavitavya taha na cirasya haḡḡati yo veyam tumahu padamu-
 (7) la aroḡa saṃdhiṣeḡḡyama avi yaṃ ca adehi poniḡanaṣa hastaṃmi avi bharti²

(Rev.)

- (1) (traces)
 (2) — . . . dhane 1³ marica dhane 3 śiṃḡavera drakhma 1³ pipali drakhma 2 tvaca dhane 1³ suṣmela dhane 1³
 śakara sa⁴dera 4

¹ -pa-.² karta.³ the form with stroke making angle on left.⁴ sta-.

703. (Plate XII)

L. B. iv. i. 7. Rectangular covering-tablet. (S. Ser. I, p. 444, Pl. XXXVIII.)

(Obv.)

- (1) bhaṭaraḡana pracaḡḡadevatana atriṣtapriyadarṣanana
 (2) maḡaṃta guṣura leśpaṃ¹naṣa matu kuṃṣaṃoe
 (3) padamula [..]
 (4) viṃṇāti

(Rev.)

- (1) avi ca ponigana vimñaveti maduae varṃti bhiśa atra mahi juṭhi nasti uhati saruśa milima aṃna dadavo vaviśati avi iśa
 (2) bhiśa juṭhi nasti huta bhuma payita anu bhiśa adehi prahaṃdavo duvi tre milima avi ca kaci vimñaveti aṃna mahi atra bhuc̣ku-²
 (3) saṃgasya dita milima 4 1 ačhaniya yati eśa sutaśa atra eśati se aṃna saṃgalidavya saṃgośasya picavidavya
 (4) milima 4 1 du khi śamiyena avi ponigana kaci saṃtiśaṃ³ti iśa śramamna anamdaśenasya vi⁴yala krita atra gachanae yati
 (5) atra eśati avaśa⁵ śa⁶rira⁶ hu⁷ḍ'iyami osuḡa avajidavo citranae ko jivitasya paḍ'uvaga amaramnae saṃgośasya
 (6) śamiyena aṃna dadavya saṃghosasya

¹ -ñsaṃ-.² śic.³ -yaṃ-.⁴ ni-.⁵ ya.⁶ -sa.⁷ ho-.

DOCUMENT FOUND AT RUIN L. B. IV. ii

704.

L. B. iv. ii. 1. Wedge covering-tablet. (S. Ser. I, p. 445.)

(Obv.)

kori bhimaya kitsatsa vurtsi¹taśa ca

(Rev.)

prahadav.

¹ varbhi-.

DOCUMENT FOUND AT RUIN L. B. IV. iv

705.

L. B. iv. iv. 004. Fragment of paper MS. (S. Ser. I, p. 446.)

(Obv.)

(torn)

(1) (torn) .. (torn)

(2) (torn) .uvarna athava .. (torn)

(3) (torn) ḡa ichidetha (torn)

(torn)

DOCUMENTS FOUND AT RUIN L. B. IV. v

706.

L. B. iv. v. i + vi. i. Double-wedge tablet. (S. Ser. I, p. 448.)

(Cov.-tablet, L. B. IV. v. i, Obv.)

kori muldeya śramaṇna anaṃḍaṣa ca dadavo

(Under-tablet, L. B. IV. vi. i, Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati kori muldeya śramaṇa anaṃḍa-
 (2) ṣa ca mayā maharayena kroraṃṇaṃmi cara¹kā ni goṭha eḍaṣa kaṃjakara² kalaṣḍhaṣa prasavida dita tade
 cara¹ka ni goṭhade stri . . s.³-
 (3) ae naṃma sā⁴ stri cojhbo kapḡeya [ni] vasaṣa goṭhaṃmi asiṃ⁵ti yahi eḍa kilamuṃtra atra eṣati praṭha sa
 striya
 (4) kapḡeyaṣa goṭhade nidavo kalaṣḍha ni bhrada acilaṣa⁶ hastammi picavidavo

(Under-tablet, L. B. IV. vi. i, Rev.)

kaṃjakara² kalaṣḍha

(uncertain traces)

¹ -a-.² -na.³ -no-.⁴ ta.⁵ -si-.⁶ acoṣa.

707.

L. B. iv. v. 3. Oblong tablet.

(Obv.)

vasu mo¹tiyaṣa dadavo

(Rev.)

aṃṇa aṃna dadavo khi 10 4 1

¹ ta-.

DOCUMENT FOUND AT RUIN T. XII

708.

T. xii. a. ii. 20. Fragment of fine silk. (S. Ser. II, p. 777, Pl. XXXIX.)

(Obv.)

(torn)

- (1) (torn) .ya tra ka gśu ca ḍhi[ṃ] ka (torn)
 (2) (torn) ṣi taha sa[r]ve k[e] aṃḡa re[kha] (torn)
 (3) (torn) . . a¹ la va ra du e . . bhr[a tā naṃ²] (torn)
 (4) (torn) sami tahi o na ma de dajhā . . (torn)
 (5) (torn) ḍhi yaṃ tri a ve —³ [yo gonam] (torn)
 (6) (torn) śa[ṃ]ti taha ———⁴ ā . . (torn)
 (7) (torn) i ca [ni]⁵ e a [pi] ca —⁶ ka i ca vi pra (torn)
 (8) (torn) [kha ta ka] ja⁷ tro pe ḍ'i⁸ ā a⁹ hi ḍ'a ṭhu i ḍ'a tru i ḍ'[o] ca (torn)
 (9) (torn) . . pra ḍ'i vaṃ ye hi [ṅs]e yu¹⁰ i yaṃ phu u¹¹ ḍ'i sa ve . . (torn)

¹ e.² aṃ.³ probably two akṣaras lost.⁴ probably six akṣaras lost.⁵ ne.⁶ two or three akṣaras lost.⁷ ḍa.⁸ di.⁹ aṃ.¹⁰ śu.¹¹ o.

DOCUMENT FOUND AT THE NIYA SITE

709.

N. 027. Rectangular double tablet. (S. IA. I, p. 149, Pl. XVIII.)

(Cov.-tablet, Obv.)

(Traces of writing in probably two lines)

(Beneath the seals)

(3) —¹ [su]vêṭha śvalpaya vi[va]da —¹(4) (*traces*)

(Under-tablet, Obv.)

(1) saṃva[tsa]r. [20 4] 2 ma . . . [ha]va maharaya jituṃga aṃgoṃka devaputraṣa maṣe prathame 1 divaṣe 10

(2) 4 4 iśa cḥunaṃmi eda vivada svaya devaputra śruda oguana purva²yana rutraya cinaṣena suvêṭhaa-

(3) na aṭhama śpālṣaya laṣa cojhbo daḍ'avala kori rutra cuvalayina onuḡi tasuca bhugṭa cojhbo-

(4) aṃna a³lpaya . . vaśaṃmaṣa ca pruchitaṃti moḡe cimaka opḡe kaluaṣa ca garahitaṃti

(5) manuśa pḡi prace yatha moḡe cimaḡaṣa [ca] dajha pḡ.[ya] opḡeyaṣa pitu ropḡeyena śadha ka-

(6) lihari kiḍ'amti eka biti daḍ'itaṃti tate ṣe moḡ[e]ya cimaḡaṣa ca dajha pḡiya palayi-

(7) da na jivaṃdaḡa asti nevi mṛdaḡa driṭha ti tade paḇa opḡeyaṣa pitu ropḡeya [aṃ] . . [biṃna]-

(8) ḡa kuḍ'aḡa moḡe cimaḡaṣa ca ditaṃti manuśa bhīyaḡa nama ahuno eda manuśa bhīyaḡa pa

(9) gata⁴

(Cov.-tablet, Rev.)

(1) (*broken*)⁵ [manuśa bhīyaḡa mu] [dra](2) huda paḇima kalaṃmi manuśa bhīyaḡa prace na³ kasyaci maṃtra asti tade paḇe ṣe pḡiṣa(3) khemaṃmi asti huda tanuvaḡa muliyena moḡeya cimaḡaṣa ca nikhaliṭaṃ⁶ti teṣa vaṃti

(4) mṛta taṣa karaṃna nasti vivada uṭana prace vivada uhati śarva niḇe huda eḡa bi[ti]yaṣa vaṃti e-

(5) teṣa nasti danagrahana

¹ two or three akṣaras lost.² -rna-.³ the top blurred.⁴ [maṃtredi].⁵ about seven akṣaras lost.⁶ -de-.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. III. x.

710.

N. iii. x. i. Rectangular covering-tablet. (S. IA. I, p. 149.)

(Obv.)

(1) [e]ṣa pra[vaṃ] —————¹ praceya(2) (*faint traces*)¹ faint traces of about fifteen akṣaras.

711.

N. iii. x. 2. Wedge covering-tablet. (S. IA. I, p. 149.)

(Obv.)

cojhbo soṃjakaṣa dadavo

712.

N. iii. x. 3. Rectangular covering-tablet.¹ (S. IA. I, p. 149.)

(Obv.)

- (1) priyadarśana vāsu opḡeyaṣa
(2) viyalidavo

¹ This tablet shows on both obverse and reverse traces of previous writing imperfectly defaced by chisel-cuts.

713.

N. iii. x. 4. Rectangular under-tablet. (S. IA. I, p. 149, Pl. XVII.)

(Obv.)

- (1) priyadevamanuṣyaṣa saṃpujitaṣa ṣvaṭhaṃgha lṓipeyaṣa cojhbo taḡira divya śa-
(2) rira arogya pariṃpruḡhati puna puno bahu aprameḡo evaṃ ca ṣa ca ṇatartha kare-
(3) mi bhudārtha ahuno iśa adriṭhapurva apurvaḡa karya uthitaṃti eta apurva-
(4) ḡa karya puna sarva niḡeya huta yo da ba ri śa na sarva ṣayitaṃti yaṃ ca yudhaṃ¹mi mari-
(5) taṃti yaṃ ca jivaṃtaḡa ṣayitaṃti sarva karya na niḡeya huta eta śruta matrena tahi suṭha
(6) ṣada bhavidavya avi ca vidita karemi bhudārtha adra aḡjima avanaṃmi bhumaṃca atibahu asti
(7) iśa puna kilmepciye viṃṇaveti vāsu kaṃcaḡa saṃma na paḡ'ichati vyārtha bhumaṃca pareṣa dena-
(8) ti avanaṃci palṓi maka oḡana tanu tanu goṭhade nikhalemi taha na dhaṃa asti avanaṃ-
(9) ci bhuma aṃ¹ṇe kriṣaṃti tanu goṭhade asmaḡa maka oḡana nikhalemi ahuno mahi

(Rev.)

- (1) bhaṭaraḡa
(2) pa

¹ blurred.

714.

N. iii. x. 5. Rectangular under-tablet. (S. IA. I, p. 149, Pl. XVIII.)

(Obv.)

- (1) cojhbo takra vāsu opḡeya ṇḡacaṣa ca aroḡi¹ preṣeyati bahu aprameyo tena ṣadosmi yo tuṣa
aroḡetu
(2) evaṃ ca lihama ṣa ca ahuno eṣa tsuḡeta atra viṣajidemi aḡiyama avanaṃmi palṓi dhaṃaṣa praceya yahi adehi
purviḡa
(3) aḡiyama avanaṃmi palṓi ciṃtidaḡa ghrida paṣava koṣava arnavaj'i thavastae raj'i naṃmatae cāṃdri-
kaṃmaṃta na aṃṇa maka oḡana

- (4) croma amña sud'a ekamaṃta yaṃ ca amña pal'ī śarva śpura aḡeta l'īpeya tsuḡetaṣa ca hastammi cavala iśa viśajidavo avi
 (5) vega kilme striyana pal'ī śpura pruchidavo avi varṣa vasaṃmi tumahu bahi rajyade ra²jara²jade vasauna aḡetana yatmana
 (6) iśa caturtha masaṃmi agaṃdavo pal'ī dhamāṣa pricha hoti yo asti pal'ī kareti yo nasti dura nikhalidavo avi tuṣa
 (7) anusaṃvatsara pal'ī śc³ṣa karetu puna ahuno bhuya pal'ī omaḡa viśajīṣyatu avaśa tanu goṭhade puna vyōṣīṣatu
 (8) yahi purviḡa preṣiyana paḇe vara emeva tsuḡetaṣa nidavo tuṣa tanu goṭhade pal'ī saṃvatsara saṃvatsari atre[va⁴ a⁵ chi] nidetu

¹ -go.² ḍa-.³ ye-.⁴ sa; na.⁵ ba

715. (Plate XIII)

N. iii. x. 6. Rectangular under-tablet. (S. IA. I, p. 149.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 20 4 maṣe 10 1 tivaṣ. [20] 4 1 mahanuava maharaya aṃgvaka devaputraṣa cḡuṃnaṃmi asti maṃnuśa [. . .]¹
 (2) due pitaputre kaḍakara moḡata cimola moḡeya moḇha ṣa ca uthidati _____²
 (3) bhuma miṣiya vikrida tre milimi bhij'apayati giḍ'a muli moḡeta cimola moḡeya moḇha
 (4) ṣa ca uṭa 1 n[o]³ varṣaḡa saṃma saṃma sarajidaṃti puraṭhida mahatvana te bhumaṃmi śadavita rici-
 (5) kḡḡaṣa eśvari huda vavaṃnae kiṣivaṃnae amña prahuḍ'a deyaṃnae śarva poḡa kikama karaṃmi si-
 (6) yati taha ko paḇima kaṃ⁴laṃmi vasa aḡeta rayatvarammi codeyati vedeyati taha apramana
 (7) siyati tatra saḇhī kitsaitsa vārpa kala karaṃtsa⁵ ṣa ca kaṃ⁴la acuṇiya saḇhī aḡeta kuuna sa-
 (8) cḡhī yatma cato saḇhī karsenaḡa vu⁶kiṃṇḡa saḇhī taṃ⁷cḡo saḇhī trigha cakvala saḇhī vuryaḡa raṅḡc-
 (9) ya saḇhī karsenaḡa śapuḡa saḇhī eṣa pravaṃnaḡa hasta lekha likhidae tivira signaya
 (10) putra tivira ramṣoṅka⁸ṣa mahatvana anatiyena avi kaḍakara moḡata moḡeyaṣa ca a-

¹ a flaw in the wood: possibly śā or -śa followed by a numeral.² probably about ten akṣaras obliterated.³ na = nava⁴ kā-.⁵ -ṅka.⁶ u-.⁷ caṃ-.⁸ -tsa-

716.

N. iii. x. 7. Rectangular covering-tablet. (S. IA. I p. 149.)

(Obv.)

- (1) ṣoṭha[ṃ]ḡa kaṃjaka kole sujataṣa ca
 (2) vyalidavo

717.

N. iii. x. 8. Rectangular covering-tablet. (S. IA. I, p. 149.)

(Obv.)

- (1) pḡ.[ta]ṣa daridavo kapḡeyaṣa pa-
 (2) ride

718.

N. iii. x. 9. Tablet made of a cleft stick. (S. IA. I, p. 149.)

(Obv.)

(Three lines of akṣaras illegible)

(Rev.)

taṃjaka goma giḍ'a milima 1

719.

N. iii. x. 11. Wedge under-tablet. (S. IA. I, p. 150, Pl. XVII.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati kitsaitsa luṭhuṣa maṃtra deti ṣa ca ahuno iṣa lṣimiṃna
 (2) garahati yatha eḍaṣa anahetu vé¹si stri caṃtaṃnoae naṃma saḡapeya pḡo ṣa ca achiṃnaṃti avi balakarena
 saṃvaṣa gataṃti eḍa karaṃna tvi tre vara imade kilamuṃtra
 (3) atra gada yava ajakra² na iṃci niḇe karesi taha suṭha na laṃcaḡa yahi eḍa kilamuṃtra atra eṣati praṭha atra
 anada pruchidavo sa stri caṃtaṃnoe tanuṃvaḡa e-
 (4) daṣa lṣimiṃnaṣa picavidavo yo saḡapeya pḡoṣa ca dharaṃnaḡa haḇkati taṣa paride pruchidavo aṃṇiatha siyati
 atra na paribu-
 (5) jiṣatu hastagada kartavo iṣa rayadvarammi viṣajidavo

¹ j'e-.² sic: the form usually read alternatively as -kta or -kla.

720. (Plate XIII)

N. iii. x. 12. Wedge covering-tablet. (S. IA. I, p. 150.)

(Obv.)

cojhbo yitaka toṃga vukte¹ṣa ca dadavo

(Rev.)

- (1) biṃnaṃti chiṃnaṃti eḍa vivada śavathena saḇkiyena samuha anada pruchidavo yatha dhaṃena niḇe ka[r]tavo
 atra na pari-
 (2) bujiṣa[t]u hasta[gada] iṣa viṣajidavo iṣa¹mi samuha niḇe bhaviṣyati

¹ sic.

721. (Plate XIII)

N. iii. x. 13. Rectangular under-tablet. (S. IA. I, p. 150.)

(Obv.)

- (1) priyadarṣana ṣoṭhaṃḡa opḡeyaṣa ogu paṃcama suṃveṭha piteya ṣa ca
 (2) aroḡi pariṃruḇaṃti bahu aprameyo tena ṣadama yo tuo aroḡeṣi
 (3) veyam ciṣe aroḡama taṃ śrutva ṣaṃdedavo evaṃ ca lihama ṣa ca purva uvadaye
 (4) veyā mitra ṣaṃbaṃdhaṃma emeva ahuno mitra ṣaṃbaṃdhaṃma taha na iṃci vismaridavo

- (5) eṣa danu treya atra viśajidama stora[bala] ¹ paśam²nae avaśa tahi jheniḡa ³ hom⁴tu
 (6) yo tahi kāryani emeva amahu jheniḡa oḡu paṃcama prahida mepoḡa ⁵ prasta
 (7) ı suvētha piteya prahida drim̐pura praśevaḡa⁶mi

¹ [ṣaḡa].² -yam-.³ -ḡe.⁴ ho-.⁵ -tra.⁶ a dot beneath -ḡa-.

722.

N. iii. x. 14 + 10. Rectangular double tablet. (S. I.A. I, pp. 150, 149, Pl. XVII.)

(Cov.-tablet, N. III. x. 14, Obv.)

- (1) priya apru kunaśenaṣa
 (2) pateyo
 (3) vyalidavo

(Below the seal)

- (4) vaṃti lihama [ra ji sa sva] maṃ ti
 (5) coḡ'āḡa cavala kartavo [ı] ¹
 (6) asti sakala bhaviṣyati ya-
 (7) ti tuo iśa agamiṣya ..

(Under-tablet, N. III. x. 10, Obv.)

- (1) bhaṡaraḡaṣa priyadevamanuṣyasampujitaṣa priyadarśanaṣa pri-
 (2) ya apru kunaśena vi[śa]liae ca padamulaṃmi
 (3) kuṃṃāḡa śriyavaṃtiae svarnabala svarasena suhavati puṃ[ña]vati-
 (4) ae ca naṃmakero kareṃti divya śarira aroḡi preṣemti bahu aprame-
 (5) yo evaṃ ca atra aḡ'ina dutaḡa avaśa aḡ'ina jheniḡa hutu uta-
 (6) ḡa kartavya ahuno svarnabala atra gaṃdavya huati calmadanade supiyade
 (7) upaśamḡhidavya śrava ayita puna anati lekhe ayita ² seniyana gaṃda . . ³
 (8) huta tasmārtha atra na gata keti seṃniyam⁴mi lihiṣyaṃti ta⁵to paḡa

(Cov.-tablet, N. III. x. 14, Rev.)

- (1) svarnabala atra agacati aḡi ca ahu svarnabala piḡ'ita viṃṃāvemi dhaṃnu
 (2) atra taṃjaka caṃṃāḡaṣa tita avaśa eta dhaṃnu iśa prahadavo
 (3) aḡi kaṃḡa ıo prahadavo ḡhipu avaśa prahadavo avaśa dhaṃnu praha-
 (4) hadavo ⁶
 (5) priyadevamanuṣyasampujitana priyadarśanana priya sveta kaṃcaḡa sarpi-
 (6) saae kunaśenaṣa ca padamula ⁶ carapurusa caṃṃāḡala naṃmakero ka-
 (7) reti divya śarira aroḡi preṣeti bahu aneḡa aḡi ahu khaṃniyade
 (8) śvasti c̄k[e]mena aroḡa ayidemi aḡi ca tahi viśaliyae

¹ ḡ.² -tā.³ -vya.⁴ -śam- : -śra-.⁵ a-.⁶ sic.

723.

N. iii. x. 15. Wedge covering-tablet. (S. I.A. I, p. 150.)

(Obv.)

cojhbo kranaya ṣoṡhaṃḡa [lḡipeya]

dadavo

724.

N. iii. x. 16. Wedge covering-tablet. (S. IA. I, p. 150.)

(Obv.)

cojhbo tamjakaša dadavo

725. (Plate XIII)

N. iii. x. 17. Wedge covering-tablet. (S. IA. I, p. 150.)

(Obv.)

cojhbo somjakaša dadavo

(Rev.)

- (1) vasu opḡeyāša piḍ'ita matra dadavo eda palḡi aḡita kuṃṃta sarpigāša ca hastami iša viṣajidavo avi [k]amjha
vali-
- (2) yana palḡiyāša anada pricha ganana kartavo sḡura iša viṣajidavo yo atra rayaka govala paśuvalana stri
[kro]'ae pramuha-
- (3) naṃ go paśuna ṣayidavya vaj'iti vasu opḡeyāša dadavo

¹ apparently ko- altered to kro-.

726.

N. iii. x. 18. Rectangular covering-tablet. (S. IA. I, p. 150.)

(Obv.)

- (1) bhagāsemḡiyana paride uṭa prace
- (2) vā'su opḡeyāša daridavo

¹ vā-.

727.

N. iii. x. 19. Label-like tablet. (S. IA. I, p. 150, Pl. XVIII.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) sumāta
(2) atuka
(3) moḡata
(4) maṃśura
(5) apta
(6) tamjaka
(7) upaśena

(Column B)

- (1) kutasa
(2) koñaya
(3) ṣamanera
(4) daśavida upa-
(5) śena jamna
(6) io

728.

N. iii. x. 20. Takhti-shaped tablet. (S. I.A. I, p. 150.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) motanaṣa tida naṃmataḡa 1 paṣu 1
 (2) (*traces*)
 (3) motayaṣa namata[ḡa] 1 raju 2
 (4) kaṃcḡeyaṣa tita tavastaḡa hasta 4 4 1

(Column B)

- (1) [suḡi naṃmati] [staḡa 1]
 (2) la.ḡ.yaṣa manuṣa . . [ḡa] ..
 (3) imṭhu suḡi[ta ku tri da a ha ra yo —]
 (4)¹ [ka je mi] —²

(Rev.)

(Column A)

- (1) [. . hi ta] masuvena ko[rā rya] koṣava 1 tida
 (2) rutra suḡi tavastaḡa 4 [ya sta] 10
 (3) siḡayata [naṭha]ḡa dida [ha sta ḡa da na gra ne vo na]

(Column B)

- (1) maku[śama] la[rsu]ḡa hasta 4 3
 (2) a [kiṃ³ ṣa] 1
 (3) [śa] 1
 (4)⁴

¹ possibly the continuation of Column A (3).² traces of five or six akṣaras.³ piṃ.⁴ apparently confused with Column A (3).

729.

N. iii. x. 21. Wedge covering-tablet. (S. I.A. I, p. 150, Pl. XVIII.)

(Obv.)

cojhbo yitaka toṃga vuktoṣa ca dadavo

(Rev.)

- (1) yatha ṣilpoḡa ha[sta]¹ lekha lihidaḡa siyati tena vidhanena niḇe kartavo ma iṃci adhaṃena rajadhaṃa
 pruchaṃti yati aṃṇiatha syati atra yatha dhaṃena niḇe kartavo
 (2) atra na paribujisatu hastagada rayadvarammi viṣajidavo iṣemi samuha niḇe bhavisyati

¹ apparently -sta written over -vo.

730.

N. iii. x. 22. Wedge covering-tablet. (S. I.A. I, p. 150.)

(Obv.)

kitsaitsa luṭhuṣa _____¹

(Rev.)

avi saṃvaṣa gataḡa prace taha yatha dhaṃena niḇe kartavo

¹ faint traces.

731.

N. iii. x. 23. Label-like tablet. (S. I.A. I, p. 150.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) kuñita
- (2) taṃcǵeya
- (3) kutaṣena
- (4) tsurgeya¹
- (5) cimǵeya
- (6) . . .
- (7) suǵita

¹ -yaṃ.

(Column B)

- (1) moǵata
- (2) [kha² a na]
- (3) suǵita
- (4) (daśavida tsu[r]geya¹ jaṃna 10

² dya-.

DOCUMENT FOUND AT RUIN N. XLV.

732.

N. xlv. 03. Rectangular double tablet. (S. I.A. I, p. 153, Pl. XVIII.)

(Cov.-tablet, Obv.)

(Traces of writing in two lines)

(Beneath the seal)

- (3) prac.ya lṛip[ta]ṣa anatha
- (4) dhari . . .

(Under-tablet, Obv.)

- (1) (broken)¹ s. 2 divaṣe 20 4 4 mahanuhava maharaya ———²
- (2) . . . [putra]ṣa mahiriyāṣa iṣa cākunaṃmi cojhbo smati astama [—]³
- (3) pruchitaṃti oḡu jeyabhatra caṃkura cataraǵa cuvālaiṃna
- (4) tiraphāra cojhbo soṃjaka lṛipta phakra⁴ ṣa ca maṃnuṣa viṣajidaǵe-
- (5) na pračeya ahuno ničeya pruchidaǵa huda eka bhiti dhamna-
- (6) na grahana

¹ seven or eight akṣaras lost.² probably not inscribed.⁴ -kta; -kla.² broken: the lower portions of about six akṣaras visible.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN N. XLV. i

733.

N. xlv. i. 001. Wedge covering-tablet. (S. I.A. I, p. 154.)

(Obv.)

cojhbo soṃjakaṣa

dadavo

734.

N. xlv. i. 012. Wedge covering-tablet. (S. IA. I, p. 154.)

(Obv.)

cojhbo kranaya soṭham[ga] lṛipeṣa ca dadavo

(Rev.)

- (1) picavidavo bij'a bhata patama nivartavidavo yeṣa vivada siyati atra yatha dhaṁena niṇe kartavo atra na paribujiṣatu hastagada rayadvarammi viṣajidavo yo atra
 (2) ogu bhimaṣeṇaṣa ta ¹nu ¹kilmeciyana bhuma cḥetra rutraya paṁcamaṣa ca tanu darśaṁveti atra śavathena saṇḥiyena yatha dhaṁena pru[ch]idavo atra na paribuji-
 (3) śatu hastagada iṣa viṣajidavo

¹ space caused by a knot in the wood.

735. (Plate XIII)

N. xlv. i. 013. Wedge covering-tablet. (S. IA. I, p. 154, Pl. XVIII.)

(Obv.)

cojhbo soṁjakaṣa dadavo

(Rev.)

- (1) ..¹[ma]ṁnuṣa opḡeyāṣa jheniḡa kiḍ'ae huati ahuno suḡita goṭhadare opḡeyāṣa paride maṁnuṣa pruchaṁti
 (2) yahi eda kilamudra atra eṣati praṭha atra anada pruchidavo bhudārtha aśi'yena ṣadha khotamniyana³
 e ya no ⁴pa ḍa de
 (3) palayanaḡa suḡitaṣa ladhaḡa huati sudha tadra ⁵palayanaḡa opḡeyāṣa na dadavo yo aṁṇa palayanaḡa [si]yati
 tade ⁶opḡeyāṣa palayanaḡa
 (4) cavaia picavidavo [sa] opḡe [..] suḡitaṣa picaviṣyati saṁvatsa[re] 4 2 [ma] [se] 2 divaṣe 4 [3]
¹ ca. ² avina-. ³ a; da. ⁴ na. ⁵ -de. ⁶ -dra.

736.

N. xlv. i. 014. Wedge covering-tablet. (S. IA. I, p. 154.)

(Obv.)

cojhbo soṁjakaṣa dadavo

(Rev.)

[atra]¹ na paribujiṣatu hastagada rayad[va]raṁmi viṣajidavo iṣe. . samuha garahiṣati niṇe bhaviṣyati¹ eta.

737.

N. xlv. i. 015. Wedge covering-tablet (in fragments). (S. IA. I, p. 154.)

(Obv.)

(faint traces)

o o

(Rev.)

(1) puna imāṃdara¹ [kaṃ] tra [ga] —————² [ma³ kra yi ta si ya⁴] .. [i d.]
₅(2) —————⁶ [vivada na] .. [viṣya] .. [yahi eda kilamudra] . . . —⁷

(3) praṭha [atra sa] —————

(4) (*faint traces*)¹ -ro.² about ten akṣaras lost.³ mu.⁴ śa.⁵ about five akṣaras lost.⁶ faint traces of some sixteen or eighteen akṣaras.⁷ three akṣaras lost.

738.

N. xlv. i. 016. Wedge covering-tablet. (S. IA. I, p. 154.)

(Obv.)

cojhbo soṃ . . kaṣa dadavo

(Rev.)

(1) ma iṃci ku¹ a ca ṣa de [yo] [atra na paribujīṣatu] ca[vala] hastagada rayadvarammi
viṣajidavo(5) (*uncertain traces of about twenty akṣaras*)¹ ko.

739.

N. xlv. i. 017. Wedge covering-tablet (in fragments). (S. IA. I, p. 154.)

(Obv.)

(*effaced*)

(Rev.)

(*broken*) hastagada iṣa rayadvarammi viṣa[ji] (*broken*)(*Smaller fragments illegible*)

740.

N. xlv. i. 018. Wedge under-tablet (in fragments). (S. IA. I, p. 154.)

(Obv.)

(1) (*broken*) haraya lihati (*broken*)(2) (*broken*) .. vasu o[g]u bimaṣna viṃñāveti yatha ṣorkotsaṃmi yaṁve āvanemci bhuma . . — .. rki kri ..¹ (*cut*)(3) (*broken*) .uma naṃma kriṣida śada milima aṃna upaṃna I² [.] [huno]³ na⁴ —⁵ taha⁶ bhuma . .
(*cut*)(4) (*broken*) —⁷ [bhu]ma ba[la]karena kriṣ. —⁸¹ -ta.² na.³ [davo].⁴ ṣa-.⁵ two or three akṣaras lost.⁶ -tra.⁷ three or four akṣaras lost.⁸ vo.

741.

N. xlv. i. 019. Wedge covering-tablet (fragment). (S. IA. I, p. 154.)

(Obv.)

cojhbo yi . . . — (broken)

(Rev.)

- (1) [bhudārtha .. adra yaka dhamā bu ga .. i] taha kuṭṭhācchira na tidaḡa [na ti ya ni] .. (broken)
 (2) pruchidavo ya[tha dha] niḥe kartavo adra na paribujīśadu hastagada iśa viśajida .. (broken)

742.

N. xlv. i. 022. Wedge under-tablet (fragment). (S. IA. I, p. 154.)

(Obv.)

- (1) [ma]hanuava maharaya lihati cojhbo (broken)
 (2) śa ca ahuno iśa opḡeya garahati yatha namata puḡo ¹ ca stri prace [ka] .. (broken)
 (3) [taṃ]²naṃmi gataṃti ahuno eṣa cakre ³ viheḡ'eti yahi eta [ki]lamudra (broken)

(Rev.)

opḡeyaśa

¹ space caused by a flaw in the wood.² above, a dot between [taṃ] and -naṃ-.³ -kte; -kle.

743. (Plate XIII)

N. xlv. i. 023. Wedge under-tablet (broken in six pieces). (S. IA. I, p. 154.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo soṃjakāśa maṃtra deti śa ca ahuno
 (2) iśa opḡeya khula uṭa 1 [pre]śita punu vasaṃtaṃmi kra'seṃna dhamēna khula uṭa oḡ'idavo [ya]hi eda kila-
 mumtra atra eśati praṭha na dhamā purvi .. (broken)
 (3) kra'seṃciyana ta[tha danu] aṃtaḡi . . ² ra nikhālidavo yatha purviḡa kra'seṃciyana aṃtaḡi stora nikhā[i]
 emeva a[hu]no nikhālidavo yati
 (4) p.[rvigā] na nikhālya³ti [taha eda] na nikhālidavo

(Rev.)

opḡeya [. . .]

¹ kta-; kla-.² sto-.³ -lyam-.

744.

N. xlv. i. 024 + 029. Wedge under-tablet (fragments). (S. IA. I, pp. 154, 155.)

(Obv.)

- (1) (cut) cojhbo [kranaya ś]oṭhaṃḡa lḡipe (broken)
 (2) (cut) [bhu] . . ¹ ca [śa] . . la na kiṃ . . de na ta hi (broken)

¹ de.

O o 2

745.

N. xlv. i. 025. Wedge under-tablet (fragment). (S. IA. I, p. 154.)

(Obv.)

- (1) [cojhbo] kranaya [šo]t̄ham̄ga l̄p̄ip. . . (broken)
 (2) viṣyati ta k. aṃna yaṁve [a] (broken)
 (3) yaṁvi aṁaniṃciyana asaṃna na . . (broken)

746.

N. xlv. i. 026. Wedge under-tablet (fragment). (S. IA. I, p. 155.)

(Obv.)

- (1) (broken) yitaka t.ṃ[ga v]u[ḡ]toṣa ca [maṃtra de] (broken)
 (2) (broken) . . matrena bhumaṃmi nihañitaṃti (broken)
 (3) (broken) mā na ro [taṃ tri] na ki[taṃ]ti
 (4) (broken) davo

747.

N. xlv. i. 028. Wedge covering-tablet (fragment). (S. IA. I, p. 155.)

(Rev.)

- (1) (broken) [atra anada]

748.

N. xlv. i. 030 + 031. Label-like tablet (fragments). (S. IA. I, p. 155.)

(Obv.)

- (1) (broken: probably one line lost)
 (2) ṣa ca a[huno iṣa] _____¹
 (3) tade [yo] śru[da va]su —² [taḡa ca nikhali] . . [t.] uneyāḡa — _____³
 (4) [ahuno] [. .] ro [eda] ci[na te] yahi eda kilamudra (broken)

¹ traces of about twenty-one akṣaras.² one or two akṣaras lost.³ traces of about twelve akṣaras.

749.

N. xlv. i. 036. Rectangular covering-tablet. (S. IA. I, p. 155.)

(Obv.)

- (1) . . .ṃ ca lihidaḡa tasuca kaḡeḡaṣa paride ṣulara-
 (2) ṣa anata daridavo

(Beneath the seal)

- (3) . . ṣa mu[dra] ———

750.

N. xlv. i. 037. Wedge under-tablet. (S. I.A. I, p. 155.)

(Obv.)

- (1) mahanuava maharaya lihati cojhbo soṃjakaṣa maṃtra deti ṣa ca ahuno
 (2) iṣa kuum[ta] viṃ . . . ṁveti yatha eṣa purva iṣa paḡina [a]¹vanammi vasu[a]na garahita na cojhbo [líp]e]yaṣa
 viva²taṃmi vaku[ṭha nevi] garahida
 (3) _____³ [l]i iṣa aida eṣa viva²taṃ[mi sarva ya] [dra] mahi kuumṭaṣa vaṃti nasti
 danagrahana
 (4) [—]⁴ vala [aida pa].ina [ta] ti eṣa ta[d'eti mukhaṃ]mi ṣa[yati]

(Rev.)

kuumṭaṣa pa[ḡi]n[e]

¹ ya-.² -na-.³ faint traces of about ten akṣaras.⁴ possibly one or two akṣaras lost.

751.

N. xlv. i. 038. Wedge under-tablet. (S. I.A. I, p. 155.)

(Obv.)

- (1) (broken) nuava maharaya lihati cojhbo soṃjakaṣa [ma]ṃtra dei
 (2) ṣa ca ahuno iṣa kuumṭa garahati yatha ede pḡiya sugiye[na] ṣa[dha] haṣḡa nikhaleṃti yahi eta kilamudra
 (3) atra eṣati praṭha [atra] śavathena saṅkiyena samuha anada [pru]chidavo

(Rev.)

kuumṭaṣa

DOCUMENT FOUND AT RUIN L. M. I. i

752.

L. M. i. i. 023. Wedge label-like tablet. (S. I.A. I, p. 201.)

(Obv.)

(Column A)

- (1) ca¹rbhe khi 4 I
 (2) sa²luna³a khi 4 I
 (3) almaḡa khi 10
 (4) ka⁴majipa khi 10

(Column B)

- (1) tumṭaṣa khi 4 I
 (2) ka[dho]⁴ khi 10
 (3) su[ḡi]ta khi 10
 (9) ka[su]ḡa khi 10

(Column C)

- (1) ku[milkhi]ḡa khi 4 I
 (2) ṣamḡo khi 4 I
 (3) tumḡilḡa khi 10

(Rev.)

- (1) dho⁶ḡa khi 4 I
 (2) keṃḡha khi 4 I

¹ va-.² ca-.³ -ṇa-.⁴ an uncertain akṣara.⁵ ṭo-.

DOCUMENT FOUND AT RUIN L. M. II. iii

753.

L. M. ii. iii. 04. Fragment of paper. (S. IA. I, p. 203.)

(Obv.)

- (1) dadavo
 (2) (*torn*) pramaṃnaša ca

DOCUMENT FOUND AT RUIN L. A. III. i

754.

L. A. iii. i. 01. Oblong tablet (fragment). (S. IA. I, p. 222, Pl. XVIII.)

(Obv.)

maše 4 divaše 3 navotemciye jaṃna sarva .. (*broken*)

(Column A)	(Column B)	(Column C)	(Column D)
(1) cipnaya	(1) luǵiṃna	(1) yalina	(1) . . .
(2) acuǵe	(2) pal[co]	(2) luǵi	(2) (<i>broken</i>)
(3) tsuǵešra ¹	(3) na ² mlo	(3) ma ⁴ šdhiǵ. (<i>broken</i>)	(3) (<i>broken</i>)
(4) ciǵana	(4) moti[tom] ³	(4) sotuǵe	(4) tu.u —
(5) kamlana	(5) kutre	(5) aṅǵe	(5) tsogo
(6) lipe	(6) kupala	(6) kauna ca	

¹ -šla ; -šta.² ra-.³ -co.⁴ mo-.

DOCUMENTS FOUND AT RUIN L. A. VI. ii

755.

L. A. vi. ii. 057. Rectangular covering-tablet. (S. IA. I, p. 223, Pl. XVIII.)

(Obv.)

- (1) bhaṭariya[e] (*broken*)
 (2) duac .. (*broken*)
 (3) e

(Below the seal)

- (4) viyalida .. (*broken*)

756.

L. A. vi. ii. 059. Small silk bag. (S. IA. I, p. 223, Pl. XVII.)

(Obv.)

- (1) bhaṭariyae priyade[va]manuśana
 (2) picara śarva śrīya guna kalṣa-
 (3) naśa p⁻¹ya maduae prahuḍ'a² me yo³
 (4) lahu manasi[ṁ]karo matra praharaśa

(Rev.)

- (1) mareḡa⁴ prahita yaśoae
 (2) vyayalidavo

¹ a tear.² -to.³ meṣa.⁴ -śya.

DOCUMENT FOUND AT RUIN L. F. I

757.

L. F. i. 05. Wedge under-tablet (broken).¹

(Obv.)

(Probably one or more lines lost)

(Column A)

- (2) — .. I
 (3) kuleya I
 (4) [suvam]²na I
 (5) ..³ vi[ṣa] ya I

(Column B)

- (3) [ṣatra] I
 (4) [ḍhi ..]
 (5) piteya I

(Column C)

- (3) [matre⁴] .. I
 (4) a[ṁ]tiya I
 (5) lṣipeya I

(Column D)

- (2) (traces)
 (3) [kalṣike] I

(Rev.)

- (1) [sto] .. jamna 10 4 I
 (2) .. — [4] I

¹ not described in S. IA.² [kuum]-.³ ku-; su-.⁴ -ve-.

DOCUMENTS ACQUIRED AT THE NIYA SITE BY MR. ELLSWORTH
HUNTINGTON

(See *The Pulse of Asia*, London, 1907, pp. 203-4, and Plate facing p. 204.)

758.

K. 1. Oblong tablet. ($3\frac{7}{8}$ in. \times $1\frac{1}{4}$ in.)

(*Obv.*)

(Column A)	(Column B)	(Column C)
(1) aṃṅgiya 1	(1) śuya[c]i ¹ ka 1	(1) ponaśika 1
(2) kaḱeya 1	(2) śarsena 1	(2) daśavida kuṽiṅaḱa [..]
(3) ari kulmoyā 1	(3) kuṽiṅaḱa 1	
(4) kuṅgeya 1	(4) caṃṅaḱa 1	
	(5) dharasena 1	

¹ -ji- : -ji-

759.

K. 2. Wedge covering-tablet. ($6\frac{1}{8}$ in. \times $1\frac{5}{8}$ in.)

(*Rev.*)

(1) _____¹ .. [p]uraṭha cojḥbo śamaśenaśa e . .² _____³ (*cut*)
 (2) _____⁴ [2] ś⁵ vi da maṣḍhiḱeya davida . .⁶ . . .⁷ _____⁸ (*cut*).

¹ about twenty akṣaras lost.

² te.

³ three or four kṣaras lost.

⁴ about fifteen akṣaras lost.

⁵ ḱa.

⁶ ḱe.

⁷ ya.

⁸ about six akṣaras lost.

760.

K. 3. Wedge under-tablet. ($8\frac{1}{8}$ in. \times $1\frac{5}{8}$ in.)

(*Obv.*)

(1) saṃvatsare 10 1 mahanuava maharaya jīṭugha vaṣmana devaputraśa maśe 4 3 iśa cḥunammi ra[ja]¹de jaṃna
 (2) dura gataṃti tade pu[rva] tsuḱeśra²śa ra³matośa [luṭhu] pha⁴ḱitaḱa aśi tatra saḱḱi jaṃna upasena ko . . .⁵
 (3) yipḱoaśa ca

¹ -ca-

² -śla- : -śta-

³ ro-

⁴ phaṃ-

⁵ -[peṃna].

761.

K. 4. Rectangular under-tablet. ($8\frac{1}{4}$ in. \times $3\frac{1}{4}$ in.)

(Obv.)

- (1)
 (2) .. davo .. [ya] ..
 (3) ršami i[ša] — tamti puna—
 (4) cita su[ṭha na] .. kha darśavetu yatra tatra kaṃa [vidavo] ..
 (5) sa ca [str]i [kuṭi]yahi nar[še] iśa viśa ..
 (6) danammi [vi] ..
 (7) pa[da] ..
 (8) mi ca ..

762.

K. 6. Long tablet formed of bough.¹ ($27\frac{1}{2}$ in. \times 2 in.)

(Obv.)

- (1) saṃvatsare 4 4 maṣe prathame 1 divaṣe 20 4 1 taṃ kalammi [aṃ]na muli [vurya]ḡa opḡeyaṣa pra[teja]de lihiṭaḡa

(Column A)	(Column B)	(Column C)	(between Cols. C and D : written transversely and downwards)
(2) tačhana kakeyaṣa [aṃ] ² na khi 4	(2) caṃṇakaṣa khi 1	(2) catomnaṣa [khi] 4	
(3) laṃghaṣa kuṅgeyaṣa khi 4	(3) koṇayaṣa khi 1	(3) [ša]ndhaaṣa khi 4	.. [rta]aṣa [khi] 1
(4) sa — khi 3 [caṃ] .. yaṣa khi 4	(4) suḡiyāṣa khi 2	(4) pḡitaṣa khi 4	
(5) cimisaē khi [3] caṃpi- raṣa khi 2	(5) dhaṃaśuraṣa khi 3	(5) yi[ša]taṣa khi 2	
		(6) catayaṣa khi 3	
(Column D)	(between Cols. D and E : written transversely and upwards)	(Column E)	(Column F)
(2) yitakaṣa khi 4	moḡecikaṣa khi 1	(1) ṣularaṣa khi 4	(1) korara rutrayaṣa khi 4 1
(3) paṃcinaṣa khi 1		(2) jivayaṣa khi 2	(2) leṇsarāṣa khi 4
(4) aviḡaṣa khi 2		(3) śanamoviyāṣa khi 2	(3) kuṇitaṣa khi 1
(5) kuunaṣa khi 1		(4) samakaṣa khi [2]	(4) suḡitaṣa khi 3
		(5) taṃjakaṣa khi [1]	(4) piṅḡinaē khi 2
		(6) camagaṇaṣa khi 1	

¹ This tablet has been sawn in two at a point between Obv. Cols. E and F.² apparently kha corrected.

<i>(between Cols. F and G : written transversely and downwards)</i>	<i>(Column G)</i>	<i>(Column H)</i>	<i>(between Cols. H and I : written transversely and downwards)</i>
moçhapalaṣa khi 1	(1) catimṇaṣa khi 2 (2) jivamitra dhamami- traṣa ca khi 2 (3) ari śars[e]naṣa khi 2 (4) ayisukaṣa khi 1 (5) budhapalaṣa khi 2	(1) ekhara moḡiyāṣa khi 3 (2) tsuḡeṣra ³ yaṣa khi 1 (3) kuṃṇakaṣa khi 3 (4) yitayaṣa khi 2 (5) saluṡetaṣa khi 2	apñiyaṣa aṃna khi 3
<i>(Column I)</i>	<i>(between Cols. I and J : written transversely and upwards)</i>	<i>(Column J)</i>	<i>(between Cols. J and K : written transversely and downwards)</i>
(1) lacḡeyaṣa khi 3 (2) pulaya kuutaṣa khi 2 (3) suḡiyaṣa khi 3 (4) bhimaṣenaṣa khi 3 (5) rutrayaṣa khi 2	cimoyaṣa khi 1	(1) kuṅḡeyaṣa khi 1 ⁴ (2) kopemnaṣa khi 1 ⁴ (3) motirḡhiyaṣa khi 3 (4) aptaṣa khi 2 (5) luḡayaṣa khi [2]	aptaḡiyaṣa khi 1
<i>(Column K)</i>	<i>(between Cols. K and L : written transversely and upwards)</i>	<i>(Column L)</i>	<i>(Column M)</i>
(1) syabalaṣa khi 3 (2) yoksenāṣa khi 2 (3) sumatiyaṣa khi 2 (4) pitecaṣa khi 2 (5) saṃghutiyaṣa khi 3	śakhaṣaṣa aṃna khi 1	(1) śakhaṣa khi 3 (2) ari kuṅḡeyaṣa khi 2 (3) yapḡuaṣa khi 3 (4) bujhamoyikaṣa khi 2 (5) preṣanaṣa khi 3	(1) trepe jivamitraṣa khi 3 (2) upaṣenaṣa khi 3 (3) sumatataṣa khi 1 (4) ari moḡiyaṣa khi 1
<i>(Rev.)</i>			
<i>(Column A)</i>	<i>(Column B)</i>	<i>(Column C)</i>	
(1) catimṡa[yaē] khi 2 (2) kunaṣenaṣa khi 1 (3) dha[ṃa]priyaṣa khi 2 (4) ra[makaṣa] khi 1 (5) jola[ṣa] khi 1 (6) ji[vami] .. ṣa khi 1 (7) jivadeyuṣa khi 2	(1) saṃghamitraṣa khi [3] (2) ṣa aṃna .. (3) [ka]lyanadha[ṃa] ṣa khi 2 (4) taṃcḡoaṣa khi 3 (5) mo [2] (6) girakaṣa khi 2 (7) bhatrabutaṣa khi 2	(1) [khi 2] (2) ⁵ (3) lḡimava [1] (4) [ṣana]rṣaṣa khi ..	
<i>(Column D)</i>	<i>(Column E)</i>	<i>(Column F)</i>	
(1) eṣa aṃna 1. [—]syabala camavaṣi ekhara calmasa[ṣa] aṃsaṣa muli milima 4 3 [khi 10] (2) aṃ[na] [—] .. muliyena ginitaḡa a[vim]taṣa vaṃti nita [—]	(1) daṣavida [syava]ya aṃna milima 1 10 ⁶ (2) ————— ⁷ .. [ṣa ca aṃ]na milima 1 khi 10	daṣavida saṃghamitra aṃna khi 10 1	

³ -ṣla-; -ṣta-.⁴ the form with stroke making angle on left.⁵ six or seven akṣaras lost.⁶ sic.⁷ about nine akṣaras lost.

(3) yo taṃ kalammi ca[lmasa]sa .. (3) daśavi[da] .. ———⁸
⁵ taṣa vaṃti [sa ca aṃna]
 preṣi dhaṃa

(4) (4) trava[ṭha aṃ]na mili-
 ma 1 khi 10
 (5) ———⁵ [ṭha] śa tra s[e]
 pa [ḍ'a] ra ḡa calmasaṣa aṃsaṣa

⁸ about four akṣaras lost.

763.

K. 7. Wedge-shaped tablet. (7½ in. × 1⅓ in.)

(Obv.)

(Column A)

(Column B)

(Column C)

(1) dhaṃaśuraṣa aṃna khi 3	(1) jivamitraṣa khi 3	(1) dhaṃapriyaṣa khi 2
(2) dhaṃamitra jivamitraṣa ca khi 2	(2) uvaṣenaṣa khi [2]	(2) jilaṣa khi 1
(3) budhapalaṣa khi 2	(3) preṣanaṣa khi 3	(3) jivaśaṃmaṣa khi [2]
(4) moḥāpalaṣa khi 1	(4) sumataṣa khi 2	(4) jivadeyuṣa khi 2

(Rev.)

(Column B)

(Column A)

(1) saṃghamitraṣa khi 3	daśavida ua ¹ ṣena sudarṣenaṣa ca aṃna milima 1 khi 10 1
(2) kalyanadhaṃaṣa khi 2	
(3) lṛimavatiyae khi 1	

¹ -va-.

ADDENDUM.

764.

N. i. 106, a, b. Wedge under-tablet.¹ (S. Akh., p. 390.)

(Obv.)

(1) mahanuava maharaya lihati cojhbo saṃjakaṣa maṃtra deti ṣa ca ahuno iśa
 (2) opḡeya upaṣena ṣaca viṃṇāveti² opḡe viṃṇāveti yaṃ kala mahi putra upaṣena jada taṃ kala lṛimo unitaḡa
 giḡa iṃthu jalpita yo mahi
 (3) upajiva³ alpa bah[u] tatra eṣa upaṣena jeṭha hotu tena upajiva tusa lṛimo [mr̥ta] ———⁴ jha jaṃna bhaṭaraḡaṣa
 (4) [..]⁵ na[dha]⁶ na vikaritaḡa saṃṇa kataṃti eṣa na niṭa⁷yaṃti udiṣa eda goṭhaṣa opḡe

(Rev.)

(1) opḡeyaṣa
 (2) ———⁸ paji ———⁸

¹ This tablet was accidentally mislaid, and escaped notice until the text of all the other inscriptions had been printed. It is complement of no. 31 (N. i. 39; v. Part I, p. 11), together with which it forms a Double-wedge tablet.

² a dot above -ti.

³ blank space caused by a knot in the wood.

⁴ a hole in the wood: three or four akṣaras lost.

⁵ perhaps one akṣara lost.

⁶ ca; jaṃ-.

⁷ -ḡa-; -ja-; -tva-.

⁸ faint traces.

CORRIGENDA TO PART I

Abbreviations: *C* = Covering-tablet; *U* = Under-tablet; *O* = Obverse; *R* = Reverse.

- No. 3 = N. i. 3 + 76.
U. O. (4) read draṃgadharanaṃ *as in note 2.*
- No. 16 = N. i. 18.
O. (4) read piḍ'ita.
- No. 18 = N. i. 20.
O. (2) read kiḍ'ae.
- No. 24 = N. i. 28 + 48.
U. O. (1) read taṃjakaṣa.
- No. 25 = N. i. 29 + 38 + 40.
O. (6) read c̄kaṃni.
- No. 27 = N. i. 33 + 41.
U. O. (2) read sovarṣi 1 l'ipta.
U. R. (1) read uṭe ni.
- No. 28 = N. i. 34.
O. (3) read gamiṣyati.
- No. 40 = N. i. 55 + 46.
U. O. (2) read gachaṃnae *as in note 4.*
- No. 41 = N. i. 56.
R. (1) read śadami.
- No. 49 = N. i. 71 + 87.
U. R. read taṃc̄ge.
- No. 52 = N. i. 75 + 80.
U. O. (2) read viṃṇāveti. (3) *read* oḍ'ita.
- No. 59 = N. i. 100 + 109 + 111.
note 4, add. mo; *note 5, read* ṅge *for* r̄ge. [*The name may perhaps be moṅge, cf. no. 152.*]
- No. 63 = N. i. 108 + 27.
U. O. (4) read asiyade.
- No. 68 = N. i. 122.
C. R. (2) read paṃke (= paḱe?).
- No. 72 = N. iii. 1.
R. Col. A. (5) read su[va]rc[i]kaṣa (*cf. no. 547*).
- No. 74 = N. iv. 3.
R. Col. A. (2) read kri[ṣa] la.
- No. 80 = N. iv. 9.
O. Col. D. (3) read puṃṇatratha.
- No. 83 = N. iv. 13.
U. O. (4) read saṃdeśa—rayadvarammi.

- No. 90 = N. iv. 20.
O. (1) read nikastaṃti. (4) *read tanuvaḡa.*
- No. 96 = N. iv. 29 a.
 note 1, *read vaṃ-*.
- No. 97 = N. iv. 30 + 40.
O. (3) (4) read śiraṣa.
- No. 98 = N. iv. 31.
O. (3) read sački.
- No. 100 = N. iv. 33.
R. (1) read priyadevamaṃnuṣaṣa.
- No. 103 = N. iv. 35 a.
R. Col. A. (6) read saḡapeyaṣa.
Col. F. (1) read apñiyaṣa.
O. (2) read pravaita.
- No. 106 = N. iv. 41 + 127.
U. O. (8) read divasaṃmi.
- No. 107 = N. iv. 42.
O. (2) read °margaṣa.
- No. 110 = N. iv. 45.
O. Col. B. (1) read catre^{1a}yaṣa, and add note^{1a} -tte- : -tle-.
- No. 117 = N. iv. 53 a.
O. Col. A. (1) read sugaeṣa.
- No. 120 = N. iv. 56.
R. (1) read naṃmaṣura (cf. no. 384).
O. (3) read ṣiṅgaṃḡcyade¹.
- No. 122 = N. iv. 59.
O. (2) read piṣalpiyami — gid'a.
- No. 123 = N. iv. 60.
O. (4) more probably lpipanaṣa.
- No. 128 = N. iv. 84.
O. (5) read prahiteṣi.
- No. 130 = N. iv. 100 + 101.
U. O. (3) more probably pariyaṭitaṃti ; possibly pariyaj'itaṃti.
- No. 131 = N. iv. 102.
O. Col. B., read paṃcamaṣa.
O. Col. C. (1) [potsa . gaṃci] (sic : an unintelligible dot).
- No. 133 = N. iv. 104.
O. (3) read spāṣa.
- No. 135 = N. iv. 108.
U. O. (4) read aṭhovaḡa.
- No. 136 = N. iv. 109 + 111.
U. O. (2) read aṭhovaḡa (bis).
- No. 137 = N. iv. 113.
R. Col. B. (3) read saḡapeyaṣa.
- No. 144 = N. iv. 121 + 107.
C. O. (3) read manuṣa.

- No. 146 = N. iv. 123.
O. Col. B. (2) read uṭaṣa.
- No. 147 = N. iv. 124.
O. (1) read c̥hunaṃmi.
- No. 149 = N. iv. 126.
 note 3, *read uṃ-*.
- No. 152 = N. iv. 130 + 106.
U. O. (1) read devamaṃnuśa- (5) *read kilamumtra.*
- C. R. (4) read śramaṃna.* No. 157 = N. iv. 136.
- O. (5) read yaṃña.* No. 159 = N. iv. 138.
- R. (7) read oḍ'īśaṃtu.* (8) *read prahuḍ'a.*
 No. 161 = N. iv. 140 + 110.
- C. R. (2) (3) read kariṣyaṣi.*
 „ (6) *read chotaḡa.* No. 162 = N. iv. 141 + 58.
- U. O (6) probably aḡasitaṃti.* No. 164 = N. iv. 143.
- O. (3) read koḍ'i.* No. 165 = N. iv. 144.
- O. (11) read śačhīyami.* No. 169 = N. v. 6.
- O. Col. D. (4) read khi.* No. 179 = N. v. 17.
- O. Col. A. (1) and (2) read paḍ'ichitaṃti.*
 No. 181 = N. v. 20.
- R. Col. A. (1) read vaṃmaśulaṣa as in note 3 (cf. no. 646).*
 No. 188 = N. vi. 8.
- R. (2) read ni[ka]litavo.* No. 198 = N. ix. 1.
- O. (2) read oḍ'idavo.* No. 204 = N. x. 3.
- R. Transverse Col. (7) read caṃmasaṃna.* (10) *read macana.*
 No. 206 = N. x. 6 + 5.
- U. O. (7) read harga.* No. 209 = N. xi. 1.
- O. (3) read satavarṣaḡa.* No. 210 = N. xii. 1.
- O. Col. G. (1) and R. last line, read probably leṃsanaṣa, leṃsana = leṣpanaṣa, leṣpana (cf. no. 703, note 1).*
- R. Col. C. (1) read śarsenaṣa.* No. 211 = N. xiii. 1.
- R. (8) read paḍ'ichidaḡa.*
 note 11, *add -ḍ'a.*

- No. 212 = N. xiv. 1.
O. (2) *read* oḍ'itaṃti.
- No. 221 = N. xv. 11.
O. *first line, read* śaḍ'i.
- No. 227 = N. xv. 17.
O. *read* soṃjakaṣa.
- No. 237 = N. xv. 28.
O. *last line, read* malpīgeya yi¹¹ma.
note 3, add kaṃ-.
- No. 243 = N. xv. 36 + 170.
O. (2) *read* viṃṇāveti.
- No. 247 = N. xv. 42.
O. (4) *read* [śighra] *as a restoration. The actual reading seems to be śriṃgha, as in note 7. This may = śriṃgha (cf. no. 290, jīṃvamitra = jivamitra).*
- No. 248 = N. xv. 43.
O. (5) *probably* śarvi.
- No. 251 = N. xv. 47.
O. (2) *read* āmbukaya apñiyaṣa.
R. *read* āmbukaya apñeyaṣa.
- No. 252 = N. xv. 50 + 200.
O. (1) *read* paruḡaṣa.
 „ (4) *possibly* asamana.
 „ (5) *read* khāyana.
R. (4) *read* āmbaṃjayaṃmi.
- No. 261 = N. xv. 65.
R. (1) *read* goṣaṃna; *but the readings of notes 2 and 3 seem to be more probable than those given in the text. read* kaṃḍa.
- No. 262 = N. xv. 66.
U. O. (3) *read* paribhujiṣatu.
- No. 272 = N. xv. 88.
O. (5) *read* draṃgadhare śarva.
 „ (6) *read* sarvatra.
 „ (8) *read* bhaviṣyaṃti.
 „ *last line, read* divaṣe 4 3.
- No. 273 = N. xv. 89.
R. *read* bhaviṣyati.
- No. 279 = N. xv. 96 + 325.
O. (3) *read* ta.ṃuṃae hutaṃti.
 „ (5) *or* [c]itaṃti.
- No. 284 = N. xv. 102.
read puḡoṣa.
- No. 286 = N. xv. 105.
O. (2) *read* pa²d'ita.

No. 288 = N. xv. 108 + 113.

C. O. (1) and U. O. (1) read bhaṭaraḡaṣa.

U. O. (2) read divyaśarira.

No. 290 = N. xv. 111 a.

R. Col. D (3) (4) read nikasidavo.

No. 291 = N. xv. 112.

O. (3) read viṃṇāti — Sa = the sign for 100 (cf. Pl. XIV, 265) — ciṃḍiti — aniṣyaṃti.

No. 292 = N. xv. 114.

O. (2) read viṃṇādi-.

„ (3) *read viṃṇāvetu — Sa = the sign for 100.*

„ (6) *read kriṣivadra.*

No. 295 = N. xv. 118.

O. (2) read catiṣae.

No. 297 = N. xv. 121 + 79.

U. O. (4) read haṣḡa.

No. 304 = N. xv. 130.

O. Col. B. (1) read tsuḡeṣra.²

No. 305 = N. xv. 131.

O. (3) read aroḡeṣi.

(7) *read ṣc.*

No. 309 = N. xv. 136.

O. (2) Sa = the sign for 100.

No. 314 = N. xv. 142 + 147 + 148 + 302 + 313.

O. (5) read dhaṃśira capeya and delete note 3.

No. 316 = N. xv. 146.

O. (3) read priḡha maḡa (cf. no. 318).

No. 317 = N. xv. 149.

O. (3) read cita na lamcaḡa.

(7) *read tahi.*

No. 320 = N. xv. 154.

O. (1) read priyadevamaṃnuṣya.

R. (4) read oḡ'isyatu.

No. 322 = N. xv. 155.

C. O. (1) read eṣa.

„ (2) *read kilpaḡiya.*

U. O. (5) read eṣa.

„ (6) *read yitaka — puraṭha.*

„ (7) (8) *read kilpaḡiyaṣa.*

No. 324 = N. xv. 158.

O. (6) read oḡ'ita.

„ (8) (9) *read aja cḡhuna.*

No. 329 = N. xv. 164.

O. (3) opḡeyaṣa is written as olḡeyaṣa (v. Pl. V).

„ (4) *read khi 1 yena.*

„ (5) *read sarva. The reading śadha of note 2 is to be preferred.*

„ „ *read caturthamaṣasya—sasteyaṃmi calmadanammi.*

- U. O. (2) *read* kilmeci. No. 331 = N. xv. 166.
 (6) *read* saṃñā.
- O. (2) *read* sṃaṣa. No. 341 = N. xv. 182.
 „ (3) *read* maṣasya.
 „ (4) *read* piṣaliyade (*bis*).
- O. (2) *read* paḍ'ichitaḡa. No. 343 = N. xv. 185.
- U. O. (5) *read* piṃḡa — Sa = *the sign for* 100. No. 345 = N. xv. 190 + 10 + 86.
 „ (7) *read* anaṃḡaṣena.
- U. R. (5) *read* dhammaramna.
 „ (16) *read* mahuraḡa *in both instances*.
 „ (17) *read* mahuraḡa.
- No. 348 = N. xv. 196.
- U. O. (1) *read* yiyo.
 No. 349 = N. xv. 197.
- O. (6) *the reading* khulana ḡ'iti (*sic*) *is doubtful*.
 No. 350 = N. xv. 199.
- R. (1) *possibly* = apsu calmasa na ichatī.
- O. (4) *read* [e sṃa² piṣali]. No. 351 = N. xv. 201.
 No. 353 = N. xv. 204.
- O. *read* manasikaro.
 No. 356 = N. xv. 303.
- O. (2) *read* eṣati.
 „ (3) bujiṣasi (*sic*)—*read* viṣajidavo.
- O. (3) *read* prahideṣi. No. 357 = N. xv. 304.
 „ (6) *read* tade aṃñā.
- R. *read* cojhbo. No. 358 = N. xv. 305.
- O. (3) *read* prahideṣi. No. 361 = N. xv. 309.
- O. (3) *read* manasaṃmi. No. 367 = N. xv. 318.
- O. (4) Sa = *the sign for* 100 — *read* satamma-maṣasya. No. 368 = N. xv. 319.
- No. 369 = N. xv. 320.
- O. (1) (2) *read* cḡu³naṃmi. No. 375 = N. xv. 332.
- O. (2) *read* suvetha. No. 376 = N. xv. 333.
- O. (7) vaṭi⁶ ti (*sic*).

- No. 385 = N. xv. 346.
- O. (1) *read* naṃdaṣena.
 „ (2) *read* arogeṣi.
 „ (3) *read* paḍ'ichami.
 „ (4) *read* saṃgarathāṣa.
 „ (5) *read* eda.
- No. 386 = N. xv. 347.
- O. (3) *read* paribujjīṣatu.
- No. 387 = N. xv. 350.
- O. (10) *more probably* samuṃta.
- No. 392 = N. xv. 357.
- O. (6) *read* kabhoḍḍhammi.
- No. 396 = N. xv. 04.
- O. (4) *read* atikramidavo.
- No. 399 = N. xvi. 2.
- R. B (2) *possibly* brahmaṃcarīṭa. *It is doubtful if hma can be distinguished from haṃ; cf. no. 510*
 bhrahaṃro (bhrahmaro) = *Pali* bhramaro.
 note 9, *read* ḍ'i.
- No. 402.
- read* N. xvii. 5. — S. *Akh.*, p. 412.
- No. 414 = N. xxi. 1.
- R. (6) *read* dui ra[j]u 2.
- No. 416 = N. xxi. 5.
- O. (1) *read* yiyo.
- No. 419 = N. xxi. 7 + 4.
- U. O. (6) *read* ṛjīṣaṃnae.
- No. 422 = Niya 22. i. 1901. a.
- O. (1) *read* maṣ. .
 „ (4) *read* aṅanaṃmi.
 „ (6) *read* ṣarajidati.
 „ (7) *read* ṣoṭhaṃga—tivrana tampaṣa; *probably* siṅṅayāṣa (*cf. no. 572*).
The long vowel read in cipiṅga (3), milimī (5), sirjhatāṣa (8), is supposed to be indicated by a short
horizontal line at the end of the stem; cf. p. 299.
- No. 425 = Niya 1. iii. 1901.
- C. O. (4) *possibly* mudraka or mudr[e]ṣa (*the last akṣara has the appearance of -ṣa*).

CORRIGENDA TO PART II

No. 436 = N. xiii. ii. 7.

C. O. (1) (4) read eṣa.

No. 443 = N. xiii. iii. 2.

R. read eṣa.

No. 511 = N. xxiv. vi. 1.

O. (6) add at end ¹⁰₂.

note 9, *read -dhini.*

No. 552 = N. xxiv. viii. 50.

O. Col. A. (2) read carga³yodae.

No. 562 = N. xxiv. viii. 64 + 51.

read (Cov.-tablet N. xxiv. viii. 64, Rev.)

No. 585 = N. xxiv. viii. 88.

U. R. (1) read bhaṭaragaṣa.

No. 617 = N. xxvi. vi. 15.

R. Col. B. (1) read dhaḍīma.

No. 618 = N. xxvi. vi. 16.

note 2, *read ñāgata.*

No. 640 = N. xxxvii. . 2

read (S. Ser. I, p. 266, Pl. XXIII.)

No. 650 = N. 004.

O. Col. C. (1) read pradejami.

No. 665 = E. Fort 001 a.

delete Pl. XXXVIII.

THE KHAROṢṬHĪ ALPHABET OF CHINESE TURKESTĀN

(See PLATE XIV.)

Sir Aurel Stein's discovery in the deserts of Chinese Turkeṣtān of numerous Kharoṣṭhī documents written in Chinese ink on wood, leather, or paper, marks an era in the study of the Kharoṣṭhī alphabet.

At the time when Bühler in his great work, *Indische Paläographie* (1896), summarised the progress of research in this field since the publication of Prinsep's *Essays on Indian Antiquities* (1858), it was still justifiable to conclude from a consideration of all the available evidence that there was a wide gulf fixed between the two ancient alphabets of India, Brāhmī and Kharoṣṭhī. It was still reasonable to hold that the two scripts had been developed in different ways, and that they were used for different purposes and intended to satisfy different needs. Brāhmī, it seemed, had been elaborated by pandits so as to make it a perfect medium for the expression of all the sounds of Sanskrit, while Kharoṣṭhī remained a purely popular script, sufficient indeed for the requirements of everyday life but incapable of meeting the demands of Pāṇini's *Grammar*. It was believed that Kharoṣṭhī was totally lacking in any means of distinguishing the length of vowels, that it was incapable of representing the vowel *r*, or the nasals proper when forming the first elements in a compound akṣara, or the Sanskrit visarga; and that, since it possessed no expedient such as the Sanskrit virāma, it was unable to indicate any final consonant except *ṃ*.¹ But now the illusion is dispelled. The Niya documents show triumphantly that not one of these supposed disabilities exists. Far from being an instrument of expression of more limited range than Brāhmī, the Kharoṣṭhī alphabet of Central Asia is seen to be superior to Brāhmī, in so far as it possesses in its 'differentiating line' an expedient which enables it to distinguish more clearly and simply between certain Iranian sounds, such as *g, j, v, &c.*, and the kindred Indian sounds, *g, ś, v, &c.*

It is true that in most of the inscriptions published in this work Kharoṣṭhī is used as the vehicle of a popular dialect and for very practical purposes, such as directions from the king to magistrates, deeds of sale, private letters, lists of various kinds. In such documents intelligibility is the main object; and, if this object is secured, fullness and accuracy of expression are minor considerations. But even in these humble uses Kharoṣṭhī shows potentialities which were formerly unsuspected. It can on occasion distinguish the long vowels, it regularly expresses the *r*, and it reveals an extraordinary faculty of making compound consonants. But it is not in these Prakrit inscriptions that the full powers of the alphabet can be displayed. It is only in the, unfortunately all too few, literary documents, which are written in Sanskrit more or less correct, that we can observe the devices by which the special requirements of Sanskrit phonology—the full gamut of vowel-sounds short and long, *guṇa* and *vṛddhi*, the observance of the rules of sandhi, the visarga, and the virāma—are satisfied in Kharoṣṭhī.

The four ślokas of inscr. no. 523 are the only specimens of Classical Sanskrit, for such their language may surely be called in spite of a few lapses into Prakrit. Their metres are classical; and their themes are in the approved style of the Niti literature—the impermanence of human fortune and the duty of liberality. They are written on the back of a farm-list; and the writer aims at strict accuracy of expression, even if he is not always quite successful. He knows the rules of sandhi (*punarvrajaṃtī*), he gives examples of long vowels (*parikīnakāle*) and of the correct use of visarga (*manuṣyaḥ pathi*) and virāma (*vidhivāt and dhik*).

The verses of inscr. no. 511, Pl. VIII, are in Buddhist Sanskrit. The poem on the obverse opens with a few verses in praise of the hot-air baths of the monastery, the health-giving virtues of which are celebrated with a real enthusiasm. The inscription on the reverse is unfortunately badly preserved and portions of it are illegible; but some of its verses evidently deal with Vinaya or the regulations of monastic discipline. The language of both poems is Sanskrit with an occasional admixture of Prakrit forms such as *heṭha = adhaṣṭāt*, *bhomiṭi = bhavanti*; but the necessity of applying rules of sandhi is to a great extent avoided by the simple

¹ *Ind. Pal.*, p. 20.

expedient of dropping the termination -s of the nominative singular and plural except when *ca* follows: thus *viśudhacakṣu bhavati* and *ye bhonti śīlarahita*, but *dukhās ca dukhāprabhavaś ca nirodha marga*. In this way the ordinary Buddhist Sanskrit is made to approximate more nearly to the Niya dialect in which the nominative of nouns is regularly represented by the base.

To this inscription we are indebted for our knowledge of the meaning of the superscript line in *mā* (*nīmali* = *nirmala*) and *ca* (*sasya ca* = *sasyaś ca*) and of the method of representing vṛddhi vowels by the addition of the sign of length to the guṇa vowels (*śīlarāja*).

But such inscriptions are rare exceptions. Most of our documents are concerned with the purely secular affairs of everyday life, and have no literary pretensions whatever; and they are written in a variety of Prakrit which we may conveniently call the Niya dialect, since the overwhelming majority came from the Niya site. There is, however, one tablet from Endere, which shows such marked peculiarities both of language and of alphabet, that it is entitled to form a class by itself; see inscr. no. 661, Pl. XII, note 1.

From the point of view of handwriting our inscriptions may well be divided, as Hoernle classified the Brāhmī Khotanese documents of Turkeṣtān,¹ into the calligraphic and the cursive. By far the best specimen of the former class is the large oblong board, no. 511, containing the Buddhist Sanskrit verses. This inscription is illustrated in Pl. VIII; and from it have been selected, so far as possible, the forms of letters represented in Pl. XIV. But a Sanskrit inscription cannot supply forms representing sounds which are especially characteristic of the Prakrits of Central Asia. For these we must depend on other documents, some of which are calligraphic (e. g. inscr. no. 159, Pl. III) while others are cursive (e. g. the wedge-tablets illustrated in Pl. I).

It is thus from evidence supplied by the documents themselves that most of the problems, with which the Kharoṣṭhī alphabet of Central Asia abounds, have been solved. But this internal evidence is often supplemented by other Kharoṣṭhī inscriptions and coin-legends, and by the Prakrit version of the *Dhammapada* preserved in the MS. Dutreuil de Rhins. The Niya variety of the script, although possessing very distinctive features of its own, is merely a modified form of the Kuṣāna type of Kharoṣṭhī; and some of its characteristics are anticipated in Kuṣāna inscriptions and notably in the inscription on the Wardak vase, which was found in one of the topes at Khawat, south-west of Kabul. The vase was dedicated during the reign of Huviṣka in the thirty-first year of the era used by the Kuṣānas: that is to say, its date is probably c. A. D. 109; and it is interesting to observe that the family name of the donor, Vaḡa Mareḡa, is also borne by the Suveṣṭa Mareḡa of our documents: cf. inscr. nos. 431 and 432. But most nearly akin to the Niya variety of Kharoṣṭhī is the alphabet of the MS. Dutreuil de Rhins. The precise date of this MS. is not known; but the similarity of the scripts is so striking that the MS. D. de Rh. cannot be much later than the Niya documents: that is to say, both probably belong to the period c. A. D. 100-300.²

It is not the purpose of this chapter to deal with questions of language or interpretation, except in so far as such questions help to elucidate the alphabet. Its sole object is to find solutions, so far as may be possible, for those problems of decipherment, which, so long as they are allowed to remain unsolved, must necessarily impede the progress of research.

The following simple sounds are represented in the Kharoṣṭhī alphabet of Chinese Turkeṣtān:³

a, ā, i, ī, u, ū, r, e, ā, o, ai, [au];
visarga (h); *anusvāra* (ṁ);
ka, kha, ga, ḡa, gha, ṅ,
ca, cha, [cḥa], ja, ḡa, jha, ṅ,
ṭa, ṭha, ṭḥa, ḍa, ḍḥa, ḍha, ṇa,
ta, tha, da, dha, na,
pa, pha, pḥa, ba, bha, ma,
ya, ra, la, va, ṽa,
śa, ṣa, sa, [ṣa], ha.

¹ *Manuscript Remains*, p. xiv.

² For the date of the Niya documents see Stein, *Ancient Khotan*, pp. 369-70.

³ *Au*, *cḥa*, and *ṣa* are enclosed in square brackets. No example of *au* has yet been found; *cḥa* (*cḥa*) is almost certainly a double consonant; and the nature of *ṣa* is still somewhat doubtful.

THE VOWELS, VISARGA, ANUSVĀRA

a, 1; anālpakaṃ, Pl. VIII, *Obv. R.* (1).
 aṃ, 2; aṃta, *id.*, *Obv. L.* (5).
 ā, 3; āyu, *id.*, *Obv. R.* (1).
 ī, 4; imasmi, *ibid.* (2).
 u, 5; utarā, *ibid.*

uṃ, 6; oṃna (*rcad* uṃna), Pl. II, 149, (2).
 ṛ, 7; ṛna, no. 24, *Und.-tab.*, *Obv.* (2).
 e, 8; etasmi, Pl. VIII, *Obv. R.* (3).
 o, 9; oḡu, Pl. III, 165, (1).

The initial form of *a*, 1, serves as the basis from which all the other initial vowels are made by the addition of diacritical marks; and these diacritical marks are similar to those which indicate the same vowels when attached to consonantal radical signs; cf. *i*, 4, with *ñi*, 54; *u*, 5, with *gu*, 22; *r*, 7, with *kr*, 13; *e*, 8, with *ne*, 98; *o*, 9, with *ko*, 14. This use of initial *a* as a radical something like the Semitic *aleph* is characteristic of Kharoṣṭhī among Indian alphabets; but, as Bühler has pointed out, a similar tendency to make other vowels by means of additions to the sign for *a* is observable in certain Indian derivatives of Brāhmī, as for instance in Devanāgarī and in Gujarātī¹; and Hoernle has shown how the same principle tended to modify Brāhmī when it was used for Khotanese in Central Asia, and how it has prevailed in the Tibetan alphabet which was borrowed from Khotan.²

Medial *a* and final *a* are not expressed, but are regarded as inherent in the consonantal sign.

In the earliest form of the Kharoṣṭhī alphabet as represented by the Shāhbāzgarhī and Mānschrā versions of Aśoka's edicts, the other vowels are represented by straight strokes either drawn through the radical sign or attached to it in various positions. At a later period, in the inscriptions of the Śakas and Kuṣānas as well as in our documents, the strokes *u* and *e* were often written cursorily as an integral part of the letter—*u* becoming a loop at the end of its stem, and *e* indicating a curved line at its base.³

Since the language of all Kharoṣṭhī inscriptions known before the date of Sir Aurel Stein's second expedition to Chinese Turkeṣtān (1906–8) is some form of Prakrit which does not allow a word to end with any consonant except *m* (for which v. inf. p. 300), no expedient had hitherto been observed whereby a consonant deprived of its inherent *a* could be indicated. But such an expedient is indispensable if Sanskrit is to be written in Kharoṣṭhī; and the discovery of a tablet containing Sanskrit verses (no. 523) showed for the first time that the function of the Devanāgarī virāma could be supplied in Kharoṣṭhī by writing a final consonant below the line and by making it rather smaller than the other characters.⁴ Examples may be seen in the photo-lithograph of this tablet, N. XXIV. viii. 9, in *Serindia*, Pl. XXIV—*kvacit* in l. 1; *vidhivāt* in l. 3; *dhik* in l. 4; and, according to the reading of R. (no. 523, note 9), *ḍat-*, the first syllable of *ḍatt[ivā]*, in l. 3. Apart from these Sanskrit verses, the only other illustration afforded by these documents of this method of representing a final consonant appears to be *karet* in the astrological tablet no. 565, N. XXIV. viii. 68, figured in *Serindia*, Pl. XXVI.

The vowel *i* is indicated by a stroke drawn through a letter—sometimes obliquely or vertically through its head; e. g. *chi*, 36; *śi*, 147: sometimes horizontally across its stem; e. g. *i*, 4; *ñi*, 54; *ni*, 96.

In cursive writing it is not always easy to decide whether this stroke is intended to pass right through the head of a letter or to be written above or below. Such characters as *ci*, *ce*, *co*, 32–4, for instance, might easily be confused by a careless scribe; and, unless the etymology of a word affords a clue to the scribe's intention, a modern editor is sometimes left in doubt as to the correct reading.

In the Niya documents the vowel *u* is written in one or the other of two possible ways according to the formation of the letter to which it is affixed. With letters which rest on a base it appears as a short stroke to the left immediately above the base; e. g. *ḡu*, 25; *ṽu*, 142. This short stroke when added on the left to *ma*, 113, gives rise to the conventional form *mu*, 116.⁵ With letters which are characterised by stems not terminating

¹ Bühler, *Ind. Pal.*, p. 25.

² Hoernle, *Manuscript Remains of Buddhist Literature found in Eastern Turkestan*, pp. xvi, xx.

³ Bühler, *op. cit.*, Taf. i, nos. 2–5; cf. cols. i, ii with viii–xii.

⁴ The use of this expedient in the Gupta alphabet and other varieties of Brāhmī is well known.

⁵ Senart, *MS. D. de Rū.*, Jour. As., 1898 (xii), p. 204, Pl. I, A¹ 6.

in a base, the vowel-sign takes the form of a loop at the end of the stem; e.g. *u*, 5; *klu*, 20; *gu*, 22; and, if the letter has two stems, it is added to the stem on the left; e.g. *yu*, 124; *śu*, 148. As has been observed above (p. 297), this loop is a cursive development from the short stroke on the left which is the only form of *u* found in the Kharoṣṭhī versions of Aśoka's edicts; and it is one of the features which the Niya documents have in common with the Indian Kharoṣṭhī inscriptions of the Śakas and the Kuṣānas.¹

The earlier method of representing *u* by a short stroke on the left, instead of a loop, is also necessarily retained when the vowel is combined with some other sound which is represented by a sign affixed to the end of a stem; cf. *puu*, 101, and *pru*, 206, with *pū*, 102; *rsu*, 218, and *spu*, 245, with *su*, 158.

It is sometimes difficult to distinguish between *u* and *o* when they are combined with certain letters, notably with *ha* and *pra*; cf. *hu*, 166, with *ho*, 168; *pru*, 206, with *pro*, 207. As a rule, the stroke denoting *u* is shorter than the stroke denoting *o*, and it is often merely a short curve; but in cursive writing a clear distinction between the two vowels is not always observed: hence the frequent variants indicated by the editors in the alternative readings *huati*: *hoati*; *pruchidavya*: *prochidavya*, &c.

The Niya documents afforded the first known examples of the Kharoṣṭhī *r*.² This vowel is written as a zigzag either across the stem of a letter—across the left-hand stem when there are two—or below the letter; e.g. *r*, 7; *kr*, 13; *mr*, 117. Sometimes a consonant *r* is combined with the *r*; e.g. *śrr*, 228; and in one instance *mr* is written with the two vowel-signs *r* and *i*; see inscr. no. 585, note 2.

In the earlier Kharoṣṭhī inscriptions the *e*-stroke is in form and direction the upper half of the ordinary *i*-stroke,³ and as such it remains in the alphabet of the Niya documents when it is combined with most of the consonantal signs; e.g. *ke*, 17; *ghe*, 28; *ye*, 125; *śe*, 149. But just as *i* may also be indicated by a horizontal stroke written across the stem of a letter, so *e* may be indicated by the right half of such a stroke; cf. *he*, 167, with *hī*, 165. When written cursorily the stroke was attached to the end of the stem of its letter: hence the normal form of initial *e*, 8, in the later Kharoṣṭhī alphabet as seen in the Niya documents, as well as in the inscriptions of the Kuṣānas⁴ and in the MS. D. de Rh. This method of expressing *e* by a stroke which forms the base of a letter is also sometimes used in connexion with consonantal signs—most frequently with *ña*, less frequently, in our documents, with *na*; e.g. *ñe*, 56; *ne*, 98.

In compound akṣaras *e* may appear in still other positions. It may be represented by a short stroke slanting from left to right placed at or near the head of the akṣara; e.g. *ngē*, 199; *pē*, 203; *mē*, 208; *śē*, 231, contrasted with *śge*, 232; or by a short horizontal stroke attached to the left of the stem of one of the letters compounded; e.g. *lme*, 222, contrasted with *lme*, 223. In these positions *e* is usually distinguished from *u* by being written at the head of its letter, while *u* is written at the base; e.g. *pē*, 203, contrasted with *pēu*, 202; but it is sometimes difficult to decide which of the two vowels is intended. In inscr. no. 533, note 3, for instance, the editors give *sarpuna* as a possible variant of *sarpēna*. In this particular case the question would seem to be settled in favour of *sarpēna* by the occurrence of parallel forms in other inscriptions—[*śa*]rvinaśa and *sarvinae* in no. 110, and *sarpinae* in no. 83.

In cursive writing, the *e*-stroke, when compounded with *da* and *ma*, usually, but not invariably, produces the conventionalised forms, *de*, 88, and *me*, 118.

The *o*-stroke is the counterpart of the normal *e*-stroke: that is to say, it is the lower half of *i*.⁵ It is attached on the left to the middle of the stem of letters having long stems; e.g. *o*, 9; *ko*, 14; and to the head of letters having short stems or resting on bases; e.g. *co*, 34; *yo*, 126; *śo* (in *cuśopāśa*), Pl. V, 345, *Under-tab.*, *Obv.*, l. 2; *do* (in *caḍotaṅmi*), *ibid.* With *ha* it is attached at or near the base; e.g. *ho*, 168; and, when it is combined with *ma* as a downward stroke added on the right, it produces the conventional form *mo*, 120, which in careless writing is liable to be mistaken for *la*, 133; cf. for instance inscr. no. 558, note 3, *moteka*: *lateko*.

It was formerly supposed that the Kharoṣṭhī alphabet lacked the means of distinguishing long from short vowels; and the fact that such a means existed, even if it was not commonly employed, was first made clear by

¹ Bühler, *Ind. Pal.*, pp. 27, 29, Taf. 1. 3, cf. cols. i, ii with viii, x.

² Rapson, *Trans. Or. Cong.*, Algiers, 1905, i, p. 216. The initial form, made by adding the vowel sign to *a*, has since been observed.

³ Bühler, *op. cit.*, p. 27.

⁴ *Ibid.*, Taf. i. 4, cols. x, xii.

⁵ *Ibid.*, p. 27.

evidence supplied by the Niya documents.¹ The lengthening of any vowel may be indicated by a short stroke written below the line, in form and position like the virāma of the Devanāgarī alphabet; cf. *ā*, 3; *kā*, 12; *ī*, 77; *pī*, 102, &c. But the length of vowels is thus marked consistently and regularly only in those inscriptions which are written in Sanskrit more or less correct, such as the verses of inscr. nos. 511 and 525. In the Prakrit documents any indication of length is merely occasional and apparently purely arbitrary: that is to say, length is entirely disregarded in most of the documents of this class, while it is only very partially and inconsistently observed in the rest.

The Niya documents offer a very few examples of the short straight line which occasionally appears at the end of the stems of letters in the Shāhbāzgarhī and Mānsehrā inscriptions and in the coin-legends of the Graeco-Indian kings (v. inf., note 1). Such a mark is seen in the first two syllables of *pepiya*, where it may possibly indicate that this name should be read as *paipīya* (see inscr. no. 648, notes 1 and 2); and in one or two other instances it has been read as a sign of lengthening. The few examples which are known occur in tablets of the two earliest kings, Pepiya and Tajaka (v. inf., 'Kings and Regnal Years'); and it seems possible that they may illustrate the older method of denoting the length of vowels in the Kharoṣṭhī alphabet of Niya. But the evidence afforded by these isolated examples is perhaps not conclusive (see note in Corrigenda to Part I, no. 422, p. 292).

For the occasional representation of *ā* as anusvāra v. inf., p. 300; and for a possible distinction between *ha* and *hā* in some cursive handwriting v. inf. p. 313.

In the Prakrit documents there is naturally no opportunity for the use of the vṛddhi vowels, *ai* and *au*; but a few specimens of medial *ai* in Sanskrit forms are preserved in the Buddhist Sanskrit verses of inscr. no. 511 and elsewhere; and these are sufficient to show that in Kharoṣṭhī, as in Brāhmī and in Devanāgarī, the vṛddhi vowels were made from the guṇa vowels by the addition of the sign denoting length; cf. *tai*, 79, with *te*, 78; *sai*, 150, with *śe*, 149.

No example has hitherto been found of initial *ai*, or of *au*, whether initial or medial; but there can be no doubt that all of these might be formed on the same principle.

The modified vowel *ā* (e.g. *tā*, 80), which is represented by a single dot above the line, is one of the characteristic features of the language of the inscription from Endere, no. 661. In this dialect it is the equivalent both of *e* in Sanskrit (e.g. *kidā* = *kyte*; *mulyāna* = *mūlyena*) and of *e* = *aya* in the ordinary Prakrit of the Niya inscriptions (e.g. *madrādi* = *manṭredī*); and it is used as the termination of the nom. sing. masc. (e.g. *asti manuśā naḡaraḡā*). In the Brāhmī alphabet of Chinese Turkeṣtān the 'neutral' vowel is indicated by the two superscript dots which in Kharoṣṭhī denote visarga.²

Some modification of the vowel sound may also perhaps be indicated by the sign ∞ which occurs frequently in inscr. 511, Pl. VIII, and sporadically elsewhere. In inscr. 511 it is written beneath certain akṣaras containing the vowels *a* or *u*; but its use is confined to a few words; viz. *uḡalābhi*, *laḡhva*, *ṣaṡtamasya*, *subhādra*, *uṡtama*, *uṡktama*, *bu*[—], *viṡudha*.

The recognition of the Kharoṣṭhī sign for visarga as the equivalent of the Sanskrit final *s* or *r* is due to the discovery in Sir Aurel Stein's second expedition of the tablet no. 523, which contains verses written in classical Sanskrit with the intermixture of a few Prakrit solecisms. In the ordinary dialect of the Niya documents no such sign is required, since final *s* and *r* are invariably dropped: the nominative singular of a noun is represented by its base (e.g. Skt. *manuṡyaḡ* = *manuśā*), while adverbs like *prātar* and *puṡar* appear as *prata* and

¹ For a probable instance of the occurrence of *ā* in the MS. D. de Rh., and for *ā* in Graeco-Indian coin-legends see Rapson, *Trans. Or. Cong.*, Algiers, 1905, i, pp. 211 ff. Other possible examples in MS. D. de Rh. are *cachumā* in Pl. II, A³ 4; *parā* in Pl. III, B 26 (v. Senart, p. 242).

Now that photo-lithographic illustrations of the Shāhbāzgarhī and Mānsehrā inscriptions are available in Prof. Hultsch's edition of Aśoka's edicts, it is possible that a careful examination may reveal instances of *ā* hitherto unobserved in the oldest known form of the Kharoṣṭhī alphabet. It may be suggested that the short straight line, which sometimes appears at the end of the stem of a letter and which has hitherto been either disregarded or read as *m* by editors, may, in some cases at least, represent *ā*; e.g. Shāh. v. 11, *talhā* instead of *tatha* or *tatham* (Hultsch, p. 55, note 6); xi. 23, *āhati* instead of *aha ti* (Bühler) or *hahati* (Hultsch, p. 63, note 1); Mān. xii. 1, *rājā*; xii. 3, *pujā*; xii. 8, [*ba*] *hukā* (*ibid.*, Plate facing p. 81).

² Hoernle, *MS. Remains*, p. xvi.

puna. But, when Kharoṣṭhī is adapted to the expression of Sanskrit or of some dialect which retains visarga, the need is supplied by two dots written above the consonantal sign; e. g. *taḥ*, 81. Examples may be seen in the photo-lithographic illustration of inscr. no. 523 = N. XXIV. viii. 9 in *Serindia*, Plate XXIV, *Rev.*—*vartamānaḥ* in line (1), *punaḥ* in line (2), &c.

But visarga is also retained and is similarly expressed in the curious dialect of the tablet from Endere, no. 661 = E. VI. ii. 1, which is illustrated in *Serindia*, Plate XXXVIII, and in our Plate XII; e. g. *utaḥ* in line (2), &c. The occurrence in the same line of this tablet of two forms of the nominative singular is very remarkable—*asti manuṣā naḡaraḡā*, *asti mayi utaḥ* in line (2)—as also is the use of a nominative form for the accusative in the next line—*so uṭo vikrināmi*.

An isolated example of visarga expressed in the same manner seems moreover to occur in the inscription on the Wardak vase in the form *haṣṭhunaḥ* (line 2), which is manifestly the genitive singular of a proper name. The two dots above the final *-na* are distinct, as has been observed by both M. Senart and Mr. Pargiter in their editions of this inscription. M. Senart reproduces the dots in his transliteration, while Mr. Pargiter regards them as negligible; but, now that the sign for visarga has been identified in the Niya documents, there would seem to be no reason for doubting that it has its usual significance in this instance.¹

Anusvāra was originally expressed in the Kharoṣṭhī alphabet as an *m* written below the line;² and this method is retained in our documents whenever anusvāra is combined with a stemless letter; e. g. *ḡam*, 26; *ḥam*, 58. In a few cases such combinations may be ambiguous: it may be doubted, for instance, if it is possible *à priori* to distinguish *maṃ*, 115, from *mna*, or *ham* from *hma*. An example of *-mma-* is seen in the name *dhammaramaṇa* (Corrigenda to no. 345, p. 291), where a character, which would appear to be indistinguishable from *maṃ*, 115, with the superscript line, must undoubtedly be read as *-rmmma-*. Again, in inscr. no. 399, *Rev. B*, (2), the reading *-hma-* seems to be required in the word *brahmacariṭa*; but, apart from its context, the akṣara in question might equally well be read as *-ham-*; and an example to the contrary is seen in inscr. no. 510, *Rev. (3)*, where the editors read *bhrahmaṇro*, although *bhrahmaro* is more probably the form which was intended by the scribe (see note in Corrigenda to no. 399, p. 292).

But, when anusvāra is combined with letters which have a convenient stem, it is written cursorily as a curve at the end of the stem; e. g. *gaṃ*, 23; *chaṃ*, 37. In careful handwriting the curve is distinct and unmistakable; but, since the stems of letters are usually written with a slight curve, it is not always easy to decide in less careful handwriting whether anusvāra is intended or not—whether, for instance, a syllable should be read as *ga*, 21, or as *gaṃ*, 23.

When a letter has two stems, anusvāra is added to the stem on the right, and is thus contrasted with the vowel *u* which is added to the stem on the left; cf. *yaṃ*, 122, with *yu*, 124; *śaṃ*, 145, with *śu*, 148. The addition of the curve to the very similar letters *ya*, 121, and *śa*, 144, tends to obscure the chief difference between them (v. inf. 308), with the result that it is sometimes almost impossible to distinguish *yaṃ* from *śaṃ*; e. g. *upaśaṃ³gidavo*: ³*yaṃ-*, in inscr. no. 86; *śaṃ³ca*: ³*yaṃ-*, in no. 654. The probable etymology in the former instance and the parallel form *caṃca* in the latter (v. no. 621; cf. *śamoae* in no. 29 with *camoae* in no. 20) seem to justify the readings adopted in our text.

Anusvāra is so frequently written in our documents before a syllable beginning with a nasal that we may almost regard it as normal in this position; and the same observation has been made in regard to Central Asian Brāhmī.³ This is no doubt often the means of expressing the double nasal which would be required in the corresponding Sanskrit or Pali words; e. g. *aṃna* = *anna*; *aṃṇatha* = *aññatthā*; but there are many cases in which this nasalisation of the preceding vowel would appear to be purely anticipatory. Thus the Skt. *śramaṇa* sometimes appears as *śramamna* and sometimes as *śraṃmamna*.

Occasionally in our documents nasalisation is substituted for lengthening; e. g. *maṃnaśikaṃro* = *manasikāro* in inscr. no. 585 (v. note 7); and in one document at least this usage is so constant that it can scarcely be accidental; see inscr. no. 663, note 3. When both lengthening and nasalisation are expressed, the sign of length is placed below the anusvāra; e. g. *huāṃti* in inscr. no. 625, Pl. XI, last line.

¹ Senart, *Jour. As.*, 1914 (iv), p. 574; Pargiter, *Ep. Ind.*, xi, p. 215.

² Bühler, *Ind. Pal.*, p. 25.

³ Sten Konow in Hoernle, *MS. Remains*, p. 220.

SIMPLE AKṢARAS

Gutturals

ka, 10; karomti, Pl. VIII, <i>Obv. R.</i> , (2).	khu, 20; sukhumāla, <i>ibid.</i> , (1).
ka, 11; somjaka, Pl. XI, 637, (2).	ga, 21; sātraganuktam, <i>ibid.</i>
kā, 12; ekābhīrāma, Pl. VIII, <i>Obv. L.</i> , (2).	gu, 22; gune, <i>id.</i> , <i>Obv. L.</i> (2).
kr, 13; śukṛya, <i>id.</i> , <i>Obv. R.</i> , (2).	gaṃ, 23; gaṃḍa, <i>ib.</i> , <i>Obv. R.</i> , (1).
ko, 14; koḍ'inya, <i>ibid.</i> , (3).	ḡa, 24; vyaḡa, Pl. XI, 637, (2).
ka, 15; maḡa, Pl. VII, 505, (2).	ḡu, 25; maḡucamaṣa, no. 547, <i>Rev.</i> , <i>Col. C.</i> , (2).
kum, 16; kumtsena, no. 592, <i>Cov.-tab.</i> , <i>Rev.</i> , (2).	ḡaṃ, 26; suḡaṃṭaṣa, no. 591, <i>Cov.-tab.</i> , <i>Rev.</i> , (4).
ke, 17; paḡe, no. 619, <i>Obv.</i> , (1) &c.	gha, 27; ṣoṭhaṃgha, Pl. III, 159, <i>Obv.</i> (2).
kha, 18; dukha, Pl. VIII, <i>Rev.</i> , (4).	ghe, 28; samḡhe, Pl. VIII, <i>Rev.</i> , (1).
khi, 19; makhi, <i>id.</i> , <i>Obv. R.</i> , (6).	

Ka, 11, is a cursive form of *ka*, 10, which appears also in the inscriptions of the Kuṣānas.¹

In certain handwritings *ka*, 10, is liable to be confused with *bha*, 109; *ñka*, 181; *tsa*, 192; or *ñsa* (= *śpa*), 250; and in non-Sanskritic proper names and other words of doubtful etymology the editors have not always been able to decide definitely between these possible alternative readings. In such cases one form has been given in the text and others in the notes; e.g. in inscr. no. 418, *aṃgoṅka*²: ²-*ka*-*ñsa*; in no. 642, *tsu*³ *tiya*: ³*ku*-, *bhu*-.

Ka, 15, most probably represents a non-Indian guttural, and may be compared with the second form of *ka* which is found in Central Asian Brāhmī.² It seems to occur chiefly in popular words like *avalika*, *paḡe*, *maḡa*, and in proper names like *kumṣena* (inscr. no. 383) = *kumtsena* (no. 592). Occasionally it seems to interchange with *ka*, as for instance in the name last quoted, which may very plausibly be identified with the *kumṣena* of inscr. no. 322; cf. also *vukimtiyaṣa* in inscr. no. 108 with *vukimite* in no. 513. With regard to the form of this letter, it is sometimes difficult to distinguish between *ka*, 15, and *ke*, cf. 11; e.g. in inscr. no. 430, *puke*²: ²-*ka*, -*ñke*; and between *ka* and *pha*, 103; e.g. in no. 384, *paḡe*² *ya*: ²-*phe*-.

Ġa, 24, is distinguished from *ga*, 21, by the curved horizontal stroke at the foot which similarly marks the difference between *ja*, 48, and *ja*, 43, and between *ḍa*, 67, and *ḍa*, 66. This letter occasionally interchanges with *ga* and *ka*; e.g. *aḡasita* in inscr. no. 18 = *agasita* in no. 400 and *akasita* in no. 162; but its most characteristic use in these documents is to represent the Skt. suffix *-ka* when added to participles; e.g. *ditaḡa* = *datta*; or to nouns or adjectives; e.g. *kalaḡa* = *kāla*. Some clue to its pronunciation is afforded by its interchange with *-ya*; cf. *aprameḡa* in inscr. no. 177 with *aprameya* in no. 107; *koṣalḡa* in no. 177 with *koṣalya* in no. 370. In view of this fact and of the undoubted Iranian influence which is seen in the language of these documents, we may reasonably conclude that *ḡa* is the Avestan spirant *ga*.

This letter is found also in Graeco-Indian coin-legends, in the MS. Dutreuil de Rhins, in the inscription on the Wardak vase, and in other Kharoṣṭhī inscriptions.³ In careless writing *ḡa*, 24, and *gra*, 178, are easily confused; but in most of our documents the distinction between the two letters is clear: the horizontal stroke at the base of *ḡa* is normally somewhat curved and attached to the letter at an angle, while in *gra* it is straight and attached with a bend.

Palatals

ca, 29; vyāvuca, Pl. VIII, <i>Obv. R.</i> , (4).	ci, 32; ciraṃ, Pl. VIII, <i>Obv. R.</i> , (6).
ca, 30; navaka ca, <i>id.</i> , <i>Obv. L.</i> , (3).	ce, 33; cetasa, <i>ibid.</i> , (4).
caṃ, 31; caṃkura, Pl. V, 345, <i>Cov.-tab. Rev.</i> , (5).	co, 34; cojhbo, Pl. III, 159, <i>Obv.</i> , (1).

¹ Bühler, *Ind. Pal.*, p. 28, Taf. i, 6, col. xi.

² Hoernle, *MS. Remains*, pp. xiv, xv. Is it possible that either or both of these letters may represent the spirant *kha* of Avestan?

³ Coins of Aśpavarman, the *strategos* of Azes II, *Camb. Hist. of Ind.*, i. Pl. VIII. 46 (*stratḡasa*); and of Abdagases (*ava-daḡaṣasa*), *ibid.*, 54; MS. D. de Rh., Senart, *op. cit.*, pp. 224, 229; Wardak vase, Pargiter, *Ep. Ind.*, xi, p. 206; Relic Casket from Kurram of yr. 21, V. Natesa Aiyar, *Ep. Ind.*, xviii, p. 17 and Plate.

cha, 35; paripruçhati, Pl. XII, 696, (2).	jā, 46; pūjā, <i>id.</i> , <i>Obv. L.</i> , (2).
chi, 36; ichita, Pl. VI, 420, (3).	ji, 47; jināna, <i>id.</i> , <i>Obv. R.</i> , (2).
çam, 37; sachammi, Pl. III, 159, <i>Rev.</i> , (2).	ja, 48; kojava, Pl. IV, 222, (5).
çha, 38; çhaya, cf. MS. D. de Rh., Pl. I, A ¹ 3.	ji, 49; yajitaḡa, no. 502, <i>Obv.</i> , (2).
çha, 39; r[ā]çhāsa, Pl. VIII, <i>Obv. L.</i> , (4).	jha, 50; dajha, Pl. II, 33, (2).
çham, 40; raçhamae, no. 509, <i>Und.-tab.</i> , <i>Obv.</i> , (3).	jhe, 51; jheniḡa, Pl. III, 164, (5).
çhu, 41; bhicçugane, Pl. VIII, <i>Obv. L.</i> , (3).	jhu, 52; ajhuvadae, no. 586, <i>Und.-tab.</i> , <i>Obv.</i> , (3).
çhum, 42; iṣa çhumnaṃmi, no. 478, <i>Obv.</i> , (1).	ña, 53; ñati prañati, Pl. V, 345, <i>Cov.-tab.</i> , <i>Rev.</i> , (2).
ja, 43; kamjaka, Pl. VI, 420, (6).	ñi, 54; acuniyaṣa, no. 279, <i>Obv.</i> , (2).
ja, 44; ujitaṣa, cf. MS. D. de Rh., Pl. IV, C ^o 3.	ñi, 55; kuñita, Pl. VI, 420, (8).
jam, 45; jamdāka, Pl. VIII, <i>Obv. R.</i> , (4).	ñe, 56; kuviñeya, Pl. IX, 571, <i>Cov.-tab.</i> , <i>Rev.</i> , (2).

Ca, 29, and *jam*, 45, are often so written as to be practically indistinguishable; and even in the same word the editors have preferred to read sometimes one and sometimes the other. Thus the phrase *tatra saçhī canati* in inscr. no. 590 appears as *tatra saçhī jaṃnati* (or *jaṃnanti*) in no. 495.

Cha, 35, and *çha*, 38, were formerly supposed to be varieties of the same letter;¹ but the study of the Niya documents proved, as one of its earliest results, that they represent different sounds, and that they are never confused in these inscriptions.² Any instances to the contrary which may appear in our printed text are to be regarded as errors in transliteration; e.g. *chunaṃmi* in inscr. no. 369, a mistake for *çhunaṃmi* (see *Corrigenda*, p. 291). That *cha* and *çha* are similarly distinguished whenever they are found in other Kharoṣṭhī inscriptions was first clearly demonstrated by M. l'Abbé Boyer from a careful examination of the facsimiles of Aśoka's edicts, of later inscriptions and coin-legends, and of the MS. Dutreuil de Rhins. No doubt can now remain that normally *cha* represents the Skt. *cha* or *ccha*, and *çha* the Skt. *çṣa*.³

Examples of the use of *cha*, 35, in our documents are furnished by *çhaḡalaḡa* = *çhagala* in inscr. no. 519, and *gachanti* = *gacchanti* in no. 13.

In the MS. D. de Rh. *çha* never has the superscript line with which it is nearly always associated in the Niya documents. Indeed so constantly is this character written as *çha*, 39, that the few examples in which the line does not appear in our printed text may well be questioned. It may be asked if they cannot be explained, as mistakes due to accidental omission by the scribe, to the indistinctness of the writing, or to error on the part of the editors. On the evidence of isolated forms like *çhamaṣa[sā]*, in inscr. no. 185, and *çhunaṃmi* (v. sup.) when compared with the usual *çhunaṃmi*, it was formerly supposed that *çha* was used at the beginning of a word and *çha* in the middle of a word or compound, and that in the latter case the superscript line indicated that the consonant was doubled as in the Prakrit *ccha* = Skt. *çṣa*.⁴ But this view is no longer tenable. It now seems to be unquestionable that in the Niya documents *çha* is the normal form both initial and medial; and that *çha*, even if it was ever intended, is in any case exceptional. An undoubted instance of initial *çh* may be seen in *çhānti* = *çṣānti*, the first word in the verses of tablet no. 510, Pl. VII; and *çhema* = *çṣema*, in inscr. no. 126 is almost equally certain. As examples of medial *çh* may be cited *pariçhinna* = *pariçṣina* in no. 376; *vçha* = *vçṣa* in no. 482; *bhumaçhitra* = *bhūmaçṣetra* in no. 450.

As we shall see (p. 320), the superscript line is used with other letters to denote a compound akṣara; and therefore, when it is associated with *çha* in the Niya documents, we may infer that it is intended to show that this akṣara was pronounced as a compound consonant, i.e. *çṣa*, and should properly be so transliterated. Prof. Sten Konow has maintained this view on other grounds;⁵ and Prof. Hultzsch was no doubt right in transliterating *çha* as *çṣa* in the Shāhbāzgarhī and Mānsehrā versions of Aśoka's edicts.⁶

As regards its form, *ja*, 48, bears the same relation to *ja*, 43, as *ḡa*, 24, to *ga*, 21; and in each instance the addition of a horizontal stroke to the end of the stem of a mute consonant would seem to indicate that it was pronounced as a spirant (v. sup., p. 301).

¹ Bühler, *Ind. Pal.*, p. 26.

² Rapson, *Trans. Inter. Or. Cong.*, Algiers, 1905, I, p. 216.

³ Boyer, *Jour. As.*, 1911 (xvii), pp. 422 ff. For other uses of *cha* in MS. D. de Rh., *ibid.*, pp. 423-4.

⁴ Rapson, *op. cit.*

⁵ *Deut. Lit.-zeit.*, 1924, p. 1902.

⁶ *Inscr. of Aśoka*, p. 55, note 5.

In our documents this letter *ja* has apparently three uses:¹

(1) = *ca*; e. g. *yajeti* = *yācayati* in inscr. no. 157.

(2) = *ja*; e. g. *raḥatirajaśa* in no. 422; cf. the same title similarly expressed on coins of Azes (B. M. Cat., Pl. XIX, 6) but with the differentiating stroke added to the stem of the ordinary *ja* on the left instead of on the right.

(3) = *śa*; cf. *avaḥaśa* in no. 34 with *avaḥaśena* in no. 211; *kośava* with *kośava* in the same inscr. no. 448; *ḍhamaśa* with *ḍhamaśaśa* in the same inscr. no. 586; *pradeśami* in no. 163 with *pradeśami* in no. 41.

Few examples can be quoted to illustrate the first and second of these cases; but the interchange of *śa* and *ja* is so common that it may be said to be one of the characteristic features of the dialect of the Niya documents. The alternative use of the surd sibilant *śa* and a modified form of *ja* must unquestionably show that this sibilant was sometimes made sonant, and the particular modification indicated in this instance was most probably the pronunciation of *ja* as a spirant, in accordance with a tendency which has been noted by Prof. Pelliot in the languages of the same region: 'En Asie centrale le *y* et *j* (*jhi*) ont souvent sonné *z*' (*Jour. As.*, 1914, iv, p. 389). There can be little doubt, then, that *ja* is the representative in the Niya dialect of *śa* in Avestan.

The Kharoṣṭhī letters transliterated as *jha*, &c., fall into two distinct classes which are apparently never confused—(1) those with an angular head like *jha*, 50, and *jhe*, 51, and (2) those with a rounded head like *jhu*, 52; and unfortunately in our system of transliteration these two classes have not been distinguished.

The angular form of *jha* most commonly interchanges with *sa* or *śa*, e. g. *aḡajhidanti* in inscr. no. 415; *aḡasitamti* in no. 212; *ajhuraka* in no. 639; *asuraga* in no. 318; *jhaḡamoya* in no. 630; *saḡamoyasa* in no. 625; *tivajhe* in no. 495; *divase* in no. 496; *paraḡhidati* in no. 415; *paraḡsitanṭi* in no. 491; *ḡhuvājheva* in no. 143; *ḡhuvāseva* in no. 26; *ḡhuvāseva* in no. 135. The Skt. *dāsa* appears as *dajha* in no. 569 (*eṣa śamaṇnera uvīdaga na dajha kaḍavo*) and as *daśa* in no. 491 (*eḍaśa daśa budhāśra namma*).

The most natural explanation of this interchange is that the angular-headed *jha* represents the Avestan sonant sibilant *za*; and it may be observed that it is used also as the equivalent of the Greek *zēta* in the coin-legends of the Graeco-Indian king Zoilus—ΖΩΙΛΟΥ = *jhoilasa* (B. M. Cat., Pl. XII, 10-13).²

Occasionally this *jha*, 50, interchanges with *cha*, 35; cf. *jhorita* in inscr. no. 177 with *choridavo* in no. 265.

As regards its form this letter may well be explained as a cursive development from the *jha* of Aśoka's edicts which Bühler supposed to be made from *ja*, 43, by the addition at the base of the angle of a short stroke to denote aspiration;³ but it is doubtful if these two characters ever have the same phonetic value. In the edicts *jha* represents a Prakrit *jjha* = Skt. *dhya*.⁴ In the Niya documents no undoubted example of this use of the angular-headed *jha* has yet been noticed; but, as our knowledge of the language is still very imperfect, it would at present be rash to assert that no such example exists. It seems certain, however, that the normal representative of Skt. *dhya* is *ja*; e. g. *ajeṣamṇena* in inscr. no. 568 = *adhyeṣaṇena*; *vijaṃti* in no. 156 = *vidhyanti*.

The round-headed form which the editors have transliterated as *jha* (e. g. *jhu*, 52) interchanges with *ja*; cf. *jhuṭhi* in inscr. no. 677 with *juṭhi* in nos. 291 and 571; *ajhuḍadae* in no. 586 with *ajuḍadae* in nos. 572 and 592; and indeed it is not impossible that it should be read as *ja* wherever it occurs. For, as Bühler has observed, the left side-stroke of *ja* tends to become curved, even in the earlier Kharoṣṭhī inscriptions, while at a later date it is nearly always definitely rounded;⁵ and the supposed *jha* of our documents is in fact practically identical with the *ja* which Bühler gives as an illustration from the Bimaran vase.⁶

In appearance this character is almost indistinguishable from *ḍa*, 66; hence variant readings such as *ajho*: *aḍo* in inscr. no. 604, note 4; *śamḍa*: *yamjha* in no. 571, note 9.

Bühler has shown that in Kharoṣṭhī the palatal nasal *ṇa* was originally made by the juxtaposition of two dental *na*'s, and that subsequently one or the other of these was written cursorily as a stroke on the right or on the left.⁷ In our documents the stroke is invariably on the left; e. g. *ṇa*, 53.

For the vowel-signs in *ṇi*, 54, and *ṇe*, 56, v. sup., pp. 297, 298.

¹ Rapson, *op. cit.*, p. 217.

² Prof. Sten Konow has independently arrived at the same conclusion; cf. *Acta Orientalia*, II, p. 127.

³ *Ind. Pal.*, p. 24, Taf. I, 13, col. i.

⁴ Hultzsch, *Inscr. of Aśoka*, pp. lxxxviii, xcvi.

⁵ *Ind. Pal.*, pp. 26, 28.

⁶ *Ibid.*, Taf. I, 12, col. xii.

⁷ *Ibid.*, pp. 26, 28.

Linguals.

ṭa, 57; bhaṭaraḡana, Pl. III, 164, (1).
 ṭaṃ, 58; uṭaṃ ca, no. 665, *Obv.*, (3).
 ṭuṃ, 59; jiṭuṃgha, no. 569, *Und.-tab.*, *Obv.*, (1).
 ṭha, 60; heṭha, Pl. VIII, *Obv. R.*, (5).
 ṭhaṃ, 61; ṣoṭhaṃgha, Pl. III, 159, *Obv.*, (2).
 ṭhu, 62; luṭhūṣa, Pl. VI, 415, *Obv.*, (4).
 ṭhā, 63; kuṭhācchiraṣa, Pl. II, 39, *Obv.*, (4).
 ṭhī, 64; prasamṭhita, Pl. VIII, *Obv. R.*, (2).
 ṭhō, 65; aṭhovaḡa, Pl. II, 139, (6).

ḍa, 66; piṃḍa, Pl. IX, 571, *Obv.*, (4).
 ḍ'a, 67; kiḍ'a, Pl. III, 164, (9).
 ḍ'a, 68; kuḍ'aḡa, Pl. XI, 625, (2).
 ḍ'i, 69; koḍ'i, Pl. III, 164, (3).
 ḍ'em, 70; vihedḍ'emti, Pl. III, 164, (9).
 ḍha, 71; aḍha, 589, *Cov.-tab.*, *Rev.*, (4).
 ḍha, 72; ḍhapḡeyāṣa, Pl. XI, 637, (8).
 ḍhi, 73; caḍhiya, Pl. IX, 571, *Rev.*, (2).
 ṇa, 74; gaṇa, Pl. VIII, *Obv. R.*, (3).

In the earliest Kharoṣṭhī inscriptions the normal form of *ṭa* is an upright straight line with a horizontal line on either side, on the left near the head and on the right near the foot;¹ and in the Niya documents *ṭa*, 57, is manifestly a cursive development in which the characteristic horizontal lines of the earlier form retain their original directions but are written continuously at the top and at the bottom of the stem respectively, while the stem itself, originally upright, is written slantingly, as regularly happens when a similar stroke is added at the foot of a letter; cf. *ḡa*, 24, with *ga*, 21; *ja*, 48, with *jā*, 43; *ḍa*, 67, with *ḍa*, 66; *va*, 141, with *va*, 135.

When Bühler wrote his *Indische Paläographie* in 1896 and for many years afterwards no distinction was recognised by epigraphists between the phonetic values of the lingual surd aspirates which are transliterated in this work as *ṭha*, 60, and *ṭhā*, 63. Bühler regarded *ṭhā*, the form found in Aśoka's edicts, as the original from which the later *ṭha* was differentiated by loss of 'the hook which should rise from the end of the second bar'.² But in 1911 M. l'Abbé A. M. Boyer showed clearly that examples of *ṭhā* occur also in later inscriptions, and that in the MS. D. de Rh., as well as in Kharoṣṭhī inscriptions generally, other than the edicts of Aśoka and the Niya documents, *ṭha* regularly corresponds to Skt. *ṣṭa* or *ṣṭha*, and *ṭhā* to Skt. *sta* or *stha*.³

In our documents also these two letters represent different sounds which, so far as has been observed, are never confused,⁴ and to some extent the etymology of the words in which they occur is in accordance with the rule laid down by M. l'Abbé Boyer. Thus for the equation *ṭha* = Skt. *ṣṭa* or *ṣṭha* cf. *drṣṭhaḡa* = *drṣṭa* in inscr. no. 58, and *prṣṭheṣu* = *prṣṭheṣu* in no. 400. Moreover as an example of the other equation—*ṭhā* = Skt. *sta* or *stha*—may be quoted *prasamṭhita* = *prasamṣṭhita* in inscr. no. 511. But it must be remembered that this form occurs in verses which are written in Buddhist Sanskrit, the language of the Mahāyāna scriptures, and not in the popular language of our inscriptions, in which we sometimes find exceptions to both equations; e. g. *aḥhi* = *asthi* in inscr. no. 187, and *kaḥḥa* = *kāṣṭha* in the 'disconnected scribblings' on tablet no. 511. In the ordinary Niya dialect *sta* is normally retained; e. g. *hasta* in no. 400 (*prṣṭheṣu hasta baṃdhavita*) and *vastavya* in no. 582; while *stha* sometimes remains unchanged, sometimes becomes *sta*, and sometimes *tha*; cf. the various forms of the Skt. root *sthā*—*sthavemti* in no. 134, *stasyati* in no. 31, and *thāviṣyati* in no. 665.

The distinction between *ṭha* and *ṭhā* is invariably observed both in certain non-Indian words like *ṣoṭhaṃgha* and *aṭhōre*, and also in a few words, presumably of Indian origin, like *praṭha* and *kuṭhācchira*, the etymology of which is at present somewhat doubtful.

The two forms of *ḍa*, 67 and 68—the former having a straight line and the latter a curve as its base—are interchangeable; cf. *caḍotaṃmi* in inscr. no. 159, Pl. III with *caḍodade* in no. 305, Pl. IV; but neither of these is ever confused with *ḍa*, 66. It is true that several instances of such confusion have been allowed to remain in the printed text of Part I; but, as further experience of the alphabet has shown, there can be no doubt that all of these are due to inaccuracy in transliteration. For instance, *koḍi* appears in inscr. no. 164; but it is clear from Plate III that this should be *koḍi*.⁵ In all such cases of discrepancy the form which is regarded as correct is that which is given in the Index.

¹ Bühler, *Ind. Pal.*, p. 26, Taf. I, 15, cols. i, ii.

² *Ind. Pal.*, pp. 28-9, Taf. I, 16, cf. cols. i-iv with cols. viii, x, xi.

³ *Jour. As.*, 1911 (xvii), p. 429, note 1.

⁴ Any apparent instances of such confusion in our printed text should be regarded as due to error in transliteration.

⁵ For other similar instances see Corrigenda to Part I, pp. 286 ff.

As a rule *ḍa* is the equivalent of the Skt. *ḍa*; e. g. *taḍḍita* = *tāḍḍita* in inscr. 53; *vaḍḍavi* = *vaḍḍavā* in no. 39, Pl. II; and it interchanges with *ḷa*, 57 (with which in careless writing it is sometimes liable to be confused) as the representative of the Prakrit *ḍa* or *ḷa* which has arisen from Skt. *ta* through the influence of *r* or *r*; e. g. *giḍḍa* = *grhīta* in no. 33, Pl. II, side by side with *giḷḷanti* in no. 305, Pl. IV; *prahuḍa* = *prābhṛta* in no. 165, Pl. III; *paḍichida* = *pratiṣṭa* in no. 432, Pl. VII.

How *ḍa* differs in use from *ḷa* it is impossible at present to say with absolute precision. Examples of either at the beginning of a word are few and, in the case of *ḷa*, also doubtful; but in the middle of a word, while *ḷa* is the normal form between vowels, *ḍa* occurs after a nasal either expressed or understood;¹ e. g. *gaṇḍa* and *taṇḍula* in no. 511, Pl. VIII; *taṇḍa* = *daṇḍa* in no. 437; *daṇḍa* and *piṇḍa* in no. 345, Pl. V; *dhaṇḍa* = *daṇḍa* in no. 580, Pl. X; *saṇḍa* = *saṇḍha* in no. 571, Pl. IX; *kaḍa* = *kāṇḍa* (*dhaṇṇu kaḍa*) in no. 534. The last word appears as *kaṇḍa* in no. 261 (*corr.*) and as *kāḍa* in no. 399: it must be distinguished from *kaḍa* = *kaḷa* in the 'disconnected scribblings' of no. 511, Pl. VIII.

It seems clear that these two letters represented different sounds; and the addition of a differentiating line or curve at the foot must, no doubt, indicate that *ḍa* was regarded as a modification of *ḍa*. It is possible that the *ḍ* of *ḍa*, 67 and 68, may have been either a spirant like the English *th* in *other*; cf. *ḷa*, p. 301; *ḷa*, p. 303; or a lingual *ḷa*.²

The form of *ḍha*, 71, which is found in the edicts of Aśoka and in the MS. D. de Rh.,³ has been observed in only one or two of our documents; e. g. *aḍha muli* in no. 589, and possibly *ka[ḍho]*, *keṇḍha* in no. 752.

The identification of forms 72 and 73 as *ḍha* and *ḍhi* must for the present remain somewhat doubtful, since, with apparently the solitary exception of *oṣaḍha* = *auṣadha*⁴ in inscr. no. 225, they have hitherto been noticed only in proper names or in other words of uncertain etymology; e. g. *caḍḍhiya* in no. 571, Pl. IX; *ḍhaṇḍiḷya* and *vaṣḍhiḷga* in no. 637, Pl. XI; *ḍhamaṣa* and *ḍhamaja* in no. 581, Pl. X; *maṣḍhiḷge* in no. 17, Pl. I.⁵ It is moreover not always easy to distinguish these forms from *ḷa*, 57, and *ḷi*. Thus in no. 495 the reading *caḷi[ya]* appears in place of the *caḍḍhiya* of no. 571; and in the *vaṣṭ[u]ḷaim* of no. 140 the compound akṣara read as *-ṣṭ[u]-* might more consistently have been transliterated as *-ṣḍha-*. As in the case of *ḍa*, we may conjecture that the *ḍhi* of *ḍha*, 72, may have been either a spirant like the Avestan *ḍ*, or a lingual *ḷh*.

The existence in the Niya documents of the lingual nasal *ṇa*, 74, has been doubted; and it is certain that this letter is not to be found in most of them. But throughout this work the editors have in the notes indicated, *ṇa* as a possible alternative reading for *na* whenever the character seemed to resemble form 74 rather than form 94. Sometimes such a *ṇa* seemed to be justified; e. g. *dhaṇḍeṇa* = *dharmaṇa* in no. 555, note 2; *pari-kraṇeṇa* in no. 532, note 4. In other places no such justification was apparent; e. g. *aṇiti* and *ṇidati* in no. 573, note 4; *ṇikhaleti* in no. 557, note 1; *vidhaṇeṇa*, as contrasted with *striyaṇa* and *dhaṇḍeṇa*, in no. 555, note 2. It was evident, therefore, that, as regards by far the greater number of these documents, no distinction between *ṇa* and *na* was made by the scribes, and that, even if such a distinction was ever intended, it was not consistently observed.

The Buddhist poems, however, belong to a higher class of literature than the other documents, which deal with the affairs of everyday life, and it would not be surprising to find in them a greater degree of accuracy in expression. In no. 510, Pl. VII, for instance, the reading *nirvaṇaṇ*, given as an alternative in note 1, may well have been intended; and the same observation may be made with respect to several of the variant readings in no. 511, Pl. VIII; e. g. *gaṇa*, *gaṇe*, *carāṇa*, *mṛgaṇa*, in notes 12 and 13. But it must be admitted that even in this inscription, which is remarkable for its careful writing, most of the words in which *ṇa* should strictly be used have *na* in its place; e. g. *araṇā-*, *gūna*, *gūne*, *trīni*, *prakāṣeṇa*, *maranasya*, *varna*, *vivarṇa*, *suvarṇa*.

¹ In the MS. D. de Rh. *ḍa*, 66, is the only form; Senart, *op. cit.*, p. 238, Pl. III, B 18, *paḍiruwa*; pp. 267-70, Pl. IV, C^o 41-16, *ṣoḍaṣa*.

² For the lingual *ḷa*, v. Pischel, *Prākṛit-Sprachen*, § 226; T. Grahame Bailey, *The Shina Language*, pp. 2, 273.

³ Senart, *op. cit.*, p. 281, Pl. IV, C^o 41, *vaḍhati*.

⁴ Pischel, *op. cit.*, § 223.

⁵ Other examples are:—*ucaḍhi* or *ucaḍhina* in no. 525; *ḍhapaya* in no. 526; *ḍhirpiḷga* in no. 41; *ḍhirpi[sae]* in no. 176; *ḍhirṣa[ḷa]* in no. 596; *ḍhraka* in no. 216; *piḍhiyāva* in no. 532; *bharsavaḍhi* in no. 80; *ma[sem]ḍha* in no. 560; *yirumḍhina* in no. 297.

Dentals.

ta, 75; tasya, Pl. VIII, *Obv. R.*, (1).
 taṃ, 76; satam, *id.*, *Obv. L.*, (5).
 ti, 77; atīta, *id.*, *Obv. R.*, (3).
 te, 78; teṣam, *ibid.*
 tai, 79; taila, *ibid.*, (4).
 tā, 80; tāna, Pl. XII, 661, (6).
 taḥ, 81; uṭaḥ, *ibid.*, (5).
 tha, 82; prathamana, Pl. VIII, *Obv. R.*, (3).
 thā, 83; tathāgatānaṃ, *ibid.*, (2).
 the, 84; śamathe, *id.*, *Obv. L.*, (2).
 da, 85; darśani, *ibid.*, (1).
 da, 86; vyalidavo, Pl. IX, 515, *Cov.-tab.*, *Obv.*, (3).

du, 87; dukha, Pl. VIII, *Rev.*, (4).
 de, 88; deyaṃnae, Pl. IV, 222, (7).
 do, 89; pādo, Pl. VIII, *Obv. R.*, (2).
 dha, 90; dhaṃa, *ibid.*, (6).
 dham, 91; dhamna, Pl. III, 164, (7).
 dhik, 92; cf. N. XXIV. viii. 9, S. *Ser.*, Pl. XXIV.
 dhīh, 93; budhīh, *ibid.*
 na, 94; dāna, Pl. VIII, *Obv. R.*, (2).
 ni, 95; karaṃni, Pl. IV, 222, (7).
 ni, 96; idani, Pl. XII, 661, (3).
 ne, 97; gune, Pl. VIII, *Obv. L.*, (2).
 ne, 98; ṣamaṃnera, no. 569, *Und.-tab.*, *Obv.*, (2).

In careful writing like that of inscr. no. 511, Pl. VIII, *ta*, 75, and *da*, 85, are distinct characters between which no confusion is possible; but lying between these two unmistakable forms there are others which are transitional and which may be interpreted to represent either. In the Niya documents, as in the MS. D. de Rh.,¹ the distinction between *ta* and *da* when written cursively is, in fact, often merely a matter of opinion; and the editors cannot pretend to have been perfectly consistent always in their transliteration of these two letters. That this indefiniteness in the script may reflect an actual indefiniteness in the spoken language seems probable from the frequent interchange of tenuis and media also in the guttural, palatal, and lingual series of consonants; cf. *akāsita* in no. 162 with *agāsita* in no. 400; *caṃṃma* with *jaṃṃma* in no. 180; *gīṭāga* in no. 335 with *gīḍaka* in no. 345.

Forms 85 and 86 are intended to illustrate *da* as it appears in careful and in careless writing respectively; cf. *darśani* in no. 511, Pl. VIII, with *hastagada . . . viṣajidavo* in no. 32, Pl. I.

De is most commonly expressed by the conventionalised form 88, but occasionally also by *da*, 85, surmounted by the vowel *e*; e.g. *padebhyaṃ* in no. 288, Pl. IV.

It is not always easy to distinguish *dha*, 90, from *vaṃ*—that is to say, *va*, 135, combined with the curve which indicates anusvāra; e.g. in no. 181, *dhaṃ²maśulaṣa*: ³*vaṃ-*, where the reading given in the note is to be preferred; cf. *vamaśulaṣa* in no. 646.

In cursive writing *na*, 94, and the numeral *one*, 253, are sometimes confused. Of this confusion an undoubted instance occurs in no. 575—*mase pradame* 1—where, as is stated in note 2, '1 has the appearance of *na*'; and the possibility of similar confusion is indicated in the notes to several other passages.

For the two methods of expressing the vowels *i* and *e* with *n*; as shown by *ni*, 95 and 96; *ne*, 97 and 98, v. sup., pp. 297, 298.

Labials.

pa, 99; abhirūpa, Pl. VIII, *Obv. L.*, (1).
 pi, 100; teṣam pi, *ibid.*, (2).
 puṃ, 101; puṃñarthi, Pl. V, 345, *Obv.*, (8).
 pū, 102; pūjā, Pl. VIII, *Obv. L.*, (2).
 pha, 103; phalophala, Pl. IX, 524, *Obv.*, (3).
 pḥa, 104; tiraphāra, cf. N. XXIV. viii. 85, S. *Ser.*,
 Pl. XXI.
 pḥu, 105; pḥuvasena, cf. N. xv. 154, S. *AKh.*, Pl. XCVII.
 ba, 106; bahirdha, Pl. VIII, *Rev.*, (1).
 biṃ, 107; biṃnita, Pl. XI, 604, (1).
 bu, 108; budha, Pl. VIII, *Obv. L.*, (2).
 bha, 109; bhavati, *id.*, *Obv. R.*, (1).

bhi, 110; abhivarsatu, *ibid.*, (6).
 bhū, 111; bhudārtha, Pl. II, 33, (3).
 bhoṃ, 112; anubhoṃtu, Pl. VIII, *Obv. L.*, (3).
 ma, 113; prathamana, *id.*, *Obv. R.*, (3).
 mā, 114; niṃāla, *ibid.*, (4).
 maṃ, 115; samaṃ, *ibid.*, (2).
 mu, 116; padamulaṃmi, Pl. III, 164, (2).
 mṛ, 117; mṛgaṇa, Pl. VIII, *Rev.*, (6).
 me, 118; aprameyo, Pl. III, 164, (3).
 mē, 119; dhaṃena, cf. N. XXIV. viii. 96, S. *Ser.*, Pl.
 XXIII.
 mo, 120; moḡataṣa, Pl. IX, 571, *Rev.*, (6).

¹ Senart, *op. cit.*, p. 228.

As Bühler has observed, *pha*, 103, is manifestly formed from *pa*, 99, by the addition of the short stroke on the left to indicate aspiration.¹ The letter is of very rare occurrence in the Niya documents. In *phalophala*, (inscr. no. 524) and in *phalitaḡa* (no. 214) it presumably represents Skt. *pha-*; and it seems, in one instance at least, to interchange with *pa*; cf. *phaḡe* side by side with the more usual *paḡe* in inscr. no. 204. It may however, be questioned whether *phaḡe* is a genuine form (cf. the Pali *pharusa* = *paruṣa*) or simply the result of careless writing.

For the occasional difficulty of distinguishing *pha* from *ka*, 15, v. sup. p. 301.

The character which the editors transliterate as *pha*, 104, is found also in the coin-legends of Gondopharnes, in the Takht-i-Bahi inscription (Gondopharnes), in the Manikyala inscription (Kaniṣka), and in the MS. Dutreuil de Rhins. It was formerly regarded as merely a later variant of *pha*, 103;² but the evidence of the MS. D. de Rh., in which, as in the Niya documents, the two letters occur side by side, showed that they must represent different sounds; and, since the publication of M. Senart's edition of the MS. D. de Rh., in 1898, the value of *pha* has been much discussed. In 1902 Prof. Franke proposed to read this sign as *fa*, and in 1909 Prof. Lüders gave his reasons for preferring *pha*. In adopting the transliteration *pha*, that is to say in regarding the letter as some modification of *pha*, the editors are substantially in agreement with Prof. Franke.³

The most cogent evidence of the value of this character is supplied by the Greek and Kharoṣṭhī coin-legends of Gondopharnes, the genitive of whose name appears in a variety of forms in each alphabet, such as $\Upsilon\text{N}\Delta\text{O}\Phi\text{E}\text{P}\text{P}\text{O}$, &c.: *Gudapharasa*, &c.;⁴ and, since the name *Gondopharnes* is unquestionably the Old Persian *Vindahfarnā*,⁵ we have here a certain example of the representation of the Iranian surd spirant *fa*, by the Greek ΦE and the Kharoṣṭhī *pha*. We may reasonably conclude, then, that *pha*, 104, is used to express this surd spirant, and that it is thus distinguished from *pha*, 103, the representative of the Sanskrit surd aspirate.

In the Niya documents *pha*, 104, and *phu*, 105, have been noticed only in proper names, some at least of which are undoubtedly Iranian; and of these *cinaphara* in inscr. no. 518, and *tiraphara* in no. 582 must be compounds of the Old Persian *-farnā* like *gudaphara*.

Of the name *tiraphara* variants are found—*dirpara* in no. 584, and *dirpira* in no. 637. With these examples of the interchange of *ph* and *p* may be compared the *viharakaraphaena* = Skt. *viḥākarāpakeṇa* of the Manikyala inscription.

In certain handwritings it is almost impossible to distinguish between *bha*, 109, and *tsa*, 192; cf. in Pl. VII, 432, *bhaḡena* in *Rev.*, (4), with *saṃvatsarana* in *Obv.*, (1); and, in cases where etymology affords no clue, the editors have not always succeeded in being consistent throughout the work in their transliteration of these characters: cf. *bheḡeciyaṣa*:¹ *tse-* in no. 556, with *tseḡeci* and *tseḡe* in no. 505, Pl. VII. In carefully written documents, however, there is no risk of mistaking either of these letters for the other; cf. *anubhoṃtu* with *utsuka* in Pl. VIII, 511, *Obv. L.*, (3).

Semivowels.

ya, 121; pradāyaka, Pl. VIII, *Obv. R.*, (4).
yaṃ, 122; yaṃ kala, Pl. XI, 637, (6).
yi, 123; ayitama, Pl. VII, 476 a, (6).
yu, 124; āyu, Pl. VIII, *Obv. R.*, (1).
ye, 125; ye atīta, *ibid.*, (3).
yo, 126; yo āsi, *ibid.*
ra, 127; prabhasvara, *ibid.*, (1).
raṃ, 128; ciraṃ, *ibid.*, (6).
ru, 129; guru, *ibid.*, (4).

ret, 130; karet, cf. N. xxiv. viii. 68, S. *Ser.*, Pl. XXVI.
ro, 131; nirodha, Pl. VIII, *Rev.*, (4).
roṇ, 132; karoṃti, *id.*, *Obv. R.*, (1).
la, 133; labhati, *ibid.*
le, 134; lekha, Pl. III, 164, (10).
va, 135; bhavati, Pl. VIII, *Obv. R.*, (1).
viṃ, 136; viṃṇāvema, Pl. III, 164, (5).
vi, 137; avici, Pl. VIII, *Obv. R.* (5).
vu, 138; vyāvuca, *ibid.*, (4).

¹ *Ind. Pal.*, p. 24.

² *Ind. Pal.*, p. 29.

³ Senart, *op. cit.*, pp. 205-6; Franke, *Pali u. Sanskrit*, pp. 111-12; cf. Boyer, *Inscriptions de Takht-i-Bahi*, &c., Jour. As., 1904 (iii), p. 459; Lüders, *The Manikyala Inscription*, J. R. A. S., 1909, pp. 654-8.

⁴ B. M. Cat., *Gk. and Scythic Kings*, pp. 103 ff., Pl. XXII; *Camb. Hist. of Ind.*, i, p. 590, Pl. VII, 32-4; p. 592, Pl. VIII, 47, 51-3.

⁵ Bartholomae, in *Grund. d. ir. Phil.*, I. i, p. 37.

vo, 139; viṣajidavo, Pl. II, 33, (4).
 vṛ, 140; vivṛdhi, Pl. VIII, *Obv. R.*, (6).
 vā, 141; avāmicāe, Pl. V, 345, *Obv.*, (3).

vu, 142; vva, cf. N. XXIV. viii. 96, *S. Ser.*, Pl. XXIII.
 ve, 143; viṃṇāvema, Pl. III, 164, (5).

In the Niya documents, as also in the inscription on the Wardak vase and in the *MS. D. de Rh.*, the letters of the group 121-6, *ya*, &c., are sometimes almost identical in appearance with those of the group 144-50, *śa*, &c.¹ In carefully written documents such as inscr. no. 511, Pl. VIII, their general similarity in shape is combined with individual characteristics which admit of no uncertainty as to the correct reading. The right-hand stem of *śa* is very decidedly longer than that of *ya*, while its head is, as a rule, larger and more rectangular; cf. *pradāyaka* in *Obv. R.*, (4), with *viśārata* in *Obv. L.*, (3). But in more cursive handwriting these distinctive features are apt to be obscured, especially when these letters are combined with vowel-signs, or anusvāra, or prefixed *r*. And the difficulty does not always rest entirely with the reader: it is sometimes caused by the scribe to whom the language was naturally well known, and who was therefore not careful to express in his handwriting distinctions which appeared to him to be self-evident. Examples of such confusion are given in some of our notes; e.g. in inscr. no. 575, where notes 1 and 3 state that the *-yi-* in *mayiri*, *kuḅayici* and the *-ya* in *ajuvadaya* have respectively the appearance of *-śi-* and *-śa*. Another instance is afforded by the word which is printed as *vibhaśī'tama*: ¹*yi-*, in which the doubtful syllable appears to be clearly *-śi-* in no. 577 and clearly *-yi-* in no. 578. There is a similar doubt as to the correct reading of the very common name *yitaka*; see inscr. no. 3, note 1. In such cases the editors have usually adopted one form in the text and given a reference to the other in a note. Again, in inscr. no. 697 = L. A. VI. ii. 0235, *S. Ser.*, Pl. XXXIX, there occurs a word which the editors have printed as *yi'rka*: ¹*śi-*, and, as may be seen from the photograph, the first syllable of this word undoubtedly resembles *yi-* rather than *śi-*. The inscription is written on a strip of fine silk, which may have been attached as a label to some rolls of silk. On this assumption the inscription may be translated: 'To be transmitted to the lady Micga Parsoā: Kumudvatī has sent 5 (rolls of) silk.' The word *yirka* or *śirka* has unfortunately not been found elsewhere in our documents, and its meaning can only be conjectured. If the form *śirka* can be justified, Sir Aurel Stein has ingeniously suggested that it may represent the Chinese word from which the Greek *σηρικόν* and our 'silk' are derived.²

For the present many difficulties of this kind must remain unsolved. There can be no doubt that some of the writers of our documents are convicted of occasional carelessness in confusing the two very similar characters *ya* and *śa*. They are therefore open to the suspicion that, in other cases also which cannot be definitely proved against them, they may have written one while intending the other. When this doubt arises, we are often unable to form an independent judgment, since the etymology of so many of the words occurring in the Niya documents is still obscure.

In the Niya documents *ra*, 127, is as a rule distinguished from *ta*, 75, by the greater length of its stem. This long-tailed *ra*, like the square-headed form of *ya*, 121, first appears in the Kharoṣṭhī alphabet during the Kuṣāna period. In the Kharoṣṭhī legends of the Graeco-Indian coins and in the inscriptions of the Śaka period, the two letters *ra* and *ta* are often so similar in appearance that one is easily mistaken for the other.³

Bühler has observed that 'in later times the head of *va* is nearly always round'.⁴ This is true of some of our documents in which *va*, 135, is so written as to be scarcely distinguishable from *a*, 1; and it seems most probable that certain forms which have been admitted into our text are due to confusion of these two letters; e.g. *asu* in inscr. no. 32, and *aṃti* in no. 70. There are abundant examples of each of these words, and there can be no doubt that the normal forms are *vasu* (or *vasu*) and *vaṃti*. In cursive writing the head of *va* sometimes disappears almost entirely leaving little more than the bare stem; e.g. *mahanuava*, in no. 1, Pl. I; but as a rule in the Niya documents *va*, 135, retains the straight head-line which is its distinctive feature.

¹ Senart, *L'inscription du vase de Wardak*, Jour. As. 1914 (iv), p. 576; *MS. D. de Rh.*, p. 220.

² Sir Aurel Stein's suggestion was made in a letter. He refers to Richthofen, *China*, i, p. 443; see also Schoff, *Periplus*, p. 266.

³ In Bühler, *Ind. Pal.*, p. 29, line 3, the words 'Kuṣāna-Inscr.' and 'Śaka-Inscr.' should be transposed; cf. in Taf. I, 31, col. viii with col. xi.

⁴ *Ibid.*

Ṽa, 141, is obviously distinguished from *va*, 135, by the horizontal line which forms its base; and, as is usual when a differentiating mark of this kind is affixed to the end of a letter, the stem is written obliquely.

This letter is one of the characteristics which the Kharoṣṭhī alphabet of the Niya documents has in common with that of the coin-legends of the Kusāṇas. It is seen in *ṽima*, the first part of the name of Vīma Kadphises; and some clue to the sound which it represented is given by its transliteration in Greek as ΟΟΗΜΟ.¹

In the Niya documents *ṽ* interchanges with *v*, and *uṽ* with *v* when preceded by a consonant in a compound akṣara; cf. *vasu* with *vasu* in inscr. no. 586; *avajidavo* in no. 633, Pl. XI, with *avajidavo* in no. 349: *palvūisae* in no. 20, Pl. I, with *palvisae* in no. 53; and *ṽ* is inserted in order to avoid hiatus between *u* and a following vowel; e. g. *hetuṽena* in no. 524, Pl. IX, a form made by affixing the instrumental termination *-ena* to the base *hetu-*. From examples such as these it is evident that *ṽ* and *v* represent respectively the labial semivowel (the English *w*) and the sonant labial spirant (the English *v*) of Avestan.²

Sibilants and *ha*.

śa, 144; śamathe, Pl. VIII, *Obv. L.*, (2).
 śam, 145; śamḍa, Pl. IX, 571, *Cov.-tab.*, *Rev.* (4).
 śamñ (?), 146; śāmc[ā] = śamñca ?, *ibid.*, (3).
 śi, 147; śiśila, Pl. XI, 633, (3).
 śu, 148; ye cāviśudha, Pl. VIII, *Rev.*, (1).
 śe, 149; śeṣa, Pl. III, 165, (4).
 śai, 150; śaila, Pl. VIII, *Rev.*, (5).
 ṣa, 151; nirdoṣa, *id.*, *Obv. L.*, (4).
 ṣa, 152; laṣa, Pl. IV, 222, (4).
 ṣam, 153; teṣam, Pl. VIII, *Obv. L.*, (2).
 ṣo, 154; ṣoṭhamṅha, Pl. III, 159, *Obv.*, (2).
 sa, 155; sasya, Pl. VIII, *Obv. R.*, (6).
 sam, 156; prasamna, *ibid.*, (5).

sim, 157; simṅha, *id.*, *Rev.*, (6).
 su, 158; sukhumāla, *id.*, *Obv. R.*, (1).
 sū, 159; masū, no. 173, *Col. A.*, (1).
 soṃ, 160; soṃjaḡaṣa, Pl. IV, 305, (1).
 ṣa, 161; priyadarśanaṣa, Pl. II, 139, (1).
 ṣi, 162; aṣi, Pl. XI, 633, (6).
 ha, 163; mahanuava, Pl. IV, 222, (1).
 hā, 164; vihāram, Pl. VIII, *Obv. L.*, (4).
 hī, 165; prahīna, *ibid.*
 hu, 166; huda, Pl. IV, 222, (6).
 he, 167; heṭha, Pl. VIII, *Obv. R.*, (5).
 ho, 168; hodi, Pl. V, 345, *Und.-tab.*, *Obv.* (5).

The sign 146, for which the value *śamñ* is now suggested, occurs only as the first syllable in the name which the editors have transliterated tentatively as *śāmc[ā]* in inscriptions nos. 571, 572, 587, 589, and 590. It is illustrated in Pl. IX, 571, *Cov.-tablet*, *Rev.*, (3). It consists of *śam* with two short strokes written beneath; and of the two short strokes thus written no other example has yet been found. The sign is thus unique; and there is no certain evidence to show what the value of the two strokes may have been. The editors were therefore obliged to adopt a conjectural transliteration. But the reading *śāmc[ā]*, resting as it does on the theory that the strokes might possibly indicate lengthening in both syllables, is untenable. That the strokes belong solely to the first syllable is shown by an example in inscr. no. 589, *Cov.-tablet*, *Rev.*, in which the word is divided—*śam-* with its two strokes coming at the end of line (3) and *-ca* at the beginning of line (4). The reading *śāmc[ā]* is thus definitely proved to be incorrect; and a proposal to read the first syllable as *śāmñi-* is scarcely more satisfactory; since, apart from the general objection that such a repetition of anusvāra would be purposeless, it is extremely doubtful if the strokes are intended to represent anusvāra and the sign of length respectively: the stroke on the right is a slight curve, differing in form from anusvāra, and the stroke on the left is a curved line, differing in direction from the sign of length; cf. *śamñ* (?), 146, with *ṭam*, 58, and with *ā*, 3. But if the strokes are taken together they form a sign which resembles the head of the palatal nasal *ñā*, 53; and it is possible that this sign when written below a letter may have served to represent a sort of anusvāra = *ñ*.

¹ Rapson, *Trans. Inter. Or. Cong.*, 1905, i, pp. 218-19; Gardner, B.M. Cat., *Gk. and Scyth. Kings*, Pl. XXV, 6 ff., and note on p. 124. The discovery of this *ṽ* enables us to solve another numismatic puzzle. There can be no doubt now that the true reading of the title, which Gondopharnes bears on some of his coins, is *devāvata* = *devapāta*. For earlier conjectures cf. Rapson, J. R. A. S., 1903, pp. 285-6.

² In Avestan the semivowel is usually transliterated as *v* and the spirant as *w* (the German *w*); see Jackson, *Avesta Grammar*, §§ 11, 9.

In this instance it may perhaps be employed to reinforce, or to define more accurately, the ordinary anuvāra in *saṃ-* which would naturally be pronounced as palatal before *-ca*. Examples of a similar duplication of the nasal are seen in such words as *aṃṅgiya*; cf. inscr. no. 585, *Under-tablet, Obv.*, (5). It is true that in these cases we usually find the *ṅ*, when it is the first element of a compound akṣara, written above the following consonant; c. g. *ṅṅe*, 187; but, since the heads of *ṅa*, 53, and *ca*, 29, are so much alike, the *ṅ* in this particular combination may have been written as a sort of anuvāra beneath the preceding akṣara in order to avoid a somewhat awkward character *ṅca*. It would seem, therefore, that in the absence of more decisive evidence, *saṃṅ-* is the most probable transliteration of the first syllable of this form of a name which appears also in several other guises; e. g. *saṃca* in inscr. no. 654; *sāca* and *sāja* in no. 432; *sāṃcaṣa* in no. 506; *sāja*; *sājaena*: ⁴*sām-*, *saṃ-*, in no. 431.

The letter transliterated as *ṣa*, 161, is one of the characteristics which the alphabets of the Niya documents and the MS. Dutreuil de Rhins have in common; and a very similar, though not identical, sign in the inscription on the Wardak vase has likewise been transliterated as *ṣa* by M. Senart, the latest editor of this inscription.¹ In order to distinguish these two nearly related characters we may conveniently call them 'the Niya *ṣa*' and 'the Wardak *ṣa*' respectively; and we may observe in the first place that, whatever may have been the origin and the value of either of them, they are both used normally as the termination of the genitive singular: that is to say, in all the three varieties of the Kharoṣṭhī alphabet which have just been mentioned they fulfil the function of *-sa* (= *-ssa*) in earlier Kharoṣṭhī inscriptions such as the Shāhbāzgarhī and Mānsehrā versions of Aśoka's edicts. If *ṣa* had no further uses, we should be justified in concluding at once that it was a compound akṣara and that it was equivalent either to the Skt. *ṣya* or to the Pkt. *ssa*. But so simple an explanation would not be completely satisfactory. Possibly in the Wardak inscription, and unquestionably in the MS. D. de Rh. and the Niya documents, *ṣa* appears in positions in which it cannot represent *ṣya* or *ssa*. It is certain, therefore, that *ṣa*, even if it was in its origin a compound akṣara, had ceased to be regarded solely as such, and was sometimes used either as an alternative form of *sa*, 155, or as the representative of some phonetic modification of *sa*. It is true that the Wardak *ṣa*, *ṣ*, appears only as a final syllable, and that at the beginning or in the middle of words *sa*, 155, is invariably used in the Wardak inscription; but in the MS. D. de Rh. and in the Niya documents *ṣa*, 161, interchanges with *sa*, 155, both in initial and medial positions as well as at the end of words.

M. Senart has discussed very carefully and very fully the questions of the origin and value of the Wardak *ṣa*, *ṣ*,² and his valuable observations form the best-starting point from which we may approach the problem of the Niya *ṣa*, 161. M. Senart points out that the lower portion of the character *ṣ* is unquestionably the subscript *-ya*, *ṣ*, as it appears on the Wardak vase in other combinations such as *lya* in *kamagulya* (line 1), *pya* in *arupyata* and *thya* in *mithyaḡa* (line 3); and to these examples may be added *kya* in *śakyaṃune* (line 1).³ This *ṣa* appears six times on the Wardak vase; and in five of these instances it is the termination of the genitive singular—in *mareḡaṣa* thrice, in *huvēḡaṣa* and *mithyaḡaṣa* once each. So far, it might be read most satisfactorily as *ṣya* in accordance with its evident formation; and this indeed is the reading adopted generally by editors of the inscription.⁴ But the sixth example occurs in the word *maṣa* = Skt. *māsa*, where the reading *ṣya* is not easy to explain.⁵ This one example, therefore, raises a doubt as to the value of the character; and moreover, as M. Senart observes, this doubt is increased by the fact that the upper portion of *ṣ* bears slight resemblance to the ordinary *sa*, 155. This last objection is perhaps not of vital importance, since in other combinations also initial *s* is transformed beyond recognition; e. g. *sta*, &c., 239-42. On the whole, however,

¹ *L'inscription du vase de Wardak*, Jour. As. 1914 (iv), pp. 569 ff.

² *Op. cit.*, pp. 570-2.

³ *Ep. Ind.*, xi, Pl. facing p. 210.

⁴ Pargiter, *Ep. Ind.*, xi, pp. 202 ff.; Sten Konow, *Sitz. K. P. A.*, 1916, pp. 807 ff.

⁵ No other example of the adjectival *māṣya* used in the sense of *māsa* seems to be known, unless indeed, as is not improbable, the editors' reading *maṣe* in the Endere inscr. no. 661, Pl. XII, should really be *maṣye* = *māṣye*. Unfortunately no other specimen of this peculiar variety of Kharoṣṭhī has been discovered; but it may be noted that an entirely different form of *-ya* is seen in the *-ya* which occurs repeatedly in this inscr. For other possible explanations of *masya* in the Wardak inscr. cf. Lüders, J. R. A. S., 1909, p. 666; Sten Konow, *op. cit.*, p. 808.

in view of the undoubted occurrence of the ζ̣ in a word which must be the equivalent of the Skt. *māsa* and of the equally undoubted interchange of the Niya *śa* with *sa*, M. Senart prefers to read *śa* in all the six instances and to regard the Wardak *śa* and *sa* as parallel and equivalent forms which are nevertheless not used indiscriminately. He suggests that the value of an original *-sya* may have been first obscured by its pronunciation as *-ssa*, and that subsequently, when all recollection of its origin had been lost, the use of a character once exclusively final was more or less generalised as in the Niya documents. In this last observation the practical identity of the Wardak and the Niya *śa* is assumed; but, as will be seen (v. inf. p. 312) the acceptance of this view is attended with certain difficulties.

In the MS. D. de Rh. there would appear to be absolutely no difference in value between *sa*, 155, &c., and *śa*, 161, &c. The distinction between them seems to be purely formal and to depend partly on convenience in writing—as for instance in the case of the invariable *su*, 158, where the sign for *-u* is more easily attached to the stem of *sa*, 155, than to the base-line of *śa*, 161—and partly on the caprice of the scribe. An examination of the Plates, which illustrate M. Senart's edition, reveals, in fact, tendencies and varying usages rather than any hard and fast rules in the employment of these akṣaras. Thus alike at the beginning, in the middle, and at the end of words *śa* is usually written, but *sa* is found occasionally and in the same syllables; *śi* more frequently occurs than *si*; *su* and *śe* appear to be used invariably; the definite article is usually *so*, but *śo* is also found.¹

Thus in the MS. D. de Rh. *śa* has to a very great extent superseded *sa* in actual use. In the Niya documents its encroachments are more restricted. Here it is regularly the termination of the genitive singular; and in this function it cannot be alternatively represented by the ordinary *sa*. In other cases the two letters are occasionally interchangeable. But the only alternative termination of the genitive singular, and one which is sometimes found side by side with *-śa* in the same document, is the Skt. *-sya*; e.g. in inscr. no. 703, Pl. XII, compare *leṣṭānnaśa* in *Obv.* (2) with *jivitasya* in *Rev.* (5).² It is clear that the scribes of the Niya documents regarded *śa* and *sya* as akṣaras which were not identical, but which might be used to express the same grammatical case; and, judging from this fact alone, we might very naturally conclude that *śa* = Pkt. *ssa*. In support of this value the ordinary spellings *viśarjemi* (inscr. no. 519), *viśajesi* (inscr. no. 526), &c.,³ might be quoted, if these are really equivalent to the Pali *vissajjemi*, &c.

This view may be true in part; but it is insufficient to explain all the phenomena, for *śa* occurs in positions where it cannot represent *ssa*. Thus at the beginning of certain words it is used interchangeably with *sa*; cf. *śadha parikrayena*, *śadha śramaṇehi* in inscr. no. 532 with *sfura sadha* in no. 517; *śarvapiṇḍa* in no. 590 with *sarvapiṇḍa* in no. 601; *śamena sama* in no. 654 with *samena sama* in no. 648; *śarajīsamṭi* in no. 540 with *sarajīsamṭi* in no. 574. Common examples of *śa* = *sa* at the end of nominal bases and in the middle of words are—*dāśa* = *dāsa* in inscr. no. 491; *daśana* in no. 574; *gaśa* = *ghāsa* in no. 524; *maśasya* in no. 599 compared with *masasya* in no. 663.

In proper names ending in *-sena*, *-śe-* is far oftener found than *-se-*. Thus in inscr. no. 504 where *pakusena* and *moḥkasena* occur side by side, the former is an illustration of the exception and the latter of the rule. As a final syllable also *-śe* is the regular form; e.g. *maśe*, *divaśe* in no. 569; but it may be noticed that *sa* is

¹ An analysis of the seven lines of Fragment A¹, Pl. I, gives the following results. *śa* occurs ten times: twice as initial—*śamapī[śa]* (l. 4), *śadhāmi* (l. 5); four times at the beginning of the second member of a compound—*ratīśabhamu* (ll. 2 and 3), *paśaśana* (l. 5), *pramadaśamayū* (l. 7); twice as medial—*aśavachāye* (l. 6), *aśavachāyī* (l. 7); twice as final—*dukhaśa* (l. 3), *pramadāśa* (l. 6). There is one example of *śi*—*śiha* (l. 6); and three of *śu*—*pratasuhīno* (l. 1), *supravedīte* (l. 5), *sukhu* (l. 7).

This specimen is not sufficiently long to be thoroughly representative. Examples of the absent akṣaras must be supplied from other Fragments: *sa* in *sadhāmināu* (Pl. I, A³ 6), *anasavū* (Pl. III, B 5); *śi* in *śia* (Pl. I, A² 2), *maśamaśi* (Pl. IV, C^{ro} 14); *śe* in *śena* (Pl. I, A¹ 4), *aprudhajānaśevīla* (Pl. III, B 25), *maśamaśe sahaśena* (Pl. IV, C^{ro} 13); *so* in *so ita loku ohaśeti* (Pl. I, A³ 3); *śo* in *śo magu* (Pl. II, A⁴ 1); the two forms side by side in *so bramano śo śamano so bhikku* (Pl. III, B 39).

² All the examples of the uses of *śa* are taken from Part II (inscriptions nos. 428–708) the final revision of which was made with the original documents. This was unfortunately not possible in the case of Part I, the printing of which was completed shortly after the war in circumstances which made reference to the original documents extremely difficult.

³ In inscr. no. 624, *viśarjīdavo* is an example of the very rare exceptions to the general rule.

invariably used when it is combined with anusvāra in the alternative locative forms of the same words; e. g. *masammi* in inscr. no. 539. Here again convenience in writing, no doubt, determines the choice; *saṃ*, 156, is written with one stroke of the pen, while *saṃ* would require two strokes. As final syllables, *-si* and *-si* are interchangeable; cf. *asi* in inscr. no. 585 with *āsi* in no. 625. In all positions *su* and *so* are the regular forms, and *su* or *so* are very rarely, if ever, found in the Niya documents.

M. Senart's assumption that this Niya *sa*, 161, is merely another form of the Wardak *sa*, ζ (v. sup., p. 310), plausible as this view may appear at first sight, is however open to question. The lower portion of the Wardak *sa* is clearly the earlier form of the subscript *-ya*, which when written cursorily became the double curve of the later inscriptions (v. inf., p. 317). This later *-ya* when attached to *sa*, 155, produced the akṣara *sa*, 247, which is well known to the writers of our documents and frequently employed by them; and it is difficult to believe that this *sa* and *sa*, 161, can have coexisted as doublets in the same alphabet, even if we suppose that the origin of the latter had been completely forgotten. The two signs are undoubtedly used alternatively to express the termination of the genitive singular; but they represent different sounds, and they are never confused. Such a form as **ṣati*, for instance, in place of the usual *ṣati* never occurs.

We must therefore seek for some other source to which we may trace the origin of that particular *sa* which is characteristic of the Niya documents and the MS. Dutreuil de Rhins, and it seems most probable that we may discover this source in the sign which has been read as *ssa* on a copper coin of Kujūla Kadphises which bears the legend:¹

. 𑖀 𑖁 𑖂 𑖃 𑖄 𑖅 𑖆 𑖇 𑖈 𑖉 𑖊 𑖋 𑖌 𑖍 𑖎 𑖏 𑖐 𑖑 𑖒 𑖓 𑖔 𑖕 𑖖 𑖗 𑖘 𑖙 𑖚 𑖛 𑖜 𑖝 𑖞 𑖟 𑖠 𑖡 𑖢 𑖣 𑖤 𑖥 𑖦 𑖧 𑖨 𑖩 𑖪 𑖫 𑖬 𑖭 𑖮 𑖯 𑖰 𑖱 𑖲 𑖳 𑖴 𑖵 𑖶 𑖷 𑖸 𑖹 𑖺 𑖻 𑖼 𑖽 𑖾 𑖿 𑗀 𑗁 𑗂 𑗃 𑗄 𑗅 𑗆 𑗇 𑗈 𑗉 𑗊 𑗋 𑗌 𑗍 𑗎 𑗏 𑗐 𑗑 𑗒 𑗓 𑗔 𑗕 𑗖 𑗗 𑗘 𑗙 𑗚 𑗛 𑗜 𑗝 𑗞 𑗟 𑗠 𑗡 𑗢 𑗣 𑗤 𑗥 𑗦 𑗧 𑗨 𑗩 𑗪 𑗫 𑗬 𑗭 𑗮 𑗯 𑗰 𑗱 𑗲 𑗳 𑗴 𑗵 𑗶 𑗷 𑗸 𑗹 𑗺 𑗻 𑗼 𑗽 𑗾 𑗿 𑘀 𑘁 𑘂 𑘃 𑘄 𑘅 𑘆 𑘇 𑘈 𑘉 𑘊 𑘋 𑘌 𑘍 𑘎 𑘏 𑘐 𑘑 𑘒 𑘓 𑘔 𑘕 𑘖 𑘗 𑘘 𑘙 𑘚 𑘛 𑘜 𑘝 𑘞 𑘟 𑘠 𑘡 𑘢 𑘣 𑘤 𑘥 𑘦 𑘧 𑘨 𑘩 𑘪 𑘫 𑘬 𑘭 𑘮 𑘯 𑘰 𑘱 𑘲 𑘳 𑘴 𑘵 𑘶 𑘷 𑘸 𑘹 𑘺 𑘻 𑘼 𑘽 𑘾 𑘿 𑙀 𑙁 𑙂 𑙃 𑙄 𑙅 𑙆 𑙇 𑙈 𑙉 𑙊 𑙋 𑙌 𑙍 𑙎 𑙏 𑙐 𑙑 𑙒 𑙓 𑙔 𑙕 𑙖 𑙗 𑙘 𑙙 𑙚 𑙛 𑙜 𑙝 𑙞 𑙟 𑙠 𑙡 𑙢 𑙣 𑙤 𑙥 𑙦 𑙧 𑙨 𑙩 𑙪 𑙫 𑙬 𑙭 𑙮 𑙯 𑙰 𑙱 𑙲 𑙳 𑙴 𑙵 𑙶 𑙷 𑙸 𑙹 𑙺 𑙻 𑙼 𑙽 𑙾 𑙿 𑚀 𑚁 𑚂 𑚃 𑚄 𑚅 𑚆 𑚇 𑚈 𑚉 𑚊 𑚋 𑚌 𑚍 𑚎 𑚏 𑚐 𑚑 𑚒 𑚓 𑚔 𑚕 𑚖 𑚗 𑚘 𑚙 𑚚 𑚛 𑚜 𑚝 𑚞 𑚟 𑚠 𑚡 𑚢 𑚣 𑚤 𑚥 𑚦 𑚧 𑚨 𑚩 𑚪 𑚫 𑚬 𑚭 𑚮 𑚯 𑚰 𑚱 𑚲 𑚳 𑚴 𑚵 𑚶 𑚷 𑚸 𑚹 𑚺 𑚻 𑚼 𑚽 𑚾 𑚿 𑛀 𑛁 𑛂 𑛃 𑛄 𑛅 𑛆 𑛇 𑛈 𑛉 𑛊 𑛋 𑛌 𑛍 𑛎 𑛏 𑛐 𑛑 𑛒 𑛓 𑛔 𑛕 𑛖 𑛗 𑛘 𑛙 𑛚 𑛛 𑛜 𑛝 𑛞 𑛟 𑛠 𑛡 𑛢 𑛣 𑛤 𑛥 𑛦 𑛧 𑛨 𑛩 𑛪 𑛫 𑛬 𑛭 𑛮 𑛯 𑛰 𑛱 𑛲 𑛳 𑛴 𑛵 𑛶 𑛷 𑛸 𑛹 𑛺 𑛻 𑛼 𑛽 𑛾 𑛿 𑜀 𑜁 𑜂 𑜃 𑜄 𑜅 𑜆 𑜇 𑜈 𑜉 𑜊 𑜋 𑜌 𑜍 𑜎 𑜏 𑜐 𑜑 𑜒 𑜓 𑜔 𑜕 𑜖 𑜗 𑜘 𑜙 𑜚 𑜛 𑜜 𑜝 𑜞 𑜟 𑜠 𑜡 𑜢 𑜣 𑜤 𑜥 𑜦 𑜧 𑜨 𑜩 𑜪 𑜫 𑜬 𑜭 𑜮 𑜯 𑜰 𑜱 𑜲 𑜳 𑜴 𑜵 𑜶 𑜷 𑜸 𑜹 𑜺 𑜻 𑜼 𑜽 𑜾 𑜿 𑝀 𑝁 𑝂 𑝃 𑝄 𑝅 𑝆 𑝇 𑝈 𑝉 𑝊 𑝋 𑝌 𑝍 𑝎 𑝏 𑝐 𑝑 𑝒 𑝓 𑝔 𑝕 𑝖 𑝗 𑝘 𑝙 𑝚 𑝛 𑝜 𑝝 𑝞 𑝟 𑝠 𑝡 𑝢 𑝣 𑝤 𑝥 𑝦 𑝧 𑝨 𑝩 𑝪 𑝫 𑝬 𑝭 𑝮 𑝯 𑝰 𑝱 𑝲 𑝳 𑝴 𑝵 𑝶 𑝷 𑝸 𑝹 𑝺 𑝻 𑝼 𑝽 𑝾 𑝿 𑞀 𑞁 𑞂 𑞃 𑞄 𑞅 𑞆 𑞇 𑞈 𑞉 𑞊 𑞋 𑞌 𑞍 𑞎 𑞏 𑞐 𑞑 𑞒 𑞓 𑞔 𑞕 𑞖 𑞗 𑞘 𑞙 𑞚 𑞛 𑞜 𑞝 𑞞 𑞟 𑞠 𑞡 𑞢 𑞣 𑞤 𑞥 𑞦 𑞧 𑞨 𑞩 𑞪 𑞫 𑞬 𑞭 𑞮 𑞯 𑞰 𑞱 𑞲 𑞳 𑞴 𑞵 𑞶 𑞷 𑞸 𑞹 𑞺 𑞻 𑞼 𑞽 𑞾 𑞿 𑟀 𑟁 𑟂 𑟃 𑟄 𑟅 𑟆 𑟇 𑟈 𑟉 𑟊 𑟋 𑟌 𑟍 𑟎 𑟏 𑟐 𑟑 𑟒 𑟓 𑟔 𑟕 𑟖 𑟗 𑟘 𑟙 𑟚 𑟛 𑟜 𑟝 𑟞 𑟟 𑟠 𑟡 𑟢 𑟣 𑟤 𑟥 𑟦 𑟧 𑟨 𑟩 𑟪 𑟫 𑟬 𑟭 𑟮 𑟯 𑟰 𑟱 𑟲 𑟳 𑟴 𑟵 𑟶 𑟷 𑟸 𑟹 𑟺 𑟻 𑟼 𑟽 𑟾 𑟿 𑠀 𑠁 𑠂 𑠃 𑠄 𑠅 𑠆 𑠇 𑠈 𑠉 𑠊 𑠋 𑠌 𑠍 𑠎 𑠏 𑠐 𑠑 𑠒 𑠓 𑠔 𑠕 𑠖 𑠗 𑠘 𑠙 𑠚 𑠛 𑠜 𑠝 𑠞 𑠟 𑠠 𑠡 𑠢 𑠣 𑠤 𑠥 𑠦 𑠧 𑠨 𑠩 𑠪 𑠫 𑠬 𑠭 𑠮 𑠯 𑠰 𑠱 𑠲 𑠳 𑠴 𑠵 𑠶 𑠷 𑠸 𑠹 𑠺 𑠻 𑠼 𑠽 𑠾 𑠿 𑡀 𑡁 𑡂 𑡃 𑡄 𑡅 𑡆 𑡇 𑡈 𑡉 𑡊 𑡋 𑡌 𑡍 𑡎 𑡏 𑡐 𑡑 𑡒 𑡓 𑡔 𑡕 𑡖 𑡗 𑡘 𑡙 𑡚 𑡛 𑡜 𑡝 𑡞 𑡟 𑡠 𑡡 𑡢 𑡣 𑡤 𑡥 𑡦 𑡧 𑡨 𑡩 𑡪 𑡫 𑡬 𑡭 𑡮 𑡯 𑡰 𑡱 𑡲 𑡳 𑡴 𑡵 𑡶 𑡷 𑡸 𑡹 𑡺 𑡻 𑡼 𑡽 𑡾 𑡿 𑢀 𑢁 𑢂 𑢃 𑢄 𑢅 𑢆 𑢇 𑢈 𑢉 𑢊 𑢋 𑢌 𑢍 𑢎 𑢏 𑢐 𑢑 𑢒 𑢓 𑢔 𑢕 𑢖 𑢗 𑢘 𑢙 𑢚 𑢛 𑢜 𑢝 𑢞 𑢟 𑢠 𑢡 𑢢 𑢣 𑢤 𑢥 𑢦 𑢧 𑢨 𑢩 𑢪 𑢫 𑢬 𑢭 𑢮 𑢯 𑢰 𑢱 𑢲 𑢳 𑢴 𑢵 𑢶 𑢷 𑢸 𑢹 𑢺 𑢻 𑢼 𑢽 𑢾 𑢿 𑣀 𑣁 𑣂 𑣃 𑣄 𑣅 𑣆 𑣇 𑣈 𑣉 𑣊 𑣋 𑣌 𑣍 𑣎 𑣏 𑣐 𑣑 𑣒 𑣓 𑣔 𑣕 𑣖 𑣗 𑣘 𑣙 𑣚 𑣛 𑣜 𑣝 𑣞 𑣟 𑣠 𑣡 𑣢 𑣣 𑣤 𑣥 𑣦 𑣧 𑣨 𑣩 𑣪 𑣫 𑣬 𑣭 𑣮 𑣯 𑣰 𑣱 𑣲 𑣳 𑣴 𑣵 𑣶 𑣷 𑣸 𑣹 𑣺 𑣻 𑣼 𑣽 𑣾 𑣿 𑤀 𑤁 𑤂 𑤃 𑤄 𑤅 𑤆 𑤇 𑤈 𑤉 𑤊 𑤋 𑤌 𑤍 𑤎 𑤏 𑤐 𑤑 𑤒 𑤓 𑤔 𑤕 𑤖 𑤗 𑤘 𑤙 𑤚 𑤛 𑤜 𑤝 𑤞 𑤟 𑤠 𑤡 𑤢 𑤣 𑤤 𑤥 𑤦 𑤧 𑤨 𑤩 𑤪 𑤫 𑤬 𑤭 𑤮 𑤯 𑤰 𑤱 𑤲 𑤳 𑤴 𑤵 𑤶 𑤷 𑤸 𑤹 𑤺 𑤻 𑤼 𑤽 𑤾 𑤿 𑥀 𑥁 𑥂 𑥃 𑥄 𑥅 𑥆 𑥇 𑥈 𑥉 𑥊 𑥋 𑥌 𑥍 𑥎 𑥏 𑥐 𑥑 𑥒 𑥓 𑥔 𑥕 𑥖 𑥗 𑥘 𑥙 𑥚 𑥛 𑥜 𑥝 𑥞 𑥟 𑥠 𑥡 𑥢 𑥣 𑥤 𑥥 𑥦 𑥧 𑥨 𑥩 𑥪 𑥫 𑥬 𑥭 𑥮 𑥯 𑥰 𑥱 𑥲 𑥳 𑥴 𑥵 𑥶 𑥷 𑥸 𑥹 𑥺 𑥻 𑥼 𑥽 𑥾 𑥿 𑦀 𑦁 𑦂 𑦃 𑦄 𑦅 𑦆 𑦇 𑦈 𑦉 𑦊 𑦋 𑦌 𑦍 𑦎 𑦏 𑦐 𑦑 𑦒 𑦓 𑦔 𑦕 𑦖 𑦗 𑦘 𑦙 𑦚 𑦛 𑦜 𑦝 𑦞 𑦟 𑦠 𑦡 𑦢 𑦣 𑦤 𑦥 𑦦 𑦧 𑦨 𑦩 𑦪 𑦫 𑦬 𑦭 𑦮 𑦯 𑦰 𑦱 𑦲 𑦳 𑦴 𑦵 𑦶 𑦷 𑦸 𑦹 𑦺 𑦻 𑦼 𑦽 𑦾 𑦿 𑧀 𑧁 𑧂 𑧃 𑧄 𑧅 𑧆 𑧇 𑧈 𑧉 𑧊 𑧋 𑧌 𑧍 𑧎 𑧏 𑧐 𑧑 𑧒 𑧓 𑧔 𑧕 𑧖 𑧗 𑧘 𑧙 𑧚 𑧛 𑧜 𑧝 𑧞 𑧟 𑧠 𑧡 𑧢 𑧣 𑧤 𑧥 𑧦 𑧧 𑧨 𑧩 𑧪 𑧫 𑧬 𑧭 𑧮 𑧯 𑧰 𑧱 𑧲 𑧳 𑧴 𑧵 𑧶 𑧷 𑧸 𑧹 𑧺 𑧻 𑧼 𑧽 𑧾 𑧿 𑨀 𑨁 𑨂 𑨃 𑨄 𑨅 𑨆 𑨇 𑨈 𑨉 𑨊 𑨋 𑨌 𑨍 𑨎 𑨏 𑨐 𑨑 𑨒 𑨓 𑨔 𑨕 𑨖 𑨗 𑨘 𑨙 𑨚 𑨛 𑨜 𑨝 𑨞 𑨟 𑨠 𑨡 𑨢 𑨣 𑨤 𑨥 𑨦 𑨧 𑨨 𑨩 𑨪 𑨫 𑨬 𑨭 𑨮 𑨯 𑨰 𑨱 𑨲 𑨳 𑨴 𑨵 𑨶 𑨷 𑨸 𑨹 𑨺 𑨻 𑨼 𑨽 𑨾 𑨿 𑩀 𑩁 𑩂 𑩃 𑩄 𑩅 𑩆 𑩇 𑩈 𑩉 𑩊 𑩋 𑩌 𑩍 𑩎 𑩏 𑩐 𑩑 𑩒 𑩓 𑩔 𑩕 𑩖 𑩗 𑩘 𑩙 𑩚 𑩛 𑩜 𑩝 𑩞 𑩟 𑩠 𑩡 𑩢 𑩣 𑩤 𑩥 𑩦 𑩧 𑩨 𑩩 𑩪 𑩫 𑩬 𑩭 𑩮 𑩯 𑩰 𑩱 𑩲 𑩳 𑩴 𑩵 𑩶 𑩷 𑩸 𑩹 𑩺 𑩻 𑩼 𑩽 𑩾 𑩿 𑪀 𑪁 𑪂 𑪃 𑪄 𑪅 𑪆 𑪇 𑪈 𑪉 𑪊 𑪋 𑪌 𑪍 𑪎 𑪏 𑪐 𑪑 𑪒 𑪓 𑪔 𑪕 𑪖 𑪗 𑪘 𑪙 𑪚 𑪛 𑪜 𑪝 𑪞 𑪟 𑪠 𑪡 𑪢 𑪣 𑪤 𑪥 𑪦 𑪧 𑪨 𑪩 𑪪 𑪫 𑪬 𑪭 𑪮 𑪯 𑪰 𑪱 𑪲 𑪳 𑪴 𑪵 𑪶 𑪷 𑪸 𑪹 𑪺 𑪻 𑪼 𑪽 𑪾 𑪿 𑫀 𑫁 𑫂 𑫃 𑫄 𑫅 𑫆 𑫇 𑫈 𑫉 𑫊 𑫋 𑫌 𑫍 𑫎 𑫏 𑫐 𑫑 𑫒 𑫓 𑫔 𑫕 𑫖 𑫗 𑫘 𑫙 𑫚 𑫛 𑫜 𑫝 𑫞 𑫟 𑫠 𑫡 𑫢 𑫣 𑫤 𑫥 𑫦 𑫧 𑫨 𑫩 𑫪 𑫫 𑫬 𑫭 𑫮 𑫯 𑫰 𑫱 𑫲 𑫳 𑫴 𑫵 𑫶 𑫷 𑫸 𑫹 𑫺 𑫻 𑫼 𑫽 𑫾 𑫿 𑬀 𑬁 𑬂 𑬃 𑬄 𑬅 𑬆 𑬇 𑬈 𑬉 𑬊 𑬋 𑬌 𑬍 𑬎 𑬏 𑬐 𑬑 𑬒 𑬓 𑬔 𑬕 𑬖 𑬗 𑬘 𑬙 𑬚 𑬛 𑬜 𑬝 𑬞 𑬟 𑬠 𑬡 𑬢 𑬣 𑬤 𑬥 𑬦 𑬧 𑬨 𑬩 𑬪 𑬫 𑬬 𑬭 𑬮 𑬯 𑬰 𑬱 𑬲 𑬳 𑬴 𑬵 𑬶 𑬷 𑬸 𑬹 𑬺 𑬻 𑬼 𑬽 𑬾 𑬿 𑭀 𑭁 𑭂 𑭃 𑭄 𑭅 𑭆 𑭇 𑭈 𑭉 𑭊 𑭋 𑭌 𑭍 𑭎 𑭏 𑭐 𑭑 𑭒 𑭓 𑭔 𑭕 𑭖 𑭗 𑭘 𑭙 𑭚 𑭛 𑭜 𑭝 𑭞 𑭟 𑭠 𑭡 𑭢 𑭣 𑭤 𑭥 𑭦 𑭧 𑭨 𑭩 𑭪 𑭫 𑭬 𑭭 𑭮 𑭯 𑭰 𑭱 𑭲 𑭳 𑭴 𑭵 𑭶 𑭷 𑭸 𑭹 𑭺 𑭻 𑭼 𑭽 𑭾 𑭿 𑮀 𑮁 𑮂 𑮃 𑮄 𑮅 𑮆 𑮇 𑮈 𑮉 𑮊 𑮋 𑮌 𑮍 𑮎 𑮏 𑮐 𑮑 𑮒 𑮓 𑮔 𑮕 𑮖 𑮗 𑮘 𑮙 𑮚 𑮛 𑮜 𑮝 𑮞 𑮟 𑮠 𑮡 𑮢 𑮣 𑮤 𑮥 𑮦 𑮧 𑮨 𑮩 𑮪 𑮫 𑮬 𑮭 𑮮 𑮯 𑮰 𑮱 𑮲 𑮳 𑮴 𑮵 𑮶 𑮷 𑮸 𑮹 𑮺 𑮻 𑮼 𑮽 𑮾 𑮿 𑯀 𑯁 𑯂 𑯃 𑯄 𑯅 𑯆 𑯇 𑯈 𑯉 𑯊 𑯋 𑯌 𑯍 𑯎 𑯏 𑯐 𑯑 𑯒 𑯓 𑯔 𑯕 𑯖 𑯗 𑯘 𑯙 𑯚 𑯛 𑯜 𑯝 𑯞 𑯟 𑯠 𑯡 𑯢 𑯣 𑯤 𑯥 𑯦 𑯧 𑯨 𑯩 𑯪 𑯫 𑯬 𑯭 𑯮 𑯯 𑯰 𑯱 𑯲 𑯳 𑯴 𑯵 𑯶 𑯷 𑯸 𑯹 𑯺 𑯻 𑯼 𑯽 𑯾 𑯿 𑰀 𑰁 𑰂 𑰃 𑰄 𑰅 𑰆 𑰇 𑰈 𑰉 𑰊 𑰋 𑰌 𑰍 𑰎 𑰏 𑰐 𑰑 𑰒 𑰓 𑰔 𑰕 𑰖 𑰗 𑰘 𑰙 𑰚 𑰛 𑰜 𑰝 𑰞 𑰟 𑰠 𑰡 𑰢 𑰣 𑰤 𑰥 𑰦 𑰧 𑰨 𑰩 𑰪 𑰫 𑰬 𑰭 𑰮 𑰯 𑰰 𑰱 𑰲 𑰳 𑰴 𑰵 𑰶 𑰷 𑰸 𑰹 𑰺 𑰻 𑰼 𑰽 𑰾 𑰿 𑱀 𑱁 𑱂 𑱃 𑱄 𑱅 𑱆 𑱇 𑱈 𑱉 𑱊 𑱋 𑱌 𑱍 𑱎 𑱏 𑱐 𑱑 𑱒 𑱓 𑱔 𑱕 𑱖 𑱗 𑱘 𑱙 𑱚 𑱛 𑱜 𑱝 𑱞 𑱟 𑱠 𑱡 𑱢 𑱣 𑱤 𑱥 𑱦 𑱧 𑱨 𑱩 𑱪 𑱫 𑱬 𑱭 𑱮 𑱯 𑱰 𑱱 𑱲 𑱳 𑱴 𑱵 𑱶 𑱷 𑱸 𑱹 𑱺 𑱻 𑱼 𑱽 𑱾 𑱿 𑲀 𑲁 𑲂 𑲃 𑲄 𑲅 𑲆 𑲇 𑲈 𑲉 𑲊 𑲋 𑲌 𑲍 𑲎 𑲏 𑲐 𑲑 𑲒 𑲓 𑲔 𑲕 𑲖 𑲗 𑲘 𑲙 𑲚 𑲛 𑲜 𑲝 𑲞 𑲟 𑲠 𑲡 𑲢 𑲣 𑲤 𑲥 𑲦 𑲧 𑲨 𑲩 𑲪 𑲫 𑲬 𑲭 𑲮 𑲯 𑲰 𑲱 𑲲 𑲳 𑲴 𑲵 𑲶 𑲷 𑲸 𑲹 𑲺 𑲻 𑲼 𑲽 𑲾 𑲿 𑳀 𑳁 𑳂 𑳃 𑳄 𑳅 𑳆 𑳇 𑳈 𑳉 𑳊 𑳋 𑳌 𑳍 𑳎 𑳏 𑳐 𑳑 𑳒 𑳓 𑳔 𑳕 𑳖 𑳗 𑳘 𑳙 𑳚 𑳛 𑳜 𑳝 𑳞 𑳟 𑳠 𑳡 𑳢 𑳣 𑳤 𑳥 𑳦 𑳧 𑳨 𑳩 𑳪 𑳫 𑳬 𑳭 𑳮 𑳯 𑳰 𑳱 𑳲 𑳳 𑳴 𑳵 𑳶 𑳷 𑳸 𑳹 𑳺 𑳻 𑳼 𑳽 𑳾 𑳿 𑴀 𑴁 𑴂 𑴃 𑴄 𑴅 𑴆 𑴇 𑴈 𑴉 𑴊 𑴋 𑴌 𑴍 𑴎 𑴏 𑴐 𑴑 𑴒 𑴓 𑴔 𑴕 𑴖 𑴗 𑴘 𑴙 𑴚 𑴛 𑴜 𑴝 𑴞 𑴟 𑴠 𑴡 𑴢 𑴣 𑴤 𑴥 𑴦 𑴧 𑴨 𑴩 𑴪 𑴫 𑴬 𑴭 𑴮 𑴯 𑴰 𑴱 𑴲 𑴳 𑴴 𑴵 𑴶 𑴷 𑴸 𑴹 𑴺 𑴻 𑴼 𑴽 𑴾 𑴿 𑵀 𑵁 𑵂 𑵃 𑵄 𑵅 𑵆 𑵇 𑵈 𑵉 𑵊 𑵋 𑵌 𑵍 𑵎 𑵏 𑵐 𑵑 𑵒 𑵓 𑵔 𑵕 𑵖 𑵗 𑵘 𑵙 𑵚 𑵛 𑵜 𑵝 𑵞 𑵟 𑵠 𑵡 𑵢 𑵣 𑵤 𑵥 𑵦 𑵧 𑵨 𑵩 𑵪 𑵫 𑵬 𑵭 𑵮 𑵯 𑵰 𑵱 𑵲 𑵳 𑵴 𑵵 𑵶 𑵷 𑵸 𑵹 𑵺 𑵻 𑵼 𑵽 𑵾 𑵿 𑶀 𑶁 𑶂 𑶃 𑶄 𑶅 𑶆 𑶇 𑶈 𑶉 𑶊 𑶋 𑶌 𑶍 𑶎 𑶏 𑶐 𑶑 𑶒 𑶓 𑶔 𑶕 𑶖 𑶗 𑶘 𑶙 𑶚 𑶛 𑶜 𑶝 𑶞 𑶟 𑶠 𑶡 𑶢 𑶣 𑶤 𑶥 𑶦 𑶧 𑶨 𑶩 𑶪 𑶫 𑶬 𑶭 𑶮 𑶯 𑶰 𑶱 𑶲 𑶳 𑶴 𑶵 𑶶 𑶷 𑶸 𑶹 𑶺 𑶻 𑶼 𑶽 𑶾 𑶿 𑷀 𑷁 𑷂 𑷃 𑷄 𑷅 𑷆 𑷇 𑷈 𑷉 𑷊 𑷋 𑷌 𑷍 𑷎 𑷏 𑷐 𑷑 𑷒 𑷓 𑷔 𑷕 𑷖 𑷗 𑷘 𑷙 𑷚 𑷛 𑷜 𑷝 𑷞 𑷟 𑷠 𑷡 𑷢 𑷣 𑷤 𑷥 𑷦 𑷧 𑷨 𑷩 𑷪 𑷫 𑷬 𑷭 𑷮 𑷯 𑷰 𑷱 𑷲 𑷳 𑷴 𑷵 𑷶 𑷷 𑷸 𑷹 𑷺 𑷻 𑷼 𑷽 𑷾 𑷿 𑸀 𑸁 𑸂 𑸃 𑸄 𑸅 𑸆 𑸇 𑸈 𑸉 𑸊 𑸋 𑸌 𑸍 𑸎 𑸏 𑸐 𑸑 𑸒 𑸓 𑸔 𑸕 𑸖 𑸗 𑸘 𑸙 𑸚 𑸛 𑸜 𑸝 𑸞 𑸟 𑸠 𑸡 𑸢 𑸣 𑸤 𑸥 𑸦 𑸧 𑸨 𑸩 𑸪 𑸫 𑸬 𑸭 𑸮 𑸯 𑸰 𑸱 𑸲 𑸳 𑸴 𑸵 𑸶 𑸷 𑸸 𑸹 𑸺 𑸻 𑸼 𑸽 𑸾 𑸿 𑹀 𑹁 𑹂 𑹃 𑹄 𑹅 𑹆 𑹇 𑹈 𑹉 𑹊 𑹋 𑹌 𑹍 𑹎 𑹏 𑹐 𑹑 𑹒 𑹓 𑹔 𑹕 𑹖 𑹗 𑹘 𑹙 𑹚 𑹛 𑹜 𑹝 𑹞 𑹟 𑹠 𑹡 𑹢 𑹣 𑹤 𑹥 𑹦 𑹧 𑹨 𑹩 𑹪 𑹫 𑹬 𑹭 𑹮 𑹯 𑹰 𑹱 𑹲 𑹳 𑹴 𑹵 𑹶 𑹷 𑹸 𑹹 𑹺 𑹻 𑹼 𑹽 𑹾 𑹿 𑺀 𑺁 𑺂 𑺃 𑺄

In cursive writing there may be observed an occasional tendency to lengthen the base of *ha*, 163, when it represents *hā*. Thus, for instance, in all the four documents illustrated in Plate I, the first and second *ha* in the initial formula *mahanuava maharaya lihati* have decidedly longer bases than the third. But this usage is by no means consistent. It seems in fact to be characteristic of certain handwritings. While it is observed in the documents of Plate I, which were all written by the same scribe, it is disregarded in inscr. no. 33, Plate II, which is in another hand; and the examination of a number of other documents shows that it is impossible to formulate any general rule. This occasional lengthening was probably made unconsciously by certain scribes who were naturally aware of the fact that a long vowel could be expressed by a somewhat similar stroke below the line. When lengthening is deliberately intended we find *hā*, 164.

COMPOUND AKṢARAS.

General rules for their formation.

Instances are not uncommon in which a compound akṣara is seen to be interchangeable with its constituent elements written as separate akṣaras; cf. *cmakaṣa* in inscr. no. 112 with *cimakaṣa* in no. 313; *croṃa* with *curoṃa* in no. 264; *pḡosa* with *puḡosa* in no. 556; *vugṭosa* in no. 375 with *vugato* in no. 568. But *k'itsi*, 176, appears to be unique as combining in one akṣara two vowel-signs, the first of these, no doubt, representing the indistinct vowel heard in the pronunciation of the group *ktsi*.¹ It is possible that the same combination of sounds may be seen in the akṣara *gtsi*, 177; cf. *vuktoṣa* in inscr. no. 3 with *vugṭosa* in no. 375.

The compound akṣaras which are found in the Niya documents are usually made up of two consonantal elements combined with a vowel or with a vowel and anusvāra.² As a general rule, the second consonantal element is placed below the first, and, when a vowel-sign is added to the compound consonant thus formed, it is attached sometimes to one element and sometimes to the other. When the consonants are mutes, nasals, or sibilants, they are in most cases combined in such a manner that the compound is readily analysed by the reader: that is to say, the characteristic features of each element remain unimpaired; e. g. *kta*, 169; *cmā*, 183; *mṣo*, 210, &c. But there are a few compounds of this nature which have assumed a more or less conventional form in which the constituent elements have become somewhat disguised; e. g. *tṣa*, 192; *sta*, 239; *stha*, cf. 241; *spa*, 243; *ṅsa* (read *ṣpa*), 250. These are described below in the order in which they occur in Plate XIV.

But when either the first or the second element of a compound akṣara is a semivowel, or when both are semivowels, the semivocalic element, or one of two semivocalic elements, sometimes loses its normal form and is represented by a conventional sign; e. g. *kra*, 172; *kva*, 174; *tye*, 189; *rta*, 211; *lpa*, cf. 220, &c.³ The formation of compounds of this kind is explained under the heading 'Groups with initial semivowel' (p. 315), and 'Groups with final semivowel' (p. 317).

Lastly, on p. 320 an account is given of 'The superscript line' which is used to indicate that the letter thus distinguished represents a consonantal group.

Groups with initial guttural.

<i>kta</i> , 169; <i>anurakta</i> , Pl. VIII, <i>Obv. L.</i> , (4).	<i>k'itsi</i> , 176; <i>rok'itsiṣa</i> , no. 591, <i>Cov-tab.</i> , <i>Obv.</i> , (3).
<i>ktivā</i> , 170; <i>bhuktvā</i> , cf. N. XXIV. viii. 9, S. <i>Ser.</i> , Pl. XXIV.	<i>gtsi</i> , 177; <i>ṣamḡtsiya</i> , cf. N. XXIV. viii. 22 + 20, S. <i>Ser.</i> , Pl. XXVII.
<i>kma</i> , 171; <i>sukmanaṣa</i> , Pl. XI, 633, (1).	<i>gra</i> , 178; <i>grahitaṃti</i> , Pl. IV, 305, (5), (6).
<i>kra</i> , 172; <i>kraya vikraya</i> , Pl. X, 581, <i>Obv.</i> , (3).	<i>ḡnu</i> , 179; <i>suḡnutāṣa</i> , no. 32, <i>Und-tab.</i> , <i>Rcv.</i>
<i>kra</i> ¹ , 173; <i>kra</i> ¹ <i>semḡciye</i> , cf. N. XXIV. viii. 64 + 51, S. <i>Ser.</i> , Pl. XXVII.	<i>ghra</i> , 180; <i>ṣighra</i> , cf. N. xv. 88, S. <i>AKh.</i> , Pl. XCII.
<i>kva</i> , 174; <i>aṃkvaḡa</i> , Pl. X, 581, <i>Obv.</i> , (2).	<i>ṅka</i> , 181; <i>ramṣoṅkaṣa</i> , Pl. X, 580, <i>Obv.</i> , (3).
<i>khva</i> , 175; <i>khvaniyaṃmi</i> , Pl. VII, 505, (1).	<i>ṅga</i> , 182; <i>aṅgamuli</i> , Pl. IX, 571, <i>Obv.</i> , (4).

¹ See inscr. no. 591, note 1.

² Compounds consisting of more than two consonantal elements are sometimes found when one or more of these elements is semivocalic; e. g. *drya*, 195; *rura*, 216.

³ Two semivowels may be thus represented in compounds consisting of more than two consonantal elements; see note 2.

The form of the akṣara which has been read as *ṅka*, 181, may be explained as consisting of *ṅ* (v. *ṅga*, 182) superimposed on *ka*, 11. It has been so read in a few words only, chiefly proper names, and always with some uncertainty. No example has hitherto been found in which the correctness of this reading can be established beyond question. As Prof. Sten Konow has observed, a tenuis preceded by a nasal normally becomes a media in the dialect of the Niya documents; e. g. Skt. *saṃkalita* is represented by *saṃgalidaḡa* in inscr. no. 272.¹ We should expect therefore that, as a rule, Skt. *ṅka* (or *ṅka*) would appear as *ṅga* (or *mga*). There are, however, in words of non-Indian origin, undoubted examples of the retention of *k* when preceded by a nasal; e. g. *aṃkvaḡa* in inscr. no. 579; and it is evidently possible that *ṅka* might be spelt alternatively as *ṅka*. Such an example seems to be afforded by another form of the same royal name which is clearly written as *aṃgoṃka* in inscr. no. 709, S. *Innermost Asia*, Pl. XVIII, and which has been read as *aṃgoṃka* in the text of nos. 418 and 574, with a possible variant *-ka* in the notes. The difficulty in these instances is to decide whether the character in question is composed of two elements, *ṅ* and *ka*, or whether it is merely a somewhat unusual form of *ka*, 10.

In other proper names of uncertain etymology the difficulty lies in deciding between the forms *ṅka*, 181, and *tsa*, 192. In such cases the editors have adopted one reading in the text and have added in the notes a comprehensive reference to the possible alternative; e. g. in inscr. no. 571, Pl. IX, *raṃṣoṅka*¹_{sa}: ¹-*tsa*- (passim); *kaṃṭsa*⁵: ⁵-*ṅka* (passim).²

Groups with initial palatal.

cma, 183; cmaḡa, no. 575, <i>Und.-tab.</i> , <i>Obv.</i> , (2).	jhmo, 186; bujhmoyika, cf. N. XXII. i. 2 b, S. <i>Ser.</i> ,
cva, 184; cvalayimna, cf. N. XXII. iii. 13, S. <i>Ser.</i> , Pl. XXV.	Pl. XXVI.
jhbo, 185; cojhbo, Pl. III, 159, <i>Obv.</i> , (1).	ṅḡe, 187; maṅḡeya, no. 587, <i>Und.-tab.</i> , <i>Obv.</i> , (2).

Groups with initial dental.

tma, 188; yatma, Pl. IX, 571, <i>Rev.</i> , (3), (4).	drya, 195; dryačhiyaḡa, cf. L. A. IV. v. 12, S. <i>Ser.</i> , Pl.
tye, 189; pratyeka, Pl. VIII, <i>Obv. L.</i> , (2).	XXXVIII.
tra, 190; gātra, <i>id.</i> , <i>Obv. R.</i> , (1).	dvi, 196; dvi tre vara, no. 634, (2).
tva, 191; tvaca, no. 702, <i>Rev.</i> , (2).	dhya, 197; madhya, Pl. VIII, <i>Obv. L.</i> , (3).
tsa, 192; saṃvatsare, Pl. IV, 222, (1).	nga, 198. (A mistake in the Plate for <i>ṅga</i> .)
tisma, 193; tsmaya, no. 552, <i>Rev.</i> , (5).	ṅḡe, 199; kuṅḡe, cf. N. XXIV. viii. 64 + 51, S. <i>Ser.</i> , Pl.
dra, 194; drakhma, no. 702, <i>Rev.</i> , (2).	XXVII.

There has been some difference of opinion among scholars as to the value of the sign which is here transliterated *tsa*, 192. Bühler transcribes it as *tśa*, observing however that it has been read generally as *tsa*; ³ and it must be admitted that the form of this compound character, as it appears in some of the stone inscriptions, is most naturally explained as consisting of *t* (cf. *ta*, 75; *tma*, 188) superimposed on *śa*, 144. But there can be no doubt that in the Niya documents the reading *tsa* is correct, since the akṣara *tsu* is found in the word *utsuka* in the Buddhist Sanskrit verses of no. 511, the language of which, although containing a few Prakrit forms, is predominantly Sanskritic in its phonology. We may conclude, then, that the same sign has the same value when it occurs in other documents in such words as *saṃvatsare* (passim) and *savatsi* (inscr. no. 7); and we must suppose that the lower portion represents *sa* written cursively in a manner which effectually disguises its origin, as in the very similar akṣara *ṅsa* which M. Senart has identified in the MS. D. de Rh.⁴

The notes to the inscriptions will show how frequently the editors have found it difficult, in words of uncertain origin, to discriminate between *tsa*, 192, and several other characters; e. g. *ka*, 10; *bha*, 109; *ṅka*, 181; *ṅsa* (read *śpa*), 250.

¹ *Indoskythische Beiträge*, Sitz. K. P. A., 1916, p. 825.

² In inscr. no. 390 [*namaṅka*] has been restored conjecturally on the supposition that the word may possibly be another form of *namaṅga*; v. inscr. no. 677. But, as the context is uncertain, a restoration [*namatsa*] would be equally probable. Another possible equation is *poniḡa* in no. 266 = *poṅḡa* in no. 225 = *poṅka* in no. 317.

³ *Ind. Pal.*, p. 30, Taf. I, 32, col. xiii.

⁴ *Op. cit.*, p. 209.

Groups with initial labial.

pte, 200; prāpteṣu, Pl. VIII, <i>Obv. L.</i> , (3).	pru, 206; pruchidavya, Pl. IX, 524, <i>Obv.</i> , (5).
pgu, 201; yapgu, no. 479, <i>Und.-tab.</i> , <i>Obv.</i> , (2).	pro, 207; prochamti, Pl. XII, 638, (2).
pḡu, 202; yapḡu, Pl. VII, 476 a, (2).	mḡc, 208; cimḡeya, no. 485, (5).
pḡe, 203; ḡhapḡeyaṣa, Pl. XI, 637, (8).	mya, 209; upagaṃmya, Pl. VIII, <i>Rev.</i> , (2).
pre, 204; prema, Pl. VIII, <i>Obv. R.</i> , (4).	mṣo, 210; ramṣoṅkaṣa, Pl. IX, 571, <i>Obv.</i> , (2).
pre ^l , 205; pre ^l yaṣa, no. 463, <i>Col. B.</i> , (2).	

Groups with initial semivowel.

rta, 211; kartavya, Pl. IX, 524, <i>Obv.</i> , (5).	lpa, 219; cf. [ka]pitaṃti, no. 141, (1).
rtha, 212; bhutartha, <i>ibid.</i> , (2).	lpi, 220; jalpita, Pl. IX, 524, <i>Obv.</i> , (2).
rdha, 213; bahirdha, Pl. VIII, <i>Rev.</i> , (1).	lṑi, 221; lṑipaṅḡa, Pl. IX, 571, <i>Rev.</i> , (3).
rmi, 214; dharmiya, <i>id.</i> , <i>Obv. R.</i> , (5).	lme, 222; kilmeciya, cf. N. XXIV. viii. 22 + 20, <i>S. Ser.</i> , Pl. XXVII.
rya, 215; karyaṣa, Pl. III, 164, (5).	lmc, 223; kilmeci, Pl. X, 581, <i>Obv.</i> , (4).
rvra, 216; punarvraṃti, cf. N. XXIV. viii. 9, <i>S. Ser.</i> , Pl. XXIV.	lve, 224; salve, no. 520, <i>Und.-tab.</i> , <i>Obv.</i> , (2).
rṣa, 217; abhivaṣatu, Pl. VIII, <i>Obv. R.</i> , (6).	vyā, 225; vyāvuca, Pl. VIII, <i>Obv. R.</i> , (4).
rsu, 218; larsu, Pl. VI, 420, (8).	

As has been already observed (p. 313), the semivowels—*ya*, 121; *ra*, 127; *la*, 133; *va*, 135; *ṡa*, 141—are sometimes subject to special laws of combination: that is to say, in certain cases they lose their distinctive features and are indicated by conventional signs when combined with other consonants. This remark holds good of all the semivowels when they occur as the final element of a group; but when used initially, it is true of some of them only.

Groups beginning with *y*, like the Pali *yha*, have as yet not been recognised with certainty in the dialect of the Niya documents. In the Central Asian variety of the Brāhmī alphabet as used for Khotanese such compound akṣaras are indeed frequently found; but in such cases the prefixed *y* seems not to represent an independent sound but merely to indicate that a following letter, although written as a surd, was pronounced as a sonant: thus *yṣa* is used to express the sound *za*.¹ This expedient appears to have been peculiar to Brāhmī when that alphabet was adapted to the expression of certain non-Indian sounds for which it was not originally intended.² It is extremely doubtful if any example of such a group with initial *y* can be discovered in the alphabet of the Niya documents, in which a phonetic device of this kind was less necessary, since, as we have seen, the sonants corresponding to the surd sibilants *śa* and *ṣa* are already expressed by *ṣa* and *jha* respectively (v. sup., pp. 302–3). It has indeed been suggested that the title *yātma* should be read as *ytma*; v. inscr. no. 428, note 3; and it must be admitted that in cursive writing the first syllable of this word, *ya-*, is usually not very clearly separated from the second syllable *-tma*. But the same observation would be true also of other consecutive akṣaras as they are written in our documents;³ and the fact that in inscr. no. 571, Pl. IX, *Rev.* (3) and (4), *ya-* appears at the end of one line and *-tma* at the beginning of the next, shows that, certainly in this instance and presumably elsewhere, the word was disyllabic. Moreover the supposed group *ytma* would violate the ordinary rules of combination, according to which the first member of a compound consonant should stand above the second, and not at its side.

In the earliest Kharoṣṭhī inscriptions there is some apparent uncertainty as to the representation of *r* in compound akṣaras. At the present time scholars are not agreed whether in the Shāhbāzgarhī and Mānsehrā versions of Aśoka's edicts certain combinations should be read with prefixed or with affixed *r*—whether, for instance, the forms intended are *athra*, *savra*, &c., or *artha*, *sarva*, &c. Bühler's view may be summarised as follows: There are two ways in which *r* when associated with another consonant may be expressed—(1) by a line, with or without a downward bend on the right, drawn through the stem of a letter; and (2) by a line,

¹ Hoernle, *Manuscript Remains*, p. xv.

² As for instance in the Iranian names of the Western Kṣatrapas *Ysanotika* and *Dāmaysada*.

³ E. g. *cojho* in Pl. I, nos. 1, 17, and 20.

straight or curved, at the foot. And it seems to have been Bühler's opinion that the *r* thus indicated by either of these two methods is to be pronounced sometimes before and sometimes after the other letter.¹ There can, however, be little doubt that, in spite of possible exceptions, prefixed *r* is normally written in the former manner and suffixed *r* in the latter.

In the alphabet of the Niya documents no such confusion is possible: there is never any ambiguity in the representation of *r* prefixed or suffixed. This is most clearly shown in the case of letters which have stems: (1) The transverse line written cursively is attached to the stem by a loop and is continued downwards as a rounded curve. This sign invariably represents prefixed *r*, and never suffixed *r* as in its earlier form it is sometimes read in Aśoka's inscriptions; cf. the group *rta-rsu*, 211-218. (2) The short horizontal line at the foot, which is attached to the stem by a slight bend, represents suffixed *r*; e.g. *kra*, 172, &c. (v. inf., p. 317).

The loop with its rounded curve, arising originally from the union of a stem with the transverse line, became the recognised sign of prefixed *r*, and was sometimes added to the base of letters which do not end in a stem, as for instance to *dha*, 72; cf. *vurdhiya* in inscr. no. 525. In the case of *rmi*, 214, it is conveniently affixed to the vowel-sign.

When *r* was prefixed to *ma*, 113, a letter which has no suitable stem or base, it was indicated by the superscript line: thus *m̄a*, 114 = *rma*.

The significance of the superscript line when used with other letters will be discussed below (pp. 321-2). It is only necessary here to state the evidence which shows that this line when written above *ma* indicates prefixed *r*.

As we have seen above, this *r* was represented in the earlier Kharoṣṭhī alphabet by a line drawn across the stem of a letter. In the case of *ma*, 113, which has no stem, it was added to the right limb extended upwards. Clear examples of *rma* thus expressed are afforded by the names *indravarma* and *aspavarma* in the coin-legends of Aśpavarman, the strategos of Azes II.²

In the Buddhist verses of inscr. no. 511, Pl. VIII, the language of which is definitely Sanskrit in its phonology, the character *m̄a*, 114, occurs repeatedly; e.g. *kaṃa*, *kaṃana*, *dhaṃa*, *niṃala*; while, in all other words in which *r* comes as the first element in a compound akṣara, the *r* is indicated in the usual manner by the loop and the rounded curve at the end of the stem of a letter; e.g. *bahirdha* (cf. *r̄dha*, 213), *nirdoṣa* (contrasted with *niṃala*), *varna*, *vivarna*, *suvarna*. There can be no doubt then, that in this inscription at least, *m̄a* is intended to represent *rma*, and there is no reason to suppose that it has a different value in other inscriptions.

Moreover in the ordinary dialect of the Niya inscriptions *r* is regularly preserved before other nasals; e.g. *arnavaji* in inscr. no. 433; *suvarna* in no. 494; *purṇasenasa* in no. 499; and it would be difficult to explain why there should be a special exception to the rule when *r* comes before the nasal *ma*.

For these reasons it may be regarded as certain that words which are written in our documents as *dhaṃa*, &c., were intended to be read as *dharma*, &c.

Initial *l* in a compound akṣara is most commonly expressed in accordance with the usual rule of combination, viz. by *la*, 133, placed above the following consonant; e.g. *l̄pi-lve*, 221-4; but it is also sometimes indicated, like prefixed *r*, by a conventional sign—two oblique lines forming a St. Andrew's cross at the end of the stem of the associated letter; e.g. *lpi*, 220. Hitherto, examples of this latter method of expression have been observed only when *l* is followed by *p*; e.g. *alpa* in inscr. no. 468; *silpa* and *silpiḡa* in nos. 355 and 217, &c.; and in this particular combination the other method, by which the *l* is written above the *p*, is rare. Indeed it is doubtful if *lpa*, 219, is to be found anywhere in our documents, though *lpi* similarly expressed has been noted in [*ka*]l̄pitan̄ti in inscr. no. 141.

The akṣara *lpi*, 220, occurs also in the Kharoṣṭhī coin-legends of Vīma Kadphises, the second part of whose name should evidently be read as *kalpiśa*, the equivalent of the Greek ΚΑΔΦΙΧΘ.³

¹ *Ind. Pal.*, p. 27; cf. Hultzsch, *Inscr. of Aśoka*, p. lxxxvii, in commenting on the readings *vagra* = *varga*, &c., 'it must be remembered that, whenever the above words occur in the text, the transcript shows the imperfect spelling of the inscriptions, but not the actual pronunciation'.

² *Camb. Hist. of Ind.*, i, p. 592, Pl. VIII, 46.

³ For the coins see B. M. Cat., *Gk. and Scyth. Kings*, Pl. XXV, 6-14. For an earlier attempt to explain this character in the coin-legend see Rapson, *Trans. Inter. Or. Cong.*, Algiers, 1905, i. p. 219.

In the alphabet of the Niya documents, *v* as the first letter of a group has been found in combination with *y* and *r* only; and in both cases it is represented by the significant portion of *va*, 135, while the suffixed *y* or *r* is indicated by its own conventional sign (*v. inf.*); e. g. *vyā*, 225. The character *vra* which is thus produced is often scarcely to be distinguished from *va*, 141.

Hitherto no compound akṣara beginning with *v* has been observed.

Groups with final semivowel.

tye, 189.	kra, 172.	pro, 207.	kra ¹ , 173.	ktivā, 170.	dvi, 196.	lpi, 221.
drya, 195.	gra, 178.	rvra, 216.	pre ¹ , 205.	kva, 174.	lve, 224.	ṣṣā, 238.
dhya, 197.	ghra, 180.	śrā, 226.	śra ¹ , 236.	khva, 175.	śvaṃ, 229.	śpa, 244.
mya, 209.	tra, 190.	śru, 227.		cva, 184.	ṣva, 237.	śpu, 245.
rya, 215.	dra, 194.	śri, 228.		tva, 191.	sva, 249.	
vyā, 225.	pre, 204.	stra, 240.				
sya, 247.	pru, 206.	sra, 248.				

As we have seen above, two only of the semivowels are indicated by conventional signs when they are the initial elements in a group—*r* invariably and *l* occasionally: all the five semivowels are thus expressed when they occur as final elements. It is possible that some, if not all, of these signs may have been originally significant letters forming integral portions of the compound akṣara; but in the alphabet of the Niya documents their identity with the letters which they indicate can no longer be recognised and they have become so many cursive appendages.

When *ya* forms the last part of a compound akṣara it is expressed by a curl made up of two curves connected by a loop—a cursive development from the earlier subscript *ya*.¹ This sign is attached to the stem of a letter; e. g. *tye*, 189, &c.² When the letter has no convenient stem, the sign is disconnected and written below: e. g. *mya*, 209, in the word *upagammya* in inscr. no. 511, Pl. VIII. The akṣara *hya* in inscr. no. 501 no doubt affords another example of this latter method (see note 17). In the case of *rya*, 215, the conventional sign for initial *r* is attached to *ya*, 121.

Final *ra* in a group is indicated by a horizontal straight line affixed to the end of the stem of the preceding letter, and to the stem on the right if there are two; e. g. *kra*, 172; *śrā*, 226, &c. In *rvra*, 216, it is joined to the looped curve of the initial *r*. No undoubted examples have yet been observed in the Niya documents in which this *ra* is affixed to a letter resting on a base (e. g. *ga*, 24; *ta*, 57; *da*, 67 and 68; *va*, 141) or to *ma*, 113.³

In our documents and in some other Kharoṣṭhī inscriptions it is not always easy to distinguish between this suffixed *ra* and the differentiating line which forms the base of *ga*, 24; *ja*, 48, &c. (*v. sup.*, p. 301).

One of the chief difficulties in the decipherment of the alphabet of the Niya documents has been caused by the horizontal line which is drawn through the stem of certain letters. In the first place it is clear that this line had not always the same significance. In *ñi*, 54, and *ni*, 96, it denotes the vowel *i* (*v. sup.*, p. 297); in *sta*, 239, it denotes *ta* (*v. inf.*, p. 319). But a similar line occurs also with *ka*, 11, in *kra*¹, 173; with *pa*, 99, in *pre*¹, 205; and with *ṣa*, 151, in *śra*¹, 236. The editors, not being able to determine the value of this sign with certainty, have provisionally read it as *ra*¹; but they have been careful in all cases to add a note suggesting the possible alternative readings; e. g. *parikve*¹*śami*: ¹*-kte-*, *-kle-*, in inscr. no. 399; *tsugeśra*¹*śa*: ⁴*-śla-*, *-śta-*, in no. 637, Pl. XI.

But the reading *ra* is certainly incorrect. It is extremely doubtful if suffixed *ra* was ever indicated by a line drawn through the stem of a letter. As we have seen, even the acceptance by the editors of Aśoka's edicts of forms like *sava*, &c., in which such a line appears, is open to question (*v. sup.*, p. 316, note 1). Apart from this possible but very doubtful exception, it may be affirmed that in the Kharoṣṭhī alphabet of all periods suffixed *ra* is normally indicated by a line at the base, and prefixed *r* by a line drawn through the stem or by its cursive substitute, the looped curve (*v. sup.*, p. 316). Moreover in the Niya documents there is—with apparently one solitary exception⁴—no confusion in the use of *kra*, 172, and *kra*¹, 173, or of *pre*, 204, and *pre*¹, 205.

¹ Bühler, *Ind. Pal.*, pp. 27, 30.

² In *drya*, 195, it is attached to suffixed *r*.

³ For *mru* in earlier inscr. see Bühler, *Ind. Pal.*, p. 27, Taf. I, 29, col. v.

⁴ *Ajakra*¹ instead of the usual *ajakra*; cf. inscr. no. 719, note 2.

It is clear, then, that the line drawn through the stem is not a substitute for the line at the base, and that *kra*¹, 173, &c., cannot possibly be read as *kra*, &c.

Most of the examples of *kra*¹, &c., are supplied by proper names and other words of uncertain etymology; e. g. *amkra*¹*tsa*, *kokre*¹*ya*, *kra*¹*seṇṇa*, *cakra*¹ (a proper name in inscr. 624, contrasted with *cakravarti* in no. 399), *pra*¹*ṅga*, *pre*¹*ya*, *tsuṅṅe*¹*ra*¹. In the case of all of these except the last we have no certain means of deciding whether the line drawn through the stem should be read as *ta* or as *la*; but fortunately together with the more usual form *tsuṅṅe*¹*ra*¹ in inscr. no. 304 (*corr.*) we find *tsuṅṅe*¹*ṣila* in another document from the same site, no. 297 (cf. also no. 608). This equation supplies the clue which enables us to recognise in this line the sign for suffixed *la*.

And when we apply this clue to the elucidation of the only Prakrit word in which this sign has been observed—*parikre*¹*śami* in inscr. no. 399 = N. XVI. 2 in *Ancient Khotan*, Plate CI—the result appears to be satisfactory. A Prakrit *parikre*¹*śami* = either *parikre*¹*śisyāmi* or *parikre*¹*śisyē* would give a meaning suitable to the context of the letter.

When *va* is the final element in a group it is indicated by an upward curve which is affixed on the right to the end of the stem of the preceding letter; e. g. *khva*, 175, &c. It is distinguished from the suffixed *ra* by a definite turn upwards; cf. *sva*, 249, with *sra*, 248; but in careless writing the two signs are sometimes liable to be confused. The akṣaras *tma* and *tva*, which appear to be indistinguishable both in the inscriptions of Aśoka and in the MS. D. de Rh.,¹ are kept distinct in the Niya documents; cf. *tma*, 188, with *tva*, 191.

Suffixed *śa* is expressed by a loop which is continued upwards at the end of the stem of the preceding consonant. It is distinguished by the upward direction of the curve from the conventional sign for prefixed *r*, the end of which curves downwards; cf. *ṣa* (= *śa*), 238, with *rṣa*, 217.

The editors originally adopted the transliteration *ṣa* for this sign because *ṣa*, 243, was seen to interchange with *spa*, 244; cf. *parosparena* in inscr. no. 34 with *parospara*¹*śa* in no. 593. It was evident, therefore, that the loop at the end of the stem of *s* in *ṣa* must denote some modification of the Skt. *ṣa*. But further equations which have since been observed make it possible now to identify this sign with a greater degree of precision. Thus, for instance, in inscr. no. 471 *ṣa*, 244, and *sva*, 249, are found side by side—*ṣaṣavanīyana*: *svaṣavaṇṇīye*. We must therefore look for some sound which is interchangeable with both *ṣa* and *va*; and still other equations show beyond all possibility of doubt that this sound is *śa*, 141; cf. *ṣeṭṭha* in inscr. no. 478 with *suve*¹*ṭha* in no. 474; *ṣarna* in no. 169 with *su*¹*ṛarna* in no. 431.

The same sound is found in association with *l* frequently; e. g. *lṣi*, 221; and with *ṣ* rarely; e. g. *ṣa*, 238. Unfortunately nearly all the examples of these combinations are supplied by non-Aryan names: e. g. *lṣipeya*, *ṣalṣaya*, &c.; or by words the etymology of which has not yet been discovered; e. g. *palṣi*, *ṣilṣoka*, &c. Such forms furnish no satisfactory evidence for the value of *ṣa* when it is combined with *l*; but the alternative spellings *ṣalṣaya* and *ṣvalṣaya* of the same name in the same document, inscr. no. 709, show that *ṣa*, when combined with *ṣ*, is interchangeable with *va*. We may conclude therefore that *ṣa*, 238 = *śa* just as *ṣa*, 244 = *śa*.

There are, however, at least three words containing *lṣa* or *lṣi* which have parallel forms in the Niya documents and counterparts in Sanskrit:

(1) *kalfanadhama* in inscr. no. 605 compared with *kalyanadhama* in no. 601 = *kalyāṇadharmā*.

We may, no doubt, look upon this as an illustration of the interchange of a *v*-sound with *y* such as is found elsewhere in Prakrit.² There is no reason, therefore, why in this particular instance *lṣa* should not represent *śa*.

(2) *lṣihida* in inscr. no. 575 is used instead of the ordinary *lihida* = *likhita*.

As the evidence for this mode of spelling a very common word depends on an isolated specimen, we may reasonably regard the *lṣi* as merely an error of the scribe.

(3) *vyalṣi* in inscr. no. 546 and *viyalṣi* in no. 594 compared with *vyala* in no. 420, Pl. VI, and *viyala* in 590.

As these words denote a kind of camel, it is natural to suppose that they are connected with *vyāla* and *vyāḍa*; and, if there were no other evidence available, we might conclude that the curve at the end of the stem

¹ Bühler, *op. cit.*, p. 28; cf. *atmana* in MS. D. de Rh., Pl. I, A¹ 5.

² Pischel, *Gramm. d. Prakrit-Sprach.* § 254.

of *l* was intended to differentiate the lingual *l̥* from the ordinary dental *l*. But it is difficult to believe that this curve can have had two entirely distinct uses; and, since it undoubtedly denotes *va* when joined to *s* and *ś*, we may, in the absence of any definite reason to the contrary, assume that it has the same value when associated with *l*, and therefore that the numerous names beginning with *l̥pi*, like *l̥pīpeya*, &c., were pronounced as *l̥īpeya*, &c.

Groups with initial sibilant.

śrā, 226; śrāvaka, Pl. VIII, *Obv. R.*, (3).
 śru, 227; śrutemi, Pl. IX, 524, *Obv.*, (2).
 śrī, 228; āśrīta, Pl. VIII, *Obv. L.*, (2).
 śvaṃ, 229; leśvaṃnaṣa, cf. L. B. Iv. i. 6, S. *Ser.*, Pl. XXXVIII.
 śtha, 230; tiṣṭhatu, Pl. VIII, *Obv. R.*, (6).
 śḡe, 231; caśḡeya, Pl. XI, 604, *Obv.*, (3).
 śḡe, 232; caśḡeyaṣa, no. 519, *Obv.*, (1).
 ṣṭa, 233; ciṃnaṣṭa, no. 601, *Obv. Cols. D, E.*, (5).
 ṣḍhi, 234; maṣḍhiḡe, Pl. I, 17, *Rev.*, (1).
 ṣṭa, 235; suveṣṭa, Pl. VII, 432, *Obv.*, (3).
 ṣra¹, 236; tsuḡeṣra¹ṣa, Pl. VII, 505, *Obv.*, (1).
 ṣva, 237; ṣvaṭhaṃgha, Pl. II, 33, (2).
 ṣpa, 238; ṣpālpayaṣa, no. 579, *Cov-tab., Rev.*, (2).

sta, 239; hastalekha, Pl. IX, 524, *Obv.*, (4).
 stra, 240; vastra, Pl. VIII, *Rev.*, (2).
 sthi, 241; upasthita, *id.*, *Obv. L.*, (3).
 sthai, 242; sthaira, *ibid.*
 spa, 243; [ta]maspaṣa, no. 655, *Cov-tab., Rev.*, (5).
 spā, 244; tamaśpa, Pl. IX, 571, *Rev.*, (5).
 spū, 245; spūra, cf. N. XXIV. viii. 3, S. *Ser.*, Pl. XXV.
 sma, 246; asmahu, no. 573, *Cov-tab., Rev.*, (2).
 sya, 247; maranasya, Pl. VIII, *Obv. L.*, (5).
 sra, 248; sahasrani, Pl. IX, 514, *Obv.*, (1).
 sva, 249; svasavaṃniye, no. 471, *Rev.*, (2).
 ṅsa = śpa, 250; aṅsa = aśpa, Pl. X, 580, *Obv.*, (3).
 ṅsaṃ = śpaṃ, 251; leśpaṃnaṣa, no. 703, *Obv.*, (2).
 ṅse = śpe, 252; ṅsedaḡa = śpedaḡa, Pl. VII, 432, *Rev.*, (1).

Most of the groups beginning with sibilants are regular in their formation: that is to say, their structure is evident at a glance. But when *sa*, 155, and *śa*, 144, are compounded with certain other letters, cursive forms are produced in which the original features of the constituent signs are modified to such a degree that they are by no means easily recognisable.

Thus in *sta*, 239, the characteristic head of *sa* has disappeared and is replaced by a short horizontal line, so that the upper portion of the compound akṣara resembles *va*, 135; and the suffixed *ta* which was once written below *sa*, 155 as *ta*, 75,¹ has become a horizontal line drawn through the stem of *sa*.

Similarly initial *s* assumes the same conventional form when it is associated with *tha*, 82; but, since the result of this procedure would be to produce a form indistinguishable from *sta*, a short vertical stroke was placed on the right limb of the horizontal cross-line of *tha*, in order to differentiate the two signs; e. g. *sthi*, 241.

When initial *śa*, 144, is combined with *pa*, 99, the result is a compound akṣara which very effectively conceals the characteristic features of both letters. The transcription of this sign as *ṅsa*, 250, reflects the uncertainty which the editors felt as to its value at the time when their system of transliteration was settled. The akṣara, no doubt, bears a general resemblance to that which M. Senart had previously identified as *ṅsa* in the MS. Dutreuil de Rhins; e. g. in the word *jatisaṅsara*;² and since the difference between the two characters appeared to be slight—the head of the Niya sign being less angular than that of *ṅsa*, while the lower portions of both were similar—it was thought advisable to adopt a transliteration which was also only slightly different; and *ṅsa* was the result. But in reality the two akṣaras have nothing in common; and the evidence supplied by certain parallel forms which have since been recognised leaves no possible room for doubting that the supposed *ṅsa* is to be read everywhere in our documents as *śpa*. Thus the proper name *leśvaṃna* in inscr. no. 702 is repeated in the next tablet from the same site, no. 703, Pl. XII, in a form which should in strict accordance with the editors' system have been transliterated as *leṅsaṃna*, but which must obviously be read as *leśpaṃna*—an example of the interchange of *p* and *v* which is characteristic of the language of our documents; e. g. *apika* in inscr. no. 191 = *avika* in no. 204; *l̥pīpana* in no. 450 = *l̥vīvana* in no. 596. Similarly the name

¹ Bühler, *op. cit.*, p. 27, Taf. I, 39, col. iv.

² Senart, *MS. D. de Rh.*, p. 209. This character has not been observed hitherto in the Niya documents. It is possible that it may have been confused with *tsa*, 192, which it much resembles.

which appears as *raṅsara* in no. 577 is, no doubt, the *raṅvara* of nos. 9 and 76, and should be transliterated as *raṅpara*; and the *priyaṅsasuae* of no. 316 should be read as *priyaṅpasuae*; cf. *śvasu* in no. 32.

By means of the clue thus discovered we may find satisfactory explanations of certain forms which are enigmatic in their present guise. It is now clear, for instance, that the very common word, *aṅsa*, which obviously means 'horse' should be read as *aṅpa = aṅva*, and *ṅseta* in nos. 523 and 544 as *ṅpeta = ṅveta*. These examples illustrate the Iranian influence which is seen elsewhere also in the language of these documents.

The imaginary *ṅsa* is, in fact, the akṣara which Bühler many years ago read correctly as *ṣpa*, and examples of which M. Senart has observed in the MS. D. de Rh. in words like *viṣpaṣu = viṣvāsa*, *viṣpa = viṣva*, &c. As M. Senart remarks, we have here a cursive form of the *ṣpa* which is seen in the coin-legends of the Pahlava princes whose names appear in Greek as Spalagadames, Spalahores, and Spalirises.¹

THE SUPERSCRIFT LINE.

ḡa; viḡa, no. 585, <i>Cov.-tab.</i> ,	ḡa, 30.	ṁa, 114.	ṣa, 152.	ḥe; grḥeyāti; cf. N. xv. 154,
<i>Rev.</i> (4).	ḡka, 39.		ṣā; sātra; Pl. VIII,	S. AKṂ., Pl. XCVII.
ḡam, 26.	ḡa, 44.		<i>Obv. R.</i> , (4).	

The use of a short straight line which is written above certain consonants is one of the characteristic features of the alphabets of the Niya documents and of the MS. Dutreuil de Rhins. In his edition of the MS. D. de Rh., M. Senart, who adopts the opinion of Prof. Oldenburg, everywhere regards this line as a sign of aspiration.² Whether this is a satisfactory explanation in all instances in the MS. D. de Rh. may be doubted; but it is certain that the superscript line never has this value in the Niya documents. In these it is invariably used to indicate a compound akṣara; and in every case except perhaps *ḡka*, 39, the form of which has not yet been explained,³ it shows that one element only of the compound akṣara is expressed and that the other element is to be understood. In the Niya documents, therefore, the superscript line is a mark of abbreviation.

In the list of examples, which is given above to illustrate the different letters with which this superscript line is associated, the akṣara *ḡa*, 44, is included. But it should be noted that this combination, though occurring frequently in the MS. D. de R., is not, as was formerly supposed, found in the Niya documents.⁴

Of the undoubted examples two have been already discussed: *ḡka*, 39, which, as Prof. Sten Konow has shown, should be read as *kṣa* (v. sup., p. 302); and *ṁa*, 114, which should be read as *ṁa* (v. sup., p. 316).

The explanation of the superscript line in *ḡa*, 30, is equally clear. In this instance it indicates the omission of *ś*; e. g. *kaḡi* in inscr. no. 675 = *kaścit*; *paḡa* in no. 17, Pl. I = *paścāt*; *niḡe* in no. 1, Pl. I = *niścaya*. Similarly when *ca* is written as *ḡa* in the Buddhist Skt. verses of no. 511, Pl. VIII, it represents the sandhi *śca*; e. g. *sthairāca mudhya navakaḡa bhicḡu* in *Obv.*, line 3; *sasyāca* in *Obv.*, l. 6. In *dukhāca dukhaprabhavaḡa*, in *Rev.*, l. 4, the first example requires some explanation, while the second is evident. In *dukhāca* we have an illustration of the use, which is found elsewhere in Buddhist Sanskrit, of the feminine *duḥkhāḥ* in place of the usual neuter *duḥkham*.⁵ Thus, wherever the test can be applied, the line above *ca* indicates prefixed *ś*. We may reasonably conclude, therefore, the rule holds good in other cases also and that, for instance, the place-name *naḡira* in no. 13 is really *naścira*.

The line above *g*, *ḡ*, *ṣ*, and *ḥ* denotes suffixed *n* or *ṅ* in the following words:

(1) *ḡa* = *gna* in *viḡa*; cf. inscr. no. 585, *Cov.-tab.*, *Rev.*, (4). For the form *viḡna* = *vighna* cf. *gasa*, *grida*, *saṅga*, *vyagra*, &c. The use of mediae in the place of sonant aspirates is one of the Iranian characteristics observable in the dialect of the Niya documents. On the analogy of *viḡa* we may assume that *naḡa* in inscr. no. 688 = *nagna*.

¹ Bühler, *Ind. Pal.*, p. 29; Senart, *MS. D. de Rh.*, p. 241; cf. *Camb. Hist. of Ind.*, i, pp. 590, 591, Pl. VII, 31, 38.

² Senart, *op. cit.*, p. 202.

³ As this akṣara is to be read as *kṣa*, its form may perhaps be explained as *ṣa*, 151, with its crescent-like head inverted. In this case the superscript line would indicate the omission of the initial *k*.

⁴ Further experience has shown that the views expressed by Rapson in *Trans. Inter. Or. Cong.*, Algiers, 1905, must be modified, and that some of the examples cited in support of these views are incorrect.

⁵ For nom. pl. *duḥkhāḥ* cf. *duḥkhā ananta iti jñātvā* in *Rāṣṭrapālāpariṣcā*, ed. Finot, p. 32; cf. also *Mahāvvyutpatti*, § 102, 2, ed. Mironov, p. 32. For *duḥkhā* (*vedanā*) cf. *Bodhicaryāvatāraḥ*, ed. La Vallée Poussin (*Études et Matériaux*), p. 328.

(2) *ḡu* = *ḡnu* in inscr. no. 584, *Cov.-tab., Rev.*, (1) and (2), where the same name appears both as *suḡnuta* and as *suḡnuta*. Similarly it is possible that the names *siḡaya* in no. 137 and *siḡnaya* in no. 572 may be identical, and that the *ḡ* in the names *siḡayita*, *suḡamta*, *suḡika*, *suḡiya*, &c., may be explained in the same way.

(3) *ṣi* = *ṣṇi* in *tuṣi* = *tūṣṇim*; cf. inscr. no. 376, (2). Similarly *kriṣaḡa* in no. 383 = *kṛṣṇa*. This equation may suggest a clue to *aṣana* in no. 476, Pl. VII, and to *laṣa* in no. 222 and its kindred forms in other inscriptions—*laṣi* in no. 677; *laṣiya* in no. 573; *laṣidi* in no. 122.

(4) *ḥe* = *hne* in *grḥeyāti* = *grḥṇīyāt*, Pali *gaṇheyya*, in inscr. no. 320, *Rev.*, (3).

The superscript line has also the same significance when it is used with *s*. The evidence for this fact is not however derived from alternative spellings found in the Niya documents themselves, but from Buddhist Sanskrit literature. The most cogent illustrations of the meaning of *śātra*, *jamdākāśātra*, and *śāpaka* in the Buddhist verses of inscr. no. 511, Pl. VIII, are found when these verses are compared with the *Avadānaśataka*. The thirteenth *avadāna* in this collection tells the story of a king who in time of terrible drought had an artificial lake constructed for the ablutions of the Buddha Candana and his disciples; and it bears the title *Snātra*—a form of *snāna* which occurs elsewhere also in Buddhist Sanskrit literature, and which is written in our inscr. no. 511 as *śātra*.¹

But the *Avadānaśataka* throws still further light on the meaning of our Buddhist verses. In the fiftieth and the hundredth *avadānas*, *Jambāla* and *Samḡitī*, there are references to a particular kind of bath—the hot air bath—*jentākasnātra*. Thus in the *Jambāla Avadāna*, for instance, a Buddhist saint and his disciples are invited by the head of a monastery to a meal and a hot-air bath on the morrow—*śvo bhaktena jentākasnātreṇa copra-mantritah sārđham bhikṣusaṅghena*.²

Speyer in his edition of the text conjecturally restores *jentāka* from the very diverse readings of the MSS., no doubt because this is the form used by Caraka;³ but the occasional occurrence of the reading *jantātra* in the MSS.⁴ suggests that the more correct form of the word in Buddhist Sanskrit may have been *jantāka*, that is to say, the *jamdāka* of inscr. no. 511, *Obv.* (4).

Similarly *śāpaka* = *snāpaka*, so called *yat tena bhikṣavo jentākasnātreṇa snāpitāḥ*;⁵ *sāna* in inscr. no. 647, (2) = *snāna*; and the place-name (abl.) *śunade* in inscr. no. 64, *Obv.*, (3) = *sunade*.

NUMERALS.

One, 253; *tivaṣe* 20 4 1, Pl. IV, 222, (1).

„ 254; *milimana* 10 khi 4 1, no. 595, note 1.

„ 255; cf. N. XXIV. viii. 9, S. Ser., Pl. XXIV.

Two, 256; *saṃvatsare* 20 2, Pl. IV, 222, (1).

„ 257; cf. N. XXIV. viii. 9, S. Ser. Pl. XXIV.

Three, 258; *saṃvatsare* 10 4 3, Pl. IX, 571, *Obv.*, (1).

„ 259; *maṣ. e* 3, Pl. XII, 661, (1).

Three, 260; cf. N. XXIV. viii. 9, S. Ser., Pl. XXIV.

Four, 261; *divaṣe* 10 4, Pl. VI, 420, (2).

„ 262; *dhivajha* 10 4 4, Pl. XII, 661, (1).

Ten, 263; *divaṣe* 10 4, Pl. VI, 420, (2).

Twenty, 264; *saṃvatsare* 20 2, Pl. IV, 222, (1).

Hundred, 265; *śata* 500, Pl. II, 149, (2).

Thousand, 266; *śahasra* 2000, *ibid.*

The system of notation is mainly that which is described by Bühler in *Indische Palaeographie*, pp. 73-4, § 33, *Die Zahlzeichen der Kharoṣṭhī*; and the numeral signs are, except for a few modifications and additions, those illustrated by him in his Tafel I.

The sign for 1 has occasionally an oblique stroke attached to the middle of its stem on the left; e. g. *onc*, 254. The purpose of this addition is not evident; it may have been intended, perhaps, either to indicate the

¹ Speyer, *Avadānaśataka*, i, p. 71, note 1, cites Böhtlingk's reference to the *Pārçvanāthakāvya*, iii, 155, &c.

² *Ibid.*, i, p. 286; cf. also ii, p. 205.

³ *Ibid.*, ii, p. 205, note 2. The quotation from the Caraka *Samhitā*, I, xiv, 25, leaves no doubt as to the meaning of *jentāka*, 'a bath-room in which the air was heated by a charcoal fire':

*Bhūgrheṣu ca jentākeṣūṣmagarbhagrheṣu ca
vidhūmāṅgārataptesv abhyaktaḥ svidyati nā sukham.*

⁴ *Ibid.*, i, p. 286, note 6.

⁵ *Ibid.*, ii, p. 205.

last of a series of numerals, or to make impossible the confusion of *one*, 253, with *na*, 94, which sometimes causes a real difficulty in the reading of our documents; cf. inscr. no. 520, note 1; no. 575, note 2. Very rarely a similar stroke is found with 2; cf. inscr. no. 211, note 25.

In older varieties of the Kharoṣṭhī alphabet 2 and 3 are represented by upright or slanting straight lines; but in the Niya documents these lines are invariably connected and written cursively as *two*, 256, and *three*, 258—an interesting development which may be compared with that which independently and in another region produced the Arabic *r* and *ṛ*.

The forms *three*, 259, and *four*, 262, are peculiar to the Kharoṣṭhī alphabet of a unique tablet which was found at Endere; cf. inscr. no. 661, Pl. XII.

The conventional signs for *hundred*, 265, and *thousand*, 266, are in practice preceded by the numeral which indicates the number of hundreds or thousands intended. They are of uncertain origin: the former bears little resemblance to either of the signs illustrated by Bühler in *Ind. Pal.*, Taf. I, 19 and 20, col. xiv, and the latter was unknown at the time when Bühler wrote. They are both clearly seen in Pl. II, 149, (2), where '2500 māṣas' is expressed as follows:—*māṣa sahasra* 2 (× sign 265) *śata* 4 1 (× sign 265).

But while the normal system of notation in our documents is that which is associated with the Kharoṣṭhī alphabet, the Brāhmī *one*, 255; *two*, 257; and *three*, 260, are used in the enumeration of verses. Thus in inscr. no. 511, Pl. VIII, *one*, *two*, and *three* are seen alone in *Obv.* (1) and (2), while *one* and *two* are combined with the Kharoṣṭhī sign for *ten*, 263, to express *eleven* and *twelve* in *Obv.* (5) and (6).¹ In the two last examples the Kharoṣṭhī *ten* is placed on its back so as to conform with the directions of the Brāhmī *one* and *two* which are written beneath it. It seems not improbable that this restricted use of Brāhmī numerals in poetry may be a survival from the time when the poems themselves were brought from India in Brāhmī MSS.

¹ See Corrigenda, p. 293.

KINGS AND REGNAL YEARS

Six kings are mentioned in our documents ; and one of these, Avijita Siṃha, is definitely called *khotana maharaya*, 'king of Khotan' (inscr. no. 661). We have no direct information as to the kingdom or kingdoms governed by the other five ; but of one of the kings we at least know that he was *not* king of Khotan ; for in writing to his ministers, the *cojhbo* Kolpisa and Soṃjaka, he says : *khotanna maharayaṣa aṣpa (aṃsa) prahoḍa prahidemi*, 'I have sent a horse as a present for the king of Khotan' (no. 214). His name is not given ; but he was undoubtedly Jitugha Mahiri, for both Kolpisa and Soṃjaka are mentioned in dated inscriptions of this king only—*cojhbo* Kolpisa in year 17 (no. 575), and *cojhbo* or *mahācojhbo* Soṃjaka at various dates ranging from year 4 (no. 584) to year 22 (no. 222).

But if one of these five kings can thus be proved not to have reigned at Khotan the same statement may be made in regard to all of them, since evidence supplied by their inscriptions shows that they form a homogeneous group, the members of which are intimately connected. Different members of the group are, for instance, associated as having in their service either the same ministers and scribes or ministers and scribes belonging to the same families. Evidence of the same kind proves further that these kings reigned successively ; and it enables us to determine the order of succession beyond doubt except in the case of Tajaka, whose solitary dated inscription scarcely affords sufficient evidence to determine conclusively his position in regard to Pepiya. It seems possible that Tajaka may have been the first in the series, and not the second as he has been placed in our list.

The most convenient starting-point for our investigation is afforded by inscription no. 582, which in its present form contains the names of two kings, Jitugha Aṃgoka and Jitugha Mahiri. Here we have an agreement concerning the sale of land which was made originally in the year 20 of Aṃgoka ; and among the names of the witnesses are found those of the *mahatvas*, *kitsaitsa* Varpa and *kāla* Karaṃtsa. These two are similarly associated in a number of other documents belonging to the reign of Aṃgoka and bearing dates which range from year 16 (no. 586) to year 24 (no. 715). Subsequently the terms of the agreement were modified by a postscript which is written in different ink and dated in year 4 of Mahiri. This postscript is authorised by three officials—*ogu* Jeyabhatra, *caṅkura* Cataraga, and *cojhbo* Soṃjaka—who appear also in inscr. no. 584, which is likewise dated in year 4 of Mahiri. As has been already observed, the name of Soṃjaka occurs only in documents belonging to the reign of Mahiri. There can be no question, then, that Aṃgoka, who reigned for at least 38 (or 46) years, was the predecessor of Mahiri, who reigned for at least 28 years. As will be seen (p. 324), the long career of the *divira* Ramṣoṅka can be traced from the year 6 of Aṃgoka to the year 22 of Mahiri, that is to say, over a period of at least 54 (or 62) years.

Equally certain is it that Mahiri was succeeded by Vaṣmana. The most cogent evidence of the fact is as follows :

(1) We know from inscr. no. 243 that Larsu was the son of *cojhbo* Ṣamaṣena, and from nos. 593 and 577 that Ṣamaṣena held office in the years 17 and 20 of Mahiri. From nos. 343 and 345 we gather that Larsu was his father's successor as *cojhbo* in years 8 and 9 of the reign of Vaṣmana.

(2) Again, Lpīpeya, who first appears as *ṣoṭhanḡha* in year 21 of Mahiri (v. inscr. no. 576), continues to bear the title in year 7 of Vaṣmana (v. no. 604).

(3) Further instances of careers which were extended from the reign of Mahiri into the reign of Vaṣmana are afforded by Cuḡapa (Cuḡopa) (v. nos. 420 and 345) and Caṣḡeya (v. nos. 415 and 604).

There can be no doubt, therefore, as to the order of succession of kings Jitugha Aṃgoka, Jitugha Mahiri, and Jitugha Vaṣmana ; and there is no doubt also that these three kings were preceded by kings Pepiya and Tajaka. The evidence for this statement comes from what we know of the family history of scribes who wrote documents dated in the years of the reigning kings.

Many of our tablets are deeds recording the agreements made between buyers and sellers ; and these usually include a declaration of the scribe to the effect that 'this was written by me, B., the son of A.' When the

scribe's son has himself become a scribe, the declaration takes the form 'this was written by me, C., the son of B.' Such information is valuable evidence which sometimes enables us to determine the order of succession of the kings in whose reigns the documents were written.

Thus in two instances we find recorded the names of representatives of three generations—grandfather, father, and son—associated with dates in three reigns :

A. In the reigns of Pepiya, Tajaka, and Aṃgoka :—(1) [*divira*] Tamaspa, son of *divira* Kosena, in year 3 of Pepiya (inscr. no. 655); (2) *divira* Tamaspa¹ in year 3 of Tajaka (no. 422); (3) *divira* Moḡata, son of *divira* Tamaspa, in numerous documents of the reign of Aṃgoka ranging from year 6 (no. 581) to year 32 (no. 592).²

B. In the reigns of Tajaka, Aṃgoka, and Mahiri :—(1) *divira* Siḡnaya in year 3 of Tajaka (no. 422 *corr.*); (2) *divira* Ramṣonka, son of Siḡnaya, as the actual writer of deeds,³ in years 8 and 24 of Aṃgoka (nos. 654 and 715); (3) *divira* Suḡaṃta, son of *divira* Ramṣonka, in year 15 of Mahiri (no. 591).

There is another record of three generations beginning in the reign of Tajaka; but this is unfortunately imperfect, since the covering-tablet, which bears the name of the grandson, was found without the corresponding under-tablet, which no doubt contained the date and the name of the reigning king :—(1) *divira* Moḡeya, son of *sothaṃgha* Moteḡa, in year 3 of Tajaka (inscr. no. 422); (2) the same with the addition of *divira* Karamṣta, son of *divira* Moḡeya (no. 598—date and name of king missing).

Thus, while the genealogies of the scribes show beyond question that Pepiya and Tajaka were the predecessors of Aṃgoka and Mahiri, there appears to be no conclusive evidence to determine the order of Pepiya and Tajaka. The view which has been adopted in our list, viz. that Pepiya reigned before Tajaka, is perhaps the more probable; but as yet no convincing evidence has been discovered which makes the alternative view impossible.

In our attempt to discover from the actual documents the name of the kingdom over which these five kings ruled, we may begin by stating the negative evidence. It was not the kingdom of Khotan (v. sup., p. 323); and that it was not the kingdom of Kucā is evident from inscr. no. 621, which deals with the case of a man and his wife who had run away to Kucā (*kuci rajanmi palayitamti*), and, after staying there for a long time, had been permitted to return; cf. also nos. 629 and 632.

The same word *raja*, 'kingdom', is applied also to two cities mentioned in our documents. In no. 324, which is dated in year 4 of king Mahiri, we read that 'the Sūpis have come to Calmadāna and occupied the kingdom'; and in no. 415 (year 7 of Mahiri) we find a reference to 'the time when the Khotanese occupied the kingdom of Caḡota'; cf. also nos. 183 and 516. But, if we may judge from the manner in which these two names are associated in the documents, it is certain that Calmadāna and Caḡota were under the same king. For instance in no. 246 the same order refers to them both—'From the palace a letter of command has come: all the people from Calmadāna and Caḡota are to be settled here.' We are led, therefore, to suspect that *raja* may be used to denote not the whole realm but some division; and this is indeed clear from an expression which the king uses in addressing *cojho* Soṃjaka—*tumahu rajanmi*, 'in the district under your rule'; v. no. 229. We must, therefore, look for some city or state which was the recognised head of a group of 'kingdoms'; and we find the clue in the expression *mahaṃta nagara*, 'the great city', 'the capital', which in inscr. no. 678 is either identified with, or included in, Kroraiṃna (Lou-lan).

And so the testimony of the Kharoṣṭhi inscriptions leads us once more to the conclusion at which Sir Aurel Stein arrived after a most careful examination of the statements made by Chinese writers. He shows in *Serindia*, p. 219, (1) that the so-called Niya site, at which most of the Kharoṣṭhi documents were found, is the ancient

¹ It is interesting to observe that, as might naturally be expected, Tamaspa is the earlier and Tamaspa the later form of the name.

² The father's name is given in the records until the date of no. 587 (year 21, month 2, day 12), but not afterwards. Thus it is omitted in no. 572 (year 21, month 6, day 13) as also in no. 592 (year 32, month 12, day 20). Presumably the death of Tamaspa took place during the year 21 at some time between the dates of nos. 587 and 572.

³ The activities of *divira* Ramṣonka as a purchaser of land and slaves extend over a far longer period—from year 6 of Aṃgoka (inscr. no. 581) to year 22 of Mahiri (no. 222). The scribe who usually drew up his agreements was Moḡata, son of Tamaspa.

Chinese Ching-chüeh; and (2) that both Ching-chüeh and Chü-mo (Calmadāna or Charchan) were dependent on Shan-shan (Kroraimna or Lou-lan) when the *Wei liu* was written between A. D. 239 and 265, that is to say, in the very period to which our documents belong.¹

Moreover, this conclusion is ratified by Chinese inscriptions on tablets discovered at the Niya site (Ching-chüeh):—(1) 'the king of Shan-shan' written on a rectangular covering-tablet, N. xv. 345, described in *Ancient Khotan*, pp. 361, 409; and (2) 'seal of the [chief official of the] command of Shan-shan' on the seals of two of our tablets, no. 571 = N. xxiv. viii. 74, and no. 590 = N. xxiv. viii. 93.² The Kharoṣṭhī inscriptions on these two tablets leave no possible doubt as to the identity of the king of Shan-shan; for they are both dated in year 17 of Aṃgoka. And we can only suppose that, like himself, his predecessors, Pepiya and Tajaka, and his successors, Mahiri and Vaṣmana, bore the title 'king of Shan-shan'.

A few of the Kharoṣṭhī tablets (nos. 14, 362, and 367) contain letters from the king to his ministers concerning the safe conduct of messengers proceeding along the 'southern route' from his dominions to Khotan; and from these letters we gather that the chief stages on their journey were: Calmadāna (Charchan)—Sāca—Caḍōta—Nina (Niya)—Khotamna (Khotan).

The sites of all these ancient settlements in the oases of the great desert have been explored by Sir Aurel Stein, who has identified all of them with certainty except Sāca and Caḍōta.

Sāca seems, if we may judge from incidental references, to have been a military station; cf. *seniye sacimciye* in inscr. no. 1, and *sācade senasya* in no. 123. Such, too, in ancient times must have been the character of Endere, which is situated about half-way between Charchan and Niya; v. Stein, *Ancient Khotan*, pp. 417 ff.; *Serindia*, pp. 270 ff. But this evidence is insufficient to prove that Sāca was the ancient name of Endere.

As to Caḍōta, there can be no doubt, from the way in which it is mentioned repeatedly in letters and deeds, that in the third century A. D. it was the name, or possibly one of the names, of the very extensive 'Niya site',³ which Sir Aurel Stein has identified with 'the chief place of the territory of Ching-chüeh'; v. sup. There is probably no connexion between the names Ching-chüeh and Caḍōta; but that they are designations of the same locality was suspected by Sir Aurel Stein many years ago. The language of our documents seems to place the question beyond possibility of doubt.

In the 'Niya dialect' *īsa* regularly denotes the place where the letter or deed is written, and *atra* the place to which the letter is sent: thus *ahaṃ cīsa arogema*, in no. 164, means 'and I here am well', as contrasted with *yati eta lekha atra eṣati*, 'if this letter reaches you'; while *caturtha divasammi ahu atra aḡamiṣyama*, in no. 547, means 'I am coming to you on the fourth day'. In accordance with this rule we find, in letters sent to the 'Niya site' and discovered there after many centuries, *atra caḍōtammi*; e. g. in no. 271, *atra caḍōdammi* contrasted with *īsa kilmeciye*; and in a letter from the king to *cojhbo* Somjaka, no. 632, *īsa ayitamti*, 'they came here', contrasted with *atra ca[ḍōtammi] asavita*, 'they have been placed with you at Caḍōta'. On the other hand, in deeds which were signed and sealed at the 'Niya site' and preserved there, we find such expressions as *īsa caḍōdammi vastavya*, 'dwelling here in Caḍōta'; v. no. 582.

So constant is this usage that we can have no hesitation in identifying the 'Niya site' with Caḍōta.

¹ For the change of name from Lou-lan to Shan-shan, v. Stein, *Ser.*, p. 325. The age of the Kharoṣṭhī documents is indicated by a Chinese tablet bearing a date = A. D. 269, which was found in the same heap, N. V. xv, with nos. 213-398; v. Stein, *AKh.*, p. 370. The dates of these range from year 23 of Aṃgoka (no. 327; v. p. 326, note 2) to year 9 of Vaṣmana (no. 318.)

² Stein, *Ser.*, pp. 230, 260, 262, Pl. xx.

³ Stein, *AKh.*, p. 382: 'The area over which [the excavations] are scattered covers fully seven miles, from N. viii in the north to where the first dead fruit-trees were met with at the approach from the south, while its greatest width, as marked by N. i on the east and N. xii on the west, measures over two miles.'

TABLE OF KINGS AND REGNAL YEARS

KING OF KHOTAN

AVIJITA SIMHA

<i>Regnal year.</i>	<i>Name and titles.</i>	<i>Inscr.</i>
10	khotana maharaya rayatiraya hinajhasya avijida simhasya	661

KINGS OF SHAN-SHAN (KRORAIMNA)

PEPIYA

3	maharayaṣa rayatirayaṣa mahamṭaṣa jayamṭaṣa dharmiaṣa [sacadhāṃasti]daṣa pracaḥhadevada nuava maharaya pepiya devaputraṣa	655
5	maharayaṣa rayatirayaṣa mahamṭaṣa jeyamṭaṣa dharmiaṣa nuava maharaya pepiya devaputraṣa	656
8	ma° ra° ma° jayamṭaṣa dharmiyāṣa mahanuava raya pepiya de°	495
8	ma° ra° ma° ja° dharmiaṣa nuava maharaya pepiya de°	648

TAJAKA

3	maharajaṣa rajatirajaṣa mah. ————— sa mahanuava raja tajaka devaputraṣa	422
---	---	-----

AṂGOKA

5	nuava maharaya aṃguva —————	187
6	maharayatirayaṣa mahamṭaṣa jayamṭaṣa dharmiyāṣa sacadhāṃastidaṣa nuava maharaya aṃkvaḡa devaputraṣa	581
8	mahanuava maharaya aṃgoka devaputraṣa	654
9	maharaya rayatirayaṣa mahamṭaṣa jayamṭaṣa dharmiyāṣa sacadhāṃasthidaṣa mahanuava maharaya aṃkvaḡa devaputraṣa	579
11 (or 2)	mahanuava maharayā aṃguvaka devaputraṣa	589
16	ma° maharaya aṃkvaḡa de°	586
17	ma° ma° jituḡha aṃguvaka de°	590
17	ma° ma° jituḡha aṃguvaka de°	571
19	ma° ma° jituḡha aṃḡoka de°	580
20 ¹	ma° ma° jituḡha aṃḡoka de°	582
21	ma° ma° jituḡha aṃḡoka de°	572
21	ma° ma° jituḡha aṃkvaḡa de°	587
23	maha ————— jituḡhi a[ngo]ḡa de°	428
23	mahanua ma° jituḡ [ga] ————— ² [de°]	327
24	mahanuava ma° aṃgvaka de°	715
[26]	ma° ma° jituḡḡa aṃḡomka de°	709

¹ Postscript in year 4 of Mahiri.

² The name of the *mahanua kitsaiṣa* Varpa shows that this inscription belongs to the reign of Aṃgoka.

<i>Regnal year.</i>	<i>Name and titles.</i>	<i>Inscr.</i>
28	maharaya jīṭugha amkvaḡa de°	419
31	mahanuava maharaya jīṭuga amgoka de°	506
32	ma° ma° jīṭuga am[guvaka] de°	592
33	ma° ma° jīṭuga amgoka de°	583
34	ma° ma° jīṭuga amgoka de°	437
34	ma° ma° devaputra amgokaṣa	652
34	ma° ma° jīṭumgha amgoṅka de°	574
38	ma° ma° _____ [de°] (<i>Uncertain</i>)	676
46 (or 36)	ma° ma° jīṭumgha amgoṅka de°	418
—	—] maharaya amgoka de°	677

MAHIRI

4	mahanuhava maharaya jīṭugha devaputraṣa mahiriyāṣa	582
		(<i>Postscript</i>)
4	mahanuava ma° jīṭugha mahiriya devaputraṣa	584
4	ma° ma° mairi de°	324
— ¹	mahanuhava ma° _____ [de°] mahiriyāṣa	732
7	bhaṭaraḡaṣa mahanuava ma° ciṭughi mahiriya de°	415
7	bha° ma° ma° ciṭumghi mahiriya de°	573
10	ma° ma° jīṭumga devapu[tra] mahagiri[jhaṣa?]	489
11	ma° ma° jīṭugha mairi de°	570
11	ma° ma° jīṭugha mayiri de°	578
11	ma° ma° jīṭugha mairi de°	331
11	ma° ma° jīṭuga mairi de°	568
11	maharayatirayāṣa ma° ma° jīṭuga mayiri de°	637
13	mahanuhava ma° jīṭumgha mahiriya de°	569
13	mahanuava ma° jīṭu . . mayiri de°	180
15	ma° ma° jīṭumgha mahiriya de°	195
15	ma° ma° jīṭugha mayiri de°	591
17 (or 15)	ma° ma° jīṭugha mahiri de°	500
17	ma° ma° jīṭugha mayiri de°	575
17	ma° ma° jīṭumgha mairiya de°	298
17	mahanuhava ma° jīṭumgha mahiriya de°	593
19	mahanuava ma° mahiri de°	436
20	maharayatirayāṣa ma° ma° jīṭugha mayiri de°	577
20	ma° ma° jīṭugha mayiri de°	588
21	ma° ma° jīṭuga mayiri de°	322
21	ma° ma° jīṭugha mayiri de°	600
21	ma° ma° jīṭugha mayiri de°	576
22	ma° ma° jīṭuga mayiri de°	222
24	_____ mahiri [de°]	488
26	ma° ma° jīṭugha mayiri de°	169
27	ma° maharāya jīṭugha mayiri de°	420
28	ma° maharaya jīṭugha mayiri de°	425

¹ Although the year is lost, this tablet must be of about the same date as no. 584 and the postscript to 582, because of the names of the magistrates.

VAṢMANA			
<i>Regnal year.</i>	<i>Name and titles.</i>		<i>Inscr.</i>
3	mahanuava maharāya jīṭugha vaṣmana devaputraṣa		209
4	ma° maharaya jīṭugha váṣmana de°		496
5	ma° maharāya jīṭugha vaṣmana de°		617
6	ma° maharaya ji ----- ¹		455
[6] ²	ma° ma° [jīṭugha] -----		678
7	ma° maharaya jīṭugha vaṣmana de°		204
7	ma° ma° jīṭugha vaṣmana de°		116
7	ma° maharāya jīṭugha vaṣmana de°		604
8	ma° maharaya jīṭugha vaṣmana de°		343
9	ma° ma° jīṭugha váṣmana de°		345
9	ma° ma° jīṭugha váṣmana de°		318
10	ma° ma° jīṭugha vaṣmana de°		401
10	mahanuhava maharāya jīṭugha vaṣmana deputraṣa (<i>sic</i>)		478
11	mahanuava maharaya jīṭugha vaṣmana devaputraṣa		760

¹ Uncertain.

² If this tablet is correctly attributed to Vaṣmana, the regnal year was probably 6; but both the name of the king and the date are doubtful.

INDEX VERBORUM

In this Index an attempt has been made to include all the words, nominal bases as well as inflected forms, which can be read in the Inscriptions with some degree of certainty, and to record all their different spellings. For the sake of clearness compound words are usually divided, and proper names of persons and places are distinguished by *n. pr.* Restorations are placed within square brackets and various readings within round brackets. Corrections are indicated by (*corr.*).

The references are to the numbers of the Inscriptions.

The general order of the words is that of the Sanskrit alphabet as adapted to the requirements of this Central Asian Prakrit (v. p. 296); and this order is followed without regard to *anusvāra* or *visarga*, or to any distinction between *s* and *ṣ*. But in the detailed sequence of each syllable, unnasalsed forms are followed by nasalised, and forms written with *s* by those written with *ṣ*. And when kindred words are thus brought together in the Index, they are placed in groups. The few forms with *visarga* come last in the series.

Compound consonants indicated by the superscript line come after the single consonants from which they are thus distinguished.

A

a = ca; v. ko a.

altamṭi: 86, *khotamṭiye iṣa a°*; 120; 292; 392; cf. *ayita, āida, &c.*

aida: 27; 246; 526; 667; 750.

aidae: 506.

aūgalena, *n. pr.*: 20; 29; cf. 53.

akari: 103.

akasita: 162.

akiṣḍha: 207, *koṣava 4 2 a°* 1.

akupya: 511.

akula: 516, *yam kalammi atra caḍodammi khotaniyana ṣadha a° huamṭi.*

amkoāsa, *n. pr.*: 93.

aktiya, *n. pr.*: 232.

akridaṣasya: 514.

akri bhuma: 222; 579-80; 582.

akriya bhumaṣa: 580.

akra': 590, *uṭa a°*.

akra'tsa: 330; cf. 428; 569; 592, *uṭa 1 a°*. amkra'tsa: 163; 195, *uṭa 1 am° yamūami nitamṭi*; 383; 561.

akvae, *n. pr.*: 110, *tsmayaṣa bharya a° nama.*

amkvaḡa, *king*: 581; 586; v. also *jiṭugha°*.

amkema: 141, *harga°*.

amhila: 511.

agacati: 722.

agachatī: 262; 542; 550. agachamṭi: 109; 542.

agachiṣati: 584.

agachiṣatu: 634.

agachiṣyati: 25; 639.

agachiṣyama: 231.

[a]gajhitamṭi: 584.

agata: 390; 637.

agatamṭi: 183, *yam kāla supiye caḍotammi agatamṭi*; 662.

agamptavo: 525; 634.

agamptavya: 119.

agatemi: 696.

agamptavo: 5; 252; 714.

agamptavya: 317; 376.

agamptuva: 333.

agademi: 519.

agamamnammi: 506.

agamīṣyati: 35; 84; 153; 161; 228; 546; 675.

agamīṣyatu: 399.

agamīṣyama: 86; 547.

agamīṣyāṣi: 211; cf. 722.

agasita: 400.

agasida: 375.

agiltsa: 422, *uṭha a°* 1.

amguvaka, *king*: 589; v. also *jiṭugha°, jiṭugha°*.

amguvaka, *king*: 187.

amgoka, *king*: 654; 677; v. also *jiṭugha°*.

amgomka: v. *jiṭumga°*.

amgokaṣa: 652.

amgonka: v. *jiṭumgha°*.

agrata: 519.

agratu: 519.

agri bhuma: 654.

[a]gru (ugru): 49.

amgvaka, *king*: 715.

[a]ḡa: 207.

agachatī: 462.

agajhidamṭi: 415.

agatamṭi: 324.

agamptu: 646, *yatha o śakoma jivamto atra a°*.

amḡana: 334.

agamīṣyati: 644.

amḡa re[kha]: 708.

agāsati: 552.

agasavida: 376.

agāsita: 18; 506.

agāsitamṭi: 1; 9; 162 (*corr.*); 212.

agāsemṭi: 364.

agīta: 42; 137; 725; v. *aḡeta*.

agīṣḡa, *read agīṣḍha?*: 154.

agīṣṭa: 652.

agīṣḍha: 431-2, *giḍa masu khi 4 1 a° 2 ... koḡava 1 a° 1 ... avale 1 koḡava 2 amña a° 1*.

aḡeta: 59; 105; 132; 169; cf. 181; 264; 411; 583; 587; 590; 592; 640; 714-5; v. also *yatma°, vasu°, vasa°*.

aḡetana: 437, *vasa°*; 571; 714.

aḡetaṣa: 275; 307.

amḡoka, *king*: v. *jiṭuga°, jiṭugha°*.

amgha: 252.

aghita: 661; v. *aḡeta*.

aḡa: 591.

aḡa muli: 327; 571; 592.

aḡa suḍa (sutra) muli: 580.

amḡīya, *n. pr.*: 585; 758; cf. *amḡī, aḡīya, &c.*

amḡīyena: 585.

aḡe, *n. pr.*: 754.

amḡīyaṣa: 110; cf. 115.

aḡsa, &c., *read aṣpa, &c.*

acampta: 253; 367.

acasaṣnamna, *sic*: 415; cf. *aḡeṣam-nena*.

acilaṣa (acoaṣa), *n. pr.*: 706, *kalaṣḍha ni bhrada a°*.

acuḡe, *n. pr.*: 754.

acuḡayaṣa, *n. pr.*: 327.

amcuḡi, *n. pr.*: 659.

acuḡīya, *n. pr.*: 582; 586-7; 592; 654; 715; v. *cakuḡaae*.

acuḡīyaṣa: cf. 278; 279; 655.

acoade, *n. pr.*: 152.

acokisḡīya, *n. pr.?*: 361.

aconammi, *n. pr.*: 637.

acomenammi, *n. pr.*: 637.

acovammi, *n. pr.*: 125.

acovina: 139; 152. acovimna: 125;

133; 323, *amña a° manūsa cavala iṣa viṣarjīdavya*; 563.

achambhl, *sic* = *acchambhī*: 511. See *Çikṣāsamuccaya*, ed. Bendall, p. 303,

note 3; *Mahāvīyutpatti*, ed. Mironov, § 99, p. 31.
achināti: 578, *anahetu* a°. **achimnāti**: 235; 545. **achimnāṃṣī**: 482; 719.
achimnamana: 235; 578.
achinaṣi: 211; 450.
achinīta: 569; 604.
achinidetu: 714.
achimnidetha: 275.
ačhati: 506. **ačhati**: 83; 188; v. **bačhati**.
ačhatu: 83.
ačhaniya: 703.
[a]čho . . : 370, *hastavarṣaḡa* 1 a° 4 I.
aḡa: 123; 125; 361, *aḡa pruta*; 499.
aḡa uvadae: 573. For *upādāya* = *ārabhya*, cf. *Avadānaçatāka*, ed. Speyer, I, p. 255.
aḡakra: 7; 45; 144; 297; 310; 340, *yava a° divasaṃmi*; 358; 516; 545. For the form, cf. *adyāgreṇa* (*Divyāvadāna*, ed. Cowell and Neil, p. 7) and the Pali *ajjat' agge* (*Digha Nikāya*, ed. Oldenberg, II, p. 133). These, however, have the opposite meaning—'from this day forth'.
aḡakra', sic: 719, note 2; v. p. 317.
aḡa čhuna: 324 (*corr.*); 345, a° *uvadae*; 420; 436; 678. **aḡa čhurṇa**: 577; 588.
aḡa divaḡa: 201.
aḡa divasaṃmi: 554.
aḡa vi: 515.
aḡi uvadayi: 661.
aḡima, sic for **aḡiyama**: 713.
aḡiyama, n. pr.: 105, a° *avānaṃmi*; 181; 199; 422; 573; 714.
aḡjila, n. pr.: 558.
aḡjillo, n. pr.: 277.
aḡjivara, n. pr.: 627.
aḡjasaṃnae: 419 (*corr.*).
aḡjanayi: 661.
aḡu uvadae: 591.
aḡuvadae: 187.
aḡuvadaya: 575.
aḡuvadaye: 437.
aḡuvadae: 572; 587; 592.
aḡeṣaṃnae: 580; 586-7; 677. **aḡeṣaṃnae** (ace°): 571.
aḡeṣaṃnena: 507; 568-9.
aḡa: 184.
aḡakra: 403, *yava a° sasteyaṃmi*.
aḡhati: 216; 576, *tatra sačhi* a°.
aḡhatu: 152, *eṣa bhuya rajyami a° oḡidāvo*.
aḡhate: 272, *avi ca śruyati yatha atra cojho soṃjakena aḡhoāe a° jamna suḡha abomata kareṃdi*; 588.
aḡhateyaḡa: 242, a° *catonaṣa*.
aḡhade: 120, *tena doṣena a° jamna abhisammitamti* . . . *tatra a° jamnaṣa jetha cojho namarajhma*; 507; 593.
aḡhi: 16; 468, *ma imci ede a° muli pruchamti*; 562.
aḡhia dhamēna, sic = *āsyadharmēna*: 17; 134, *ma imci edeṣa a° raja dhamā choretu*; cf. *asiyade*.

aḡhimatra: 307, *tenaṃ ca a° ṣademi*; cf. **adhimatra**, **asimatra**.
aḡhuraka, n. pr.: 639, *ogu*°; v. **asuraḡa**.
aḡhurakaṣa: 639, *ogu*°.
aḡhuvadae: 586.
aḡho: 291; 604, *tameḡoḡa muntra a° bimnita*.
aḡa = *anya*: 303; 432. **aḡmā**: 25; 29; 45; 78; 88; 105; 124; 133; 357 (*corr.*).
aḡmāta = *aḡhāta*: 288, *na imciya divyaṇa am° hačhati*.
aḡmātha: 11; 33; 46; 49; 68; 97; 209; 223; 562, *mahi maharayaṣa anatiyade am° karētu*.
aḡmā no va: 590, *am° prahu deyaṃnae*.
aḡmāmaḡmāna: 357.
aḡmāsa: 579, *am° prahuḡa deyaṃnae*.
aḡmāṣa: 654.
aḡmāsiya: 571; 580.
aḡmāe: 117; 358; 713.
aḡmēṣa: 32; 140; 211.
aḡa = *aṣṡa*: 358; 637.
aḡha = *aṣṡa*: 256, a° *varseṣu*.
aḡha = *asta*; v. **aḡha varna**.
aḡha daṣami: 354.
aḡhama: 144, a° *divaḡa*.
aḡhama, n. pr.: 418; 709.
aḡhamaṣa, n. pr.: 379; 418.
aḡhamoyaṣa, n. pr.: 419.
aḡha varna = *astavarṇa*: 511.
aḡha varṣaḡa: cf. 341.
aḡha varṣi: 625, *uti* a°.
aḡhi = *asthi*: 187, a° *bhinita*; v. p. 304.
aḡhova: 84, *ṣpaṣavaṃmi a° iṣa viṣarjī-tavya*.
aḡhovaḡa: 135 (*corr.*); 136 (*corr.*), *se manuṣa palayaṃnaḡa a° gamiyana hastamti iṣa ativatidavo*; 139; 177; 217; 320.
aḡhove: 367, *stora a° valaḡam ca dadavya*.
aḡhoāe: 272.
aḡhoḡaḡa: 306, *nadha a° dadavya*; 414.
aḡhoḡe: 310, *yati a° jamna iṣa gachisyati teṣa hastami ede mamnuṣa iṣa viṣajidavya*; 396; 503; 562.
aḡhoḡeyana: 161, a° *gamiyana*.
aḡḡarammi: 16.
aḡim, read **aḡimni**: 140.
aḡina, n. pr.: 722.
aḡini: 222, a° *khi* 2 *pramana*; 579.
aḡimni: 83.
aḡha: 589, a° *mulī*.
aḡḡhiyaṣa, n. pr.: 72.
aḡta = *antam*: 511, *karomti jāti mara-nasya am°*.
aḡtaḡi: 64; 135; 213; 223; 743.
aḡtayaṣa, n. pr.: 78.
atamaḡna = *āttamanāḡ*: 489, *yena bhičhu saṃḡa a° bhavēyati*.
atamsiyae, n. pr.: 702.
aḡptare; v. **atrāḡtare**: 511.
aḡptargata: 399, *bahu varṣa am°*.
aḡptaṣena, n. pr.: 400; 462-3.
aḡpti, read probably **vaḡpti**: 70; v. p. 308.

atikramidavo: 31; 396, *nevi vacanade a°*.
atikramiṣamti: 368.
atisaṣa, n. pr.: 701.
atibahu: 713.
atibaho: 165; 335.
aḡtiya, n. pr.: 175; 650; 757.
atiyaṣa, n. pr.: 684. **aḡptiyaṣa**: 180; 216; 700.
ativatidama: 200.
ativatidavo: 136; 161; 635.
ativaditavya: 299.
ativahidavo: 207.
atita: 511.
amtu, read probably **vaḡtu**: 496, *am° avāneṃci*; cf. p. 308.
atuka, n. pr.: 727.
atukaṣa: 116.
atuḡe, n. pr.: 684.
atulahi: 103.
ateyaṣa, n. pr.: 277.
atḡe, n. pr.: 495; 648; v. **ṣirsateyae**.
amtoṣa: 418.
atra: 1; 3; 5-7: 9-12; 27, a° *caḡotammi*; 152, *eda lekha a° prehidemi*; 156, a° *načirammi*; 271; 370; 546; 721. *Atra*, as opposed to *iṣa*, denotes the place to which the letter is sent; v. p. 325.
atragata: 164, *aprochitema a° bhutartha*.
atram ca: 568.
atrami: 162, a° *prehidama*.
atrāḡtare: 511.
atripta: 390, a° *priya darṣanaṣa*; 399; 703.
atri varo: 580, *aṣpa (aṃsa) 1 catuvarṣa a°*.
atreṃi: 275; 585.
atreva: 206; 362, a° *caḡotammi*; 714.
atvanam = *ātmānam*: 510.
atsamḡi: 176, note 11.
atha: 519, *uta a° aṣpa (aṃsa) pratiṣruta*.
athava: 39; 40; 113; 160; 345; 499, *tena na jānidavo a° amnita atra tahi a° ne imci anita*; 530; 547.
athavā: 435.
ada, read **eda**: 385 (*corr.*).
adarṣa = *ādarṣa*: 566.
adicite = *adhicitte*: 510.
adehi = *ataḡ*: 4; 16; 42; 69; 70; 335, *cira kalamḡara gata na imade lekha prahuḡa prahitama nevi adehi kimci śrudama*; 696. *Adehi* means 'from you', as contrasted with *imade* 'from us'.
ada = *atra*: 21; 109; 295; 713.
adriḡapurva: 713.
adha: 169, a° *khi*; v. also **aḡha**, **ardha**.
adhanānaḡ: 523.
adhama: 12, *tagastehi varidavo ma imci jamnaṣa a° kareṃti*; 338; 386.
adhamaṃe: 3; 216; 235, *tade anahetu a° suḡikaṣa asaṃna na gadivo*; 364; 638; 729; v. **ajhia dhamēna** (*corr.*).
adhimatra: 385.
adhimātra: 86.
ana = *ājāna*: 39, a° *aprochiti*; 492.
ana, **amna** = *ṇna*; v. **anahetu**.

apḡeyāḡa, read **apñeyāḡa**: 251.
apḡeyena: 47.
apcira: 419, *masu śaḡa a° 4 . . . vikrida*; v. **apacira**, **avacira**.
apciraḡmi: 655, *amñā a° veda 4 2*.
apcula, n. pr.: 495.
apñighade, n. pr.: 417.
apñiya, n. pr.: 74; 120, *apsu a°*; 131; 215; 409.
apñiya ni: 117.
apñiyaḡa: 87, *apsu a°*; 103 (*corr.*); 131; 151; 251 (*corr.*), *ambukaya a°*; 502; 762.
apñeyāḡa: 251 (*corr.*), *ambukaya a°*.
apta, n. pr.: 115; 205; 485; 557; 650; v. **apita**, **aputa**.
aptaḡi, n. pr.: 80.
aptaḡiyaḡa: 762.
aptaḡi: 525.
aptaḡa: 118; 143; 209; 762.
āpḡamḡara = **abhyantara**: 298, *yo a° kṛiḡavatra*.
apramāna: 419; 425; 571-2; 580; 586-7; 715. **apramāna**: 345; 437.
apramāḡ ca: 579.
aprameka: 511.
apramekaḡ ca: 399.
aprameḡa: 106; 177.
aprameḡo: 34; 206; 646; 666; 713.
aprameya: 107.
aprameyaḡ: 399.
aprameyo: 69; 83; 97; cf. 100; 126; 399.
apṛāpta: 511.
apru: 722, *priya a°*.
a[preya]vaḡa?, n. pr.: 75.
aprociti = **āpṛṡṡā**: 39, *ana a°*; 492.
aprocitema: 164.
apṣiya, n. pr.: 579.
apsu: 56; 72; 87; 103; 118; 120; 132; 151; 195; 210; 215; 290; 350.
apsuana: 104; 157; 549; 571; 579.
apñiānu, n. pr.: 661.
apḡamḡajayammi: 252 (*corr.*), *jiya am°*.
apḡamḡayammi, read **apḡamḡa**: 252.
apḡbila: 33, *am° 3 aḡpa (añsa) 1*.
apḡbukaya: 251 (*corr.*), *am° apñiyaḡa . . . am° apñeyāḡa*.
abomata: 106, *ma imci eta a° kariḡyatu*; 272, *śṛuyadi yatha atra cojḡho somjakena aḡhoḡae aḡhate jaḡna suḡha a° kareḡmi . . . idovadae na bhuya a° kartavya yo mamnuśa cojḡho somjakena a° kariḡati se mamnuśa iśa rayadvarammi viḡajidavo*; 288; 371; 396; v. **abhomata**.
abramo: 356, *hastagaḡa a° iśa rayadvarammi viḡajidavo*; 377.
a bha ta yu tu?: 399.
abhani: 511.
abhāḡhe = **abhiḡṡe**: 272, *a° nagarammi*.
abhiḡna: 511.
abhirāma; v. **ekābhirāma**: 511.
abhirucitaḡena: 576.
abhirūpa darśani: 511.
abhivaṡatu: 511.
abhisamayena: 556.

abhisamitamḡi: 530. **abhisammitamḡi**: 120; 357; 568.
abhomata: 489; v. **abomata**.
abhyadara: 291, *eka varaya a° kuvāniyammi aniḡyamti*.
abhyamḡare: 511.
amḡmacikaḡa, n. pr.: 108; 242; v. **amḡmca**.
amaramḡae: 703.
amahu = **asmabhyam**, **asmākam**: 77; 83; 107; 162; 234; 307; 326; 721; v. **asmaḡhu**.
amaho: 27; 133.
ami, **ammi**; v. **imḡthu°**.
amila: 655, *amñā raji a° 2*.
amḡmca, n. pr.: 147; v. **amḡmacikaḡa**.
amḡmtaka, n. pr.: 701.
ayaḡa: 107, *a° karyeḡu*.
aya dvara: 317, *yo adehi nagara draḡgade a° ciḡtiyae hoati*; 387, *eda a° iśa raya-dvarammi amidavya . . . avi samasenammi (samarenammi) a° puraḡhita śarva śpara iśa rayadvarammi viḡajidavo*.
ayamḡae: 126.
aya matu: 206, *a° vasammi*.
aya ridhaḡenaḡa, n. pr.: 419.
ayaḡa (dhaḡaḡa), n. pr.: 312.
ayasuka, n. pr.: 601; v. **ayisukaḡa**.
ayita: 133; 159; 206; 400; 722.
ayitamḡi: 351; 403; 632.
ayitama: 476.
ayida: 431-2.
ayidati: 415.
ayidana: 676, *caḡna mamḡsa a° na nikḡhailita*. The reading **asitana** may be suggested; v. p. 308.
ayidemi: 722.
ayila, n. pr.: 606, *śramamḡna a° . . . edaḡa stri caḡiśaae*.
ayisukaḡa, n. pr.: 762.
ayu = **āyuh**: 395, *picara dvaya varḡa śata a° pramaḡaḡa*; cf. also nos. 107, 206, and 247; cf. **āyū**.
ayu . . . āyoga: 510, *adicitte a°*.
ayukta (asubha): 399. The reading **asubha** is to be preferred.
ayoḡe: 100, *dvaya a° bhavati*.
ayoḡena: 14, *valaḡaḡa paṛikreya tena vidhanena śadha a° dadavo*; 68, *eḡa amḡnaḡa a° opḡe lḡipeḡa ca gimnidavya*; 100; 140; 437, *se muli eka a° gimnitavo huda*; 530; 539.
ara: 113, *svarna a° 1 athava arnavaji 2*; 176, *a° kḡi 1*.
aranāvihāri: 511; cf. *Avadānaḡataka*, ed. Speyer, II, p. 131; *Divyāvadāna*, ed. Cowell and Neil, p. 401.
arabḡtidavya: 565, *vyagra naḡhatrami yodha a°*.
aralḡi, n. pr.: 573.
aralḡiyaḡa: 573.
arahamḡa: 399.
ari = **ārya**: 41; 72-3; 75-6; 78; 80; 85; 120; 123; 125; 157; 181; 210; 259; 290.

a[ri]ca, n. pr.: 513; v. **ariśa**.
ariḡḡaḡa: 109.
ariḡi: 109.
arivaḡa: 10; 22; 67; 135, *avi a° mamnuśa aḡhoḡava 1 dadavo*; 244; 251; 253; 388; 438, *eḡa pitara pita uvadae na a° asti khotamni matana anada janati a° kareḡtu eḡa a° na kartavo*.
arivaḡaḡa: 135 (*corr.*), *etaḡa a° tanu storena gamḡtavo*.
arivaḡa: 507; 569; 593.
ariśa, n. pr.: 420; 466; v. **a[ri]ca**.
ariḡḡa, n. pr.: 581, *vaḡayaḡa a°*; 587; 640.
are: 2, *a° kḡi 1*.
areḡa: 225; 345, *paśu 4 a° 1*; 672.
aresahi: 368, *piḡḡa śada 1 Sa śadha a°*.
areḡahi: 672, *a° 4 1 1*.
aro = **vāra**: 56, *biti a° paśu grahitamti*; cf. **biti vara**.
arō, sic: 702, *atamsiyae garbha śalyade sarva śvāsti eḡemena a° parimugta*.
aroga: 140.
arogame, sic for **arogema**: 690.
arogi: 25; 34; 83; 97; 126; 307; 320, *eta viḡḡati a° lekha praḡidemi*; 646; 690; 721.
arogim: 612, *a° preḡeti*.
arogiyō: 152; 161; 259; 288; 666.
arogema: 164, *aham ciśa a°*.
arogemi: 140; 152; 247.
arogyā: 69; 86; 89; 119.
arogyati: 133.
arogyayōsmi: 663, *vayam ca iśa a°*.
arogyi: 305.
arogyo: 335.
arogyōsmi: 317.
arōḡa: 139; 259; 307; 690.
arōḡama: 721.
arōḡi: 100; 106.
arōḡemḡi: 320.
arōḡetu: 399; 714.
arōḡema: 305.
arōḡemi: 139; 307; 385.
arōḡeḡi: 305 (*corr.*); 385 (*corr.*); 666; 721.
arōḡōsmi: 399, *veyammapya a°*.
arohaḡa: 420, *a° muli*.
arkamḡḡa, n. pr.: 558, *coḡto a°*.
arkaḡḡaḡa: 210. **arkamḡḡaḡa**: 617.
arḡi, n. pr.: 50; v. **arḡiya**.
arḡiyaḡa, n. pr.: 422.
arḡita, n. pr.: 72.
arḡiya, n. pr.: 587, *ḡoḡamḡha a°*.
arḡiyōḡiśavāe, n. pr.: 209.
arcakaḡa, n. pr.: 422, *vasu a°*.
arḡuaḡa, n. pr.: 16, *camkura a°*.
arḡvaḡa: 431-2, *a° 1*.
arḡha: 36; 288, *prahuḡaḡa a°*.
arthadana: 58, *yo taya a° giḡamti*; 149; 471.
arthaya; v. **prahuḡaḡa**.
ardha: 236; 315; 345.
ardhade: 315, *taha a° ardha na anemti*.

ardharasa, *n. pr.*: 575, *ogu alpaya putra a°*.
arnavajl: 59; 83, *uṭa parikreya a° hasta 4 4... sa a° śpeti (ñseti)*; 113; 385; 433; 714.
aryaḡa: 654.
aryasaḡa: 255.
arḡaḡa: 531; 560.
arḡaḡe: 87; 147; 543; cf. **ārḡaḡi**.
[a]rḡiyo: 383, *aṃṇa uṭa a° pūrsaka 1*.
 The word is probably *varḡiyo*.
arsinaḡa, *n. pr.*: 7.
arsisaae, *n. pr.*: 181.
a[lam]kalusu?: 383, *uṭa a° jata*.
alamkṛtaparaloḡamargana: 498.
alamkṛtaparaloḡamargasa: 107 (*corr.*).
alamgila (sa alamgila): 109.
alabhitva = *alabdhvā*: 511.
ala[lpi]e (ama°), *n. pr.*: 406.
alavala: 499, *vistirna a°*.
alavida: 436.
alena: 549, *khotaniya a° kofava 1*.
alota: 494, *khotamniyana a° vilotaḡe purva*.
alota (valota): 56, *taḡita a° grahida*.
alpa: 468, *a° bahu*; 634; 764.
alpaya, *n. pr.*: 9; 370, *ogu a°*; 575; 709 (*cojho*) *a°*.
alpayaḡa: 214, *ogu a°*.
alpayena: 214, *ogu a°*.
alpaḡena, *n. pr.*: 684.
almaḡa, *n. pr.*: 752.
alma bhumiyammi, *n. pr.*: 292.
ava = *yāvāt*: 144, *a° ajakra divaḡa*.
avakaḡa: 34; 140.
avak[ā]śa: 450, *atra kṛḡivatra karaṃnae ma iṃci a° kariḡyatu*.
avajaḡena: 211; 373, *ede vjhmayaḡa jamna jivida a° atra gachamti*.
avacadavo, *sic probably for avajidavo*: 83.
avaci: 511.
avacira: 581, *masu ḡada vikrida piṃḡa a° 4 3*; v. **apacira**, **apcira**.
avajaḡi = *āpadyase*: 448, *yati eta karyami osuka na a°*.
avajitavo: 157, *taḡa karaṃna osuka a°*; 283, *rajakaryami osuka a°*.
avajidavo: 77; 83; 166; 291; 349; 703.
avajidavya: 164; 272; 329; 351.
avatidae: 244.
avana = *āpana*: 16, *peṭa a° caṃkura arjunaḡa picavida*; v. **āvana**.
avanammi: 105; 193; 295.
avanimciye: 401.
avanemci: 474.
avanemciyana: 162.
avamicae = *apamityāya*: 100; 142; 387; v. **āvamicae**.
avamicya: 378.
avamici: 59; 140; 244.
avayati: 647.
avayāti: 511.
avara cina, *n. pr.*: 333.

avarajeyamti = *aparādhyeyuh*: 187.
avaradhi: 358, *yo iṡa a° huamti iṡeva martavya huati*.
avarna: 399.
avalika: 575, *koḡava 1 namata 1 a° 1*.
avale: 431-2, *a° 1*.
avavyagata: 368, *nadi a° kṛḡivatrami uḡaḡa nasti huta*.
avaśa: 68; 86; 100-1; 113; 127; 585.
avaśam: 585.
avaśiḡha: 228.
avaśiḡhi: 63, *a° striya*; 335, *su amna a°*.
avaśiḡhe, 31, *a° caḡotiye*; 189; 272; 279; 305; 397.
avaśidavya (avayī°): 567, *tahi atra anada pruchidavya a° yati eḡa suḡiya goḡhammi vinathāḡa siyati*.
avaśe: 345, *a° ca eva eta bhaveyati*; 437.
avaśya: 635.
avasama: 29, *tatra saḡhi iṡa nasti uḡiṡa a° hoda iṡa nice karaṃnae*.
avasama = *āvāsāt*: 69, *mahi iṡa a° bhōti nagarade*.
avi = *api*: 13; 15; 17; 31; 46.
avika, *n. pr.*: 204; v. **apika**.
avikaḡa: 87.
aviḡa, *n. pr.*: 627.
aviḡasa: 762.
aviḡo, *n. pr.*: 407; v. **apiḡo**.
aviḡoḡa: 210; v. **aviḡoḡa**.
avi ca: 34; 77; 83.
avi ceḡa: 161.
avijida simhasya, *king*: 661.
aviptama: 209, *satriṡa a°*; 571, *ṡaṃḡa aḡpa (aṃṡa) a°*.
a[vim]taḡa, *n. pr.*: 762.
avidama: 187; 462. **avidama**: 482; 639; 665; 676, *triguna a° chimnidama*.
avidmamavita: 204, *tatra a° paṡu 1*.
avidhama: 419, *a° paṭa 4 1*. **avidhama**: 144, *a° manuṡa vyochimnidavya*; 345.
avidhameya (avisammeya): 652.
avinayena (aṡiyena): 735.
aviyo, *n. pr.*: 41; v. **aviḡo**.
aviśudha: 511, *ye cāviśudha carana... ye cāviśudha manasvina*.
avici, *n. pr.*: 511.
avyochimnidaga: 471.
avajidavo: 633; v. **ava°**.
avāna = *āpana*: 297; v. **avana**.
avanamci: 422.
avanade: 334.
avanammi: 10; 42; 46; 70; 105; 121; 181; 297; 334; 431-2; 494. **avanammi**: 581.
avaniciyana: 110; 432. **avanimciyana**: 366; 431; 745.
avanemci: 32; 46; 296; 496; 532; 713.
avanemciyana: 326.
avanemciye: 164.
avamicae = *apamityāya*: 345, *anamḡaḡena cuḡopaḡa paride amna a° giḡaka huati*; v. **ava°**.

avamici: 622, *yam ca atra masu a° tatra cavala samḡhalidavo*.
aṡiyena (avinayena): 735.
aṡubha (ayukta): 399.
aṡeḡe: 385.
aṡoḡa, *n. pr.*: 328, (*ogu*) *a°*.
aṡoḡa ni: 621, *ogu a°*.
aṡoḡasa: 254, *ogu a°*; 328.
aṡpa (aṃṡa) = *aśva*: 13; 24; 33; 62; 78; 81; 83; 153; 156; 209; 213-4; 223; 243; 247; 331; 349; 415; 571; 574.
aṡpaṃ ca (aṃṡaṃ ca): 387, *khula uṭa a°*; 681, *yo a° amna khayitamti*. For explanations of this plural form, v. Thomas, J.R.A.S. 1927, pp. 544 f.; and Barnett, *ibid.*, pp. 848 f.
aṡpana (aṃṡana): 226.
aṡpa niḡhatrami (aṃṡa°) = *aśvanakḡatre*, *n. pr.*: 565.
aṡpavara (aṃṡa°) = *aśvavāra*: 133; 688.
aṡpa ve na (aṃṡa°)?: 580.
aṡpaḡa (aṃṡaḡa): 83; 213-4; 762. **ap-ṡpaḡa (aṃṡaḡa)**: 104.
aṡpi eta ve (aṃṡi°)?: 214.
aṡpena (aṃṡena): 431-2.
apṡvara, *n. pr.*: 80.
aṡamna, *n. pr.*: 327.
aṡidhaneya, *n. pr.*: 170.
a[ṡim]na, *n. pr.*: 80.
aṡena, *n. pr.*: 298; 547.
aṡenena: 547.
aḡa: 584, *yam kala kutreya a° huati*.
aḡara: 80; 104; 117-8.
aḡara ni: 110; 536.
aḡ[ḡaḡa], *n. pr.*: 179.
aḡḡiyaḡa (aḡḡhi°), *n. pr.*: 167.
aḡtaya, *n. pr.*: 80; 147.
aḡtayaḡa: cf. 79; cf. 221.
aḡi = *aṡta*: 661.
aḡḡhayaḡa, *n. pr.*: 83.
aḡḡhila: 78, *a° suḡiḡasa*; 146; 242.
aḡana, *n. pr.*: 476; cf. 701.
asam[kha] rajiya: 207.
asamta: 399.
aṡati: 49.
asade (asamde): 436, *tatra saḡhi jamna a°*.
asadhanae: 362, *eḡa puna calmadanade goḡhadar[e] nita atra caḡotammi a°*.
asamna: 3, *adhamaṃna dramgadharanam taya striae vamti na a° gamdavo*; 235; 260; 325; 425; 436; 494; 503; 505; 621; 624.
asampe: 373.
asamata (asamana, corr.): 252.
asavita: 632, *ede bharyapate atra ca[do-tammi] a°*.
asavidavo: 246, *calmadana caḡodade jamna sarvi iṡa a°*; 471; 585.
asi = *āsīt*: 562, *asi siyamti*; 634; 643; v. **āsi**. **aḡi**: 305; 585; 633.
asita: 339.
asitae: 370, *asmahu goḡhammi kroraiṃci mamnuṡa na a° huamti*.
asitaḡa: 160, *yam kala sarpika iṡa a° huati*.

asitaṃṭi: 272; 621, *cira kalaṃmi kuci rajammi a°*.
asitavya: 414, *yati tahi emam ceva tatra śatreyaṃmi a°*.
asiṃṭi (asiti): 706, *sā stri . . . goṣṭhammi a° . . . sa striya . . . goṣṭhade nidavo*.
asidae: 272, *yatra purva a° huaṃṭi tatra asitaṃṭi*.
asidetha: 272, *tusya rajive jaṃna naga-rammī a°*.
asimatra: 357; 489, *mṛduka . . . madya . . . a°*; cf. **ajhimatra**. **aṣimatra**: 392, *arogī preṣeti bahu a°*; 552.
asiyade = **āsyāt**: 63, *tuo cojho a° anati giḍesi*; 144; 184; cf. **ajhia dhāmena**.
aṣiyade: 90, *ahu kāya suḡiyaṣa a° śrudemi*.
asiyāti: 621.
asu, read probably **vasu**: 32; cf. p. 308.
asuraga, n. pr.: 318, (*ogu*) a°; v. **ajhuraḡa**.
astama: 506, *ima a° . . . pruchitaṃṭi*; v. **hastama**.
astaṃṭi = **haste**: 662.
astarana: 187, a° a°; 432, *ṣa masu śarva a° vastaranena vikrinidavo*. **astaramna**: 431.
astaranena (va°): 432.
asta lekha: 414, *avi ca a° atra ginideṣi*; v. **hastha**.
a[sta]sarpṃmi: 124.
asti: 157; 159; *keti ima varṣi ghrīda a° bhaviṣati*; 180; 195; 209; 255, *iṣa kāla nabhuma a° krinanaya*; 272, a° *hutu*; 315, *yava a° siyati*; 524, *yati hasta lekha a° siyati . . . yati tatra saḥi a° siyaṃṭi*; 549.
asteta, n. pr.: 701, *yipḡa a°*.
asmakam: 690, a° *paride*.
asmaḡa: 713.
asmaḡena: 86, a° *caragena*.
asmabhi: 585.
asmahu = **asmabhyam**, **asmākam**: 271; 338; 370; 573; 585; cf. **amahu**.
asmāti: 639.
asmi: 511.
asmehi: 370, *te a° darantaḡa huaṃṭi*; cf. **Palī amhehi**.
asya: 470; 511.
aham: 136; 164, *aham ciṣa*; 283; 305; 307; 519.
ahata = **āhata**: 20; 53.
ahati = **āha**: 345, a° *bhudartha*.
ahamṃ apya = **aham api**: 140, a° *arogemi*.
ahu = **aham**: 90; 106; 114; 126; 157; 160; 206; 236; 311.
ahum neva = **aham naiva** or **aham nv eva**? : 206, *avi ca a° sajaka kartavya*.
ahunno: 119; 124; 128; 135; 139.
ahumṃno: 162; 201.
ahum apya = **aham api**: 399, a° *arogemi*.
ahetha . . ., cf. **ahethayam**, *Dhp.* 49: 510.
aho = **aham**: 161; 164-5.
ahono: 1; 3; 6; 7; 9; 11.

āida: 468.
āgamana: 565.
ātaya = **ādāya**: 510, *rasaṃ ā°*.
āpemaṃṣa, n. pr.: 210, *ārṣaḡi ā°*.
āmeḥhita, cf. **avekkheyya**, *Dhp.* 50: 510.
āyu = **āyuh**: 511.
āroceṃṭi: 677.
ārṣaḡi: 210.
ālaya; v. **giri kaṃtarālaya**: 511.
āvigoṣa, n. pr.: 210.
āśraya: 511.
āśrṭa: 511.
āsi = **āsīt**: 511; 625; 637.

I

iṃci; v. **na iṃci**, **ma iṃci**.
i[cha]: 594, i° *uta*.
ichatade: 373.
ichati: 24, na i° *niyaṃṃae*; 62; 106.
ichamṭi: 123; 215; 433.
ichatu: 86, na i° *iṣa gachamṃnaya*.
ichami: 255; 696.
ichasi: 317.
ichita: 324, *vasu yonu na i° maṃṃuśa tanu nikhalaṃṃae*; 420, *yaṃṃ kala ari śaraṣa i° maraṃṃnaya*.
ichitaṃṭi: 206; 331.
ichida: 32.
ichidetha: 705.
ichiyati: 425.
ich[i]śamṭi (ich[e]yaṃṭi): 209.
ichīṣyati: 362.
icheyati: 591. **icheyaṃṭi**: 345; 437.
iḡa: 661, i° *chunani*; v. **iṣa**.
itam ca: 335, i° *lihitaḡa*; 380; 383; 401; 575; 588; 591; 593; cf. note on **aspaṃ ca**.
itani = **idānim**: 399.
itu = **itaḡ**: 252; 392; 431-2.
imtu: 255; v. **imṭhu**.
itu uvūtaya: 152.
ito uvadae: 333.
ityartha: 34; 124; 164; 272; 291; 358; 524; 585.
imṭhu = **ittham**: 11, *im° niḥe kaṭavo*; 44; 90, *im° maṃṃtreti*; 106; 130; 160.
imṭhuami: 189; 248; 272; 312; 357.
imṭhuamṃmi: 295; 307.
ida: 573, i° *ca paṭilikhida*; cf. **itam ca**.
idani = **idānim**: 661.
idovadae: 272.
idovadaya: 491; 578.
imḡraṃ, sic, n. pr.: 511, *im° vevṛdhi abhivaṣatu*.
imḡrasena, n. pr.: 318, (*cojho*) *im°*.
[i]nātiṣa[tasya] or **[i]vāti**? : 523; cf. *Jour. As.*, 1918 (xii), pp. 320, 326.
ima: 119, i° *caturthamasamṃmi*; 159, i° *varṣi ghrīda*; 162, i° *varṣami*; 165; 206; 211; 236; 272; 291; i° *yatma porkota*.
imamṭara: 540.
imamḡdara: 737.

imade: 4, *imade . . . adehi*; 22; 64; 165; 206; 211; 262; 275; 309; 320; 335; 634; cf. note on **adehi**. **immade**: 499; 516; 665.
imasmi = **asmin**: 511.
ime: 399, i° *iṣa veyā*.
iyo = **ayam**: 369; 370; 655, i° *pravamṃnaḡa . . . ṣa pravamṃnaḡa*; v. **yiyo**.
iṣa: 1; 3; 5, *taṣa śaratanṃmi i° agamḡdavo*; 6; 7; 9-12; 153; 164, *aham ciṣa aro-gema*; 271; 546, i° *calmadanamṃmi*; cf. note on **atra**.
iṣa kalaṃṃmi: 120.
iṣa ḡhunaṃṃmi: 121; 147 (*corr.*); 169; 180; 195; 203.
iṣami, sic: 720, note 1; cf. **iṣemi**.
iṣa rayadvaraṃṃmi: 159.
iṣemi: 6; 21; 23-4; 27; 29.
iṣeva: 358, *yo iṣa avaradhi huaṃṭi i° martavya*.
iṣvarya: 568; v. **eṣvari**.
istriae = **striyaḡ**: 231, *eka i° putra*.
istri ni: 231, i° *hetu*.
istriya: 514.
istriyana: 514.
iḡraṃ: 511, *yeṣā na [ṣujita]m i°*.

U

uṣena, sic, n. pr.: 763; v. **uṣaena**.
ukaṣa? : 213, *jaṃṃṃaṣa u° na nikhaliḡdavo*.
ukasamṃae: 223, *aṣṃa (aṃsa) 1 u° dadavya asi*; 509.
ukasita: 340.
ukasidavo: 83.
ukasidavya: 125, *ari apemaṃṣa uṭa aco-vamṃmi u°*.
ukasta: 637, *yaṃṃ kala deviyae khotamṃnaṃṃmi u° . . . yaṃṃ kala kala puṃṃāhala parvateṣu u°*.
ukastamṭi: 71, *eda uṭi . . . u° palayamṃni gataṃṭi*.
ukastade: 40.
ukaste tu: 320, *tuṣa imade u°*.
ukimṭeya (vu°), n. pr.: 80.
uktama, sic: 511, *imasmi dāna vara dāna u°*.
ugra, n. pr.: 575, *ṣoṭhamḡha u°*.
ucaḡhi or **ucaḡhina**?, n. pr.: 525.
uḡhivana = **utkṣepaṃa**: 565, *masu ṣaḡa u°*.
uḡhivaraṃṃae: 574, *ṣaḡa u°*.
ujuḡa: 572.
ujuḡhu uvadae, sic: 222.
ujhmayuḡa: 283; 373, *ede u° jaṃna*.
uṭa = **uṣṭra**: 16, *palḡi u°*; 21, u° *cilaṃḡhina*; 40, *rayaka khula u°*; 41, u° *1 . . . u° 2 . . . u° 3*; 70; 74, *sukri u°*; 83, u° *parikreya*; 112; 152, *trevarṣaḡa u°*; 163; 165; 180, *viraga u°*; 195, u° *1 amkra'tsa*; 209, *satavarsaga u°*; 262, *bhaḡarka u°*; 338, *vevatuḡa u°*; 341; 359, *puṃḡebha u°*; 383, u° *kriṣaḡa . . . u° vaghu . . . u° viraga śpetabhalam ca (ṃse°) . . . u° koro*; 387; 420, *vyala u°*; 428; 484, *seni u°*; 592, u° *1 akra'tsa*; 715; 743. **uṭaḡ**: 661.
uṭam ca: cf. 387; 665, u° *10*; 681, *aṃna*

khayamna u° *lihitaga*; 696, *rete* u° *anidemi*; cf. note on *aśpaṃ ca*.
uṣana: 16; 23; 55; 109; 146; 248; 329; 637; 709.
uṣavara = *uṣtrāvāra*: 73.
uṣavala = *uṣtrāpāla*: 182; 562.
uṣavalāgana: 637.
uṣavalana: 182.
uṣavale: 189; 562.
uṣaḡa: 52; 65; 146; 181; 200; 209; 253; 401.
uṣasya: 329; 661.
uṣi = *uṣtrī* or *uṣtrāh*: 6; 27; 71; 125; 166; 180, *aṃṇa* u° i *mṛda* . . . *aṃṇa* u° 4 2 *mṛtaṃti*; 350; 383, u° *tre*; 420, *catu-varṣi* u° 1; 531, *kala rutrayaṣa uṣa* i . . . *ede uṣi pīṃda* 4 4; 570, *kirsoṣa* u°; 593, *traya varṣi* u° 1.
uṣiāe: 71, *eda* u° *dui pada edeṣa pita putrana hotamti dui pada sphaṣavamṇamna hotamti*.
uṣiyana: 125; 152, *rayaka* u°.
uṣiyena, *gen. pl.*: 383, *rayaka* u° *yo jivamti uṣi prace yo mṛtaḡa uṣa prace*.
uṣyēṣu: 134.
uṣena: 106, *suḡitena tui* u° *ṣigra iṣa viṣajidavo*; 526.
uṣe ni: 27, u° *prace*.
uṣo: 661.
uṣṇa agiltsa: 422, *muli kuṣayaṣa paride* u° 1.
uṣā, *read uṣa*: 35.
uṣaḡa = *udaka*: 72; 120; 125; 135; 604; 722.
uṣaḡaṣa: 125.
uṣama: 511.
uṣamasya: 511.
uṣara: 419; 580, u° *seniyade*.
uṣarā: 511.
uṣiṣa = *uddiṣya*: 187; 246; 326; 506; 585, *manuṣam* u° . . . *vimṇāveti*; v. **uṣiṣa**.
uṣavararṣi: 420.
[uṣa]hamta: 335.
uṣuka: 511.
uṣavita: 656.
uṣavidati: 655.
uṣavidavo: 331, *biti maṃtra na* u°.
uṣhaviyadi = *uṣthāpyate*: 661.
uṣhveti: 580, *ko bhiti vara bhuma karamna maṃtra* u°.
uṣhavedavo: 575.
uṣhveyati: 571.
uṣhveyamti: 345, *maṃtra vivata* u°.
uṣhita: 209; 222; 322; 348; 420.
uṣhitamti: 222; 587; 589; 713. Perhaps to be read as *uṣhitam ti* in 713.
uṣhida: 415; 495; 580; 590; 592; 648, *raya krama* u°.
uṣhidati: 419; 422; 648, *te pidarana* u°; 715.
uṣhiṣa = *uddiṣya*: 133; v. **uṣiṣa**.
uṣhiṣya[ti]: 665.
uṣaḡa: 55; 157; 160, u° *bhiṣaṣa* . . . u° *bhiṣa*; 298, *saṃma* u° *kaṣavo*; 368; 502.

udaḡade: 502.
udaḡena: 47.
uṣiṣa: 29; 159; 320; 351; 489; 676.
udemtu: 511.
udhiṣa: 324; 574; 667; v. **uṣiṣa**.
una: 378, *thubada* u°.
uṣna thavanaga: 318; v. **oṃna thavamne**.
uṣnamae = *ūrṇāmaya*: 318.
unitaḡa: 331, *kuḡi* u°; 764.
unidi: 39, *sa* u° *teṣa vamti unida vardhida*; 45; 538.
unida: 39.
unidae: 434, *budhasenaṣa dhida kutreyaṣa* u° *giḡae huati*.
unidaḡa: 564, *vimṇāveti yatha etaṣa* u° *putra giḡae huati*; 569.
unidi: 528.
uniya: 569.
uniyaḡa: 334, u° *dhitu*; 569.
uṣneya: 418, *dhitu uṣṇ*.
uṣneyaḡa: 11; 31, u° *putra*; 415; 542; 553; 748.
uṣneyaḡaṣa: 11.
upagada: 326, *nasti danagrahana śudha* u°.
upagaṃmya: 511.
upagaṣam: 362, *yo* u° *vekalya bhavishyati*.
upajidavo: 574.
upajiva: 62; 528; 538; 764.
upajeṣadi = *utpatsyate*: 574, *tade bhuma kedi amnapana* u° *saḡa tammi sarva ramṣoṃkaṣa upajidavo*.
upateyu, *n. pr.*: 345; 601.
upadeyuṣa: 79.
upamna = *utpanna*: 278, note 3, *yo yahi tade amnapana* u° *haḡhati*; 740, *milima amna* u° 1.
upapamna: 511.
upari: 345, *yatha* u° *lihitaga*; 511, *avici heṣha* u° *bhavāgra*.
uparyam: 385, u° *mṛdhena*.
upalabhi: 511.
upaśamkidavya: 515, *ahuno supiyade aja vi* u° *bheyidavya maṃtreṃti*.
upaśamgidavo: 86.
upaśamgidavya: 272.
upaśamghidavya: 88.
upaśamghidavya: 722, *calmadanade supiyade* u° *śrava ayita*.
upaśamghi: 139, *ahuno supiyana paride suṣha* u° *śrava aneṃti*.
upaśura, *n. pr.*: 80; 191; 200; 513.
upaśamkramitva: 511.
upasena, *n. pr.*: 475; 513; 760. **upaḡena**: 31; 80; 200; 560; 727; 764. Son of Opḡeya, 764.
upaṣenaṣa: 459. **upaṣenaṣa**: 72; 762.
upa[sta]ḡa?: 387.
upasthita: 511.
up[e]ḡa = *upekṣā*: 690.
upeḡa: 331, *nevi goṣhami* u° *kartavo*.
uptana, *read upamna*: 278, note 3.
ubhayamdate: 387.

ubheya: 580, *miṣiya bhuma* . . . *akri bhuma* . . . *te* u° *bhuma vikrida*; 581, *ede* u°.
uyageṣa, *n. pr.*: 56, *apsu* u°.
uyoḡa: 422, u° *piḡita nama*.
urina: 638, *eka* u° . . . *dui* u°. Prof. Charpentier suggests that *urina* = *urana*.
urinaṣa: 638.
uruḡeya, *n. pr.*: 650.
urna vartaḡe = *ūrṇā*: 345, u° 3; cf. *vartaṡaku* in *Lokaprakāśa*, ed. Weber, p. 98.
uryaḡana: 630, *atra treya* u° *paride jamna*; v. **uryaḡa**.
u[la]maka?: 433.
uvagata: 345, *sarva śudha* u°; v. **upagada**.
uvagaḡa: 652.
uvagaḡadu: 661, *śudhi* u°.
uvatae = *upādāya*: 224; 324; 420.
uvadae: 10; 222; 272; 309; 333.
uvadayi: 661, *aji* u°.
uvadaye: 721.
uvari: 437; v. **upari**.
uvaśamga: 578; cf. **upaśamgidavo**.
uvaḡena, *n. pr.*: 475; 543; v. **upa**.
uvaḡenaṣa: 477; 763.
uveyati, *read uthaveyati*: 591, *ko paḡe kalaṃmi vivatha* u°.
uvadae: 345.
[uvadane]: 247.
uvutaya = *upādāya*: 152, *itu* u°.
uṣasammi: 68.
uhati: 160; 295; 401; 703; 709; v. **huati**. **uhamti**: 430.

R

rna: 24, *sarpigāṣa vamti caule aśpa (aṃsa) r°* *nikhalati*; 35; 494; 588, *sarva vyōḡita r°*.
rnena: 24, *na dhama bhataragaṣa tanu dajhaṣa r° gimnidavya*.

E

eka: 106; 159, *eka* . . . *biti*; 187; 211; 231; 248; 253; 348; 425, e° *bhitiyaṣa vamti nasti danagrahana*; 676, e° *pāta* . . . *tre pāta*; 688, e° *gaḡi*; 709, e° *biti daḡitamti*.
ekaḡa: 417.
ekaḡo: 296.
ekadarana: 307.
ekadaṣi: 341, e° *maṣasya daśammi*.
ekadeśammi: 272.
ekamaṣta: 714.
[ekamanasa]: 511.
ekameka: 109; 140.
ekavara: 534, *poṣhi* e° 4 4.
ekavarṣaḡa: 589, *uṣa* i e°.
ekasti: 416.
ekābhirāma: 511.
ekisya: 272; 514.
eke: 468, *thamavamte kilmeciye* e°.
ekhara: 72; 80; 87; 104; 147; 157; 176; 181; 266.

eġa: 709, *e° bitiyāṣa vāṃti*.
eta: 152, *e° lekha*; 348.
etaya = *etasyāḥ*: 331, *e° kuḍiyae*.
etasa: 13; 27; 43; 143; 209; 675.
etasmi: 511, *e° abhyamdare*.
eti: 16; 271; 439, *pruchidavo bhutartha eṣa e° draṃṣa dharidāe siyati*; cf. *ettiya*, Pischel, *Prākṛit-Sprachen*, § 153.
eteṣa: 709.
etriṣa = *idrṣa*: 499; 501.
eda: 1, *e° tīvada*; 3, *e° kilamudra*; 33, *e° tamu dasyati*; 52; 71, *e° uṭi . . . e° uṭīae dui pada*; 83, *e° maṣe divaṣa*; 195, *e° bhudare*.
edana?: 113.
edeṣa: 1; 5; 9; 11; 20-1; 24.
ede: 4, *e° uta*; 6; 23-4; 31; 55, *e° rayaka khula uṭana*; 75; 187; 310, *e° maṃnu-sana praceya*; 751, *e° pūgiya sugūyena śadha*.
edeṣa: 6; 17; 22; 24.
edeṣana: 478, *e° vāṃti*.
ema = *evam*: 31; 157, *e° ari kuṅgeya matreti*; 510.
emaceva: 71, *yatha . . . emaceva*; 135; 248; 256; 289; 291-2. **emaṃceva**: 414.
emaṃtara: 106.
emu = *evam*: 419; 569.
emeva: 83; 160-1; 165; 214; 224; 272.
eva: 22, *sveyam e°*; 24, *bhudartha e°*; 33; 68.
eva = *evam*: 204, *e° vukta*.
evam ca: 97; 104; 106-7; 349.
evam caṣa ca: 69; 83; 86; 100; 119; 126; 161. Possibly a shortened form of *evam ca viṇāti sa ca*; cf. 288.
eṣāti: 3; 5-7; 10-12.
eṣātomi?: 106. This passage should read probably *yahi eda lekha atra eṣa[ti] tomi divasammi*; cf. 123.
eṣyati: 152.
eṣvari = *aṣvarya*: 222; 444; 549.
eṣvariya: 571.
eṣvarya: 328; 437; 579; 678.
eṣa: 3, *e° stri*; 10; 14; 25; 31; 33; 34, *e° kuḍi*; 72, *tasyeṣa*; 582, *e° bhuma*; 677; 710, *e° pravamṇaḡa*.
eṣemi: 431-2.
eṣa, read eṣa: 322; 436; 443.

O

o: 646, *śakoma o . . . niyamṇae . . . yatha o śakoma jivamto atra aḡamṇtu*.
oṃgilca, *n. pr.*: 701.
ogu: 38; 71; 90; 114; 136; 165; 193; 198; 209; 214; 254; 297; 315; 320; 345.
ogunana: 318; 326; 328; 494; 570; 709.
oguaḡa: 377.
ogu vāsu: 546.
oġaca, *n. pr.*: 133; 186; 448; 560; 573; 601.
oġacaṣa: 185.
oġacaṣa: 174.
oġacena: 412.

oġana, *n. pr.*: 701.
oġana: 154, *o° milima 2 khi 10*; 286, *o° goṭha*; 713-4.
oġanaṣa, *n. pr.*: 562.
oġaniṣa, *n. pr.*: 103.
oġala, *n. pr.*: 147.
oġalasa: 78; 576.
oġaṣena, *n. pr.*: 80.
oġiyāṣa, *n. pr.*: 422, *tasuca o°*; cf. *kuvāya*.
oḍita: 52, *praṣavita o°*; 292; 324, *parihara o° amṇeṣa vāṃti vikrinanae*; 345, *dhura o°*; 425, *dura o°*; 527; 577, *na o° śavatha khayamṇae*; 667.
oḍitaḡa: 198; 206; 320, *o° praṣavitaḡa*.
oḍitaṃti: 1, *patama o°*; 9; 212; 386.
oḍitemti: 317.
oḍida: 236, *praṣavida o°*; 437, *parihara o° muṣāya vikrinamṇaye*; 574, *parihara o° śaḍa uḇhavamṇae*.
oḍidaḡa: 236.
oḍidavo: 77; 109, *tumahu uṭa rajammi o°*; 152, *eṣa bhuya rajyami ajhatu o°*; 197, *ma imci śiṣila o°*; 198; 358, *ede taṣa vāṃti o°*; 506, *goṭhammi na o°*; 743.
oḍidavya: 272; 320; 362, *ede . . . na imci khotamṇammi o° atreva caḍotammi vithavidavya*; 381; 430, *yatma tade o° praṣavidavya*; 639, *viṣvasta paṃtha caḍotiyana o° gava pirovi avimḍama na o°*; 665, *dura o°*.
oḍidemi: 153, *aṣpa (aṣna) atra o°*; 417; 450, *yo tahi atra goṭha bhumaḇhita taha vikrinamṇae parihara o°*; 546, *tahi hastammi uṭi dura o°*.
oḍiṣatu: 546, *ma imci śiṣila o°*. **oḍiṣamtu**: 159; 633, *yahi ahuno bhuya śiṣila o°*.
oḍiṣyati: 358, *yatha avaradhi dhamṇa raḇhidavo na hasta padade o°*.
oḍiṣyatu: 125, *ma imci sitilya o°*; 157; 320.
o[ḍu]vaḡa: 209.
oḍeti: 18, *kriṣivatra na o° karamṇae*. **oḍemti**: 482, *na o° kriṣamṇaye*.
oḍemi (oḍidemi): 450.
otaya: 501.
otrava = *apatrapā*: 371.
odara: 561, *punḡebha o°*.
odarasya: 561, *punḡebha o°*.
onaka, *n. pr.*: 681.
onakaṣa: 684; 686.
omna thavamṇe, read umṇa: 149.
omna[ṽe]na (omṇaṣena): *n. pr.*: 701.
onuḡi, *n. pr.*: 709.
opave (opare): 32, *o° peta avāṇemci . . . o° peta avāna*.
opiṃta, *n. pr.*: 80; 169; 384, *aḡeta*; 518.
opiṃtaṣa: 103; 110, *namṇanae o° bharya*; 154; 157; 210; 518. **opiṃtaṣa**: 383.
opiṃ[te]mci: 686.
opuḡi, *n. pr.*: 550.

opḡe, *n. pr.*: 31; 68; 330, *vāsu o°*; 709; 764.
opḡeya, *n. pr.*: 9; 38, *apemṇaṣa pitu o°*; 189, *vāsu o°*; 290, *vuryaḡa o°*; 322, *carapurūṣa o°*; cf. 330; 592; 714, *vāsu o°*; 743; 764.
opḡeyaṣa: 2; 180, *vāsu o°*; 206, *ṣoṭhamḡha o°*; 525, *apsu o°*; 593, *carapurūṣa o°*; 709, *o° pitu ropḡeya*; 762, *vuryaḡa o°*.
opḡeṣa: 18.
omaḡa: 227, *mā o° kartavya*; 275; 307; 517; 694; 714.
omaveṃti: 37.
oya = *ojaḡ?*: 501.
orovaḡa: 159; 575, *yo amṇa o°*.
olḡeyaṣa, *sic for opḡe*: 329 (*corr.*).
osaḍha: 225.
osuka = *autsukya*: 83, *o° avajidavo*; 157; 164; 166; 272; 283; 349; 351.
osukena: 357, *o° kartavo*.
osukya: 387, *o° avajidavya*.
osuḡa: 77; 329; 793.
osti: 7, *na eda janṇaṣa varṣaḡa o° nevi biti janma o°*.
ohara: 160, *goṭha o°*.

K

kauna, *n. pr.*: 754.
kakiyaṣa, *n. pr.*: 154.
kamkucāṣa, *n. pr.*: 334.
kaḡuca, *n. pr.*: 191.
kaḡe, *n. pr.*: 212.
kaḡeya, *n. pr.*: 384, *vāsu ka°*; 399; 507; 569; 588; 758.
kaḡeyaṣa: 23; 54; 103, *vāsu ka°*; 108, *vāsu ka°*; 110; 174; 547; 749, *tasuca ka°*; 762, *taḇhana ka°*.
kaḡkhi; v. *saḡkhata vimukti*: 501.
kamḡuca ni, *n. pr.*: 471, *kaḡ goṭhammi*; v. *kamkucāṣa*.
kaḡu: 514.
kaḡgayaṣa, *n. pr.*: 328.
kaḡgeya, *n. pr.*: 324.
kaḡgeyaṣa: 324.
kaḡsiya; v. *kaḡsiya*.
kaḡcaka, *n. pr.*: 41; 147; v. *kamjaka*.
kaḡcaḡaṣa, *n. pr.*: 256. **kamcakaṣa**: 103; 105; cf. 118; 199; 382.
kamcāḡa: 713, *vāsu kam°*; 722, *priya sveta kam°*.
kamcāḡaṣa: 550.
kacana, *n. pr.*: 144; 290; 331; 436; 540.
kacanaṣa: 331; 415.
kacanaena: 331; 415.
kacanoaṣa, *n. pr.*: 318, *saḡgila ni dajha ka°*.
kaci, *n. pr.*: 703. **kamci**: 545; 654.
kamciya, *n. pr.*: 384; 592.
kaciyaē, *n. pr.*: 542.
kamciyaṣa: 2; 103; 118; 120; 154; 180; 264; 592.
kamciraṣa, *n. pr.*: 93.
kamciṣa, *n. pr.*: 561.
kamculi = *kaḡculi*: 149; 318, *ṣamṇa paṭa mae kam° . . . umṇa thavanāḡa mae kam°*.

kaṃcgeya, *n. pr.*: 80; cf. 237; 536; 569.
kaṃcgeyaṣa: 72. **kaṃcgeyaṣa**: cf. 167; 728.
kaṃcgoae, *n. pr.*: 181; 334.
kaṃci = kascit: 161; 675.
kaṃjaka, *n. pr.*: 117; 182; 205; 420, *horara kaṃ*^o; 442; 716, *soṭhaṅga kaṃ*^o; v. **kaṃcaka**.
kaṃjakara, *read kaṃḍakara*: 706; v. **kaḍakara**.
kaṃjakaṣa: 182; 210; 516.
kaṃjake, *n. pr.*: 420.
kaṃjakeṣa: 588.
kaṃjaḡa, *n. pr.*: 74; 529.
kaṃjaḡaṣa: 75.
kaḡaḡe, *n. pr.*: 544.
kaṃjayaṃna: 80; 543.
kaṃjjiya, *n. pr.*: 572; 580, *kāla karam-tsaṣa putra kaṃ*^o.
kaṃjjiyaṣa: 583.
kaṃjuliyaṣa: 343; cf. **kaṃculi**.
kaḡaha vaṃnaḡa (**kaḡaha**^o): 583.
[ka]ṃjha valiyana: 725.
kaṃi draṃgammi, *n. pr.*: 357; v. **gaṃṃi**^o.
kaṃṃcabhe, *n. pr.*: 610.
kaṣa: 607, *ka*^o *nadha*.
kaṣa thavaṃne: 149.
kaṣari karnana (**ka**^o *kardana*): 578.
kaṣavo = kartavya: 11; 49; 157; 298; 315; 356; 373; 433.
kaṣṭha = kaṣṭha; v. **dhanu ka**^o: 511; v. p. 304.
kaḡa = kāṇḡa: 534, *dhamnu ka*^o. **kaṃḡa**: 261 (*corr.*); 722, *kaṃ*^o 10.
kaḡakāra = kāṇḡakāra: 715; cf. **kaṃjakara**.
kaḡa = kaṣa: 511.
kaḡavo = kartavya: 569.
kaṃḡhinaṣa, *n. pr.*: 685.
ka[ḡho], *n. pr.*: 752.
kaṣṭṃti: 764, *vikaritaḡa saṃṃa ka*^o.
kaṃṣṭara = kandarā; v. **giri**^o: 511.
katari: 505, *ka*^o 1.
katiyaṣa (**bha**^o), *n. pr.*: 446.
katma: 160.
katvetha: 470.
katha = katham: 376. **katham**: 357.
kathamāna: 514.
kathiga; v. **[ka]ṃṃa**^o.
kada = kṛta: 243.
kaṃaḡa śakasyami, *n. pr.*: 43.
kanasaḡa, *n. pr.*: 30, *khotani ka*^o.
kaṃiḡhaḡa: 187, *ka*^o *bhrata*.
kaṃnura, *n. pr.*: 701.
kapaṣa: 209.
kapuṃca, *n. pr.*: 187.
kapo, *n. pr.*: 701.
kaṃpo: 43, *kaṃ*^o 1.
kapocaṣa, *n. pr.*: 66.
kapota, *n. pr.*: 579, *śaghinava ka*^o.
kapota, *n. pr.*: 660.
kaḡa, *n. pr.*: 701.
kaḡe, *n. pr.*: 185.

kaḡeya, *n. pr.*: 244, *cimola ni ka*^o; 437, *cojho ka*^o . . . *caṃkura ka*^o; 568; 569, *śadavida ka*^o.
kaḡeya ni: 437, *caṃkura ka*^o *kilmeci*; 706, *cojho ka*^o *śasusaḡa goṭhaṃmi*.
kaḡeyaṣa: 39; 41; 81; 108; 170; 173; cf. 282; 568; 650; 706; 717.
kaḡeyena: 39.
kaṃprijā?, *n. pr.*: 457.
kaḡhoḡhami, *n. pr.*: 13, 15. **kaḡhoḡhami**: 392 (*corr.*).
kama = kāma: 568.
kaṃajipa (**va**^o), *n. pr.*: 752.
kaṃamṣa: 272, *caṃdri ka*^o. **kaṃmaṃṣa**: 714, *cāṃdri kaṃ*^o.
[ka]ṃmaṣura, *read naṃ*^o: 120 (*corr.*).
kaṃmita: 159.
kaṃmuṃta: 207, *ka*^o 10 4 2.
kaṃmude: 357, *karci ka*^o.
kaṃme, *n. pr.*: 21.
kaṃmoluḡe, *n. pr.*: 701.
kaṃmlana, *n. pr.*: 701; 754.
kaṃṃa; v. **jaṃḡāka**^o: 511.
[ka]ṃṃa kathiga, *read probably [dha]ṃṃa*^o: 296.
kaṃṃa karamṃae: 298.
kaṃṃa karitra (^ota): 106; 130.
kaṃṃa kare: 120.
kaṃṃana: 511.
kaṃṃaya ni, *n. pr.*: 326, *ka*^o *goṭha grha vaṣa*.
kaṃṃavamṃae: 506.
kaṃṃavitamṃti: 256; 386.
kaṃṃavimṃti: 310.
kaṃṃavida: cf. 364.
kaṃṃavidae: 256; 532.
kaṃṃavidavo: cf. 256; 506; cf. 761.
kaṃṃavidavya: 260; 532.
kaṃṃavisi?: 313.
kaṃṃaveti: 107; 403; 532. **kaṃṃavemṃti**: 532.
kaṃṃaveti: 358; 528; 538; 550.
[ka]ṃṃamṃdaḡaṣa, *n. pr.*: 686.
kaya baṃḡdhana: 149.
kaya vatra: 534.
kayaṣa or kayaṣaade?: 255.
ka[raṃ], *read karamṃa*: 523.
karamṃsa (**karaṃka**), *n. pr.*: 71, *ogu ka*^o; 327; 495; 524, *kala ka*^o; 549; 571, *tomḡha ka*^o; 579; 598, *tivira moḡeya putra ka*^o; 656, *apsu ka*^o.
karamṃsaṣa: 110; 245; 295; 572, *kāla ka*^o; 580-2; 586-7; 589; 590; 606; 640; 654; 715.
karaṃa: 376, *tēna ka*^o. **karamṃa**: 69; 86; 157, *taṣa ka*^o; 206; 214; 225; 283; 335, *taṃ ka*^o; 581. **kaṃraṃna**: 420.
karamṃae: 18; 29; 160-1; 188; 209; 298; 345; 385; 634.
karamṃaya: 86; 106; 165; 634.
karamṃaye: 311; 437.
karani: 568, *yatha kama ka*^o. **karamṃni**: 222, *kikama ka*^o; 437; 571-2; 579; 715.

karaniya: 655, *kikama ka*^o. **karamṃniya**: 580.
karaniyaḡ: 661, *sarva kica ka*^o.
karamṃna: 328, *sarva ka*^o; 652; 677, *sarva ka*^o.
karitu: 45, *yava ajakra divaḡa niḡe na ka*^o; 177.
karisṃti: 195; 272; 278; 288. **karisṃti**: 252.
karisṃti (^odi): 387.
karisṃti: 31; 68; 292; 362. **karisṃti**: 77.
karisṃti: 68, *yadi atra na niḡeya ka*^o; 106; 320; 450, *ma ṃci avakāṣa ka*^o.
karisṃti: 119.
karisṃti: 83. **karisṃti**: 161; 635.
karisṃti: 565.
karisṃti: 83; 86; 106; 130; 152; 157; 164-5; 203; 247. **karisṃti**: 12; 46; 160; 351.
karisṃti: 399; 423; 438; 562; 714.
karisṃti: 272.
karisṃti: 619.
karisṃti: 377; 696; 713.
karisṃti: 320.
karisṃti: 373.
karisṃti (**karisṃti** **suṭha**): 663.
karisṃti: 46; 144; 719. **karisṃti**: 7.
karisṃti; v. **pramaṃa**^o, **manasi**^o.
karisṃti: 511.
karisṃti: 505.
karisṃti: 210, *ari ka*^o *sarsenaṣa*.
karisṃti, *n. pr.*: 80; 462.
karisṃti: 357.
karisṃti: 436.
karisṃti: 79.
karisṃti: 1; 3; 6; 7; 12.
karisṃti = kartavya: 187, *taṣa tiro ka*^o.
karisṃti: 9; 31; 51; 62; 109.
karisṃti: 91; 399; 519, *śaḡyama aham tusya karya ka*^o.
karisṃti, *n. pr.*: 123.
karisṃti (**kardana**); v. **kaṣari**^o.
karisṃti **baṃḡdhana**: 566, *sudṃi ka*^o.
karisṃti: 68; 106; 125; 376; 567; 713.
karisṃti: 376; 713.
karisṃti: 368.
karisṃti: 107; 140; 165; 633.
karisṃti: 164.
karisṃti: 565, *sarva ka*^o *karisṃti* . . . *sava ka*^o *lahu*.
karisṃti: 370; 399; 565.
karisṃti: 107.
karisṃti: 186; 482; 579; 581; 586; 589; 590; 640; 715.
karisṃti (1) = kāla, *title*: 25; 28; 103; 169; 181; 202; 615; 630; v. **kāla** (1). **karisṃti**: 715.
karisṃti (2) = kāla, *'time'*: 27, *yaṃ ka*^o . . . *taṃ ka*^o; 83; 159; 160; 288, *bahu cira ka*^o; v. **kāla** (2).
karisṃti; cf. **kāla** (1)?: 317.
karisṃti; cf. **kāla** (2): 500.
karisṃti; cf. **kāla** (2): 357.

kalamdara = kälāntara: 335, *cira ka° gata*.
kalami: 348, *pañca ka°*. **kalammi**: 8, *tañ ka°*; 17, *virodha ka°*; 33, *kaluṣa ka°*; 120, *iśa ka°*; 325, *pañcama ka°*; 434, *dhura ka°*; 709. **kamlammi**: 715.
kalaśa: 348; 633, *eda ka° bhimnitaya mamtreii*.
kalaśdha, *n. pr.*: 706, *kamḍakara (kam-ja°) ka°*; cf. **kamjakara**.
kalaśdha ni: 706, *ka° bhrada*.
kalaśdhaṣa: 706.
kalaśa, cf. **kala** (1): 28; 637.
kali: 661, *ta ka° . . . pacema ka°*.
kalihari: 709; v. **kālihari**.
kalu: 137, *ka° sujataśa*; 526, *ka° kuvāya*.
kaluṣa, *n. pr.*: 709.
kaluṣa: 33, *ka° kalammi*.
kale, *pl.*; cf. **kala** (1): 327.
kalpāna, *n. pr.*: 175.
kalpanadhama, *n. pr.*: 605; v. **kalyana°**.
kalpanadhamaśa: 536.
kalpanaśa; v. **guna°**: 756.
[kalpīke], *n. pr.*: 757.
kalpīgeyaśa, *n. pr.*: 207; 495.
kalpīgeyena: cf. 207.
kalpita, *n. pr.*: 701.
kalpiśa, *n. pr.*: 666, *kitsaitśa ka°*.
kalpotsa (kalpatsa): 585.
kal[ya]na or kal[p]ana?: 351, *ka° kareṃ-ti*.
kalyanakari mitra: 499; 612.
kalyanadhama, *n. pr.*: 123; 560; 597; 601; 611; 618.
kalyanadhamaśa: 477; 619; 762-3.
kavaji = kavaca?: 431-2; 581; v. **kavasi**.
kavaśi: 505.
kaśa: 460, *ka° amna*.
kaśpiya (kaśliya)?: 534.
kaśara: 606, *mamma ka° dahita*.
kaśikaśa, *n. pr.*; v. **cima°**: 310.
kaśakra, *n. pr.*; v. **cima°**: 396.
ka[śu]ḷa, *n. pr.*: 752.
kasya ci: 709.
kākāni: 399.
kāmchā = kānksā: 511.
kāḍa = kāṇḍa: 231; 399.
kāṃtareṣu; v. **giri°**: 511.
kātlena: 637.
kāma: 437.
kāya: 90, *kā° suḷiyāśa*: 174.
kāriyyatu: 367, *yati vithana ka°*.
kārumnya: 320.
kārya: 86, *rāyaka kā° karamnaya*; 320.
kāryani: 721.
kārsenade, *n. pr.*: 86.
kāla (1), *title*: 112; 147; 210; 216; 305; 591; 622; 637.
kāla (2), *'time'*: 183, *yam kā°*; 255, *iśa kā°*. **kālam**: 604, *tañ kā°*.
kālaśa; cf. **kāla** (1): 86.
kālammi: 116, *tañ kā°*; 123; 209; 516, *tadā kā°*. **kāmlammi**: 98.

kālaśa; cf. **kāla** (1): 132; 637.
kālihari: 399.
kāle, *Skt.*: 523.
kāvya karamne: 514.
ki = kim: 538; 646, *ki taśa hasta lekhaśa pratigāra siyati*; cf. **kikama**.
kiṃ: 69, *kiṃ paṭiva[ti]*; 317, *kiṃ ka-rya hutu*.
kikaka, *read kitsatsa*: 187.
kikama = kiṃkāma: 222, *ki° karammi*; 571-2; 579; 580; 715.
kikica: 377.
kikicaśa: 377.
kica = kṛtya: 661, *sarva ki° karamiyah*.
kiṃ ca: 377, *na kiṃ° triiha*.
kiṃ cana: 125.
kicamaśa: 385; 450; 585; 624.
kicaśa: 120, *raja ki°*; 349.
kiṃci: 31; 39; 45; 260, *puna vivada kiṃ° siyati*; 288; 297; 335.
kiṃci kiṃci: 17.
kiṃciya: 215.
kiṭae: 130; 144; 312; 504.
kiṭati: 435. **kiṭamti**: 25; 37; 195.
kiṭatha (kiṭami): 213.
kiṭaśi: 387.
kiḍa = kṛta: 164; 187; 338.
kiḍae: 18 (*corr.*); 636; 735.
kiḍaśa: 338.
kiḍati: 256; 496. **kiḍamti**: 187; 324, *paraśa ki°*; 709.
kiḍama: 152; 677.
kiḍaya: 593.
kiḍemi: 216; 546.
kiḍesi: 46.
kiṭamti: 37; 437; 524.
kiṃ tu: 119; 399.
kiṃtra: 103; 146; 242.
kitsaitśa: 245, *ki° piteya*; 327, *ki° vārpa*; 377; 437, *ki° luḥuśa*; 495, *ki° amto*; 549; 571-2; 579; 580; 581, (*mahatva*) *ki° piteya*; 582, (*rajadara*) *mahatva ki° vārpa*; 587; 589; 590; 606; 640; 648; 654-6; 666, *ki° kalpiśa*; 715; 719; 730.
kitsaitśamna: 671, *cojho rutraya ki°*.
kitsaitśaśa: 579.
kitsaitśa: 574; 652; 704; cf. **kikaka**.
kitsayitsa: 436; 561. **kiṃtsayitsa**: 415.
kiṃdari: 118, *kiṃ° suḷitaśa*; cf. **kiṃtra**.
kiḍa = kṛte: 661.
kiṃna = kena: 609.
kiṃnita, *read kṛnita*: 106.
ki[p]maya, *n. pr.*: 701.
kiṃśaya, *n. pr.*: 701.
kiṃśayaśa: 687.
kiṃśila, *n. pr.*: 147.
kiṃśuta, *n. pr.*: 684; 701.
kiṃśutaśa: 681.
kirakaśa, *n. pr.*: 181.
kiraga: 181.
kirta = kṛta: 678.
kirita gotra: 501.
kirtipalaśa, *n. pr.*: 698.

kirtiyāśa, *n. pr.*: 254; v. **kirteya**.
kirtśama, *n. pr.*: 165, *ogu ki°*; 318, (*cojho*) *ki°*; 345.
kirtśamaśa: 318.
kirteya, *n. pr.*: 637.
kirsoḡa: 570, *ki° ufi*.
kila: 663, *masuśya ki° gata*.
kilane = glānāh: 414, *ki° patita*.
kilamutra: 338; v. **kilamudra**. **kilamumtra**: 16; 33; 135; 152; 160; 219.
kilamumtrammi: 160.
kilamudra: 3; 5-8; 10; 12; cf. Stein, *AKh.*, p. 368. **kilamumdra**: 11; 49; 54; 136; 223; 226. **kilamudra**: 262.
kileci, *read kilmece*: 331.
kiḷpaḡi, *n. pr.*: 348.
kiḷpaḡiya, *n. pr.*: 322 (*corr.*).
kiḷpaḡiyaśa: 216; 322 (*corr.*); 348.
kiḷpaḡiśa: 36.
kiḷpāna, *n. pr.*: 246.
kiḷpāmaḷciyana: 164.
kilmī, *n. pr.*: 165, *veḡa ki° striyana*.
kilmiciyana: 261; 358.
kilmi dhamā: 46.
kilmiyade: 358.
kilme, *n. pr.*: 422; cf. 495; 714, *veḡa ki° striyana*; v. **draḡa**.
kilmeci: 209; 279; 297; 331 (*corr.*); 358; 437; 474; 519; 581; 585; 621; 632. **kilmemci**: 639.
kilmeciya: 381; 393.
kilmeciyaśa: 16; 254; 338; 374; 431-2; 468; 734.
kilmeciye: 152; 271; 279; 307; 338; 468. **kilmemciye**: 713.
kilme dhamā: 481.
kilmeyade: 358.
kilmeyammi: 32; 256; 482.
kiwana: 415.
kiśoraḡa: 27.
kiśanae: 572. **kiśamnae**: 571; 579; 580.
kiśamna: 677.
kiśavamnae: 549; 655.
kiśivamnae: 654; 715.
kisa (bhisa): 132, *ki° kuṅgeyaśa*.
kisa: 156, *ki° na se ga ni*.
kuacaśa, *n. pr.*: 738. **kuamcaśa**: 68.
kuaśa, *n. pr.*: 204.
kuaśa, *n. pr.*: 338.
kuuta, *n. pr.*: 462. **kuumta**: 627; 725, *agita ku°*; 750-1.
kuutaśa: 131; 613, *pulaya ku°*; 762.
kuumtaśa: 750-1.
kuuna, *n. pr.*: 277; 392; 571; 583, *ageta ku°*; 587; 590; 650; 715.
kuunaśa: 110, *ku° bharya*; 686; 762.
kuunḡe, *n. pr.*: 235; 451; 562.
kuunḡeyaśa: 66, *koltarśa ku°*; 235; 339; 562.
kuuleyaśa, *n. pr.*: 38; 433; v. **kuleya**.
kuonḡayaśa, *n. pr.*: 131; cf. **kuunḡe**.
kukita, *n. pr.*: 161; cf. **kuktae**.

kukuḍa: 86; 525, *ede jamna ku^o giḍamana iṣa anitavo*.
kukuḍa, *n. pr.*: 565, *ku^o niḥatrami*.
kuktae, *n. pr.*: 161, *ku^o paride*.
kuḡe, *n. pr.*: 352.
kuḡeyaga: 277.
kuḡeṣaṣa, *n. pr.*: 325.
kuḡe, *n. pr.*: cf. 129; 221, *praukeya ku^o*.
kuḡeya, *n. pr.*: 115; 125, *ari ku^o*.
kuḡol . . ae, *n. pr.*: 416.
kuḡ . ṣena, *n. pr.*: 684.
kucanaṣa, *n. pr.*: 151.
kuciyaṣa, *n. pr.*: 75.
kuci rajammi, *n. pr.*: 621; 629; 632.
kujala: 390.
kumṇaḡa, *n. pr.*: 153; 722; cf. **kviṇaḡa**, **kumṇakaṣa**.
kuṇita, *n. pr.*: 41; 204; 222; 246; 420, *vasu ku^o*; 513; 560, [e]khara ku^o; 564; 569; 572; 576-7; 610; 731; v. **koṇita**.
kuṇitaṣa: 75; 117; 204; 210, *moḡi ku^o*; 564; 569; 572; 607; 686, *cojho ku^o*; 762.
kuṇi[sae], *n. pr.*: 110.
ku[ta]: 664.
kuṭajadaḡa, *n. pr.*: 655, *ṣramamna ku^o*.
kuṭi (**kuṭi**): 87, *ku^o salvetaṣa*.
kuṭi, *n. pr.*: cf. 178; cf. 257; cf. 325, *ari ku^o*.
[kuṭi]yahi: 761, *stri ku^o*.
kuṭhakaṣa, *n. pr.*: 132.
kuṭhaciira: 741.
kuṭhaciiraṣa: 39; 45; 553; 569.
kuṭhi[e]ciiraṣa: 331.
kuḍa = kuṭa, 'water-pot?': 358.
kum[da]: 688; cf. **kumḍho**?
kuḍaḡa: 370, *ku^o putra*; 553; 569, *putra ku^o*; 625; 709.
kuḍi: 34; 114; 295; 331, *ku^o unitaḡa*; cf. 346; 437; 542; 551; 569; 573; 578; 589; 592; 699.
kuḍiya: 380; 437; 573.
kuḍiyae: 331; 437, *tāya ku^o*.
kuḍe, *pl.*: 164; cf. 187.
kuḍeyasa, *n. pr.*: 164.
kumḍhaya, *n. pr.*: 185.
kumḍho, *n. pr.*: 286.
kutaka, *n. pr.*: 129; 204.
kutakaṣa: 700.
kutaḡa: 205; 409; 593, *ṣoṭhamḡa ku^o*.
kutaḡaṣa: 60; 409.
kutaya, *n. pr.*: 204.
kutayamnaṣa, *n. pr.*: 96.
kutaśrṣae, *n. pr.*: 191.
kutasa, *n. pr.*: 727.
kutaṣena, *n. pr.*: 191; 731.
kutiae, *n. pr.*: 295, *kuḍi ku^o*.
[kutiya]ṣa, *n. pr.*: 681; v. **kuteya**.
kuṭiṣa dhamā, *n. pr.*: 358, *ku^o ṣramana*.
kutu, *n. pr.*: 399, *ku^o pitu*.
kuteya, *n. pr.*: 140.
kutraka, *n. pr.*: 701.
kutre, *n. pr.*: 754.
kutreya, *n. pr.*: 327, *kale ku^o karamtsa ṣaca*; 434; 584.
kutreyasa: 434.

kuthala: 90, *ku^o miṣiyammi* 10 2; 327, *miṣiyammi ku^o* 10 3; 419; 536; 572, *miṣiyammi ku^o yavi* 10 2.
kuthalammi: 572, *atra te ku^o*.
kuthali: 582, *miṣi ye ci*] *ku^o bhuma* 20 4 1.
kuthale: 572, *te ku^o*.
[kud]aṣenaṣa, *n. pr.*: 248, *ṣramamna ku^o*; cf. 295; cf. **kutaṣena**.
kuna, *sic for kunala*, *n. pr.*: 360, *kala ku^o*.
ku na ka ni canade, *read probably puna panicanade*: 100; cf. **panimcaade**.
kunala, *n. pr.*: 22; 25, *kala ku^o*; 64; 107; 119, *cojho ku^o*; 160, *tasuca ku^o*; 294; 305, *kāla ku^o*; 515; 701.
kunalaga: 40; 203, *cojho ku^o*; 328, *kala ku^o*; 363; 379; 639, *tasuca ku^o*.
kunaśuraṣa, *n. pr.*: 79.
[ku]naṣa, *n. pr.*: 75, *culaḡa ku^o*; v. **kuuna**.
kunasena, *n. pr.*: cf. 129; 198; 513.
kunaṣena: 74-5; 80, *ari ku^o*; 198; 205; 485; 533; 611; 627; 642; 722, *priya apru ku^o*.
kunaṣenaṣa: 102; 117; 137, *rasomta ku^o*; 177; 180; 210, *kāla ku^o*; 211; 465; 467; 631, *truso ku^o*; 722; 762. **kumnaṣenaṣa**: 322, *vasuana śpirta kum^o ca*.
kunaṣenena: 133.
kuṅge, *n. pr.*: 11; 558, *koleya ni ku^o*; v. **kuṅge**.
kuṅgeya, *n. pr.*: 66; 129; 157, *ari ku^o*; 337; 366; 449; 452; 483; 523, *śpeta (ṇseta) ku^o*; 536; 560; 576; 758.
kuṅgeya ni: 129, *ku^o lamḡa*.
kuṅgeyaṣa: 11; 74; 76, *ari ku^o*; 78; 94; 100; 103; 132, *hiṣa ku^o*; 151; 173-4; 181; 216; 266, *ciṇna ku^o*; 401; 448; 456, *khara ku^o*; 467; 547; 762, *lamghasa ku^o* . . . *ari ku^o*.
kumparaṣa, *n. pr.*: 686.
kupala, *n. pr.*: 754.
kupalaḡaṣa, *n. pr.*: 656.
kupalaṣa: 277.
ku[purte]yaṣa, *n. pr.*: 95.
kupṣita, *n. pr.*: 458. **kupṣimta**: 83; 100; 140; cf. **lpipeya**, **lpiṃsu**.
kupṣitaṣa: 342; 536, *parvati ku^o*.
kupṣila, *n. pr.*: 558.
kupṣu, *n. pr.*: 159.
kupṣuta, *n. pr.*: 566; 570, *bhuta ku^o*; 593, *parvati ku^o*; 650.
kupṣutaṣa: 566; 593.
kupṣutena: 570.
kupṣuda: 307, *maharayaṣputra kala ku^o*.
kumba = kumbha: 514, *ghrita kum^o* . . . *tela kum^o*.
ku[milkhi]ḡa, *n. pr.*: 752.
kumudvati, *n. pr.*: 697.
kuraḡeya, *n. pr.*: 278; 580; 582; 589, *ṣoṭhamḡa ku^o*.
kuraḡeyaṣa: 586, *ṣoṭhamḡa ku^o*.
kuraḡeṣa, *n. pr.*: 659.
kuramla, *n. pr.*: 147.
kuriḡena: 583.

kuresi: 131.
kurora: 496; 574, *yatha purviḡa ku^o huati*; 678, *bhuma ku^o tre milimi pramaṇna*.
kurṣanaṣa, *n. pr.*: 117.
kulaya, *n. pr.*: 290. **kulayaṣa**: 65.
kulala: 72; 147; 621; 627.
kulavardhana, *n. pr.*: 236, *caṃkura ku^o*; 585.
kuluca (**kuluya**), *n. pr.*: 580.
kuleya, *n. pr.*: 195; 246; 458; 593; 650; 757.
kuleyaḡa: 174, *taṃena ku^o*; 456.
kulola: 28.
kulbhu, *n. pr.*: 28, *kala purnabala ni kulola ku^o nama*; 701.
kulbhutaṣa, *n. pr.*: 72.
kulmayaga, *n. pr.*: 2.
kulmoya, *n. pr.*: 384, *ari ku^o*; 758.
kuvi: 439.
ku[vi]ḡeya (**kuri**), *n. pr.*: 176; cf. **kuraḡeya**.
kuviṇala, *n. pr.*: 185.
kuvuna, *n. pr.*: 185; v. **kuuna**.
kuvana: 236, *rayaka ku^o amna*; 272; 291-2; 318; 387; 435.
kuvaniammi, *n. pr.*: 291; 637; cf. **kuhaniammi**.
kuvaṣa, *n. pr.*: 187; 422, *tasuca oḡiyaṣa putra ku^o nama*; 526, *halu ku^o*; 572, *tomgha ku^o*; 579; 590; 654.
kuvaṣayaṣa: 186-7; 208, *ṣoṭhamḡa ku^o*; 299, *p[i]taḡo ku^o*; 422; 592.
kuvayici, *n. pr.*: 575, *parvati ku^o*.
kuvayiciyaṣa: 575.
kuvaṣena: 530.
kuviḡa, *n. pr.*: 261.
kuviṇaḡa, *n. pr.*: 173; 758.
kuviṇeya, *n. pr.*: 310 (*recte*), *gamṇavara ku^o (pu^o)*; 506, *caṃkura ku^o*; 571, *kuhaneci cojho ku^o* . . . *ku^o yatma ku^o ṣa ca*: cf. **[puvidae]**
kuviṇeyaṣa: 25; 277; 310 (*recte*), *gamṇavara ku^o (pu^o)*; 385, *maravara ku^o*; cf. **pu** . . . **yaṣa**.
kuviṇoae, *n. pr.*: 702-3; cf. **leṣvamnaṣa**.
kuṣava: 345, *ku^o ardha nasida*; v. **koṣava**.
kuṣata: 513. **kuṣamta**: 98; 210; 242; 544; 592. **kuṣamtaṣa**: 278.
kuṣamda: 181.
kuṣamnaṣa, *n. pr.*: 79.
kuṣanasena, *n. pr.*: 198, *ogu ku^o*. **kuṣanaṣena**: 5; 136; 193; 320, *guṣura ku^o*; 399, *kāla ku^o*; 478.
kuṣanaṣenaṣa: 401; 478.
kuṣena: 324.
kuṣamghaṣa, *n. pr.*: 90, *ogu ku^o*.
kusala, *n. pr.*: 205; 513; 701.
kusalaṣa: 337; 544.
kustanaḡaṣa: 422, *ṣoṭhaga ku^o*; cf. Stein, *AKh.*, p. 153.
kuhani, *n. pr.*: 431-2.
kuhaniyade: 506.
kuhaniyami: 506. **kuhaniammi**: 526; 530; v. **kuva**.

kuhanecl: 571, *ku° cojho kuviñeya*.
kuhašana, n. pr.: 232.
kṛta: 162-3; 577; 637.
k[ṛ]tva: 204.
kṛtvā: 647, *śāna kṛ°*.
kṛdama: 399.
kecana, n. pr.: 401.
keḥi: 109, *ye ke°*.
kemḍha, n. pr.: 572.
keti: 17; 70; 83; 140; 159; 223; 340;
468; 622; 722; cf. note on eti.
ketriśa = kidṛśa: 501; cf. etriśa.
kedī: 574; v. keti.
kenika, n. pr.: 90, *śoṭhamgha ke°*.
kenikaḡa: 85; 110, *śarmikae śoṭhamgha ke° bharya*.
keniḡa: 576.
keniḡa ni: 235, *ke° suḡika*.
kevala: 119.
k[eva]la dhaṃa: 31.
keśa: 540.
kesari: 103.
ko: 209; 322; 325; 348; 462, *ko tatra na aḡachati*; 514; 571, *ko bhitivara maṃtra uthaveyati*; 572-3; 703; 715.
ko a: 419; 549, *ko a pačima kalammi co-deya*; cf. 437, *yo ca koci pačima kalammi*; v. ko ca.
kokreya, n. pr.: 558; cf. p. 318.
koḡtsasaṃmi, n. pr.: 133.
kogha, n. pr.: 80.
ko ca: 577, *ko ca puna aṃṇa muṣa ginitaḡa praceya*.
koci = kaścit: 437, *yo ca ko°*.
kojalya = kauśalya: 107, *ko° prichamti*; 140; 162; 335; 399; v. kośalya.
kojava: 173, *ko° 1 dadavo*; 222; 327; 382; 416; 431, *ko° 2... śpedaḡa (ñsedaga) ko° 1*; 432; 534; 549; 583, *khotamni ko° 1*; 633; 668; v. kośava.
koñaya, n. pr.: 204; 571, *maṃnuśa ko°*; 580, *aḡeta ko°*; 727.
koñaya ni: 571, *ko° miṣiyaḡa praceya*.
koñayaḡa: 75; 571; 762.
koñayena: 571.
koñita, n. pr.: 46, *manuśa ko°*; 115; 462; 558, *micḡeya ni ko°*.
koñitaḡa: 116; 210; 628.
koṭi: 249, *bahu ko°*.
ko[ṣ]hiyae, n. pr.: 552, *pulaya ni ko°*.
koḡi = koṭi; v. bahu°.
koḡinya gotra = kauḡḍinya°, n. pr.: 511.
koṭanaḡya, n. pr.: 129.
kotare yana: 414.
koteya ni, n. pr.: 176, *ko° suḡiyaḡa*.
komṭsa, n. pr.: 701.
komṭserichampami, n. pr.: 496, *bumni kom°*.
konaḡamunisya, n. pr.: 510.
konuma, n. pr.: 46, *stri ko°*.
konumae: 46; 566.
koparṣaniae, n. pr.: 555, *stri ko°*.
kompala, n. pr.: 437.
ko pi: 198, *ko° varaḡa syati*.

kopemna, n. pr.: 80; cf. 760.
kopemnaḡa: 115; 467; 555; 762.
kobala: 163, *ko° suḡita*; 176, *ko° suḡika*.
koyimam: 38.
koyimamḡhi: 38; 141, *ko° 1*.
koyimamḡhina: 272. *koyimamḡhina*: 309. *koyimamḡhina*: 132.
koraka: 170.
korara: 73; 147; 180-1; 334; 382; 577; 762.
ko[rā]rya: 728, *ko° kośava 1*.
kori: 4; 5; 32; 40; 49; 64; 213; 223; 228; 250; 355; 579; 704; 706; v. vasu°.
koribha?, n. pr.: 111.
koriyana: 692.
korecḡa, n. pr.: 558.
koro: 383, *uta ko° 1*.
koroae, n. pr.: 93.
korno: 46, *striyana ko° dhidare 2*.
ko[rle]kaḡa, n. pr.: 446.
kolamte, n. pr.: 125; 701.
kolaḡiyaḡa, n. pr.: 327.
kolaḡḡa, n. pr.: 237.
kolaḡena, n. pr.: 80.
koliyammi: 152.
kolē, n. pr.: 701; 716.
kolecaḡa, n. pr.: 117, *[su]naya ni ko°*; 342.
koleta, n. pr.: 200.
koleta ni: 525, *ko° hasta lekha*.
koleya ni, n. pr.: 558, *ko° kunge*.
koleyaḡa: 140.
koloe, n. pr.: 578, *stri ko°*.
koloe, n. pr.: 110, *[.]lepamṣa matu ko° nama*.
kolḡeyaḡa, n. pr.: 546, *yatma ko°*.
koltarṣa: 66; 210; 266.
koltarsa: 181.
kolḡaya, n. pr.: 701.
[kolḡa]raḡa, n. pr.: 701.
kolḡiḡe, n. pr.: 93.
kolḡiḡa, n. pr.: 8, *cina ko°*; 96, *tomgha ko°*; 214; 314, *maṃnuśa ko°*; 341, *śoṭhamḡa ko°*; 392, *cojho ko°*; 415, *vasu ko°*; 560, *aṛṣaḡa ko°*; 573, *vasu ko°*; 601. *kolḡiḡa*: 15; 29; 107; 130; 315; 360; 575. There was probably more than one person of this name. In no. 392, *cojho Kolḡiḡa* addresses *cojho* Somjaka as 'brother'.
kolḡiḡaḡa: 110, *pitoae ko° bharya*; 210, *kuṣamta ko°*; 356; 398. *kolḡiḡaḡa*: 29, *ko° bhratu auḡalena*; 130.
kolḡiḡasaya: 159, *śadavita ko°*.
kolḡisena: 20; 53.
kośalḡa = kauśalya: 177.
kośalya: 370, *ko° pariḡichati*.
kośava: 207, *ko° 4 2*; 448; 575; 714; 728.
kosena, n. pr.: 655. Restore and read *tivira kosena[putra ta]maspaḡa*.
kosenaē, n. pr.: 677.
kosenaya: 677, *stri ko°*. *kosepnaya*: 677.
ktesanaḡa, n. pr.: 225.

kyutseyena, n. pr.: 633.
kra[ctva]yaḡa, n. pr.: 342.
krachya [], n. pr.: 680.
krataḡa, n. pr.: 534.
kradaghrīḡa, n. pr.: 132.
kranaya, n. pr.: 19, *cojho kra°*; 22; 71; 88; 119; 126; 134; 155; 162, *mahaṃta cojho kra°*; 165; 192; 243; 265; 340; 344; 400; 403; 413; 417; 439; 461; 494; 636; 701; 723; 734; 744-5.
kranayaḡa: 114; 165; 184.
kranāya: 498, *cojho kra°*.
k[ra]pi, n. pr.: 684.
krama; v. raya°: 648.
kraya vikra, *sic for vikraya*: 579.
kraya vikraya: 581; 666.
[kra]rkaḡaḡa, n. pr.: 337.
krikam: 514.
kriāiḡa (kvi°), n. pr.: 117.
kriñeyaḡa, n. pr.: 108.
kriṣa (kriṣu): 580, *aṣpa (aṣa) ōe na kri° prahara*.
krita: (1) *from kṛ-34, niče kri°*; 106; 206, *viñati kri°*; 345; (2) *from kṛ or kri?-343*; 390; 420; 660; 703.
kritae *from kri*: 474, *yati mukeṣi lote na sa kri° siyati*.
kritakrita = kṛtākṛta: 510.
kritaḡa: (1) *from kṛ-278, tumahu jheniya kri°*; (2) *from kri-201, apanasya kri°*; (3) *from kṛ or kri?-140*; 604.
kritamḡnatha: 514.
kritamṭi: (1) *from kṛ-209, ničeya kri°*; 314; 588; 625, *paraḡa kri°*; (2) *from kṛ or kri?-163*; 298; 660.
kriti = kritā: 3.
kritena = kṛtena: 377.
krida: (1) *from kṛ-123, sačhi kri°*; (2) *from kri-419*; 495.
kridaḡa: (1) *from kṛ-97, ničeya kri°*; 165, *lihitaya kri°*; (2) *from kri-677, muliyena bhuma kri°*.
kridanadarthemi: 387; v. ṇadantha.
kridamṭi *from kṛ*: 376; 586.
kridama *from kṛ*: 86.
kridena = kṛtena: 120, *rajakicaḡa kri°*; 157; 206; 272; 291-2; 328-9; 341; 349; 351.
kridema *from kṛ*: 278, *jheniya kri°*.
krideṣi *from kri*: 107, *manuśa kri°*.
krinanaya: 255, *na bhuma asti kri°*.
krinta = kritā: 348.
krintavo = kretavya: 448.
krinidavo: 165; 309; 622; 633; 635.
krinidavya: 307.
kriyakara: 489.
kriṣaḡa = kṛṣa: 42.
kriṣa: 565, *kri° vāvana*.
kriṣati: 366, *bhumamca kri°*. *kriṣamṭi*: 713, *na dhaṃa asti avanemci bhuma amñe kri°*.
kriṣamṭae: 498; 574.
kriṣamṭaye: 482, *na oḡemti kri°*.
kriṣavatra: 298, *yo goṭhi kri° kriṣidaḡa*.

kriṣi: v. **kriṣiya**.
kriṣitaḡa: 320.
kriṣida: 740.
kriṣidaḡa: 298.
kriṣidavo: 498.
kriṣide: 140.
kriṣiya or **kriṣi?**: 83, *yo kriṣiya vi gohomi*; v. **yavl**.
kriṣiyammi: 83.
kriṣivata: 130.
kriṣivatra: 18, *kri° na oḡeti karamnae*; 160; 278; 298; 450.
kriṣivatrami: 368. **kriṣivatrammi**: 320.
kriṣivadra: 292.
kriṣivamnae: 222.
kriṣiyati: 496.
kriṣa = *kṛṣṇa*: 74 (*corr.*); v. p. 321.
kriṣaḡa: 383, *uḡa kri°*.
kruḡa, n. pr.: 147.
kruṡaḡa, n. pr.: 513.
kremeru: 318; 660, *bandhaḡa kre°*.
kreya, n. pr.: 17; 34.
kreyasa: 685.
kreyena: 17.
kroae, n. pr.: 450; 725, *stri kro°*.
kromcikasa, n. pr.: 72.
kromciyasa, n. pr.: 282.
krona (**nikrona**): 163, *namarajhma ni kro° uḡa*.
kroraimci: 370; 678.
kroraimciyana: 277.
kroraimnammi, n. pr.: 678; 706. For **Kroraimna** = Lou-lan, v. **Stein**, *Ser.*, p. 415.
krorayimci: 383.
krorayina: 696.
krorayinade: 696.
krorayinammi: 696.
kra'semci: 562; cf. p. 318.
kra'semciya: 10.
kra'semciyana: 109; 387; 743.
kra'semciye: 562.
kra'sena: 52, *kra° dhamena*. **kra'semna**: 562, *kra° dhama*; 743.
krep'jiya (**Kum'jiya**), n. pr.: 572, *soṡham-gha krem°*; v. [**Kum'jiya**].
kvacit kvacid, *Skt.*: 523.
kvacin., n. pr.: 701.
kvavana: 430, *kva° amnaṡa*; v. **kvavana**.
kvā?: 511, *kvā y[e]tha*.
kviṡaḡa, n. pr.: 209; v. **kuviṡaḡa**.
kvemamḡhina: 164; v. **koyimamḡhina**.

R'

Kamki?, n. pr.: 312, *manuṡa Kam°*.
[Kum'jiya], n. pr.: 299; v. **krep'jiya**.
Kumṡakaṡa, n. pr.: 762.
Kumtsena, n. pr.: 592, *sarivara Kum°*.
[Kum'nagenasa], n. pr.: 132, *vasu Kum°*.
Kumtsena, n. pr.: 352.
Kumgenasa: 383, *vasu Kum°*.
Kema: 160, *yo atra Kema*; cf. **khema**.
Kreya, n. pr.: 427; cf. **kreya**.

KHA

[**khaana**], n. pr.: 731.
khakhorna: 248, *kha° striyana*.
khakhorni: 58; 63, *kha° stri* 3.
khaja bojena: 283; cf. **Pali** *khajjabhojja*.
khampje = *khañjāḡ*: 156.
[kha]taḡo (**kam°**), n. pr.: 642.
khatva = *khāditvā*: 565.
khadamnarthi = *khādanārthe*: 212.
khamna: 358, *kha° vaḡaḡesi cavala dada-vo*.
khampnitamti: 17.
khampniyade, n. pr.: 722.
khaniyammi: 401.
khayana, read **khā°**: 252. **khayamna** = *khādana*: 681.
khayamnae: 198; 577, *na oḡita savatha kha°*.
[khaya]sa, n. pr.: 115; cf. 118.
khayitamti: 1; 68; 676; 681.
khayidaḡa: 676.
khara: 456, *kha° kunḡeyasa*; 467; 543. *kha° lamḡo*; 598, *kha° muli*; 628, *kha° i*.
kharaḡi = *kārāyām*: 292, *kha° avi bhija dadavya*.
kharaḡarna: 318.
khalaḡataḡa, *Skt.*: 523.
khalaḡe = *khālāt*: 140.
[khava]casa, n. pr.: 95.
kha . . ḡa: 120, *bahu kha . . ḡa uḡaḡa*.
khāyana = *khādana*: 252 (*corr.*).
khi: 2, *khi* 1; 25, *mi i khi* 10; 60, *milima* 4 *khi* 3; 67; 76, *khi* 2 *caṡaḡa* 3; 89; 93-4; 98; 108; 131; 142; 146; 148; 151; 154; 167-76; 181; 196. From no. 108 it is clear that 20 *khi* = 1 *milima*.
khiyl: 186, *triṡa khi°*; cf. 656.
khiyena, gen. pl.: 580, *milimi mahamta khi°*.
khula: 125, *khu° poṡidavo*.
khula uḡa: 40, *rayaka khu°*; 341; cf. 349; 387; 743.
khula uḡana: 55, *rayaka khu°*; 146; 349.
khulana: 5; 19; 55, *rayaka khu°*.
khula putre: 415.
khuli ni: 349, *khu° amna praceya*.
khulona, sic: 19; v. **khulana**.
khuḡanemci: 489, *khu° bhichusamḡa*; cf. **kuḡaniyammi**.
kheni: 37, *khe° kitamti*.
khema = *kṡema*: 248; 272, *yahi khe° khotamnade vartamana haḡhati*; 283; 289; 291; 333; 341; 349; 351; 357-8; 362; 368.
khemammi: 214, *yava khe°*; 506, *tena sadha khe° palayita*; 709.
khotana, n. pr.: 661, *kho° maharaya*.
khotamna: 214, *kho° maharayaṡa*. For **Khotan** v. **Stein**, *AKh.*, p. 154.
khotamnade: 248; 272; 283; 289; 291; 329; 333; 341; cf. 349; cf. 351; 357-8; 362; 368; 400; 403; 578; 584.
khotamnami: 14. **khotamnamm**: 14; 22; 135; 214; 223; 248; 251; cf. 253;

362; 367; 400; 403; 584; 637; v. **kho-namm**.
khotani: 30; 592, *kho° kofava i*. **khotamni**: 36; 180, *kho° ufi*; 216; 296; 322; 335; 438 (*corr.*); 517; 583, *kho° kofava i*; 622.
khotaniya: 549, *kho° alena kofava i*.
khotamniya: 330.
khotaniyana: 516. **khotamniyana**: 471; 494, *kho° aloḡa vilofade purva*; 735.
khotamniyāna: 399.
khotaniye: 376; 415. **khotamniye**: 86; 333; 625.
[kho]dani: 686, *kho° dutanam*.
khonamm, sic for **khotamnamm**: 388.
khoma, sic: 329; cf. **khema**.
khoriḡaḡa = *kṡorita*: 325, *maṡa ṡarva kha°*.
khoriḡtaḡa: 540, *keṡa kha°*.
khosa, n. pr.: 362, *suveṡha kha°*.
khosaḡa: 362.
khvani, n. pr.: 162; 505.
khvaniyade: 478. **khvaniyamde**: 663.
khvaniyammi: 505.
khvaniyade: 660.
khvarnarsaṡa: 661.
khvarnarse, n. pr.: 661.

G

gam, abbrev. = *ganana*: 205.
gachati: 45; 109; 306. **gachamti**: 13; 156; 373; 639.
gachamtu: 373.
gachanae: 703. **gachamnae**: 40 (*corr.*), *na ṡakriṡyati ga° (ra°)*; 162.
gachamnaya: 86; 123.
gachamana: 436.
gachidaḡa: 388.
gachisati: 159; 272.
gachisyati: 310.
gachisyati: 223.
gamṡavara = *gañjavara*: 310; v. **kuviṡe-ya**.
gamṡi dramgammi, n. pr.: 357; v. **kañi°**.
gamḡa piḡakā: 511.
gamḡasya; v. **manṡsa°**: 514.
gaḡi: 523; 688.
gaṡa rāya (**gana°**): 511, note 12.
gamṡana: 369; v. **gamṡana**.
gaṡe; v. **bhiḡḡu°**: 511, note 13.
gata: 162; 180; 206; 335; 505.
gataḡa: 5; 637; 730.
gataḡti: 68; 71, *palayamni ga°*; 272; 760.
gamṡavo: 135; 634.
gate: 511, *praṡa pārammi ga°*.
gatema: 164.
gatosmi: 476, *veya ga°*.
gada: 4; 14; 17; 165; 180; 216, *palayita ga°*.
gadaḡade = *gatakālāt*: 660.
gadamt: 13.
gadaya: 133.
gamḡarvena = *gāndharveṡa*: 565.
gadavo: 235. **gamḡavo**: 3; 15; 22; 83; 86; 120; 125; 135.

gamdavya: 22; 248; 307; 360; 722.
gademī: 152.
gadeṣi: 106.
gadha = gandha: 510, *puṣṣu varna ga°*.
gamdharve: 514.
gamdhavo = gantavya: 624.
gana rāya (gaṇa°): 511, note 12.
ganana: 100; 140; 278; 470; 725; cf. *gavana*. **ganama**: 289. **ganmana**: 140; 180; 369 (*gamṇana*). **ganmaṇna**: 76; 159; cf. 201.
ganannena: 345. **ganannena**: 83.
ganmasaka: 560, *gam° śakha*.
ganmasaga: 517; 560.
gane (gane); v. *hīchhu°*: 511, note 13.
ganṅeya, n. pr.: 596, *suryamitra gam°*.
gamap, sic for **gamama**: 646.
gamama: 637, *ga° velammi*.
gammanaya: 335.
gamamaṇa: 317.
gamamaṇni: 399.
garoyana: 136, *ga° hastammi*; 161, *alho-
 veyana ga° haste*; cf. *Pali gamika, gamiya*.
gamiṣati, read **gamiṣyati**: 28.
gamiṣyati: 28 (*corr.*). **gamiṣyamti**: 109.
gamiṣyati, sic: 177.
gameṣati = gaveṣate: 71.
gameṣidavo: 506.
gameṣideṣi: 361.
gameṣiśa, sic: 371.
gameṣisama: 371.
garahati = garbata: 1; 9; 11; 20-1; 33.
garahamti: 376.
garahamae: 298.
garahasi: 538.
garahita: 106; 750.
garahitamti: 26; 29; 124.
garahida: 750.
garahidati: 434.
garahidavo: 570.
garahidavya: 358.
garahiṣyati: 27; 29; 31; 53; 62; 240.
garahiṣyamti: 626.
garahiṣyama: 546.
garbha: 9, *ga° vīnaṭha*.
garbha śalyade: 702.
garbhina: 186, *go ga°*.
garbhini: 27, *ga° vadavi* 1; 519, *ga° paśu*
 4 4; 570, *ga° uṭi*.
garbhēni, sic: 593, *ga° uṭi* 1.
galpiti: 162.
gava: 509, note 3; 639.
gava, n. pr.: 565, *ga° niḥatrami*.
gavana, read **ganana**: 315; cf. no. 725.
gavi: 1, *ga° 2 . . . eka ga°*; 7; 56; 117, *ga°*
 20 3; 122; 134; 439, *rayaka ga°*; 676.
gaviyana: 159, *rayaka ga°*.
gaṣa = ghāsa: 55; 524.
gātra; v. *viśudha°*, *suvarna°*: 511.
gāra = gaurava: 511, *guru prema gā°*.
gāga: 135.
giṭa = grhita: 479; 683.
giṭae: 17; 45; 241.

giṭaḡa: 335.
giṭamti: 58; 305; 471.
giḡa: 33; 62; 122 (*corr.*); 162; 176; 186.
giḡae: 62; 387, *gi° haḡamti*; 434; 538,
gi° huati.
giḡaka: 345.
giḡaḡa: 33.
giḡati: 17; 36; 378. **giḡamti**: 147; 215.
giḡama: 258.
giḡamana: 525.
giḡemi: 498; 566.
giḡesi: 63; 144.
giḡya: 215.
gimta? : 225, *amṇa giḡa gi° khi* 1.
gimnamti = grhṇanti: 142.
gimnanae = grahaṇāya: 24. **gimnam-
 nae**: 86.
ginita = grhita: 641. **gimnita**: 588; 660.
ginitaḡa: 523; 577; 762. **gimnitaḡa**:
 577.
gimnitamti: 660.
gimnitavo: 437; 527.
ginidavo: 247; 644. **gimnidavo**: 86;
 100; 159; 252; 305; 528.
gimnidavya: 24; 58; 68; 329; 345.
ginidemi: 225.
ginideṣi: 414.
gimniyame, sic: 215, *na ichamti gim°*.
gimniṣyaṣi: 448.
girakaṣa, n. pr.: 87; 762.
giri kamtarālaya: 511.
giri kamtareṣu: 511.
gilanaḡa = glāna: 147; 637, *gi° patida*.
gilani = glānā: 157, *bharya gi°*.
gilpamyā, n. pr.: 151; v. *kilpama*.
gilpamyāṣa: 15.
giṭa = gūḡha? : 17, *gu° thanammi*; 376, *gu°
 thaviteṣi*.
guna: 511; 647.
guna kalpanaṣa: 756; v. *sarva śrīya°*.
guna kalyanaṣa: 311.
gune: 511, *dhamā°*.
gumoca: 534, *gu°* 3.
guru: 511, *gu° prema*.
guruktam: 511.
guṣura: 187, *gu° viharavala*; 216, *gu°
 mahatvana*: 295; 320; 401; 415; v. *ma-
 hamta gu°*.
guṣurana: 328.
guṣuraṣa: 606.
gr̥ha: 47, *gotha gr° vasa*; 62; 292; 326.
gr̥heyāti = grhṇiyāt: 320.
go: 117; 122, *go* 1 . . . *ede go* 4; 153; 186,
go° garbhina; 207; 327; 676, *trevarṣaḡa*
go 1; 725, *go paṣuma*; v. *go yaṃṇa*,
[o]yaṃṇa, *go śaḡammi*, *go śato*.
goaṣa: 157.
gojare = gocare: 514.
goṭha: 24, *go° bhuma*; 31, *go° kanya*; 47,
go° gr̥ha vasa; 62; 147, *go° bhatare*; 160,
go° ohara; 164, *go° karyami*; 187; 255;
 286; 292; 326; 638, *navaḡa go° samṇa*.
goṭhakaṣa, n. pr.: 169.
goṭhaṇa (goṭha 2): 373.

goṭhadara: 228; 246.
goṭhadarana: 546.
goṭhadare: 362; 371; 475; 506; 528;
 538; 735.
goṭhadarena: 228; 246.
goṭhade: 36; 71; 107; 165, *tanu go°*;
 211; 216; 224; 295; 331; 345; 366; 713,
tanu tanu go°.
goṭha[dha]reya: 414, *go° kilane patita*.
goṭhami: 225; 331. **goṭhammi**: 31;
 152; 157.
goṭhaṣa: 764.
goṭhi: 298, *go° kaṃa . . . go° kṛiṣavatra*.
goṭheṣu: 547, *tanu tanu°*.
gotami, n. pr.: 511.
gotra; v. *kiritaṇa*, *koḡṇiya°*.
goduma = godhūma: 140; cf. 225.
goni: 154, *go°* 1; 207, *go°* 3; 414.
go ni yaṃṇmi ṛ: 214, *dui go° aṣpi (aṇi)*
sta ve . . . aṣpi (aṇi) sta ve go° 3; cf.
 686, *g[o]°*.
goma: 72; 683; 718.
go yaṃṇa = goyajña: 157.
[o]yaṃṇa, n. pr. ṛ: 345.
golḡuti, n. pr.: 596.
gova: 689.
govadarāṣa: 503.
govala: 725, *rayaka go° paśuvelana*.
govita: 225.
go śaḡammi: 157.
go śato (go vito): 157.
gohomi: 83; cf. *goduma*.
gramammi: 550.
gramiye: 271.
grame: 510.
grahana: 732, *dhamṇana gra°*; v. *dana-
 grahana*.
grahita: 540.
grahitamti: 56, 305.
grahito: 359.
grahida: 56; 297; 516.
grahidu: 661.
grahiya: 511.
gritaṣa = ghrtasya: 382.
grida: 42; 315, *gri° paśavana*.
grihasta = gr̥hastha: 489.

G'

ḡama = kāma: 661, *yatha°*.
ḡaraniyaḡ: 661.
ḡilpamyā, n. pr.: 151; v. *kilpama*.
ḡilpamyāṣa: 151.

GH

ghaṣa: 166; 272.
ghosa[]: 5.
ghrita: 151, *ghri° paśava . . ghri° paśu*;
 159; 162; 514, *ghri° kumba*.
ghritaṣa: 151, *ghri° paśava*.
ghriti: 151, *ghri° paśu . . ghri° paśava*;
 264, *ghri° paśu*.
ghrida: 13; 15; 76; 131; 154; 159; 165;
 207; 211; 496; 633; 635; 714.
ghridaṣa: 211.

N

ñgaca, read probably *ñgaca*, n. pr.: 157.
ñgaca, n. pr.: 90, *tivira ñga°*; 120; 133; 552. Son of *cojhbō* *Lpipeya*, 133; son of *soḥamgha* *Lpipeya*, 552.
ñgacaṣa: 86, *cojhbō ñga°*; 118 (corr.); 127; 173; 569, *divira ñga°*; 714. *Divira* *Ñgaca*, son of *soḥamgha* *Luthu*, 569.
ñgeyaṣa, n. pr.: 115.

ÑS = S'P

ñseta, **ñseta bhala**, **ñseti**, **ñsedaga**; v. **śpeta**, &c.

C

ca: 3, *matra deti śa ca*; 6; 11; 13-4; 16-7; 177, *yo tahi catra vitamṇa siyati*; 475, *veyaṃ ciśa . . . arogeṃi*; 511, *ye cāvīśudha carana*; 569, *budhilaṣa ceṣa ajeṣamṇena*; 721, *veyaṃ ciśa aroḡama*.
cau[ya]ṣa, n. pr.: 342.
caura = **catur**: 70; 72; 562.
caule, n. pr.: 24; 347.
cauleya: 671.
cauleṣa: 24; cf. 305, *yatma ca°*.
caodhge, n. pr.: 701.
cakajanaṣa, n. pr.: 332, *suḡaḡaṣa ca°*.
caṃkaṣa, n. pr.: 196; v. **camaka**.
cakasā, n. pr.: 400.
caku, n. pr.: 298.
caṃkura: 16; 64; 236; 297, *vasu caṃ°*; 318; 345; 437; 506; 532; 582; 584; 732.
cakurata, n. pr.: 328, (*guśura*) *ca° . . . (ogu) ca°*; 596.
cakuraya, n. pr.: 328, (*ogu*) *ca°*.
caṃkuraṣa: 437.
cakuvaāe, n. pr.: 279, *kala acuiṇiyaṣa śvasu ca°*.
cakuvala, n. pr.: 349; 634; v. **cakvala**.
cakuṣenaṣa, n. pr.: 137; v. **cakvaṣena**.
cakonaṣa, n. pr.: 277.
cakora: 416.
cakola, n. pr.: 577, *soḥamgha ca°*; 637.
cakmimitraṣa, n. pr.: 204.
cakravarti: 399; 511.
cakra'ṣa, n. pr.: 624; v. p. 318.
cakre, n. pr.: 742.
cakva, n. pr.: 169.
cakva[jheka] (cakra°), n. pr.: 288, *ṣama-nera ca°*.
cakvaya, n. pr.: 173; 701.
cakvarata, n. pr.: 115, [*daśa*] *vida ca° ṅgeyaṣa ca [paśu]*.
cakvarataṣa: 75, *ari ca°*; 78; 103; 115.
cakvala, n. pr.: 243; 297, *vasu caṃkura ca°*; 334, *korara ca°*; 436; 575, *cojhbō ca°*; 715, *trigha ca°*.
cakvalaṣa: 103; 242.
cakvalena: 243.
cakvaṣena, n. pr.: 610, *parceṃna ca°*.
cakvaṣenaṣa: 103.
cakhu, n. pr. ? : 544; v. **cigha°**.
cakhorade: 320.

caḡataṣa, n. pr.: 102.
caḡali = **chāgala**: 613, *ca° paśu*.
caḡu, n. pr.: 96, *tomgha ca°*; 569, *kuḡi ca°*; 596.
caḡuṣa: 103, *kimtra ca°*.
caḡuṣena, n. pr.: 523.
caḡuṣenena: 69, *śramamṇa ca°*.
caḡetaṣa, n. pr.: 170.
caḡeyayaṣa, n. pr.: 588.
caṃṅgala, n. pr.: 722, *carapurūṣa caṃ°*.
caṃṅila, n. pr.: 200, *carapurūṣa ca°*.
caṃṅuyayaṣa (caṃṅe°), n. pr.: 85.
caṃca, n. pr.: 621, *kulala caṃ°*.
caṃcā, n. pr.: 279. Husband of *Sarpinā*, the daughter of *Pḡena*.
cacukaga, n. pr.: 308.
caḡhiu; v. **visudha°**: 511.
caḡkhuna = **caḡṣuṣā**: 510, *śikhi ca°*.
cajhbō, sic for **cojhbō**: 399.
caṃṇāka, n. pr.: 204; 513; 560.
caṃṇākaṣa: 94; 116, note 3; 544; 762.
caṃṇaḡa: 161. **caṃṇāḡa**: 758.
caṃṇaḡaṣa: 161. **caṃṇāḡaṣa**: 74 (corr.); 722.
caṃṇātrena: 621, *bharya anita caṃ°*.
caṇi[ya], n. pr.: 495, *kala ca°*; cf. **caḡhiya**.
caṇe, n. pr.: 627.
ca[ṃḡ]iyayaṣa, n. pr.: 93.
caḡota, n. pr.: 159; v. **caḡota raja**. For **Caḡota**, v. p. 325.
caḡotamṇi: 582.
caḡotami: 351. **caḡotamṇi**: 27, *yam kala devi atra ca° aida*; 159; 183, *yam kala supiye ca° agatamṇi*; 345; 362; 496; 532; 584; 585, *iśa ca°*; cf. 632, *atra ca°*; 637.
caḡota raja: 415, *yam kala khotaniye ca° parajhidati*.
caḡoti: 43, *ca° parvatiye*; 159, *ca° storasya*; 322, *ca° bhighu samgha*; 419; 489; 496, *ca° vasu aḡetana*; 506; 575; 582.
caḡotiyana: 97; 639.
caḡotiye: 31; 292; 326; 386, *avi ca° varidavya ma imci parvatiyana adhamā hareṃti*; 639, *kilmemci ca°*.
caḡoda: 586, *iśa ca° parampulamṇi*.
caḡodade: 14; 214; 236; 246; 305-6; 367; 532; 575.
caḡodamṇi: 271, *atra ca° kilmeciye*; 516, *yam kalamṇi atra ca° khotaniyana śadha akula huamṇi*; 582, *iśa ca° vastavya*.
caḡodemci: 437.
caḡhi, n. pr.: 9.
caḡhiya: 129; 428; 571; 579, *vasu ca°*; 582; 586; 589.
caḡhiyaṣa: 358, *leharaga ca°*; 582, (*vasu*) *ca°*; 588.
catata, n. pr.: 312; 580, *tasuca ca°*.
caṃtamnoae, n. pr.: 719, *veṣi stri caṃ°*.
caṃtamnoe: 719, *sa stri caṃ°*.
catayayaṣa, n. pr.: cf. 36; 442; 762.
cataraka, n. pr.: 573.
catarakaṣa: 266.

cataraḡa: 582, *caṃkura ca°*; 584; 732.
cataroyayaṣa, n. pr.: 399.
catiayaṣa, n. pr.: 221.
catimṇa[ya], n. pr.: 762.
catimṇaṣa, n. pr.: 87, *palamta ca°*; 762.
catisa, n. pr.: 334, *ca° deviyae avanamṇi . . . ca° devi avanade*. **catiḡa**: 46, *ca° deviyae avanamṇi*; 290; 474, *ca° devi avanamṇi*; 496, *ca° devi avanamṇi*.
catiḡae: 295 (corr.), *devi ca° avanamṇi*; 516, *sunamṇa ni madu ca° nama*.
catu = **catur**: 27, *ca° hisoraḡa*; 496.
catuḡeya, n. pr.: cf. 185; 588, *tasuca ca°*.
catuḡeyaṣa: 631; 669.
catu[rtā] = **caturtha**: 377.
caturtha: 119, *ca° masamṇi*; 180; 182; 226; 329, *ca° masasya (corr.)*; 376; 450; 567; 714.
catu varṣaḡa: 431-2; 437, *ca° aiṣa (aṇṣa)*.
catu varṣi: 420, *ca° uti*.
cate, n. pr.: 701.
cateya: 495, *tasuca ca°*; 573; 648.
cateyaṣa: 700.
cato, n. pr.: 129; 581, *yatma ca°*; 587; 589; 590; 592, *aḡeta ca°*; 621; 715. Husband of *Supriyā*, 621.
catoamṇa: 304.
catoaṣa: 621.
catoe, n. pr.: 110, *aṃṅiyayaṣa dhitu ca° nama karamṇsa bharya*.
catona, n. pr.: 701. **catomṇa**: 407; 472; 513; 560; 601.
catonaṣa: 242; 446, *cina ca°*. **catomnaṣa**: 112; 762.
catonena: 160.
catoveḡa: 621.
catosa: 583.
catmaḡe, n. pr.: 68.
catra = **cātra**; v. **ca**.
catreyayaṣa, read **catre'yaṣa**, n. pr.: 110.
catroae, n. pr.: 290. **caṃtroae**: 425, *stri caṃ°*.
catre'ya, n. pr.: 146, note 1.
catre'yaṣa: 110 (corr.).
catsotsae, n. pr.: 181.
caṃdapaḡaṣa, n. pr.: 72.
caṃdi, n. pr.: 688.
cadiya arṣa, n. pr.: 129.
caḡiṣae, n. pr.: 606, *stri ca°*; v. **ayila**.
caṃdri kamamṇa, 272, *caṃ° rotam*.
capariśa = **catvāriṃṣat**: 437, *paṃca ca° . . . du ca°*; 580; 589; 590.
campira, n. pr.: 204.
campiraṣa: 137; 762.
capuḡa, n. pr.: 589.
capuḡaṣa: 590.
campeyaṣa: 140.
capeya, n. pr.: 314 (corr.). **campeya**: 83. **campeyaṣa**: 83; 140; cf. 762.
campeyena: 100.
campoṣa, n. pr.: 147.
campoḡeṣa, n. pr.: 106.
capnunya, n. pr.: 384.

- capryana, n. pr.?** : 345.
capra (cakra), n. pr. : 701.
cama: 446, *ca° sumati*; 456, *ca° sumati-yāṣa*.
camaka, n. pr. : 244; 338; 678, *manuśa kroraiṃci ca° nama*.
camakaṣa: 244, *arivaḡa ca°*; 297; 342; 358, *kala purnabala ni ca°*; 364; 368, *śapukaṃ ni ca°*; 625.
camakena: 219.
camaga: 569, *arivaḡa ca°*.
camaga ni: 66, *ca° kuṃṅge*.
camagaṣa: 67.
camari: 585, *ca° xavala i*.
camavati, n. pr. : 492, *śramana samājha stri ca°*.
camavaṣi, n. pr.? : 762.
camāriae, n. pr. : 34, *kreya ca° śa ca*.
camasu, n. pr. : 204; v. **camsu**.
camasena, n. pr. : 115; 204; 462; 627; v. **camsena**.
cammasemna: 204 (*corr.*).
camasenaṣa: 72, *parvati ca°*; 204; 685; 762.
camimṭa, n. pr. : 558.
camu preteyammī, n. pr. : 604.
camo, n. pr. : 53.
camoae: 20; 53, *lpipeya . . . edaṣa stri ca° nama*; v. **śamoae**.
camotiae, n. pr. : 137.
camoya, n. pr. : 642.
camsu, n. pr. : 80; v. **camasu**.
camsena, n. pr. : 449; v. **camasena**.
caṃa: 17, *ca° pothi*; 676, *ca° mamtsa ayitana na nikkhalita*.
caraka: 157; 204.
caraka ni, n. pr. : 706, *ca° gothade*.
carakā ni, n. pr. : 706, *ca° gotha*.
caraga, n. pr. : 584, *caṃkura ca°*; v. **cararaḡa**.
caraga = **caraka**: 72; 86; 103; 147; 186.
caragena: 86.
[caramṭi]: 511.
carana (caraṇa); v. **aviśudha°**, **vi-varna°**: 511.
cara puruṣa: 72; 200; 310; 322; 330; 454.
cara puruṣena: 649.
caravetaṣa, n. pr. : 151; v. **carveta**.
carlḡa; v. **brahma° (brahaṃ°)**: 399.
caride; v. **bhumi°**: 514.
caru, n. pr. : 103; 277; 286; 327; 385; 576.
caruḡeya, n. pr. : 472.
caruḡeyaṣa: 467.
caruveta, n. pr. : 478; v. **carveta**.
caruḡetaṣa: 131; 242.
care = **caret**: 510.
carka, n. pr. : 407.
carko: 80, *ca° suḡita*.
carḡayodae, n. pr. : 552 (*corr.*).
carbhe (va°), *n. pr.* : 752.
carveta, n. pr. : 147.
carvetaṣa: 78; 151.
calamaṣa, n. pr. : 72. **calamṡaṣa**: 115; 157, *ari°*; v. **śalamṡa**.
calayaṣa, n. pr. : 422, *tasuca ca°*.
caluka, n. pr. : 459; 701.
calpeya, n. pr. : 596.
calmatamci: 305; 582, *ca° cojho surya-mitra*.
calmatanaṃmi, n. pr. : 122.
calmatāneṣu: 119, *śrūyati supiye ca° ima caturtha masammi nigata agamṭavya*.
calmadaci: 419.
calmadana, n. pr. : 246; 296, *ca° miṣiyade*. For **Calmadāna** = **Charchan**, v. **Stein, AKh.**, p. 311, n.; *Ser.*, pp. 296, ff.
calmadanade: 14; 362; 722, *ca° supiyade upaśamghidavya*.
calmadanammi: 4; 254; 309; 324, *supiya ca° agatamti*; 329; 519; 546, *iśa ca°*; 547; 678; cf. 761.
calmadanemci: 686, *ca° cinana*.
calmasa, n. pr. : 80; 104, (*apsu*) *ca°*; 115; 350 (*corr.*). See **Thomas, Festschrift Jacobi**, p. 47. **calmaṣa**: 120; 384; 532, (*cojho*) *ca°*.
calmasa ni: 552, *ca° coḡaae*.
calmasaṣa: 72, *apsu ca°*; 103; 117; 163; 210; 341; 383; 762, *ekhara ca°*.
cavala: 4; 9; 25; 27-8; 42.
cavalaḡena: 253.
caveyaṣa (cane°), *n. pr.* : 41.
caṃśatarya, n. pr.? : 36.
caśura?: 103.
caṣaḡa: 76, *khi 2 ca° 3*.
caṣḡayaṣa, n. pr. : 509; v. **caṣḡeya**.
caṣḡe, n. pr. : 509; 701.
caṣḡeya, n. pr. : 80; 96, *tomḡha ca°*; 222; 401; 415; 519; 533; 543; 554, *tasuca ca°*; 557-8; 601; 604.
caṣḡeyaṣa: 373; 463; 465; 517; 519; 525; 531-2; 544; 546; 573; 576.
caṣḡeyena: 364, *camakaṣa dajha ca°*.
casmasa, n. pr. : 596.
cācāṣa, n. pr. : 279; v. **caṃcā**.
cāṃdri kamṡamṭa: 714.
cikaṣenaṣa, n. pr. : 117, *taṃjaka ni ci°*.
cikiṃto, n. pr. : 637.
ciga, n. pr. : 56; 411. **cimḡa**: 56; 701.
ciṃḡaya, n. pr. : 701.
ciṃḡasena, n. pr. : 387.
ciṃḡasenaṣa: 615.
ciṃḡi, n. pr. : 701.
ciṃḡeya, n. pr. : 688; v. **ciṃḡeya**.
ciḡana, n. pr. : 754.
ciḡita, n. pr. : 419, *vataṣaḡa ci°*.
ciḡitoyena, n. pr. : 589, *yatma ci°*.
ciḡḡe, n. pr. : 345.
cigha, n. pr. : 436, *tasuca ci°*.
cigha cakhu, n. pr. : 544.
ciṃḡha ṣakra, n. pr. : 507, note 3. Possibly two names; cf. **ciṃmaka ṣakra**, 396.
ciṃḡhanḡa, n. pr. : 605.
ciṃḡha seḡha, n. pr. : 80.
cigha ṣeḡa, n. pr. : 609. **ciṃḡha°**: 181, *kiraka ci°*.
ciḡughl, royal name or title: 415, *ci° mahiriya*. **ciḡumḡhi**: 573, *ci° mahiriya*. For other forms, v. **ḡiḡuga &c.**, p. 346.
cita: 62, *ci° kartavya*; 83; 100; 113; 140; 144; 165; 261; 271; 317; 320; 335; 349; 510, *ci° paryavatana*; 634; 694.
[ciḡitamṭi (ḡitamṭi)]: 279.
ciḡtita: 630; 632.
ciḡtitaḡa: 57; 275; 435.
ciḡtidae: 317.
ciḡtidaḡa: 714.
ciḡtidadavo: 530.
ciḡtidavo: 216; 287; 328; 377.
ciḡtidavya: 435.
ciḡtiyae: 317.
ciḡṡati (ciḡiyati): 667.
ciḡragambhi: 514.
ciḡraga: 318.
ciḡraṇae: 703.
ciḡra paṭa mae: 566, *ci° lastuḡa i*.
ciḡṡitaḡa: 42; 374; 468; 632.
ciḡṡitavya: 52.
ciḡṡididaḡa: 22; 315.
ciḡṡidavo: 160.
ciḡṡedavya: 320.
cina: 8; 35; 446; cf. **avara°**. **ciṃna**: 80; 149, *ci° cimara*; 255; 544; 615.
cinana: 686.
cinapriyae, n. pr. : 476. Probably wife of **Cinaśa**.
cinaphara, n. pr. : 518, *ogu ci°*. **ciṃna-phāra**: 399.
cinama, n. pr. : 185.
cinamaṣa: 13; cf. 87; 103.
cinayaṣa, n. pr. : 75; 681.
cina veḡa: 353, *ci° i*. Cf. **Palī veḡha** or **veḡhana?**
cinaśa, n. pr. : 462; 476. Son of **Yapḡu**; cf. 475-6.
cinaśaṣa: 475.
cina ṣḡaṣi, n. pr. : 324; v. **ṣḡaṣi**.
cina ṣḡaṣiya: 324.
cina ṣḡaṣiyaṣa: 324.
ciṃnaṣa, n. pr. : 601.
cinaṣyaniyae, n. pr. : 403.
ciṃasena, n. pr. : 519 (*°sena*); 709.
ciṃasena ni: 375, *suveḡha ci° gotha*.
cina sthanade, n. pr. : 35; cf. **avara cina**.
cināma, n. pr. : 210; v. **cinama**.
cinika, n. pr. : 584.
cinika ni: 552, *ci° saḡapcaae*.
cinikaṣa: 584.
ciniga: 576.
ciṃnita = **cininna**: 598, *sutra ciṃ°*.
cinida: 422, *sutra ci°*; 581; 586; 592.
ciṃnida: 582.
cinia, n. pr. : 74 (*civiya*); 464; 615.
ciṃḡa, n. pr. : 32; 147, *parvati ci°*; v. **ciṃḡa**.
ciṃḡaṣa: 131.

cingāga: 151.
cingeya, *n. pr.*: 620.
cingo, *n. pr.*: 686.
cinyāsa, *n. pr.*: 399, *cojho ci*^o.
cipala, *n. pr.*: 688.
cipiṅga, *n. pr.*: 422. For the long vowel, v. pp. 292, 299.
cipna: 266, *ci*^o *kunḡeyaṣa*; 547.
cipnaya, *n. pr.*: 754.
cimaka, *n. pr.*: 396, *ci*^o *ṣakra ṣa ca*: 709.
cima kaṣikaṣa, *n. pr.*: 310, *pirova ci*^o.
 The division is uncertain. Possibly *cimaka ṣi*^o?
cima kaṣakra, *n. pr.*: 396. Division uncertain.
cimakaga: 94; 210; 313.
cimaḡa: 324; 345. **cimaḡaḡa**: 709.
cimara = *civara*: 149, *cimna ci*^o 3.
cimala, *n. pr.*: 232; 619.
cimaseṇaṣa, *n. pr.*: 87.
cimikae, *n. pr.*: 39, *dajhi ci*^o; 45.
cimsae, *n. pr.*: 762.
cimotiyaṣa, *n. pr.*: 467.
cimoyāsa, *n. pr.*: 762; v. **jimoya**.
cimola, *n. pr.*: 187; 237; 360, *tuḡuṣa ci*^o; 656; 715.
cimola ni: 244, *ci*^o *kapḡeya*.
cimolaga: 187; 297, *cojho ci*^o; 306; 656.
cimolga, *n. pr.*: 535; 560.
cimḡayae, *n. pr.*: 475-6. Wife of Yapḡu and mother of Cinaṣa.
cimḡeya, *n. pr.*: 185; 485; 585, *manuṣa ci*^o; 731; cf. **cimgeya**, **cingeya**.
cimḡeyaṣa: 82.
ciṃḡḡiti, *sic for ciṃḡḡiti*: 291 (*corr.*).
ciya = v. *na nam*^o.
ciyokaṣa, *n. pr.*: 103.
cira: 288, *bahu ci*^o *kala*: 335; 381; 621; 639. **ciram**: 511.
ciraiṃḡta: 587, *ci*^o *bhuma*.
cirayamḡaṣa, *n. pr.*: 181.
cirasya: 702, *na ci*^o.
cirena: 211, *na ci*^o.
ciromaṣa: 622, *ci*^o *lamce iṣa anidavo*; v. **curoma**.
cirtaya, *n. pr.*: 701.
cilamḡdhina: 21, *uṭa ci*^o; 256.
civamitraṣa, *n. pr.*: 615, *dhudaya ci*^o; v. **jiva**^o.
civarac̄hi, *n. pr.*: 460; v. **jiva**^o.
ciṣa, *ciṣe*; v. **ca**.
ciṣagá, *n. pr.*: 596.
cukapae, *n. pr.*: 316.
cukapaṣa: 103, *kala cu*^o; 231.
cugapa: 378.
cugapa: 90; 247; 290; 335; 345; 420, *kala cu*^o; cf. Thomas, *Fest. Jac.*, p. 47.
cugapaṣa: 210; 247; 315; 425; 615; 631.
cugapena: 308; 425.
cugē: 117, *cu*^o *piṅḡaṣa*.
cugopa, *n. pr.*: 345.
cugopaṣa: 345.
cuṭana, *n. pr.*: 164.
cuṭanaḡa: 177.

cuṭane, *sic for cuṭana*: 164.
cuṭhlye: 422; v. **juṭhi**.
cuḡaso: 206.
cuḡo, *n. pr.*: 260.
cudiyadi: 661; v. **codeyati**.
cum[nave]na[e]?, *n. pr.*: 690, *so to a*^o.
 The division of the names is uncertain.
cumpḡita: 585, *ṣastrena cum*^o *taravacena cum*^o.
curamaṣa: 450.
curoma: 264, *cu*^o *paṣu 2*; 272; cf. 333; 357.
culaga = *Pali culla*: 75, *cu*^o *kunaṣa*; cf. 177, *cuṭanaḡa [cula]ḡa*.
culage: 117, *go 1 cu*^o.
culo: 304, *ari suḡi cu*^o *suḡiyaṣa ca*.
cupalayinaṣa: 278.
cuvalaṣa, *n. pr.*: 278.
cuvalaina: 582; 584. **cuvalaimna**: cf. 54; 732.
cuvalayina: 12; 43; 55; 135; 347; 702; 709. **cuvalayimna**: 573, *kala cu*^o.
ceṃṇakaga, *read cam*^o, *n. pr.*: 116, note 3.
ceḡhi (caḡhi), *n. pr.*: 37, (*vasu*) *ce*^o.
cetasa: 511.
cetrakirti: 660.
ceṣa: v. **ca**.
coka: 103, *co*^o *pḡitaṣa*.
kokamptoae, *n. pr.*: 137.
cokarata, *n. pr.*: 560.
cokto: 558, *co*^o *somcḡeya* . . . *co*^o *arkamḡga*.
cokho (cokam): 72, *co*^o *suḡitaṣa*.
coḡaae, *n. pr.*: 552, *calmasa ni co*^o.
cogha: 299, *co*^o *lḡimo* . . . *ṣa*.
coḡḡa: 436, *tade co*^o *nikasta*.
coḡhaḡa: 271, *yatra bhuma co*^o *siyati*.
cojho: 1; 3; 6; 7; 9; 10; 11; 63 (*corr.*).
co^o *asiyade*; 86, *ṣoḡhamḡha co*^o; v. also **maha**^o, **mahaṃḡta**^o.
cojhoana: 22; 40; 55; 62; 64; 84; 88.
cojhoamna: 709.
cojhoanām, *sic*: 576.
cojhoṣa: 247; 370.
cojhoāna: 107.
coḡaga: 316.
coḡaga: 19; 506; 722; cf. *Divyavadāna*, ed. Cowell & Neil, p. 415, l. 6.
coḡina: 489, *grihasta co*^o.
cotaṃ, *sic for cotamna*: 425, *muha co*^o.
cotamna = *codanam*: 345, *muha co*^o; 572.
coteyati = *codanet*: 571-2; 579-80; 586-7.
coteyāti: 582.
codamḡti: 579, *mo co*^o.
codana: 549, *mohu co*^o. **codamna**: 437, *muha co*^o. **comḡamna**: 571, *muho com*^o.
codi, *n. pr.*: 345, *co*^o *stri*.
codeya: 549.
codeyati: 592; 654; 715.
conakara, *n. pr.*: 326, (*ogu*) *co*^o.
cora = *catur*: 348, *co*^o *amna ruṣa*; v. **caura**.
cora = *caura*: 345, *co*^o *manuṣa*.
corana = *cauraṇam*: 676, *eḡeṣa co*^o.
cori = *caurāḡ*: 676, *gavi co*^o *khayitaṃti*.
corita: 345; 506.

coritaḡa: 15; 52; 561.
corida: 415.
coridaga: 17, *co*^o *matreti*.
coridaga: 318; 345.
coridemi: 566.
corko: 641, *co*^o *suḡita*.
co[rna tribha]e, *n. pr.*: 552, *suḡita ni co*^o.
cḡḡo, *n. pr.*: 634; 688; v. **cḡḡitoyena**.
cḡitoena: 634.
cḡote, *n. pr.*: 683.
cḡoya, *n. pr.*: 701.
cmakaga, *n. pr.*: 103; 112; v. **cimaka**.
cmaga, *n. pr.*: 575.
cmagaḡa: 575.
cmagena: 575.
cramaena, *n. pr.*: 400.
croṃa: 264, *cro*^o 10; 714; v. **curoma**.
cvalayina: 641. **cvalayimna**: 478; 517.
cvaḡalayina: 314.
ca = **ca**: 511, *ṣasya ca*: cf. p. 320.

CH

chagale: 519.
chagaḡaga: 519.
chataḡa: 505, *cha*^o 1; 634.
chamni[ya]: 231, *yatha cham*^o *syati puruṣa chamnisyati*.
chamnisyati: 231.
chamlpita: 113; v. **jalpita**.
chamḡḡiti, *read ciṃḡḡiti*: 291 (*corr.*).
chamṇati, *from chid*: 482. **chamṇamḡti**: 482, *vr̄cha chim*^o; 720.
chinarṇae: 586, *vr̄c̄hi chi*^o.
chirnita: 420, *sutra chim*^o.
chirnitaṃti: 209, *sutra chim*^o.
chinida: 571, *sutra chi*^o; 589-90. **chirnidaṃ**: 579.
chinidati: 186.
chirnidadama: 676, *triguna aviṃḡdama chim*^o.
chinidavya: 565, *pravaraṇa vastarna chi*^o.
chirnisiyati: 347, *pamtha chim*^o.
[chi]bre?: 49, *atra [chi]*^o.
chotaḡa: 161 (*corr.*), *cho*^o 1.
choridavo: 159; 265.
choriṣyasi: 385.
choreṃti: 265.
choretu: 134, *ma iṃci eḡeṣa ajhia dhamena raja dhamā cho*^o.

CH, ČH

čhamṇi = *kṣane*: 25 (*corr.*).
čhamaya[sa], *n. pr.*: 185.
čhiāṃti = *kṣānti*: 510.
čhitra = *kṣetra*; v. **bhuma**^o.
čhiraṣa: 415; 434, *čhi*^o *dharamḡga*.
čhuna: 324 (*corr.*), *aja čhu*^o *uvatae*; 345.
čhunami: 661, *iṣa čhu*^o. **čhunammi**: 121, *iṣa čhu*^o; 147 (*corr.*); 169; 180; 195; 203-4; 209. **čhunammi**: 573, *iṣa čhum*^o; 576-7; 715, *amḡvaka devaputraṣa čhum*^o.
čhura = *kṣura*: 514, *čhu*^o *dhara samṃe istriya*.

J

śatañite: 103.
śivampti = śivanti: 383.
[jo]daśa: 16, *ajhi* [fo] varṣa.

JH

jhagāmoya, *n. pr.*: 630; *v. śagāmoya*.
jhāgīmoya, *n. pr.*: 632.
jhūṭhi: 677, *bhuma jhu*°; *v. juṭhi*.
jhēniḡa: 152, *avaśa ede kilmeciye sarva bhavēna jhe*° *siyamti*; 161; 164; 177; 184; 244; cf. 258; 271; 288; 307; 362; 370; 373; 475; 509, *taha eṣa ede vadavi suvāyaśa jhe*° *kiḡa račhamnae*; 585; 644, *se uṭa atra paḡayita jhe*° *hoti*; 721-2; 735. **jhēmpniḡa**: 585.
jhēniḡāsi: 644, *parari varṣa . . . [amahu] uṭa tumahu jhe*°.
jhēniḡe: 721.
jhēniya: 278, *kriśivatra kuraḡeya civalayināśa ca jhe*° *kri*[dema].
jhorita: 177, *suvarna jho*°; 678, *lihitāḡa jho*°; 694; *v. choretu*.

Ṇ

ṇāḡata (**ṇāḡata**), *n. pr.*: 618, note 2 (*corr.*).
ṇātartha: 713.
ṇāti: 345, *ṇa*° *praṇāti*; 573; 690.
ṇātiyo: 370; 678.
ṇādartha = *jñātārtha*: 83; 165; 283, *śarva karya kriḡa ṇa*°; 376; 399.
ṇādarthama: 357.
[ṇādar]rthosmi: cf. 333.
ṇāna = *jñāna*; *v. śabdha*°: 514.
ṇānaṃmi: 83.
ṇātartha: 663.
ṇātiyo: 437.
ṇāmeyasa, *n. pr.*: 399.

Ṭ

ṭera = *Pali* *thera*; 419, *saḡha ṭe*°.

ṬH

ṭhuvayaśa, *n. pr.*: 25.

Ḍ

ḍaakaśa (**monakaśa**), *n. pr.*: 204.
ḍalimi (**galimi**): 496 *catu da*°. The reading *milimi* may be suggested.
ḍiti [], *read ḍi*°: 349.

Ḍ'

ḍ'alami (**gramammi**): 550, note 2.
ḍ'iti []: 349 (*corr.*).

DH

dhakīyaśa, *n. pr.*: 137.
dhāḡīya: 176, *ekhara dha*°; 277; 676.
dhāḡīya ni: 552, *dha*° *śirṣaniae*.
dhāḡīyaśa: 72; 137; 676, *tasuca dha*°.
dhāḡīma, *read dha*°: 617.
dhapaya, *n. pr.*: 526; 570, (*ogu*) *dha*°; 578.
dhapḡeyaśa, *n. pr.*: 637, *tasuca dha*°.

dhamaśa, *n. pr.*: 581; *v. dhamaśa*.

dhamaśa ni: 581, *dha*° *masu śaḡaśa haraṃna*.

dhamaśaśa: 67; 586.

dhamaśaśa, *n. pr.*: 95.

dhamaśa, *n. pr.*: 581; 659, *ekhara dha*°.

[dha]ma [śakhiya], *n. pr.*: 334, *stri* [dha]°.

dhamaśa ni: 586, *masu śaḡa praśeya*.

[dhalam]ta, *n. pr.*: 688.

dhipu: 722.

dhirpiḡaśa, *n. pr.*: 41; cf. 93; 115; 132, *koyimmaṃḡhina dhi*°; 210.

dhirpi[śae], *n. pr.*: 176.

dhirśa[ta], *n. pr.*?: 596.

dhoḡa, *n. pr.*: 752.

dhyacchiyaśa, *n. pr.*: 685; *v. dryacchiyaśa*.

dhraka, *n. pr.*: 216.

T

ta = *tam*: 511, *karomti ta račhya*.

ta = *tām*: 415, *ta striya . . . ta stri*; 573, *ta kuḡiya . . . ta kuḡi*; 646, *ta hasta lekha*; 695, *ya . . . paḡivati ta . . . nādartha bhavidavo*.

ta = *tad*: 661, *ta kali . . . ta idani*.

taṃ = *tam*: 27, *yaṃ kala . . . taṃ kala*; 31; 35; 159; 228; 260.

taṃ = *tām*: 231, *yaṃ vela . . . taṃ vela*.

taṃ = *tad*: 8, *taṃ kalammi*; 87; 90; 98, *taṃ kāmḡammi*; 116, *taṃ kalammi*; 123; 209; 215; 283, *taṃ vismaritavya*; 335, *taṃ karamma*; 348; 350.

tae = *tasyāḥ*: 415, *tae striya tsinae*.

taṃ kami, *sic for taṃ kalammi*: 162.

takra, *n. pr.*: 318, *cojhbho ta*°; 345; 714. **taṃkra**: 701.

tagata (**mogata**), *n. pr.*: 596.

tagayaśa, *n. pr.*: 118.

taguaśa, *n. pr.*: 422, *aḡeta ta*°.

tagacaśa, *n. pr.*: 686.

tagaḡo: 137, *ta*° *suḡiṭaśa*; cf. *tuḡuḡa*?

tagastehi: 12, *ta*° *varidavo*; 43.

tagitra, *n. pr.*: 713, *cojhbho ta*°; cf. **takra**.

taṃ carṃ: 117, *sarva piṃḡaiṃ taṃ*°; cf. note on **aśpaṃ ca**.

taṃcano, *n. pr.*: 345.

taṃcḡaśa, *n. pr.*: 93; 656, *śoṭhamḡaśa taṃ*°. Son of Cimola, 656.

taṃcḡaena: 656.

taṃcḡaśa: 624.

taṃcḡe, *n. pr.*: 49 (*corr.*).

taṃcḡeaśa: 486.

taṃcḡeya: 49; 731.

taṃcḡeyaśa: 90; 130.

taṃcḡo, *n. pr.*: 74; 523; 571; 715.

taṃcḡoaśa: 604; 762.

taṃcḡotaśa, *n. pr.*?: 132.

tačkana = *takṣan*: 174; 762. **tačkanṃna**: 266.

tajaka, *king*: 422, *raja ta*°.

taṃjaka, *n. pr.*: 80; 130, *cojhbho taṃ*°; 139; 204 *jeṭha taṃ*°; 205; 513; 575, *rajadharaḡa mahatva cojhbho taṃ*°; 625,

yaṃ kalammi tuo cojhbho taṃ° *rajadharaḡa hudesi*; 718; 722; 727. *Cojhbho* **Taṃjaka** is styled 'brother' of *śoṭhamḡha* *Lpīpeya* in nos. 97 and 159, and of *cojhbho* *Lpīpeya* in nos. 130 and 139.

taṃjaka ni: 117, *taṃ cikagenaja*.

taṃjakaśa: 1; 7; 15; 24; 26; 55; 69; 96-7; 108; 210, *jeṭhaka ni taṃ*°; 367; 527; 566; 575; 724; 762.

taṃjakaśya: 541, *mahaṃta cojhbho taṃ*°.

taṃjaga: 159, *cojhbho taṃ*°.

taṃjayama, *n. pr.*: 147; 560.

taṃjikaśa, *n. pr.*: 586, *aḡeta taṃ*°.

taṃjjo, *n. pr.*: 453.

taṃṭa = *daṇḡa*: 429.

taṃḡa praṃta ca: 425. **taṃḡa praṃtaṃ ca**: 437, *taṃ*° *deyāṃti*.

taṃḡula: 511.

taḡanae = *taḡanāya*: 592. **taḡamṃnae**: 590.

taḡita: 53; 56; 187; 540.

taḡitaḡa: 339; 577.

taḡitaḡade: 144.

taḡitaḡena: 144.

taḡitaṃti: 9.

taḡida: 144.

taḡima = *daḡima*: 295.

taḡeti: 750.

taḡeyati: 187.

tati: 570, *uṭi ta*° *varṣi*.

tatikaśa, *n. pr.*: 681; 700.

tatiḡa: 506, *śramamṃna ta*°.

tatiḡaśa: 506.

tatiḡena: 506.

tatiya ni: 87, *priya ta*°.

tati[ya]mi: 387.

tatiyemi: 58.

tate = *tataḥ*: 709.

tato = *taptam*, *tapah*: 510.

tatra: 13; 17; 29; 31; 43; 83; 415, *tatreva*.

taṃraṃ ca: cf. 415, note 8; 582.

tatrami: 225.

tatrimi (**tatremi**): 55, *ta*° *deṭammi*.

ta tri śa [dro] **ḡa mi**?: 338.

tatremi: 40, *ta*° *rajammi*; 471.

tatha: 84, *tatheva*; 177.

tathāḡatānaṃ: 511.

tathāḡate: 511.

tade = *tataḥ*: 4; 17; 24; 31; 62; 71; 106.

tana = *teśām*: 579, *ta*° *mahatvana anātana*;

655.

tanana = *dhanānām*: 583, *ta*° *grahana*.

taṃ ni khami?: 383.

tanu: 24, *na dhama bhataḡaraḡaśa ta*° *dajhaśa ṛnena giṃmidavya*; 26; 33; 49; 58; 90; 106, *ahu mamnuśa rayaka ta*° *huami*; 130; 135; 160-1; 165; 190; 211; 235; 271; 278; 292; 324; 326; 331; 358; 366; 387; 471; 473; 482, *na dhama amṃasya ta*° *amṃe chinnamti vikrinamti*; 492; 509, *taha na dhama amṃeśa ta*° *amṃa ukasamṃnae pareṣa* [de]mali; 553; 568-9; 572-3; 575; 585; 624; 713-4; 734.

tanu tanu: 59, *teṣa jamnaṣa ta° nadha iśa amidavo*; 547, *ta° goṣheṣu*; 713, *ta° goṣhade*.
tanuṭri (tanuṭri): 39, *uniti teṣemi muṣaya ta° hotu*; 551, *kuḍi ta° nikhhalida*.
tanuṭri, cf. *tanutra*: 545, *sā dhamnu ta° ṣadha*.
tanulaḡa, n. pr.: 446; cf. 513; 560.
tanuvaḡa: 90 (corr.); 235, *pruchidavo bhudārtha se miṣi edaṣa ta° siyati*; 437; 491; 656, *ta° [pu]tra*; 677. **tanuvaḡaḡ**; 661.
tanuvaḡade: 305.
tanuvāe: 279, *sarvi* . . . *ta° hutamti*.
tanuvāḡa: 506; 545; 574; 709; 719, *sa stri* . . . *ta° edaṣa* . . . *picavidavo*.
tanuvāde: 635, *eta amna puna tuo ta° sodheṣiṣyasi*; cf. **tanu**.
tapadaya: 133; 135; 152; 159; 217; 315.
tamaṣyanae, n. pr.: 19, *stri ta° bhāgena*.
tamaṣpaṣa, n. pr.: 422, (*tivira*) *ta°*; 655, *tivira kosena [putra ta]maspaṣa*.
tamaṣpa, n. pr.: 571, *likhidaḡa mahi divira ta° putrena divira moḡataṣa*; 579-82; 586-7; 589-90.
tami, n. pr.: 200. Read *tami ṣaca*.
tamiyaḡa: 200.
[tamila], n. pr.: 419, *śramamna [ta°]*; v. **dhamila**.
tameca, n. pr.: 676.
tameya, n. pr.: 246; 642; 648.
tamēna: 118; 174; 384; cf. 535.
taya = tasyāḥ: 3, *ta° sriāe vamti*; 9, note 1; 32; 34; 58; 71; 140; 254; 279; 383; 418.
taya = tvayā? : 430.
tayā = tasyāḥ: 383, *ta° dhitu*.
taravacena: 585, *ta° cumpita*.
taru: 103.
ta[rḡa]raḡa, n. pr.: 115.
tarvardha? : 479.
ta[la], read probably **taha** or **tatha**: 574.
[talḡo]ḡa, n. pr.: 459.
tava = tava, tvad: 161, *ta° paride*.
tava = tāvat: 381, *tava cira* . . . *yava*.
tavanaḡa: 476.
tavastaḡa: 431, *ta° trodaṣa hasta*; 432; 527; 534; 578-9; 581; 583; 590; 622, *avi amnena ta° 3 krinidavo*; 633; 728; v. note on **tāvastaḡa**.
taṣavita = darṣita: 610.
taḡa = tāśam: 514.
taḡa: 5, *yasya* . . . *ta°*; 28; 30-1; 52; 162, *ta° karaḡma*.
taḡu, n. pr.: 407.
tasuca: 26; 78; 103; 126; 143; 147; 157; 160; 187; 259; 375; 390; 525, *ta° caṣḡeyaṣa ari aptaḡi margitavya*; 588; 637; 639; 648; 676; 709.
taḡemi: 491; 578, *ta° [vam]ti*; cf. **teṣemi**.
tasmārtha = tasmād arthāt: 399; 498; 722.
taṣya: 72, *tasyeṣa*; 338; 511; 647; 661.

taha = tathā: 13; 24-5; 63; 68; 109; 366, *taheva*.
tahl = tubhyam, tāva: 27; 83; 100; 130; 139; 152; 165; cf. **mahl**.
tādrḡa: 511.
tāya = tasyāḥ: 437, *tā° kuḍiyae*.
tālave: 514.
tāva: 506, *tā° . . . yāva*.
tāvastaḡa: 583; v. **tavastaḡa**. Prof. Thomas has shown that this is an Iranian word which means 'carpet'. He refers to Horn, *Neupers. Etymol.*, *tāften*; and to Boisacq, *Dict. Etymol.*, *tāmpṣ*.
tike: 147, *ti° giḍamti*.
tiḡhi: 415; 437, *ete paḡca ti° kuḍiya 1 vikritamti*; v. **diḡhi**.
tita = datta: 89; 327; 348; 722; 728; v. **dita**.
titaḡa: 85; 160; 380, *laṣi ti°*.
titamti: 209; 222, *laṣa ti°*; 414, *na ṣpura ti°*.
titama: 573.
titayaṣa, n. pr.: 108.
tida = datta: 728.
tidaḡa: 741.
tidama: 585.
tidemi: 114.
tina = tena? : 514; 532 (*yena*).
tipara, n. pr.: 701.
tippura = tāmbūla: 77; cf. **drippura**.
tititavya: 335, *prahūḍarthaya na ti°*.
timidavo: 109, *prahūḍarthaya na ti°*; 152; 184; 499.
timidavya: 91.
tiraphāra, n. pr.: 582, *cuḡalaina ti°*; 732.
tirṣa: 45, *ti° aṣpa (aṣṣa)*; 434; 573.
tirsa: 39, *ti° vadavi*.
tilutamae, n. pr.: 566.
tivajhe = divase: 495.
tivāṣe: 180; 222; 369.
tivasehi: 655.
tivira: 90; 157; 222; 234; 336; v. **divira**.
tivirana: 436.
divya dhatu: 475; v. **divya°**.
divya śarira: 86; 130; 139; 399; v. **divya°**.
tiṣu = teṣu: 511, *aprāpta ti°*.
tiṣṡhatu: 511.
tu: 510; 647.
tu, sic for **tuo**: 63, *eda prace tu . . . anati gidesi*.
tui: 106; v. **dvi**.
tuo = tvam: 46; 63; 106; 140, *tuo ganana jamnaṣi*; 144; 161; 165; 211; 305; 309; 317; 376, *tuṣi tuo bhavaṣi*; 546; 666, *tuo aroḡeṣi*.
tuo = tvayā, tava: 83; 100; 113, *tatra tuo piḍita cita kartavo*; 130; 139; 160; 200; 392, *cavala tuo jamna viṣarjidadvo*.
tumḡayina, n. pr.: 701.
tumḡilḡa, n. pr.: 752.
tuḡanaṣa, n. pr.: 700.
tuḡuja: 306; 360; 374.
tutahu (tusuhu) = yuṣmākam: 157.
tupa (rupa)?: 348, *cora amna tu°*.
tumpāḡa, n. pr.: 752.

tumpāla, n. pr.: 637.
tumpbhicḡa = durbhikṣa: 589, *tum° kalaḡmi*; cf. **trubhicḡa**.
tumahu = yuṣmabhyam, yuṣmākam: 52; 62; 88; 109; 214; cf. 229; 272.
tumaho: 83; 119; 164; 200; 320.
tura: 152, *tu° mikhhalidavo*; 373 (corr.), *yadi va tu° gachamtu*; v. **dura**.
[tule]ṣena?, n. pr.: 107, note 5.
tuṣana, n. pr.: 30.
tuṣanaṣa: 30.
tuṣi = tūṣṡim: 376; cf. p. 321.
tusa = tasya? : 764.
tuga = tava: 119; 278; 320; 714.
tusmakam ca: 140, *tu° praṣadena*.
tusmaḡa: 399.
tusmahu = yuṣmākam: 34; 370; 554.
tusya = tava: 106; 140, *tusyatra*; 159; 247; 272; 475.
te: 511; 575, *te mamnuṣa . . . vikrita*; 580, *te ubheya bhuma vikrida*; 586, *te niḡeya kiḡamti*.
te = tasmin: 222, *te bhumaṣmi . . . eṣvari huda*; 571-2; 582; 586, *te masu ṣaṡammi . . . eṣvarya huda*; 587; 654; 715.
te = tava: 647, *aparimāna te guna*.
tena: 6, *te° vidhanena*; 7; 14; 22; 42, *teneva*; 45; 69, *te° karaḡma*; 160; 165.
tenam ca: 140; 247; 307; 690.
teya (veya): 399.
teyaḡgadhi, n. pr.: 271, *te° nidavya*.
teyaḡgami, n. pr.: 271, *te° nidavya*.
tela = taila: 514, *te° kumba ṣatāni*.
teṣa: 39; 58; 161; 260; 511. **teṣam**: 511.
tesemi: 39; 471.
tehi: 288, *te° jheniḡa syati*; v. **tahi**.
tāna = tena: 661.
tomḡa: 3; 11; 23; 28; 37; 42; 357, *tom° vaṡaḡa*; 509, *rayaka sruva tom°*; 524, *rayaka sruva tom°*.
tomḡana: 165.
tomḡaṣa: 105.
tomḡe: 524, *rayaka sruva tom°*.
tomḡraka, n. pr.: 549, *tom° maharayaṣa avānaṣmi*.
toḡaja, n. pr.: 377; 570, *kori to°*.
toḡe (yaḡe), n. pr.: 701.
toḡa: 436; 589; v. **tomḡa**. **tomḡha**: 78; 82; 85; 96; 103; 115; 622, *tom° vaḡḡayaḡana*.
tomḡhana: 387, *tom° hastammi iṣa pra-hadavo*.
tomī: 33; 68; 123, *to° divasammi*; 136; 198; 223; 251; 329; 340; 351; 399; 400; 403; 524; 698. **tomḡmi**: 295.
tomḡmihī: 165, *taha ṣarva ṣpora tom° ṣadha iṣa viṣajidavo*.
torṣa: 39, *to° aṣpa (aṣṣa)*.
tolayana (tolda°): 140, *parvati to° atra prahidemi*.
toṣa = doṣa: 206, *ma mahi to° kariṣyatu*; 383, *tena to° ūti tre praṣtamti*.
toṣu = doṣam: 373, *to° praṣameyaṣi*.
taila: 511, *tail° dāyaka*.

trakhma = 324; v. drakhma.
 traghade = draṅgāt: 640.
 tramghadhare = draṅgadhārāḥ: 554.
 tramghadhāre = 86.
 tramghami: 173.
 tratsoku, n. pr.: 148.
 trasa = trāsa: 399, bhaya tra°.
 traṣa avānammi, n. pr.: 70; 326; 393.
 traṣa avānemciyana: 326.
 triguna: 283, diguna tri°; 351; 387; 676, tri° avimḍama.
 trigha: 715, tri° cakvāla.
 triḥḥa: 565.
 triḥḥa = dṛṣṭa: 157; 377.
 triḥhama: 580.
 triḥhemi: 157.
 triti = tritiya: 7; 9; 45, dviti tri°; 105, tri° vara; 211; 247; 305.
 tritva = dṛṣṭvā: 510.
 trina = trayāṇām: 431, tri° samvatsarana; 432; 671.
 tribhava: 511.
 triśa = triṣāt: 186; 387, tri° matra; 495; 590; 592; 609.
 trini: 511, piḍakāni . . . tri°.
 trubhiḥḥa = durbhikṣa: 581, tru° kalām-mi; v. tumbhiḥḥa.
 truṣḡa: 581, tru° kalām-mi.
 truso: 631, tru° kunasenaṣa.
 tre: 72, tre vara; 152, tre varṣaḡa; 341, tre varṣa (varṣi); 383; 415; 634; 715; 719.
 trepe: 87, tre° jivamitraṣa; 456; cf. 464; 525; 762.
 treya: 106, atra tre° jamna; 157, tre° apsuana; 162, tre° samvatsari; 571, tre° milimmi; 593, tre° varṣi uti; 630, tre° uryaḡana; 721, eṣa danu tre°.
 trodaśa = trayodaśa: 431-2; 505.
 troṣirsa śuraṣa: 615, tro° muli.
 [tvam]: 647.
 tvaca: 702, tva° dhane 1.
 tvi: 81; 719; v. dvi.
 tsakemci: 376, tsa° jamna; v. tsaḡaimci.
 [tsagayaṣa], n. pr.: 95.
 tsamgina: 272; 315; 566; v. tsamghina.
 tsamginaṣa: 384, tsam° suḡiya.
 tsamginaṣana: 315, tsam° śavitavo.
 tsagaimci: cf. 146; 147.
 tsagaimmi, n. pr.: 68; 90; 255.
 tsagā[yimjijim], read tsagayimci: 80, tsa° tsmadhī.
 tsagirsta: 419, śramamna tsa°.
 tsamghina: 132, tsm° vasulaṣa; 164; v. tsamgina.
 tsamghinaṣa: 579, tsa° kapota.
 tsacimkaṣa, n. pr.: 115.
 tsaru (bharu): 184.
 tsina, n. pr.: 415, sa striya tsi°.
 tsinnaae: 569, stri tsm° paride.
 tsuae: 415, ta striya tsi° . . . ta stri tsi° . . . tae striya tsi°.
 tsina ni: 415, striya tsi° putra.
 tsukika[ka]ḡa (bbu°), n. pr.: 115.

tsukiyāṣa, n. pr.: 154; 174, taḥhana tsu°; 266; 628.
 tsukra'?: 519, tade vulu tsu° paṣu . . . anitamti.
 [tsuḡa], n. pr.: 701.
 tsuḡamto, n. pr.: 185; 684.
 [tsuḡaliya], n. pr.: 170; v. tso°.
 tsuḡātoaṣa, read tsuḡam°: 398, note 1.
 tsuḡiya: 80; 246; v. tsukiyāṣa.
 tsuḡeta, n. pr.: 714.
 tsuḡetaṣa: 714.
 tsuḡenamḡma, n. pr.: 505; 601.
 tsuḡenamḡmaṣa: 266, koltarṣa tsu°; 505.
 tsuḡeya, read tsurgeya, n. pr.: 205.
 tsuḡ[e]la, n. pr.: 601; cf. bhugelaṣa (tsu°): 95.
 tsuḡeli, n. pr.: 642.
 tsuḡeṣila, n. pr.: 297, kilmeci tsu°; cf. 129.
 tsuḡeṣ[ila]ṣa: 608.
 tsuḡeṣo (bbu°), n. pr.: 701.
 tsuḡeṣra', n. pr.: 174; 304; 348; 601; cf. 701; 754; cf. p. 318.
 tsuḡeṣra'ṣa: 348.
 tsuḡeṣra'yāṣa: 762.
 tsuḡeṣra'ḡa: 359; 505; 637; 760.
 tsuḡeṣṣa (tsuḡeṣra') : 115.
 tsucitreyāṣa, n. pr.: 105.
 tsutiya (ku°, bhu°), n. pr.: 642.
 tsurite, n. pr.: 701.
 tsurkeya, n. pr.: 80; 199; 513.
 tsurkeyaṣa: 199.
 tsurgeya, n. pr.: cf. 205 (corr.); 731.
 tsurgoti, n. pr.: 701.
 tsulḡaṣa, n. pr.: 352.
 tsulpita, n. pr.: 74.
 tseḡe, n. pr.: 505; cf. bheḡeṣami.
 tseḡeci: 505.
 tse[ḡe]ciyeṣu: 484; cf. bheḡeciyāṣa.
 tsoḡo, n. pr.: 754.
 tsoḡmḡoṣa, n. pr.: 59.
 tsoḡaliyāṣa, n. pr.: 93; v. tsu°.
 tsoḡeni?, n. pr.: 237.
 tsomayaṣa, n. pr.: 327.
 tsordhoe, n. pr.: 676.
 tsgatsi, n. pr.: 345.
 tsmāḡa, n. pr.: 55, (cojho) tsmā°; v. tsmaya.
 tsmāḡhi, n. pr.: 80, tsaḡayimci (sic) tsmā°.
 tsmaya, n. pr.: 142, cojho tsmā°; 147; 156-8; 433; 552, tasuca tsmā°.
 tsmayaṣa: 110, tsmā° bharya akvae; 132; 454; 591, cojho bhratu tsmā°.
 tsmayena: 552.

TH

thanammi = sthāne: 17, guṭa tha°.
 thamavamte = sthāmuvantah: 468.
 tharitavo: 571; v. dha°.
 tharidavo: 572.
 thavamnae: 207, tha° 4 2.
 thavamnae = sthāpanāya: 591, badho tha°; 676, bamdh[ō]va tha°.
 thavamnaḡa: 141, tha° 10 4 1.
 thavanāḡa mae: 318, umna tha° kamculi.

thavamna mae: 534, tha° pasamnammo 4.
 thavamne: 149, kaṣa tha° 4 omna (umna) tha° 3.
 thavastae: 714.
 thavitaḡa: 416, tha° 1.
 thavitāḡa = sthāpita; 534, yo mahi tha° huati.
 thavitamti: 500; 576.
 thaviti: 473.
 thaviteḡi: 376.
 thavida: 492.
 thavidāḡa: 17; 473.
 thavidavo: 569, bamthova tha°; 586, unada tha°; cf. tharidavo.
 thavideṣi: 201.
 thāviṣyati: 665.
 thi, sic for thita?: 161, suṭha thi.
 thita[ḡa]: 5.
 thida: 19; 30.
 thidāḡa: 19.
 thidavo: 5.
 thiyamti: 358.
 thiyanae: 5.
 thubada: 378, thu° una.

D

daka[gu]ṣa, n. pr.: 2.
 dagdhaḥ: 523.
 daṣṣata?: v. daṣṣata?: 318.
 daḥḥamna: 642; v. taḥḥamna.
 daḥḥina = daksina: 678.
 daḥḥinammi: 278.
 dajavata, caus. pass. from dā: 524, yaṣ ca gaṣa da°.
 dajapala, n. pr.: 578, (ogu) da°.
 dajha = dāsa: 24; 31, da° jamna; 33; 143-4; 152; 324; 666, samgarama da°; cf. 764.
 dajham ca: 133; v. note on aṣpaṣ ca.
 dajhana: 39; 696.
 dajhaṣa: 24.
 dajhasya (dajhesya): 561.
 dajhi = dāsi: 39; 45.
 damḡa: 345; 461; 489.
 damḡadavo: 489.
 damḡa praptam ca: 345, da° bhavēyamti; 568; v. note on aṣpaṣ ca.
 daḡavala, n. pr.: 709, cojho da°.
 daḡita = tāḡita: 339.
 daḡitamti: 709.
 daḡima: 252.
 datahi = Pali dadāhi: 511.
 datt[vā]: 523, note 9, da° na māsaritayā (dusmana māsaritayā).
 dadavo: 5-9; 11-2; 14.
 dadavya: 1; 51; 63; 146; 223; 272.
 dadahi: 511.
 dadāti: 511; 523.
 daditva = Pali daditvā: 345; 437.
 dana: 542, haṣḡa da°.
 danagrana: 577; 588.
 danagrahana: 31; 226; 322; 325-6; 345; 357; 425; 494; 527; 528; 677; 687; 709.
 danagrahamna: 370.

danu: 318; 358; 721; v. **tanu**.
danuvaka: 111; v. **tanuvaḡa**.
[dama]: 501, *śamatha* [da°].
damika, n. pr.: 681.
dayamṇae (**darśamṇae**), read probably **deyam**°: 585.
daramtaḡa: 370.
daramṇaḡa = dhāraṇaka: 218; 345.
daramṇaḡana: 357.
daramṇaḡe: 357.
daramṇaḡena: 272.
daridavo = dhārayitavya: 322; 325; 332; 336; 593; 717.
daridavya: 568.
darśana: 511, *paramārtha* da°; v. **priya**°.
darśani: 511, *abhirūpa* da°.
darśavi[ta]: 37.
darśaveti: 49.
darśavetu: 761.
darśaveti: 734.
darṡa: 329.
darśitamṇi: 305; 401.
darśitavo: 73; 305.
darśida: 431-2.
darśidagēna: 40.
darśidavo: 236.
darśidavya: 413.
dauida[ḡena] = dāpitena: 759.
davyatu: 399.
daśa: cf. 36; 222; 327.
daśama: 539; 550.
daśamṇi: 170; 341.
daśa [ca]tayaḡa (**daśa[vi]tayaḡa**)?: 36.
daśavita: 104; 108; 191; 204-5; 237.
daśavite: 477.
daśavida: 41; 65-6; 80; 93; 105; 115; 118; 129; 146; 148; 204.
daśutara = daśottara: 345, *da° śata*.
daśpata (**daśanta**)?: 318.
daśa = dāsa: 345; 491.
daśataḡa: 345.
daśana: 574.
daśamṇi: 491.
daḡi, nom. pl.: 621, *yaṃ ca da°*.
daḡehi: 49.
daśya = tasya: 501.
daśyati: 33; 50; 62; 371; 585.
daśyasi: 358.
daśyāti: 677.
daḡa = tathā: 665.
daḡi: 139; 152; v. **tahi**.
daḡita = dagdha?: 606.
dāna: 511.
dānagrana: 577; 588; v. **danagrahana**.
dāyaka: 511, *taila* dā°.
dārūḡe (**dātūḡe**), n. pr.?: 660.
dāsyatu: 367.
dī, abbrev. for **divaḡe**: 236.
diḡuna: 142; 283; 351; 387.
dīḡhi: 187, *mamnuśa paṃca* di°; 589; 592, *kuḡi* . . . di° 4. Prof. Thomas compares Iranian *dīstay-*, 'a measure of length'; v. Bartholomae, *Altiran. Wört.*, p. 747.
dita = datta: 27; 32; 39; 57; 113-4.

ditaḡe: 385, *di° siyati*.
ditaḡa: 327; 420; 498; 502.
ditaṃṇi: 14; 71; 322; 709.
ditama: 123; 676.
ditaya: 39, *na di° siyaṃṇi*; 140.
ditara = duhitarah: 231, *putra* di°.
diti = datta: 39; 481.
ditemi: 271.
diteḡi: 223; 624.
dida: 3; v. **dita**.
didae: 403, *di° haḡamṇi*.
didamṇi: 583.
didi: 418; v. **diti**.
didemi: 136; 211; 272; 292; 357; 367.
dimidavo: 159; 288; 424; v. **timi**°.
dirpara, n. pr.: 584, *cuvalayina* di°; v. **tiraphāra**.
dirpira, n. pr.: 637; v. **tiraphāra**.
dillīḡa, cf. *Pali* *titikkhā*: 510; cf. *Dhp.* 184.
divaḡa: 83; 159; 182; 340.
divasamṇi: 106 (*corr.*); 123; 340.
divaḡe: 87-8; 90; 98; 110; 116; 120; 123; 149; 155; 191; 195; 204; 213; 298; 318; 322; 324; 348; 350.
divra: 348; 520, *rajamṇi* di°; 582; 586; 588.
divirana: 330.
divya kaya: 612, *di° erogim*.
divyaṇa: 288, *na imciya* di° *aṃṇata haḡhati*.
divya ṇanamṇi: 247; 385; 585.
divya dhatu: 552, *di° arogya*.
divya varṡa: 395; cf. **pimcara**°.
divya śarira: 69, *di° arogya*; 83; 86; cf. 89; 97; 100; 119.
diśita: 295.
du: 437, *du capariśa*; 571, *du varṡaga*; 628; 703.
dul: 21, *dui pata*; 141; 180; 214-5; 291; 364; 414; 520.
due: 422, *due milimi*; 715, *due pita putre*.
duki parvatamṇi, n. pr.: 231.
dukha: 696.
dukhā ḡa = duḡkhās ca: 511; cf. p. 320.
dukha prabhava ḡa = duḡkhaprabhavaś ca: 511.
dutaḡa = dūta: 722.
dutana: 22; 135; 686.
dutayamṇa, n. pr.: 80.
dutyae: 22; 135; 214; 223; 251; 362; 637.
dutyaya: 5.
dutyāya: 14; cf. 248.
dudana = dūtāṇam: 135.
dumahu: 663; v. **tumatu**.
dura = dūra: 331, *nevi goṡhade* du° *nikhalidavo*; 376, *du° aḡasavida*; 425; 546, *tahi hastamṇi uṡi* du° *oḡidemi*; 665; 714; 760, *du° gatamṇi*.
durbala: 125.
durbale: 40.
durbhale: 392; v. **durbale**.
durlāpa = durlābha: 565.

duvi: 431-2; 703; v. **dul**.
[du]ḡa: 544, [*du*]° *uṡa*.
dusmana mātsaritayā (**datt[vā] na mātsaritayā**): 523, note 9.
drṡṡa ti = drṡṡa iti?: 709.
[deṡo], n. pr.: 232.
deṡi, cf. *Pali*: 1; 3-7; 9; 11.
dena = tena: 83.
denam ca: 164.
denati: 339; 359, *eka uṡa dita biti uṡa na de°*; 509; 530; 713. **denamṇi**: 182.
denatu: 135; 475.
denasi: 358.
denāmi: 568.
denuḡa: 418.
deyati: 489. **deyamṇi**: 580.
deyanae: 433. **deyamṇae**: 32; 83; 222; 358; 549; 571.
deyamṇaye: 244; 580.
deyamṇi: 437.
deyiyati: cf. 364.
deyeyamṇi: 345.
devatana: 702.
devataḡa: 157, *bhatro* de°; 361, *acokisḡiya de°*; v. **pracaḡa**°.
devaputra: 234; 489; 667; 709.
devaputraḡa: 24; 116; 131; 160; 169; 180; 204; 206; 209; 418; 422; 495.
devaputrena: 161; 193.
deva mamnuśa sampujita-, with variations of spelling, for which see the different bases: 152; 161; 164; 206; 288; 390; 498.
devi: 27; 295, *de° catiṡae avanamṇi*; 431-2.
deviae: 494, *de° peta avanamṇi*; 497, *de° yavie avanamṇi*.
deviyae: 46, *catiṡa de° avanamṇi*; 193, *de° navāka avanamṇi*; 334, *catiṡa de° avanamṇi*; 350; 439; 629, *de° ogu anuḡaya ni avanamṇi*; 637.
deśamṇae: 113.
deśamṇi: 55; 331, *sarva* de°.
deśiyamṇi: 182.
dehi: 27.
doḡa; v. **prahina**°: 511; **nir**°: 511.
doḡena: 120.
dmusvamṇa, n. pr.: 375, *tasuca* *dmu*°.
dmusvamṇaḡa: 375.
drakhma = δραχμη: 702.
drampga: 439; 520; cf. Stein, *AKh.*, p. 367.
drampgade: 317, *nagara* *dramp*°.
drampgadharade, read °**dharanam**: 3 (*corr.*).
drampgadhare: 272, *śoṡhamḡa* *dramp*°.
drampgami: 567. **drampgamṇi**: 98, *pḡiṡaḡa* *dramp*°; 283, *nagara* *dramp*°; 357, *kaṇi* *dramp*°.
drampgeṡu: 272, *nagara* *dramp*°.
draḡa, read **veḡa**: 211.
drampgha: 430.
drampghadare: 107, *suḡe* *dramp*°.
dravya: 26.
drifu = triṃśat: 661.

driṃpura = tāmbūla: 721, *driṃ° praṣeva-
gami*; cf. **tiṃpura**.
dr̥ṣṭhaga = dr̥ṣṭa; 58.
dr̥ṣṭa, read **dr̥ṣṭha**: 109.
dryačhiyaṣa, n. pr.: 686; v. **ḍhya°**.
dvadaśa: 364, *dva° varṣa*.
dvaya: 100, *dva° ayoge*.
dvaraṃpi: 200; 295; cf. **raya°**.
dvara[ṣa]: 345, *śramaṇna dva°*; cf. **aya
dvara**.
dvi: 72, *dvi vara*; 198; 546; 570; 634;
665; v. **dui**. **dviṃ**: 577, *dviṃ ufa*.
dvii: 100, *dvii ayogeṇa*.
dviti = dvitīya: 45; 262; 550.

DH

dhacyaṣa, n. pr.: 70; cf. **ḍhyaci°**.
dajha: 225; v. **dajha**.
dhamāpālaṣa, n. pr.: 678. Son of Yapḡu.
dhamāṇila, n. pr.: 678. Son of Yapḡu.
dhamḍa: 580; v. **damḍa**.
dhaḍ'i, read **dhaḍ'ima**: 617.
dhaḍ'ima = dāḍima: 617, *dha° śeṣa*; v.
daḍ'ima.
dhaḍu = **daḍam**: 661.
dhamta: 348; 419; v. **damḍa**.
dhana: 377. **dhamna**: 164.
dhanagrana: 575.
dhanagrabana: 436.
dhamnana: 732, *dham° grahana*.
dhanāni: 523.
dhamnu = dhanuḥ: 324; 545, *sā dham°
tanutri sadha*; 722, *eta dham°*.
dhamnuena = dhanuṣā: 190.
dhanu kaṭha = dhanuṣkāṭha: 511.
dhamnu kaḍa = dhanuṣkāṇḍa: 534.
dhamnu kara = dhanuṣkara: 361.
dhane (cane): 473, *tanu dha°*.
dhane = dhānya, a weight: 702, *marica
dha°* 3.
dhama: 228, *sucavala dha°*; v. **dhamā**.
dhamaka: 371, *ede dha° gohadare*.
dhamanaye = damanāya: 578, *uṭa dita
dha°*.
dhamāśura, read **dhamā°**, n. pr.: 203,
note 3.
dhammaśulaṣa, read **vaṃma°**, n. pr.:
181.
dhamāśriae, n. pr.: 21; v. **dhamāśrīyae**.
Daughter of Lpīpamma.
dhamasenaṣa, n. pr.: 381, *cojhbho dha°*.
dhamila, n. pr.: 442; 592, *śramamṇna
dha°*. **dhamilaṣa**: 337; 419; 466.
dhamecasya, n. pr.: 588.
dhamecena: 652.
dhamā = dharmā: 11; 17; 24; 46; 156;
164, *palḍi dha°*; 211; 229; 297; 511;
713; v. p. 316.
[**dha**]mā **kathiḡa**; v. [ka]mā: 296.
dhamākama, n. pr.: 419 (corr.), *śramaṇi-
na dha°*.
dhamākamaṣa: 334, *sa.ḡo[ṣ]e nama dha°
bharya*.
dhamā gune: 511.

[**dha**]mā **tomḡha**: 96.
dhamādera, n. pr.: 589, *śramamṇna dha°*.
dhamāde: 381; 435, *raja dha°*; 567,
ṣoḥamḡa dha°.
dhamāpala, n. pr.: 206, *ṣoḥamḡa dha°*;
574, *ogu dha°*. **Ṣoḥamḡa Dharmapāla**,
son of *ṣoḥamḡa Opḡeya*, 206.
dhamāpri, n. pr.: 181; 481.
dhamāpriya, n. pr.: 111; 152, *śramamṇna
dha°*; 288; 462, *kori dha°*; 546; 585; 611.
dhamāpriyaṣa: 181; 288; 465; 472; 607;
762.
dhamāpriyena: 575, *raja divira śramaṇna
dha°*.
dhamāṃmi: 435, *rayaka dha°*.
dhamāmitra, n. pr.: 419, *śramaṇna dha°*;
611; 763.
dhamāmitraṣa: 611; 762.
dhamāmarapaṇa, read **dhamāma°** (i. e.
dharma°), n. pr.: 345 (corr.).
dhamālada ni, n. pr.: 652, *dha° bhuma
prae*.
dhamāladha, n. pr.: 652, *śramaṇna dha°*.
dhamāladhaṣa: 652.
dhamāśira, n. pr.: 314.
dhamāśura, n. pr.: 203, note 3, *śramaṇna
dha°*; 204; 517, *śramaṇna khotamni dha°*;
523; 560; 609, *dha° . . . lamḡho dha°*;
611; 618.
dhamāśuraṣa: 79; 94; 117; 181; 617;
762-3.
dhamāśrīyae, n. pr.: 690.
dhamāśreṭha, n. pr.: 204; 605; 609.
dhamāśreṭhaṣa: 204; 614.
dhamāṣa: 714, *palḍi dha°*.
dhamāna: 1, *yatha dha°*; 3; 7; 9; 10,
arivaḡa dha°; 17, *ajhia (sic) dha°*; 213,
sama dha°; 593, *cojhbho dha°*.
dhara = dhārā; 514, *čhura dha°*.
dharapnae: 152.
dharanaḡa: 6; 40; 348; 393; 420; 567;
576; 629. **dharapnaḡa**: 113; 244;
315; 434; 719.
dharapnaḡena: 570.
dharasena, n. pr.: 174; 758.
dharitae: 134.
dharitaḡa: 439.
dharidae: 439.
dharidavo: 208; 318; 326; 330-1.
dharidavya: 345; 588.
dhareti: 439; 520.
dharmitaḡa: 648; 655-6. A title of king
Pepiya.
dharmita: 511.
dharmityaṣa: 579; 581. A title of king
Amḡoka.
dhalavaḡu, n. pr.?: 661.
dhaśapmi: 401, *dha° masapmi*; v. **da-
śapmi**.
dhahi: 661.
dhik: 523.
dhitarā = duhitarāḥ: 474, *putra dhi°*.
dhitarap ca: 161, *taha tava putra dhi°*;
cf. note on **asapm ca**.

dhitarana: 690, *priya dhi°*.
dhitu = duhitā: 21; 32; 39; 45; 71; 110;
279; 334, *dhi° . . . uniyaga dhi°*; 403;
416.
dhitu = datta: 661.
dhitue: 416.
dhida = duhitā: 434.
dhida = datta: 416.
dhidara: 279, *putra dhi°*; 528; 621, *bharya
putra dhi°*; v. **dhitarā**.
dhidare: 46, *striyana korno dhi°* 2.
dhidarehi: 450, *putra dhi°*.
dhidu = duhitā: 600, *tava vadaviyae dhi°*.
dhidemi, from dā: 416; v. **didemi**.
dhinadi, from dā: 661; v. **denati**.
dhiyavḡama: 103.
dhiyavḡa = divasa; 661.
dhiyaṣa: 565.
dhudaya: 615, *dhu° civamitraṣa*.
dhura: 345, *dhu° oḍita*; 434, *dhu° kalaṃ-
mri*; v. **ḍura**.
dheṣati, from dā: 348, *dhamta dhe°*.

N

na: 1; 3; 4; 6; 7, *na . . . nevi*; 9; 11-2;
331, *na . . . na ba . . . nevi . . . nevi*; 358.
NA, abbrev. for **nani vadhaḡa**: 661, note 8.
[**naṃ**]: 514, *sabdhā ṇana [naṃ] jigrutse*;
cf. **na naṃ**.
na imci: 5; 7; 10; 15; 17; 31; 144.
na imciya: 288, *na im° divyaṇa amṇata
hačhiati*.
na kimci: 32; 106; 159; 288; 519.
nakula, n. pr.?: 665.
nagara: 55, *na° nagarade*; 272, *na° . . . na°
dramḡeṣu*; 283, *na° dramḡammi*; 317,
na° dramḡade; 392, (*nagaram*); v. **ma-
hamta°**.
nagarade: 55, *nagara na°*; 69; v. **bhoti°**.
nagara prichade: 504.
nagarapmi: 86; 133; 272; v. **mahap-
ta°**. **nagaprammi**: 25, *peṭa na°*.
nagaraṣa: 678, *mahaṃta na°*.
nagareṣu: 364.
naga: 688; cf. p. 320.
nagaragaḡa: 661, *manuṣā na°*.
nači = na kaścit: 675; cf. **kači**.
načira, n. pr.: 13; 15; 509.
načirapmi: 156, *atra na°*.
načha, sic for **načhatrami**: 565.
načhatrami = nakṣatre; 565.
naṭha: 13; 122; 241; 318; 566. **naṭhaḡ**:
523.
naṭhae: 17, *tatra bahu na° matreti*.
naṭhaḡa: 728.
naṃtaśrīma, n. pr.: 83.
naṃtaśrīmaṣa: 83.
naṃtaśrīmi (naṃta°): 83.
naṃtasena, n. pr.: 399, *cajhbho (sic) naṃ°*.
naṃtiḡa, n. pr.: 308.
naṃtipala, n. pr.: 478, *cojhbho naṃ°*.
naṃtipalaṣa: 478.
naṃpdati: 523.

namdagaena, *n. pr.*: 68; 385 (*corr.*), *divira nam°*. The *divira* Nandasena was the son of *mahamta cojhbo* Soṅjaka.
nadi: 368.
namdipalaṣa, *n. pr.*: 320, *cojhbo nam°*.
namdivalaṣa: 320.
nadha: 52; 59; 68; 131; 151; 154; 200; 207; 236; 291; 305-6; 413; 435; 468; 547.
nadhana: 165, *na° bhaḡena*; 547; cf. 764.
nadhami: 52. **nadhampmi**: 435.
nadhaṣa: 382, *na° bhaḡena*.
nadhi (*vadhi*): 264.
na nam: 157, *na° ciya*.
nani vadhaḡa, *n. pr.*: 661.
na patu si?: 113.
napuḡi, *n. pr.*: 648.
na ba = *na va*: 331; 358.
nama: 11; 28; 39; 49; 53; 59, *na° na°*; 110; 143; 144; 633, *na° namena*. **namma**: 491; 590; 675; 719.
nammakurvati = *namaskaroti*: 519.
namakegya, *sic*: 162, note 3; cf. *nama-kerogya*.
namakero = *namaskarya*: 83; 130; 139; 152; 157; 160; 164; 203. **nammakero**: 86; 247; 722.
namakerogya, *sic for namakero arogya*: 107; 140.
nammaḡad'aḡa, *n. pr.*: 93.
[namaṅka]: 390; cf. *namanaḡa* and *p.* 314.
nammaṅḡa, *n. pr.*: 90.
namanaḡaka, *n. pr.*: 701.
namata, *n. pr.*: 742.
namata, cf. *Pali* *namataka*: 151; 184; 382, *palpi na°*; 385; 387; 575; cf. Stein, *AKh.*, p. 367.
nammatae: 714.
namataḡa: 728. **nammataḡa**: 728.
namataḡa, *n. pr.*: 376, *na° putra nammarajhma*. **nammataḡa**: 342.
namati: 345, *na° 3*; v. *namata*.
namate: 476.
namatha: 154.
namadaḡa: 431, *kavafi na°*; 432; 534; v. *namataḡa*.
namanaḡa: 222, *na° deyamnae*; 677.
namampnaḡa: 279, *na° dita*.
namani: 591, *na° deyamnae*. **namampni**: 582; 587.
namampniya: 571, *na° deyamnae*; 580-1; 586; 590; 655. **nammaniya**: 592.
namarajhma, *n. pr.*: 120, *cojhbo na°*; 133; 507. **nammarajhma**: 376, *namataḡa putra nam°*.
namarajhma ni: 163, *na° krona uta 1*.
namarajhmaḡa: 132.
namarasma, *n. pr.*: 122; 576, *cojhbo na°*.
namarasmaḡa: 154; cf. 290; v. *marasmaḡa*. **nammarasmaḡa**: 103.
namaṣura, *n. pr.*: 384. **nammaṣura**: 120 (*corr.*). **nammamṣura**: 80.
namaṣuraḡa: 72.

nammaṣaniḡa, *n. pr.*: 103.
namaṣa, *n. pr.*: 701. **namamṣa**: 688.
namaṣasya: 701.
namaḡena, *n. pr.*: 513; 560.
namasyati: 97; 696. **nammasyati**: 498.
namilḡaae, *n. pr.*: 288. Probably wife of *cojhbo Yili*.
namilḡae: 660.
namišyanae, *n. pr.*: 380.
namena: 358; 633, *nama na°*.
namḡeya, *n. pr.*: 458.
namḡdha ka ca (*namḡmsu°*)?, *n. pr.*: 49.
namtufena?, *n. pr.*: 377, *toḡaṣa na°*.
namlo (*ramlo*), *n. pr.*: 754.
namḡṣana, *n. pr.*: 615.
namḡṣanae, *n. pr.*: 110, *nam° opimtaṣa bharya*.
namḡṣanaḡa: 181. **namḡṣanaḡa**: 87; 615.
namḡṣyanae, *n. pr.*: 137.
namḡsimta, *n. pr.*: 80.
namḡsimtaṣa: 87, *ekhara nam°*.
nayaḡa: 647.
naramaḡena, *n. pr.*: 676, *tasuca na°*.
narasaka, *n. pr.*: 500, *ninamci mamnuṣa na°*.
naraṣabhasya: 511.
narārṣabhasya: 511.
naro: 523.
nar[ṣe], *n. pr.*: 761.
narsita (*nasimta*), *n. pr.*: 345.
nalam: 103.
navaḡa: 165; 489; 511.
navaḡa: 207; 567; 638.
navaḡa avanampmi, *n. pr.*: 366.
navaḡe: 180.
navamḡa: 500, *na° maṣami*; 663, *na° masasya*.
nave: 338.
navotemciye: 754, *na° jamna*.
navyahara . . la?, *n. pr.*: 416, *ṣramamna na°*.
navaka avanampmi, *n. pr.*: 193, *deviyae na°*.
naṣati: 195; 399; v. *naṣyati*.
naṣida: 345.
naṣyati: 565.
naṣaḡeya, *n. pr.*: 642.
naṣoṣa, *n. pr.*: 345.
na ṣe ga ni? 156, *kisa°*.
nasti = *nāsti*: 29; 35; 58; 114; 124, *na° hotaṅti*; 130; 133; 160; 162; 431, *na° huati*; 703, *na° uhati . . na° huta*.
nastimta, *n. pr.*: 152, *cojhbo na°*.
nāḡa, *n. pr.*: 565, *nā° naḡhatrami*.
nānuvarteyati: 489; v. *anu°*.
nāma: 585; 678.
nāsti: 320.
ni, *postposition*: 6, *socara ni saḡhiyana*; 27 (*corr.*), *ute ni prace*; 28, *purabala ni kulola*; 66; 74; 79; 87; 110; 116-7.
ni[ka]litavo: 188 (*corr.*); v. *nikhaliḡavo*.
nikaliṣyati: 188.
nikasati: 109.

nikasitae: 686.
nikasidavo: 290 (*corr.*).
nikasiṣyati: 310; 682.
nikasta: 436; 574; 637; 685.
nikastaḡa: 532.
nikastampti: 90 (*corr.*); 326; 660.
nikrata: 686. **nikrampta**: 637; 685-6.
ni krona; v. *namarajhma ni and krona*: 163.
ni khami?: 383; v. *tam ni?*
nikhlati: 24.
nikhlanae: 246. **nikhlanpnae**: 324.
nikhlanpna: 69.
nikhalamana: 189.
nikhallita: 331; 676.
nikhallitampti: 17; 63; 709.
nikhalliteḡi: 376.
nikhallida: 318; 387; 415; 470; 551; 643, *goḡhade ni°*.
nikhallidama: 573.
nikhallidavo: 64; 125; 152; 189; 213; 228; 272; 291; 306; 331; 333; 349; 358; 468; 473; 634; 714; 743.
nikhallidavya: 69; 567, *eṣa . . . soḡhamga dhamade ni° amṇa soḡhamga kartavya*.
nikhallisati: 348, *ko paḡa kalami mamtra ni°*.
nikhallisampti: 83.
nikhallisyati: 333.
nikhaleti: 6; 160; 297, *haṣḡa ni°*; 494, *rna ni°*; 557. **nikhalepti**: 49; 160; 189; 492; 751.
nikhalemi: 713.
nikhaleyati: 419, *mamtra ni°*; 568. **nikhaleyampti**: 437.
nikhaleṣi: 211.
nikhalyati: 743.
nikhhasati: 158.
nikhasta: 478; 575; 637.
nikhastaḡa: 140.
nikhastampti: 637.
nikhastidavo: 612.
nigata: 83; 119.
nigraha: 248; 272.
ni[ca]viti: 585.
niceya: 209; v. *niceya*.
niḡi: 14; 345; 593; v. *niḡe*.
niḡiya: 585.
niḡiye?: 271.
niḡiri: 677, *na ni° hargā asti*.
niḡe = *niscaya*: 1; 3; 6; 7; 9; 11-2; 709, *sarva ni° huda*.
niḡeya: 25; 68; 97; 583; 713, *sarva karyana ni° huta*.
niḡhatra = *nakṣatra*: 565, *suḡara ni°*.
niḡhatram ca: 565, *ṣvana ni°*.
niḡhatrami: 565.
niḡhatrampti (*niḡḡa*, *nija° nitva°*): 764.
niḡe: 414.
nita: 244; 362; 366; 392; 600; 686.
nitae: 267; 474.
niḡaḡa: 200.
nitampti: 195; 401.
nitama: 87.

nītavya: 271.
nītemi: 400.
nītya: 399, *nī° vare*; 501; 578.
nīda: 349; 364; 431-2; v. **nīta**.
nīdae: 545; 637.
nīdati: 573.
nīdama: 644.
nīdaya: 279.
nīdarśana: 511, *śukrya nī°*.
nīdavo: 39; 344; 401.
nīdavaya: 58; 271; 399.
nīpdyate: 523.
nīna, n. pr.: 518, *nī° vastava*. For **Nīna** = **Nīya**, v. **Stein**, *AKh.*, pp. 311, 316.
nīnaṃci: 500, *nī° maṃnuśa*.
nīnade: 14.
nīnaṃmi: 14; 189; 436.
nīnāde: 637.
nīnaṃtreṣu: 489.
nīṃāla = **nīrmaḷa**: 511; cf. p. 316.
nīyati = **nīyate** (**nīyeta**): 364.
nīyaṃnae: 24, *na ichati nī°*; 279.
nīyida: 422; 648.
nīyidati: 598.
nīyidavo: 434; 546.
nīyidemi: 546.
nīyiṣyati: 362.
nīyogidavya (**vī°**): 387.
nīravaśiṣo = **nīravaśeṣa**: 661.
nīrodha: 511.
nīroḍṣa: 511.
nīryādayāti = **nīryātayet**: 511.
nīryōga: 88; 272; cf. 578 (**nīryōga**).
nīrvaṇaṃ (**nīrvaṇam**): 510; cf. p. 305.
nīla rataḡa = **nīlarakta**: 318.
nīvaśāga, n. pr.: 685.
nīvartanae: 606.
nīvartavīrṃti: 71.
nīvartavidama: 120.
nīvartavidavo: 473; 734.
nīvartavidavya: 368; 574.
nīvartīta: 77; 637.
nīvartīṣyati: 362.
nīvartīṣyatu: 634.
nīvasaśa: 133, *priya nī°*; 572, *tanu nī°*.
nīvasaśana: 200, *priya nī°*.
nīvārakāya: 320, *ma iṃci nī° bhaviṣyati*.
nīṣyati: 83.
nīśaśa: 478, *nī° amna . . . amna nī°*; 641.
nīśaṃśana: 8.
nīśiṃcidavya: 272.
nīhaṃṇanae: 331, *bhumaṃmi ichitaṃti nī°*.
nīhaṃṇitaṃti: 746, *bhumaṃmi nī°*.
nīhaṃṇitavo: 283.
nīhaṃṇitavya: 291.
nīhada: 200.
nīhanapnae = **nīhananāya**: 586.
nīhida: 272.
nuava: 187, *nu° maharāya*; 581; 648; 655-6. A title of kings **Pepiya** and **Amgoka**.
nukaṃjena: 18.
nutama: 660.

nura . i (**urani**)?: 416, *kojava nu° i*.
[nrye]na: 272, *puranaśa [nr]°*.
ne = **na**: 106, *ne ichati*.
ne iṃci: 499.
netra: v. **viśāla**: 511.
neva = **naiva**: 206.
nevi = **nāpi**: 7, *na . . . nevi*; 27; 310; 331; 335; 345; 347; 349; 574, *nevi . . . nevi*.
no = **navan**: 576, *no 4 4 i*; 715, note 3, *n[o] varśaśa*.
noḡsari: 195, *maśe no°*; cf. **Konow**, *Act. Or.*, II, p. 121.
noḡl: 383, *uḡ kriśaśa no° i*.
no va: 549, *amṇa no va pṛahuḡa*.
novati: 655, *no° [mulī]*.

P

pakuleśa, n. pr.: 96.
pakuva, n. pr.: 655.
pakuḡavya, n. pr.: 261; 580.
pakusena, n. pr.: 504. **pakuśena**: 472.
pake, sic: 164; v. **pake**.
pa[kmi], n. pr.: 684.
pakra¹, n. pr.: 701; cf. pp. 317-8.
pakvaya, n. pr.: 586; v. **pakuḡavya**.
paḡayade: 608.
paḡe: 66, *pa° i . . . pa° 3*; 75; 79; 87; 95; 116; 191; 204; 242; 313; 398; 446; 449; 453; 462, *pa° amna*; 619. **paḡke**: 68 (*corr.*).
paḡeya, n. pr.: 384, *vasu pa°*.
paḡeyu: 75, *ede amnana pa°*; 87; 116; 619, *jaṃnana pa°*; cf. **paḡe**.
pakhīśa, n. pr.: 686.
pagatena, cf. **Pali** **pakata**: 511, *pa° cetasa*.
[pagoha]ta, n. pr.: 80.
paḡina, n. pr.: 494; 750.
paḡinena: 494; 750.
paḡo, n. pr.: 126; 147; 164; 513. **paḡō**: 535.
paḡośa: 165.
[paḡ]ḡa, n. pr.: 115.
paḡca: 180; 187; 211; 261, *anu paḡ°*; 327; 329; 415; 437.
paḡca capariśa = **paḡca catvāriṃśat**: 437.
[pacata] = **pratyanta**: 402, **[pa]° rajade**.
paḡcatva, n. pr.: 326, (*ogu*) **paḡ°**.
pacadara: 448; v. **paḡa**.
paḡca daśa: 489.
paḡca daśami: 368. **paḡca daśaṃmi**: 599.
paḡcama, adj.: 162, *paḡ° varśa*.
paḡcama, n. pr.: 74; 90; 384, *kala kaṃciya ni paḡ°*; 653; 721, *ogu paḡ°*.
paḡcamaśa, n. pr.: 131 (*corr.*); 256; 260; 615, *kala paḡ°*; 734. **paḡcammaśa**: 103; 115; 132, *apsu paḡ°*.
paḡcami: 329.
paḡcamiyammi: 663.
paḡcara: 349, *paḡ° dadavo*.
paḡcaraimna: 146, *paḡ° dadavya . . . paḡ° amna huda*.

paḡcarayina: 146, *amna paḡ° milima 20 2*.
paḡcare: 40, *paḡ° dadavo*.
paca varśaśa: 431. **paḡca**: 432; 591.
paca viśa = **paḡca viṃśati**: 225.
paḡcaśa = **paḡcāśat**: 437; 567, *śada paḡ°*; 571; 676.
paḡca śo = **paḡca śat**: 439; 519.
pa[ci]: 25, *pa° vara*; v. **paḡe**.
paḡcina, n. pr.: 86; 96, **[dha]ṃa tomgha paḡ°**; 147, **tsaḡaimci paḡ°**; 436, **mahatva paḡ°**; 472; 517, **ramaka ni paḡ°**; 560.
paḡcimna: 120; 384.
paḡcinaśa: 210; 453 (**paḡjimnaśa**); 762.
paḡcimnaśa: 615.
paḡcimnena: 86.
pacema: 661, *pa° kali*; v. **paḡema**.
pacḡuyae, n. pr.: 399. Probably wife of **śrammana** **Barḡuśena**.
paḡcḡe, n. pr.: 701.
pacḡoe, n. pr.: 331, *priyavataśa madu pa°*.
paḡa = **paścāt**: 17, *pa° tade*; 125; 144, *taḡitaḡade pa°*; 331, *pa° kalaṃmi*; 357, *raja vilōta pa°*; 382, *pa° vara*; 400, *tade pa°*; 434; 575.
paḡadara: 288.
paḡama: 583, *pa° kalaṃmi*; v. **paḡima**.
paḡama: 165, *purima pa°*; 209; 325, *pa° kalaṃmi*; 345; 709.
paḡima diśaya: 90.
paḡe: 19, *pa° vara*; 22, *pa° vari*; 71, *pa° gaṃtaṃti*; 109; 142; 164, *pa° vare . . . pa° vara*; 236; 709, *tade pa°*.
paḡema: 322, *pa° kalaṃmi*.
pacha: 665, *pa° pṛichiyati*.
pachamḡayina: 65, *utaśa pa° amna*.
paḡjimnaśa, read **paḡci**: 453.
pajeka = **pratyeka**: 349.
pajeti: 510. The **Pali** version reads **paleti**; cf. **Dhp.**, 49.
paḡjhavamṃta: 316.
paḡa: 3; 35, *pa° rna*; 225; 318, *śamna pa°*; 345; 348; 419; 489, *pa° i . . . pa° 4 i*; 566, *citra pa° mae*; 660, *pa° paḡdura . . . rayāśa pa° . . . sanapru pa°*.
paḡamca: 660; cf. note on **aśpaḡ ca**.
paḡanaśa: 223, *hata pa°*; 383.
paḡami: 437.
paḡayaśa, n. pr.: 33, *dajha pa°*; v. **patrayaśa**.
paḡi: 437, *eśa pa°*.
paḡichidama, from **pratiś**: 140.
paḡi[ch]daḡa, read **paḡi[ch]daḡa**: 151, **paḡiva[ti]** = **pratiḡati**: 69.
paḡḡito: 510.
paḡama = **prathama**: 434, *pa° samvatsaraṃmi*.
paḡaya, n. pr.: 185.
paḡiḡa: 140, *pa° pa°*.
paḡiḡimṃti: 598.
paḡi[ci]damṃti: 589.
paḡiḡhati: 713.
paḡiḡhami: 385 (*corr.*).

- paḍ'ichita**: 590.
paḍ'ichitaḡa: 157; 343 (*corr.*); 430; 439.
paḍ'ichitaṃti: 179 (*corr.*); 437; 583.
paḍ'ichitavo: 486.
paḍ'ichitena: 431-2.
paḍ'ichida: 431-2; 496; 667.
paḍ'ichidae: 495.
paḍ'ichidaḡa: 211 (*corr.*).
paḍ'ichidamti: 549.
paḍ'ichisama: 369.
paḍ'ichisyati: 371.
paḍ'ichisyatu: 517.
paḍ'ita: 286 (*corr.*).
paḍ'ivati: 106; 329; 541; 578; 695-6; 699; v. **paṭi°**.
paḍ'uvaga: 446; 703.
paḍ'eka = *pratyeka*: 431. **paḍ'ekam**: 432.
pata = *pada*: 501, *sahasa śuta pa°*.
pata = *pāda*: 21; 83, *amṇa bifi pa°*.
paṭamca, *read paṭamca*: 660.
patama: 1, *eka gavi pa° oḍitamti*; 9, *triti divaṣa pa° oḍitamti*; 51, *yati śavathade pa° bhaviṣyati*; 64, *śunade pa° mikkhalidavo*; 306, *caḍotade pa° nikkhalidavo*; 344, *yati se mariṣyati eda pa° midavo*; 386, *eka maṣa kaṃavitamti puna pa° oḍitamti*; 420, *pa° nita*; 471, *yo jamṇa pa° amitamti*; 734, *bija bhata pa° nivartavidavo*.
patichinu: 103.
patitaya: 414, *kilane pa°*.
patida: 582, *eṣa bhuma akri pa°*; 637, *gilanaḡa pa°*.
patirke, *n. pr.*: 701.
patlikhita: 573.
patiṣyati: 55.
patu si or na patu si ṛ: 113.
patena: 58, *pa° stavidaṣya*; 63.
patayo = *pādayoh*: 722.
patmaśrīṣṭya, *n. pr.*: 523.
patraa ni, *n. pr.*: 614, *pa° butaśraṣa*; v. **patraya**.
patrana, *n. pr.*: 683; 701.
patranaṣa: 701.
patraya, *n. pr.*: 126 (*patrayaṣa*), *cojhbo pa°*: 162; 256; 492; 494; 553; 624; 650.
patrayaṣa: 174; 260; 553; 624; 637; v. **paṭayaṣa**.
patrayena: 516, *śamana pa°*.
patriḡayaṣa, *n. pr.*: 277.
patruvaḡa: 546; cf. **paḍu°**.
patsa poṇa: 303, *pa° 4 3*.
patsepne: 475.
paṃtha: 347; 639.
paṃthaci: 637, *pa° masu*.
paṃthade: 310.
paṃtha[na]: 423.
paṃthami: 359; 435-6. **paṃthammi**: 165.
paṃthaḡa: 548; 555.
pathi: 523.
pada = *pāda*: 71; 152; 666; 669.
pamda = *panthāh*: 565.
pamda = *prānta*, *Pali panta*: 510; cf. *Dhp.*, 185.
padatale: 666.
padade: 358, *hasta pa°*.
pada bhija: 582.
padama: 83, *ma imci pa° vithiṣyasi*.
padami: 339, *hasta pa°*.
padamula: 702; 722 (*sic*).
padamulade: 24; 637.
padamulammi: 77; 89; 104; 107; 127; 130.
padayo: 34; 97; 133.
pamdura: 660, *paṭa paṃ°*.
padebhyam: 288.
padeyo: 476; 612.
panaḡara, *n. pr.*: 209.
paṃni: 574.
paniṃcaade, *n. pr.*: 140; cf. *ku na ka ni°*.
[paṃ]niyaṣa, *n. pr.*: 115.
papa karya: 358.
papana: 510.
papaśravena: 399.
papasya: 510.
paṃma: 23.
[paṃmu] . . . , *n. pr.*: 701.
payita: 703, *bhuma pa°*.
payiṇaṣa, *n. pr.*: 422, *aḡeta pa°*.
parakrama[]: 510.
parakramita: 206; 345.
paraḡhidati: 415; cf. **parasitamti**.
parata, *n. pr.*: 701.
paraṃpara: 159, *pa° lekha*.
parampulammi: 586, *iśa caḍota pa°*.
para bulade: 415.
paramaṃ: 511.
paramārtha: 511, *pa° darśana*.
parami: v. *jāna°*: 511.
paramo: 510.
para raja: 310.
pararivarṣa[]: 644.
pararivarṣi: 633.
paraṣa: 165, *pa° bhaviṣyati*; 195, *pa° kariṣati*; 324, *pa° kiḍamti*; 338, *pa° bhaviṣyati*; 625, *pa° kritamti*.
parasitae: 292.
parasitamti: 324. **paraṣitamti**: 491.
paraṣitaya: 283.
paraṣena, *n. pr.*: 436, *pa° muha*.
parasya: 338, *pa° mulade*.
parārivarṣammi: 310.
parieti: 501.
parida = *parita*: 501.
parikṛtita-; v. **sunama°**.
parikra: 25.
parikraya: 19; 30; 50; 52; 54; 213; 312; 359; cf. 416; 468.
parikrayade: 52.
parikrayena: 52; 359.
parikre: 272; 401; 476.
parikrena: 25.
parikreya: 14; 83; 181; 213; 223; 340; 382.
parikreyammi: 505.
parikreyena: 77; 223; 401.
parikre'sami: 399; cf. p. 318.
paricaḡena = *parityāgena*: 272, *jivita pa°*; 291; 341; 349; 351; 357.
parichitama: 249.
parichimna = *parikṣiṇa*: 376.
parichhinavitamti, *caus. denom. from parikṣiṇa*: 272.
parituḡha mānasa: 647.
paridahamti: 523.
paride: 7; 11; 30; 39; 54; 208.
pariniṣamti: 399.
paripalitavo: 292, *saṃṇa pa°*.
paripalitavya: 283; 358.
paripalidavo: 55; 298.
paripalidavya: 40.
paripālayamti: 511.
pariprichati: 69; 161; 177. **pariprichamti**: 89; 162; 249; 399.
pariprichiyati: 140; 644.
paripruchati: 206; 696; 713. **paripruchamti**: 399; 721.
paripruchyamti: 690.
pariprochati: 164-5.
paribuḡiṣatu: 1, *atra na pa°*; 3; 6; 7; 9; 11-2.
paribuḡiṣa[si]: 433.
paribhava: 362.
paribhuchamnae = *paribhojanāya*: 579; 581.
parimargidavya: 310.
parimargideṣi: 578.
parimargiṣya, *sic*: 368.
parimugta: 702.
pariyaṭitamti (pariyaji°): 130 (*corr.*).
pariyanaṃti: 373, *śirṣa pa°*.
pariladha: 566.
parivaṭita: 600.
parivaṭida (parivartida): 551.
parivaṭidemi: 546.
parivane: 214.
parivara: 320, *gotha pa°*; 665.
parivarasya: 358.
parivarena: 351.
[parivarja]yamti: 511.
parivarjiya: 510.
pariviṭitamti, *read probably pariyaṭi° (pariyaji°)*: 130.
pariśamīṣati: 130.
pariśeṣa: 50.
parihara: 324; 437; 450; 574, *pa° oḍida śaḍa uchiṣvamnae*.
pariharṣa: 216.
parihaṣa: 200; 502, *apñiṣya vaṃti nasti pa°*; 588.
parihaṣati: 359, *edaṣa vaṃti pa°*; 480.
parihaṣamti: 212; 542.
parihaṣiṇa: 279, *tena pa°*.
parihina kāle: 523.
paru = *param*: 582, *tade pa°*.
paruḡaṣa, *n. pr.*: 252 (*corr.*).
paruparivarṣi: 162.
paruvārṣa: 211; 272; 317.
paruvārṣami: 162; 387; 470. **paruvārṣammi**: 272.

paruvaṣi: 105, *pa° tomgaṣa*; 140, *pa° amna*; 164; 165, *palpi pa° seṣa*; 272.
pareṣa: 509; 713.
pareṣu: 510. The Pali version reads *pareṣam*; cf. *Dhp.*, 50.
parogāti, cf. *Pali parūpaghāti*: 510; cf. *Dhp.*, 184.
paropimtsā manā: 510. The Pali version reads *param viheṭṭhayanto*; cf. *Dhp.*, 184. For a root *pams*, 'to harm', cf. Bendall, *Cikṣāsamuccaya*, p. 383.
parosparena: 34.
parosparaṣa: 97; 593.
parosparasya: 272; 338; 468.
parosparena: 345.
parkutena, *n. pr.*: 272, *yatma pa°*; v. *porkota*.
parkeyaṣa, *n. pr.*: 685.
parceṣṇa, *n. pr.*: 610; cf. *parcona*.
parcona, *n. pr.*: 122.
parūvacaga, *n. pr.*: 242.
parneya, *n. pr.*: 314; 681.
parpana, *n. pr.*: 161.
parpanaṣa: 161.
paryavatana = *paryavadāna*: 510.
parvata, *Skt.*: 511.
parvata, *place*: 392.
parvatade: 634-5; 637.
parvatani: 514.
parvatammi: 622; 633-5; 637; v. *duki°*.
parvataṣa, *person*: 278.
parvateṣu: 637.
parvati: 72; 110; 117; 140; 147; 415; 536; 569; 575; 593; 675.
parvatiyana: 386; 578.
parvatiye: 43, *caḍḍoti pa°*; 660.
parvadeṣam, *read probably parvadeṣu*: 133; v. *parvateṣu*.
parveyaṣa (parna°), *n. pr.*: 75; cf. *parneya*.
parsu, *n. pr.*: 9; 146.
parsuena: 431-2.
parsuṅe, *n. pr.*: 476; 648; 684; 701.
parsuṅeya, *n. pr.*: 475.
parsuṅeyaṣa: 700.
parsuṅeṣa: 701.
parso[āe], *n. pr.*: 697, *micḡa pa°*.
p[arsvaḡe] .., *n. pr.*: 513; v. *parsuṅeya*.
pala: 200.
palaga: 660, *pa° varna*; 664.
palamta: 87, *pa° catimnaṣa*.
palayamti: 358.
palayanaṣa: 296; 355; 735. **palayamaṅga**: 136; 149; 217; 296; 403; 622; 675.
palayamni: 71, *pa° gataṃti*; 161; 248.
palayamniyana: 471.
palayamne: 333; 358.
palayamneyana: 292.
palayita: 403; 506, *pa° gada*.
palayitae: 632, *pa° hutamti*.
palayitamti: 310; 370; 621.
palayiti: 491, *pa° agada*.

palayida: 532; 709.
palayidaḡa (apala°): 629.
palayidavya: 565.
palavi, *n. pr.*: 185.
palagenaga, *n. pr.*: 173.
pallyarnaḡa: 318, *kremuru pa°*.
paluḡeyaḡa, *n. pr.*: 478; v. *palḡeyaṣa*.
paluvisae, *n. pr.*: 20, *stri pa°*; v. *palvisae*.
palḡe, *n. pr.*: 209.
palḡeya, *n. pr.*: 209.
palḡeyaṣa: 72; v. *paluḡeyaṣa*.
pal[co], *n. pr.*: 754.
paluḡeṣa, *n. pr.*: 683, *cojḡbo pa°*.
palpi: 16; 42; 57; 59; 70; 128; 141; 151; 158; 162; 164-5; 206-7; 211; 264; 275; 283; 307; 315; 357; 373-4; 382; 390; 450; 468; 481; 713-4; 725.
palpi dhama: 164; 211; 317.
palpi dhamaṣa: 714.
palpiya: 42, *pa° praceya*.
palpiya, *n. pr.*: 596.
palpiyaṣa: 725.
palpiyena: 42.
palpiḡa: 162; 508.
palvisae, *n. pr.*: 53, *stri pa°*; v. *paluvisae*.
paṣamṇae: 721.
paṣava: 94; 128; 131; 162; 225; 576; 584; 714.
paṣavana = *paṣūnām*: 315, *ghrita pa° ganana (sic)*; 584, *pa° praceya*.
paṣavi: 585.
paṣidavo: 139.
paṣu: 56; 115; 131; 154, *pa° bhaga*; 157, *pa° pursa*; 204; 207; 243; 264, *ghriti pa° 2*; 345, *pa° 4*; 350; 369, *pa° gamnana*; 519, *garbhini pa° 4* . . . *vulu tsukra! pa° 10* . . . *ṣarva chagale ṣiṭhe pa° 4* . . . *jalma pa° . . . ede pa° kilmeci pa° ṣadha*; 585; 609, *vito pa°*; 613; 685.
paṣu, *n. pr.*: 565, *pa° nichatrami*.
paṣuna: 725, *go pa°*.
paṣunam ca: 683, *yo pa° na vutamti*.
paṣuvala: 439.
paṣuvalana: 725, *govala pa°*.
paṣuveṣu = *paṣuṣu*: 568.
paṣuṣa: 83.
paṣḡha: 345.
pasamṇammo (pasamṇamta): 534.
pasamṇakara: 627, *pa° sugita*.
paganātsa: 320.
pāta = *pāda*: 676.
pāda mulade: 637, *kala pā°*.
pāda mulami: 698.
pāda mūlade: 637, *kālaṣa pā°*.
pādayo: 498.
pā[de]mi: 320.
pādo: 511.
pāpāna: 510.
pārammi; v. *praṇa°*: 511.
pārthiva: 511.
pi = *api*: 511, *teṣam pi*.
piṅga: 416, *pi° 4*.
piṅgapāka: 425.

piḡta, *n. pr.*: 422.
piḡiṣa, *n. pr.*: 422.
piṅgha: 264, *pi° 1*.
piṅga, *read probably piṅga*: 93.
piṅga, *n. pr.*: 108; 185; 571; 588; 590, *apsu pi°*.
piṅgaṣa: 108; 117, *cuge pi°*; 154; 168; 588.
piṅgaṣya: 588.
piṅḡinae, *n. pr.*: 762.
picara = *piṅjara*: 288, *yo tehi pi° syati*; 377; 756.
picara divya varṣa śatayu pramana-, *with variant spellings*: 107; 206; 395.
picara: 247.
picavamṇae = *pratyarpanāya*: 152; 375; 506.
picavitaḡa: 248.
picavitamti: 322.
picavitavo: 296; 403.
picavida: 16; 42.
picavidavo: 46; 143; 159; 198; 235; 366; 719.
picavidavya: 46; 310; 439.
picavidetu: 439.
picavidetha: 375.
picavidemi: 152; 272; 519.
picavideṣi: 552.
picaviṣyati: 735.
picavetu: 439.
picavesi: 553.
piṭakā; v. *gamḡa°*: 511.
piṇḡa: 130; 146, *sarva piṇḡ°*; 151; 207; 222, *sarva piṇḡ°*; 248, *eka piṇḡ°*; 264; 283; 327, *piṇḡ° muli*; 345 (*corr.*); 368; 428; 431-2; 590.
piṇḡaim: 117, *sarva piṇḡ°*.
piṇḡakāni: 511.
piḡiti: 16 (*corr.*); 83; 113; 385; 519; 722.
piḡiya, *n. pr.*: 185.
piḡhiyāva: 532.
pita = *pita*: 72.
pita = *pitṛ*: 187, *putra pi° tadḡyati*.
pitaḡa (pe°): 72.
piṭaḡo (po°): 299, *pi° kuvāyasa*.
pita pitamaha: 187, *pi° goḡha*.
pita putrana: 71.
pita putre: 715, *due pi°*.
piṃṭaya, *n. pr.*: 80, *aḡḡara piṇḡ°*.
pitara pita: 10, *pi° uvadae*; 438.
pitare ?: 310.
piṭaṣa, *sic*, *n. pr.*: 655; cf. *piteyaṣa*.
pitica, *n. pr.*: 611; v. *piteca*.
piṭu: 38; 71; 243; 279; 339; 416; 709; v. also *priya°*.
piṭu pitamaḡa: 326, *pi° tanu*; 578.
piṭu madue: 164.
piṭuvya (pitusya); v. *madu°*: 109.
piteca, *n. pr.*: 525, *śramamṇa pi°*.
pitecaṣa: 762.
piteya, *n. pr.*: 80; 175; 245; 259, *cojḡbo pi°*; 318, (*ogu*) *pi°*; 378; 494; 579; 581, *kitsaitsa pi°*; 589; 654, *aryaḡa pi°*; 721,

- suveṭha pi*°; 757. *Cojhbo* Piteya is styled 'brother' of *cojhbo* Śamasena in no. 378.
- piteyaṣa**: 62; 117 (*corr.*), *aṣṣāra pi*°; 187; 495, (*mahaṭva*) *pi*°; 496, *ogu pi*°; 637, *carapurūṣa pi*°; 648; 656.
- piteṣa**: 332, (*cojhbo*) *pi*°.
- pitoea**, *n. pr.*: 110, *pi*° *kolṣisaṣa bharya*; 476. Probably daughter of Yapḡu and Cimḡayae, 476.
- pitoe**, *n. pr.*: 110, *ṣarvinaṣa śvasu pi*° *nama parvati lṣimoaṣa bharya*.
- pitva** = *pitvā*: 565.
- pitveya**, *n. pr.*: 644.
- pidarana**?: 648.
- pideya**, *n. pr.*: 390; v. **piteya**.
- pipali** = *pippali*: 702.
- pir[va]la**: 111; cf. **pirovala**.
- piro**: 639.
- piropa**[]: 188.
- pirova**, *n. pr.*: 120; 376.
- pirovami**: 157. **pirovammi**: 122.
- pirovala**: 154, *pi*° *suḡiyāṣa*; cf. Thomas, *Fest. Jacobi*, p. 47.
- pirovaṣa**: 639, *pi*° *aviṃdama*.
- pirovi**: 639, *pi*° *aviṃdama*.
- pirovena**: 665.
- pirova**: 246; 310; 333.
- pi[rce]ta**, *n. pr.*: 701.
- pirtsu**, *n. pr.*: 701.
- pir. ci**: 225.
- pitvaṣa**, *n. pr.*: 681; 685; 701.
- pivanti** = *pibanti*: 175.
- pivamnamnae**: 586.
- pivarae**: 358.
- piḡaliyade**, *n. pr.*: 64; 341 (*corr.*); cf. 351 (*corr.*).
- piḡaliyammi**: 291.
- piḡalpiyami**: 122 (*corr.*).
- piḡtuvaṣa**, *n. pr.*: 681.
- pirar'aḡa**?, *n. pr.*: 684.
- pu**, *sic for puna*: 418.
- puke**?: 430.
- puḡiṣa**, *n. pr.*: 186.
- puḡoheṣa**, *n. pr.*: 511.
- puḡo**, *n. pr.*: 13; 17-8; 37; 58; 252; 297; 322; 742.
- puḡoaṣa**: 128.
- puḡoena**: 31.
- puḡoṣa**: 6; 16; 39; 47; 174; 284 (*corr.*); 308; 315; 333; 362; 482; 556.
- puḡeḡbha** (*puḡeḡtsa*): 359, *pu*° *uṭa* 2; 383; 401; 420; 526; 530; 561.
- puḡhama**: 534.
- puḡita**: 511.
- puḡaḡatloe**, *n. pr.*: 416.
- pumḡajiva**, *n. pr.*: 191; 601; 611.
- pumḡajivaṣa**: 611.
- pumḡatrataga**, *n. pr.*: 181.
- pumḡatratagaṣa**: 597; 619; 628.
- pumḡadeva**, *n. pr.*: 679. Son of Yapḡu.
- pumḡadhama**, *n. pr.*: cf. 330, *tramamna pum*°; 535; 601.
- pumḡabala**, *n. pr.*: 202, *kala pum*°; 366; 630; 637.
- pumḡabalaṣa**: 331; 630.
- pumḡamitra**, *n. pr.*: 620.
- pumḡarthi**: 345.
- pumḡalajaḡae**, *n. pr.*: 316. Mother-in-law of Cukapae.
- pumḡavamta**, *n. pr.*: 478, *cvalayimna pum*°; 517.
- pumḡavamtaṣa**: 75; 641.
- pumḡavatiae**, *n. pr.*: 722.
- pumḡavatīyae**: 418. Daughter of Śir-sateyae.
- pumḡaśuraṣa**, *n. pr.*: 75.
- pumḡaśena**, *n. pr.*: 696, *guśura pum*°.
- puḡaṣya**[neae], *n. pr.*: 117.
- puḡaṣena**, *n. pr.*: 80. **pumḡaṣena**: 266; 449; 462; 489; 513; 560; 660.
- pumḡaṣenaṣa**: 115.
- pumḡāika**: 634.
- pumḡiyatratha**, *n. pr.*: 80; v. **pumḡa**°.
- pumḡiyāṣa**, *n. pr.*: 209, *ogu pum*°; v. **pumḡaśena**.
- putra**: 5; 31, *uneyaḡa pu*°; 43; 111; 125, *bhradara pu*°; 187; 206; 231; 254; 271; 345; 358.
- putra ditara**: 231.
- putra dhitara**: 474.
- putra dhitaramca**: 161; cf. note on *aśpam ca*.
- putra dhitarehi**: 415.
- putra dhidara**: 279; 528; 538.
- putra dhidarehi**: 450, *sa madue bharyae pu*°.
- putrana**: 71, *putu pu*°; 412.
- putraṣa**: 5.
- putr[ā]nām**: 678.
- putre**: 415, *khula pu*°.
- putrehi**: 279.
- pumts[ḡo]**, *n. pr.*: 688.
- puna**: 39; 46; 62; 107; 134; 140.
- punam**: 523. **punaḡ**: 523.
- puna puno**: 34; 69; 86; 100; 104; 107; 140.
- punar**: 107, *pu*° *eva*; 523.
- pumḡniyade** (*pta*°), *n. pr.*: 554.
- punu**: 34; 90; 152; 305; 743.
- pumḡnyatratha**, *n. pr.*: 80; v. **pumḡa**°.
- pumḡnyabala**, *n. pr.*: 634, *maharaya putra kāla pum*°; v. **pumḡa**°.
- pumḡnyabalena**: 622.
- pum**[p]tsoya, *n. pr.*: 690. Son-in-law of Budhanamti.
- pumḡhaya**, *n. pr.*: 701.
- puratha**: 25; 322 (*corr.*); 477; 566, *mahatvanam pu*°; 592.
- purathae**: 348.
- purathi**: 206; 283.
- purathita**: 252; 295; 357.
- purathida**: 327, *pu*° *mahatvana*; 368; 415; 419; 571-2; 715.
- purathidae**: 401.
- purata**: 377, *oguṣa pu*°; cf. **puratha**.
- puratha**, *read puratha*: 322.
- puradu**: 661; cf. **puratha**.
- purana**: 175.
- puranaḡa**: 228; 272; 303; 538; 567; 582.
- purāṭha**: 209.
- purima**: 165, *pu*° *paḡima*.
- purimaḡa**: 198; 235, *yatha pu*°; 283; 393; 480.
- purimi**: 140.
- purime**: 357; 524.
- puruṣa**: 46, *pu*° *jamna*; 231.
- puruṣa ni**: 231, *pu*° *hetu*.
- purjhavara**, *n. pr.*: 580.
- purta** (*pursa*): 78, *pu*° *bimḡita*.
- purnaguta**, *n. pr.*: 513.
- purnadana**, *n. pr.*: 318, *camkura pu*°.
- purnabala ni**, *n. pr.*: 28, *kala pu*° *kulola*; 358, *kala pu*° *camakaṣa*; cf. **pumḡa-bala**.
- purnabalaṣa**: 322, *kala pu*°; 349; 358; 387.
- purnaṣa**, *n. pr.*: 297, *ogu pu*°; cf. **pumḡ-nyāṣa**.
- purnaṣaṣa**: 685.
- purnaṣena**, *n. pr.*: 533; cf. **puḡaṣena**.
- purnaṣenaṣa**: 499.
- purva**: 11; 24; 46; 57; 90, *pu*° *disade*; 109; 182; 272; 565, *pu*° *paḡima desami*; 721, *pu*° *uvadaye*.
- purvatara**: 177.
- purvam[ā]s[ā]num[ā]ṣa**: 376.
- purvayana** (*purna*°): 709, *oguana pu*°.
- purvika**: 14; 16; 42; 70; 135; 142; 275.
- purviḡa**: 22; 295; 714; 743.
- purvina**: 665.
- pursa**: 74, *pu*° *uṭa*; 157, *paṣu pu*°.
- pursaka**: 383, *uṭa* [a]rṣiyo *pu*° 1.
- pursavara**, *n. pr.*: 586, *śadavida pu*°; 590.
- pula**[ka]: 368.
- pulaya**: 8, *pu*° *sunamta*; cf. 290; 384, *ari pu*° *suḡiya*; 525; 613, *pu*° *kuutaṣa*; 762.
- pulaya ni**, *n. pr.*: 552, *pu*° *ko*[thi]ae.
- pulayaṣa**: 87; 405.
- puḡtsaya** (*pubhaya*), *n. pr.*: 676, *kori pu*°.
- puḡna**, *n. pr.*: 701.
- puḡnamto**, *n. pr.*: 173; 592, *manuṣa pu*°.
- [**puḡpa**], *n. pr.*: 37, (*vasu*) [*pu*°].
- puvata**[ra]: 73; cf. **purvatara**.
- [**puvidae**] . . . , *n. pr.*: 310, *gaḡḡavara u*°; v. *kuḡi ṇeya*.
- puṣe**, *n. pr.*: 367.
- puṣeyaṣa**: 367.
- puṣiyaṣa**, *n. pr.*: 683.
- puṣḡa**: 383.
- puṣḡariyāde**, *n. pr.*: 660.
- puṣpa**: 103.
- puṣpa** = *puṣpa*: 510, *pu*° *varna gadha*.
- pusmavika**, *n. pr.*: 472.
- pu** . . . *yaṣa*, *n. pr.*: 310, *gaḡḡavara pu*°; v. *kuḡiṇeyaṣa*.
- pūḡana**, *n. pr.*: 596.

pūjā: 511.
prcha: 86; 216; 600.
prchati: 408.
prṭhabh[ā]rj[e]: 376.
prṭheṣu: 400.
peco or napeco?, *n. pr.*: 525.
peḍa: 207, *pe*^o 3.
peta avana, *n. pr.*: 16.
peta avanammi: 105.
peta avanemciyana: 162.
peta avana, *n. pr.*: 16.
peta avanammi: 10; 42; 46; 121; 136-7; 165; 494, *deviae pe*^o; 628.
peta avaniciyana: 110.
peta avanemci: 32; 46; 124.
peta avanemciye: 164.
petaga (pi^o): 72.
peta nagamrammi: 25.
peta vamnidaga (napeta^o): 318.
petri, *n. pr.*: 399, *kutu pitu pe*^o.
pepiya (paṭpiya), *king*: 495, *mahanuava raya pe*^o; 648, *nuava maharaya pe*^o; 655-6; *cf. p.* 299.
pepriya, *n. pr.*: 345.
poḡa = bhoga: 222, *sarva po^o kikama karāmi*; 715.
poḡana, *n. pr.*: 246; 684.
poṅka kresammi (protsa^o), *n. pr.*: 317.
poṅga: 225, *masu po*^o 2.
poṅḡe: 701, *po^o vacchanna*.
poṅḡeci: 347, *po^o karyani*.
poṅḡeya, *n. pr.*: 259, *siṅga po*^o; *cf.* 333.
poṅḡeyammi: 204; 397.
poṅḡoṅe: 207, *po*^o 1.
poṅḡoṅena: 574; 637.
poḡeyasa, *n. pr.*: 146, *yatma po*^o.
poṅca, *n. pr.*?: 56.
poḡeti = *Pali* potheti: 133, *siṅsa po*^o.
poḡemti: 552.
potaga: 180; 215, *po*^o 3 ... *po*^o 1 ... *kimciya po*^o 1.
potage: 383, *[uṭa] po*^o 4 3.
potago (pi^o): 299, *po^o kuvayaṣa*.
[potsa . gamci]: 131. Possibly *potsa-ṅgamci*.
pothi: 17, *caṃa po*^o; 534, *po^o ekavara* 4 4.
ponaṣika, *n. pr.*: 758.
poniḡana, *n. pr.*: 506, *tasuca po*^o; 703.
poniḡanaṣa: 702.
poniḡa ni, *n. pr.*: 266, *po^o sugiṣaṣa*.
ponicḡa, *n. pr.*: 246.
poranaḡa: 207.
porkota, *n. pr.*: 291, *yatma po*^o.
porkotaṣa: 23.
porbhaya, *n. pr.*: 676.
poṣarsa (pi^o), *n. pr.*: 399.
poṣamṇaya: 314.
poṣita: 524.
poṣidavo: 125.
posatha kaṃba: 489; *cf. posadha in* Buddh. Skt., e.g. *Divyāvadāna*, p. 116, l. 21.
posatha kaṃaya: 489.

posara: 382, *po*^o 1.
pḡi, *n. pr.*: 709, *manuṣa pḡi*; *v. pḡiya*.
pḡiṭa, *n. pr.*: 80; 151; 162; 169; 205; 579, *vuryaḡa pḡi*^o; 582, *yatma pḡi*^o; 589, *lḡipimtsaae ... putra pḡi*^o.
pḡitaṣa: 25; 41; 98; 103, *coka pḡi*^o; 112; 115; 131; 167; 268; 531, *[tasuca . pḡiṭa]ṣa*; *cf.* 717; 762; *v. pḡetaṣa*.
pḡinaṣa, *n. pr.*: 359; *v. pḡenaṣa*.
pḡi pa rtsa ya?, *n. pr.*: 701.
pḡiya, *n. pr.*: 147; 709, *moḡeya cimagaṣa ca dajha pḡi*^o; 751; *v. pḡi, pḡeya*.
pḡiyaṣa: 94; 132; 204; 210.
pḡiṣa: 709; *cf. pḡi*.
pḡiṣa, *n. pr.*: 507; 551.
pḡiṣaṣa: 507. **pḡiṣaṣa**: 567.
pḡiṣena: 551.
[pḡuja], *n. pr.*: 129.
pḡuṣa, *n. pr.*: 519.
pḡeca, *n. pr.*: 244; 458; 601; *cf.* 688.
[pḡeta], *n. pr.*: 80; *v. pḡita*.
pḡetaṣa: 146, *yatma pḡe*^o.
pḡena, *n. pr.*: 277; 279; 339; 392; 684; 688; 701.
pḡenaṣa: 72; 279; 339; 686, *ṣoṭhamḡa pḡe*^o; 701; *v. pḡinaṣa*.
pḡeya, *n. pr.*: 650; *v. pḡiya*.
pḡeyaṣa: 17; 93; 174; 588.
pḡo, *n. pr.*: 719; *v. puḡo*.
pḡoa, *n. pr.*: 593, *(cujhco) pḡca*.
pḡoaṣa: 593.
pḡoco, *n. pr.*: 25.
pḡoṣa: 556; 719; *v. puḡoṣa*.
praukeya: 221, *pra^o kuṅḡe*.
prakarsana; *v. mala*^o.
prakarsena; *v. mala*^o.
praḡaṣa: 17, *pra^o nikkhalitamti*.
praḡa[ḍa]: 211, note 11 (*corr.*), *pra^o nikkhaleṣi*.
praḡaṣita: 337.
pra'ṅga, *n. pr.*: 49; 185; 286; 576.
pra'ṅgaṣa: 576.
pracaḡḡa devata = *pratyakṣa*^o: 646.
pracaḡḡa devataṣa: 203; 307; 499.
pracaḡḡa devatasya: 541.
pracaḡḡa bodh[ṣatanam]: 698.
pracaḡḡa bodhisatvaṣa: 288.
pracaya: 187; 208.
pracayiti = *pratyayitāḥ*: 503, *aṭṭhove pra^o*.
pra[ci]: 496, *vaka pra^o*; *v. prace*.
pracukamam: 392.
prace: 7, *eda vivada pra^o*; 11; 15; 17; 27 (*corr.*), *ufe ni pra^o*; 40, *rayaka khulana pra^o*; 60, *semi jamnana pra^o*.
praceya: 10; 29; 42-3; 45; 52.
praceya, *sic*: 732.
praṇāti: 345, *ṇati pra^o*.
praṇa pārammi: 511.
praṇapta: 489.
praṇa: 3, *yahi eda kiṭamudra atra eṣati pra^o*; 5-7; 11-2; 70.
prata = *prātar*: 361, *aḡa pra^o*; 499.
pratama = *prathama*: 390.
pratame: 209.

pratikara: 11; 161; 222; 243, *hasta pra^o*; 311; 324; 545; 656.
pratikarya: 385.
pratikirtita; *v. sunamṃma*^o.
pratiḡara: 646.
praticḡami, *read paḍ'icḡami*: 385.
pratiḡidavo: 226.
prati prahuḍa = *pratiḡabhṛta*: 578.
prati mokhe: 510, *pra^o sa[vaṃ]ra*.
prati lekha: 247; 376; 644.
pratiḡruta: 247; 519.
pratu: 86; 125.
pra[teja]de = *pradeṣāt*: 762.
pratyaka, *sic for pratyeka*: 399, *pra^o budha*.
pratyachādevatana: 164.
pratyeka budha: 511.
prathade: 152.
prathanyana: 565.
prathama: 140; 164; 247; 341. **prathamṃma**: 399.
prathamadaro: 165.
prathamana: 511.
prathame: 222; 291, *pra^o va*; 436.
pradame = *prathame*: 575.
pradāyaka: 511.
pradejate = *pradeṣāt*: 173; 175.
pradejate: 41; 79; 277; 304; 631.
pradejami: 41; 146; 148; *cf.* 168; 179; 242; 337; 398; 411.
pradeṣa: 510.
pradeṣami: 163. **pradeṣammi**: 168; 271.
pranaṣiṣyati: 310.
pranaṣa: 585, *tanu pra^o lote tita*.
prapamṃma (prapupṃma): 120.
praputro: 437.
prapotra: 345.
prabhava ca; *v. dukha*^o.
prabhavedavo: 677.
prabhavyeṣi: 437.
prabhasvara: 511.
pramana: 222, *daiṣa muli pra^o*; 225; 331, *sarva deṣammi pra^o*; 345; 348, *varṣa ṣadammi pra^o*; 415; 504, *se kilamudra pra^o huta*; 568, *pra^o yava jiva*. **pramaṃna**: 586; 678; *v. picara*^o.
pramana karo: 377.
pramāna: 454; 576.
pramuha: 216, *lḡipta pra^o jamna*.
pramuhana: 725, *siri [kro]ae pra^o*.
pravaita: 103 (*corr.*).
pravamṃna = *prapanna*: 573.
pravamṃnae: 369, *iyo pra^o*.
pravamṃna[ka]: 370, *iyo pra^o*.
pravanaḡa: 234. **pravamṃnaḡa**: 81; 86; 159; 180; 275; 278; 289; 348 (*corr.*), *yiyo pra^o*; 416 (*corr.*), *yiyo pra^o*; 419; 443 (*corr.*), *eṣa pra^o*; 549; 571.
pravamṃneḡana: 100, *sa amna tatra pra^o ṣadha*.
pravamṃnaḡammi: 59; 633.
pravamṃneḡana: 275.
pravarana: 565.

pravahita, read **pravaita**: 103.
pravīṭha: 225.
pravīṭhae: 333.
pravīṣyiti: 489.
pravṛti: 165.
praśameyaṣi: 373.
pra[ṣ]īchēmi?: 204.
praśura: 373.
praśidemī, sic for **pre**: 320.
prasamṣṭita: 511.
prasadena: 164. **praśadena**: 139-40; 152; 157; cf. 247.
prasamṣṭa mānasa: 511.
praśavita: 161; 292, *pra*° *oḍita*; 296, *pra*° *dita*; 394 a; 621; 630.
praśavitaḡa: 320, *oḍitaḡa pra*°; 403; 637.
praśavida: 375, *pra*° *dita*. **praśavida**: 52 (*corr.*), *pra*° *oḍita*; 236; 355, *pra*° *dita*; 637.
praśavidāe: 504.
praśavidaḡa: 696.
praśavidavo: 504.
praśavidavya: 430, *oḍidavya pra*°.
praśavetu: 338.
praśamṣṭi: 383.
praśevaḡami = **praśevake**: 721.
prasta: 721, *mepōḡa pra*° 1.
prastami: 225.
prahatavo: 158; 165; 177.
prahatavya: 476.
prahadavo: 21; 42; 49; 59; 77; 101; 127; 722. **prahamdavo**: 159; 361; 633.
prahadavya: 109; 164; 223; 272.
prahara: 187; 204; 325; 419; 437.
praharaśa: 756.
praharita: 643.
praharidavo: 125.
prahare: 209; 462; 554; 609.
prahavo, sic: 338; v. **prahadavo**.
prahamse = **praḥṣyēt**: 510.
prahadavo, sic: 722; v. **prahadavo**.
prah[ā]davo: 594.
prahi, sic: 354; v. **prahita**.
prahita: 159; 231; 252; 288.
prahitamṣi: 324.
prahitama: 335; 508.
prahitesī: 358. **prahiteṣi**: 128 (*corr.*).
prahida: 59; 109; 246; 370.
prahidaḡa: 385.
prahidama: 83; 275.
prahidasmi: 316.
prahidema: 77.
prahidemī: 83; 140; 152-3; 159; 165.
prahidesi: 206. **prahideṣi**: 106; 211; 272; 283; 357 (*corr.*); 361 (*corr.*).
prahina; v. **mala**°.
prahina doṣā: 511.
prahu, sic for **prahuḡa**: 590.
prahuḡa = **prābhṛta**: 140; 152, *pra*° *a-rtḡaya*; 153; 159 (*corr.*); 161; 165, *lekha pra*°; 177; 231; 249; 288; 311; 324; 335; 399.
prahuḡartha: 499, *pra*° *na timidavo*.

prahuḡartha: 320; 335, *pra*° *na timi-tavya*.
prahuḡaḡa: 288.
prahuḡena: 354.
prahuti: 383.
prahuni: 318.
prahoḡa: 83; 188; 214.
prahoḡartha: 109; 184; 246, *pra*° *na maṃṇu syati*.
prahoya?: 30, note 2.
prigha: 316; 318.
pricha: 315; 714; 725.
prichaga, read probably **pricha ga**°: 59.
prichati: 119; 646. **prichamṣi**: 107.
prichade: 504, *nagara pri*°.
prichamṣaye: 399.
prichṣyati: 665.
priti: 370, *pri*° *bhavehi*.
pritiyena = **prityā**: 632.
prithivi: 514.
priya: 283, *pri*° *śitavya*; v. **priyu**.
priya atriṣṭa darśanaḡa: 259.
priyaḡa, n. pr.: 185.
priya ṅsasuae, read °**śpasuae**: 316; cf. p. 320.
priya jamna: 457.
priya jamata: 690.
[priya tagataḡa], n. pr.: 115.
priya tatiya ni, n. pr.: 87.
priya darśana: 127; 165.
priya darśanae: 316.
priya darśanana: 86; 106; 157; 159-60; 164; 200; 278.
priya darśananām: 126; 140.
priya darśanaḡa: 25; 59; 83; 89; 97; 99; 100; 106.
priya darśanaḡa, sic: 378.
priya darśanaḡa: 152.
priya[deya] . . . , restore °[deyuṣa], n. pr.: 170.
priya deva manuṣa: 127; 130. -**maṃṇuṣya**: 320 (*corr.*).
priya deva maṃṇuṣana: 200; 247. -**manuṣyana**: 119.
priya deva manuṣaḡa: 139; 184; 197; 271. -**maṃṇuṣaḡa**: 100 (*corr.*). -**manuṣyaḡa**: 107.
priya deva manuṣa samṣujitana: 106. -**devam**°: 86. -**maṃṇuṣa**°: 140; 162. -**manuṣya**°: 160. -**samṣujitanām**: 140; 162.
priya deva maṃṇuṣa samṣujitaḡa: 83; 86. -**maṃṇuṣya**°: 203.
priya dhitarana: 690.
priyanamṣi, n. pr.: 690.
priyaniae, n. pr.: 377.
priya nivasaga: 133.
priya nivasagaḡa: 200.
priyavata, n. pr.: 331, *manuṣa pri*°; v. **priyavata**.
priyavataḡa: 331.
priya pitu: 86; 133; 164; 184; 206.
priya putra: 106; 109.

priya bhratarana: 84. °**bhrataranam**: 698.
priya bhratarānām: 162. °**bhratarānām**: 126.
priya bhratare: 519.
priya bhratu: 97; 100; 113-4; 127; 130; 139; 145; 150; 152-3; 160; 177; 203; 247; 261; 271; 288; 305; 314; 323. The term 'brother' does not always denote a family relation.
priya bhratuana: 157.
priya bhratre: 159. Apparently plural; cf. **priya bhratare**, 519.
priya bhradarana: 320.
priya bhrātarana: 119.
priya matu: 164.
priyamaḡa, n. pr.: 536.
priya mitra: 546. **priya mitraḡa**: 399.
priyavaḡa, n. pr.: 578.
priyavaḡaga: 578.
priyavaḡena: 578.
priyavata, n. pr.: 633; 637; v. **priyapata**.
priyavataḡa: 633.
priyavada, n. pr.: 415; v. **priyapata**.
priyaśakaḡa, n. pr.: 173.
priyaśaya, n. pr.: 247.
priyaśayaḡa: 247.
priya śpasuae (priya ṅsasuae): 316; v. **priya śvasu**; cf. p. 320.
priyaśri, n. pr.: 345.
priyaśrṣ, n. pr.: 290.
priya śvasu: 140.
priyaṣ[ā]naḡa, n. pr.: 467; v. **priṣanaḡa**.
priya sali: 83; 140.
priya suta: 501.
priya sveta: 722.
priyu (priya, predu): 514, *mā pri*°.
priyosa, n. pr.: 204; 209, *śramanna pri*°.
priyanaḡa, n. pr.: 465; 536; v. **preṣanaḡa**.
prihitosmi = **priṭo** 'smi': 140.
pri ya, n. pr.: 529; cf. pp. 317-8.
pruchati (pruchamṣi, pruchyati): 364. **pruchamṣi**: 639; 729.
pruchamṣae: 100; 420.
pruchamṣa: 573.
prucha[vida] (prucha[si]): 538.
pruchitae: 100, *pru*° *hotu*.
pruchitaḡa: 593.
pruchitamṣi: 437; 676; 709.
pruchitu: 295.
pruchida: 431-2.
pruchidaḡa: 310; 480; 732.
pruchidavo: 192; 252; 357; 359; 714.
pruchidavya: 524.
pruchṣyati: 644.
pruṣṭaya (pruṣṭhaya), n. pr.: 459; cf. p. 305.
pruṣṭhaḡa, n. pr.: 683.
pruṣṭhaya, n. pr.: 533 (*pruṣṭaya*); 558, *saṃceya ni pru*°; 684.
pruṣṭhayaḡa: 536; 591.
pruṣṭhoae, n. pr.: 552, *vasula ni pru*°.
pre[ga]naḡa, restore probably **pre[ṣa]naḡa**, n. pr.: 117, *śirmitra ni pre*°.

preteyammi, *n. pr.*: 604, *camu pre°*.
predu (*priya, priyu*): 514, *mā pre°*.
prema: 511.
preṣaṇnae: 106; 288.
preṣaṇa, *n. pr.*: 762-3; *v. priṣaṇa*.
preṣāpḍha, *n. pr.*: 216, *maṃṃuśa khotamni pre°*.
preṣi = *preṣya*: 204; 317; *cf. preṣi dhamā*.
preṣita: 743.
preṣitampti: 660.
preṣitama: 161.
preṣidavya: 637.
preṣidemi: 234.
preṣi dhamā: 762.
preṣiyana: 296, *vamtu avānemi pre°*; 714.
preṣiṣā (*preṣiya*): 109.
preṣiṣama: 288.
preṣeti: 34; 83; 86; 97; 100; 106; 130; 392 (*corr.*). **preṣemti**: 126; 160.
preṣemi: 211; 696.
preṣeyati: 25; 305; 450; 714. **preṣeyamti**: 385.
preṣeyammi: 259.
preṣeyamṣi: 399.
preṣeyāyasi: 399.
preṣeti, *read preṣeti*: 392.
prehiteṣa, *sic for prehiteṣi*: 430; *v. prehideṣi*.
prehidama: 162.
prehideṣi: 376.
prochampti: 164; 638.
prochitampti: 46.
prochida: 71.
prochidavo: 3; 5; 7; 9; 11-2.
prothavana: 271.
proṣṭhaya (*proṣṭhaya*), *n. pr.*: 68; *v. pruṣṭhaya*.
pre'ya, *n. pr.*: 334; 401; 533; 588; *cf. capeya*; *cf. pp. 317-8*.
pre'yaṣa: 132; 169; 382; 463; 465; 544; 546.

PH

phakra'ga, *n. pr.*: 732; *v. pakra'*.
phaḱe: 204; *v. paḱe*.
phaḱitaṅga (*pham°*): 760.
phalitaṅga: 214.
phalophala: 524.

PH'

pñuṃajheva, *n. pr.*: 143, *tasuca pñu°*.
pñuṃajhevaṣa: 143.
pñuṃaseva, *n. pr.*: 26, *tasuca pñu°*.
pñuṃaseva: 135, *cuvalayina pñu°*.
pñuṃasevaṣa: 135.
pñuṃasevena: 135.
pñu'vaṣena: *n. pr.*: 320.
pñu'vaṣenaṅga: 320.

B

ba = *vā*: 331, *na . . . na ba*; 358.
bakulaṣa, *n. pr.*: 112.
bakuleya, *n. pr.*: 80; *v. baguleya*.
bakuṣenaṣa, *n. pr.*: 620; *cf. bamgugena*.

baguleya, *n. pr.*: 290; *v. bakuleya*.
baguśamēna, *n. pr.*: 375.
bamgugena, *n. pr.*: 399, *śrammaṇa bam°*; 601; 611; 618; *cf. bakugenaṣa*.
baḱena: 130; *v. bhaḱena*.
batrakuta, *n. pr.*: 600; 620; *v. bhatra-kuta*.
batrabutha, *n. pr.*: 560; *cf. bhatrabutaga*.
batraṣa, *n. pr.*: 617; *v. bhatraṣa*.
bamthova: 569, *na bam° thavidavo*; *cf. bamdhava*.
badaśa = *dvādaśa*: 419; 579.
badaśi: 599, *ba° maśasya*.
badhaḱ[ā]: 644. **bamdhaga**: 660.
bamdhana: 149, *kaya bam°*; 347; 566, *karna bam°*.
bamdhava: 473, *bam° thavidaḱa*; 492.
bamdhavita, *caus. of bandh*; 440, *hasta bam°*.
bamdhitaḱa: 660.
badho: 587, *ba° deyamnae*; 590; 591, *ba° thavamnae*; 592.
bamdh[ō]va: 678, *bam° thavamnae*.
bamna (*eamna*): 66, *bam° 10*; *cf. bhana?*
bampanae = *bandhanāya*: 592. **bamnamnae**: 590.
bamnidaga = *baddha*: 436.
bamnideṣi: 157.
bara = *bhāra*: 514, *prithivi ba°*; *v. bhara*.
bargadaḱa, *n. pr.*: 181.
bala[ka yena]: 340. *Restore bala[karena]*.
balakarena = *balātkarena*: 570; 582; 604; 719; 740.
baladey[u], *n. pr.*: 115.
balavamāḱa, *n. pr.*: 334. **balavamāḱaṣa**: 87.
balaśura, *n. pr.*: 498; 611.
balasimaya: 621.
balasena, *n. pr.*: 517, *vamnamte ba°*. **balasemna**: 593, *śarsena ni putra ba°*.
balāṣena: 80; 433; 517, *vamnamte ba°*; 560; 593; 601; 604.
balagaṇaṣa: 79; 117.
baluka, *n. pr.*: 115.
balena; *v. śruta°*: 511.
bavidavo: 695; *v. bhavidavo*.
bahi: 714, *ba° rajyade*.
bahiyade: 222; 345.
bahirdha: 511.
bahirneṣu (*bahirdeṣu*): 568.
bahu: 17; 34; 68-9; 83; 86; 100; 104; 530, *ba° varṣa*; 764.
bahu = *bāhu*: 187, *ba° bhimna*.
bahu koḱi śata sahasrani: 164 (*corr.*); 206; 696. **-koḱi°**: 249. **-sahasrahani**: 646.
bahu dhanānam: 523.
bahudhā: 511.
bahudhivā: 661.
bahuvi: 351, *supiye ba°*.
bahuve: 484, *ba° seni uta*; 519, *ba° jamna*.
baho: 97; 106-7; 133, *ba° śadami*; 326, *ba° caḱotiye vpdhe*.

baho've: 43, *ba° caḱoti parvatiye*.
bi: 188; *v. dvi*.
biṣi: 83, *aṃna bi° pata*; *cf. bhīśa*.
biti = *dvitiya*: 7; 56; 58, *bi° vara*; 140; 159; 198; 297; 305, *bi° triti varṣami*; 331; 359; 376; 709, *eka bi° daḱitamti*.
bitiyaga: 187, *eka bi° vamti*; 709.
bitiyena: 574, *eka bi° śadha*.
bina (*yena*): 25.
biṃna = *bhinna*: 224.
[biṃna]ḱa: 709.
biṃnampti = *bhindanti*: 720, *biṃ° chimnamti*.
biṃnita = *bhinna*: 78; 461; 604; *v. bhinita*.
biṃnitampti: 78.
biṃnida: 20; 53.
biṃnidaga: 29.
biṃniyama: 125.
biṃbhagaṇa, *n. pr.*: 578, (*cojho*) *biṃ°*.
bimagaṇa, *n. pr.*: 433; 740, *ogu bi°*; *v. bhimaṣena*. **biṃmaṣena**: 430; 439-
biṃmaṣenaṣa: 570, *cojho biṃ°*.
buo = *bhūyah*: 377.
bugoṣenaṣa, *sic for budhagoṣaṣa*, *n. pr.*: 345.
bujīśatu: 606.
bujīśasi: 356.
bujhamoyika, *n. pr.*: 465.
bujhamoyikaṣa: 762.
bujhimoyika: 485.
bujhimoyikaṣa: 467; *v. busimoyikaṣa*.
bujhmoyika: 462; *v. busmoyika*.
butaśraṣa, *n. pr.*: 614, *patraa ni bu°*.
butsenā, *n. pr.*: 523; *v. budhagaṇa*.
butsenaga: 181.
butsenika, *n. pr.*: 517.
butseṅga, *n. pr.*: 609; *v. budhasenḱa*.
butseṅgaṣa: 611; 617.
budha: 399; 501; 510; 511, *pratyeka bu° . . . bu° bhagava*.
budhakaṣa, *n. pr.*: 117.
budhagoṣa, *n. pr.*: 345, *śrammaṇa anamḱa-ṣenaṣa daṣa bu°*.
budhagoṣaṣa: 225.
budhagoṣena: 345.
budhadeyu, *n. pr.*: 560.
budhana: 510.
budhanampti, *n. pr.*: 690.
budhapala, *n. pr.*: 601; 611; 690.
budhapalaṣa: 210; 619; 762-3.
budhapalena: 417, *śrammaṇa bu°*.
budhapamāṣa, *n. pr.*: 655.
budha bhaṣita: 204.
budhamitra, *n. pr.*: 601; 605; 609.
budhamitraṣa: 499; 553, *śrammaṇa bu°*; 612; 687. *Styled 'brother' of Sevāṣena in 499 and 612*.
budhayaḱa, *n. pr.*: 419. *Son of śrammaṇa Athamoya and brother of Budhila*.
budharaḱhi, *n. pr.*: 330; 348, *divira bu°*; 419, *samgha ṣera śrammaṇa bu°*.
budharaḱhida, *n. pr.*: 415, *tivira bu°*.
budharaḱhiya, *n. pr.*: 425.

budhaçhīyaga: 288, *cojhbo bu*^o. Styled 'brother' of Dhamañña.
budhavañña, *n. pr.*: 186, *śramañña bu*^o; 416; 418. Husband of Śirsateyaa, 418.
budhavañña: 418.
budhaśira, *n. pr.*: 655, *śramañña bu*^o. Father of Budhosa.
budhaśra, *n. pr.*: 491; 601; 605; 609; v. **budhaśira**. (1) Slave of Saṃgaratha in 491; (2) one of the people of Jivaraçhī in 605 and 609.
budhaśena, *n. pr.*: 356; 437.
budhaśeṇa: 431, *śramañña bu*^o; 432; 434; 619.
budhasenā, *n. pr.*: 618.
budhasya: 510, *bu*^o *konaḡamunīsyā*.
budhi: 501, *nītya bu*^o. **budhiḡ**: 523.
budhīla, *n. pr.*: 419; cf. **budhayaśa**.
budhilāsa: 569, *śramañña bu*^o.
budhosa, *n. pr.*: 655. Son of *śramañña* Budhaśira.
bupñi, *n. pr.*: 496, *bupñ*^o *kontsericham-bami*.
bupñimci: 147, *bupñ*^o *simmade*.
bupñiyammi, *n. pr.*: 157.
bupatī: 103.
buma: 186; 422; 549; 659; v. **bhuma**.
bumammi: 416.
bumaḡa: 655; 667.
bulade: 415, *para bu*^o.
busimoyikaḡa, *n. pr.*: 611; v. **bujhi**^o.
busmoyika, *n. pr.*: 462; v. **buihmo**^o.
bedha = *bhedā*? 288.
boḡa = *bhoga*: 571-2; 579, *śarva bo*^o *pari-bhuchañnae*; 580.
bodhi: 510.
bodhiḡatanam, **bodhisatvaḡa**; v. **praca-çhā**^o.
boyañna = *bhojana*: 501.
bośasa, *n. pr.*: 591.
brahmañna: 514; 554, *śramañña bra*^o.
brahmacarīta (**braham**^o): 399; cf. p. 300.

BH

[**bhakaya**]**ḡa**, *n. pr.*: 115.
bhaga: 211.
bhagade: 211.
bhagava: 511, *budha bha*^o.
bhagavata: 204.
bhagaçaci: 131.
bhagena: 211; 403.
bhagusena, *n. pr.*: 475; cf. **bakuseṇa**.
bhaḡa: 18, *śarva bha*^o; 71; 154, *paśu bha*^o; 265; 291, *dui bha*^o . . . *eka bha*^o; 528, *sama bha*^o.
bhaḡarka: 262, *bha*^o *uṭa*.
bhaḡasañmi, *n. pr.*: 608.
bhaḡaseñci: 195.
bhaḡaseñciyana: 726.
bhaḡaśeṇa, *n. pr.*: 253, *cojhbo bha*^o.
bhaḡena: 19, *stri tamaśyanae bha*^o; 25, *nadha bha*^o; 30; 125; 165, *nadhana bha*^o; 248; 265; 279; 296; 382. *r a bha*^o

. . . *nadhaḡa bha*^o; 431-2; 461, *śarva bha*^o; 518; 570, *uṭi bha*^o; 585.
bhaḡa: 566.
bhaḡaci (**bhaḡaci**): 131.
bhaḡara: 554, *goṭha bha*^o *jañna*.
bhaḡaraḡa: 324; 492; 552; 675.
bhaḡaraḡana: 164; 216; 278; 552; 585.
bhaḡaraḡanam: 698.
bhaḡaraḡanana: 157.
bhaḡaraḡanam: 140; 162.
bhaḡaraḡaśa, *read*^o *ḡaśa*: 585.
bhaḡaraḡaḡa: 24; 34; 89; 104; 133; cf. 204; 247; 259; 288 (*corr.*); 573, *bha*^o *mahanuava maharaya*; 585 (*corr.*); 764.
bhaḡaraḡasya: 541.
bhaḡarana: 379.
bhaḡari [**ni**]: 12.
bhaḡariyae: 755-6.
bhaḡariy[ā]e: 697.
bhaḡare: 147, *goṭha bha*^o *jañna*; 524; 682.
bhaḡotiyena: 319.
bhata = *Pali bhata*: 343, *saṃgha bha*^o; 358; 506, *bhata coḡaḡa*; 556; 734, *bija bha*^o.
bhatigāsa, *n. pr.*: 696, *mahaṃda guśura bha*^o. Father of Vasudeva.
bhatisaṃaḡa, *n. pr.*: 696. Son of Bhatigā and eldest brother of Vasudeva.
bhatra, *n. pr.*: 419, *śramañña bha*^o; 506; 601; 611.
bhatrakuta, *n. pr.*: 601; 605; 618; v. **batra**.
bhatrabutaḡa, *n. pr.*: 762; cf. **batra-butha**.
bhatraḡa: 506; 607; v. **batraḡa**.
bhatro devataḡa, *n. pr.*: 157.
bhana = *bhāna*: 501.
bhana: 140, *ruḡya bha*^o 1; v. **banna**.
[bhana]tsare? 383. Incomplete.
bhammeca (**pam**^o, **kam**^o), *n. pr.*: 437, *tivira bham*^o.
bhaya (**bheya**): 399, *bha*^o *traḡa*. The alternative reading *bheya* is probably correct; cf. **bheyidavya**, **veya**.
bhara: 200, *uṭaḡa bha*^o.
bhari, *n. pr.*: 152, *śramañña bha*^o; 701.
bharu (**tsaru**): 184, *bha*^o *asiyade*.
bharokaḡa, *n. pr.*: 586, *karsenaṭva bha*^o.
bharya: 157; 279; 334.
bharyae: 450, *sa madue bha*^o.
bharya pate: 632, *ede bha*^o.
bharsavadhī, *n. pr.*: 80; 448; 560.
bharsavaçhiḡa: 554, *śramañña bha*^o.
bharsavaṃtaḡa, *n. pr.*: 96.
bhalam ca = ^o*bhālam ca*: v. **ḡeta**.
bhava (**tsava**): 252, *śuḡa bha*^o.
bhavati: 100; 106; 317; 511; 675; 696.
bhavamti: 510-1.
bhavatu: 511. **bhavamtu**: 511.
bhavaḡi: 376.
bhavāḡra, *n. pr.*: 511.
bhavitavo: 414.
bhavitavya: 88; 289.
bhavidavo: 25; 143; 165; 292.

bhavidavya: 248; 272; 291; 349.
bhaviḡati: 159; 546.
bhaviḡya: 109.
bhaviḡyati: 3; 6; 27; 31; 40; 61.
bhaviḡyamti: 272 (*corr.*); 320.
bhaviḡyadi: 272.
bhave: 514.
bhavana: 161, *śarva bha*^o; 307; 370; 475.
bhaveyati: 317; 345; 385; 437; 489; 568; 696.
bhaveyāti: 678.
bhavehi: 370, *pṛiti bha*^o.
bhaṭvena: 152, *śarva bha*^o.
bhaṭeyati: 335. **bhaṭeyamti**: 345.
bhaṭati: 514.
bhaṭita; v. **budha**^o: 204.
bhasdha, *n. pr.*: 551.
bhasdhaḡa: 551.
bhasdhena: 551.
bhiḡi (**kiḡi**): 318, *nila rataḡa bhi*^o 2.
bhīghu saṃgha: 322, *caḡoti bhi*^o.
bhīghu saṃghaḡa: 322.
bhiçhu = *bhikṡu*: 489; 501; 511.
bhiçhu gane (^o*gaṇe*): 511, note 13; v. p. 305.
bhiçhu saṃḡa: 489, *khuvāneci bhi*^o.
bhiçhu saṃgasya: 489, *caḡoti bhi*^o.
bhiçhu saṃgena: 506, *caḡoti bhi*^o.
bhiçhu saṃgha: 582, *caḡoti bhi*^o.
bhiçhu saṃghaḡa: 419.
bhiçhu saṃghasya: 419, *caḡoti bhi*^o; 511, *vyakṛtam bhi*^o.
bhiçhusya: 489, *caḡoti bhi*^o.
bhiḡa: 222; 292; 580, *bhi*^o *vajo*; 582; 587, *bhi*^o *sahini vajo*; 734, *bhi*^o *bhata*; v. **bhiḡa**.
bhiḡapayati: 222; 422; 549; 579; 648; 655; 715.
bhiti = *dvitiya*: 78; 120, *bhi*^o *vara*; 123; 348, *eka bhi*^o *dharanaḡa*; 419, *bhi*^o *vajo*; 422; 425; 505; 571; 581; 732.
bhitiyana: 577, *eka bhi*^o *vamti nasti dānagrana*.
bhitiyāsa: 425, *eka bhi*^o *vamti nasti dana-grahana*.
bhitiḡa, *sic for bhitiyāsa*: 425, *eka bhi*^o.
bhimna: 187.
bhinna = *bhinna*: 187.
bhimnitaya: 633, *bhim*^o *mañtreti*.
bhimaya, *n. pr.*: 14, *cojhbo bhi*^o; 35; 70; 176; 290; 596, *soneya bhi*^o; 676; 704, *kori bhi*^o.
bhimayaḡa: 176; 405; 676.
bhimāḡena, *n. pr.*: 38, *ogu bhi*^o; 254, *vasu suṭeṭha bhi*^o . . . *suṭeṭha bhi*^o; 317, *cojhbo bhi*^o; 401; 435; 438; 463; 474; 532; 550; 560. **bhimmaḡena**: 522.
bhimāḡeṇaḡa: 94; 256; 326; 734; 762.
bhimmaḡeṇaḡa: 132, 266; 455; 465; 546, *ogu vāsu bhim*^o . . . *ogu bhim*^o.
bhiyaḡa, *n. pr.*: 709, *manuṡa bhi*^o.
bhiyo, *n. pr.*: 579.
bhiḡa: 160, *udaḡa bhi*^o 703; v. **bhiḡa**.
bhiḡaḡa: 160.

bhui: 575.
bhuktavā: 523.
bhugelāṣa (tsu°), *n. pr.*: 95; cf. tsu[ge]la; v. p. 307.
bhugelūgo (tsu°), *n. pr.*: 232.
bhugelga (tsu°), *n. pr.*: cf. 688 (*corr.*); 701.
bhugelgaṣa (tsu°): 89; 313; 588; 684; 700.
bhugelvaṣa (tso°), *n. pr.*: 207.
bhūgta, *n. pr.*: 709, *tasuca bhū°*.
bhuta: 49, *yatha bhū°*; 570.
bhutaḡaṣa, *n. pr.*: 195.
bhutartha: 164; 400.
bhutasya = bhuktasya: 510. The Pali version has *bhāttasmīṇi*; v. *Dhp.*, 185.
bhutārtha: 498.
bhutrāpa, *n. pr.*: 701.
bhudārtha: 3; 19; 24; 33; 68; 133; 345-
bhudva: 49.
bhuma: 24, *gotha bhū°*; 37; 160; 165; 222, *akri bhū°*; 225; 235, *miṣi bhū°*; 271; 336; 580, *miṣiya bhū°*... *akri bhū°*; 582, [*mi ṣi ye ci*] *kuthali bhū°*; 587, *civāṃta bhū°*; 715.
bhumamca: 366, *ede bhū°*; 713; cf. note on *aṣpaṃ ca*.
bhuma cchitra = °kṣetra: 160; 255; 450.
bhuma cchitraṣa: 90; 255.
bhuma cchitra: 187; 326; 473.
bhumade: 331; 574.
bhumana: 124, *bhū° prace*.
bhuma payita: 703, *bhū° amu*.
bhuma praceya: 124.
bhumami: 278; 582, *te bhū°*; 648. **bhumami**: 222, *te bhū°*; 225; 331; 715.
bhumaṣa: 222; 255; 549; 580, *akriya bhū°*.
bhumiyaṃmi; v. *alma°*, *n. pr.*: 292.
bhumiyaṣa, *n. pr.*: 72.
bhumi vāta caride: 514.
bhuya: 13; 58; 124-5; 152; 198; 206.
bhuromtayaṣa, *n. pr.*: 72; cf. *bhusimteyaṣa*.
bhuvi (bhutho) = bhavet?: 34.
bhusimteyaṣa (bhurim°), *n. pr.*: 118; cf. *bhuromtayaṣa*.
bhegeciyaṣa (tse°): 556; cf. *tse[ge]ciyeṣu*.
bheḡesami, *n. pr.*: 30. The reading *tseḡeyami* may be suggested; cf. *tseḡe*.
bheti (bhiti): 72.
bheyidavya = bhetaṣya: 515.
bhoktum: 523.
bhogā: 523.
bhoti = bhavati, *voc.*: 511.
bhotpi = bhavanti: 511.
bhotici: 84, *bho° manuṣa storavara*.
bhoti nagarade, *n. pr.*: 69.
bhotpitu = bhavantu: 511.
bhrata: cf. 110; 187, *kaniṭhaga bhra° jeṭha bhra°*; 403; cf. *priya bhratarana &c.*
bhratarā: 370.

bhratarāna: 187; 422.
bhratare: 437.
bhratu: 29; 422.
bhratu putro: 437.
bhrada: 706.
bhradara: 125; 549.
bhradare: 195.
bradu: 53.
bhrāhmapro (bhrāhmaro) = bhramara: 510; cf. p. 300. The Pali version has *bhamaro*; v. *Dhp.*, 49.

M

ma, abbrev. for *maṣe*: 236, *ma* 1.
ma, abbrev. for *milima*: 60, *ma* 4 *khi* 4.
ma = mā: 57; 206, *ma*... *kariṣyatu*; 275, *na vithana kartavo ma omaga siyati*; 338, *ma*... *śrūnidavayo*; v. *mā*.
ma imci: 12, *varidavo ma°*... *kareṃti*; 13; 22, *ma°*... *kartavo*; 83, *ma°*... *kariṣyasi*; 106; 119; 125, *ma°*... *oḡiṣyatu*; 134; 206; 252; 288; 295, *ma° pruchiitu*; 310; 320; 329; 347; 450; 729; cf. *na imci*.
mairi, *king*: 324; v. also *jiṭuga°*, *jiṭugha°*.
mairiya; v. *jiṭumgha°*.
mae = -māyā: 318, *ṣaṃna paṭa mae* (*sic*) *kaṃculi*... *umna mae*; 333, *avara cina ogaṃduva mae stora*; 534, *thavanna mae pasamnammo*; 566, *citra paṭa mae* [*la*] *stuga*; cf. *maha*.
makaḡa = markata, *name of a nakṣatra*: 565.
makasa, *n. pr.*: 401; 523; 560.
makasaṣa: 544.
makucamaṣa, *n. pr.*: 181, *ari ma°*.
makucamaṣa: 87.
maku[sama], *n. pr.*: 728; cf. *makucamaṣa*.
maKa: 505; 713-4.
makhi = makhe: 511.
maḡana (maḡa 1): 316, *prigha ma°*.
maḡucamaṣa, *n. pr.*: 547; v. *maku°*.
maḡena, *n. pr.*: 80; 165; 513.
maghalartaya = maṅgalārthāya: 231.
maṃ[ōka]dhi, *n. pr.*: 75.
macaṇa, *read macana*, *n. pr.*: 204 (*corr.*).
maṃṇati: 489.
maṃḡeya, *n. pr.*: 549. Brother of Moḡata.
maṃṇu: 246; v. *manyu*.
maṃḡeya, *n. pr.*: 589; v. *maṃḡeya*.
maṃḡeya ni: 587, *ma° lpiṭa*.
maṃavo: 278.
maṃ[tiṃ]na, *n. pr.*: 147, *maṃ° simade*.
mata = mṛta: 600.
mataga: 241.
matana: 438, *khotamni ma° anada*.
mati (maKa, maKe): 401, *ma° darṣitamti*.
[matidaḡa]: 416. Restore probably [*maṃtridaḡa*].
matu: 110; 334; 476; 481; 573; v. *priya°*.

matuae: 279; 415, *cojho somjakaṣa ma°*; 538; 573.
ma[te]yaṣa, *n. pr.*: 199. Perhaps to be restored as *ma[la]yaṣa*.
maṃtoṣa, *n. pr.*: 558.
matra = mantra: 1, *ma° deti*; 3; 7; 14; 17; 24; 308, *ma° lekhammi*; 492. **maṃtra**: 4, *maṃ° deti*; 5; 9; 11; 288, *maṃ° śrūnidavayo*; 307, *maṃ° dadavaya*; 331, *biti maṃ° na uthavidavo*; 338; 345, *maṃ° vivata*; 475; 537, *maṃ° lekhammi*; 568, *maṃ° nikhaleyati*; 571; 578; 580.
matra = mātra: 161, *manaṣikara ma°*; 184; 252; 275, *viṣati ma° varṣa*; 338; 370; 550; 586; 756; v. *mātra*.
matrasena, *n. pr.*: 701.
maṃtrita: 506.
maṃtritaṃpi: 436. **maṃtritaṃpi**: 216.
maṃtretamti (maṃtre saṃti): 147.
matreti: 17, *bahu naṭha ma°*; 157; 636.
matreṃpi: 682. **maṃtreṃpi**: 90; 106; 133, *supiye gadaya maṃ°*; 149; 157; 163; 255; 361; 633, *eda kalaṣa bhimnitaya maṃ°*. **maṃtreṃpi**: 160; 515.
matrena = mātreṇa: 713, *eda śruta ma°*.
maṃtre ni: 399.
maṃtreṃmi: 100.
maṃtreyaṣi: 100.
maṃpta = māṃṣa: 676; v. *māṃpta*.
maṃpta gaṃḡasya: 514.
matsaṃḡa (manaḡa): 412.
maṃptena: 358.
madu: 331; 532, *ma° dhaṃena*; v. *matu*.
maduae: 538; 703; 756.
maduāe: 528.
madu pituvya (°pituvya): 109.
madya = madhya: 489.
madra = mantra: 6, *ma° deti*; 18.
madrādi: 661; v. *maṃtreṃti*.
[maṃ]dhuḡḡhiḡaṣa, *n. pr.*: 75.
madhya: 511.
manam = manaḡ: 523.
ma[n. .]ka: 124, *ma° bhuma*.
manaḡa: 634.
man, *davya*: 335.
manare (madare): 415, *tre ma°*.
manaṣarsa, *n. pr.*: 204.
manasaṃmi: 217; 358; 367 (*corr.*).
maṃnasammi: 68; 633-4.
manaṣikara: 161, *ma° matra*; 252. **maṃnasikara**: 354.
manasikaro: 353 (*corr.*); 370, *ma° matra*.
manasi[ṃ]karo: 756, *ma° matra*.
maṃnasipkaro: 140. **maṃnaṣikaro**: 585.
manasikāra: 177.
manasiḡara: 338, *ma° matra*.
manasiḡara: 184, *ma° matra*.
manasiyaṃmi: 399.
manasvina: 511.
mani = maṃi: 109. **maṃmi**: 109.
ma[n]iḡi, *n. pr.*: 345.
manu: 103.
manujāna: 511.

- manuśa**: 26; 46; 69; 71; 84; 107; 143; *dajha ma*^o; 144. **maṃnuśa**: 106; 130; 133; *acoviṃna maṃ*^o; 135; *arivaḡa maṃ*^o; 354; 355. *palayanaḡa maṃ*^o. **manuśaṃ**: 585, *ma*^o *utiśa*.
- maṃnuśami**: 328.
- manuśaḡa**: 331; 350. **maṃnuśaḡa**: 106; 324.
- maṃnuśe**, *nom. pl.*: 130.
- maṃnuśena**, *gen. pl.*: 591, *ede maṃ*^o *eśvarya huda*.
- manuśā**: 661, *ma*^o *naḡaraḡa*.
- manuśyaḡ**: 523.
- manuśyasya**: 523.
- ma[nta]raḡa**, *n. pr.*: 87.
- maṃmagataḡa**: 288.
- manyu**: 320, *na ma*^o *kartavya*.
- mama**: 139, *ma*^o *arogeṃi*; 161; 164; 524.
- maṃma**: 606, *stri caḡiśaae maṃ*^o *kaśara dahita*.
- mamtsayaḡa**, *n. pr.*: 72.
- maya**: 16, *ma*^o *maharayena*; 328; 329, *ma*^o *maharayaḡa*; 331; 661.
- ma[yam]**: 514. Perhaps = *me*^o *yam*; cf. *me yam* earlier in the same line.
- mayi**: 661, *asti ma*^o *utaḡ tanuvaḡaḡ*.
- mayiri**, *king*; v. *jiṭuga*^o, *jiṭugha*^o, *jeṭugha*^o.
- marati** = *mriyate*: 195.
- maranṃaya**: 420, *ichita ma*^o.
- maranasya**: 511, *jāti ma*^o *amta*.
- maravara**: 186-7; 346; 385.
- marasmaḡa**, *sic for namara*^o: 290.
- marica**: 702, *ma*^o *dhane* 3.
- marita**: 262; 570.
- maritaṃti**: 58; 63; 713.
- marīṡyati**: 40; 344; 435.
- marutu**: 103.
- mareḡa**, *n. pr.*: 431, *suśeṡta ma*^o; 432; 756.
- mareḡaḡa**: 431, *vasu suśeṡta ma*^o; 432.
- marga**: 511.
- margaṃti**: 86; 140.
- marganae**: 206, *ichitaṃti iśa ma*^o; 644, *anavidavo ma*^o.
- margitavya**: 525; 646.
- margidavo**: 160.
- margidavya**: 646.
- marginu**: 399.
- martavya**: 358.
- mala prakarṡana** (^o*pākarṡana*): 511. Probably for *malāpa*^o; v. *malāprakarṡana*.
- mala prahina**: 511.
- malayaḡa**, *n. pr.*: 93; cf. 186, *maravara ma*^o.
- malagaṃaḡa**, *n. pr.*: 117.
- malāprakarṡana**: 511. This form may be due to confusion with *malāpakarṡana*.
- malina** (*malena*), *n. pr.*: 409.
- maltayaḡa**, *n. pr.*: 105.
- malḡigeya**, *n. pr.*: 237 (*corr.*).
- malḡigeyaḡa**: 93; 277.
- malbhageya**, *n. pr.*: 191.
- malbhaya**, *n. pr.*: 681.
- malbhayaḡa**: 70; 137.
- malbhige**, *n. pr.*: 701.
- malbhigeya**: 666.
- malbhigeyaḡa**: 700.
- malbhu**, *n. pr.*: 684; 701.
- malbhuta**, *n. pr.*: 55, *cuvālayina ma*^o; 314. Styled 'brother' of *cojhb* *Soṃjaka* in 314.
- malbhutaḡa**: 12; 43; 54; 117; 347.
- mav. saṃmi**: 390.
- mavitamti**, *caus. of mā*: 169.
- mavida**: 60; 67; 98; 169; 175-6.
- mavidavo**: 431-2.
- maviya**: 329.
- maṡesi**: 538.
- maṡsura**, *n. pr.*: 727.
- maḡaḡa**, *n. pr.*: 149, *palayamaḡa ma*^o.
- maḡu** = *śmaśru*: 325, *ma*^o *śarva khoritaḡa*. [*maḡecitu*], *n. pr.*: 146.
- ma[ḡeṃ]dha**, *n. pr.*: 560.
- maḡā**: 661; cf. *māḡa*.
- maḡdhigaḡa**, *n. pr.*: 46.
- maḡdhige**, *n. pr.*: 17; 436; 701; cf. 754.
- maḡdhigeya**: cf. 204; 650; 759.
- maḡdhigeya ni**: 152, *ma*^o *moḡgeyaḡa*.
- maḡdhigeyaḡa**: 41; 117, *yitaya ni mu*^o; 181; 436-7; 440; 607.
- maḡdhigeyena**: 436.
- maḡa** = *māsa*: 159, *kamita ma*^o *divaḡa*; 340, *keti ma*^o *divaḡa ca*; 354.
- maḡami**: 500, *navamma ma*^o. **masuṃmi**: 119, *caturtha ma*^o; 401, *dhaśammi ma*^o; 539, *dasama ma*^o; 714.
- maḡaḡa**: 478.
- masasya**: 341, *ekadaśi ma*^o; 354; 663, *navamma ma*^o. **maḡasya**: 153; 341 (*corr.*), *ekadaśi ma*^o; 368 (*corr.*), *satamma ma*^o; 599, *badaśi ma*^o; 637, *śodhama ma*^o.
- maḡina**: 589.
- masinaṃmi**: 374.
- masu**: 130; 140; 168-9; 170; 172-6; 206-7; 208, *ma*^o *pracaya*; 225; 244, *ma*^o *avanici*; 247; 268; 272, *śuka ma*^o; 329; 345; 349, *śagri ma*^o; 358; 387, *śukha ma*^o; 431, *śuki ma*^o; 432; 567, *rayaka ma*^o ... *puranaḡa ma*^o; 633; 637.
- masuṃmi**: 291; 333; 531.
- masuḡa**: 431-2.
- masuḡa**, *n. pr.*: 279, *vasu suṡarna ma*^o.
- masuvaṃmi**: 567, *navaga ma*^o.
- masuvi**: 272, *ma*^o *śoḡhaṃga*; 539, *ma*^o *ayoḡena*; 567, *ma*^o *drangami*.
- masuṡena**: 307, *amna [ma*^o *krinidavya*; 728.
- masu śa**: 345, *ma*^o 3.
- masu śaṡa**: 473.
- masu śaṡammi**: 586.
- masu śaḡa**: 187; 419; 565; 586, *ma*^o *praceya*; 655.
- masu śaḡaḡa**: 655.
- masu śaḡo** (^o*śaṡa*): 586.
- masuḡya**: 283.
- masuḡa**: 585.
- masuḡya**: 329; 663.
- masū**: 173.
- maḡe**: 5; 8; 82; 87-8; 98; 110, *ma*^o *śodhaṃma*; 120; 147; 169; 187; 193; 195, *ma*^o *noḡsari*; 209, *ma*^o *pratame*; 222, *ma*^o *prathame*; 272.
- mas. e**: 661. For the uncertain element in the compound *akṡara*, cf. p. 310, n. 5.
- maha** (*mae*): 318, note 5. The alternative reading is probably correct; v. *mae*.
- mahagirijhaḡe**; v. *jiṭugṃga*^o.
- maha cojhb**: 259; 288; 399; 585; v. *mahā*^o.
- mahata**: 74, *ma*^o *uḡa*. **mahaṃta**: 6, *ma*^o *śavatha*; 122, *go ma*^o; 248, *ma*^o *raja karyena*; 580, *ma*^o *khiyena*.
- mahaṃta guśura**: 703.
- mahaṡa cojhb**: 585. **mahaṃta**^o: 161-2; 385; 390.
- mahaṃta nagara**: 5, *ma*^o *rayadvarammi*; 155; 250.
- mahaṃta nagaraṃmi**: 296, *ma*^o *rayadvarammi*; 469.
- mahaṃta nagaraḡa**: 678.
- mahaṃtaḡa**: 581, *maharayatirayaḡa ma*^o *jayaṃtaḡa*; 648; 655-6.
- ma[ha]ti**: 497, *ma*^o *svakama anati*. **mahaṃti**: 303.
- mahaṃte**: 160, *ma*^o *vydhi jaṃna*.
- mahaṡa**: 46; 211; 234; 243; 413; 415; 572-3; 575, *rajadharaga ma*^o.
- mahaṡvaana**: 592, *purattha ma*^o.
- mahaṡvaṃ ca**: 696; cf. note on *aśpaṃ ca*.
- mahaṡvana**: 8; 46; 120, *rajadaraga ma*^o; 159; 216, *guśura ma*^o; 295; 327, *purajhida ma*^o; 586-7; 589; 593; 648; 656; 715.
- mahaṡvena**: 106; 415.
- mahaṡvena**: 128.
- mahaṡveya**: 580, *veya ma*^o *ubheya*.
- mahaṡda guśura**: 696.
- mahanua**, *sic*: 327, *ma*^o *maharaya*.
- mahanuava**: 1, *ma*^o *maharaya*; 3-7; 9-11.
- mahanuava**: 639, *ma*^o *maharaya*; 675.
- mahanuhava**: 593, *ma*^o *maharaya*.
- [**maha**]yamaḡa, *n. pr.*: 115.
- maharajaḡa**: 422, *ma*^o *rajaṡtirajaḡa*.
- maharaya**: 1, *mahanuava ma*^o; 3-7; 9-11; 136, *aḡam ma*^o; 236, *ahu ma*^o; 272.
- maharayatirayaḡa**: 577; 581; 637. Title of kings *Aṃgoka* and *Mahiri*.
- maharaya putra**: 307, *ma*^o *kala kuḡsuda*; 331, *ma*^o *kala puṃṡabalajaḡa*; 634, *ma*^o *kala puṃnyabala*.
- maharayarayatirayaḡa**: 579. Title of king *Aṃgoka*.
- maharayaḡa**: 52, *mahi ma*^o; 248; 272; 289; 291; 292, *maya ma*^o; 329, *maya ma*^o; 333; 341; 349, *tomgraka ma*^o *aṡanaṃmi*; 655, *ma*^o *rayatirayaḡa*; v. *khotamna*.
- maharayā**, *sic*: 589.
- maharayena**: 16, *maya ma*^o; 52; 283, *aḡam ma*^o; 296, *aho ma*^o; 355.
- maharāya**: 209; 420; 478.
- mahā cojhb**: 585.

- mahātvehi:** 297.
mahāyana samprastitaga: 390.
māhi = mahyam, mama: 34; 52, mā^o maharayaṣa; 69; 83; 100; 109; 113; 119.
māhiri, king: 436; v. also **jiṭugha^o**.
māhiri[ya], king: cf. 488 (remainder of name and title probably lost); v. also **ciṭughi^o**, **ciṭumghi^o**, **jiṭugha^o**, **jiṭumgha**.
māhiriyaṣa: 732. Probably to be restored as in the postscript of 582—maharaya [jiṭugha devaputraṣa] mā^o.
māhuraga, read **māhuraga^o**: 345 (corr.).
māhurga, read **māhuraga^o**: 345 (corr.).
māhuli = mahilā: 528.
mā: 227, mā omaḡa kartavya; 514, mā priyu (predu).
mātra: 567, śada paṃcaśa milima mā^o.
māṃtsa: 252, samuḡa rayana khayana māṃ^o; 635, ghrida māṃ^o.
mātsaritayā: 523.
mādrapṇa yi ta e: 510, mā^o bhutasya. The Pali version has *mattāññutā ca bhattasmiṃ*; cf. Dh.p., 185.
māna: 103.
mānasa: 204; v. also **parituṭha^o**, **pra-saṃna^o**.
māṣa: 149; 500.
mī, abbrev. for **milima:** 25, mī i khi 10.
mī, sic for **miṣiya:** 571, mī bhumaṃmi.
micorca, n. pr.: 654.
micḡa, n. pr.: 664.
micḡae: 660.
micḡa parso[āe], n. pr.: 697, bhāriy[ā]e mi^o.
micḡaya ni, n. pr.: 116, mi^o koñitaṣa; 558.
mitra: 479; 721, mi^o sambandhamma.
mitrapala, n. pr.: 318, cojhbo mi^o.
mitriṣa, n. pr.: 131.
mitro, n. pr.: cf. 204.
mitroṣa: 151; 204.
mi[tseya], n. pr.: 701.
mima, sic for **milima:** 460, mi^o i khi 4 4.
milima: 60, mi^o 4 khi 3; 67; 89; 93-4; 121-2; 131; 151; 154; 181; 207; 225; 291-2; 309; 329; 345; 349; 387; 465; 468; 580. From 108 and 465 it is clear that 20 khi = i milima. Prof. Thomas has suggested that *milima* may possibly be the Greek μέλιμος; cf. **drakhma**, **satera**.
milimam^o: 25, aṃna mi^o 3 . . . aṃna mi^o 10 4 1.
milimana: 595, mi^o 10 khi 5.
milimi: 422, mi^o 2; 580, mi^o mahamta khiyena . . . eka mi^o; 652; 654, tre mi^o; 677-8. **milimmi:** 571, treya mi^o.
milimi: 422, due mi^o. For the long vowel, cf. pp. 292, 299.
miṣi: 235, mi^o bhuma; 655.
miṣiya: 571, mi^o bhuma; 580, mi^o praceya . . . mi^o bhuma; 582; 715, bhuma mi^o.
miṣiyade: 296, calmadana mi^o.
miṣiyammi: 90; 212; 327; 419; 571, te bhumaṃmi mi^o; 572.
miṣiyaṣa: 571, mi^o praceya.
mi [ṣi ye ci]: 582, mi^o kuthali bhuma.
mukeṣi: 338, striyana mu^o; 474, viṃṃiati kareti yatha . . . taya striyae na mu^o na loteya nitae . . . yati mu^o lotena sa kritae siyati; 481, na loti mu^o diti; 555, yati ede striyana mu^o na ditaḡa syati; 585, yati atra lote mu^o lamcaḡa dasyati.
[mukhaṃ]mi: 750.
mugesa: 591, mu^o giḡamti; cf. **mukeṣi**.
[mu]ḡama, n. pr.: 459.
mutamti: 63; v. **mṛtamti**.
muti lata = muktālatāh: 566.
mutra = mudrā: 345; 348. **mumtra:** 216; 247, eda mumtrena mum^o kartavo; 330; 461; mum^o bimnita; 604.
mutrateyuṣa, n. pr.: 79.
mutrateyuṣa: 79.
mutrayaṃna, n. pr.: 523; 560.
mutraśra, n. pr.: 536.
mutraśraṣa: 607.
mutraśraṣa: 181; 334, mu^o bharya; 619.
mumtritaḡa = mudrita: 247.
mutritsae, n. pr.: 573. **mutritsae:** 573.
mumtrena: 247.
mutreya, n. pr.: cf. 94; 146, kiṃtra mu^o; 216, kāla mu^o; 277; 304; 409; 650.
mutreyaṣa: 2; 74; 87; 93; 181, kala mu^o; 277; 304; 463.
mu[tse]?: 113, edana mu^o mahi dita.
mudra: 206; 318; 332; 380. **mumdra:** 331; v. **kila^o**.
mudraga, uncertain reading: 425; cf. p. 292.
[mu]ḡdrita: 493.
mudreṣa = mudraiṣā: 578.
mudhautsa, n. pr.: 422.
muni: 510.
munina (ma^o), instr. sg.: 510, munṃina mu^o. **mumṃina**, gen. pl.: 510.
muni ṣatamasya: 511.
murtina (murkena): 514, mu^o gojare.
mula: cf. 211; 431-2.
mulade: 160, devaputraṣa mu^o; 338, parasya mu^o.
muli = mūlya: 3, mu^o paṭa 20 20 1; 59; 81; 102; 104-5; 118; 121-2; 137; 140; 160; 181; 186; 199; 209; 210-11; 222, daṣa mu^o pramana; 241; 252; 309; 318; 327, mu^o go 1 . . . aṅga mu^o . . . piṃda mu^o; 335; 337; 343; 345; 348; 382; 393; 411; 419, mu^o suvarṇa sadera 1; 420, arohaḡa mu^o; 500. When numerals only are used with *muli*, *milima* appears to be understood; e.g. in 210, *muli 5 + khi 140* = *muli 12*; cf. also **khi**.
muli (mūli): 495.
muliyaṃmi: 437, du capariṣa mu^o. **muliyaṃmi:** 345, daṣatana sata mu^o.
muliyaṃmi: 327, daṣa mu^o; 571; 574; 677; 709; 762.
muleya, n. pr.: 200; 277; 642.
multeyena, n. pr.: 635.
muldeya, n. pr.: 574, kori mu^o; 706.
muldeyaṣa: 574.
mulyāna = mūlyena: 661.
mulyo: 661, mu^o niravaṣiḡo.
muṣa = mṛṣā: 377; 577.
muṣaya: 39; 345; 621. As Prof. Thomas has suggested, *muṣaya* and *muṣāya* are probably other forms of *muṣa* = *mṛṣā*.
mu[ṣāya]: 437.
muṣka, n. pr. = mūṣika: 565, naḡha mu^o namma.
muṣgeṣu: 540, mu^o grahita.
muṣḡhaṣi, n. pr.: 573.
muha: 436, paraṣena mu^o.
muha cotam, sic for °cotamna: 425.
muha cotamna = mukhacodana: 345.
muha codamna: 437.
muho codamna: 580; 591. **muho com-damna:** 571.
mṛiga śriḡha = mṛgaśriḡa: 585.
mṛga uṣaṣa: 146 (corr.).
mṛgana (mṛgaṇa): 511, mṛ^o rāja.
mṛta: 180; 215; 218; 364; 418; 709; 764.
mṛtaḡa: 215; 383; 399.
mṛtamti: 180; 349; 383; 524.
mṛtuḡa na (mṛtuḡena): 283.
mṛda: 62; 144; 180; 243; 356; 359; 435; 492.
mṛdaḡa: 144; 709.
mṛduka = mṛdu: 489.
mṛdhena: 385, uparyam mṛ^o.
mṛyati: 190.
me: 204; 514.
meghimaṣa, n. pr.: 634.
mecaṣa, n. pr.: 85; 103.
meta: 179, me^o paḡchitamti.
metroma, n. pr.: 422. Brother of Argiceya.
meḡa prasta (mepotra^o): 721.
meru, n. pr.: 511.
mokayaṣa, n. pr.: 242.
mogacu, n. pr.: 204.
mogaya ni, n. pr.: 588.
mogaṇa, n. pr.: 187; 549; 579, maṃnuṣa carapurūṣa mo^o; 586-7; 589; 654, tivira mo^o; 715, kaḡakara mo^o; 727; 731. Brother of Mañḡeya, 549.
mogaṇa ni: 579, mo^o bhumaṣa praceya.
mogaṇaṣa: 75; 93; 125; 154; 571, divira mo^o; 572; 579; 580-2; 586-7; 589-90; 592; 650. The *divira* Mogaṇa was the son of the *divira* Tamasā; cf. 571, 586, &c.
moḡayaṣa, n. pr.: 75.
moḡaleya, n. pr.: 80.
moḡaleyayaṣa: 79.
moḡayaṣa: 660.
moḡi, n. pr.: 210; 219; 286; 298; 588, vāsu mo^o.
moḡiya: 115; 266, ekhara mo^o; 298; 505; 560 577, vāsu mo^o; 588; 601.
moḡiyaṣa: 87; 174; 181; 210; 264; 505; 544, kajaḡe mo^o; 762, ekhara mo^o . . . ari mo^o.

- moḡe**, *n. pr.*: 700.
moḡecika, *n. pr.*: 536, *aṣḡara ni mo*^o.
moḡecikaṣa: 536; 547; 762.
moḡeciyāṣa: 637.
moḡeḡaṣa, *n. pr.*: 110, *aṣḡara ni mo*^o; cf. **moḡecika**.
moḡeta, *sic for moḡata?*: 715. The same person is called *moḡata* in this inscr. Both names are known.
moḡetaṣa: 261; 342.
moḡedaṣa: 66, *vasu mo*^o.
moḡeya, *n. pr.*: 709; 715.
moḡeyaṣa: 422, *tivira mo*^o; cf. 493; 598. The *divira* Moḡeya was the son of the *soḡhaga* Moteḡa; cf. 422 and 598.
moḡe (*jarḡe*), *n. pr.*: 59 (*corr.*), *yatma mo*^o; cf. p. 286.
moḡeya, *n. pr.*: 577, *ekhara mo*^o.
moḡeyaṣa: 152, *maṣḡhiḡeya ni mo*^o; 157; 277, *ari mo*^o.
mo codamṭi: 579; cf. **moho codamṭi**.
mo codamṇa: 581; v. **muha**^o.
moḡeyaṣa, *n. pr.*: 87.
moḡha, *n. pr.*: 232; cf. 416; 715.
moḡhakamaṣa, *n. pr.*: 173; 181; 296, [*dha*]ma *kathigā* (?) *mo*^o. **moḡhakamaṣa**: 115.
moḡhakamaṣa: 87.
moḡhakamaṣa: 210.
moḡhanaṣa, *n. pr.*: 181.
moḡhapala, *n. pr.*: 601; 620.
moḡhapalaṣa: 762-3.
moḡhap[ā]ṣa: 619.
moḡhapri, *n. pr.*: 386, *śramaṇna mo*^o; 502.
moḡhapriyaṣa: cf. 94; 117; 181; 456; 486; 494; 500, *śramaṇna mo*^o; 619.
moḡhapreyaṇna, *n. pr.*: 80.
moḡhabudhiyena, *n. pr.*: 331, *śramaṇna mo*^o.
moḡhaly, *ma*, *n. pr.*: 416.
moḡhaṣamaṣa, *n. pr.*: 132.
moḡhaṣa, *n. pr.*: 27; 411.
moḡhaṣena, *n. pr.*: 401, *śramaṇna mo*^o.
moḡhaṣena: 453; 492; 504.
moḡhaṣenaṣa: 477.
moḡaḡeṣa, *n. pr.*: 646, *motekaṣa putra mo*^o.
motana, *n. pr.*: 596; 701.
motanaṣa: 728.
motayaṣa, *n. pr.*: 728.
motiḡa, *n. pr.*: 277; 627.
moti[ḡom], *n. pr.*: 754.
moti[ḡom], *n. pr.*: 143, *manuṣa mo*^o.
motiyaṣa (*ta*^o), *n. pr.*: 707, *vasu mo*^o.
motirciya, *n. pr.*: 277; 304.
motirdhi, *n. pr.*: 701.
motirdhiyaṣa: 628; 762.
moteka, *n. pr.*: 558.
motekaṣa: 646, *mo*^o *putra motaḡeṣa*.
motega: 458; 596.
motega putra: 422, *soḡhaga mo*^o *tivira moḡeyaṣa*; 598.
mopaṇḡa (*motiḡa*), *n. pr.*: 129.
- molḡina**, *n. pr.*: 131; 482; 581, *yatma mo*^o.
moṣana, *n. pr.*: 517, *khotamni mo*^o; 560.
[mo]ṣḡhaya: 566. The restoration and reading *muṣṡaya* = *muṣitāya* may be suggested.
mohu codana: 549; cf. **muha codamṇa**.
moho cotamṭi: 592.
moho cotamṇa: 572; 582.
moho codamṭi: 586-7.
moho cona, *śi*: 590.
- Y**
- ya** = *yam*: 511, *ya lābha*.
ya = *yā*: 272, *ya sa*; 390, *ya atra palḡi*; 695, *ya . . . paḡivati*.
yam = *yam*: *yam kala*, 3, 27, 83; *yam kala . . . tam kala*, 31, 35, 37; *yam kala*, 183.
yam = *yām*: *yam vela . . . tam vela*, 231.
yam = *yad*: *yam kalaṇmi . . . tam kala*, 228, 696; cf. also **yo**.
yam, *i. e.* *ayam*: 514.
yagamḡha, *n. pr.*: 422.
yaca, *n. pr.*: 232; cf. **yajaṣa**.
yamca, *n. pr.*: 552, *stri yam*^o.
yam ca = *yac ca*: 57; 100; 124; 128, *yo . . . yam ca*; 140; 165; 370; 374; 517; 621; cf. **yo**.
yajaṣa, *n. pr.*: 377; cf. **yaca**.
yajita: 630, *vāḡhu jamna ya*^o; cf. **yajita** (*yajita*).
yajitaḡa: 502, *udaḡa ya*^o; 604.
yajeti: 157.
yamjha (*yam ca*, *yamḡhe*): 358; cf. **ṣamḡa** (*yamjha*), 571, note 9.
yamṇa = *yajṇa*: 109; 157 (*corr.*), *yamṇa kaṡavo . . . yam*^o *karamnaya . . . yam*^o *karamnae*; 195; 383, *uṡi 2 yam*^o *hutamti*; v. also **go yamṇa**.
yamṇami: 195.
yamṇeṣu: 637, *uṡana yam*^o.
[yaṡa]naḡa (**[yoḡa]naḡa**): 333.
yaṡita (*yajita*): 376, *pratilekha ya*^o.
yati = *yadi*: 25; 39; 45; 49; 51.
yatu: 52.
yatma (*ytma*): 23; 37; 59; 146; 272; 275, *ya*^o *aḡetaṣa*; 291; 305; 307; 326; 374; 428; 430, *kuvāna amnaṣa ya*^o; 439, *kuvāna amnaṣa ya*^o; 444; 546; 571; 581; 586. For the supposed reading *ytma*, cf. 428, note 3, and p. 315.
yatma aḡetaṣa: 275; 307.
yatmi: 349, *eda aṇnaṣa amṇa ya*^o *kartavo*.
yatra: 40; 402; 524, *ya*^o *tatra*.
yatha: 1, *garahati ya*^o . . . *ya*^o *dhamena*; 3, *viṃṇāveti ya*^o; 6; 7; 9; 10-12; 568, *ya*^o *kama*; 661, *ya*^o *ḡama*.
yathā: 198; 331; 437, *ya*^o *kāma . . . ya*^o *uvari lihitaḡa*; 572, *ya*^o *dita sudita*; 665.
yadi: 4; 11; 68; 373, *ya*^o *va tura ga-chamtu*.
yadriṣa: 647.
yana: 140, *tola ya*^o; 414, *hotare ya*^o.
- yana**, *read yena* 329 (*corr.*). In 326, [*yana*] should perhaps be restored as [*yena*].
yapḡu, *n. pr.*: 470; 473; 479-80; 484. Sir Aurel Stein suggests that this name may be connected with the ancient Turkish princely title *jabgu*; cf. *Ser.*, p. 415, n. 5.
yapḡuaṣa: 484.
yapḡuṣaya: 470.
yapḡu: 74; 96, *tomḡha ya*^o; 169; 401; 404; 407; 412; 477, *jetha ya*^o; 484; 678.
yapḡuaṣa: 74; 76; 82; 94; 112; 115; 132; 382; 463; 465; 467-8; 656, *ya*^o *putra*; 762.
yapḡuyaṣa: 87.
yapḡuvayaṣa: 678.
yapḡuṣa: 473.
yambami, *n. pr.*? : 265.
yami = *yasmin*, *yatra*: 289. **yammi**: 351, *yam*^o . . . *tatra*.
yala: 431, *amṇa ya*^o *iṣa devi ayida*; 432.
yalina, *n. pr.*: 754.
yava = *yāvāt*: 45, *ya*^o *ajakra divaṣa*; 214, *ya*^o *khemaṇmi*; 297; 310; 315, *ya*^o *asti*; 340; 358; 381, *tava cira . . . ya*^o; 419, *ya*^o *jivo*; 422, *ya*^o *jiva*; 516; 568; 571-2; 683.
yavamṭi = *yāvanti*: 511.
yavi: 83, *kriṣi ya*^o; 572, *kuthala ya*^o; cf. **kriṣiya**.
yave avanimciye: 401.
yave avanemci: 474.
yavi avanimciyana: 745.
yave avanammi, *n. pr.*: 254.
yave avanammi: 121; 254; 279; 431-2; 439; 468; 481; 495; 497, *diviae ya*^o; 532; 621; 632.
yave avaniciyana: 432. ^o**avanimciyana**: 431.
yave avanemci: 532; 740.
yave avanemci[yana]: cf. 37.
yave kilmeciya: 431-2; v. also **yave avanammi ki**^o: 468; 495; 497; 532; 621; 632.
yaveya avanammi: 581, *ede ubheya ya*^o *kilmeci*.
yaṣoe, *n. pr.*: 756.
yaṣala, *n. pr.*: 80; 560.
yaṣalammi: 572.
yaṣimta, *n. pr.*? : 383.
yasya: 5, *ya*^o . . . *tasya*; 135.
yahi: 3; 5-7; 10-12.
yacati: 523.
yāva: 14, *yā*^o *sacammi gada*; 349; 506, *tāva . . . yāva . . . agamaṇnammi*.
yiṅḡoṣa, *n. pr.*: 646.
yitaka, *n. pr.*: 3, *cojḡho yi*^o; 11; 13; 23; 28; 37; 42; 44-5; 49; 124; 138; 189; 216; 226; 236; 322 (*corr.*); 375; 421; 427; 451; 468; 479; 545; 576; 720; 729; 746. For the difficulty in distinguishing between *yi* and *śi*, cf. p. 308.
yitakaṣa: 103; 108; 115; 123; 210; 266;

350; 399, *maha cojhbō yi*^o; 442; 545; 631; 762.
yitakena: 545.
yiteḡa: 74.
yitaya: 74; 147; 169; 204; 210; 513; 560, *yi*^o . . . *ari yi*^o.
yitaya ni: 117, *yi*^o *maṣḍhiḡeyaṣa*.
yitayaṣa: 87; 531; 637; 762.
yitavya: 164.
yitaśura, *n. pr.*: 80; 147; 513.
yitaṣenaṣa, *n. pr.*: 19.
yi[da]ya, *n. pr.*: 129.
yi[pl], *n. pr.*: 701.
yipicḡaṣa, *n. pr.*: 326, *yātma yi*^o.
yipiya, *n. pr.*: 419, *śramana yi*^o; 582.
yipiyanī: 582, *śramanīna yi*^o *bhūmapraceya*.
yipḡa, *n. pr.*: 701, *yi*^o *asteta*.
yipḡe, *n. pr.*: 601.
yipḡo, *n. pr.*: 80; 147; 513.
yipḡoṣa: 760.
yima = ime: 237, *yi*^o *jamna*.
yimila: 573.
yiyo = idam: 348 (*corr.*), *yiyo (śiśo) pravama-*
naḡa; 416 (*corr.*).
yirupḍhina, *n. pr.*: 536, *yi*^o *kuthala*.
yirupḍhina aṡana, *n. pr.*: 297.
yirupḍhina aṡanaṡmi: 297.
yirka (śirka): 697; cf. p. 308.
yilaḡa, *n. pr.*: 546, *maṡnūṣa yi*^o.
yilaḡaṣa: 546.
yilaca, *n. pr.*: 701.
yili, *n. pr.*: 62; 259, *tasuca yi*^o; 288, *cojhbō*
yi^o; 701.
yilika, *n. pr.*: 642.
yiliyaṣa: 288.
yilḡa, *n. pr.*: 80; v. *yilika*.
yiṣataṣa, *n. pr.*: 75; 762.
yukta; v. *svakartha*^o.
yu[ḍham]mi: 713.
yuṣme (yuṣmu, yuṣma): 519, *yu*^o *agrata*.
ye: 13; 109, *ye keci*; 511.
ye[ḡ]ḥa?: 511, *kuā ye[ḡ]*^o.
yena: 25; 272; 288; 492.
yeṣa: 31; 46; 307; 358.
yeṣā: 511, *yeṣāṡ*: 523.
yo = yah: 28, *yo . . . leharaga*; 358, *yo ca*
. . . lekha; 437, *yo ca koci*; 511, *yo . . . so*.
yo = yad, but often used loosely with
 words of other genders and of both
 numbers; 17; 24, *yo . . . goḥa bhuma*;
 31; 38; 58-9; 62; 374, *palpi . . . yo . . .*
yam ca; 383, *yo fivamti uti prace*; 578,
yo khotamnade paḍivati . . . yo rayadava-
rade paḍivati . . . yam ca supiyana paḍi-
vati; 621, *yo . . . bharya putra dhidara*
yam ca daṣi; 713.
yoka ḡema = yogakṣema: 323.
yoga ḡema: 357.
yo gu ṣa?: 399.
yogyā divya varṣa śata ayu pramana-
nāṡ: 140. -*śatāyukāna*: 399.
yogyā divya varṣa śatāyū pramaṡaḡa:
 161. -*śatāyū pramaṡaḡa*: 203. -*śada*
ayu pramaṡaḡa: 307.

yoga: 635, *yo*^o . . . *krinidavo*.
yoga ḡema: 272; cf. 423; 548; 555.
yogaṣena, *n. pr.*: 130.
yonḡeyaḡa, *read probably yonḡe*^o, *n. pr.*:
 181.
yodha: 565.
yona: 46; 204.
yonikaṡḡa, *n. pr.*: 75.
yonu, *n. pr.*: 129; 266; 324, *rasu yo*^o;
 477; 701.
yonuṣaḡa: 324.
yonuḡa: 79; 628.
yonoṣaḡa: 683.
yonḡe, *n. pr.*: 523.
yonḡeṣaḡa: 492; 544.
yonḡeya: 80; 147; 449; 513.
yonḡeyaṣa: 442; 445; cf. *yonḡeyaṣa*.
yoṣala, *n. pr.*: 701.
yosu, *n. pr.*: 8.

R

raṡḡa (taṡḡa), *read probably tomḡa*:
 208, *raṡ*^o *suḡiya*.
rage, *n. pr.?*: 436.
raḡoca, *n. pr.*: 147.
raṡḡeya, *n. pr.*: 715, *vuryaḡa ra*^o.
raṡḡeyaṣa: 586.
raṡsara; v. *raṡpara*.
raṡṡoṣa; v. *raṡṡoṣa*.
racana: 225, *śata ra*^o z.
racḡe, *n. pr.*: 676.
raḡana, *n. pr.*: 110.
rachaṡnae, *read gachaṡnae*: 40 (*corr.*).
raḡhaṡna: 701.
raḡhaṡnae: 509, *jheniḡa kiḡa ra*^o.
raḡhaṡnaya: 123, *śpaṣa ra*^o; 133; 541.
raḡhitavo: 350-1.
raḡhitavya: 379.
raḡhidavo: 283; 341.
raḡhidavya: 272; 291; 329; 349.
raḡhiṣyati: 125.
raḡhiya: 511.
raja = rājya: 31; 272; 310, *para ra*^o;
 324; 357, *ra*^o *vilota paḡa*; 415, *caḡota ra*^o.
raja karyani: 272.
raja karyami: 283; 291; 341. **raja**
karyammi: 272; 349; 351.
raja karyasya: 329.
raja karyena: 248.
raja kicaṣa: 120; 214; 272; 289; 291-2;
 341; 349; 351.
rajaṡe, *from rāj*: 514.
rajadaraḡa: 120.
rajadareya: 582.
rajadaro: 579.
rajade, *abl.*: 22; 164; 182; 223; 272;
 351; 374; 392; 402; 760.
raja dvarade: 392.
raja dhaṡa: 31; 134; 403; 423; 638;
 729.
raja dhaṡade: 435.
raja dhaṡu: 661.
raja dhaṡena: 19; 24; 33; 223; 344.
raja dhara: 309.

rajadharaḡa: 309; 538; 575.
rajadharaḡaḡa: 362 (*corr.*).
rajadharaḡa: 625.
rajadhareyana: 637.
rajajṡmi: 40; 109; 182; 229; 272;
 v. also *kucl*^o.
raja rajade: 714.
rajaṣa: 357; 403.
raji: 224, *ra*^o *jamna*; 272; 396, *ra*^o *aḥḡote*
jamnaṣa; 397.
rajiye: 272, *ra*^o *jamna*; cf. 289; 396.
raju: 154; 264; 288; 414; 534; 728.
rajya: 272.
rajyade: 714, *bahi ra*^o.
rajyami: 152.
raja = rāja: 422, *ra*^o *tajaka*.
rajatirajaga: 422. Title of king Tajaka.
raji: 655; 714.
raḡhi: 574.
raḡi (saḡi): 431-2.
rata: 511, *gune ra*^o.
rataḡa = rakta: 318, *nila ra*^o.
rataṣpa, *n. pr.*: 40, (*cojhbō*) *ra*^o; 64.
rati: 501.
ratiyae = ratyā: 501.
ratu: 489, *vrdha ra*^o *bhiḡhu*.
ratuka (da), *n. pr.*: 675, *parvati ra*^o.
ratra divaṣa: 272; 329; 351; 357; 362.
ratraṡmi = rātrau: 415.
ratri: 643.
ratriyae = rātrau: 370.
ramaka, *n. pr.*: 615.
ramaka ni: 517, *ra*^o *paṡcina*.
ramakaḡa: 181; 499, *ra*^o *putra purna-*
ṣenaṣa; 604; 607; 762.
ramati = ramate: 501.
ramatiæ, *n. pr.*: 542; v. also **ramop-**
tiae, **ra[moti]yæ**. Mother of Suḡnuta.
ramatsoḡa, *n. pr.*: 760.
ramaśri, *n. pr.*: 528.
ramaśriæ: 528; 538; 542.
ramaśriyæ: 538.
ramaṣoṡkaḡa (ramaṣotsaḡa), *n. pr.*:
 579, *tivira ra*^o; 590.
ramaṣtso, *n. pr.*: 582, *divira ra*^o.
ramaṣtsoṣa: 582.
ramidavya: 565, *gaṡdarvena ra*^o.
ramoptiæ (ramap), *n. pr.*: 528; v.
 also **ramatiæ**, **ra[moti]yæ**. *Mahuli*
of Sunaṡda.
ra[moti]yæ, *n. pr.*: 334; 538; v. also
ramatiæ. Mother of Saḡapḡæ, 334;
 mother of Suḡnuta, 538.
ramāṣartsa, *n. pr.*: 74.
ramṣoṡka (ramṣotsa), *n. pr.*: 574;
 583-4. **ramṣoṡmūka**: 222, *tivira ra*^o.
ramṣoṡkaḡa (ramṣotsaḡa): cf. 336;
 571, *divira ra*^o; 574; 579; 580, *yoḥam-*
gha ra^o; 581-2; 584; 586-7; 589-92;
 654; 715. *Divira* Ramṣoṡka, father of
Suḡamta, 591; son of *divira* *Signaya*,
 654 and 715.
ramṣoṡkena: 574.
raya = rāja: 165; 399; 495; 648, *ra*^o *krama*.

rayaka: 40, *ra° khula uṭa*; 55; 106, *ra° karya*; 122, *ra° gavi*; 134; 146; 152; 159; 163; 180; 182, *ra° uṭavala*; 236, *ra° kuvāna aṃna*; 248; 272, *ra° śuka masu*; 317, *ra° palpi dhāma*; 341; 349; 367, *ra° vyavahāra*; 383, *ra° uṭiyena*; 392; 396; 439; 448, *ra° amnena*; 480; 509, *ra° sruva tomga*; 524, *ra° sruva tomga* . . . *ra° vadāvi* . . . *ra° gāṣa*; 562; 567, *ra° masu*; 606, *ra° hargā*; 725, *ra° govala paśuvalana*.

rayakade: 399; 600; 640.

rayakammi: 345; 585; 600.

rayaḡa: 660, *ra° paṭa*.

rayatraya: 661, *khotana maharaya ra°*. Title of Avijita Simha, king of Khotan.

rayatirayaḡa: 495; 648. Title of king Pēpiya.

raya tvarammi = *rājadvāre*: 180; 591; 715.

[**rayade**]: 667.

raya dvarade: 8; 159; 246.

raya dvarammi: 31-5-7; 11; 35; 155, *mahaṃta nagara ra°*.

raya dvari: 46.

rayana: 252; 387.

raya vaṭayaḡa: 576.

raṣitaṣa, *n. pr.*: 204.

raṣa[pa]ra, *n. pr.*: 596; cf. *raṣpara*.

raṣpara (*raṣsara*), *n. pr.*: 94; 577; cf. *raṣvara* and pp. 310-20.

raṣparaṣa (*raṣsa*'), 65; 74; 93-4; 132; 577.

raṃsōṣa (*raṃṣō*°, *vaṃ*°, *saṃ*°), *n. pr.*: 421 (*cojhbō*) *raṃṣ*°.

raṣvara, *n. pr.*: 9 (*corr.*); v. *raṣpara*.

raṣvaraṣa: 76.

rasaṃ: 510.

rasaṃna: 345, *ra° 2*.

ra[ṃsu], *n. pr.*: 701.

raṣena, *n. pr.*: 560; 605.

raṣenaṣa: 168-9; 650.

rasoṃta: 137, *ra° kuaṣenaṣa*; cf. 211; v. *rasvata*, *rāsuvaṃta*.

rasvata: 80, *ra° upaṣena*.

rahita; v. *ṣila*°: 511.

rahitamti, *sic for garahitamti*: 436.

rahulaṅga, *n. pr.*: 187, *tasuca ra°*.

rācḡasa: 511.

rāja; v. *śaila*°: 511.

rāṭhapala, *n. pr.*: 660.

rāya; v. *gaṇa*°: 511.

rāyaka: 86, *ra° kārya karaṃna*.

rāśaya, *Skt.*: 523.

rāsuvaṃta: 209, *rā° aptaṣa*; v. *rasoṃta*.

ricika ni, *n. pr.*: 547, *ri° lpiṇaṣa*.

ricikaṣa: 547.

ricikḡa, *n. pr.*: 590, *karsenaṣa ri°*.

ricikḡaṣa: 715.

riciḡa, *n. pr.*: 74.

riciḡaṣa: 181.

ridhaṣenaṣa, *n. pr.*: 419, *aya ri°*.

riṭṭi, *n. pr.*: 123.

[**rilka**], *n. pr.*: 701.

rukityaṣa, *n. pr.*: 210.

rucate = *rocate*: 585.

rutayamna, *n. pr.*: 446; 533; 558.

rutitsa, *n. pr.*: 345.

rutra, *n. pr.*: 709, *kori ru°*.

rutra ni: 667, *ru° bumāṣa*.

rutrapala, *n. pr.*: 471.

rutraya, *n. pr.*: 49, *kori ru°*; 123; 129; 147, *korara ru°* . . . *kāla ru°*; 169, *kala ru°*; 256; 260; 330; 384; 393, *vasu kori ru°*; 449; 454; 507, *arivaḡa ru°*; 529; 547; 563; 593; 671, *cojhbō ru°*; 709, (*ogu*) *ru°*; 734.

rutraya ni: 74, *ru° sukri uṭa*.

rutrayaṣa: 4; 5; 22; 32; 45; 90; 103; 112; 131-2; 151; 180; 210; 213; 223; 228; 250; 260; 382; 416; 429; 436; 454; 531; 563; 762.

rutrayena: 45.

rutraṣena, *n. pr.*: 98; 111; 462; 523.

rutraṣenaṣa: 79; 477; 615.

rutriyamna: 600.

rudraya, *n. pr.*: 513, *kala ru°*; v. *rutraya*.

rupa: 324; 348, *cora aṃna ru°*.

rupya: 149, *ru° bhana*.

rete: 696, *re° uṭaṃ ca*.

redvamnammi, *n. pr.*: 251.

remena, *n. pr.*: 518.

remenammi: 214; 376.

rok'tsiaṣa, *n. pr.*: 591, *kāla ro°*.

rok'tsiyaṣa: 501.

rok'tsiṣa: 591.

rojḡeya (*co*°), *n. pr.*: 80.

rotam: cf. 252 (*rorana*); 272, *caṇḍri kamaṃta ro°*; 387; cf. 746.

rotamna: cf. 261, note 3, and p. 289; 295; 357; 385; 450.

ropḡeya, *n. pr.*: 709, *opḡeyaṣa ṭitu ro°*.

ropḡeyena: 709.

rorna (*rotam*): 252, note 5.

rohana, *n. pr.*: 318.

L

lauṅgaimci: 272, *la° jaṃna*.

[**laka**] (*labha*, *laṣi*): 117; cf. *laṃka*?

laṃka (*lpaka*), *n. pr.*: 701.

lakunaḡita, *n. pr.*: 345.

laṃḡimna (*lu*°), *n. pr.*: 701.

laḡeṣati: 166.

laṃghasa: 762, *laṃ° kunḡeyaṣa*.

laṃgho = *laṅga*: 106; 609.

laṃca, *read -bbalam ca*: 383, *uṭa viraḡa ṣpeta bhalaṃ ca* (*ṣeta*°).

lacaḡa: 161. **laṃcaḡa**: 84; 130; 161; 164; 184; 272; 283; 317 (*corr.*), *cita na laṃ*°; 324; 358; 362; 399; 475; 538; 562; 585; 719.

laṃce: 622, *ciromaṣa laṃ*°.

laḡeḡasa, *n. pr.*: 486.

laḡeḡayaṣa: 181; cf. 728; 762.

lajha?, *n. pr.*: 378. Read probably *larsu*; cf. 383.

laṭhanami: 392.

laṭhaya: 298, *yo apyaṃtara kriṣavatra yo la° kriṣivatra*.

[**laṃḡhaya**], *n. pr.*: 701.

lata; v. *muti lata*.

laṃtu, *n. pr.*: 701.

lada = *lataḥ*: 482, *vr̥cḡasa la°*.

ladha = *labdha*: 43; 213; 318; 572.

ladhaḡa: 24; 160; 735.

ladhaya, *n. pr.*: 560.

ladhaye: 482.

laḡdhva = *labdhvā*: 511.

laṃppacaḡa, *n. pr.*: 277.

lapaya, *n. pr.*: 126, *tasuca la°*; 147; cf. 325; 494.

lapayaṣa: 170; 492, (*cojhbō*) *la°*.

lapaṣa, *n. pr.*: 104, *ekhara la°*.

lappurta, *n. pr.*: 678. Son of Yapḡu.

labhati: 511.

labhiṣatu: 635. **labhiṣamtu**: 633.

labhiṣyati: 113; 272.

lamamna, *n. pr.*: 80.

lamumna, *n. pr.*: 513.

laṃḡa = *laṅga*: (1) *n. pr.*, 129, *kunḡeya ni la°*; (2) *adj.*, 686, *go la°*.

laṃḡo, *n. pr.*: 80; v. also *khara*°: 543.

layimaka, *n. pr.*: 80.

layimmake[na]: 164.

laroe, *n. pr.*: 600, *stri la°*.

larka, *n. pr.*: 80.

larc, *n. pr.*: 701.

larṣu, *n. pr.*: 529.

larsu, *n. pr.*: 69; 243; 318; 343, *cojhbō la°*; 345; 420. Son of *cojhbō* Ṣamaṣena, 243.

larsua ni: 74, *la° sukri uṭa* i.

larsuaṣa: 94; 223; 236; 239; 318; 345, *cojhbō la°*; 401; 558.

larsuena: 345.

lars[u]ka (*larjaka*): 416, *la°* i. Possibly to be restored as *la[stu]ka*.

la[rsu]ḡa: 728, *la° hasta* 4 3. Possibly to be restored as *la[stu]ḡa*.

larsua, *n. pr.*: 345; 383.

lalaya, *n. pr.*: 701.

lali[k .], *n. pr.*: 701.

laluḡetaṣa, *n. pr.*: 78.

lal[ḡ .], *n. pr.*: 688.

laṣa: 222, *la° titamti*.

laṣi: 243, *la° dita*; 380; 415; 677, *la° bhuma dita* . . . *la° deyamnae*; 678.

laṣidi: 122. Possibly to be restored as *laṣi di[ta]*; cf. 243.

laṣiya: 573, *la° pruchamna*.

laṣa, *n. pr.*: 709, (*suwēṭha*) *la°*.

lasta: 358, *na ba la° bhaviṣyati*.

lastana: 298, *la° kritamti*.

la[stu]ka; cf. **lars[u]ka**.

lastuḡa: 161, *la°* i; 184; 288; 566, *citra paṭa mae la°*; 585; cf. **la[rsu]ḡa**.

lahati, *sic for lahamti*: 538. **lahamti** = *labhanta*: 528.

lahu = *laghu*: 161; 184; 565; 756.

lahuḡa: 288.

laho: 164.

- lābha**: 511.
likhami: 272; 320; 695.
likhitaga: 104; 380; 431-2.
likhida: 331; 648.
likhidae: 715.
likhidaga: 586-7; 640.
likhidu: 661.
lipu, *n. pr.*: 80; 558.
līpe, *n. pr.*: 754.
livarajhama, *n. pr.*: 43, *śoṭhamga li°*; cf. *līparasma*. Son of *śoṭhamga* Suṅgita.
livaṣa: 109, *li°* 1.
livivistarena: 4.
livistarammi = *lipivistare*: 165; 375.
livistarena: 310.
liṣita: 52, *uṭa li°*.
lihati = *likhati*: 1; 3-7; 9-11.
lihama: 329; 721.
lihami: 143; 165; 200; 289.
lihaṣi: 317.
lihita: 649.
lihitae: 674.
lihitaga: 59; 100; 118; 318; 322; 326; 582, *śulga li°*; 678.
lihitaya: 522.
lihitavo: 414.
lihitavya: 224; 320.
lihitetu: 157.
lihida: 144; 328; 437; 652.
lihidaga: 59; 165; 180; 332.
lihidavo: 49; 308.
lihidavya: 272; 338.
lihiṣyamti: 722.
lihyati: 224.
lu[k]aṣa, *n. pr.*: 683.
lukhayaṣa, *n. pr.*: 181.
luḡaya, *n. pr.*: 485; cf. 684.
luḡayaṣa: 450; 762.
luḡi, *n. pr.*: 754.
luḡimna, *n. pr.*: 754.
luḡcmanaṣa, *n. pr.*: 701.
luṭhu, *n. pr.*: 295, *manuṣa lu°*; 415, *kiṃtsa-yitsa lu°*; 437, *kitsaitsa lu°*; 561; 606; cf. 760; v. also *lustu*.
luṭhuṣa: 277, *vurcuḡa lu°*; 415; 443; 508; 652; 719; 730.
luṭhu putra: 507, *śoṭhamgha lu° divira vuḡacaṣa*; 569, *śoṭhamgha lu° divira ṅgacaṣa*.
luṭhuṣa: 437, *kitsaitsa lu°*.
lutsū, *n. pr.*: 596.
lustu, *n. pr.*: 327; 579, *cojhbō lu°*; v. also *luṭhu*.
lustuṣa: 168; 174-5; 179; 574, *kitsatsa lu°*; 640.
lustuṣa: 327; 574.
lekara, *lekaraṣa*; v. *leṣpara*, *leṣparaṣa*.
lekha: 21, *vimṇāti le°*; 106; 109; 152; 159, *parampara le°*; 160, *hasta le°*; 164; 165, *anati le°*; 206; 211; 246; 249; 288, *le° prahudā*; 320, *vimṇāti aroḡi le°*; 335; 361; 376, *prati le°*; 580, *pravannaḡa le°*; 581; 715; 729, *śilpōḡa hasta le°*.
lchadarena: 695.
- lekhade**: 376.
lekhami: 492, *matra le°*. **lekhammi**: 144; 308; 537.
lekharaga: 292, *le° suḡiyaṣa*.
lekha vacitu: 399.
lekhaṣa: 646, *hasta le°*.
lekha[hara]: 21.
lekhaharagaṣa: 357.
lekhe: 432; 722, *anati le°*.
leḡa: 419.
leṅsa, **leṅsaraga**; v. *leṣpa*, *leṣparaṣa*.
lepaca, *n. pr.*: 511; 558.
lepata, *n. pr.*: 106; 162; 275. Father of *Lpīpeya*, 106.
lepaya, *n. pr.*: 187, *maravara le°*; 232; 237.
lepim[āa], *n. pr.*: 701.
lepe, *n. pr.*: 701.
lepga = *lepaka*: 511.
lepḡaga, *n. pr.*: 104.
levaka = *lepaka*: 511.
levaca, *n. pr.*: 511; v. *lepaca*.
levistarena: 160; cf. *livi°*.
leṣpa (**leṅsa**): 140.
leṣpamnaṣa, *n. pr.*: 703, *mahamta guṭura le°*; v. *leṣvamnaṣa*, and p. 319.
leṣpara (**lekara**), *n. pr.*: 210 (*corr.*).
leṣparaṣa (**lekaraṣa**, **leṅsaragaṣa**): 210 (*corr.*); 762.
leṣvana (**leṣvara**), *n. pr.*: 513.
leṣvamnaṣa: 702, *guṣura le°*. Father of *Cuvalayina*, and husband of *Kuvinōae*.
leṣitama: 392.
leṣiṣamti: 367.
leṣiṣyati: 624.
leharaga = *lekhahāra*: 28; 109; 351, *śiḡhra le°*; 358.
leharagana: 164; 272.
leharagaṣa: 165.
leharage: 376.
lehare: 109; 376.
logupamṇada: 469, *lo° anadi*.
loḡa dhama: 130.
loḡe: 514.
loti: 481, *na lo° mukeṣi diti*.
lote: 279; 585, *tanu pranaṣa lo° tita . . . yati atra lo° mukeṣi lamcaḡa dasyati*.
lote na: 474, *yati mukeṣi lote na sa kritae siyati*.
loteya: 474, *taya striyae na mukeṣi na lo° nitae*; 585, *lo° na lamcaḡa tita*.
lode: 32; 621, *lo° pruchamti*.
lobhātmano, *Skt.*: 523.
lomaṭi, *n. pr.*: v. *śune°*: 17.
lominanammi, *n. pr.*: 122.
lohidavya: 665, *śiṣra lo°*.
lidaṣa (**lhaṣa**), *n. pr.*: 318; 345; 578.
lpaṅga, *sic*, *n. pr.*: 415; cf. **līpaṅga**.
 For *lpa*, cf. *lpi*, *Pl.* xv, 220.
lpaka, *n. pr.*: 701.
[lpa]k[ḡha], *n. pr.*: 701.
lpiṣae, *n. pr.*: 590, *striya lpi°*.
lpiṣamḡaga, *n. pr.*: 531, *ari lpi°*.
lpiṣaṅga, *n. pr.*: 571, (*aḡeta*) *lpi°*.
- līpaṅgaṣa**: 87; cf. 115; 415, *tivira lpi°*; 573; 583; 640, *aḡeta lpi°*; 652.
līpana, *n. pr.*: 120, *ari lpi°*; 123; 278; 346; 384; 450; 621. **līpamna**: 246.
līpanaṣa: 85, *ari lpi°*; cf. 115; cf. 117; 123 (*corr.*); 242; 547, *ricika ni lpi°*.
līpama, *n. pr.*: 345.
līpamnaṣa: 78, [*eurmi*] *lpi°*.
līpammena: 21.
līparasma, *n. pr.*: 103, *saṃḡila lpi°*; cf. *livarajhama*, *līvrasmaṣa*.
līpava, *n. pr.*: 345.
līpita, *n. pr.*: 237; cf. **līpīpta**.
līpīpmsaee, *n. pr.*: 589, *striya lpi°*. Mother of *Pḡita*.
līpe, *n. pr.*: 7, *śoṭhamga lpi°*; 10-11; 32, *asu lpi°*; 36; 45, *vasu lpi°*; 53-4; 56; 156, *lpi° śoṭhamga*; 575; cf. 684; 701; v. *līpeya*.
līpenaṣa, read probably **līpanaṣa**: 123.
līpeya, *n. pr.*: 1; 6; 11; 13; 18; 20; 27; 29; 33, *śvaṭhamgha lpi°*; 37, *śoṭhamga lpi°*; 39; 42, *vasu lpi°*; 45-7; 52-6; 58; 63; 86, *śoṭhamgha cojhbō lpi°*; 97; 101; 104, *cojhbō lpi°*; 106; 114, *ogu lpi°*; 133; 127; 140; 142-4; 150; 157; 160; 164-5; 171; 203; 349, note b; 399; 427; 454; 517; 575-6; 591; 604; 637; 714, *aḡeta lpi°*; 757; v. **līpe**. Son of *Lepata*, 106; husband of *Sarpinā*, 164; father of *Ngaca*, 133; father of *Lpīmsu*, 164; *sali* of *Kupṣimta*, 83; as *śoṭhamgha*, styled 'brother' of the *cojhbōs* *Kunala*, *Kranaya*, *Tamjaka*, *Tsmaya*, *Nastimta*, *Patraya*, &c., of the *divira* *Ngaca*, and of the *caraga* *Sucamṇa*, 152, 157, 159, 162, 203; as *cojhbō*, styled 'brother' of the *tasucas* *Kunala* and *Lapaya*, and of the *cojhbōs* *Kunala*, *Kranaya*, *Tamjaka*, and *Patraya*, 119, 126, 139, 160.
līpeyaṣa: 4; 5; 7; 10; 17; 19; 20-2; 27; 29, *lpi° stri*; 32; 34; 37-9; 46, *vasu lpi°*; 58; 63; 83-4; 88; 91; 99; 106-7; 113; 118-19; 124, *vesu lpi°*; 126; 130; 132, *vaso lpi°*; 133; 135-6; 139; 142-3; 145; 152-4; 156; 158-9; 161, *mahamta cojhbō lpi°*; 165; 182; 220; 230; 277; 340; 403; 413; 430; 433; 439; 442; 461; 490; 548; 575; 591; 700; 713, *śvaṭhamgha lpi°*; cf. 723; cf. 744; 750.
līpeṣa: 14; 17; 19; 35; 64; 68; 70-1; 134; 155; 162; 192-3; 198; 212; 243; 265; 344; 400; 403; 435; 438-9; 494; 734.
līpagaṣa, *n. pr.*: 132.
līpīta, *n. pr.*: 27; 93; 147; 216, *lpi° pramuha jamna*; 409; 569, *carapurusa lpi°*; 587, *manuṣa maṅḡeya ni lpi°*; 589; 732.
līpī[ta]ṣa, *n. pr.*: 732.
līpīpta ni: 587, *lpi° vikrida bhuma*.
līpīptaṣa: 17; 148; 169; 174; 333.
līpīmavatiyae, *n. pr.*: cf. 762; 763.
līpīmiṅga, *n. pr.*: 115, *lpi° suḡitaga*.

l̥pimīna, n. pr.: 62. **l̥pimimna**: 625; 719.
l̥pimināṣa: 62; cf. 117. **l̥pimimnaṣa**: 187; 625; 719.
l̥pimira, n. pr.: 560.
l̥pimī[rka]kaṣa, n. pr.: 118, *aṣṣāra l̥pī*^o.
l̥pimīmrkeya (**l̥pimīmrkeya**), n. pr.: 458.
l̥pimī[rta], n. pr.: 104, *aṣṣāra l̥pī*^o.
l̥pimirtaṣa: 87; 96.
l̥pimirna, n. pr.: 134.
l̥pimirnaṣa: 94; 134.
l̥pimisoae, n. pr.: 592, *striya l̥pī*^o . . . *kuḍi l̥pī*^o.
l̥pimo, n. pr.: 18; 31; 592, *kuṣamta l̥pī*^o; 684; 764.
l̥pimoaṣa: 110, *parvati l̥pī*^o. Husband of Pitoac.
l̥pimo . . . **ṣa**, n. pr.: 299, *cogha l̥pī*^o.
l̥pimige, n. pr.: 26.
l̥pimigeya: 399 (*corr.*).
l̥pimigeyaṣa: 26, *manuṣa l̥pī*^o; 547.
l̥pimigevena: 399.
l̥pimsu, n. pr.: 22; 26; 71; 85, *cojhbho l̥pī*^o; 96, *tomgha l̥pī*^o; 147, *tasuca l̥pī*^o . . . *cojhbho l̥pī*^o; 157; 163-4; 175; cf. 335; 404; 407; 483, *aṣṣāra l̥pī*^o; 513, *kuṣata l̥pī*^o; 576, *raya vaṭayaṣa l̥pī*^o; 604. Son of *cojhbho* L̥pipeya and Sarpinā; brother of *Kuṣṣipta*, 100.
l̥pimsuaṣa: 22; 72; 78; 109; 165-6; 446.
l̥pimsuasya: 163.
l̥pimsuyayaṣa: 98, *kuṣamta l̥pī*^o.
l̥pimsuṣayaṣa: 556.
l̥pimsuṣa: 26; 100; 103; 140; 160; 525; 588.
l̥piya, n. pr.: 304, (*cato*) *l̥pī*^o.
l̥piyaṣa: 25, *vasu l̥pī*^o.
l̥pirmī . . . **ṣa**, n. pr.: 171; cf. **l̥pimimnaṣa**.
l̥pipana, n. pr.: 596; v. **l̥pipana**.
l̥pipanna, n. pr.: 104; 118; cf. 263; 601; v. **l̥pipama**.
l̥pivrasmaṣa, n. pr.: 83; cf. **l̥piparasma**.
l̥pīhida = *likhita*: 575; cf. p. 318.
l̥pōkmana: 318.

V

va = *iva*: 511, *meru va parvata*.
va = *vā*: 373 (*corr.*), *yadi va*; 501.
va = *eva*: 63, *avaśīṭhi striya va*; 291, *prathame va*.
vaka: 496, *va*^o *pra[ci] prahadavya*; 498, *va*^o *gīdemī*; 559, *va*^o *aṣṣna*.
vakuṭha = *apakruṣṭa*: 750.
vakośamṭi: 107; 298.
vakośida: 298.
vaṣa: 574, *va*^o *aṣṣna*; v. **vaka**.
vaṣacaṣa, *read vu*^o, n. pr.: 70, note 1.
vaṣaṅga, n. pr.: 701.
vaṣṭi vadhaṣa, n. pr.: 661.
vaṣṭi vadhaṣaṣa: 661.
vaghu: 383, *uṭa va*^o.
vacna: 114.
vacanade: 396.

vacanena: 31; 77; 371; 383; 396. **vacanena**: 494.
vacari: 159, *va*^o 2 . . . *eka va*^o; 214, *satu va*^o 10 *phalitaṣa va*^o 10 4 1 . . . *aṣṣna va*^o 10 4 1; 266; 295; 358; 466; 617.
vacarina: 345, *va*^o 1.
vacitu; v. **lekha**^o.
vačhanaka, n. pr.: 513; 560.
vačhava (**ra**)^o: 182.
vačhu: 630, *va*^o *jaṣṣna*.
vajo: 419, *bhiti va*^o; 580, *bhija va*^o; 587, *bhija saṣṣi va*^o.
vajiti: 152; 725, *va*^o . . . *dadavo*; cf. **vaṣṭi**.
vajideṣi (**vaṣṭideṣi**): 376.
vajeṣaṣa, n. pr.: 64, *caṅkura va*^o.
vaṭaṣa: 357, *tonṣa va*^o.
vaṭaṣe: 358, *khamna va*^o *si cavala dadavo*.
vaṭayaṣa: 419; 576, *raya va*^o; 579; 581; 637.
vaṭideṣi (**vaṣṭideṣi**): 376.
vateṣi: 634.
vaṣṭi (**vajiti**): 376; cf. p. 291.
vaṭhayaṣa: 189, *ninaṣṣi va*^o.
vaṭhayaṣana: 594, *va*^o *hastamī*; 622.
vaṭhaye: 189, *ninaṣṣi va*^o *jaṣṣna*.
vaḍavi = *vaḍavā*: 13; 27, *garbhini va*^o; 39, *tirsa va*^o; 156; 212, *ede va*^o; 509; 524; 600.
vaḍaviyae: 600.
vaḍaviyana: 600.
vaḍaviyani: 212.
vamrakāṣa, n. pr.: 277.
vamṭamṭi = *vadanti*: 510.
vamṭamṭi = *vandate*: 666, *śi[raṣa] pada vaṣṭi*^o.
vamṭade: 669, [*śira*] *ṣa pada vaṣṭi*^o.
vamṭi = *upānte*: 3, *taya striae vaṣṭi*^o; 5; 19; 23-4; 89.
vatu: 140, *prahoḍa va*^o 1.
vamṭu avanammi, n. pr.: 296.
vamṭu avanemci: 296; cf. 496 (*amṭu*^o).
vatura, probably *va tura*: 373, *yadi va tura gachamtu*.
vamṭo, n. pr.: 13.
vatsiya: 676, *ṣovarṣi gavi 1 va*^o.
vadhaga, **vadhagaṣya**; v. **nani**^o, **vaṣṭi**^o.
vamṭa = *varṣa*: 501.
vanam[kha]ṣaṣa, n. pr.: 122.
vanpnaṣa: 583, *kaṣṣa vaṣṭi*^o.
vanamṭaṣa, n. pr.: 582, (*cojhbho*) *va*^o.
vamṭamṭe: 517.
vanamṭo, n. pr.: 433.
vanaṣenaṣa, n. pr.: 701.
vaniye = *vanijah*, *vānījāḥ*: 35.
vaṣṭe: 103.
vamṭamaṣulaṣa, n. pr.: 646. Addressed as 'brother' by *śramaṅna* Saṅgarācīhiya.
vamaṣulaṣa: 646.
vamṭamaṣutā: 646.
vayaṣṭi: 663; 666.
vayasya: 669.
vara: 416, *va*^o *uṭa*; 511, *va*^o *dāna*.
vara = *vāra*: 19, *paḍe va*^o; 25, *pa[ci] va*^o; 45, *dviti triti va*^o; 58, *biti va*^o; 72, *dvi*

va^o *tre va*^o; 120, *bhiti va*^o; 262; 358, *bahu va*^o; 382, *paḍa va*^o; 519, *paṁca ṣo va*^o; 634.
varaṣa: 198; 667.
varaya: 291, *eka va*^o; 371.
varayam: 206, *ma imci va*^o *bhaviṣṣyati*.
vare: 22, *paḍe va*^o.
varita: 376; 437; 527; 577.
varitamṭi: 576, *śavathade va*^o.
varidae: 272, *va*^o *hotu*.
varidama: 120; 399.
varidavo: 12-13; 15; 35; 187; 357; 482.
varidavya: 349; 386; 496; 565; 621; 629.
varunaṣaṣa, n. pr.: 506, *ogu va*^o.
vare: 399, *nitya va*^o.
varo; v. **atri**^o.
varjavidā[vo]: 349.
vartade; v. **urna**^o.
vartati = *vartate*: 491.
vartamana: 248; 272; 289; 291; 307; 333; 341; 349; 357-8.
vartamano: 164; 283; 351.
vartamāna: 165. **vartamānaḥ**: 523.
vartidavo: 156.
vardhati: 523.
vardhi: 565.
vardhida: 39.
varna: 510, *puṣṣu va*^o; 511, *suvarna va*^o; 514; 660, *paḍa va*^o; cf. **aṭha**^o.
varpi, *read probably varpe*, n. pr.: 359, note 5; cf. **varpeya**.
varpeya, n. pr.: 676.
varpeyaṣa: 588; 631, *svarcika ni va*^o; 676.
varmi (**sarmi**): 163, *uṭa va*^o *kṛta*.
varṣa: 7, *triti va*^o; 162, *paṁcama va*^o; 188, *tre va*^o; 247; 275, *viṣanti matra va*^o; 364, *dvadasa va*^o; 377; 399, *bahu va*^o; 450, *caturtha va*^o; 519; 530; 550, *daśama matra va*^o; v. also **paruvarṣa**.
varṣaṣa, *adj.*: 7, *va*^o *osti*; 715; n[0] *va*^o.
varṣaṣa, *noun*: 311, *hasta va*^o; 318, *va*^o 1.
varṣaṣana: 530, *uṭa va*^o.
varṣade: 226, *caturtha va*^o.
varṣana: 16.
varṣami: 162, *ima va*^o; 226; 305, *biti triti va*^o; 470; v. also **paru**^o. **varṣammi**; v. **parāri**^o.
varṣa varṣi: 637.
varṣa vasammi: 211, *ima va*^o; 714.
varṣa śatammi: 677.
varṣa śadami: 348; 415.
varṣa sahasrami: 419; 579; 581.
varṣi: 70, *caura va*^o; 128; 141, *dui va*^o; 159, *ima va*^o; 593, *treya va*^o; v. also **parari**^o, **paru**^o, **parupari**^o.
varṣe: 243, *hasta va*^o 3.
varṣeṣu: 256, *aṭha va*^o; 260.
varṣa = *pālaka*: 14; 40; 176; 367; 557; 671.
valagaṣ ca: 367.
valagaṣa: 14; 25.
valagaṣa: 82.
valačhidavo: 569, *yatha uniya maṣṣiṣa va*^o.

vala matra (alam atra): 573.
valiyana: 725, [k]amjha va°.
vamvate (samjate), n. pr.?: 331, *vam°*
bhumammi.
vavamnae = vapanāya: 222; 444; 549;
 571-2; 579.
vavamnaya: 677.
valava: 585, *camari va°* i.
vavita (varita): 582, *balakarena va°*.
 The alternative reading is to be preferred.
vavitaḡa: 225; 320.
vavitamti: 536.
vavidemi: 225.
vaviṣati: 703.
vaśa: 491, *na kasya amñeṣa va° vartati*.
vaśidermi: 160.
VASO: 661.
vaṣe = vaṣṣāh: 534, *va°* 4.
vaṣṡeya, read caṣṡeya, n. pr.: 80, note 2.
vaṣṡugaim, read probably vaṣṡh[i]ḡaim:
 140, *amna va°*.
vaṣṡhikammi: 637.
vaṣṡhiḡa: 622, *va° kartavo;* 634; 637.
vaṣṡmana, king; v. *jiṡugha°*.
vaṣṡmanaṣa, n. pr.: 163.
vasa, vaṣa; v. *goṡha°*.
vasamta kala: 306.
vasamtammi: 450; 594; 743.
vasammi: 206, *ayamatu va°;* v. also
varṣa°.
vasaśri, n. pr.: 558.
vasinṡta, n. pr.: 80.
vasu: 25; 42; 66; 108; 163; 189; 197;
 210; 254; 279; 322; 324; 326.
vasu aḡetana: 496, *caḡoti va°*.
vasu aḡetaṣa: 322.
vasuana: 37; 322; 750.
vasu kori: 393.
vasudeva, n. pr.: 696. Son of *mahaṡta*
guśura Bhaṡiḡa.
[vasude]vaṣa: 696.
vasula, n. pr.: 596.
vasula ni: 552, *va° prusḡhoae*.
vasulaṣa: 72; 78; 115; 132, *tsamghina*
va°. *vamsulaṣa:* 78.
vasu suveṡha: 254.
vaṣe, restore probably [di]vaṣe: 349.
vastaraṡa = avastaraṡa: 565.
vastaranena (astara°): 432, *astarana*
va° vikrinidavo. **vastaramnena:** 431.
vastava: 518, *nina va°*.
vastavya: 582, *caḡodaṡmi va°;* 678,
calmadanaṡmi va°.
[v]asti (nasti): 514.
vastu: 318; 431-2.
vastra: 501; 511.
vahamti: 156.
vā: 523.
vāta; v. *bhumi vāta caride:* 514.
vāvana: 565, *kriṣa va°*.
vikaritaḡa = vikarita: 764.
vikarida: 419, *vi° karaṡnae*.
vikra, sic for vikraya: 579, *kraya vi°*.
vikranamnae: 586-7; 590; 592.

vikraya: 581, *kraya vi°;* 696; cf. *vikra*.
vikrita: 122; 152; 324; 348; 678.
vikritamti: 209; 437; 524; 591.
vikrida: 254; 327; 419; 495; 549; 715.
vikridaḡa: 436; 468.
vikridati: 186; 422.
vikridavo: 140.
vikridemi: 566.
vikrideṣi: 106.
vikrinati: 106. **vikrinamti:** 482.
vikrinanae: 324; 591; 678. **vikrinam-**
nae: 450.
vikrinamnae: 437.
vikrināmi: 661.
vikrinita: 460.
vikrinidavo: 130; 331; 431-2.
vikriṣamtu: 633.
viḡa = viḡhna: 25; 387; 585.
viḡa: 546.
viṡṡsade; v. *viṡṡspade*.
vicati: 511, *dhanu kaṡha vi°*.
vicārcikam, cf. vicarcikā: 511.
[vicimnanae]: 654, *eṣvari huda vi°*.
vijaṡmi = vidhyanti: 13; 156.
vijamāna: 510.
vijita = viddha: 53.
vijitaḡena: 190.
vijitavo: 190.
vijida: 20; 29; v. *vijita*.
vijidavya: 156.
viṡati: 206; 288; 385; 524, *vi° lekha*.
viṡṡṡati: 21, *viṡ° lekha;* 248; cf. 283;
 291 (*corr.*); 320, *viṡ° aroḡi lekha;* 329;
 341; 354; 390.
viṡṡṡadi: 272, *viṡ° lekha;* 292 (*corr.*).
viṡṡṡamti: 107.
viṡṡṡavatu: 292.
viṡṡṡavita: 630. **viṡṡṡavita:** 318.
viṡṡṡavitamti: 698.
viṡṡṡavida: 326.
viṡṡṡavidavo: 341.
viṡṡṡavidavya: 362. **viṡṡṡavidavya:**
 289; 349; 351.
viṡṡṡaveti: 182. **viṡṡṡaveti:** 279; 703.
viṡṡṡavemi: 140; 385.
viṡṡṡaveyama: 259.
viṡṡṡavesi: 358. **viṡṡṡaveṣi:** 283; 387.
viṡṡṡavayammi: 663.
viṡṡṡaveti: 366. **viṡṡṡaveti:** 3; 6; 7; 10.
viṡṡṡavetu: 357-8.
viṡṡṡavema: 164; 702.
viṡṡṡavemi: 89; 97; 320. **viṡṡṡavemi:**
 320; 722.
viṡṡṡaveyama: 104.
viṡṡṡaveṣi: 292.
vitamna = vetana: 177.
vitita = vidita: 119; 499.
vititaḡa: 343; 544.
vito: 209, *aṣpa (aṡṡa) vi°;* 415; 574, *vi°*
aṣpa; 609, *vi° paśu;* 648; 654; v. also
go śato (go vito), śato go (vito go).
vithana: 22; 57; 157; 227; cf. 251-2;
 275; 309.
vithavidavya: 362.

vithavidesi: 206.
vitha[viṣya]ḡi: 376.
vithaveṣi: 639.
vithitaḡa: 106.
vithiteta: 519.
vithitemi: 84.
vithida: 584.
vithidae: 23; 70; 437; 561.
vithidaḡa: 70; 437.
vithiṣyati: 206.
vithiṣyatu: 165.
vithiṣyasi: 83.
vidapana?: 318.
vidita: 696, *vi° haremi;* 713.
vidiyati: 661; v. *vedeyati*.
vidyati = vidyate: 514.
vidhanena: 6; 7; 14; 22; 45; 63;
 140; 142.
vidhivāt = vidhivat: 523.
vidhura (vicura), n. pr.: 478, *ṣṡeṡha vi°*.
vidhyava: 514.
viṡṡṡamti: 368. The reading *vivaṣi-*
ṣyamti may be suggested.
viṡṡ[te-]?: 358.
vināṡha: 9.
vināṡhaḡa: 567.
vināṡhamti (maṡhamti): 351, *bahu vi°*
(bahuvi na°).
vinamitu?: 204.
[vinaya]: 501.
vinayāhi?: 511.
vinila?: 292, *kriṣivadra vi°*.
[vipamna]: 551.
vipula: 216; 511; 578.
vibudha: 501.
vibhaktaḡa: 44; 482; 665.
vibhaktama: 570.
vibhaṡitama (vibhayi°): 577-8; cf. p.
 308.
vibhaṡitavya: 45.
vibhaṡiteṣi: 625.
vibhaṡidaḡa: 528; 538.
vibhaṡidaḡena: 46.
vibhaṡidavo: 393; 480; 555.
vibhaṡidavya: 192; 312.
vibhaṡivo (vibhavidavo), sic for vibhaṡi-
davo: 359.
vimukti: 501, *samkhata vi°*.
viyala (niyala): 703.
viyala: 437, *vi° uta;* 590, *uta vi°*.
viyalitavo: 150; v. *vyālidavo*.
viyalidavo: 113; 140; 145; 152; 159;
 184; 188; 633; 712.
viyalidavya: 370.
viyalpi: 594; v. *vyalpi*.
viyoḡa: 57.
viyoṣita: 570; v. *vyoṣita*.
viyoṣitavo: 142; 437.
viyoṣidavo: 218; 434; 570; 595; 676.
viyoṣidavya: 567.
viyoṣidemi: 546.
viyoṣemti: 142.
viraga: 180, *vi° uta;* 383, *uta vi°;* 519,
garbhini paśu 4 4 vi° 4 2.

viraya: 546, vi° uta; 622.
 virodha: 17, vi° kalammi.
 viryavap̄ta, n. pr.: 40, kori vi°; 64.
 viryavap̄taḥ: 543.
 viryavap̄da: 55, (cojhbo) vi°.
 vilota: 357, raja vi° paḥa.
 vilotaḍe: 494, khotamniyana aloḥa vi°
 p̄rva.
 vilomaya: 510. The corresponding
 passage in *Dhp.*, 50, has *vilomāni*.
 vivaka: 647.
 vivata = vivāda: 68; 219; 345, man̄tra
 vi°; 425.
 vivataḍe: 540.
 vivatam̄mi (vinatam̄mi): 750.
 vivatha = vivāda: 501.
 vivada: 1; 7; 9; 11-12.
 vivadu = vivādam: 661.
 vivarna carana (caraṇa): 511.
 vi(vikta): 511.
 vi(vi)kta (vi[mu]kta): 511.
 vivr̄dha; v. śīla°: 501.
 vivr̄dhi: 511.
 vivegam = vivekam: 511, vi° āsr̄ta.
 vivega: 34.
 viṣati = viṣṣati: 275, vi° matra v̄arsa;
 393, vi° muli; 576.
 viśaliāe, n. pr.: 722. *Apru* of Kum̄ṇāga,
 and probably wife of Kunaṣena.
 viśaliyae: 722.
 viśārata = viśārada: 511.
 viśāla netra: 511.
 viśȳdha gātra: 511; cf. p. 299.
 viśȳdha caḥku: 511.
 viśeḥa: 187, šeḥa vi°.
 viśeḥam̄mi (viṣeḥam̄mi): 292, sveya vi°.
 The alternative reading is to be pre-
 ferred; cf. *sveya viṣeḥesu*, 621.
 viṣepāde (viṣṇeade): 82.
 viśramate: 523.
 viśrulaḥa, n. pr.: 72.
 viśvamitrāḥa, n. pr.: 75.
 viśvasta: 639, vi° paṁtha.
 viṣamam: 510.
 viṣeḥam̄mi = viṣaye: 292, note 1, sveya
 vi°.
 viṣeḥesu: 621, sveya vi°.
 viṣajita: 637.
 viṣajitaḥa: 362; 625.
 viṣajitam̄ti: 358.
 viṣajitama: 351.
 viṣajitavo: 165.
 viṣajitavya: 157.
 viṣajitu: 262.
 viṣajidae: 432.
 viṣajidaḥena: 732.
 viṣajidama: 358; 721.
 viṣajidavo: 278. viṣajidavo: 4; 6; 7;
 9; 10-12.
 viṣajidavya: 1; 46; 63; 68; 227.
 viṣajidemi: 133; 152; cf. 211; 214.
 viṣajidesi: 133; 309. viṣajideḥi: 86;
 211.
 viṣajisasi: 217.

viṣajīṣyatu: 68; 165; 714.
 viṣajem̄ti: 317.
 viṣajetu: 247; 357.
 viṣajema: 385.
 viṣajesi: 526.
 viṣajanae: 4; 519.
 viṣarjita: 69; 370.
 viṣarjitavya: 84; 88.
 viṣarjitetu: 399.
 viṣarjidae: 431. viṣarjidae: 4.
 viṣarjidavo: 316; 624. viṣarjidavo:
 143; 200; 261.
 viṣarjidavya: 164; 323; 329.
 viṣarjideḥi: 126.
 viṣarjideḥa: 162.
 viṣarjideḥi: 69; 84; 100; 622.
 viṣarjideḥi: 69; 160.
 viṣarjīṣ[ya]tu: 119.
 viṣarje: 646.
 viṣarjemi: 519.
 viṣarjeyasi: 606.
 viṣalavita, from viṣam̄lap?: 295.
 viṣtarena: 140; 357; 376; 471.
 viṣtirna: 216; 292; 499.
 viṣmaritavya: 283.
 viṣmaridaḥa: 519.
 viṣmaridavo: 721.
 viṣaravala = viḥārapāla: 187, guṣura vi°;
 358; 489.
 viḥaravalaḥa: 358; 393, oḥu vi°.
 viḥāram: 511, vi° asmi anurakta.
 viḥāri; v. arana°, śum̄nya°: 511.
 viḥeḥa: 621, vi° kareṁti . . . vi° karamana
 ṣiyati.
 viḥeḥitam̄ti: 206.
 viḥeḥidavo: 35; 484.
 viḥeḥidavya: 272.
 viḥeḥeti: 357-8; 742. viḥeḥem̄ti: 31;
 164.
 viḥeḥem̄di: 272.
 vukim̄ṇa, n. pr.: 715, karsenavā vu°.
 vukim̄te, n. pr.: 513.
 vukim̄naḥa, n. pr.: 582.
 vukta = ukta: 204.
 vuktayam̄na, n. pr.: 404; 407.
 vukteḥa, sic for vuktoḥa, n. pr.: 720,
 tomga vu°.
 vukto, n. pr.: 407, cojhbo vu°; 436, togha
 vu°.
 vukto[a]nam: 216, cojhbo yitaka tomga
 vu°.
 vuktoḥa: 272.
 vuktoḥa: 3; 11; 23; 28; 37; 42; 44-5;
 124; 138; 189; 224; 226; 236; 322;
 427; 451; 468; 470; 481; 576; 729;
 cf. vukteḥa.
 vukim̄tiyāḥa, n. pr.: 108.
 vuḥaca, n. pr.: 326, vasu vu°.
 vuḥacaḥa: 644, cojhbo vu°.
 vuḥacasa: 70, note 1; 242; 507, divira
 vu°.
 vuḥaḥa, n. pr.: 187; v. vuḥaca.
 vuḥato, n. pr.: 568, tomga vu°; v. vukto.
 vuḥica, n. pr.: 582, vasu vu°.

vuḥicaḥa: 582.
 vuḥiteyāḥa, n. pr.: 446.
 vuḥinaḥa, n. pr.: 422, apsu vu°.
 vuḥiṇḥa, n. pr.: 584; 590, karsenavā vu°;
 cf. vuḥiṇḥa.
 vuḥiṇḥayena: 584.
 vuḥeya, n. pr.: 41.
 vuḥeyāḥa: 330; 436, tivira vu°; 546.
 vuḥto, n. pr.: 290, apsu vu°; 384; 577;
 v. vukto.
 vuḥtoḥa: 41; 168; cf. 398.
 vuḥtoḥa: 49, kori vu°; 375, tomga vu°;
 746.
 vuḥiṇḥa, read probably vuḥiṇḥa: 584.
 vucati = ucate: 648.
 vucyati: 152.
 vuḥim̄, read probably vurd̄hi: 182.
 vuta = ukta?: 594; 655.
 vutam̄ti: 683.
 vutsatvena, n. pr.: 328.
 vum̄eyāḥa, n. pr.: 648.
 vuru, n. pr.: 195, apsu vu°; 569, vuryāḥa
 vu°.
 vuruḥa: 146; 179.
 vuruvisae, n. pr.: 174, stri vu°; cf.
 [vu]su°.
 vuruvisae, n. pr.: 195.
 vuruḥa: 277; 554, śramam̄na bramam̄na
 vu° ṣa ca.
 vuruḥana: 277; 304.
 vurd̄hi: 182, note 2; 349, note 3.
 [vurd̄hi], n. pr.: 483.
 vurd̄hiya, n. pr.: 525.
 vurtṣitaḥa, n. pr.: 704.
 [vurm̄i]: 78.
 vuryāḥa: 290; 384; 569; 579; 586; 715;
 762.
 vulasi, cf. ullāḥa?: 399, vu° karīṣyati.
 vultusukra!?: 519, vu° paṣu.
 vuṣḥaya (vuṣṭuya), n. pr.: 592, apsu
 vu°.
 [vu]suvisae, read probably vuruvisae,
 n. pr.: 421.
 vusparta (rasparta): 225, vu° 1.
 vusma: 634.
 vusmeka, n. pr.: 532.
 vusmeya, n. pr.: 545.
 vūruḥa, n. pr.: 173.
 vr̄ga niḥitam̄mi, n. pr.?: 116.
 vr̄ḥa: 482; 574.
 vr̄ḥaḥa: 482.
 vr̄ḥena: 571; 586.
 vr̄taḥa: 399.
 vr̄dha: 489.
 vr̄dhaḥa: 42.
 vr̄dhasya: 489.
 vr̄dhi: 160, vi° jam̄na.
 vr̄dhe: 326.
 vekalya = vaikalya: 362.
 vekum̄jiya, n. pr.: 580, ṣoḥam̄gha
 ve°.
 veḥa kilmi: 165, ve° striyana.
 veḥa kilme: 481, ve° dham̄a.
 veḥa; v. cina°.

veteyati = vedayet : 571-2; 579; 586-7; 591.
 veda (reda) : 655, *ve°* 4 2 *giḍa*.
 vedeyati : 549; 592; 654; 715.
 vemaṅenaṣa, *n. pr.* : 644.
 veyā (teya) : 399, *hiḍi ve°*.
 veyā = veyam : 216; 231; 259; 392; 399; 476; 580. veyam : 475, *ve° cīsa*; 721, *ve° cīse*.
 veyammapya = veyam api : 399.
 vera : 103.
 vera samśaya = vaira° : 283.
 verena : 399.
 vela : 231, *yam ve° . . . tam ve°*.
 velammi : 637, *gamanna ve°*.
 vela velaya : 358; 371.
 vevatiḡa : 540.
 vevatuḡa : 338, *ve° uḡa*; 355, *yo śilpa ve° na siyati*; 471; 537; 606.
 vevaduḡa : 217, *yo na śilpiḡa siyati na ve°*.
 vesu, *sic for vasu* : 124.
 vothavidavo = vyavasthāpayitavya : 331.
 [vo]makaṣa, *n. pr.* : 75.
 vyakṛtam : 511, *vya° bhicchu samghasya*.
 vyagra = vyāghra, *n. pr.* : 565, *vya° naḥatrami*.
 vyaḡa = vyaya : 637, *vya° nikasta*.
 vyayalidavo, *sic for vyava°* : 756.
 vyayisiye (vyaśi°) ? : 547, *vya° jamna*.
 vyayośiḡati : 252.
 vyarivala, *n. pr.* : 415, *śramanna vya°*.
 vyārtha : 713, *vya° bhumaṃca*.
 vyalā : 341, *vya° uḡa*; 420.
 vyalitavya : 646.
 vyalidavo : 99; 127; 161; 206; 644; 716.
 vyalidavya : 88.
 [vyalpa] : 341.
 vyalpi : 546, *vya° i*.
 vyavasthavidāḡa : 229.
 vyavahāra : 367, *rayaka vya°*.
 vyālidavo : 83; 109; 162; 177; 320; 475.
 vyāvūca = vyāvṛtya : 511.
 vyochimna : 506.
 vyochimnita = vyavacchinna : 524.
 vyochimnitae : 223, *keti parikreya vyo° siyati*.
 vyochimnitamti : 297.
 vyochimniti : 7.
 vyochimnidae : 359.
 vyochimnidāḡa : 7; 45; 312; 339; 393; 561.
 vyochimnidāḡena : 297; 339.
 vyochimnidama : 326.
 vyochinidavo : 144. vyochimnidavo : 340.
 vyochimnidavya : 144.
 vyoṣamṇae : 62, *na ichati opḡeyaṣa aśpa (aṅṣa) vyo°*.
 vyoṣita = vyavasita : 420; 588; 600; 625.
 vyoṣiti : 335.

vyoṣida : 516.
 vyoṣidavo : 226; 574; 687; 689.
 vyoṣidavya : 17; 345.
 vyoṣiḡati : 644. vyoṣiḡamti : 195.
 vyoṣiḡatu : 714.
 vyoṣiḡaḡi : 165.
 vyoṣeti : 532. vyoṣemti : 24.
 vraḥi : 586, *vra° chinamṇae*; cf. *vṛḥiā*.
 vrajāṃti : 523.

V

vamti (vamti) : 652.
 vāpika, *n. pr.* : 571; 580; 590, *vasu vā°*; 592.
 vāpḡa : 174, *vā° jimoḡyaṣa*.
 vārpa, *n. pr.* : 327, *kitsaitsa vā°*; 571-2; 580; 581, *cojhu vā°*; 582; 586-7; 640; 715.
 vārpaṣa : 377.
 vārpeya, *n. pr.* : 593, *vasu vā°*.
 vārpeyaṣa : 78; 180.
 vāṣmana, *king*; v. *jitugha°*.
 vāsu : 46; 103; 132; 162; 175; 180; 384; 420; 422; 546, *ogu vā°*; 588; 590-1; 593; 622; 637; 707; 713-4; v. *vasu*.
 vāsu aḡeta : 571; 587; 715.
 vāsu aḡetana : 437.
 vāsuana : 569; 571; 714.
 vāsuṣa : 706, *kapḡeya [mi] vā°*.
 vāsuḡana : 582; 587.
 vāsu suḡesta : 431-2.
 vāso : 132.
 vāu, *n. pr.* : 593, *apsu vū°*.
 vāuṣa : 168; 242.
 vūḡaca, *n. pr.* : 304, (*cato*) *vū°*; v. *vūḡaca*.
 vūḡacaṣa : 361.
 vēḡa kilme : 714, *ve° striyana*; v. *veḡa°*.
 [v]eṣi (jeṣi) = veṣyā ? : 719, [v]e° *stri*.

Ś

ŚA, *abbrev. of śaśivaka* : 661.
 śaka, *n. pr.* : 482; 610; v. *śakā*.
 śakaṣa : 482.
 śakaḡa ? : 313.
 śakara = śarkara : 702.
 śakasyami; v. *kanāḡa°* : 43.
 śakā, *n. pr.* : 482.
 śakidama, *from śak* : 288, *na śa° . . . pre-ṣamṇae*.
 śakiṣyati : 40 (*corr.*), *na śa° gachamṇae*.
 śakoma : 161; 646, *śa° atra agamtu*.
 śakya : 91, *na śa° kartu*; 368; 399.
 śakha, *n. pr.* : 80, *samghu[ti]ye śa°*; 125; 129; 449; 517, *gamnaṣaḡa śa°*; 558; 560; 601; 604, *śakhusa śa°*; 618.
 śakhaṣa : 87; 335, *khotamni śa°*; 442; 449; 455; 463; 465; 467; 617; 762.
 śamkhaṣa : 108.
 śakhaṣa : 75; 313.
 śakhasaṣa, *n. pr.* : 117.
 śakhasaḡa : 762.
 śakhusa : 604, *śa° śakha*.

śa[khya] (śacḡa) : 385, *śa° praktikarya karamṇae*. The alternative reading is to be preferred; cf. *śacḡam[ī]*, *śacḡe*.
 śamḡkoya, *n. pr.* : 318.
 śamḡtsiya (śamḡkoya), *n. pr.* : 532, *camkura śamī*.
 śagri : 349, *śa° masu*.
 [śaḡa]naḡa ? : 427.
 śamḡndha (śamḡṭṭa), *n. pr.* : 560, note 12. Read probably *śamḡdha*; cf. *śadhaṣa*, 313, and [śa]ndhaṣa, 762.
 śamḡca, *n. pr.* : 419, (*śramamṇa*) *śamḡ*; v. *śāca*, *śāṃca* & c.
 śacḡa : 385, note 10; cf. *śa[khya]*.
 śacḡam[ī] : cf. 188.
 śacḡe : 311, note 1.
 śacḡyama : 519, *śa° aham . . . kartu*.
 śacḡyami : 165 (*corr.*).
 śaṣa : 473, *masu śa°*; v. *śaḡa*.
 ś[am]ṭa : 437, *śa° catuvarṣaḡa aśpa (aṅṣa)*; v. *śamḡda*.
 śamḡda = śandha : 571, *śa° (yamjha) aśpa (aṅṣa)*; 591.
 śaḡa : 85; 187; 387, *śa° trisa matra prahavya*; 419, *masu śa°*; 565; 574, *śa° uḥivamṇae*; 581; 655.
 śaḡam ca : 85; cf. note on *aśpam ca*.
 śaḡa tammi : 574.
 śaḡade : 574.
 śaḡammi : 581, *masu śa°*.
 śaḡaṣa : 581, *masu śa°*; 655.
 śaḡi : 169, note 6, *masu śa°*; 221 (*corr.*).
 śadhāṣa, *n. pr.* : 313.
 śata : 149, *śa° 500*; 345, *daṣutara śa°*; 668, *milima śa°*; v. also *bahu koḡi*, *picara divya varṣa°*; cf. *varṣa śatammi*.
 śata = śapta : 436, *śavatha śa°*; 506.
 śatamti : 216, *śavatha śa°*; 290.
 śatade : 82, *ciḡḡeyaṣa śa°*; 94; 132; 342; 701. Possibly 'hundred' in the sense of a measure of land. For *sad* in Wakhān, v. Stein, *Ser.*, p. 65.
 śatammi : 46, *koṅita maṣḡhiḡaṣa ca śa°*; 73-4; 76; 92; 169; 342.
 śata racana : 225, *śa° 2*.
 śatavita : 683; v. *śadavita*.
 śatavida : 422.
 śatāni : 514.
 śato go (vito go) : 157.
 śada = śata : 368 (*corr.*), *śa° i Sa*; 567, *śa° pamcaśa*; 740, *śa° milima*; cf. *varṣa śadami*.
 śadade : 115; 650.
 śadani = śatāni : 133.
 śadami : 41; 168; 170; 173-4; 185; 221; 268; 299; 313.
 śadavita, *denom. of śabda* : 159; 247; 683.
 śadavida : 86; 436; 482; 569; 648; 654; 656; 715.
 śadavidavya : 514.
 śadavide : 580.
 śa da ṣu taḡa ? : 213.
 śa dro ḡa mi ? : 338.
 śanaḡaṣa, *n. pr.* : 419.

śanaḥa (śanamō), *n. pr.*: 204.
śanamoviyaga, *n. pr.*: 762.
[śana]rāga, *n. pr.*: 762.
śarpnasā, *n. pr.*: 560.
[śa]nḍhaḥa, *n. pr.*: 762.
śapukam ni, *n. pr.*: 368, *śa° camakaḥa*.
śapuḥa, *n. pr.*: 590, *yatma cato śa°*; 715, *karsenava śa°*; v. *capuḥa*.
śabdha ḥana: 514.
śamatha: 501.
śamate: 511, *śa° gune rata*.
śamaseṇna, *n. pr.*: 147. **śamaḥena**: 308, *cojhbo śa°*; 315, *ogu śa°*; 570; 578.
śamaḥaḥa: 105; 308; 442; 570; 578.
śamuḥa: 252; cf. 387, and *Corr.*, p. 292.
śamuta: 15. **śamuḥta**: 387 (*corr.*).
śamoae, *n. pr.*: 29, *stri śa°*; v. *camoae*.
śamoyika, *n. pr.*: 618.
śamseṇna, *n. pr.*: 147; v. *śamaseṇna*.
śaratammi: 5; 109; 198; 283; 358.
śaradami: 595. **śaradami**: 236.
śaraḥena, *n. pr.*: 570.
śaraḥaḥa: 570.
śaraspaḥa (śaraspaḥa), *n. pr.*: 564, *ari śa°*.
śaraspa, *n. pr.*: 290, *ari śa°*; 384; 420; 577.
śaraspaḥa: 221; 420.
śariputrena, *n. pr.*: 418, *śramamna śa°*.
śariya, *n. pr.*: 420.
śariyae: 420, *kamjake śvasu śa°*.
śarira: 399, *śa° arogya*; 498; 703, *śa° huḍiyami*; v. also *tivya°*, *divya°*.
[śaru]bhiyae, *n. pr.*: 117.
śarsa, *n. pr.*: 601.
śarsanaḥa, *sic for śarsenaḥa*: 762, *ari śa°*.
śarsena, *n. pr.*: 80, *ari śa°*; cf. 94; 560; 570; 593; 758; v. *śaraḥena*.
śarsena ni: 593, *śa° putra balaseṇna*.
śarsenaḥa: 117; 181; 210, *ari kargate śa°*; 593; 762.
śalampasa, *n. pr.*: cf. 73; 76; v. *calamp*.
śalya; v. *samḍapa śoḥa°*, *śoḥa°*.
śalyade; v. *garbha°*.
śavatade = śaphat: 527, *śa° varita*.
śavataḥmi: 364.
śavatha: 6, *mahamta śa°*; 11, *śa° sasa-ḥiyena*; 17; 33; 49; 54; 144; 216, *śa° satamti*; 290; 345, *śa° śavita*; 358, *śa° śavūvitavya*; 384, *śa° śavidavo*; 436, *śa° śata*; 506; 527; 576.
śavathade: 51; 576, *śa° varitamti*.
śavathena: 7, *śa° saḥiyena*; 9; 12.
śavaneae (śaḥanae): 506.
śavavitavya: 358, *śavatha śa°*.
śavita: 345, *śavatha śa°*.
śavitavo: 315.
śavidavo: 384, *śavatha śa°*.
śarp ve a ni?: 484.
śaśaka, *n. pr.*: 565, *śa° naḥatrami*.
śaśana = śāsana: 510, *eta budhana śa°*.
śaśivaka, *n. pr.*: 661.
śaḥga?: 416. The restoration [ha]ḥga may be suggested.

śasarpna: 510, *eḥa budhana śa°*.
śasta = śāstā: 511, *avayāti na eva śa°*.
śastrena: 585.
śaḥspā, *n. pr.*: 523.
śa . . ḥaḥa, *n. pr.*: 656, *yapḥuḥa putra śa°*.
śāca, *n. pr.*: 432, *apsu śa°*. **śāḥca**: 506, *śramamna śām°*.
śāḥcaḥa: 506.
śāḥcaena: 506.
śāḥcā [ā] (śāḥḥca), *n. pr.*: 571, (*apsu° . . . tomḥa°*; 572; 587; 589; 590, *mam-niśa°*). For the suggested reading *śāmḥ-*, cf. p. 309.
śāḥc[ā]ḥa (śāḥḥcaḥa): 590.
śāḥc[ā]ḥa (śāḥḥcaḥa): 579; 587; 589.
śāja, *n. pr.*: 431, *apsu śa°*.
śājaḥa: 431-2, *tomḥa śa°*.
śājaena: 431-2.
śānamma, *n. pr.*: 506, *dajha śa°*.
śāsane: 511, *tathāgatānam . . . śa°*.
śāsyaḥi = śāsyaḥi: 523.
śāḥi caḥḥuna: 510.
śi[ga]ya, *n. pr.*: 129.
śiḥgavera = śiḥgavera: 702.
śiḥra = śiḥra: 84, *śi° storae*; 88; 106; 565, *śi° gata ḥamana*.
śi[ga]ḥa (śi°), *n. pr.*: 464.
śiḥavaḥa: 354; v. *śiḥgavera*.
śiḥra: 272, *śi° karyena*; 306; 347; 351.
śiḥra karye, *sic for °karyena*: 376.
śiḥḥatu: 510.
śiḥha: 189, *śi° kiḥa*; 248, *śi° nigrāha ka-raviya*; 371; 517.
śiḥhidavya: 482, *avimḍama śi°*.
śiḥḥe: 305; 519, *śi° paśu*.
śitaka, *read yitaka*: 322 (*corr.*). For the difficulty in distinguishing between *śi* and *yi*, cf. p. 308.
śitavya: 283, *priya śi°*.
śitiyami: 604, *ramakaḥa śi°*; 678, *dachina śi°*.
śitilya = śaithilya: 125; cf. *śiśila*.
śimoliya, *n. pr.*: 185.
śimemaḥa, *n. pr.*: 415.
śira?: 130.
śiraḥa: 89, *śi° . . . viḥavemi*; 97 (*corr.*); 499, *śi° . . . pariḥḥhati*; 541; cf. 666; cf. 669; 696.
śirāsa, *n. pr.*: 579, *vatayaḥa śi°*.
śiro (śira): 187, *taḥa śi° kartavo*; 204?; cf. *samḥa*, *n. pr.*.
śirjḥata, *n. pr.*: 444, *aḥeta śi°*.
śirmitra, *n. pr.*: 425, *śramamna śi°*.
śirmitra ni: 117, *śi° pre[ga]naḥa*; 601, *suḥita śi°*; cf. *pre[ga]naḥa*.
śirmitraḥa: 456.
śirḥa: 20, *śi° himḥida*; 29; 53; 133, *śi° podeti*; 373, *śi° pariyanamti*; 552; 565, *śi° lohivavya*.
śirḥaḥa: 580, *śi° mulo*.
śirḥana, *n. pr.*: 620.
śirḥanae, *n. pr.*: 552, *dhāḥiya ni śi°*.
śirḥaniyae: 137.
śirsa, *n. pr.*: 147; 201; 345.

[śi]rāgaḥa, *n. pr.*: 75.
śirsateyae (śirsatiyae), *n. pr.*: 418. Daughter of Amto, adopted by *śramamna* Sariputra, wife of *śramamna* Budhavaḥa, mother of Purnāvatīyae.
śilaprabha, *n. pr.*: 489.
śilaprava, *n. pr.*: 592.
śila vivḥda: 501.
śilaḥenaḥa, *n. pr.*: 117.
śilasya: 510.
śilipatam = śilipadam: 511.
śilpa: 355.
śilpiga: 217.
śivam: 510, *śi° bhavamti*.
śiśila = śithila: 157; 159; 197; 272; 546; 633.
śiśo, *read yiyo*: 348 (*corr.*), *yi° pravam-naga*; 416 (*corr.*).
śiḥra, *read śiripḥga*: 247, note 7; cf. *Corr.*, p. 289.
śirjḥataḥa, *n. pr.*: 422, *aḥeta śi°*. For the long vowel, cf. *Corr.*, p. 292.
śila rabita: 511.
śuka: 211, *śu° muli*; 272, *śu° masu*; 309; cf. *śubha* (śuka).
śuki: 169, *śu° masu*; 431-2; cf. *śuḥi?*
śukha: 387, *śu° masu*.
śuḥa bhava (°tsava): 252.
śuḥi?: 349, note 4, *śu° masu*. Read probably *śuki*.
śudraḥa: *n. pr.*: 210.
śudha: 17, *śu° gada*; 326, *śu° upagada*; 345; 574, *śu° kartavo*; 652.
śudh[artha]: 511.
śudhi: 661, *śu° uvagadu*.
śune lomaḥi, *n. pr.*: 17.
śumnya vihāri: 511.
śubha (śuka): 59, *śu° muli*. The alternative reading is to be preferred.
śubhāsubhāḥa: 165.
śurasa; v. *troḥira*.
śuśaka: 511, *janḍaka . . . śu°*.
śeḥa: 42, *śe° palpi*; 57; 140; 151; 162; 165; 168-70; 175; 179; 187; 207; 211; 264; 343; 382, *śe° muli*; 437, *muli śe°*; 523; 617, *dhāḥima śe°*; 714, *palpi śe°*.
śoganaḥa, *n. pr.*: 169.
śo[ga]nasa, *n. pr.*: 95.
śoga śalya: 501; v. *samḍapa*.
śocati: 523.
śodingaḥa (sotengaḥa), *n. pr.*: 579, *ka-rsenava śo°*.
śodhitavo: 527.
śodhedavo: 633.
śodheḥyāḥa: 635.
śodheḥyamdi: 272.
śaila rāja: 511.
śpeta (ñseta): 523, *śpe° kuḥḥeya*; 544, *śpe° śularaḥa*.
śpeta bhalam ca (ñseta°) = śvetabhālam ca: 383, *uḥa śpe°*.
śpeti (ñse°) = śvetā: 83, *sa arnavaji śpe°*.
śpedaḥa (ñse°) = śveta: 431-2, *śpe° koḥava*.

ṣoṭhaga: 422, *ṣoṭeḡa putra*. **ṣoṭhamga:** 7; 14; 19; 43; 206; 208; 272, *ṣoṭ dramgadhare*; 422 (*corr.*); 358; 520; 686; 716. Prof. Thomas suggests that this word may be Tibetan—so 'military guard' and *tham* 'chief'; cf. *Fest. Jac.*, p. 51.
ṣoṭhamga dhāmāde: 567.
ṣoṭhamgana: 198; 567.
ṣoṭhamgha: 19; 85; 86, *ṣoṭ cojho*; 90; 206; 330; 453; 507; 572; 575-7; 580; 586-7; 593; 648.
ṣodhama = *saṣṭha*: 637, *ṣoṭ maṣasya*.
ṣodhamma: 110.
ṣomi, *sic for ṣatosmi*: 385; cf. 399.
ṣorkotsammi, *n. pr.*: 740.
ṣolara, *n. pr.*: 701; v. **ṣularaṣa**.
ṣovarsī = *ṣadvārsikā*: 27, *uṭi ṣoṭ*; 676, *ṣoṭ gavi*.
ṣo vimśa: 207.
ṣoṣami: 154, *ṣoṭ 20 1*.
ṣgasi, *n. pr.*: 324, *maṃnuśa cina ṣgaṭ*.
ṣgasiya: 324, *cina ṣgaṭ*.
ṣgasiyaṣa: 324, *cina ṣgaṭ* . . . *maṃnuśa ṣgaṭ*.
ṣṣabhanāe: 586.
ṣṣālpayaṣa, *n. pr.*: 579, *kori ṣṣaṭ*.
ṣvathamgha: 11; 33; v. **ṣoṭhamgha**.
ṣvalpaya, *n. pr.*: 709, *suṭeṭha ṣvaṭ*.

S

sa, *Skt.*: 511.
sa, ṣa, *prep. or adv. prefix* = *saha*; v. **sa avakaśena**, **sa parivarena**, **sa madue**, **ṣa alamgila**, **ṣa namata**, **ṣa paśu** &c.
sa = *sā*: 39, *sa uniti*; 83, *sa arnavafi*; 100, *sa amna*; 140; 272, *ya sa*; 331, *sa kuḍi*; 335; 415, *sa striya*; 418, *sa dhitu*.
Sa = 100; v. Pl. xiv, 265: 291, 3 *Sa* 20 20 10; 292, 3 *Sa* 20 20 4 [2]; 309, 1 *Sa* 20 20 10; 345, 1 *Sa*; 368, *pimda śada 1 Sa*. In other passages the sign has not been separated from the accompanying numeral; e.g. in 149, '*śata 4 1 Sa*' is printed as '*śata 500*'.
sam, *abbrev. for samvatsare*: 236, *saṃ 20 1*.
sa alamgila: 109.
sa avakaśena: 320.
sa avakaśena: 320.
saka = *sva*: 510, *saṭ rita*.
[saka], *n. pr.*: 701, note 23.
sakala: 722.
[sakinu]: 701, notes 38, 39.
sakamitra (sati), *n. pr.*: 615.
samkhata = *samkṛta*: 501, *saṃ vimukti kamkhi*.
samga = *saṅgha*: 489, *bhiḥḥu saṃ* . . . *saṃ karani*.
samgatammi (nagarammi): 552.
samgeparana, *n. pr.*: 225, *śramamna samṭ*.
samgeparana[ṣa]: 225.
samgepalaga, *n. pr.*: 474, *śramamna samṭ*.

samgamitra, *n. pr.*: 325; 611; v. **samghaṭ**.
samgaracchi, *n. pr.*: 340, *śramamna samṭ*; v. **samghaṭ**.
samgarachhida, *n. pr.*: 340.
samgarachhiya, *n. pr.*: 646, *śramamna samṭ*. Styled 'brother' of *Vaṃmaśula*.
samgaratha, *n. pr.*: 491.
samgarathasa: 385 (*corr.*), *śramamna samṭ*; 386; 491.
samgarama: 666, *saṃ dajha*. **samgaramaṃ:** 345.
samgalitaḡa = *samkalita*: 307. For this form cf. Sten Konow, *Sitz. K. P. A.*, 1916, p. 825.
samgalitavo: 291.
samgalida: 272.
samgalidaḡa: 248; 272; 292.
samgalidavo: 272; 292; 349, *sā amna samṭ*; 567.
samgalidavya: 272; 223; 387; 567; 703, *ṣe amna samṭ*.
samgaśira, *n. pr.*: 473, *śramamna samṭ*; cf. **samghaśiro**.
samgaṣa: 348, *sarva samṭ*.
samgaśanaṣa, *read samgaśenaṣa*: 140, note 7; cf. **samghaśena**.
samgasya: 489, *bhiḥḥu samṭ*; 703, *bhuḥḥu samṭ*.
samgila ni, *n. pr.*: 318, *saṃ dajha kaca-noaṣa*; cf. **samghila**.
samgilaṣa: 213.
samgutiya, *n. pr.*: 290; cf. **samghuti**.
sa[.]go[.]v[.]ae, *n. pr.*: 334. Wife of *Dhamakama*.
samgoṣasya, *n. pr.*: 703; v. **samghosasya**.
saḡajī = *sakāśe*: 661.
[sam]ḡata: 428.
saḡanāpaae, *n. pr.*: 437, *kuḍi saṭ*.
saḡapeya, *n. pr.*: 32, *asu saṭ*; 384, *korara saṭ*; 409; 436; 719.
saḡapeyaṣa: 32; 56; 103 (*corr.*); 137, *aḡita saṭ* . . . *saḡaṭ (corr.)*; 210. **samga-peyaṣa:** 42; 105, *aḡeta samṭ*; 108; 464.
saḡapḡae, *n. pr.*: 334. Daughter of *Ramotiyae*.
saḡapcaae, *n. pr.*: 552, *cinika ni saṭ*.
saḡama, *n. pr.*: 66; 111.
saḡamo, *n. pr.*: 558.
saḡamoya, *n. pr.*: 625, *vasu saṭ*; 633; 637.
saḡamoyaṣa: 152; 625; 634-5, *vasu saṭ*.
saḡamoyena: 625; 637.
saḡamovi, *n. pr.*: 621.
saḡamoviyaṣa: 621; 631.
[samḡa]riṣa, *n. pr.*: 419, *calmadaci śramamna [saṃ]ṭ*.
saḡaveya, *n. pr.*: 596; v. **saḡapeya**.
samgaśrṣa, *n. pr.*: 419.
saḡi, *n. pr.*: 46, *yoma saṭ*.
saḡima, *n. pr.*: 580.
saḡima ni: 580, *saṭ niṣiya praceya*.
saḡimena: cf. 403; 580. Brother of *Cinasyaniya*, 403.

saḡimoyaga, *n. pr.*: 622, *vasu saṭ*; v. **saḡaṭ**.
samgila, *n. pr.*: 103; 411; v. **samghila**.
samgha: 114; 511.
samghacampmaṣa, *n. pr.*: 137, *śramamna samṭ*.
samghajiva, *n. pr.*: 401.
samghaṭidavo: 106; 584.
samgha ṭera = *Paṭi samghathera*: 419, *saṃ śramamna budharacchi*.
samgha dhāma: 560; 620.
samgha dhāmaṣa: 446; 597.
samgha dhāmena: 106.
samghapriyaṣa, *n. pr.*: 252, *śramamna samṭ*.
samghabudhiya, *n. pr.*: 425.
samghabudhiyaṣa: 549, *śramana samṭ*.
samghabudhiṣa: 464.
samgha bhata: 343.
samghamitra, *n. pr.*: 94; 560; 605; 609; 684; 762.
samghamitraṣa: 96; 148; 607; 619; 762-3.
samgharacchi, *n. pr.*: 265, *śramana samṭ*.
samgharacchiya: 588, *śramamna samṭ*.
samghalidae: 431-2, *saṃṭ huda*; cf. **samgalida**.
samghalidavo: 170; 477; 547; 611; 622.
samghalidavya: 164.
samghaliṣyati: 547.
samghaśiro, *n. pr.*: 122.
samghaṣa: 96; 106; 114; 204; 419, *bhiḥḥu samṭ*; 628.
samghaśena, *n. pr.*: 100; cf. 188.
samghasya: 419, *bhiḥḥu samṭ*.
samghi: 511, *saṃṭ dadahi*.
samghila, *n. pr.*: 223.
samghuti, *n. pr.*: 456.
samghutiyaṣa: 456; 467; 536; 762.
samghu[ti]ye: 80.
samghutiṣa: 181; 442.
samghudhi, *n. pr.*: 449; 560; v. **samghuti**.
samghudhiya: 453.
samghudhiṣa: 460.
samghe: 78; 511.
samghosasya, *n. pr.*: 703.
ṣa ca, *i. e.* 'ssa ca = *asya ca*: 1, *maharaya lihati cojho tamjakaṣa matra deti sa ca*; 3; 4; 6; 7; 9; 11; 288, *evam ca viṇati sa ca*; 349, *janamda bhavidavya yo lihami sa ca*.
ṣaca = *Ved. sacā*, *Av. haca*, *Khot. hacā*: 17, *puḡo lṭipe ṣaca vimāveti*; 26, *phūma-seva lṭimsu ṣaca garahitamti*; 68, *amna nadha 1 catmaḡe kuameca ṣaca khayitamti*; 345, *tatra saḥi huamti oḡu kirtisaṃa lḡaṣa takra camkura anuḡaya saca*; 523, *Obv.* (10).
 In many passages the editors have not been able to decide with certainty between *ṣaca* and *-sa*, the termination of the genitive singular, followed by *ca*. It seems possible that in the syntax of the Niya dialect an agent genitive or an

instrumental may sometimes take the place of the nominative as the case of the subject; e.g. 107, *cojhoṅa kolpiṣa kunalaṣa ca namakarogyā kofalya prichamti*; 283, *aḥaṃ maharajena śarva karya krida ṅadartha hodemi*.

sacade, *n. pr.*: 14; 133; 214; 306; 367; v. *sācade*.

sacadhamaṣṭhidaṣa: 581. Title of king Aṅgoka.

sacadhamaṣṭhidaṣa: 579. Title of king Aṅgoka.

sacami, *n. pr.*: 578. **sacampmi**: 14; 160; 368; 625; v. *sācampmi*.

samcaya = *saṃśaya*: 31.

sacici: 436; 573.

sacimciyana: 97.

sacimciye: 1, *seniye sa*; 160.

samceya ni, *n. pr.*: 558, *saṃ prūṣḍhaya*.

sacyami, *n. pr.*: 436; v. *sācampmi*.

sachade, *n. pr.*: 159; v. *sācade*.

sachampmi, *n. pr.*: 159; v. *sācampmi*.

sačha: 209, *sa purātha niceya kritamti*.

sacchi: 186; 358; 661. **sacchi**: 6; 29; 43, *tatra bahovē caḍoti parvatiye sa*; 49; 90; 98; 123-4; 165; 236; 286; 297; 308; 314; 325-8; 345.

sampchitena: 246.

sacchiyana: 6; 21; 144; 338.

sacchiyena: 7, *śavathena sa*; 9; 12; cf. *sa sacchiyena*.

sampchivati: 18.

sachyami, *read śa*: 165.

sajaka = *sajja*: 206, *sa kartavya*.

sajaḡa: 401. **śajaḡa**: 77.

samjayamna, *n. pr.*: 513.

sajavanae: 376.

sajavideṣi: 376.

sajivara (sari): 592.

sajeyati: 572; 579; 580; 586-7.

samṅa: 31; 161; 292; 331 (*corr.*); 585; 638; 764.

samṅati: 345; 577.

samṅaveyama: 288.

samṅasitavo: 283.

samṅha, samṅhā; v. *satya*: 501.

sata = *sapta*: 468.

sampta (sata): 482, *tatra sam vṛcha*.

satap = *satām*: 511, *sa subhiḥu bhavatu*.

satata: 511.

satati = *saptati*: 571, *sa prahara*; 580.

satamma = *saptama*: 368.

śatamasya = *sattamasya*; v. *muni*: 501.

śatamammi, *n. pr.*: 125.

sata varṣaḡa: 209 (*corr.*); 575.

[śa]ti = smṛti? : 278.

śamti = *santi*: 68; 310.

śamti, *sic for samṅati*: 588, note 1.

samtko: 49.

śamtiṭheṣi: 83; 663.

śamtiśamti: 703; cf. **[ś]amdiśati**.

samtiśemi: 127.

śatu = *saktu*: 214; 358; 505.

śatera = *śarāṭh*: 324, *śuārna sa*° 2; cf. Thomas, J.R.A.S., 1924, pp. 671-2.

śatya samṅhā: 501.

śatya samṅhā: 501.

śa triśa: 209, *sa atimṅama*; v. *śa*, *adv. prefix*.

śatva: 511, *ye upapaṅna sa*°.

śada: 164, *sa storena jamna śamaho*; 213; 278, note 7, *tanu sa*°; v. *śadha*.

śamdapa śoḡa śalya: 399.

[ś]amdiśati: 550.

śampdena: 475, *śarva sam aroḡemi*.

śadera: 419, *śuārna sa*° 1; 702. **śadera**: 43, *śuārna sa*° 2; 431-2; v. *śatera*.

śampdeśa: 83 (*corr.*); 399.

śadriśa: 511.

śadha: 6, *socarena sa*°; 17; 21; 23; 31; 34, *parosparena sa*°. **śadha**: 14, *śa ayoḡena*; 58, *śa tanu*; 71, *śpaśavamnamna sa*°; 83, *dena sa campeyaśa iśa gaṃdavo namtaśrma sa*°; 100, *tatra pravamaḡana sa*°; 358, *viharavalaśa sa putra pari[vara]śya*; 368; 516, *khotaniyana sa*°; 532; 632, *śa bharya sa*°; v. *śardha, śardha, śardha*.

śadhā: 412, *oḡacena sa*°.

śamdhiśečhāyama: 702.

śamṅa, *read samṅa*: 331.

śanaca, *n. pr.*: 506, *śamcaśa dajha sa*°.

śanapru: 660; v. *śāna*°.

śa namata: 151, *khi to sa*° 2; v. *śa*, *adv. prefix*.

śa paḍaka: 376, note 4, *sa lekha*.

śampada: 510, *śilasya va sam*°. The Pali version reads *kusalassa upasampadā*, *Dhp.*, 183.

śa parivarena: 164, *sa samaho*. **śa parivarena**: 702, *sa śamao*.

śa paśu: 151, *khi to sa*° 1.

śapimḍa: 71, *sa uti*.

sampujitana; v. *deva mamnuśa*°: 164; 498.

sampujitaga; v. *deva mamnuśa*°: 152; 161; 206; 288; 390.

śapula, *n. pr.*: 533.

śapḍhoae, *n. pr.*: 137.

śamprajaya: 399, *saṃ kartavya*.

śamppraṅa (śyapamṅa), *n. pr.*: 620.

sampprasitaga (śamppraṅhi): 390, *ma-hāyana sam*°.

samp[r]e[ś]itva: 204.

sampreṣeti: 133; 157.

sampreṣeyati: 288.

śap[.]ḡa: 207.

śampamdhampma: 721, *mitra sam*°.

śama: 538. **śamaṃ**: 511. **śamma**: 298; 520; 713.

śamao: 326, *tena sa*°; 702, *śa parivarena sa*°.

śamakaga, *n. pr.*: 762.

śamaḡra: 588.

śa madue: 450, *sa bharyae putra dhida-rehi*.

śama dhamena: 213.

śamana: 584. **śampmana**: 22.

śamabhaga: 474, *sa kartavo*.

śamabhaga: 187, *sa kiḍamti*; 528, *sa giṃnidavo*.

śamaya: 496, *sa kiḍati*; 506.

śamarena: 164; 288, note 5.

śamarenampmi (śamase): 387, notes 6, 7.

śampmarya, *n. pr.*: 345; 593.

śamareade, *n. pr.*: 64.

śampmaśuraḡa, *n. pr.*: 79.

[śam]maśana, *n. pr.*: 601.

śama śama: 222; 272. **śamma śamma**: 195; 571; 715.

śampmaseṣṅa, *n. pr.*: 132.

śamasenampmi (śamare): 387, notes 6, 7.

śamaho: 164, *sa parivarena sa*°. **śamaho**: 164, *sada storena jamna sa*°.

śamākula: 511.

śamājhā, *n. pr.*: 492, *śramana sa*°; v. *śāma*°.

śamāpta: 511.

śampmādvāśya: 523.

śampmu[kha]: 437.

śamula: 482, *sa vṛcha*.

śamuha: 1; 3; 6; 7; 9; 12. **śampmuha**: 71; 260.

śampdhac = *sampdhah*: 272, *ede sa jamna*.

śa[me] = *śamaya*: 437, *sa kitamti*.

śampme, 'year': 149, *saṃ*° 9; 617, *triti saṃ*°.

śam[me] = *śamāh*: 514, *čhura dhara sam istriya*.

śamena śama: 209; 495; 549; 648.

śamena śama: 654.

śameya, *n. pr.*: 259, *ari sa*°.

śamovati: 377; cf. *śamovada*?

śamovada: 551, *sa kiḍamti*°.

śamovāta: 549.

śamḡo, *n. pr.*: 752.

śamṅana, *n. pr.*: 129. **śampṅana**: 513.

[śa]mānampmi, *n. pr.*: 157.

śam[ya]na, *n. pr.*: 80, note 11.

śaracidati: 648; cf. *śarajitamti*.

śarachitamti: 495.

śarajitamti, *from śampraṅ*: 209; 222; 327; 345; 588; 654; 659; cf. *śaracidati, śarachitamti*.

śarajidae: 555.

śarajidati: 419; 571; 589. **śarajidamti**: 586-7; 715. **śarajidati**: 422 (*corr.*).

śarajīśamti: 574. **śarajīśamti**: 540.

śarajīśatu: 399, *yati na sa*°.

śarivara (śaji): 592.

śaru, *n. pr.*: 345.

śaruḡa: 703.

śargita: 47, *udaḡena sa*°.

śarthaga: 665, *sokhaliga sa*°.

śardha: 82, *sa valaḡena . . valaḡena sa*°; 97, *yo sacimciyana caḍotiyana sa*°.

... *ničeya kridaḡa*: 403; 547. **śardha**: 18; v. **sārdha**.
sarpaya, n. pr.: 80.
sarpika, n. pr.: 160; 701.
sarpigā: 320, *athovagā sa*°; 560; 608.
sarpigāḡa: 608.
sarpigāḡa: 24, *dajha sa*°; 446; 725.
sarpina, n. pr.: 279. Daughter of Pḡena and wife of Camcā.
sarpipina, n. pr.: 324, *dajha maḡḡuśa sam*°.
sarpinae, n. pr.: 83; cf. 89; 140; 164; 279. (1) Wife of Lpīpeya and mother of Lpimsu, 164. (2) See **sarpina**.
sarpisae, n. pr.: 722. Probably wife of Kamcaka.
sarpisae, n. pr.: 200.
sarpēna, n. pr.: 533.
sarpē[ya], n. pr.: 23.
sarpeyena: 23.
sarva: 34; 83; 85; 140; 162; 201; 305; 318; 345, *sa*° *śudha uvagata*. **śarva**: 120; 130; 152; 165, *sa*° *śpora*; 187, *sa*° *samabhaḡa*; 272 (corr.), *draḡḡadhare sa*° *pariçhinavitamti*; 315; 325; 329 (corr.), *sa*° *masu*.
sarva karapnena: 328; 652. **śarva**°: 677.
śarva karya krita ḡadarthemī: 387.
śarva karya krida ḡadārtha: 283.
śarva jaḡḡnasya: 272.
sarva ḡadartha: 399.
śarva ḡadārthemī: 272.
sarva ḡadarthosmī: 358.
śarvatra: 272 (corr.).
śarvatrata, n. pr.: 164.
sarvatratha, n. pr.: 80.
sarva deśarpmī: 331.
sarva pimḡa: 146; 345 (corr.), *sa*° *ganapnena*; 601. **śarva**°: 222; 264; 590.
sarva pimḡaim: 117.
śarva poḡa = °bhoga: 222; 715.
sarva bhagā: 18.
sarva bhagena: 461.
sarva bhavēna: 161; 307; 370; 475-
śarva°: 271.
sarva bhavēna: 152.
śarvaśriae, n. pr.: 109.
sarvaśrie: 475.
sarvaśrye: 164.
śarva śryya: 756, *sa*° *guna kalpanca*.
śarvaḡu: 422.
śarvasam: 326.
sarva samgaḡa: 348.
sarva śpara: 42; 57; 59; 272; 275; 374. **śarva**°: 387.
sarvi: 246; 248; 272; 279; 320; 399.
garvi: 246; 248 (corr.).
sarvigāḡa, n. pr.: 186; cf. **sarpika**.
garvi na, gen. pl.?: 431-2, *jamna sa*°.
sarvinae, n. pr.: 110, *sa*° *kaḡeyaḡa bharya*.

garvināḡa, n. pr.: 110; cf. **kuunāḡa**, **pitoae**.
sarvisya: 510.
śa[rve]: 75.
sarvehi: 702, *sa*° *śātena bhavitavya*.
sarśa: 501, *ketriśa sa*°.
salunaa (ca°), n. pr.: 752.
saluvaae, n. pr.: 152.
saluḡiya, n. pr.: 542.
saluḡiyaḡa: 358, *śoḡhamḡa sa*°.
saluḡeta, n. pr.: 2; 201; 384, *ari sa*°; 601.
saluḡetaḡa: 762.
saluḡeya: 569; 581, *karsēnaḡa sa*°.
saluḡeyaḡa: 304; 591, *vaśu sa*°.
salvaae, n. pr.: 169; 181.
[sam]vapumḡāḡa, n. pr.: 75.
salvaḡaee, n. pr.: 169.
salvaḡena, n. pr.: 80; 191; 533.
salve, n. pr.: 520; 528; 538; 701.
salveta, n. pr.: 191; 205; 525, *ari sa*°.
salvetaḡa: 75, *sa*° ... *ari sa*°; 87, *kuḡi sa*°; 181, *koltarḡa sa*° ... *ari sa*°; 210, *koltarḡa sa*°; 613.
salveyena: 520; 528.
sava, sic for **sarva**: 565.
savacida, n. pr.?: 422.
samvatsara: 714, *palḡi sam*° *samvatsari*.
samvatsaraḡa: 100.
samvatsarana: 431-2, *trina sam*°.
savatsarammī: 431, *duvi sa*°. **samvatsarami**: 432, *duvi sam*°. **samvatsarammī**: 574, *ina sam*°.
samvatsaraya: 369, note 2.
samvatsaraye: 186, *sam*° 5; 422, *sam*° 3.
samvatsari: 42, *sam*° *palḡi cimditaḡa*; 57; 140, *sam*° *sam*° *ganḡana*; 162, *treya sam*°; 206; 275; 374; 468; 671, *trina sam*°; 714, *samvatsara sam*°.
samvatsare: 87; 90; 98; 110; 116; 120-1; 155; 169; 180; 187; 193; 195; 222; 298; 318; 321; 331; 419-20; 436; 488; 506; 527; 574; 583; 592; 676.
savatsi: 7, *gavi sa*° 2.
sa[vam]ra: 510, *pratimokhe sa*° The Pali version reads *samvato*; cf. *Dhp.*, 185.
samvaḡa: 719; 730.
savaḡenaḡa, read probably *se*°, n. pr.: 383, [*divira*] *sa*°.
samvibhāḡe: 523.
samvritah = *samvṛttah*: 661.
samśaya: 283, *vera sam*°.
sa sac̄hiya: 573.
sa sac̄hiyena: 11, *śavatha sa*°; 33; 49; 54; 297; 356. **śa sac̄hiyena**: 223, *śavatha sa*°.
sastiyammi, read *saste*°: 329.
sasteyammi: 329 (corr.), *pancami sa*°; 403, *yava afakra sa*°. **sasteyammi**: 153, *etaḡa maḡasya sa*° 20.
sastehi: 422, *sa*° 4 4; 656, *sa*° 20 4 2.
sasya, *Skt.*: 511.
sasyasya: 523.

sahasra: 149; 500; 661. For the numerical sign = 1000, v. Pl. xiv, 266.
sahasrani: 164 (corr.), *bahu koḡi śata sa*°; 206; 249; 514; 696.
sahasrami: 419, *varḡa sa*°; 579; 581.
sahasrahani, sic: 646, *bahu koḡi śata sa*°.
sahasrāc̄ha: 511.
sahidavya: 565.
sahini: 291; 587, *bhija sa*° *vajo*.
sahiroae, n. pr.: 577, *stri sa*°.
sā: 58, *sā stri*; 59, *sā amna*; 291; 349; 437, *sā kuḡi*; 508; 509, *sā vadavi*; 542; 545, *sā dhamḡu tanutri śadha*; 547; 570, *sā ūti*.
sākraḡenaḡa, n. pr.: 342.
sāḡinanae, n. pr.: 416, notes 24, 25, *stri sa*°.
sācade, n. pr.: 123.
sācammi: 123.
sāce: 637.
sānapru: 660.
sāmajhā: 492; v. **samā**°.
sārdha: 425, *jivamitraḡa* ... *cuḡapaḡa sa*° *danagrahana*.
siati: 655.
śikhi: 532, *tina śi*° *amna parikraya vyoḡetti*.
sigrayita, read *siḡa*°, n. pr.: 62.
siḡata: 271, *si*° *bhuma*.
siḡatammi: 570.
siḡayata, n. pr.: 728; v. **siḡayita**.
siḡayita, n. pr.: 458; 648, *śoḡhamḡa si*°.
siḡayitaḡa: 677.
siḡnaya, n. pr.: 572, *tivira si*°; 715, *tivira si*° *putra*. Father of *divira* Ramḡonka, 654, 715.
siḡnaya ni: 572, *tivira si*° *kuthala praceya*.
siḡnayaḡa: 422 (corr.); 654, *tivira si*° *putra*; 671.
siḡamti, n. pr.: 637, *vaśu si*°.
siḡayaḡa, n. pr.: 72, *ari si*°; 137; 650.
siḡḡayaḡa: 78.
siḡḡha = *siḡha*: 511.
siḡḡa poḡḡeyade, read *śi*°: 120.
siḡḡnayaḡa, read *siḡna*°: 422 (corr.).
siḡham: 565; v. **sidhya**.
sidhalavamna, n. pr.: 109.
sidhi: 565.
sidhya, read *sidham*: 204.
siḡma: 37; 255, *eta bhumaḡa si*° *prace*.
siḡmade: 147; 544. **siḡḡmade**: 531.
siḡami: 422. **siḡarammi**: 163; 367.
siḡaśriae, n. pr.: 71.
siḡmaḡa: 86.
siḡmici: 436, *si mahatva*.
siḡolḡa, n. pr.: 55, (*cojho*) *si*°.
siyati: 3; 5; 7; 11; 31; 39; 689; 715.
siyamti: 17; 39; 152; 164; 189; 256; 622. **siyati**: 621.
siyāti: 437. **siyāḡti**: 246.
sira: 140, *si*° 3.
sivaḡena, n. pr.: 80.

sihadhamāga, n. pr.: 358, *si° putra*.
sihabala, n. pr.: 513; 522. **siṃhabala**: 560.
siṃhasya; v. **avljida°**, *king*: 661.
siṃdivavya, n. pr.: 105.
sukeya, n. pr.: 105.
sukempenaga, n. pr.: 72.
sukmanaga, n. pr.: 633.
sukmanena: 633.
sukri: 74, *su° uta*.
sukritā: 324.
sukrida: 419; 587, *krida su°*.
sukrinita: 678.
sukhumāla = *sukumāra*: 511.
sugatasya: 511.
sugate, *nom. pl.*: 511.
sugamḍha: 511.
sug[uj]na: 511.
sugenapṃta (*suje°*), n. pr.: 596.
sugnaya (*sugnu°*), n. pr.: 596; cf. **suḡaya**.
suḡaeṣa, n. pr.: 117 (*corr.*), *stri su°*.
suḡapṃta, n. pr.: 560; cf. **suḡapṃta**.
suḡama (*so°*), n. pr.: 513.
suḡara = *sūkara*, n. pr.: 565, *su° niḡhatra*.
suḡita, n. pr.: 24; 43; cf. 129; 140; 409; 464; cf. **suḡita**.
suḡitaṣa: 3; 72, *śraṣṡa su°*.
suḡiḡaṣa, n. pr.: 93; cf. 94; cf. 148; 174, *taṃena su°*.
suḡuta, n. pr.: 255; cf. **suḡnuta**, **suḡuta**.
suḡutaṣa: 82; 115; 154; 507; 575; *caḡoti su°*; 659.
suḡull, n. pr.: 650; cf. **tsuḡell**.
suḡnuta, n. pr.: 526; 530; 538; 542; 584. Son of Ramatīae, 542; v. also **suḡuta**.
suḡnutana: 42.
suḡnutāṣa: 32; 530; 551; 572.
suḡnutasya: 526.
suḡnumae, n. pr.: 481. Mother-in-law of Yapgu.
suḡaḡaṣa: 332, *su° cakajanaṣa*.
suḡapṃta, n. pr.: 588, *divira su°*; cf. **sunapṃta**.
suḡataṣa, n. pr.: 79; 247. **suḡapṃtaṣa**: 591, *tivira ramṣoṃkaṣa putra su°*; cf. **ramṣoṃkaṣa**.
suḡapṃtasya: 577.
suḡaya, n. pr.: 204; cf. **sugnaya**.
suḡaṣura, n. pr.: 533; 560.
suḡaṣṛṡyae, n. pr.: 523.
suḡi, n. pr.: 33; 49; 116; 304, *ari su°*; 520; 570; 593; 642, *daḡhamna su°*; 728.
suḡika, n. pr.: 71; 115; 129; 169; 176, *kobala su° . . . su°*; 235, *keniḡa ni su°*; 458.
suḡikaṣa: 115; 117, *parvati su° . . . aṣḡara su°*; 176; 235.
suḡiko, n. pr.: 74.
suḡikoṣa: 87; 108; 118; 210.
suḡikoṣa: 103, *jaḡata su°*; 132.
suḡita, n. pr.: 3; 18; 35; 43, *ṣoḡhamḡa su°*; 80, *su° . . . carko su° . . . ekhara su°*;

96, *tomḡa su°*; 100, *seṃniḡa su°*; 146, *aṣḡhila su°*; 147; 162, *ṡasus su°*; 163, *kobala su°*; 164; 169; 181, *korara su°*; 204, *preṣi su° . . . su°*; 252; 376; 404; 409; 577; 593; 596; 601, *su° firmitra ni*; 627, *pasāṃnakara su°*; 636; 641, *corko su°*; cf. 728; 731; 735; 752.
suḡita ni: 582, *su° co[rna tribha]e*.
suḡitaṣa: 15; 18; 24; 65; 72, *tomḡa su° . . . ekhara su° . . . cokho su°*; 73; 75-6; 78, *saṃḡe su° . . . aṣḡhila su°*; 85, *ari su° . . . tomḡa su°*; 103, *su° . . . kimtra su°*; 104, (*apsu su°*); 106; 108-9; 115; 118, *kimdari su° . . . taṃena su°*; 132, *aḡeta su°*; 137, *taḡaḡo su°*; 154; 242, *kimtra su° . . . kuṣapṃta su°*; 252; 342; 735; 762.
suḡitena: 106.
suḡiḡa, n. pr.: 169, *aḡeta su°*; 175; 195; 208, *ramḡa su°*; 232; 237; 277; 384, *taṃena su° . . . tsamḡinavaṡa su° . . . ari pulaya su°*; 437; 520; 545; 553; 567, *ṣoḡhamḡa su°*; 577; 593; 627, *kulala su°*.
suḡiḡaṣa: 2, *ari su°*; 41; 90, *kāya su°*; 154, *su° . . . pirovala su°*; 173-4; 176, *koteya ni su°*; 181, *kuṣapṃda su° . . . aḡeta su°*; 185; 242, *aṣḡhila su°*; 255; 264; 266, *poniḡa ni su°*; 292, *lekharaḡa su°*; 304, *culo su° . . . motirciya su°*; 310; 437; 544, *kuṣapṃta su°*; 545; 547, *cipna su°*; 593; 762.
suḡiḡyena: 33; 751.
suḡiḡa: 570.
suḡiḡae, n. pr.: 3, *stri su°*.
suḡuta, n. pr.: 60; 222; 252; 519; 524; 527; 568; 570; 576; 577, *divira su°*; 578; 584; 593. Father of Sodaya and Caṣḡeya, 519; father of Sunapṃta, 524. From 584 it appears that **suḡuta** = **suḡnuta**; cf. p. 321.
suḡutaṣa: 76; 222; 524; 527; 547; 568; 575; 578; 584; 593.
suḡutena: 578.
suḡudaṣa: 575.
suḡoae, n. pr.: 118.
suḡoe, n. pr.: 110 (*corr.*), *catre'yaṣa matu su°*.
sucata, n. pr.: 596.
sucapṃta, n. pr.: 13; 86, *caraga su°*; 147, *su° caraga . . . su°*; 205; 339; 454, *carapurusa su°*; 513; 524, *ṣoḡhamḡa su°*; 573; 638.
sucamaṣa: 174; 242; cf. 330; 342; 519.
sucapṃmaṣa: 72, *carapurusa su° . . . caraga su°*; 103; 115; 131; cf. 204, *caraka su°*; 339; 638.
sucapṃmasya: 157.
sucavala: 228.
suci: 511. Possibly a Prakrit form = *suci*.
suchati, *read suchavi*: 511.
suḡata, n. pr.: 206; 277; 419; 506, *ṡramapṃna su°*.

suḡataṣa: 72; 103; 115; 117, *sumata ni su°*; 137, *kalu su°*; 669; 716.
suḡatena: 206.
suḡada, n. pr.: 355, *kori su°*; 586; 655.
suḡadaga: 355; 666.
suḡaga: 387; v. **suḡaḡa**.
su ji na ki rta?: 318, notes 2, 3.
suḡata (*suneta*), n. pr.: 627.
suḡha: 86; 109; 139; 157; 161; 164; 206; 211; 259; 272; 288; 358; 392.
suḡa (*sutra*): 580, *aḡa su° muli*; 714, *aṃṃa su°*; cf. **sutra mull**.
suḡi: 566, *su° karna bamḡhana*.
suḡe: 107.
sunapṃta, n. pr.: v. **sunapṃta**.
suta: 501, *priya su°*; 511, *jina su°*.
sutaṣa, n. pr.: 703.
sut[o]n[ḡ]a, n. pr.: 640, note 3.
sutra: 209, *su° chimitamti*; 390; 420; 422; 571; 586; 590, *su° chinida*; 592.
sutra mull: 590.
suthi (*sam°*): 460.
suḡadara, n. pr.: 621, *ṡramana sum°*.
 Father of Supriyā.
sumdaraga: 621; cf. **som°**.
sumdarāna, n. pr.: 374, *tuḡuḡa su°*; 513.
sumdarānaṣa: 358; 611.
sumdar[rāc]na, n. pr.: 80.
sumdarānaṣa: 763, *waṣena su°*.
sudita: 572, *yatha dita su°*; 677.
sudha: 63, *taha su° edaṣa stri maritamti*; 256; 272, *su° nagara raḡhidavya*; 333; 387, *su° yadi giḡamti*; 450; 735.
sunakaṣa, n. pr.: 160.
sunapṃta, n. pr.: 8, *pulaya su°*; 80; 222; 224; 384, *divira su°*; 407; 436; 459; 524-5; 540; 558 (**sunapṃta**); 576; 577 (**sunapṃta**); 588.
sunapṃtaṣa: 79; 524, *su° pitu suḡuta*; 588.
sunapṃtasya: 588.
sunapṃtena: 540.
sunapṃda, n. pr.: 516; 528; 561. His mother Catisae, 516; his *mahuli Ramoṃtia*, 528.
sunapṃdaga: 516; 575.
sunapṃma parikirtitana: 399.
sunama parikirtitaṣa: 83; 161; 203; 390. **sunapṃma°**: 399.
sunapṃma pratikirtitanana: 157.
sunama pratigrahitaṣa: 370.
[su]naya ni, n. pr.: 117, note 14, [*su*]° *holecaṣa*.
sunāṃma parikirtitasya: 399; 541.
sunāṃma parigrahitana: 498.
sunāṃma parigrahitaṣa: 107.
supika, n. pr.: 681.
supiya, n. pr., *nom. pl.*: 324. For the Sou-p'i of Chinese writers Prof. Thomas refers to Prof. Pelliot's article in *T'oung Pao*, 1920, pp. 330-1; v. **supiye**.
supiyade, *abl. pl.*: 515; 722.
supiyana: cf. 86; 126; 139; 272; 541; 578; 675.
supiyāna: cf. 88.

supiye: 109; 119; 133; 183; 272; 351; 491.
suplyehi: 212.
supriya, n. pr.: 621. Daughter of *śramana* Sumpdara, married to Cato.
supriyae: 621.
subhādra, n. pr.: 511.
subhīṣṭu: 511.
sumata, n. pr.: 152; 513; 631; v. *sumāta*.
sumatata, n. pr.: 461, *śramamṇa su*^o; 462; 611.
sumatataṣa: 442; 536; 762-3.
sumata ni: 117, *su^o sujataṣa*.
sumataṣa: 116; 152, *śramamṇa su^o*.
sumati, n. pr.: 446, *cama su^o*; 620.
sumatiyaṣa: 456; 762.
sumadataṣa, n. pr.: 481.
sumadadaṣa: 181.
sumāta, n. pr.: 628; 727.
sumātaṣa: 628.
sumipna = *svapna*: 157.
sumeru, n. pr.: 514.
suya[c]ilka, n. pr.: 758.
suyamṇaṣa, n. pr.: 385.
suraḥhida: 358.
suryaṣa (vu^o): 410. Read probably *vu^o* as in note 3.
suryadade (surṣa^o): 572.
suryamitra, n. pr.: 147, *kulala su^o*; 295, *cojhbo su^o*; 582, *calmataci cojhbo su^o*; 596, *su^o gamṅgeya*.
suryamitra ni: 552 (*corr.*), *su^o carga-yodae*.
suryamitraṣa: 72; 103; 295.
surva: 524, *rayaka su^o tonga*; v. *sruva*.
suladha: 572, *ladha su^o*.
sulliga: 661. Prof. Thomas has suggested that this may mean 'inhabitant of Kashgar'; cf. Tibetan *Šu-lig*.
suvaṃniya, n. pr.: 390.
suvaṃne, n. pr.: 529.
suvaṇa, n. pr.: 246; cf. *suṇayaṣa, svaya*.
suvarna gātra: 511.
suvarna varna: 511.
suvikrita: 324; 678.
suvikrida: 587, *vikrida su^o*.
suveṣṭa: 431; v. *suveṣṭa*.
su[va]c[i]ṃkaṣa, read suvarci^o, n. pr.: 72.
suṇayaṣa, n. pr.: 41; 509; cf. *suvaṇa, svaya*.
suṇayena: 509.
suṇarcikaṣa, n. pr.: 72 (*corr.*); 547; v. *svarci^o*.
suṇarna: 43, *su^o sadera*; 140; 177; 324, *su^o satera*; 419, *su^o sadera*; 431-2; 494, *su^o ṛna*.
suṇarnakara: 578.
suṇarnadare: 318.
suṇarnapala, n. pr.: 22.
suṇarnapalaṣa: 22.
suṇarnamasuṅa, n. pr.: 279, *vasu su^o*.
suveṭha: 254; 256; 362; 375 (*corr.*); 474; 506; 532; 709; 721.

suveṭhaana: 709.
suveṣṭa: 431-2.
suṇornapriac, n. pr.: 109.
suṅaṣa: 215; v. *sujaṅa*.
suṣmela: 702.
susamtaṣa, n. pr.: 313.
suha: 419, *su^o vikrida*; 569, *su^o daridavo*; 593.
suhakarṇma, n. pr.: 80.
suharata, n. pr.: 80; 147.
suhavati, n. pr.: 722.
suhaśuraṣa, n. pr.: 631.
se = sa, sah: 26; 42, *se uṭa*; 100; 106, *se maṃnuṣa*; 107; 136; 143-4; 157; 160; 188, *se stora*; 198; 209; 216; 235, *se miṣi*; 244; 272; 288; 296. **se**: 288, *se śamamṇera*; 305 (*corr.*); 324, *se maṃnuṣa*; 582; 709.
ṣega ni or naṣega ni^o: 156.
seṅgha; v. *ciṃgha^o, n. pr.*: 80; cf. *ṅeṅga*.
señima, n. pr.: 573. **señimma**: 573, *sacici se^o*.
sena: 195.
senade: 399.
senasya: 123.
seni: 484, *se^o uṭa*; 562, *se^o kra'semciya*; 677.
seṃniṅa: 100.
seṃniṅaṣa: 100.
seni jamnana: 69; 291.
seniyade: 562; 580.
seniyana: 722.
seṃniyammi: 722.
seniye: 1, *se^o sacimciye*; 478. **seṃniye**: 397.
seni storaṣa: 292.
ṣeṅga; v. *ciṅgha^o, ciṃgha^o, n. pr.*: 181; 609; cf. *seṅgha*.
sevaśrīyae, n. pr.: 420, *stri se^o*.
sevaṣena, n. pr.: 499; 604, *śramamṇa se^o*; 612; 618; 620.
sevaṣenaṣa: 181; 604.
ṣevena, n. pr.: 360.
so: 198, *so (uṭa)*; 377, *so uṭa*; 511, *so sahasrāccha*; 661, *so uṭah . . . so uṭo*.
sokhaliga sarthaṣa: 665.
soḅanaṣa, n. pr.: 144.
soḅanena: 144.
soḅasardhaṣa, n. pr.: 445.
so[ḅtu], n. pr.: 701.
soṃgha: 637, *soṃ^o praṣavitaṅa*.
soṃcakaṣa, n. pr.: 288, *cojhbo soṃ^o . . . mahacojhbo soṃ^o*; v. *soṃjakaṣa*.
socara, n. pr.: 6; 384.
socara ni: 6, *so^o sacchiyana*.
socaraṣa: 436; 576-7, *divira so^o*.
socarena: 6.
soṃcgeya, n. pr.: 558, *coḅto soṃ^o*.
soṃcgeyaṣa: 558, *kala soṃ^o*.
soṃjaka, n. pr.: 144, *cojhbo soṃ^o*; 175; 222; 259, *mahacojhbo soṃ^o*; 261; 277; 367-8; 371; 396; 434; 507; 569; 582; 637; 732. Father of *divira* Narmdaṣena,

385 (*corr.*); associated as *cojhbo* with *cojhbo* Tamjaka, 367; with *ogu* Jeyabhata, *caṃkura* Cataraga, and *cuvalaina* Tirapḅara, 582 and 732. For the period of his career as *cojhbo* and *mahacojhbo*, cf. p. 323.

sojakaṣa: 222, *cojhbo so^o*. **soṃjakaṣa**: 9, *cojhbo soṃ^o*; 10; 13; 17-8; 20; 27; 29; 30; 36; 46; 50-3; 56-8; 61; 63; 93; 118; 144; cf. 186; 212; 214; 217; 219; 227 (*corr.*); 229; 233; 235; 244; 246; 248; 253; 262-3; 267; 270; 272-3; 275-6; 279-81; cf. 285; 286; 289; 292-3; 296-7; 307, *mahacojhbo soṃ^o*; 309-12; 314; 317; 336; 339; 341; 349; 351-2; 355-60; 364; 366; 368; 370-1; 373-4; 381; 385, *mahaṃta cojhbo soṃ^o . . . mahacojhbo soṃ^o*; 388-9; 391-3; 394b; 396; 408; 412; 415; 440; 507; 569; 573, *mahatva cojhbo soṃ^o*; 582; 584; 585, *mahata cojhbo soṃ^o*; 621; 629-30; 711; 725; 733; 735-6; 738; 743; 750-1; 764.

soṃjakasya: 31; 271; 338.

soṃjakena: 272.

soṃjaḅaṣa: 33, *cojhbo soṃ^o*; 305; 329; 568; 585, *mahacojhbo soṃ^o*.

soṃjaḅasya: 370.

soṃjaśrīyae, n. pr.: 380, *kuḅiya soṃ^o*.

soṃjaśrīyae: 290.

sotaya, n. pr.: 457.

sotayaṣa: 525; 547, *śramamṇa so^o*.

sotira, n. pr.: 580.

sotuṣa, n. pr.: 685.

sotuḅe, n. pr.: 688; 754.

sotuḅeyaṣa: 122.

sotoa cum[nave]na[e], nm. prr.: 690.

The division of these names is uncertain.

sodaya, n. pr.: 519, *śramana so^o caṣḅeyaṣa*

ca; 547; 552, *divira so^o*.

sodayaṣa: 454.

soṃdaraṣa, n. pr.: 532, (*cojhbo*) *soṃ^o*; cf. *sum^o*.

soneya, n. pr.: 453, *soḅthamga so^o*; 596.

soneyaṣa: 210. **soṃneyaṣa**: 87; 108.

soluka (solpa^o), n. pr.: 701.

soṃstamni: 149, *soṃ^o 2*.

soṃs[.]naṣa, n. pr.: 297.

stapḅo, n. pr.: 185.

stavidavo: 63.

stavidavya: 58; 63.

stasyati: 31.

stita: 17.

stitaḅa: 31.

stitaṃti: 384.

stitavya: 73.

stidaḅa: 494.

sto, sic for stora: 361.

stora: 25; 123; 125; 188; 272; 333; 367;

435; 634; 743.

stora: 84.

storam ca: 13, *vaḅavi sto^o*: cf. note on *aṣpam ca*.

storabala: 164; 376; cf. 721.

stōravara: 84; 119.
storaḡa: 283; 292, *seni sto*^o; 305.
storasya: 159, *caḡoti sto*^o.
storena: 135; 139; 164, *sada sto jamna*; 381.
stovamna: 399.
stovamnaḡa: 399.
stovamṇena: 399.
stri: 3; 9; 19; 20; 29; 46; 53-4; 58, *sā stri*; 63; 97; 117; 174; 209; 241; 334; 345; 719, [*ū*]*esi stri*; 725.
strīae: 3; 225.
strīe: 209.
striya: 46; 63; 416; 590; 706, *sa stri*^o.
striyae: 279; 474; 542.
striyana: 46; 110; 165; 211; 248; 346?; 555; 714.
sthavemti: 134.
sthiyadī: 272.
sthalra ča = *sthaviraḡ ca*: 511, *sthai^o madhya navaka ča bhīču*; cf. p. 320
snuyaveyaḡa (samlu^o), n. pr.: 37, *yatma snu^o*.
SPA, abbrev. for **spaniyakā**: 661, note 8.
spaniyakā, n. pr.: 661.
spāḡavamṇe, sic: 119, *stōravara spa*^o; v. *spā*^o.
spāḡa, n. pr.: 431 note 1; 432, note 2.
spāciyaṇa: 303.
spāra: 42, *sarva spā*^o . . . *spā*^o; 57; 59; 272; 275; 387, *sarva spā*^o.
spārna: 169; v. *suvarna*; cf. p. 318.
spālpāya, n. pr.: 506, *suveṡṡa spā*^o.
spāsa: 272; 333. **spāḡa**: 264; 283; 291; 329; 340; 341 (*corr.*); 349; 351; 357-8; 362; 541, *imade spāḡavamṇaḡa mamnuṡa viḡarjideṡi supiyana pariḡe spāḡa račhamnaya*; 578, *nitya kalammi sacami spā^o kartavya*.
spāḡa račhamnaya: 123; 133 (*corr.*); 541.
spāḡavamṇa: cf. 178; 518.
spāḡavamṇeḡa: 515; 541.
spāḡavamṇana: 71.
spāḡavamṇni: 84, *spā^o aḡhova*; 520, *spā^o dhama*.
spāḡavanlyana: 471.
spāḡavamṇe: 88; 126.
spāḡavamṇeya: 522.
spāḡavamṇeḡa: 507.
spīrta, n. pr.: 322, (*vasu*) *spī*^o.
spūra: 158; 414; 517, *ede jamna spū^o sadha iṡa amidavo*; 714, *palḡi spū*^o; 725.
spēṡṡa: 478; v. *suveṡṡa*; cf. p. 318.
spōra: 165, *sarva spō*^o . . . *amna spō*^o; 211; 329.
smāḡantaḡa, n. pr.: 686.
smāḡasae, n. pr.: 71. Daughter of *Simaśraie*.
smati, n. pr.: 732, *cojḡbo sma*^o.
smāśrayae, n. pr.: 406.
smitsae, n. pr.: 589, *kuḡi smi*^o.
syati: 19; 35; 106; 124.
syadi: 661.
syabala, n. pr.: 129; 449; 762.

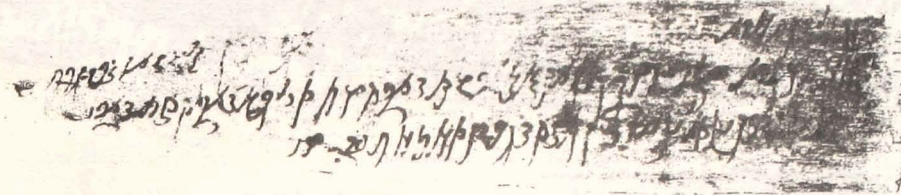
syabalāḡa: 449; 467; 531, *īramamna sya*^o; 762.
[syava]ya, n. pr.: 762.
syāti: 475; 663.
sruva: 509, *rayaka sru^o tomḡa*; v. *surva*.
svaka, n. pr.: 513; 527.
svaka = *sva*; v. *svakartha*^o.
svakama(^o)*kamo*: 497, *mahati sva^o anati*.
svakartha yukta: 511.
svakaḡa, n. pr.: 527.
svamcḡe, n. pr.: 701.
svachamṡaḡa: 639.
svachamḡi: 555.
svachimna: 211.
svancyaḡa, n. pr.: 133; v. *soncyāḡa*.
svamaramṇena: 40.
svaya, n. pr.: 80.
svaya = *svayam*: 709, *sva^o devaputra*.
svayamḡbhu[na]: 511.
svayaḡa, n. pr.: 168; 173-4; 210.
svaraḡena, n. pr.: 722.
svareya, n. pr.: 80.
svarcika ni, n. pr.: 631, *sva^o varpeyaḡa*.
svarcikaga: 112; 181.
svarna: 113, *sva^o ara*.
svarnabala, n. pr.: 722.
sva[.]ḡana, n. pr.: 129.
svaḡavamṇiye: 471; cf. **spāḡavamṇi**.
svasti lekha: 377.
sve = *svayam*: 193, *sve devaputrena*.
sveta: 722, *priya sve*^o.
sveya = *svayam*: 292; 621.
sveyam eva: 22.
śa ?: 509, note 3, *gava śa*.
śāna = *snāna*: 647; cf. p. 321.
śāpaka = *snāpaka*: 511.
śātra = *snātra*: 511; cf. p. 321.
śunade, n. pr.: 64.

H

haati, sic for **hoati**, **huati**: 425.
hačhiati: 24, *prochidavo bhudartha eva ha*^o; 33; 49; 68; 130; 160; 165; 272; 278; 288; 297. **hačhamṡi**: 165; 387.
hačhiatu: 4, *yadi uṡa na viḡarjidae ha*^o.
hačhiyati: 223; 366; 578.
hadehi, sic for **adehi**: 476.
harati: 347; 367. **haramṡi**: 528; 538.
haradi: 661.
harami: 667.
harga: 141, *ha^o amkemna*; 206 (*corr.*); 285; 295; 677, *tasya bhumaḡa na seni na ničiri ha^o asti*; 696, *rayaka ha*^o. Prof. Thomas suggests that *harga* = *arḡa*.
hargā, read **harga**: 206.
harge[gha]?: 132, note 5.
harḡa: 511.
hali: 83, *ma imci eda ha^o kariḡyasi*.
haḡḡa: 297 (*corr.*), *ha^o nikhaleti* . . . *yatha purva dhama haḡḡa iṡa rayadurammi ativahidavo*; 751, *ha^o nikhaleṡti*.
haḡḡa dana: 542.
hasamṡi: 514.
hasta: 83, *arnavaji ha*^o 4 4; 106; 431-2; 583, *kajaha vamṇaḡa ha*^o 2 *tāvastaḡa ha*^o 4; 590; 665.
hastagada: 1; 6; 7; 9; 11; 12.
hastade: 163; 216.
hasta paṡanaḡa: 223.
hasta padade: 358.
hasta padami: 339.
hasta padimi: 643.
hasta pratikara: 243; 545.
hasta barmdhavita: 400, *priṡeju ha*^o.
hastama: 434; 561; 569; 583-4; 593.
hastami: 4; 21; 23; 28; 42; 59; 70; 128; 136. **hastammi**: 83; 100; 106; 140; 143; 420; 594.
hasta lekha: 160; 524-5; 546; 598; 646; 729.
hasta varḡaḡa: 311; 338; 370.
hasta varḡe: 243, *ha*^o 3.
haste: 140; 161; 177.
[hasya]: 514, notes 9, 10.
hāyati: 523.
hiḡi teya: 399, note 10.
hiterḡina: 511.
hinajhasya, royal name or title: 661, notes 3, 4, *hi^o avijida simhasya*.
huati: 106; 225; 254-6; 279; 345; 358; 437, *vithidae hu*^o. **huamṡi**: 213; 248; 258; 358; 637, *nidae hu*^o.
huami: 106.
huamṡi: 625.
hu[ṡ]ḡeya, n. pr.: 80.
huḡiyami: 703, *śarira hu*^o.
huta: 206; 223; 247; 345.
hutamṡi: 116; 275; 279; 585; 632, *palayitae hu*^o.
hutama: 399.
huti: 327.
hutu: 244; 272; 278; 317; 358; 722.
huda: 7; 8; 135, *gamdavo hu*^o; 146; 157; 191; 207; 222; 431-2; 709, *asti hu*^o.
huda: 125.
hudemi: 157.
hudesi: 309; 546; 625.
huvisae, n. pr.: 137.
huve: 100.
heṡṡa: 511.
heḡi: 633, *he^o paṡava*.
hetu: 231, *puruḡa ni he*^o . . . *istri ni he*^o; cf. *anahetu*.
hetuvena = *hetunā*: 524, *tena he*^o.
hemamṡammi: 211; 309.
hoati: 14; 17; 21; 31; 38; 52.
hoḡa: 103.
hota: 164.
hotamṡi: 6; 46; 71; 124.
hoti: 100; 236.
hotu: 39; 68; 100; 152; 248; 272; 307 320; 358. **homtu**: 721.
hoda: 26; 29; 46; 123-4; 130; 655.
hodaga: 140.
hodi: 345.
hodu: 217.
hodemi: 283.

Under-tablet, N. i. 1, Obv.

I.



Under-tablet, N. i. 66, Obv.



17.

Cov.-tablet, N. i. 19, Rev.

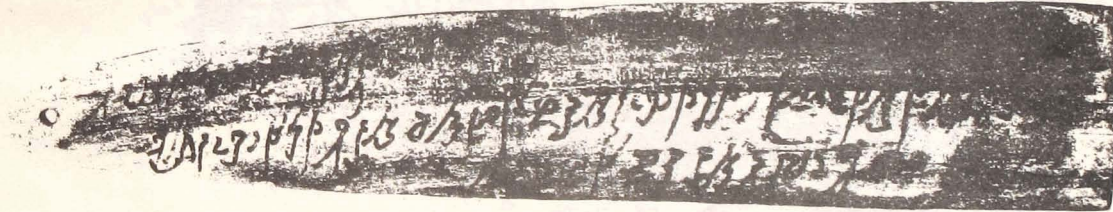


Under-tablet, N. i. 23, Obv.

20.



Under-tablet, N. i. 57, Obv.



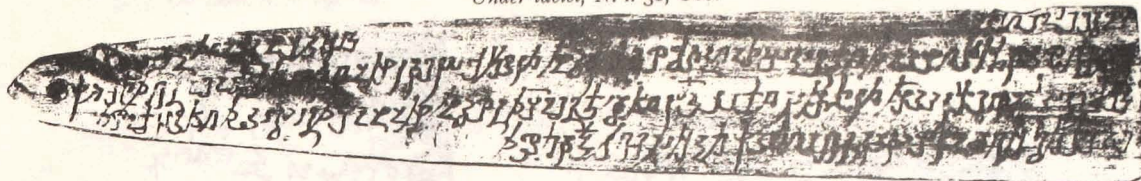
32.

Cov.-tablet, N. i. 42, Rev.

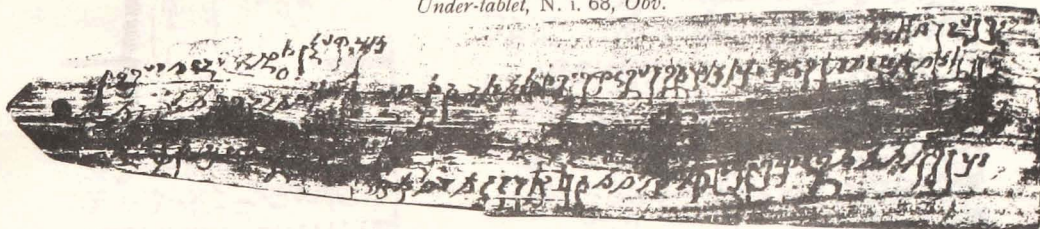


Under-tablet, N. i. 30, *Obv.*

33.



Under-tablet, N. i. 68, *Obv.*



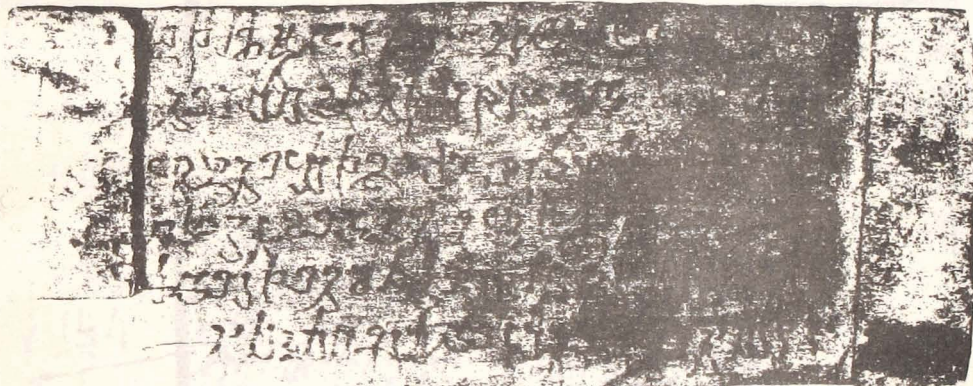
39.

Cov.-tablet, N. i. 53, *Rev.*



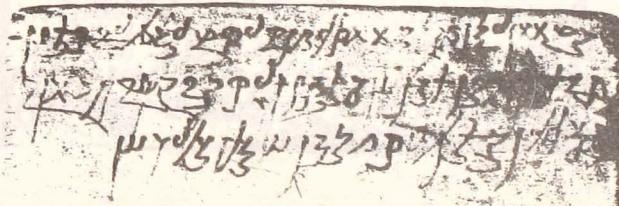
139.

Under-tablet, N. iv. 115, *Obv.*

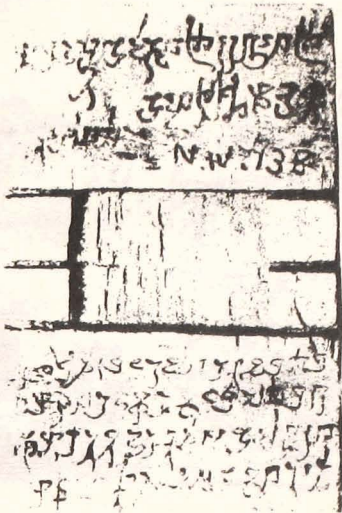


149.

N. iv. 126, *Obv.*

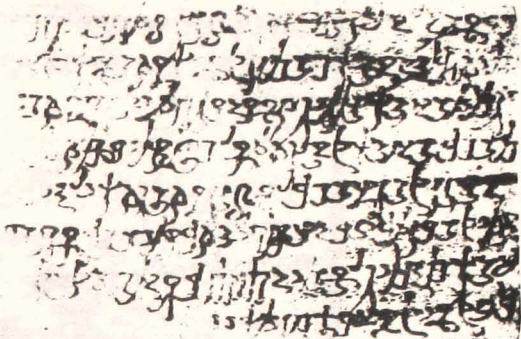


Cov.-tablet, N. iv. 138, Obv.



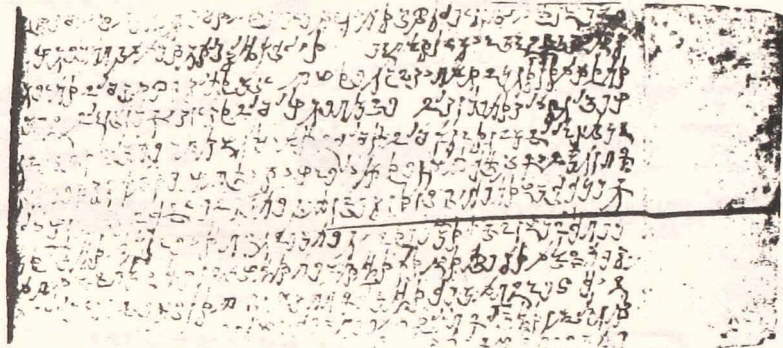
159.

Cov.-tablet, N. iv. 138, Rev.



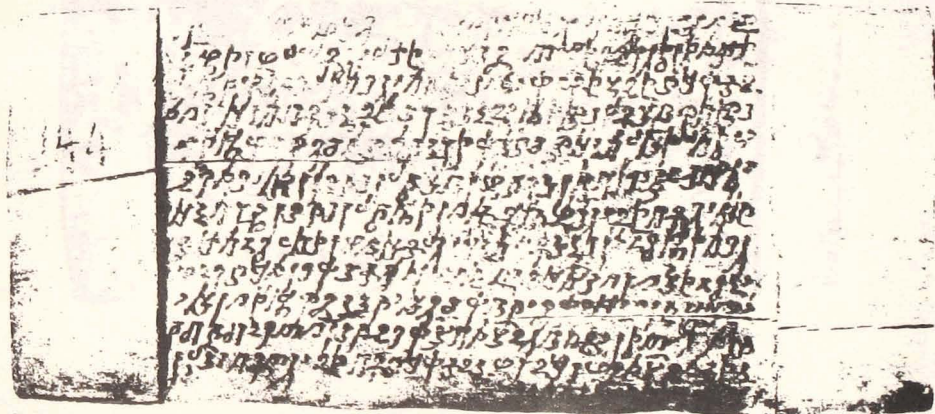
Under-tablet, N. iv. 143, Obv.

164.



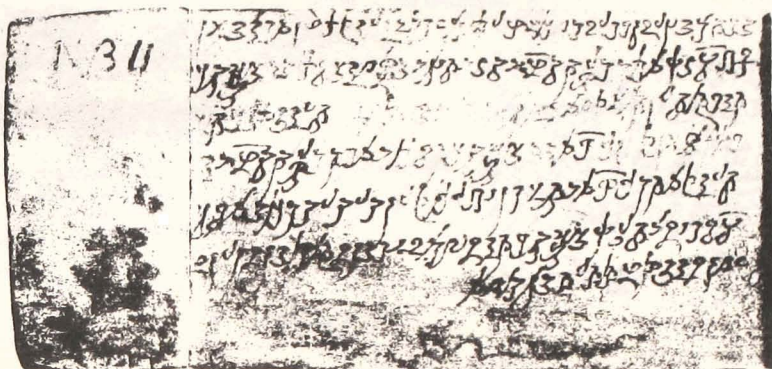
Under-tablet, N. iv. 144, Obv.

165.



222.

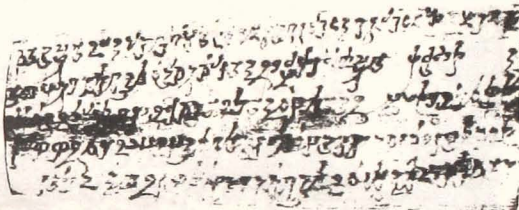
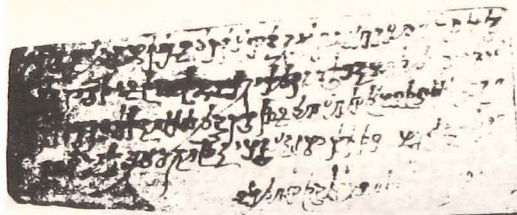
Under-tablet, N. xv. 11a, Obv.



Cov.-tablet, N. xv. 108, Rev.

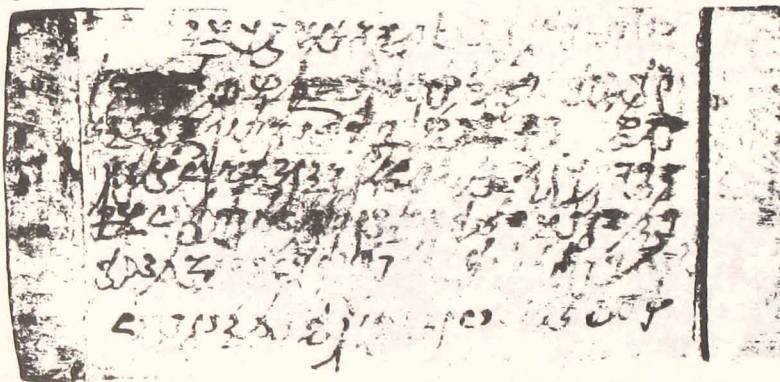
288.

Under-tablet, N. xv. 113, Obv.



305.

Under-tablet, N. xv. 131, Obv.



329.

Document on leather, N. xv. 164, Obv.

Fragment of a document on leather with several lines of cuneiform script. The text is heavily obscured by dark ink or dirt, particularly in the middle and right sections. Some characters are visible at the top and bottom.

Under-tablet, N. xv. 10+86, Obv.

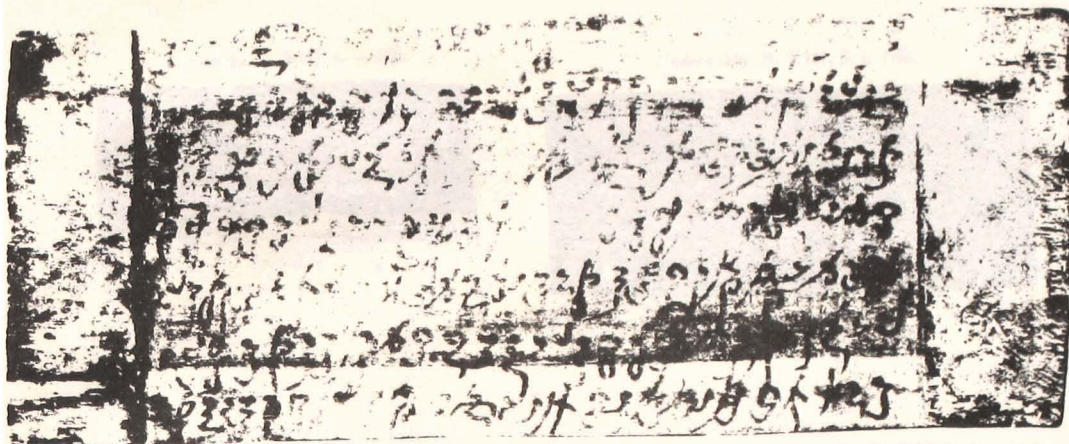
Fragment of an under-tablet with cuneiform script. The text is arranged in several lines and is significantly obscured by dark ink or dirt, especially on the right side and in the lower half.

345.

Cov. tablet, N. xv. 190, Rev.

Fragment of a cover tablet with cuneiform script. The text is arranged in several lines and is heavily obscured by dark ink or dirt, particularly in the center and right areas.

Under-tablet, N. xxi. 3, Obv.



415.

Cov.-tablet, N. xxi. 2, Rev.



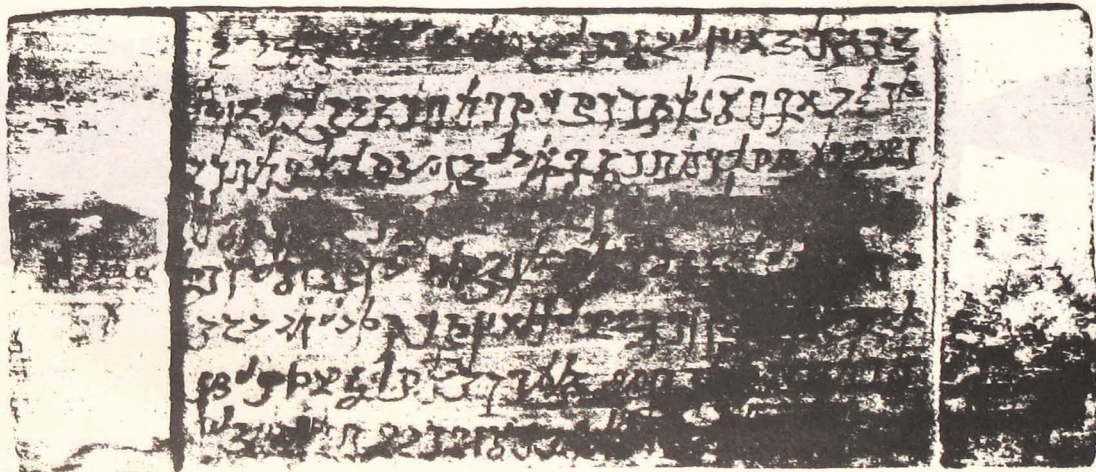
316.

N. xv.
146,
Obv.



420.

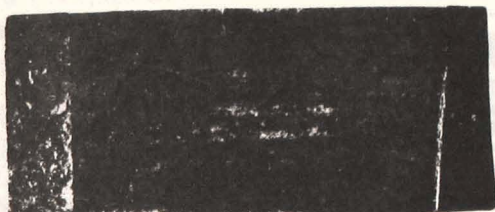
Under-tablet, N. xxi. 8, Obv.



Cov.-tablet, N. XIII. ii. 2, Rev.

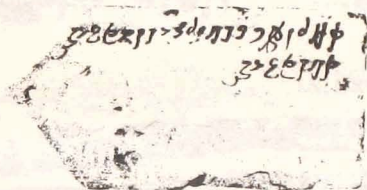


Under-tablet, N. XIII. ii. 2, Obv.

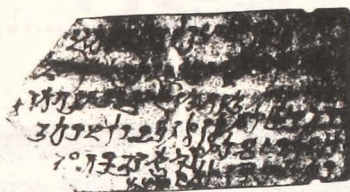


432.

N. XXII. iii. 10b.



N. XXII. iii. 10a.



476.

Under-tablet, N. XXIII. iii. 1, Obv.



505

N. XXIV. v. 1, Rev.

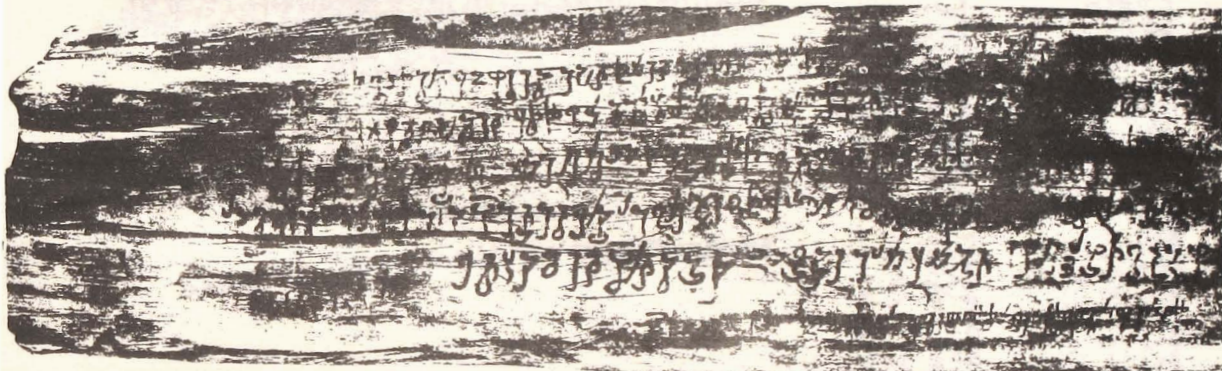


510.

N. XXIV. vi. 1, *Obv.* (Right half).



N. XXIV. vi. 1, *Obv.* (Left half).



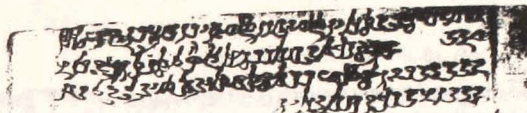
N. XXIV. vi. 1, *Rev.* (Left half).



Cov.-tablet, N. XXIV. vii. 1, *Obv.*

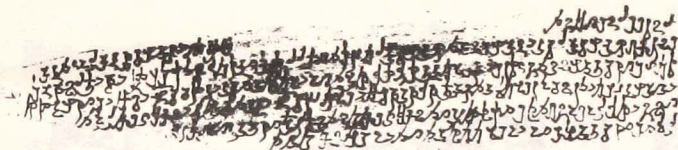


Under-tablet, N. XXIV. vii. 1, *Obv.*



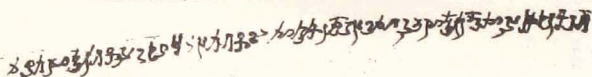
515.

Under-tablet, N. XXIV. viii. 17, *Obv.*



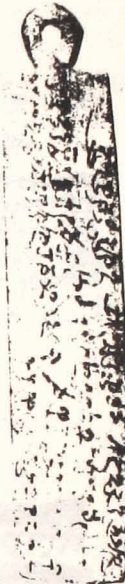
524.

Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 10, *Rev.*



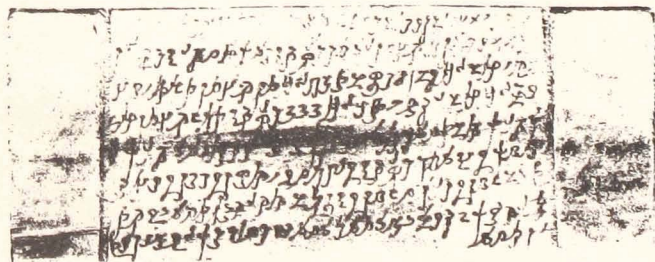
N. XXIV. vi. 4.
Obv.

N. XXIV. vi. 4.
Rev.

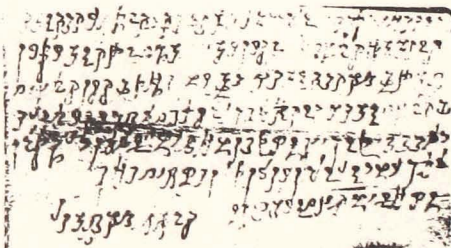


514.

Under-tablet, N. XXIV. viii. 74, *Obv.*



Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 74, *Rev.*



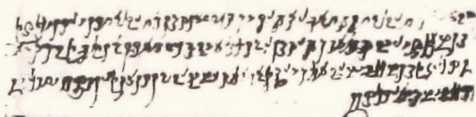
571.

Under-tablet, N. XXIV. viii. 83, *Obv.*

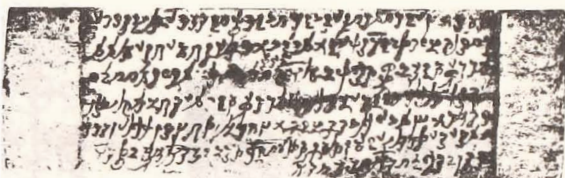


58o.

Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 83, *Rev.*

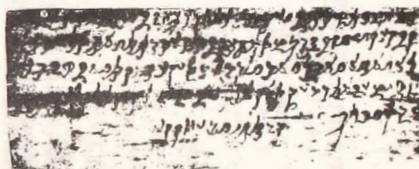


Under-tablet, N. XXIV. viii. 84, *Obv.*

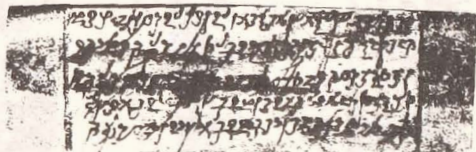


58r.

Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 84, *Rev.*



Under-tablet, N. XXIV. viii. 86, *Obv.*

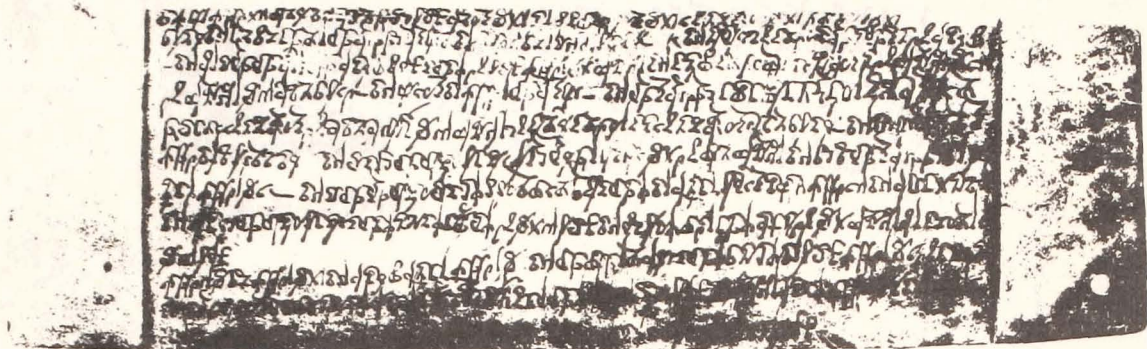


583.

Cov.-tablet, N. XXIV. viii. 86, *Rev.*

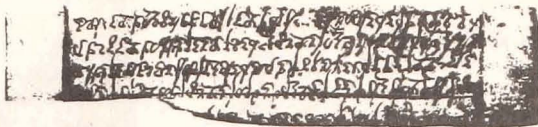


437



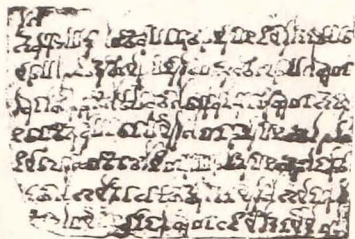
Under-tablet, N. XXIX, v. 2, Obv.

435



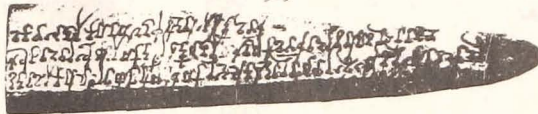
Under-tablet, N. XXIX, f. 6, Obv.

433



N. XXIX, f. 14, Rev.

606



Under-tablet, N. XXVI, v. 3, Obv.

409



N. XXVI, v. 1, Obv.

Under-tablet, N. XXX. i. 1, Obv.

Handwritten cuneiform script on a tablet fragment, oriented vertically. The text is arranged in several columns, with some characters appearing to be in a different script or dialect than the main body of the document.

638

E. VI. ii. 1, Obv.

Handwritten cuneiform script on a tablet fragment, oriented vertically. The text is arranged in several columns, with some characters appearing to be in a different script or dialect than the main body of the document.

Con-tablet, L. B. IV. 1. 7, Rev.

Handwritten cuneiform script on a tablet fragment, oriented vertically. The text is arranged in several columns, with some characters appearing to be in a different script or dialect than the main body of the document.

703

661.

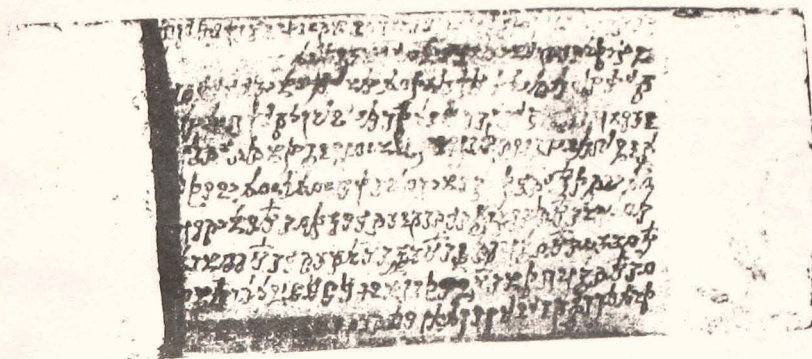
Paper MS., L. A. VI. ii. 0234, Obv.

Handwritten cuneiform script on a paper manuscript fragment, oriented vertically. The text is arranged in several columns, with some characters appearing to be in a different script or dialect than the main body of the document.

696.

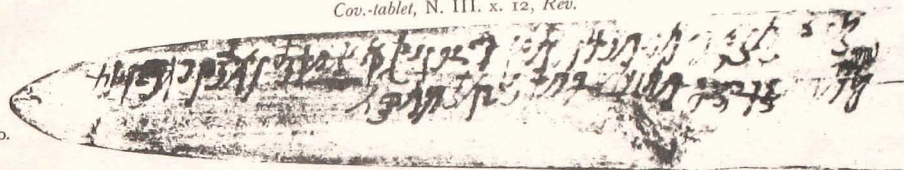
Under-tablet, N. III. x. 6, *Obv.*

715.



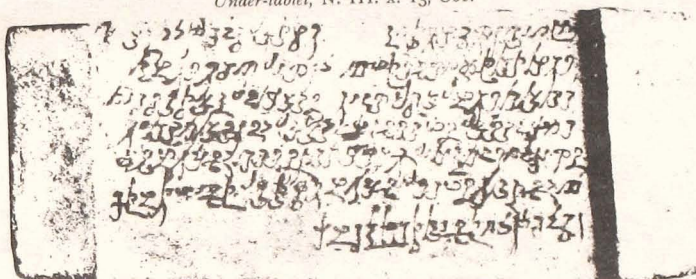
Cov.-tablet, N. III. x. 12, *Rev.*

720.



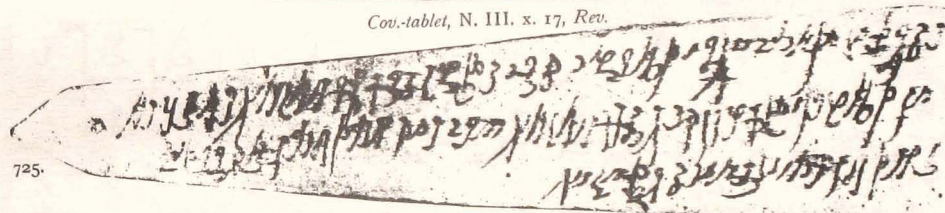
Under-tablet, N. III. x. 13, *Obv.*

721.



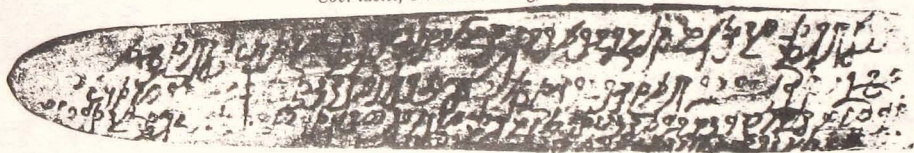
Cov.-tablet, N. III. x. 17, *Rev.*

725.



Cov.-tablet, N. XLV. i. 013, *Rev.*

735.



Under-tablet, N. XLV. i. 023, *Obv.*

743.



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka
29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka
43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka
57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka
71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka
85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka
99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka
113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka
127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka
141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka
155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka
169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka
183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka
197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka
211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka
225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka
239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka
253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266
ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka	ka

to Reform set.

This is a book of rare value, available again now after a long gap of time. It contains detailed descriptions of the valuable documents found by Sir Aurel Stein on his successive expeditions to **Central Asia**, transliterated as well as systematically arranged by the editors, each of them reputed scholars .

The book is divided into three parts, the first part contains descriptions of the documents discovered by Sir Aurel Stein during his first expedition to the ancient archaeological site beyond the Niya River in Chinese Turkestan in the years 1900-01. Details of the expedition itself are to be found in Aurel Stein's **Ancient Khotan**.

The second part of the book describes the documents discovered by Stein in his second expedition to Chinese Turkestan in the years 1906-08. The sites covered were in the regions of Niya, Endere and Lou-lan.

The third part completes the publication of the Kharosthi Inscriptions discovered by Aurel Stein in his first, second and third expeditions, to Chinese Turkestan. It contains the text of the documents found at Niya and Lou-lan sites in the years 1913-16, detailed accounts of which are available in Sir Aurel Stein's **Innermost Asia**.

The volume also contains the corrigenda to parts I & II, chapters on 'The Kharosthi Alphabet of Chinese Turkestan' and on 'Kings and Regnal years', and an index of words occurring in the inscriptions published in parts I-III.

This book will be of immense value to all students of ancient history, archaeology and linguistics as well as those interested in the geographical region of Central Asia. It would complete any shelf on the works of Sir Aurel Stein.

Ancient Khotan (in 3 volumes) and Innermost Asia (in 5 volumes) are also published by Cosmo Publications, New Delhi.

ISBN-81-7020-703-7

Rs. 2200/-

SIR AUREL STEIN'S CENTRAL ASIA.

This set, in 12 volumes, is a collection of Sir Aurel Stein's best works resulting from three successive explorations in Central Asian Regions. Total 2750 pages. 1100 illustrations, drawings, plates etc. 33 portfolios, 52 maps in 75x52 cm.

ANCIENT KHOTAN

The present work is intended to describe in detail the archaeological, historical, geographical and ethnological results of the explorations which were carried out in 1900-01, in the southern portion in Chinese Turkestan, and particularly in the region of KHOTAN.

Ancient Khotan constitutes the story of explorations in this vast area of China. The credit of rediscovery of Eastern Civilization and the pre-dominant influence of Indian Culture on Chinese way of life, goes to Sir Stein who uncovered many facts of the multicultural tracks through enormous journey in the face of continual hardships, discomfort, and multiple dangers.

The set is complete in three large size volumes. The first two volumes contain descriptive Texts, Inscriptions, inventory of Manuscripts etc. Vol. 3 contains 176 large plates of antiquities, Arts, Paintings, Coins and various other objects.

INNERMOST ASIA

INNERMOST ASIA constitutes the story of rediscovering the ancient silk route from the passage land of westernmost China across the Tarim basin to the uppermost reaches of Oxus and to Iran and Hindukush valley.

The finds and relics of his extensive explorations include numerous Antiquities, Silk Paintings, Manuscript remains, Kharosti documents, ancient Textiles, Painted Pottery, Coins, Tapestries, Paintings etc. etc.

The set is complete in five large size volumes. The first two volumes contain text. Vol 3 contains 505 large pictures of geographical and historical value, Vol. 4 has 200 plates of antiquities and Vol. 5 has site maps.